

Mosoj Testamento



New Testament in Quechua, North Bolivian (BL:qul:Quechua,
North Bolivian)

Mosoj Testamento

New Testament in Quechua, North Bolivian (BL:qul:Quechua, North Bolivian)

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qull], Bolivia

Copyright Information

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Bolivian

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	59
SAN LUCAS	96
SAN JUAN	156
LOS HECHOS	202
ROMANOS	258
1 CORINTIOS	282
2 CORINTIOS	305
GÁLATAS	320
EFESIOS	329
FILIPENSES	337
COLOSENSSES	343
1 TESALONICENSES	349
2 TESALONICENSES	354
1 TIMOTEO	357
2 TIMOTEO	364
TITO	369
FILEMÓN	372
HEBREOS	374
SANTIAGO	392
1 PEDRO	398
2 PEDRO	405
1 JUAN	409
2 JUAN	415
3 JUAN	416
JUDAS	417
APOCALIPSIS	419

SAN MATEO

Sumaj Evangelista Willan

Jesucristopaj abueloncuna

¹ Jesucristo Abrahampaj Davidpajpiwan mirayninmanta carkan. Cayka Jesucristopaj abueloncuna:

² Abraham Isaacpaj tatan carkan, Isaactaj Jacobpaj tatan, Jacobtaj Judapaj waukencunapajpiwan tatan.

³ Judataj Farespaj tatan carkan, Zarapajpiwan. Tamartaj mamancu carkan. Fares Esrompaj tatan carkan, Esromtaj Arampaj tatan,

⁴ Aramtaj Aminadabpaj tatan, Aminadabtaj Naasonpaj tatan, Naasontaj Salmonpaj tatan.

⁵ Salmón Boozpaj tatan carkan, mamantaj Rahab. Booz Obedpaj tatan carkan, Ruttaj Obedpaj maman, Obedtaj Isaipaj tatan,

⁶ Isaitaj gobernaj rey Davidpaj tatan, rey Davidtaj Salomonpaj tatan, Salomonpaj mamantaj Uriaspaj warmin carkan.

⁷ Salomón Roboampaj tatan carkan, Roboamtaj Abiaspaj tatan, Abiastaj Asapaj tatan,

⁸ Asataj Josafatpaj tatan, Josafattaj Jorampaj tatan, Joramtaj Uziaspaj tatan,

⁹ Uziastaj Jotampaj tatan, Jotamtaj Acazpaj tatan, Acaztaj Ezequiaspaj tatan,

¹⁰ Ezequiestaj Manasespaj tatan, Manasestaj Amonpaj tatan, Amontaj Josiaspaj tatan,

¹¹ Josiastaj Jeconiaspaj waukencunapajpiwan tatan carkan, Babilonia-man Israel runacunata preso apaskancu tiempopi.

¹² Chaymantataj Jeconías Salatielpaj tatan carkan, Salatieltaj Zorobabelpaj tatan,

¹³ Zorobabeltaj Abiudpaj tatan, Abiudtaj Eliaquimpaj tatan, Eliaquimtaj Azorpaj tatan,

¹⁴ Azortaj Sadocpaj tatan, Sadoctaj Aquimpaj tatan, Aquimtaj Eliudpaj tatan.

¹⁵ Eliud Eleazarpaj tatan carkan, Eleazartaj Matanpaj tatan, Matantaj Jacobpaj tatan,

¹⁶ Jacobtaj Josepaj tatan, Josetaj Mariapaj kosan. Mariataj Jesuspaj maman carkan, churin Jesucristotaj Mesías.

¹⁷ Chay jinamanta Abrahammanta Davidcama chunca tawayoj abueloncuna carkancu. Davidmanta Israel runacuna Babiloniaman preso apaska caskancucama chunca tawayoj abueloncuna carkancu. Israel runacunata preso apaskancumanta Cristopaj naciskancama waj chunca tawayoj abueloncuna carkancu.

Jesucristopaj naciskan

¹⁸ Jesucristopaj naciskan cay jina carkan: Maman María Josewan par-laska carkancu casaracunancupaj. Manaraj cusca tiyachcajtincu, Mariaka onkojña carkan Santo Espiritupaj atiyinrinwan.

¹⁹ Kosan José sumaj justo runa caspa, mana munarkanchu Mariata sut'inta wijch'uyta. Chayraycu pacallamanta sakerpayayta pensarkan, María onkojña caskanraycu.

²⁰ Ajinataña pensajtintaj, Señorpaj angelni Joseman moskoyninpi riqhurerkan, nerkantaj: “José, Davidpaj miraynin, ama manchachicuychu Mariawan casaracuya, imaraycuchus chay wawaka Santo Espiritumanta.

²¹ María churinta onkocojtin, sutchanqui Jesusta, imaraycuchus pay llajtanta juchancunamanta salvanka.”

²² Tucuy caycuna pasarkan, Señor Diospaj profetanpaj niskan junt'acunapaj:

²³ “Manaraj kharita rejsej sipas onkojyanka,
churiyoj canka, sutichankacutaj Emanuelta.”
(Niya munan: “Dios nokanchiswan.”)

²⁴ Puñuskanmanta ríjh'arispataj, José angelpaj niskanman jina ruwarkan, Mariawantaj casaracaporkan.

²⁵ Chaywanpas mana esposocuna jina juntochu puñorkancu María churinta onkocunancama. Josefaj suticharkan Jesusta.

2

Koyllurcunamanta yachajcuna jamuncu

¹ Judea provinciapi caj Belenpi Jesús nacerkan, gobernaj Herodes chaypi gobernachcajtin. Koyllurcunamanta yachajcuna inti llojsimuy ladomanta Jerusalenman chayamorkancu.

² Tapucorkancutaj:

—¿Maypitaj judiocunapaj reynin nacin? Inti llojsimuynejpi paypaj koyllurninta ricuycu, chayraycu payta adoraj jamuycu.

³ Gobernaj Herodestaj tucuy Jerusalenpi cajcunapiwan chayta uyarispa, ni imanaya aterkancuchu.

⁴ Sacerdotecunapaj tucuy jefencunata leymanta yachachejcunatawan wajachispa, taporkan:

—¿Maypitaj Cristo nacinan carkan?

⁵ Paycunataj contestarkancu:

—Judea provinciapi caj Belenpi. Ajinata Diospaj profetan escriberkan:

⁶ ‘Kan, Judeapi caj Belén, manami sinchi mana
casurana jinachu canqui Judeapaj athun
llajtancuna chaupinpi, imaraycuchus uj
curaj gobernaj kanmanta llojenka.’

Pay Israel llajtayta sumajta michenka.’

⁷ Herodestaj pacallamanta koyllurcunamanta yachajcunata wajasca, allinta taporkan ima rato chay koyllur paycunaman riqhuriskanta.

⁸ Belenman paycunata cachaspataj, nerkana:

—Puriyjis, chaywawamanta allinta yachamuyjis. Tarispataj willawan-quichis nokapas adoramunapaj.

⁹ Chay jina willaskawan yachajcuna puripojtin cutaj, chay ricuskancu koyllur ñaupakencuta purerkan, wawa maypichus cachcarkan chaycama; chaypitaj sayaycorkan.

¹⁰ Yachajcuna koyllurta sayaycuskanta ricuspa, sinchita cusicorkancu.

¹¹ Wasiman yaycuspa, wawata maman Mariatawan tariparkancu. Konkoriyucuspataj, wawata adorarkancu. Cajoncitoncuta quicharaspa, korita, inciensota, mirratawan korkancu.

¹² Dios moskoynincipi willarkan ama Herodesman cutinancupaj. Chayraycu wajninta llajtancuman cutiporkancu.

José familiyanpiwan Egiptoman escapancu

¹³ Yachajcuna ripojtincuña, Señorpaj angelin Joseman moskoyninpi riqhurispas, nerkan: "Jatariy, wawata mamantawan pusaricuspa, Egipio nacionman escapay ujtawan kanman willanaycama, imaraycuchus Herodes wava masc'achenka wañuchiinanpaj."

¹⁴ Josetaj jatarispa, wawata mamantawan chay tutapacha Egiptoman pusaporkan.

¹⁵ Chaypi camorkan Herodes wañunancama. Chayka pasarkan Señor Diospaj profetanpaj niskan junt'acunapaj: "Egiptomanta Churiya wa-jarkani."

Herodes cachan wawacunata wañuchimunancupaj

¹⁶ Gobernaj Herodestaj yachajcunapaj engañaskanta reparacuspa, phiñacorkan. Cacharkantaj Belenpi campocuantinpi caj tucuy khari wawacunata wañuchimunancupaj iscay watayojmanta uranejman, Jesuspaj naciskan chay tiempomanta yachajcunapaj willaskanman jina.

¹⁷ Ajinata junt'acun profeta Jeremiaspaj escribiskan:

¹⁸ "Ramá llajtapi sinchi wakay athun llaquiyuncunapiwan carkan.

Raquel wakarkan churincuna wañuchiskaña

caskanmanta,

manataj sonkochaska cayta munarkanchu."

¹⁹ Herodes wañupojtintaj, Egiptopi Señorpaj angelin Joseman moskoypi nerkan:

²⁰ "Jatariy, wawata mamantawan pusaricuspa, Israelman cutipuy. Wawata wañuchi munajcuna wañurapuncuña."

²¹ Chhicataj José jatarispa, wawata mamantawan Israelman pusaporkan.

²² Josetaj uyarerkan Arquelao Judeapi gobernachcaskanta tatan Herodespaj cuentanmanta. Chayraycu chayman puriya manchachicorkan. Dios Joseman moskoyninpi willajtintaj, Galileaman puriporkan.

²³ Nazaretman chayaspataj, chaypi tiyacorkan, profetacunapaj niskancu junt'acunapaj: "Jesúska nazareno sutichaska canka."

3

Juan Bautista ch'usaj lugarpí willan

¹ Chay p'unchaycunapi Judeapi caj ch'usaj lugarpí Juan Bautista riqhur-erkan.

² Willaskanpi nerkan: "¡Diosman cutiricuychis! ¡Diospaj gobiernonka kayl-lapiña cachcan!"

³ Juanmanta Diospaj profetan Isaías escriberkan:

"Ch'usaj lugarpí uj runa wajach'aonka:

'Señor jamuchcan.'

Sonkoyquichista paypaj waquichiychis
recto ñanta jina."

⁴ Juanpaj p'achantaj camello millmamanta carkan, karamanta cinturon-wan chumpiycuska. Miq hunantaj carkan langosta niska athun t'inti, t'aja misq'ipiwan.

⁵ Runacuna Jerusalenmanta, tucuy Judea provinciamanta, Jordán kaylla-cunamantawan jamorkancu uyarej.

⁶ Juantaj juchancu willacojcunata bautizarkan Jordán mayupi.

⁷ Achqha fariseocunata saduceocunatawan bautizachicojamojta ricuspa, nerkan: "¡Pallicunapaj miraynin! ¿Pitaj kancunaman nerkasunquichis Dispaj jamoj castigonmanta escapacunayquichista?

⁸ Allinta causaychis, Diosman cutiriskayquichis sut'inta ricuchicunapaj.

⁹ Amataj ninacuychischu: ‘Nokanchiska Abrahampaj wawancuna canchis’ nispaka. Segurayquichis, Dioska cay ruminatapas Abrahampaj wawancunaman tucuchiñman.

¹⁰ Jacha listoña, sach’acunata saphimantapacha p’atanapaj. Tucuy sach’ata mana allin urejtaka p’ataspa ninaman wijch’uncu. Chay jinata Dios castigasunquichis.

¹¹ Ciertota noka unullawan bautizayquichis, Diosman cutiriskayquichis ricuchicunananpaj. Nokamanta waj jamuchcan, paycajka Santo Espírituwan ninapiwan bautizasunquichis. Payka nokamanta astawan atiyniyoj; paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani, ni abarcanta pascaranallaypajpas.

¹² Pay maquinpi wayrachinata apamuchcan, trigota limpiochaspa trojenpi wakaychananpaj, yurantataj mana jayc’aj wañoj ninawan ruphachipunanpaj.”

Jesús bautizachicun

¹³ Jesús Galileamanta Jordán mayuman purerkan, Juanwan bautizachicoj.

¹⁴ Juantaj ni imaraycu Jesusta bautizayta munarkanchu:

—Astawanpas noka kanpaj bautizaskayqui canay. Kantaj jamunqui noka-man bautizachicoj —nispa.

¹⁵ Jesustaj contestarkan:

—Cunanka ruwallay, Diospaj tucuy mandacuskancunata junt'ananchispaj.

Juantaj casucorkan.

¹⁶ Jesús bautizachicuspa unumanta llojsichcajtin, janaj pacha quicharcorkan. Ricorkantaj Diospaj Espíritun pay pataman paloma jina uraycamuchcajta.

¹⁷ Janaj pachamantataj Dios nimorkan: “Caymi munaska Chureyka. Payta ajllani.”

4

Supay Jesusta tentan

¹ Chaymanta Santo Espíritu Jesusta ch’usaj lugarmán pusarkan, chaypi supay pruebata ruwananpaj.

² Jesustaj tawa chunca p’unchayta tawa chunca tutatawan mana miqhuska caspa, yarekachicorkan.

³ Chaypacha supay Jesusman chimpaycorkan pruebata ruwananpaj. Nerkantaj:

—Sichus ciertopuni Diospaj Churin canqui chayka, cay ruminunata t’antaman tucuchiy.

⁴ Jesustaj contestarkan:

—Escrituraka nin: ‘Maná miqhunallawanchu runaka causanka, manachayri Diospaj siminmanta llojsej tucuy palabracunawan.’

⁵ Chaymanta supay santocaj Jerusalén llajtaman pusarkan; templo pata-man astawan altocaj lugarmán llojsichispaj,

⁶ nerkan:

—Sichus ciertopuni Diospaj Churin canqui chayka, caymanta wijch’uycucuy; imáraycuchus Escrituraka nin:

‘Dios angelnincunata cachamonka cuidanasunquichispaj.

Maquincuwan jap’isunquichis ruminunaman mana tacacunayquipaj.’

⁷ Jesús contestarkan:

—Escrituraka nillawanchistaj: ‘Ama Señor Diosniyquita pruebata ruwan-quichu.’

⁸ Chaymanta supay uj athun loma pataman pusarkan. Chaymanta cay pachapi caj tucuy nacioncunata athun sumaj caynincunatawan ricuchispa,

⁹ nerkan:

—Noka tucuy cayta koskayqui, konkoriyucuspa adorawanqui chayka.

¹⁰ Chaypacha Jesús nerkan:

—Puriy caymanta, Satanás. Escrituraka niwanchis: ‘Señor Diosnillayquita adoranqui; pay sapallanta sirvinqui.’

¹¹ Chhicatay supay Jesusmanta ithiricaporkan. Angelcunataj jamuspa sirverkancu.

Jesús willaya kallarin Galileapi

¹² Jesús Juan Bautista carcelpi caskanta uyarispa, Galileaman purerkan.

¹³ Nazaret llajtamanta llojsipuspa, Capernaum llajtaman puriporkan, Galilea kocha cantoman, Zabulón Neftalí lugardejman,

¹⁴ Señor Diospaj profetan Isaiaspaj escribiskan junt'acunampaj:

¹⁵ “Zabulón, Neftalí lugarcunapi, Jordán mayu chimpapi, kocha cantopi tiyajcuna,

Galileapi caj waj dios adorajcunapiwan,

¹⁶ chay runacuna, tutayajpi jina tiyajcuna, uj athun c'anchayta riconkacu.

Chay c'anchay wañuy llanthucunapi tiyajcunaman c'anchayconka.”

¹⁷ Chhicamantapacha Jesús willaya kallarerkan: “Diosman cutiricuychis, imaraycuchus Diospaj gobiernon kayllapiña” nispa.

Jesús wajan tawa challwirucunata

¹⁸ Jesús Galilea kocha cantonta purichcaspa, iscay waukentinta ricorkan. Ujnin Simón Pedro sutiyoj carkan, ujintaj Andrés. Paycuna challwiru carkancu; challwacunata jap'inancupaj llicata kochaman cachaycuchcarkancu.

¹⁹ Jesús paycunata nerkan:

—Jamuychis, nokawan puriychis. Nokataj runacunata Diosman pusamojta ruwaskayquichis, imaynatachus challwata jap'ej cachcanquichis jinata.

²⁰ Chhicapacha llicancuta sakerpayaspa, Jesuswan puriporkancu.

²¹ Juch'uytawan ñaupajman purispa, Jesús waj iscay waukentinta ricorkan: Santiagota Juantawan, Zebedeoapaj churincunata. Botepi tatancuwан llicata jallch'aspa cachcajtincu, Jesús wajarkan.

²² Chhicapacha boteta tatancutawan sakerpayaspa, Jesuswan puriporkancu.

Jesús yachachin achqha runaman

²³ Jesús tucuy Galileanejpi purerkan, sinagoga wasicunapi yachachispa, Diospaj gobiernonmanta sumaj evangeliota willaspa. Alliyacherkantaj runacunata tucuy ima onkoycunamanta nanaycunamantawan.

²⁴ Chayraycu enteron Siria provinciapi parlarkancu Jesús atiyniyoj caskanta. Pusamorkancutaj tucuy ima onkoywan ñac'arejcunata, sajra espiritujojcunata, t'ucuyojojcunata, such'ucunatawan; Jesustaj alliyacherkan.

²⁵ Achqha runacuna Galileamanta, Decapolismanta, Jerusalenmanta, Judeamanta, Jordán mayu chimpamanta Jesusta katerkancu.

¹ Jesús achqha runata ricuspa lomaman llojserkan. Tiyaycojtin, discipuloncuna payman chimpaycorkancu.

² Jesustaj yachachiya kallarerken nispa:

³ "Cusicuyniyojmi 'Diosta necesitani, juchayoj cani' nejcunaka. Paycunapaj Diospaj gobiernon canka.

⁴ "Cusicuyniyojmi juchancunamanta llaquiska cajcunaka. Dios paycunata cusichenka.

⁵ "Cusicuyniyojmi humilde sonkoyojcunaka. Dios paycunaman prometecuskan jallp'ata konka.

⁶ "Cusicuyniyojmi Diospaj niskanta ruwayta munajcunaka, yarekaska unumanta ch'aquiska jina. Dios yanapanka munaskancuta ruwanancupaj.

⁷ "Cusicuyniyojmi ujcunata qhuyapayajcunaka. Dios paycunata qhuyapayanka.

⁸ "Cusicuyniyojmi limpio sonkoyojcunaka. Paycuna Diosta riconkacu.

⁹ "Cusicuyniyojmi sonko tiyaycuchejcunaka. Paycuna Diospaj wawan cankacu.

¹⁰ "Cusicuyniyojmi Diospaj niskanman jina ruwaskancumanta ñac'arichiskacunaka. Paycunapaj Diospaj gobiernon canka.

¹¹ "Cusicuyniyojmi canquichis, kancuna insultaska, chejniska, kancuna contra tucuy imata llullacúsپa parlajtincu.

¹² Cusicuchis, contento caychis; janaj pachapi athun premiota jap'ekanquichis. Ajinallatataj Diosmanta willaj ñaupaj profetacunata chejnispas ñac'aricherkancu.

Cachitaj, c'anchaytaj canquichis

¹³ "Kancuna runacunapaj cachi jina canquichis. Ch'apajyawajchis chayri, ¿imaynatataj cachinchawajchis? Manaña sirviwajchischu; calleman wi-jch'uska cawajchis runacuna sarunanpaj.

¹⁴ "Kancuna runacunapaj c'anchaynin canquichis. Loma patapi ruwaska llajtaka mana pacaska cayta atinchu.

¹⁵ Nillataj lamparata jap'ichispaka, cajonwan c'umpiyuncuncu; manachayri alto patapi churancu, wasipi tucuy cajcunata c'anchananpaj.

¹⁶ Ajinallatataj kancunapas runacunapaj ñaupakenpi lámpara jina c'anchaychis. Paycunapas allin ruwaskayquichista ricuspa, janaj pachapi caj Tatayquichista alabanancupaj.

Jesús leymanta yachachin

¹⁷ "Ama yuyaychischu Moisespaj leyninta profetacunapaj yachachiskan-tapas chincachej jamuskaytaka; manachayri tucuymina junt'aj jamuni.

¹⁸ Segurayquichis, janaj pacha cay pachapas tucucunancama, mana ni uj letrapas ni uj puntollapas leymanta chincankachu tucuymin junt'acunancama.

¹⁹ Pillapas mana casucunmanchu juch'uycaj leyllatas, ajinallatataj yachachinman chayka, Diospaj gobiernonpi sinchi juch'uy canka. Pillapas casucojka ajinallatataj yachachejka, Diospaj gobiernonpi athunyachiska canka.

²⁰ Niyquichis, leymanta yachachejcunamanta fariseocunamantawan ne-jtin Diosta mana astawan sumajta casucunquichischu chayka, Diospaj gobiernonman mana yaycunquichischu.

Mana phiñacunamanta

²¹ "Kancuna uyarerkanquichis abueloyquichiscunaman niskata: 'Ama wañuchinquichu. Pillapas wañuchejka jucháchaska canka.'

22 Nokataj niyquichis, pillapas wauken contra phiñacojka, juchachaska canka. Pichus waukenta insultajpas, Athun Asambleapi juchachaska canka. Pichus sinchita phiñaricupsa, waukenta 'sonso' ninman chayka, nina lauray infiernopi castigaska canka.

23 "Altarman ofrendayquita apaspa waukeyquita ofendiskayquita yuyari-waj chayka,

24 altarpaj ñaupakenpi ofrendayquita sakespa, cutiriy, waukeyquiwanraj allinyacuy. Chaymanta cutimuspataj, ofrendayquita Diosman koy.

25 "Pipas juchayquimanta demandaspa juezman apachichcasunquiman chayka, ñanpi purichaspallaraj paywan allinyacuy, ama autoridadman entreganasunquipaj. Mana jina cajtenka, autoridadka guardianwan carcelman wisk'achisunqui.

26 Segurayqui, carcelmanta mana llojsiniquichu, lliujta paganayquicama.

Adulterio jucha mana ruwanamanta

27 "Kancuna uyarerkanquichis cay ñaupaj niskata: 'Ama adulterio juchata ruwanquichu.'

28 Nokataj niyquichis, pillapas uj warmita munapayan chayka, ñapas sonkonpi adulterio juchata ruwanña.

29 "Ajina ari, paña lado ñawiyqui juchaman urmachejenka, orkhospa wijch'uy. Allinmi ujnin partella cuerpoquimanta chincananka, tucuy cuerpoqui infiernoman wijch'uska canantapachaka.

30 Ajinallatataj, paña maquiyqui juchaman urmachejenka, p'atakaska wijch'uy. Allinmi ujnin partella cuerpoquimanta chincananka, tucuy cuerpoqui infiernoman wijch'uska canantapachaka.

Mana divorciacunamanta

31 "Ñaupajta nillarkancutaj: 'Pillapas warminmanta divorciacojka, divorcio papelta kochun.'

32 Nokataj niyquichis, adulterio juchapi mana cachcajtin, pillapas warminmanta divorciacojka warminta adulterio juchaman urmachinman. Divorciaska warmiwan casaracojka adulterio juchata ruwallantaj.

Juramentomanta

33 "Uyarillarkanquichistaj cay ñaupaj niskata: 'Juramentowan Diosman prometicuskayquichista junt'anayquichis.'

34 Nokataj niyquichis, amapuni juranquichischu janaj pacharaycu, chayka Diospaj tronon;

35 ni cay pacharaycupas, chayka Diospajta; nitaj Jerusalenraycupas, chayka athun Reypaj llajtan;

36 nillataj umayquichisraycupas, imaraycuchus mana atiwajchischu uj chujchallayquichistapas yurajman ni yanaman tucuchiyyta.

37 Verdad cajtenka, 'ari' ninayquichis. Mana verdad cajtintaj, 'mana' ninayquichis. Chayman yapajtiyquichiska, mana allinchu.

Mana vengacunamanta

38 "Cay ñaupaj niskata uyarerkanquichis: 'Ñawimanta ñawita, quirumanta quiruta.'

39 Nokataj niyquichis, sajra runawanka ama vengacuychischu. Paña lado uyayquipi t'ajllejenka, uj lado uyayquita kollaytaj.

40 Pipas quejasunquiman p'achayquita kechunasunquipaj chayka, sacoyquitawan kopuy.

⁴¹ Pillapas uj kilometrota k'epinta apachisunquiman chayka, iscay kilometrota apapuy.

⁴² Pillapas mañacojmanka koy; "ayniriway" nejmantaj, ama "mana" niychu.

Chejnicojniyquita munacuy

⁴³ "Cay ñaupaj niskata uyarillarkanquichistaj: 'Amigoyquita munacuy, chejnicojniyquitätaj chejniy.'

⁴⁴ Nokataj niyquichis, enemigoymuchiscunata munacuychis. Maldicicojcunata bendiciychis; chejnicojcunatapas allin cajta ruwaychis. Ñac'arichicojcunapaj Diosmanta mañapuycis oracionpi.

⁴⁵ Ajinata ruwaspaka, janaj pachapi cachcaj Tatayquichispaj wawan caskayquichista ricuchichcanquichis. Payka sajra runapaj allin runapajpas intita c'anchachimun. Ajinallatataj parachimun tucuypaj, allin runapaj sara runapajpas.

⁴⁶ Kancuna munacojcunallata munacuwajchis chayri, ¿imatataj Diosmanta jap'ekawajchisri? ¿Manachu juchasapacunapas quiquillantataj ruwancu?

⁴⁷ Waukeyquichiscunallata saludawajchis chayri, ¿ima allintataj ruwajchisri? ¿Manachu waj dios adorajcunapas quiquillantataj ruwancu?

⁴⁸ Sumaj cabal mana juchachana jina caychis, janaj pachapi caj Tatayquichis cabal mana juchachana jina ajinata.

6

Sumaj ruwacycuna

¹ "Religionniyquichis ama runapaj ricunallanta ruwanquichischu. Jinata ruwanquichis chayka, janaj pachapi caj Tatayquichis mana ni imata kosunquichischu.

² "Necesitajcunaman yanapanquichis chayka, ama tucuy runacunaman willaracunquichischu iscay uya runacuna jinaka. Paycunaka sinagoga wasicunapi callecunapipas jinata ruwancu, paycunamanta allinta parlanancupaj. Segurayquichis, Diosmanta mana imatapas jap'ekankacuchu.

³ Necesitajcunaman yanapaspaka, ama ni piman willanquichu ni sinchi amigoyquimanpas.

⁴ Ch'inllamanta ruway. Chhicataj tucuy ruwaskayquita rícoj Tatayqui premioyquita kosunqui.

Jesús yachachin oración ruwanata

⁵ "Oracionta ruwaspaka ama iscay uya runacuna jinallaka ruwanquichischu. Paycunaka sinagoga wasicunapi plaza esquinacunapi sayaycuspa, oracionta ruwancu runa ricunallanpaj. Segurayquichis, Diosmanta mana imatapas jap'ekankacuchu.

⁶ Kancajtaj, Diosman oracionta ruwanayquipajka, wasiyquiman yaycuy; puncuyquita wisk'aycuspa, sapayqui kanwan cachcaj Tatayquiman oracionta ruway. Pacapi ruwaskayquii oracionta uyarej Tatayquitaj sut'inta kosunqui.

⁷ "Diosman oracionta ruwaspaka, ama achqha palabrata cutirispa cutirispa parlanquichu verdadero Diosta mana rejsej runa jinaka. Paycunaka pensancu achqha parlaskancuwan Dioswan uyarichicuya.

⁸ Kancunaka ama paycuna jina ruwanquichischu, imaraycuchus Dios Tatayquichiska necesitaskayquichiscunata yachanña, manaraj mañachcajtiyquichis.

⁹ Kancunaka cay jinata oracionta ruwaychis:
'Janaj pachapi cachcaj Tataycu, sutiyqui'

yupaychaska cachun.

10 Gobiernoyqui jamuchun; munayniyqui ruwaska
cachun, imaynatachus janaj pachapi,
ajinallatataj cay pachapipas.

11 Sapa p'unchaypaj t'antaycuta cunan kowaycu.

12 Juchaycuta perdonawaycu,
imaynatachus nokaycu contra
juchallicojtapas perdonaycu jinata.

13 Ama tentacionman urmachiwaycuchu,
astawanpas tucuy mana allincunamanta librawaycu.
Kanpajta gobiernoyqui, tucuy atiyniyqui,
tucuy gloriaquipas wiñaypaj wiñayniinpaj.

Ajina cachun.'

14 "Kancuna contra juchallicojcunata perdonanquichis chayka, janaj pachapi caj Tatayquichis kancunatapas perdonallasunquichistaj.

15 Mana perdonanquichis chayka, Dios Tatayquichis manallataj juchayquichiscunata perdonasunquichischu.

Ayunomanta

16 "Ayunaspaka ama llaquiska uya caychischu, iscay uya runacuna jinaka. Paycunaka llaquiska uyancuta ricuchicuncu, runacuna ayunaskan-cutayachanancupaj. Segurayquichis, runapaj alabaskallanta jap ekankacu.

17 Kancajtaj, ayunaspaka uyayquita uphacuy, allinta jallch'acuy,

18 runacuna ayunaskayquita ama reparanancupaj. Kanwan cachcaj Dios Tatallayqui ayunaskayquita yachanka, paytaj premioyquita kosunqui.

Janaj pachapi khapajyana

19 "Ama cay pachapi khapajyaychischu. Caypeka thuta miqhun, tucuy ima khorwarin, suwapas suwan.

20 Astawanka janaj pachapi tantaychis khapaj canayquichispaj. Chaypeka mana thuta miqhunchu, ni ima khorwarinchu, nitaj pipas suwanchu.

21 Maypichus khapaj cayniyquichis cachcan, chayllapitaj sonkoyquichispas cachcan.

Runapaj ñawenka cuerponpaj c'anchaynir

22 "Ñawiyquichis c'anchay jina cuerpoquichispaj. Ñawiyquichis allin cajtin, tucuy cuerpoquichis c'anchayniyoj canka.

23 Mana allin cajtenka, tucuy cuerpoquichis tutayajpi canka. Chay kanpi caj c'anchay tutayapojenka, ¡imayna yana tutayrajchá canka mana creej sonkoyquipeka!

¿Diostachu icha kolketachu sirvina?

24 "Iscay patronta mana pipas sirvipta atinmanchu, imaraycuchus ujninta chejnenka, ujnintataj munaconka. Ujcajman junta'anka, ujcajmantataj ni ima importankachu. Mana aticunchu Diosta kolketawan sirvinaka.

Dios wawancunata cuidachcan

25 "Cayta niyquichis, causanayquichismanta, miqhunayquichismanta, ujyanayquichismanta, p'achallicunayquichismantapiwan ama llaquicuy-chischu. Causayka astawan valin miqhunamanta nejenka, cuerpopas p'achamanta nejenka.

26 Khawariychis, jalaycachaj pisketocuna mana tarpuncuchu nitaj ajthap-incuchu, ni trojepi tantancuchu. Chaywanpas janaj pachapi caj Dios

Tatayquichis miqhunata kon. Kancunaka astawan valinquichis pisketocu-namanta nejtenka.

²⁷ Kancuna sinchita afanacuspari, ¿atiwajchischu cusca metrollatapas ya-pacuya alto canayquichispaj?

²⁸ ¿Imaraycutaj p'achamanta llaquicunquichis? Khawariyechis campopi t'icacunapaj wiñaskanta. Mana llanc'ancuchu, nitaj phuchcancuchu.

²⁹ Chaywanpas niyquichis, Salomonpas tucuy khapaj cayninwan mana-puni ujnín t'ica jinallapas p'achallicorkanchu.

³⁰ Kora cunan wiñachcan, pakarintaj ruphachiska canka. Sichus Dios koratapas sumajta p'achallin chayka, ¡astawanraj kancunacajtaka p'achallisunquichis, pisi creeyniyoj runacuna!

³¹ Chayraycu ama llaquicuychischu, ‘¿imatataj miqhusaj, ujyasaj, p'achallicusaj?’ nispa.

³² Diospi mana creejcuna tucuy caycunamantaka afanacuncu. Kancuna-pajka can uj Tatayquichis, payka ima necesitaskayquichista yachanña.

³³ Ñaupajtaka Diospaj gobiernonpi afanacuychis, paypaj munaskanta ruwaspa. Chhicatay tucuy ima necesitaskayquichista Diosmanta jap'ekanquichis yapaskata.

³⁴ Ama llaquicuychischu pakarin p'unchaymantaka. Pakarenka waj llaquicucunata apamonka. Sapa p'unchay imaymana llaquicucunata apamun.

7

Mana ujcunata juchachanachu

¹ “Ama ujcunata juchachaychischu, Dios kancunata mana juchachana-sunquichispaj.

² Imaynatachá ujcunata juchachanquichis, jinallatataj Dios kancunata juchachasunquichis. Kancuna ima medidawanchus ujcunata midinquichis, chay medidallawantaj Dios midisunquichis.

³ ¿Imaraycutaj waukeyquipaj ñawinpi ichhuta khawanqui, nitaj reparacun-quichu ñawiyquipi raqhu c'aspi cachcaskanta?

⁴ ¿Imaynataj atrevicunqui waukeyquiman niya: ‘Waukéy, dejaway ñawiyquimanta ichhu orkhoja’ nispa?

⁵ ¡scay uya! Ñaupajta ñawiyquimantaraj chay raqhu c'aspita orkhoy, chhica ichhuta allinta ricunqui, waukeyquipaj ñawinmanta orkhonayquipajka.

⁶ “Diospaj cajnincunata ama alkocuna jina runacunaman konquichischu. Kancuna contra cutirincuman ch'ajwapayanasunquichispaj. Nitaj perla jina Diospaj cajnincunata qhuchicuna jina runacunaman konquichischu, paycunaka saruwasicumana.

Diosmanta mañacuychis

⁷ “Mañacuychis, Diostaj kosunquichis. Masc'aychis, tarinquichistaj. Puncuta tacaychis, quicharasunquichistaj.

⁸ Mañacojka jap'ekan; masc'ajtaj tarin; puncuta tacajtapas quicharan.

⁹ “¿Mayken tatataj canman wawan t'antata mañacojin rumita kojri?

¹⁰ ¿Challwata mañacojtinpas pallita kojri?

¹¹ Kancuna sajra runa cayniyquichiswanpas allin cajta wawayquichis-man koyta yachanquichis chayka, astawanraj janaj pachapi caj Tatayquichiska sumajcunata konka mañacojcunamanka.

12 “Imaynatachus ujcuna kancunapaj ruwanancuta munanquichis, ajinal-latataj kancunapas paycunapaj ruwaychis. Chayta Dios mandan Moisespaj leyninpi profetancunapaj escribiskancupipas.

C'ullcu puncu

13 “C'ullcu puncunta yaycuychis. Ancho puncu ancho ñanpiwan chincayman pusancu, achqhayojtaj chayninta purincu.

14 Causayman pusaj puncoka, causayman purej ñanpas c'ullcumí, manataj facilchu purinapaj. Pisillataj cancu chayninta purejka.

Sach'aka urinpi rejasicichicun

15 “Cuidacuychis ‘Diosmanta parlani’ nej llulla profetacunamanta. Sumaj oveja jina jamuncu, uqhuncupitaj paycunaka sajra animal jina cancu.

16 Ruwaskancipi paycunata rejsinquichis. Uvataka mana qhichca sach'amantachu pallancu, ni higotapas khepu sach'amantachu.

17 Ajina ari, allin sach'aka sumaj urita kon; mana allin sach'ataj mana allin urita kon.

18 Sumaj sach'aka mana atinchu mana allinta uriyta, mana allin sach'ataj mana atinchu sumajta uriyta.

19 Sapa mana allin urej sach'ataka p'ataspa ninaman wijch'uncu.

20 Kancunaka ruwaskancipi runacunata rejsinquichis.

Diospaj gobiernoman yaycunamanta

21 “Mana tucuy ‘¡Señor, Señor!’ niwajcunachu janaj pacha gobiernomanka yayconkacu, manachayri janaj pachapi cachcaj Tataypaj munayninta ruwajcunala yayconkacu.

22 Juicio p'unchaypi achqhayoj niwankacu: ‘Señor, Señor, nokaycu sutiyquipi parlarkaycu, sutiyquipi sajra espiritucunata katerkorkaycu, sutiyquipitaj achqha milagrocunatapas ruwarkaycu.’

23 Chhicataj contestasaj: ‘Ni jayc'aj kancunata rejsiyquichischu. ¡Nokamanta puriychis, mana allin ruwajcuna!’ nispa.

Iscay wasi

24 “Pillapas uyariwaspa niskayta ruwajka, allin yachayniyoj. Payka kaka patapi wasinta ruwaj runa jina.

25 Paramojtin, mayu junt'amojtin, sinchita chay wasi contra wayramojtin, waseka mana urmanchu kaka patapi ruwaska caskanraycu.

26 Pillapas uyariwaspa mana niskayta ruwajka, mana allin yachayniyoj runa jina. Payka ako patapi wasinta ruwaj runa jina.

27 Paramojtin, mayu junt'amojtin, sinchita wayramojtin, chay waseka urmapun; ch'usajta ñut'ucapun.”

28 Jesús parlayta tucojtin, tucuy runacuna chay jinata yachachiskanmanta musphararkancu.

29 Imaraycuchus autoridadninwan yachacherkan, manataj leymanta yachachejcuna jinallachu.

8

Jesús lepra onkoyniyojta alliyachin

1 Jesús lomamanta urakamojtin, achqha runa paywan cusca purerkancu.

2 Uj lepra onkoyniyoj runa Jesusman chimpaycorkan. Konkoriycuspa, mañiacorkan nispa:

—Señor, munaspaka alliyachiway.

3 Jesús llanqhaycuspa, nerkan:

—Munani, alliyaska cay.
Runataj chhicapacha alliyaporkan.

⁴ Jesús nerkan:

—Uyariway, ama ni piman willanquichu. Puriy, sacerdoteman ricuchi-camuy. Ofrendata koy Moisespaj mandacuskanman jina, tucuy runa al-liyaskaña caskayquita yachanancupaj.

Jesús capitanpaj uywacuskanta alliyachin

⁵ Jesús Capernaum llajtaman yaycojtin, uj capitán romano chimpaycuspua rogarkan.

⁶ Nerkantaj:

—Señor, wasiyipi uywacuskay onkoska, such'uyapun, sinchi nanaycunata sufrichcan.

⁷ Jesús contestarkan:

—Purisaj, alliyachimusaj.

⁸ Capitantaj contestarkan:

—Señor, mana nokaka wasiyman yaycunayquipaj jinachu cani. Nillay, uywacuskayka niskayquiwan alliyaponka.

⁹ Noka quiuiy curajcunapaj mandonpi cani. Jinallatataj soldadoycuna mandoypi can. Ujninta 'puriy' nini, purin. Ujnintataj 'jamuy' nini, jamun. Uywacuskayta imallatapas 'ruway' nejtiy, ruwan.

¹⁰ Jesús chayta uyarispas muspharkan. Katejnin runacunata khawarispataj, nerkan:

—Segurayquchis, cay jina athun creeyniyoj runata mana Israelpipas tarinichu.

¹¹ Niyquichis, inti llojsimuynejmanta, inti yaycuynejmantawan achqhayoj jamuspa, janaj pacha Diospaj gobiernonpi tiyayconkacu Abrahamwan, Isaacwan, Jacobpiwan miqhunancupaj.

¹² Diospaj gobiernonpi canancu carkan chaycunataj tutayajman wi-jch'uska cankacu; chaypi wakankacu, nanaymanta quiruncuta c'ariris nispa c'uturacuspa.

¹³ Chaymanta Jesús capitanman nerkan:

—Wasiyquiman puripuy, creeskayquiman jina ruwaska cachun. Uywacuskantaj chhicapacha alliyaporkan.

Jesús Pedropaj suegranta alliyachin

¹⁴ Jesús Pedropaj wasinman purerkan. Chaypitaj Pedropaj suegranta calenturawan onkoskata tariparkan puñunapi.

¹⁵ Jesús maquinmanta llanqhaycojtin, calenturan thaniporkan. Paytaj jatarispa, paycunata atendiyta kallarerkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

¹⁶ Ch'isiyacyutaña achqha sajra espirituyojcunata Jesusman apamorkancu. Jesustaj ujta parlarkospalla sajra espiritucunata katerkorkan. Alliyachillarkantaj tucuy onkoskacunata.

¹⁷ Cayka pasarkan profeta Isaiaspaj niskan junt'acunapaj: "Pay quiuin qhuyay cayminchiscunata kechorkan, onkoyninchiscunatataj aparkan."

Jesuswan puriyyta munajcuna

¹⁸ Jesús achqha runata muyurejpi ricuspa, discipuloncunaman nerkan: "Kocha chimpaman puriychis."

¹⁹ Leymanta yachachej uj runa Jesusman chimpaycuspua, nerkan:

—Yachachej, kanwan puriyyta munani maytachá purinqui chayta.

²⁰ Jesustaj contestarkan:

—Zorrocunapaj jutc'uncu can tiyanancupaj, pisketocunapajpas tapancu can; nokapajri ni maypi wasi canchu samaricunaypaj.

21 Ujníñ discípulon nerkan:

—Señor, permitiwayraj ñaupajta tataytaraj p'ampaycamunayta.

22 Jesustaj nerkan:

—Nokawan puriy. Wañuskacuna wañuskancunata p'ampachuncu.

Jesús wayrata thanichin

23 Jesús discipuloncunawan boteman yaycuspa puriporkan.

24 Kochapi purichcajtincu, sinchi athun wayra jatarerkan. Ajinamanta boteman unu junt'aycuspa uqhuman chincaycuchipuchcarkan. Jesustaj puñupuska.

25 Discipuloncuna ríjch'achimorkancu, nispa:

—¡Señor, salvawaycu! ¡Unuman chincaycapúchcanchisña!

26 Jesús nerkan:

—¿Imaraycutaj sinchita manchachicunquichis? Pisi creeynijoj canquichis. Sayariyawantaj wayrata kochatawan c'amispas, thaniyucherkan.

27 Paycunataj musphaspa ninacuchcarkancu:

—¿Imayna runataj cayri, wayrapas kochapas c'amejtin, casunancupajri?

Gadaramanta sajra espiritujojcuna

28 Gadara jalp'aman, Galilea kochachimpaman chayarkancu. Iscay sajra espiritujoj runacuna sepulturanejmanta llojsimuspa, Jesusman chimpaycorkancu. Sinchi sajra caskancuraycu, chaynin ñanta ni pipas pasayta aterkancuchu.

29 Wajach'acuspa, nerkan:

—¡Jesús, Diospaj Churin! ¿Ima ruwanayquitaj nokaycuwan? ¿Nokaycu ñac'arichejchu jamunqui, manaraj ñac'arinaycu tiempopi?

30 Carupachapi achqha qhuchicuna miqhuchcarkancu.

31 Sajra espiritujojcunataj Jesusta rogarkancu:

—Katerkonawayquichis cajtenka, qhuchicunaman yaycojta dejawaycu.

32 Jesustaj nerkan:

—Puriychis —nispa.

Sajra espiritujojcuna runacunamanta llojsipuspa, qhuchicunaman yaycuparkancu. Qhuchicunataj sayaj khata pataman phawaspa, kochaman chhokaycucorkancu, chaypitaj miqucuspa wañurarkancu.

33 Qhuchi michejcunataj chayta ricuspa, llajtaman phawaspa willamorkancu tucuy ima pasaskanta sajra espiritujoj runacunamanta.

34 Chay llajtamanta tucuy runa llojsimorkancu Jesús cachcaskan lugarmán. Taripaspataj rogarkancu chay lugarmanta puripunanpaj.

9

Jesús such'uta alliyachin

1 Jesús boteman yaycuspa kochachimpaman puriporkan. Chayaporkantaj llajtanman.

2 Chaypitaj uj such'u runata apamorkancu, callapupi wantuspa. Jesús creeynincta ricuspa, onkoskaman nerkan:

—Animacuy, wawáy; juchayquicuna perdonaskaña.

3 Leymanta yachachejcunataj pensarkancu: “Payka niskanwan Diosta phiñachin.”

4 Jesús cay jinata pensaskancuta yachaspa, taporkan:

—¿Imaraycutaj mana allinta pensanquichis?

⁵ ¿Maykentaj astawan fácil ninari: 'Juchayquicuna perdonaska', icha 'Jatariy, puripuy' ninachu?

⁶ Noka ricuchiskayquichis Tataj Churenka atiyniyoj caskanta, cay pachapi juchacunata perdonanapaj.

Such'uman nerkan:

—Kanta niyqui, jatariy. Puñunayquita okharispa, wasiyquiman puripuy.

⁷ Such'utaj sayarispa, wasinman puriporkan.

⁸ Chayta ricuspa, runacunaka mancharicorkancu. Diostataj alabarkancu cay jina atiya runaman koskanmanta.

Jesús Mateota wajan

⁹ Chaymanta Jesús puripuspa, Mateota ricorkan Romapaj impuesto co-brana lugarpí tiyachcajta. Payta nerkan:

—Nokawan puriy.

Mateotaj sayarispa paywan puriporkan.

¹⁰ Jesús Mateopaj wasinpi miqhuchcarkan. Miqhuchcajtin, achqha impuesto cobraj runacuna waj juchasapacunapiwan chayamuspa, Jesuswan discipuloncunapiwan cusca mesapi tiyaycorkancu.

¹¹ Chayta ricuspa, fariseocuna discipulocunata taporkancu:

—¿Imaraycutaj yachachejniyquichis impuesto cobrajcunawan juchasapacunapiwan miqhun?

¹² Jesús chayta uyarispas, nerkan:

—C'uchicunaka medicota mana necesitancuchu, manachayri onkoskacu-nalla.

¹³ Puriyechis, cay Escriturata yachakamuychis: 'Qhuyapayacoja munani, mana religión junt'ajllatachu.' Mana 'sumaj runa caní' nejcunata wajajchu jamuni, manachayri juchasapacunallata.

Ayunomanta

¹⁴ Juan Bautistapaj discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa taporkancu:

—Nokaycu fariseocunapiwan sinchita ayunaycu. Discipuloyquicunari ¿imaraycutaj mana ayunancuchu?

¹⁵ Jesús paycunaman nerkan:

—¿Atincumanchu casamientoman invitaskacuna llaquiska cayta, novio pay-cunawan cachcajtinri? Chaywanpas, tiempo jamonka novio paycunamanta kechuska cananpaj; chhica ayunankacu.

¹⁶ "Mana pipas mauc'a p'achataka mosojwan remendanchu, imaray-cuchus mosoj remiendoka mauc'a p'achata astawan athunta lliq'ipunman.

¹⁷ Nitaj mosoj vinota mauc'a kara botaman jich'aycuncumanchu, imaraycuchus mosoj vinoka mauc'a botata t'ojachinman. Vinotaj jich'arparicunman, kara botapas lliq'icapunman. Chayraycu mosoj vinotaka mosoj karaman jich'aycuna, ajinapi iscaynincu sumajta canancupaj."

Jairopaj ususin, onkoska warmipiwan

¹⁸ Jesús parlachcajtinraj, judiocunapaj uj jefen chayamuspa, ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:

—Ususiy cunitan wañuporkan. Kan jamuwaj, maquiyquitataj pay pataman churawaj chayka, causaripunman.

¹⁹ Jesustaj sayarispa, discipuloncunawan jefewan cusca puriporkan.

²⁰ Uj warmi chunca iscayniyoj wataña yawar apaywan onkoska carkan. Chay warmitaj khepanejmanta Jesusman chimpaycuspa, p'achanpaj cantonta llanqhaycorkan.

²¹ Chay warmi pensarkan: "P'achallantapas llanqharisaj chayka, alliyapusaj" nispa.

²² Jesustaj cutirispa, warmita ricuspa, nerkan:

—Animacuy, wawáy. Alliyachiska canqui creeskayquiraycu.
Chhicamantapacha alliyaporkan.

²³ Jesús judiocunaj jefenpaj wasinman chayaspa, ricorkan música tocaj-cuna listaña caskancuta p'ampaj purinancupaj. Achqha runacunataj kapharipa wakarachcarkancu.

²⁴ Jesús paycunataj nerkan:

—Caymanta llojsichis. Cay wawaka mana wañuskachu, puñuchcallan.
Runacunataj Jesuspaj niskanmanta asicorkancu.

²⁵ Jesús runacunata llojsichispa, wasi ughuman yaycorkan. Maquinmanta wawata jap'iyojtin, wawaka sayariportan.

²⁶ Chay ruwaskantaj tucuynejpi yachacorkan.

Iscay ñausata khawachin

²⁷ Jesús chaymanta puripuchcajtintaj, iscay ñausacuna khepanta katerkancu wajach'acuspa:

—¡Davidpaj Churin, qhuyapayawaycu!

²⁸ Jesús wasiman chayajtin, ñausacunaka chimpaycorkancu. Jesustaj paycunata taporkan:

—¿Creenquichischu atiyniyoj caskayta, cayta ruwanaypaj?

Paycunataj nerkan:

—Ari, Señor, creeycu —nispa.

²⁹ Jesustaj ñawincuta llanqhaycuspa, paycunata nerkan:

—Creeskayquichisman jina ruwaska cachun.

³⁰ Wajmanta ricucaporkancu. Jesustaj paycunata sinchita nerkan:

—Ama ni piman cayta willanquichischu.

³¹ Paycunataj llojsiyawan, Jesuspaj ruwaskanta tucuynejpi willararkancu.

Jesús jup'ata parlachin

³² Alliyaska ñawiyojcuna llojsipuchcajtillancuraj, sajra espiritupaj jup'ayachiskan runata Jesusman pusamorkancu.

³³ Jesús sajra espiritu katerkojtin, jup'aka parlaporkan. Runacunataj musphararkancu:

—¡Ni jayc'ajpas Israelpi cay jinaka cajchu! —nispa.

³⁴ Fariseocunataj nerkan:

—Cay runaka sajra espiritu cunataj jefenpaj atiyninwan waj sajra espiritu cunata katerkon.

Jesús runacunata qhuyapayan

³⁵ Jesús tucuy llajtacunata estancia cunatawan purerkan sinagogacunapi yachachispa, Diospaj gobiernonmanta sumaj evangeliota willaspa, tucuy ima onkoskacunata nanaskacunatas alliyachispa.

³⁶ Achqha runacunata ricuspa, paycunata qhuyapayarkan. Paycuna cachcarkancu llaquiska, sakerpayaska, mana michejnyoj ovejacuna jina.

³⁷ Discipuloncunaman nerkan:

—Ciertopuni, achqha ajthapinaka, llanc'ajcunataj pisilla.

³⁸ Chayraycu kancunaka ajthapinapaj Dueñonmanta mañaychis llanc'ajcunata cachamunapaj okharejta.

10*Jesús apostolnincunata wajan*

¹ Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata wajarkan. Paycunaman-taj atiyta korkan sajra espiritucunata katerkonancupaj, tucuy imawan onkoskacunata nanayniyojcunatapas alliyachinancupaj.

² Chunca iscayniyoj apostolcunapaj sutincu caycuna: ñaupajka Simón, Pedro niska, wauken Andrespiwan; Zebedeoopaj churincuna Santiago Juan-piwan;

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Romapaj impuesto cobraj Mateo, Alfeopaj churin Santiago, Tadeo,

⁴ Simón cananeo niska, Jesusta vendiycoj Judas Iscariotepiwan.

Jesús apostolnincunata cachan willajta

⁵ Jesús chay chunca iscayniyoj apostolnincunata cacharkan nispa: “Ama yacunguchischu mana judiocunapaj llajtancunaman, nitaj Samaria runa-cunapaj llajtancunamanpas,

⁶ manachayri Israelpi caj oveja jina chincaska runacunaman puriychis.

⁷ Puriychis, willaramuychis Diospaj gobiernon kayllamuskantaña.

⁸ Onkoskacunata alliyachiychis, wañuskacunata causarichiychis, lepra onkoyniyojcunata alliyachiychis, runacunamanta sajra espiritucunata katerkoychis. Kancunaman kasilla atiyta koyquichis, kancunapas kasilla ruwanquichis.

⁹ “Ama apaychischu kolketa, korita, cobretapas,

¹⁰ nillataj miqhuna apana saquillata, ni cambiacunapaj p'achata, ni iscay abarcacunata, ni bastontapas, imaraycuchus llanc'ajka derechoyoy miqhuchiska cananpaj.

¹¹ “May llajtamanpas estancia-cunamanpas chayaspaka, sumaj runata masc'aychis. Paypaj wasinpi alojacuychis pasapunayquichiscama.

¹² Wasiman yaycuspa, saludaychis: ‘Diospaj sonko tiyaycuynin kancu-nawan cachun’ nispa.

¹³ Wasipi cajcuna sumaj runacuna cajtenka, Diospaj sonko tiyaycuynin-wan bendiciska cankacu. Sajra runacuna cajtincutaj, mana bendiciskachu cankacu.

¹⁴ Mayllapipas mana jap'ekayta ni uyariytapas munasunquichischu chayka, chay lugarmanta llojsipuychis. Chaquiyquichispí caj polvotapas thalaraychis paycuna contra.

¹⁵ Segurayquichis, juicio p'unchaypeka chay llajtapaj astawan ñac'ariy canka Sodomamanta Gomorramantawan nejenka.

Ñac'ariycuna

¹⁶ “¡Uyariychis! Cunanka ovejacunata jina cachachcayquichis lobo jina sajra runacunapaj chaupinman. Palli jina allin yuyayniyoj caychis, paloma jinataj mana dañota ruwaspa.

¹⁷ Cuidacuychis, autoridadcunaman entregasunquichis, sinagogacunapi bajtasunquichis.

¹⁸ Nokaraycu gobernajcunapaj ñaupakenman apaska canquichis. Jinapi nokamanta willaranquichis paycunaman, waj dioscunayoj runacunaman-pas.

¹⁹ Autoridadcunaman entregajtincu, ama llaquicuychischu, ‘¿Imanasajtaj cunanri?’ nispaka, nitaj pensaychischu imaynata ninayquichista. Chay ratopi Dios imatacha kosunquichis, chayta parlaychis.

20 Mana kancunachu parlanquichis, manachayri Tatayquichispaj Santo Espíritun parlachisunquichis.

21 “Uj wauke waukenta entreganka wañuchiska cananpaj. Uj tatapas wawan contra, wawacunapas tatancu contra sayarenkacu wañuchinancupaj.

22 Nokaraycu tucuypaj chejniskan canquichis. Pichari tucucuycama fiel cajlla, salvaska canka.

23 Mayken llajtallapipas chejnisunquichisman chayka, waj llajtamannataj escapaychis. Segurayquichis, manaraj Israel llajtacunapi willarayta tucuch-cajtiyquichis, Tataj Churenka jamonka.

24 “Ni mayken discipulopas yachachejinmanta nejtin astawan curajchu, nitaj uywaskapas patronninmanta nejenka.

25 Discipuloka contentacunan yachachejin jina caskanwan, uywaskapas patronnin jina caskanwan. Wasiyojtapas ‘Beelzebú supay’ nichcaspaka, ñimatarajchá nenkacu wasiyojpaj familiantaka!

¿Pitataj manchacusunri?

26 “Ama runacunata manchacuychischu. Tucuy pacaska sut'inchaconka, yachaconcataj.

27 Tucuy imata tutayajpi kancunaman niskayta, sut'i p'unchaypi niyjis. Pacapi niskaytapas, altos patamanta wajach'acuychis.

28 Cuerpota wañuchejcunata ama manchaychischu; imaraycuchus almayquichistaka mana infiernoman wijch'uya atincumanchu. Astawanka Diosta manchacuychis. Payka cuerpotra wañuchispa, almayquichista infier-noman wiñaypaj wijch'uycuya atinman.

29 “¿Manachu iscay pisketota vendincu uj kolkellapi? Chaywanpas Dios Tatayquichis mana nejenka, ni uj pisketollapas jallp'aman urmakan-manchu.

30 Ajinallatataj umayquichispi caj chujchayquichiscunapas ujmanta uj yupaska.

31 Ajinaka ama manchacuychischu. Kancunaka Diospaj astawan valin-quichis achqha pisketocunamanta nejenka.

Cristomanta willacojcuna

32 “Pillapas runacunapaj ñaupakenpi nokapaj caskanta willacojenka, nokapas janaj pachapi cachcaj Tataypaj ñaupakenpi nokapaj caskanta nil-lasajtaj.

33 Pillapas runacunapaj ñaupakenpi negawajtaka, nokapas janaj pacha Tataypaj ñaupakenpi negallasajtaj.

Jesusraycu chejninaconkacu

34 “¿Pensanquichischu cay pachapi caj runacuna allinpi canancupaj ja-muskayta? Manami, manachayri chejninskaya cayta ch'ajwaytawan apamuни.

35 Nokaka partiraj jamuni churita tatan contra, ususita maman contra, khachunitataj suegran contra.

36 Ajinaka enemigoyquichis sapa uppaj canka quiquin parienteyquichis-manta.

37 “Pichus nokata munacuwaytapacha tata mamanta astawan munacun chayka, mana nokapajta camanchu. Ajinallatataj pichus nokata mu-nacuwaytapacha churinta ususinta astawan munacun chayka, mana noka-pajta canmanchu.

38 Pichus wañunancama sufrispapas nokawan purejka, nokapajta canka.

³⁹ Causaynillanta salvayta munajka, chincachenka; nokaraycu causayninta chincachejka, salvaconka.

Jap'ekajcuna

⁴⁰ "Pichus kancunata jap'ekajka, nokata jap'ekawan; nokata jap'ekajtaj, cachamuwaj Tataya jap'ekan.

⁴¹ Pichus uj profetata jap'ekajmanka, Diosmanta parlaj caskanraycu, Dios kollankataj imaynatachus uj profetanman kon jinata. Pichus sumaj runata jap'ekajmanka, sumaj caskañraycu, Dios kollankataj imaynatachus sumaj runaman kon jinata.

⁴² Maykenpas wawa jina humilde creyentecunaman, nokawan purej caskanraycu, uj vaso chiri unullatas konman chayka, segurayquichis, Dios payman bendicionta kollankataj premiota jina."

11

Juan Bautistapaj cachaskancuna

¹ Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata yachachiyyta tucuchaspa, waj llajfáculaman puripórkán yachachej, evangeliota willaj.

² Juan Bautista carcelpi cachcajtin, payman willarkancu Cristo ruwach-caskanmanta. Chayraycu iscay discipuloncunata Jesusman cacharkan,

³ tapunancupaj: "¿Kanchu canqui jamunan carkan chay, icha wajtachu suyasajcu?" nispa.

⁴ Jesús contestarkan: "Puriyjis, Juanman willamuyjis ricuskayquichista uyariskayquichistawan:

⁵ Ñausacuna ricucuncu, such'ucuna purincu, lepra onkoyniyojcuna al-liyancu, rojt'ucuna uyarincu, wañuskacuna causarincu, pobrecunamantaj salvación evangelio willaraska.

⁶ ¡Cusicuñiyojmi nokapi confiacuskanta mana chincachicojka!"

⁷ Juanpaj discipuloncuna cutipojtincu, Jesús Juanmanta parlayta kallar-erkan nispa: "¿Imatataj ch'usaj pampapi ricumorkanquichis? ¿Wayrapaj chuqui cuyuchiskantachu?

⁸ Mana chayri, ¿imatataj khawaj llojserkanquichis? ¿Sumaj fino p'achayoj runatachu? Kançuna yachanquichis, fino p'achayojcunaka gobernajcunapaj wasincunapi tiyancu.

⁹ ¿Imatapunitaj khawaj llojserkanquichis? ¿Uj Diosmanta parlaj profetatachu? Arí, ciertotapuni niyquichis, profetamantapas Juan astawan curajraj.

¹⁰ Juanmanta Escriturapi cay jinata nin:
'Noka willajniya ñaupakeyquita cachamuni,
runacunapaj sonkonta waquichipunasunquipaj
ñanta jina.'

¹¹ Segurayquichis, tucuy runacuna uqhupi Juan Bautistamanta astawan curaj mana canchu. Chaywanpas, Diospaj gobiernonpi astawan juch'uy cajka, Juanmanta astawan curajraj.

¹² "Juan Bautistapaj jamuskanmantapacha cunancama Diospaj gobiernon ñac'arin; runacuna callpancuwan chincachiyyta munarkancu.

¹³ Profetacuna Moisespaj leyninpas Diospaj gobiernonmanta willarkancu Juanpaj jamunancamalla.

¹⁴ Sichus kancuna Juanmanta niskata creeyta munanquichis chayka, Elías jamunan carkan chay profetaka Juanmi.

¹⁵ Uyarejcunaka, allinta uyariyjis.

16 “¿Imamantaj cunan tiempo runacunata rijch'achisaj? Rijch'acun plazapi wawamasincuta wajach'aspas pujllaj wawacunaman:

17 'Pinquilluta tocaycu, kancunataj mana tusunquichischu. Taquiyu llaquichicojta jina, kancunataj mana wakanquichischu' nispas.

18 Chayta nini, imaraycuchus Juan Bautista jamuspa ni miqhunchu ni ujyanchu. Kancunataj ninquichis: 'Sajra espiritujo' nispas.

19 Chaymanta Tataj Churenka jamun, paycajtaj miqhun ujyantaj. Kancunataj ninquichis: 'Sinchi miqhoj, ujyajtaj, mana allin runacunapaj Romapaj impuesto cobrajcunapajpiwan amigon' nispas. Chaywanpas Diospaj yachaynenka tucuy ruwaynincunapi ricuchicun."

Mana casucoj llajtacuna

20 Jesús milagrocunata ruwaskan llajtacunapi caj runacunata c'amiyta kallarerkan, imaraycuchus manapuni juchancumanta Diosman cutiricuskacucho. Chayraycu Jesús nerkan:

21 “¡Ay, Corazín llajtapi caj runacuna! ¡Ay, Betsaida llajtapi caj runacuna! Achqa milagrocunata ricorkanquichis. Sichus kancuna uqhupi chay quiquin ruwaskay milagrocuna Tiro llajtapi Sidón llajtapis ruwacunman carkan chayka, may tiempoaña Diosman cutirircuman carkan, uchphawan khachka p'achatawan churacuspa, Diosman cutiricuskancuta ricuchicunancupaj.

22 Niyquichis, juicio p'unchayapeka Tiropi Sidonpi caj runacuna castigo sufriskancumantapas astawan sinchi athun castigo kancunapaj canka.

23 ¡Kancunari, Capernaum llajtapi caj runacuna! ¿Creenquichischu janaj pachacama pusaska canayquichista? ¡Kancunaka uqhu infiernocama chhokaycuska canquichis! Sodoma llajtapis kancuna uqhupi ruwaskay milagrocuna ruwacunman carkan chayka, chay llajtaka cunancama canman carkan.

24 Chayraycu niyquichis, juicio p'unchayapeka Sodomapi caj runacuna castigo sufriskancumantapas astawan sinchi athun castigo kancunapaj canka.”

Nokamanjamuychis

25 Chay p'unchaycunapi Jesús nerkan: “Janaj pachapaj cay pachapajpiwan Señor Diosnin, Tatáy, yachayniyojcunamanta yuyayniyojcunamantapas caycunata pacaskayquimanta alabayqui, wawa jina cajcunamantaj ricuchinqui.

26 Arí, Tatáy, ajinata kan munanqui.

27 “Tatay tucuy imata kowan. Mana pipas yachanchu pichus Churi caskantaka, manachayri Dios Tatalla yachan. Nitaj pipas yachanchu pichus Dios Tata caskanta, manachayri Churillan yachan, picunamanchus Churin rejscihiyta munan chaycunapiwan.

28 Nokaman jamuychis tucuy salvacionta masc'aspas sayc'uskacuna, jucha k'epiriskacuna; nokataj samachiskayquichis.

29 Nokawan puriychis yugoska jina. Nokamtatataj yachakaychis, imayanatachus pacientiayoj cani, humilde sonkoyojtaj. Jinapi almayquichispaj samacuyta tarinquichis.

30 Nokapaj churaskay yugo fácil, koskay k'epipas apanayquichispaj jina sujalla.”

¹ Samana p'unchay Jesús discipuloncunapiwan trigo chajra ughunta purichcarkancu. Discipuloncuna yarekachicuspa, trigo urita pallarkancu. Maquincuwan khakospataj, miqhuchcarkancu.

² Fariseocuna chayta ricuspa, Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj discipuloyquicuna samana p'unchaypi mana ruwanata ruwachcancuri?

³ Jesús contestarkan:

—¿Manachu leerkanquichis imatachus David compañancunapiwan yarekachicuspa ruwaskancuta?

⁴ Diospaj wasinman yaycuspa, Diosman koska caj t'antacunata miqhorkancu. Chay t'antacunata mana miqhunanchu carkan pay ni paywan cajcunapas, manachayri sacerdotecunalla.

⁵ Icha, ¿manachu Moisespaj leyninpi leerkanquichis, samana p'unchaypi sacerdotecuna templopi sirvispá mana juchallicuskancuta, mana samaspa chaywanpas?

⁶ Niyquichis, caypi astawan curaj cachcan templomanta nejtenka.

⁷ Kancunaka mana entendinquichischu cay Escritura niy munaskanta: 'Qhuyapayacoja munani, mana religión junt'ajllatachu.' Sichus entendiwa-jchis carkan chayka, mana juchachawajchischu carkan mana juchayoju-nataka.

⁸ Allin ari, Tataj Churenka atiynyijomi samana p'unchaymantapas.

Ch'aquiska maquijoy runa

⁹ Jesús chaymanta puripuspa, chaypi caj sinagoga wasiman yaycorkan.

¹⁰ Chaypi uj runa carkan ch'aquiska maquijoy. Runacunataj juchachayta munaspa, Jesusta taporkancu:

—¿Aticunchu samaña p'unchaypi onkoskata alliyachina?

¹¹ Jesustaj contestarkan:

—¿Maykentaj kancunamanta ovejayoj caspa, samana p'unchaypi ujnin ovejan phuhyuman urmaycojin, mana purispa orkhomunmanchu?

¹² ¡Uj runaka astawan valornijoymu uj ovejamanta nejtenka! Chayraycu aticun samana p'unchaycunapi alliyachinaka.

¹³ Chay runaman nerkan:

—Maquiyquita jaywariy.

Maquinta jaywarejtintaj, uj lado c'uchi maquin jina alliyaska caporkan.

¹⁴ Fariseocunataj llojsipuspa, paycunapura parlanacorkancu imaynata Jesusta wañuchinancupaj.

Isaiás Jesusmanta parlarkan

¹⁵ Chayta yachaspa, Jesús puriporkan. Achqha runataj khepanta purichcarkancu. Jesús tucuy onkoskacunata alliyacherkan.

¹⁶ Paycunataj mandarkan ama paymanta ni piman willanancupaj.

¹⁷ Chay jinapi profeta Isaiaspaj Jesusmanta niskanta junt'acorkan:

¹⁸ “Caypi cachcan ajllaska, munaska sirvejniy.

Paypi cusicuni. Payman Espirituya kosaj,

pay tucuy nacionpi caj runacunaman

justo salvacionta willanka.

¹⁹ Mana churanaconcachu,

nitaj wajach'aconcachu;

nillataj pipas callecunapi alto vozwan

niskanta uyarenkachu.

²⁰ Chuqui jina débil runacunata mana

p'aquenkachu, nitaj aypa mecha jina

débil runacunata wañuchenkachu,
justo cayninwan gobernanancama.

²¹ Nacioncunapi caj runacuna salvacionta
suyaspa, paypi confiaconcakucu."

Jesustajuchachancu

²² Sajra espiritupaj ñausayachiskan jup'ayachiskan runata Jesusman
pusarkancu. Jesustaj khawachiporkan, parlachiporkantaj.

²³ Tucuy muspharaspa, tapucorkancu nispa: "¿Caychu Davidpaj Churin
canman?"

²⁴ Chayta uyarispas, fariseocunaka nerkanca: "Cay runaka Beelzebú niska
sajra espiritucunaj jefenpaj atiyninwan waj sajra espiritucunata katerkon."

²⁵ Jesustaj chay parlachcaskancuta yachaspa, nerkan: "Uj nación
achqhaman partiskaka, paycama ñut'ucun. Ajinallatataj uj llajta chayri
uj familia partiska cajtin, mana astaqui junto canmanchu."

²⁶ Ajinallatataj supay Satanaspas quiquin supayta katerkon chayka, pay
quiquin particun. ¿Imaynatataj chhicari atiynin callanmanpuniri?

²⁷ Kancuna ninquichis noka sajra espiritucunata supapaj atiynin-
wan katerkoskayta. Jina cajtinri, ¿pitaj discipuloyquichiscunaman atiyya
kon sajra espiritucunata katerkonanupaj? Chayraycu paycuna quiquin
ricuchicuncu kancuna pantaska caskayquichista.

²⁸ Noka Diospaj Espiritunwan sajra espiritucunata katerkon chayka,
niyya munan: Diospaj gobiernonka kancunaman chayamunña.

²⁹ "Ni pipas uj callpayoj runapaj wasinman yaycunmanchu cajnincunata
kechunanpaj, mana ñaupajta payta wataycuspaka. Chaymantaraj kechuya
atinman.

³⁰ "Pichus mana nokawan cajka, noka contra. Pitajchus mana nokawan
pallaipas, t'acaran.

³¹ "Chayraycu niyquichis, Dios runacunata perdonan tucuy ima juchan-
cumanta tucuy mana allin parlaskancumantapas, chaywanpas Santo
Espíritu contra parlajcunataka mana perdonankachu.

³² Dios perdonankaraj canpas Tatapaj Churin contra parlajcunataka.
Chaywanpas, Santo Espíritu contra parlajtaka mana perdonankachu ni
cunan tiempopipas ni jamoj tiempopipas.

Sach'aka uriyninmanta rej sichicun

³³ "Allin cuidaska sach'aka allinta urenka; mana allin cuidaskaka mana
allinta urenka. Sach'aka uriyninmanta rej sichicun.

³⁴ ¡Pallipaj miraynin runacuna! ¿Imaynatataj allinta parlawajchis, sajra
runacuna cachcaspari? Sonkojquichispi junt'a cajmanta simiyquichiska
parlan.

³⁵ Ajinallatataj sumaj runaka sonkonpi sumaj cajcunamanta sumajta par-
lan; mana allin runarí mana allin sonkonpi cajmanta parlan.

³⁶ Nokataj niyquichis, juicio p'unchaypeka tucuy runacuna cuentata
konkacu tucuy mana allin parlaskancumanta.

³⁷ Chayraycu quiquin parlaskayquichiswan juchachaska canquichis;
sut'inchaska canka juchayojochus icha mana juchayojochus caskayquichis."

Sajra runacuna milagrota mañancu

³⁸ Fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan Jesusman nerkanca:
—Yachachej, uj ruwaskayqui milagrota ricuyta munaycu.

³⁹ Jesustaj contestarkan:

—Cay sajra mana casucoj runacuna uj milagrota mañancu. Manataj waj milagrota riconkacuchu, manachayri Jonasllamanta.

⁴⁰ Imaynatachus Jonás athun challwapaj wijsanpi carkan quimsa p'unchayta quimsa tutatawan, ajinallatataj Tataj Churenka quimsa p'unchayta quimsa tutatawan p'ampaska canka.

⁴¹ Juicio p'unchaypi Nínive llajtayoj runacuna causarimuspa, cay tiempopi causachcaj runacunata juchachankacu; imaraycuchus Nínive llajtayoj runacuna Jonaspj willaskanta uyarispa, Diosman cutirerkancu. Jonasmanta nejtimpas astawan curajmi caypi cachcan.

⁴² Juicio p'unchaypi causarimuspa, uraynej nacionmanta gobernaj warmi cay tiempopi causachcaj runacunata juchachanka; imaraycuchus payka carumanta jamorkan gobernaj Salomonpj yachaynin uyarej. Salomonmanta nejtimpas astawan yachayniyomi caypi cachcan.

Sajra espíritu cutiyucu

⁴³ “Sajra espíritu uj runamanta llojsin chayka, ch'aqui lugarcunata purin, samacunata masc'asp. Mana tarispataj, pensan:

⁴⁴ ‘Maymantachus llojsimuni chay wasiman cutipusaj.’ Chayaspataj chay runata taripan uj wasi pichaska jallch'askata jina.

⁴⁵ Chhicataj purispa kanchis espiritucunata tantaycun paymanta nejtimpas astawan sajracunata. Tucuynincu tantaycucuspa, yaycuncu chay runapi tiyanancupaj. Chay runataj ñiaupaj caskanmanta nejterka, astawan mana allinchu capun. Ajinallatataj pasanka cay sajra runacunawanka.”

Jesuspaj maman waukencunapiwan

⁴⁶ Jesús runacunaman parlachcajtinraj, maman waukencunapiwan chayamorkancu, Jesuswan parlayta munasp. Jawallapi quedacuskancuraycu,

⁴⁷ uj runa Jesusman willarkan:

—Mamayqui waukeyquicunapiwan jawapi cachcancu, kanwantaj parlayta munancu.

⁴⁸ Jesustaj willaj runaman contestarkan:

—¿Pitaj mamayri, picunataj waukeycunari?

⁴⁹ Discipuloncunata maquinwan ricuchisp, nerkan:

—Caycuna mamayka waukeycunapas.

⁵⁰ Maykenpas janaj pachapi cachcaj Tataypaj munayninta ruwajlla waukeyka, panaypas, mamaypas.

13

Tarpojmanta ejemplo

¹ Chay p'unchaypacha Jesús wasimanta llojsispa, kocha cantopi tiyaycorkan.

² Achqha runa tantacamorkancu. Chayraycu Jesús boteman yaycuspa tiyaycorkan. Runacunataj kocha cantopi cachcarkancu.

³ Jesús ejemplocunawan yachachiya kallarerkan. Paycunamantaj nerkan: “Uj runa llojserkan tarpoj.

⁴ Tarpuchcajintaj, waquin mujucuna ñan pataman t'acacorkan. Pisketocunataj chayamuspa pallacaporkancu.

⁵ Waquin mujucuna pisi jallp'ayoj rumi pampaman t'acacorkan. Rato wiñarimorkan, chaywanpas pisi jallp'ayoj caskanraycu mana saphichayta aterkanchu.

⁶ Ruphaytaj ch'aquchiporkan, mana saphiyoj caskanraycu.

7 Waquintaj qhichcacuna uqhuman t'acacorkan. Qhichcacunataj wiñarispa sipiycuspa, makaporkancu, nitaj urerkanchu.

8 Waquin mujucunataj sumaj jallp'aman t'acacorkan. Chay mujucunatajtaj allinta urerkancu. Waquin pokorkan pachajta, waquin sojta chuncata, waquintaj quimsa chuncata.

9 ¡Uyarejcunaka, entendiychis!"

¿Imaraycutaj ejempllocunari?

10 Discipuloncuna Jesusman kayllaycuspa, taporkancu: "¿Imaraycutaj ejempllocunawan runacunaman parlanqui?"

11 Jesús paycunaman contestarkan: "Kancunamanka Dios gobiernonmanta mana yachaskacunata sut'inchasunquichis; wajcunamantaj, mana.

12 Diospaj palabranta entendejka astawan entendenka; mana entendejmantataj pisi entendiskanpas kechuska canka.

13 Chayraycu ejempllocunawan parlani. Paycunaka khawachcaspa mana ricuncuchu, uyarichcaspapas mana uyarincuchu, ni entendincuchu.

14 Ajinapi paycunawanka profeta Isaiaspaj niskan junt'acun:

'Uyarichcupas, mana entendenkacuchu.

Khawachcupas, mana riconkacuchu.

15 Imaraycuchus cay runacunapaj umanka
mana yuyayniyoj jina,

nirrincipas ñawincupas tapaska cachcan,

mana ricunancupaj ni uyarinancupaj,

ni entendinancupaj,

mana nokaman cutimunancupaj,

nokataj mana alliyachinappaj.'

16 "Kancunacajka cusicuynijoj canquichis, imaraycuchus ñawiyquichis ricutun, ninriyquichispas uyarin.

17 Segurayquichis, achqha profetacuna sumaj runacunapas kancunapaj ricusquichista rícuyla munarkancu, manataj ricorkancuchu. Kancunapaj uyariskayquichista uyariyta munarkancu, manataj uyarerkancuchu.

Jesús tarpuskamanta ejemplota sut'inchan

18 "Uyariychis, ari, imatachus niyta munan tarpuskamanta ejemplloka.

19 Picunachus janaj pacha Diospaj gobiernonmanta willaskata uyarispa mana entendincuchu chayka, ñan patapi t'acaska muju jina cancu, imaraycuchus supay jamuspa, sonkonpi tárpuska cajta kechun.

20 Rumi uqhuman t'acaska muju jina runacunataj Diospaj palabranta uyarispa cusicuywan jap'ekancu.

21 Chaywanpas mana sumaj saphiyoj jina caspa, mana aguantancuchu. Evangelioa creeskancuraycu pruebacuna chejnicuycunapiwan jamojtin, creeynincta chincachicapuncu.

22 Qhichca uqhuman t'acaska muju jina runacunataj Diospaj palabranta uyarincu. Chaywanpas negocioncupi sinchita afanacuspa, khapajyayta munaskancupiwan paycunata engañań. Tucuy caycuna Diosmanta uyariskanca-cuta wañuchin, nitaj paycunapiuriyta atinchu.

23 Sumaj jallp'api t'acaska muju jina runacunacajtaj, Diospaj palabranta uyarispa, entendincu. Sumaj urej jina sumaj causayniyoj cancu. Imaynatachus uj mujucuna pachajta urerkancu, ujcunataj sojta chuncata, ujcunataj quimsa chuncata, ajina cancu sumaj jallp'api tarpuskacunaka."

Trigo millay korapiwan

²⁴ Waj ejemplowan Jesúس yachacherkan nispa: “Janaj pacha Diospaj gobiernonka sumaj mujuta tarpoj runaman rijch’acun.

²⁵ Tucuy puñuchcajtinctaj, uj chejnicoj jamuspa trigo uqhupi millay korata tarpuycuspa, puriporkan.

²⁶ Trigo wiñamojtin, millay korapas wiñamullarkantaj. Trigowan cusca urichcajtinña, millay korata rejserkancu.

²⁷ Llanc’ajnincuna purispa, chajrayojman willarkancu nispa: ‘Señor, ¿manachu sumaj mujuta tarporkanqui? ¿Imaynamantataj riqhurímun millay korari?’

²⁸ Chajrayoxtaj contestarkan: ‘Mayken chejnicojchari chaytaka ruwan.’ Llanc’ajnincunataj taporkancu: ‘¿Munanquichu chay millay korata t’iraramunaycuta?’

²⁹ Paytaj nerkan: ‘Ama. Millay korata t’iraraspaka, trigotawan t’irarawajchis.

³⁰ Dejallaychis trigowan cusca wiñajta, ajthapinacama. Chhicaraj ajthapejounata cachasaj, ñaupajta millay korata montón montonta wataycuspa ni-napi ruphachinancupaj, trigocajtataj trojeypi wakaychanancupaj.’”

Mostaza mujumanta

³¹ Jesúس cuentallarkantaj cay ejemplota: “Diospaj gobiernonka uj mostaza mujuta tarpuycuskaman rijch’acun.

³² Tucuynin mujumanta nejtin sinchi juch’uy caspapas, wiñaspaka astawan athun tucun huertapi tucuy sach’acunamanta nejenka. Athun sach’ a cajtin, pisketocunapas jamuspa ramancunapi tapachacuncu.”

Levadura jina

³³ Cuentallarkantaj cayta: “Diospaj gobiernonka levaduraman rijch’acun. Uj warmi quimsa medida levadurata jac’uman chhajruyačojtin, tucuynin masata pokochin.”

Jesúس ejemplocunawan parlan

³⁴ Jesúś tucuy cay ejemplocunawan runacunaman parlarkan. Mana ejemplowanka mana parlarkanchu.

³⁵ Ajinapi profetapaj niskan junt’acorkan:
“Ejemplocunawan parlasaj; Dios cay pachata
ruwaskanmantapacha pacapi cajcunata
willasaj.”

Jesúś millay kora ejemplomanta sut’inchan

³⁶ Runacunata cacharparispa, Jesúś wasiman yaycorkan. Discipuloncunataj chimpaycuspa, mañarkancu kora ejemplota sut’inchananpaj.

³⁷ Jesúś paycunaman contestarkan: “Sumaj mujuta tarpojka Tataj Churin.

³⁸ Chajrataj runacuna. Sumaj mujutaj Diospaj gobiernonpi cajcuna, millay korataj supaywan cajcuna.

³⁹ Millay korata tarpojka supay, ajthapina tiempotaj cay pacha tucuynin, ajthapejcunataj angelcuna.

⁴⁰ Imaynatachus millay korata ajthapispa ninapi ruphachincu, jinallatataj pasanka cay pacha tucucuypeka.

⁴¹ Tataj Churin angelnincunata cachamonka, juchaman urmachejcunata, mana allin runacunatawan ajthapejta.

⁴² Wijch’uyconcacu nina lauraj infiernoman. Chaypitaj wakarankacu, quiruncuta nanaymanta c’ariris nispa c’uturacuspa.

43 Diospaj niskanta casucojcunataj inti jina c'ancharenkacu Dios Tatancupaj gobiernonpi. Uyarejcunaka, entendiychis.

Pacaska kolke

44 “Diospaj gobiernonka jallp'api pacaska kolkeman rijch'acun. Uj runa chayta tarispa, chay quiquinpi wajmanta pacaycun. Cusiska purispataj, tucuy cajninta venderkospa, chay jallp'ata rantin.

Sinchi valorniyoj perla

45 “Jinallatataj Diospaj gobiernonka sumaj perlacuna masc'aj runaman rijch'acun.

46 Uj sinchi valorniyoj perlata tarispataj, puripun. Tucuy cajninta venderkospa, chay perlata rantin.

Challwa jap'ina llica

47 “Diospaj gobiernonka rijch'acullantaj kochapi tucuy ima challwa jap'ej llicaman.

48 Llica junt'aña cajtenka, challwirucuna playaman orkhoncu. Tiyaycuspataj, challwata ajllancu, sumajnincunata canastaman, millaynincunataj wijch'uncu.

49 Jinallatataj pasanka cay pacha tucucuypeka. Angelcuna llojsimonkacu mana allinnincunata allincuna uqhumanta ajllanancupaj.

50 Mana allin runacunata nina lauraj infiernoman wijch'uyconkacu. Chaypitaj wakarankacu, quiruncutataj nanaymanta c'ariris nispa c'uturaconkacu.”

Mosojcuna mauc'acunapiwan

51 Jesús uyarejcunata taporkan:

—¿Kancunari tucuy caycúnata entendinguichischu?

—Arí, Señor —contestarkancu paycunaka.

52 Chhicataj Jesús paycunata nerkan:

—Jayc'ajchus Diospaj gobiernonmanta uj leymanta yachachej yachachejenka, uj wasiyoj runaman rijch'acun, wakaychaskanmanta mosoj cajcunata mauc'a cajcunatawan orkhoyta yachajman.

Jesús Nazaretpi

53 Jesús ejemplocunawan yachachiya tucuchaspa, chaymanta puriporkan.

54 Quiquin llajtanman chayapuspa, sinagoga wasipi yachachiya kallarerkan. Runacunataj musphararkancu nispa:

—¿Maypitaj cayri tucuy yachaskanta yachakamun, imaynata milagrocuna ruwaytapas?

55 ¿Manachu cayri carpinteropaj churin, Mariataj maman? ¿Manachu Santigopaj, Josepaj, Simonpaj, Judaspajpiwan wauken?

56 ¿Panancunari manachu nokanchis uqhupi tiyancu? ¿Maymantataj payri tucuy cayta yachan?

57 Chayraycu mana casurarkancchu. Jesustaj paycunata nerkan:

—Tucuy lugarpí Diosmanta willaj profetataka sumajta jap'ekancu, manataj quiquin llajtancajpeka ni quiquin wasinpipas.

58 Mana creeskancuraycu, chaypeka mana achqha milagrocunata ruwarkanchu.

¹ Chay quiquin tiempopi, Galileapi gobernaj Herodes Jesusmanta parlajta uyarerkan.

² Sirvejnincunata nerkan: "Chayka Juan Bautista, causarimun. Chayraycu chay jina atiyniyojka, milagrocunata ruwananpaj."

³ Ñaupajña Herodeska Juanta jap'icherkan. Cadenawan wataycuchispataj, carcelman wisk'aycucherkan wauken Felipepaj warmin Herodiasraycu.

⁴ Juan Herodesman: "Waukeyquipaj warminwan mana tiyacuya atin-quichu" niska.

⁵ Chayraycu Herodeska Juanta wañuchiyya munarkan. Chaywanpas runacunata manchacorkan, imaraycuchus tucuy runa creerkancu Juanka Diosmanta parlaskanta.

⁶ Herodespaj p'unchayninpaj Herodiaspaj ususin tusorkan tucuy invitaskacunapaj ñaupakenpi, chaytaj Herodesman sinchi sumaj yuyacorkan.

⁷ Chayraycu Herodeska juramentowan prometicorkan imatapas mañajtin konanpaj.

⁸ Sipastaj mamanpaj yuyaychaskan caspa, Herodesman nerkan:

—Juan Bautistapaj umanta uj platopi koway.

⁹ Gobernaj Herodestaj llaquicorkan. Chaywanpas invitaskancunapaj ñaupakenpi juramentowan prometicuskanraycu, mandarkan konancupaj.

¹⁰ Mandarkan carcelpi Juan Bautistapaj umanta cuchokanancupaj.

¹¹ Uj platopi apaspataj, sipasman korkancu, paytaj mamanman korkan.

¹² Juanpaj discipuloncunataj chayarkancu. Cuerponta apapuspataj, p'ampamporkancu. Chay pasaymantataj Jesusman willamorkancu.

Jesús miqhunata kon phichka waranka runacunaman

¹³ Jesustaj chayta uyarispa, chaymanta waj lugarman botepi sapallan puriporkan. Runacunataj chayta yacharkospa, llajtacunamanta llojsipa, chaquiipi purerkancu.

¹⁴ Jesús botemanta llojsichcaspa, achqha runacunata ricorkan. Qhuyapayasa, onkoskacunata alliyacherkan.

¹⁵ Ch'isiyacuytataj discipuloncuna chimpaycuspa nerkan:

—Ch'isiña, caytaj ch'usaj lugar. Runacunata cachapullayña, estanciaunapi miqhunata ranticunancupaj.

¹⁶ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Mana puripunancudu; kancuna miqhunata koychis.

¹⁷ Paycunataj nerkan:

—Mana nokaycupaj canchu, manachayri phichka t'antalla iscay challwal-lapiwan.

¹⁸ Jesús paycunata nerkan:

—Cayman apamuychis.

¹⁹ Mandarkantaj runacunata pasto patapi tiyaranancupaj. Phichka t'antata iscay challwatawan maquinpi jap'iycuspa, janaj pachata khawerkan. Diosman graciasta kospa, t'antacunata parterkan. Discipuloncuna-man jaywarkan, paycunataj runacunaman jaywararkancu.

²⁰ Tucuynincu miqhorkancu sajsanancucama, puchorkanraj campas. Chaytataj okharerkancu chunca iscayniyoj canasta junt'ataraj.

²¹ Miqhojcunaka phichka waranka jina kharicuna carkancu, warmicunata mana yupaspa ni wawacunatas.

Jesús unu patanta purin

22 Chaymanta Jesús discipuloncunata boteman yaycucherkan, ñaupajta pasanancupaj kocha chimpaman, chaycamataj payka runacunata cachapuchcarkan.

23 Cacharpayaspataj, Jesús lomaman llojsiporkan sapan oracionta ruwaj. Ch'isiyayo cojtintaj chaypi sapan cachcarkan.

24 Chaycamataj botepi discipuloncuna kocha chaupitaña purichcarkancu. Oladacuna boteta bajtachcarkancu; paycuna contra wayrarkan.

25 Pakariyamuytataj Jesús paycuna ladoman kocha patanta jamuchcarkan.

26 Discipuloncuna kocha patanta jamojta ricuspa, mancharicorkancu. Wajach'acorkancutaj manchacuymanta:

—¡Uj cucuchi! —nispa.

27 Jesús paycunaman parlapayarkan, nispa:

—¡Callpachacuychis! Noka cani, ama manchacuychischu.

28 Pedrotaj contestarkan:

—Señor, kan canqui chayka, niway cay kocha patanta kanman jamunaypaj.

29 Jesustaj nerkan:

—Jamuy —nispa.

Pedrotaj botemanta urakaspa, kocha patanta Jesusman puriyta kallarerkan.

30 Sinchi wayrata reparaspa, mancharicorkan. Unuman ña chincaycapuchcaspataj, wajach'acuya kallarerkan:

—¡Señor, salvaway! —nispa.

31 Chaypacha Jesús maquinmanta jap'ispaspa, payta nerkan:

—¡Pisi creeynijo! ¡Imaraycutaj iscayrayanqui?

32 Boteman yaycupo jitincu, wayra thaniporkan.

33 Botepi cajcunataj Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa payta nerkan:

—¡Ciertopuni kan canqui Diospaj Churin!

Genesaretpi Jesús onkoskacunata alliyachin

34 Kocha chimpaman pasaspa, Genesaretman chayarkancu.

35 Chay lugarniyojcunataj Jesusta rejserkorkancu, tucuy chay lugarpitaj yachacorkan. Chayraycu tucuy onkoskacunata payman apamorkancu.

36 Jesustataj rogarkancu p'achanpaj cantollantapas onkoskacuna llanqharinancupaj. Tucuy llanqharejcunataj alliyachiska carkancu.

15

¿Imataj runata khellichan?

1 Waquin fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan Jerusalenmanta chayamuspa, Jesusman chimpaycuspa taporkancu:

2 —¿Imaraycutaj discipuloyquicuna ñaupaj abuelonchiscunapaj costumbreña p'aquinco? ¿Imaraycutaj paycunari maquinuta mana mayllacuncucho miq hunancupaj?

3 Jesús contestarkan:

—¿Imaraycutaj kancunapas Diospaj mandacuskanta p'aquinquichis costumbreyquichiscunata ruwanayquichisraycu?

4 Dioska mandarkan: ‘Tata mamayquita respetanqui.’ Chaymanta: ‘Pichus tatanta chayri mamanta maldicejka, wañuchun.’

5 Kancunataj ninquichis: ‘Pillapas tatanta chayri mamanta ninman: Mana yanapayta atiyquichu, imaraycuchus tucuy cajniya Diosmanña kopuni, nispa chayka,

⁶ manaña obligaskachu yanapananpaj tatanta ni mamantapas.' Ajinapi kancunaka Diospaj mandacuskanta p'aquinquichis, costumbreyquichista ruwanayquichisraycu.

⁷ ¡Isay uya runacuna! Profeta Isaías kancunamanta allinta nerkan:

⁸ 'Cay runacunaka simillancuwan honrawancu,
sonkoncutaj carupi nokamanta cachcan.

⁹ Imapajpas sirvinchu adorawaskancoka.

Yachachiskancutaj runacunapaj
mandacuskancunalla.

¹⁰ Jesús runacunata wajaspa nerkan:

—Uyariyichis, entendiychistaj.

¹¹ Siminta yaycoj runataka mana khellichanchu, ni ima miqhuy, manachayri siminmanta llojsej.

¹² Discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa, taporkancu:

—¿Yachanquichu fariseocuna niskayquita uyarispa phiñacuskancuta?

¹³ Jesustaj contestarkan:

—Mayken sach'apas Tataypaj mana tarpuskanka, saphinmantapacha t'iraska canka.

¹⁴ Fariseocunata dejaychis. Paycunaka ñausacuna cancu, waj ñausacuna pusaj. Uj ñausa waj ñausata pusan chayka, iscaynincu jutc'uman urmay-conkacu.

¹⁵ Pedrotaj Jesusman nerkan:

—Cay niskayquita sut'inchawaycu.

¹⁶ Jesustaj nerkan:

—¿Manarajchu kancunapas entendinquichis?

¹⁷ ¿Manachu entendinquichis siminta yaycojka wijsaman yayuskanta, chaymantataj llojsipuskanta?

¹⁸ Simimanta llojsejcajtaj sonkomanta jamun; chaytaj khellichan.

¹⁹ Runapaj sonkomanta llojsejka caycuna: mana allin pensaycuna, runa wañuchiycura, adulterio jucha ruwaycuna, mana casaraspa tiyaycuna, suwacuycuna, llullacuycuna, insultaycunapiwan.

²⁰ Caycunaka runata khellichan. Maqui mayllacuna costumbreta mana junt'aspa miqhoyska mana sonkota khellichanchu.

Waj llajtayoj warmi Jesuspi creen

²¹ Jesús chaymanta llojsipa, Tiroman Sidonmanpiwan puriporkan.

²² Chaypi tiyaj uj cananea warmi kayllaycorkan wajach'acuspa:

—¡Señor, rey Davidpaj Churin, qhuyapayaway! ¡Ususiy sajra espirituyoj!

²³ Jesustaj ni imata contestarkanchu. Discipuloncunataj payman chimpaycuspa, rogarkancu:

—Puripuy' niy chay warmita; imaraycuchus khepanchista jamun wajach'acuspa.

²⁴ Jesús warmita nerkan:

—Dioska cachamuwan Israel llajtapi caj oveja jina chincaska runacunal-laman.

²⁵ Chaywanpas warmeka Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa, rogarkan:

—¡Señor, yanapariway!

²⁶ Jesustaj contestarkan:

—Mana allinchu wawacunapaj t'antanta kechuspa alkocunaman konaka.

²⁷ Warmitaj nerkan:

—Arí, Señor, alkocunapas wasiyojpaj mesanmanta urmakaj ñut'ucunataka miqhullancutaj.

28 Jesús payman nerkan:

—Warmi, creeyniyqui sinchi athun. Munaskayquiman jina ruwaska cachun.

Chhicamantapacha ususenka alliyaporkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

29 Jesús chaymanta llojsipuspa, Galilea kocha cantoman chayarkan. Uj lomaman llojsispataj tiyaycorkan.

30 Achqha runacuna Jesusman tantacorkancu. Pusamorkancu cojocunata, ñausacunata, mana maquioyojcunata, jup'acunata, waj achqha onkoskacunatawan. Jesuspaj ñaupakenpi churarkancu, paytaj alliyacherkan.

31 Runacunataj muspharaspas khawarkancu jup'acuna parlajta, mana maquioyojcuna alliyaskata, cojocuna purichcajta, ñausacunapas ricucojta. Israelpaj Diosnintataj alabayta kallarerkancu.

Jesús miqhunata kon tawa waranka runaman

32 Jesús discipuloncunata wajaspa nerkan:

—Cay runacunata qhuyapayani. Quimsa p'unchayña caypi nokawan cancu; ni ima miqhunancu canchu. Manataj munanichu mana miqhuskata wasincuman cachapuya, ñanpi yuyaynincu ama chincananpaj.

33 Discipuloncunataj nerkan:

—¿Imaynatataj achqha runapaj miqhunata tarichuwan cay mana runayoj lugarpí?

34 Jesús paycunata taporkan:

—¿Jayc'a t'antayquichistaj can?

Paycuna contestarkancu:

—Kanchis t'anta, uj chhican challwitacunapiwan.

35 Jesustaj runacunata mandarkan pampapi tiyaranancupaj.

36 Kanchis t'antata challwacunatawan maquinpi jap'ispa, Diosman graciasta korkan. Partiraspataj, discipuloncunaman korkan. Paycunataj runacunaman jaywararkancu.

37 Tucuynincu miqhorkancu sajsanancucama. Chaywanpas puchoj ñut'uncunata kanchis canastata junt'acherkancu.

38 Miqhojcunataj tawa waranka kharicuna carkancu, mana yupaspa warmacunata ni wawacunatapas.

39 Jesús runacunata cachapuspa, boteman yaycupuspa, Magadán lugarmán puriporkan.

16

Fariseocuna saduceocunapiwan milagrota mañancu

1 Fariseocuna saduceocunapiwan Jesusman purerkancu, juchaman urmachiyya munaspa. Mañarkancutaj milagrota ruwananpaj, ricuchinanpaj Diosmantapuni jamuskanta.

2 Jesustaj contestarkan: “Ch'isiña, janaj pacha puca cajtin, kancuna ninquichis: ‘Sumaj p'unchay canka pakarin’ nispa.

3 Tutamanta janaj pacha puca cajtin phuyuwana tapaska cajtintaj, ninquichis: ‘Cunanka mana allin p'unchay canka’ nispa. Kancunaka janaj pachapi cajcunata khawaspa imayna p'unchay cananta yachanquichis chayrí, ¿imaynatataj cay tiempopi señalcunata mana reparayta yachanquichis-chu?

4 Cay sajra mana casucoj runacuna uj milagrota mañancu. Chaywanpas mana waj milagrota riconkacuchu, manachayri Jonaspaj milagrollanta.” Sakerpayaspataj, puriporkan.

Fariseocunapaj levaduran

⁵ Discipuloncuna uj lado kocha cantoman pasaspa, t'antata apanancuta konkapuskacu.

⁶ Jesús paycunata nerkan:

—Khawariyechis, fariseocunapaj saduceocunapajpiwan levaduran-cumanta cuidacuychis.

⁷ Discipuloncunataj parlanacorkancu:

—¡T'antata mana apamunchischu! —nispa.

⁸ Jesús chayta reparaspa paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj ninquichis t'antayquichis mana caskanta? Pisi creeyniyoy canquichis.

⁹ ¿Manarajchu entendinquichis, ni yuyapunquichischu phichka t'antamanta phichka waranka runacunaman miqhuchiskayta, jayc'a canastatataj okhariskayquichistapas?

¹⁰ ¿Nillatajchu yuyanquichis kanchis t'antamanta tawa waranka runacunaman miqhuchiskayta, jayc'a canastatataj okhariskayquichista?

¹¹ ¿Imaynataj mana reparacunquichischu noka mana t'antamantachu par-lachcaskayta? Fariseocunapaj saduceocunapajpiwan levadurancumanta cuidacuychis.

¹² Chhicaraj entenderkancu Jesuska mana t'anta levaduramantachu 'cuidacuychis' niskanta, manachayri fariseocunapaj saduceocunapajpiwan yachachicuyningcumanta.

Pedro sut'inchan Jesuska Cristo caskanta

¹³ Cesarea de Filipo llajtaman chayaspa, Jesús discipuloncunata taporkan:

—Runacunari, ¿pi niwancutaj nokatari?

¹⁴ Discipuloncunataj contestarkancu:

—Waquincura nincu 'Juan Bautista', waquincura 'Elías', waquincura 'Jeremías chayri waj profeta.'

¹⁵ Jesús paycunata tapullarkantaj:

—Kancunari, ¿pi niwanquichistaj?

¹⁶ Pedrotaj contestarkan:

—Kanka Cristo canqui, causachcaj Diospaj Churin.

¹⁷ Jesustaj payta nerkan:

—Cusicuyniyoy canqui, Simón, Jonaspaj churin. Ni mayken runachu caytaka ricuchisunqui, manachayri janaj pachapi caj Tatay.

¹⁸ Nokataj niyqui, kan Pedro canqui. Cay kaka patapitaj iglesiaiyta ruwasaj. Infiernopaj atiyninpas mana atipankachu iglesiaiytaka.

¹⁹ Janaj pacha gobiernopaj llavencunata kanman koskayqui. Cay pachapi wataskayqui, janaj pachapi wataskallataj canka. Cay pachapi pascaraskayqui, janaj pachapi pascaraskallataj canka.

²⁰ Discipuloncunataj mandarkan ama ni piman willanancupaj pay Cristo caskanta.

Jesús wañunanta willacun

²¹ Chaymantapacha Jesús discipuloncunaman sut'inchayta kallarerkan pay Jerusalenman purinanta, llajtapaj jefencunataj, sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcunapiwan sinchita ñac'arichinancuta, wañuchinancutawan, quimsa p'unchaymantataj causaripunanta.

²² Pedrotaj Jesusta wajnejman pusarkospa, parlapayayta kallarerkan nispa:

—Señor, amapuni Dios munachunchu cay pasanasunquita!

23 Jesustaj cutirispa Pedrota nerkan:

—Supay Satanás, ithiriy nokamanta! Urmachinaman churawanqui. Kan mana pensanquichu Diospaj pensaskanta jina. Kanka runacuna jinalla pensanqui.

24 Chaymanta Jesuska discipuloncunaman nerkan:

—Maykenchus nokawan puriya munan chayka, paycama konkacuchun. Sufrispapas nokawan purichun wañunancama.

25 Causaymillanta salvayta munajka chincachenka; nokaraycu causayninta chincachejka, salvaonka.

26 ¿Imapajtaj runaman sirvenka cay pachapi khapajyaskan, alman mana salvaska cajtinri? ¿Runari jayc'atataj paganman almantasalvananpaj?

27 Tataj Churenka jamonka Tatapanaj sumaj glorianwan angelnincunapiwan; chhica sapa ujman ruwaskancuman jina koponka.

28 Segurayquichis, waquin caypi cajcunamanta mana wañonkacuchu Tataj Churinta gobernaj jamoja ricunancucama.

17

Jesús wajjinaman tucun

1 Sojta p'unchaymanta Jesús Pedrota, Santiagota, Santiagopaj wauken Juantawan pusaricorkan. Paycunawantaj athun lomaman puriporkan.

2 Chaypi paycunapaj ñaupakenpi Jesús wajjinaman tucorkan, uyan inti c'anchayman jina, p'achantaj sinchi yuraj c'anchay jina.

3 Moisés Eliaspiwan riqhurerkancu Jesuswan parlachcraj.

4 Pedrotaj Jesusta nerkan:

—Señor, jallin caypi cachcaycu! Munanqui chayka, quimsa ramarata ruwasaj: ujta kanpaj, ujta Moisespaj, ujtataj Eliaspa.

5 Parlachcajtinraj, c'anchachcraj phuyu tapaycuspaj llanthuyorkan. Phuyumantataj Dios parlamorkan, nerkantaj: 'Cáymi munaska Chureyka, ajllaskaytaj. Payta uyarichis.'

6 Cayta uyarispera, discipuloncuna manchariska pampacama c'uñuyorkancu.

7 Jesús paycunaman chimpayorkan. Llanqhaycuspataj nerkan:

—Sayariychis, ama mancharicuychischu.

8 Khawarispataj Jesusllata ricorkancu, manaña ni pitapas.

9 Lomamanta urakamuchcaspa, Jesús mandarkan:

—Cay ricuskayquichista ama ni pimanpas willanquichischu, Tataj Churintawauñuskamanta causarinancama.

10 Discipuloncunataj Jesusta taporkancu:

—¿Imarayutaj leymanta yachachejcuna nincu Eliasraj ñaupajta jamuntari?

11 Jesús contestarkan:

—Ciento Elías ñaupajta jamunkana, paytaj tucuy imata jallch'anka.

12 Nokataj niyquichis, Eliaska jamunña. Paycunataj mana rejsispa, munaynincuman jina payta ñac'aricherkancu. Ajinallatataj Tataj Churintapas ñac'arichenkacu.

13 Chhicaraj discipuloncunaka reparacorkancu Jesús Juan Bautistamanta parlaskanta.

Jesús sajra espiritujoj waynata alliyachin

14 Runacuna cachcaskancuman chayajtincu, uj runa Jesusman chimpayorkan. Ñaupakenpi konkoriycuspataj nerkan:

15 —Señor, churiyta qhuyapayariпуway. T'ucu sinchita ñac'arichichcan. Achqha cuti ninaman unuman urmaycun.

16 Discipuloyquicunaman pusarkani, manataj alliyachiya aterkancuchu.

17 Jesustaj contestarkan:

—¡Ay, sajra mana creeynijoj runacuna! ¿Jayc'ajcamataj kancunawan cachcasajri? ¿Jayc'ajcamataj aguantaskayquichisri? Chay waynata cayman pusamuychis.

18 Jesús sajra espiritura c'amejtin, chay waynamanta llojsiporkan. Chhica-mantapacha alliyaporkan.

19 Discipuloncunataj Jesusman chimpaycuspa, sapallanta taporkancu:

—¿Imaraycutaj nokaycuri sajra espiritura mana katerkoya aterkaycuchu?

20 Jesús paycunaman nerkan:

—Imaraycuchus kancunaka pisi creeynijoj canquichis. Segurayquichis, creeyniyyquichischus uj juch'uy mostaza muju jinallapas canman chayka, cay lomata: 'Ithiriy chaymanta, puriytaj kochaman' nejtiyquichis, lomaka purinman. Kancunapajka mana imapas mana aticoj canmanchu.

21 Chaywanpas cay jina sajra espirituata imawanpas katerkoya atiwa-jchischu, manachayri oracionwan ayunopowan.

Jesús ujtawan willan wañunamanta

22 Jesús discipuloncunawan cusca Galileapi purichcaspa, paycunaman nerkan:

—Tataj Churenka runacunaman entregaska canka.

23 Wañuchenkacu, quimsa p'unchaymantataj causarimponka.

Discipuloncunataj chayta uyarispa, sinchita llaquicorkancu.

Impuestota pagamanta

24 Jesús discipuloncunapiwan Capernaum llajtaman chayajtincu, tem-
popaj impuesto cobrajcuna Pedroman purekancu, taporkancutaj:

—¿Manachu yachachejniyquichis tempopaj impuestota pagan?

25 Pedrotaj contestarkan:

—Arí, pagan.

Pedro wasiman yaycojtintaj, Jesús payman nerkanpacha:

—Kanri, ¿ima ninquitaj, Simón? Cay pachapi gobernajcuna ¿pimantataj
impuestota cobrancu? ¿Quiquin nacionniyoj caj familiacumantachu, icha
waj llajtayojcunamantachu?

26 Pedrotaj contestarkan:

—Waj llajtayojcunamanta —nispa.

Jesustaj nerkan:

—Arí, jina cajtin, quiquin nacionniyoj cajtenka, mana pagananchu.

27 Chaywanpas ama rimanancupaj, kochaman anzuelaj puriy. Ñaupajcay
orkhoskayqui challwapaj siminpi uj kolketa tarinqui. Chaylla munaconka
nokamanta kanmantawan impuesto paganapaj. Apaspa, pagamuy.

18

¿Maykentaj curajri?

1 Chay cutillataj discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa, taporkancu:

—¿Pitaj Diospaj gobiernonpi curajri?

2 Jesustaj uj wawata wajaspa, paycunapaj chaupincupi sayaycuchispa,

3 nerkan:

—Segurayquichis, kancunachus mana humilde sonkoyojman tucuwajchis
wawacuna jina chayka, Diospaj gobiernonmanka mana yaycuwajchischu.

4 Pillapas cay wawa jina humilde sonkoyojman tucojka, chaymi Diospaj gobiernonpeka astawan curaj canka.

5 Pipas nokapaj sutypi cay wawata jina jap'ekajka, nokata jap'ekawan.

Juchaman urmachicojcuna

6 "Maykellanpas nokapi creej humilde juch'uytocunamanta ujnjinta juchaman urmachejpajka, allin canman paypaj cuncanman athun cutana rumita wataycuspa, athun kochaman wijch'uycunancoka.

7 ¡Ay, cay pachapi achqha juchaman urmachejcuna callankacupuni! Chaywanpas, jay pobre runa wajcunata juchaman urmachejka!

8 "Chayraycu maquiyquichus chaquiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, p'atakaska caruman wijch'upuy. Allinrajmi salvaska causanayqueka uj maquiyoj chayri uj chaquiyojllapas, iscaynin maquiyoj iscaynin chaquiyoj mana wañoj nina infiernoman wijch'uska canayquitapachaka.

9 Ñawiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, orkhospa caruman wijch'upuy. Allinrajmi salvaska causanayqueka uj ñawiyojllapas, iscaynin ñawiyoj mana wañoj nina infiernoman wijch'uska canayquitapachaka.

Chincaska oveja

10 "Ama desprecianquichu maykennincutapas nokapi creej juch'uycunata. Niyquichis, janaj pachapi paycunapaj angelnincuna Tataypaj ñaupakenipuni cachcanu.

11 Tataj Churenka chincaskacunata salvaj jamun.

12 "¿Imaynataj yuyacusunquichis? Uj runa pachaj ovejajo caspa, ujnj ovejan chincajtin, ¿manachu iskon chunca iskonnijoja lomapi sakerpayaspa, chincaska ovejata masc'a purinman?

13 Segurayquichis, chincaska ovejanta tarispaka astawan sinchitaraj cusicunman, iskon chunca iskonnijoja mana chincaska ovejancunamanta cusicuytapachaka.

14 Ajinallatataj janaj pachapi cachcaj Tatayquichiska mana munanchu ni maykellanpas cay juch'uycunamanta chincananta.

Perdonanamanta

15 "Waukeyquichus kan contra juchallicun chayka, sapanpi payman parlapayay juchanta reparachispa. Chay niskayquiá casúconka chayka, waukeyquiwan allinpiña canqui.

16 Mana casusunqui chayka, ujtapas chayri iscayojoatas wajay, iscay chayri quimsa testigopas juchanta sut'inchanancupaj.

17 Nillataj paycunatas casojtinri, tantaska creyentecunaman willay. Ni Diospaj tantasketapas casojtenka, mana Diospi creej runa jina cachun, uj juchasapa runa jina.

18 "Segurayquichis, cay pachapi wataskayquichis janaj pachapi wataskallataj canka. Cay pachapi pascaraskayquichistaj janaj pachapi pascaraskallataj canka.

19 "Cayta niyquichis, cay pachapi iscayojo kancunamanta uj sonkolla imatapas oracionpi mañacunquichis chayka, janaj pachapi cachcaj Tatay kancunapaj ruwanka.

20 Mayllapipas sutypi iscayojo chayri quimsayojo tantacuncu chayka, chay chaupincupi noka cachcani.

21 Pedrotaj Jesusta taporkan:

—Señor, noka contra juchallicoja, ¿jayc'a cutitataj perdonasaj? ¿Kanchis cutitachu?

²² Jesustaj contestarkan:

—Man a kanchis cutillata niyquichu, manachayri kanchis chunca kanchis cuticama.

Mana perdonay munajmanta ejemplo

²³ “Janaj pacha Diospaj gobierndonka rijch'acun uj gobernaj llanc'ajnincunamanta cuenta mañajman.

²⁴ Cuentata mañayta kallarichcajtin, ujinta pusamorkancu achqha millón manuta.

²⁵ Chay llanc'ajnin mana imawan pagayta atejtintaj, gobernajka mandarkan pay warminwan, wawancunawan, tucuy cajnincunapiwan cusca vendiska cananta, jinapi pagaska cananpaj.

²⁶ Llanc'ajnintaj gobernajpaj ñaupakenpi konkoriycuspa, payta rogarkan: ‘Señor, pacientariway, lliujta pagapullaskayqui.’

²⁷ Gobernajtaj payta qhuyapayaspa, perdonaporkan, libretataj cachari-porkan.

²⁸ “Chaymanta llojsipuspataj, chay llanc'ajka waj llanc'ajmasinwan tupaikan, uj chhican manu payman carkan. Cuncanmanta jap'ispayaka siperkan nispa: ‘¡Manuchacuwaskayquita pagaway!’

²⁹ Llanc'ajmasintaj paypaj ñaupakenpi konkoriycuspa, rogarkan: ‘¡Pacientariway, lliujta pagapullaskayqui!’

³⁰ Paytaj mana munarkanchu, astawanpas carcelman wisk'aycucherkan manunta paganancama.

³¹ Waj llanc'ajmasinuncinataj chayta ricuspa, sinchita llaquicorkancu. Purispataj, gobernajman willamorkancu tucuy ima pasaskanta.

³² Gobernajtaj wajachimuspa payta nerkan: ‘¡Sajra llanc'aj! Nokaka ro-gawaskayquiraycu tucuy manuchacuwaskayquita perdonarkayqui.

³³ Kanpas llanc'ajmasiyquita qhuyapayanayqui carkan, imaynatachus noka qhuyapayayqui jinata.’

³⁴ Gobernajka phiñacuspa, mandarkan castiganancupaj tucuy manucha-cuskanta paganancama.”

³⁵ Jesús nillarkantaj:

—Kancunawanpas jinallatataj ruwanka janaj pacha Tatayka, sapa uj kancuna tucuy sonkowan hermanoyquichista mana perdonajtiyquichiska.

19

Jesús divorciomanta yachachin

¹ Jesús caycunata nispa, Galileamanta Judea provinciaman puriporkan. Inti llojsimuy lado Jordán mayuman chayaporkan.

² Achqha runacuna Jesuspaj khepanta jamorkancu. Chaypitaj onkoskacu-nata alliyacherkan.

³ Waquin fariseocuna Jesusman kayllaycorkancu. Juchaman pantachi-nancupaj taporkancu:

—¿Leyman jina imallamantapas casaraska runa esposanmanta divorci-acuya aticunmanchu?

⁴ Jesús paycunata contestarkan:

—¿Manachu Diospaj palabranpi leenquichis cay pachapaj kallariyninpi Dios kharita warmitawan ruwaskanta?

⁵ Diostaj nerkan: ‘Chayraycu khareka tata mamanta sakeponka esposan-wan juntacunanpaj, iscaynincutaj uj runa jinalla cankacu.’

⁶ Ajinaka manaña iscaychu cancu, manachayri ujlla. Chayraycu Diospaj juntaskanta runaka ama wijch'uchichunchu.

7 Paycunataj taporkancu:

—¿Imaraycutaj Moisés mandarkan esposaman divorcio papelta kospa cacharipunata?

8 Jesustaj nerkan:

—Khoru sonkoyoj caskayquichisraycu, Moiseska esposamanta divorcia-cunanta permiterkan. Kallariypeka mana jinachu carkan.

9 Nokataj niyquichis, esposan mana adulterio juchata ruwachcajtin, pilla-pas esposamanta divorciacuspa waj warmiwan casaracun chayka, adulterio juchata ruwan.

10 Discipuloncunataj nerkan:

—Casaraska runa warminwan chay jina canan cajtenka, mana convin- inchu casaracunaka.

11 Jesustaj contestarkan:

—Mana tucuychu entendincuman caytaka, manachayri picunatachus Dios entendiyta yanapan chaycunalla.

12 Mana tucuy kharichu casaracuya atin. Imaraycuchus ujcunaka mana casaracunapaj jinachu nacincu, ujcunatataj runacuna capancu mana casaracunancupaj, ujcunataj Diospaj gobiernonpi sirvinancuraycu mana casaracuncuchu. jina cayta atejka, jina cachun.

Jesús wawacunata bendicin

13 Wawacunata Jesusman pusamorkancu, maquincunata paycuna pata-man churaspa oración ruwananpaj. Discipuloncunataj wawa apamojcu-nata c'amiya kallarererkancu.

14 Jesús nerkan:

—Ama jarca'yachischu wawacuna nokaman jamunanta, imaraycuchus Diospaj gobiernonka wawa jina cajcunapaj.

15 Wawacuna pataman maquincunata churaspa, bendicerkan. Chay lu-garmantataj puriporkan.

Uj khapaj wayna

16 Uj wayna Jesusman purispa, taporkan:

—Yachachej, ¿ima allintataj ruwanay wiñay causayniyoj canaypaj?

17 Jesustaj nerkan:

—¿Imaraycutaj allincajmanta tapuwanqui? Ujlla allenka, chaytaj Dioslla. Salvación causayman yaycuya munanqui chayka, Diospaj mandaskancu-nata casucuy.

18 Paytaj nerkan:

—¿Maykencunata?

Jesús payta nerkan:

—‘Ama wañuchiniquichu, adulterio juchata ama ruwanquichu, ama suwa-cunquichu, ama pimantapas llullata ninquichu.

19 Tata mamayquita respetay, runamasiyquitataj munacuy kan quiuiyquita jina’.

20 Waynataj nerkan:

—Tucuy chaycunata junt'aniña. ¿Imarajtaj faltawan?

21 Jesustaj payman nerkan:

—Cabal mana juchachana jina runa cayta munaspaka, puriy, cajniyquita vendimuy, chay kolketataj pobrecunaman kopuy. Ajinamanta janaj pachapi khapaj cayniyqueka canka. Chhicamanta jamuspa, nokawan puriy.

22 Waynataj chayta uyarispas, llaquiska puriporkan, imaraycuchus payka sinchi khapaj carkan.

23 Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Segurayquichis, khapajcunaka ñac'ayta yayconkacu Diospaj gobiernonmanka.

²⁴ Ujtawan niyquichis, camelloraj agujapaj ninrinta astawan facilita pasman, uj khapaj runa Diospaj gobiernonman yaycunanmantaka.

²⁵ Cayta uyarispa, discipuloncunaka astawanraj musphararkancu, nerkanctaj:

—¿Chhicari pillataj salvaska cayta atinman?

²⁶ Jesúspaycunata khawarispa, contestarkan:

—Runapaj mana aticojka, Diospaj aticun.

²⁷ Pedrotaj nerkan:

—Nokaycu tucuy imaycuta sakempuytu kanwan purinaycupaj. ¿Imatataj japecasajcuri?

²⁸ Jesustaj paycunaman contestarkan:

—Segurayquichis, tucuy imapas mosojyachiska canan tiempo chayamojtin, Tataj Churin sumaj glorioso trononpi tiyaycojtin, kancuna, nokawan purejcuna, chunca iscayniyoj tronocunapi tiyaycullanquichistaj, chunca iscayniyoj Israelpaj miraynincunata juzganayquichispaj.

²⁹ Tucuy runa nokaraycu wasincuta, waukencunata, panancunata, tatanta, mamanta, wawancunata, jallp'ancutapas sakejcunaka pachaj cuti yapaskata wiñay causaytawan japecakacu.

³⁰ Cunan ñaupajpi cajcunamantaka, Diospaj gobiernonpi achqhayoj khepapi cankacu. Cunan khepapi cajcunamantataj, achqhayoj ñaupajpi cankacu.

20

Llanc'ajcuna

¹ “Diospaj gobiernonka rijch'acun uj haciendapaj patronninman. Tuta manta llojserkan uva chajranpi llanc'ajcunata minc'a].

² Minc'askan llanc'ajcunawan arreglarkan sapa p'unchaymanta uj kolketa pagananpaj. Chaymantataj uva chajranman paycunata cacharkan llanc'anancupaj.

³ Iskon horata jina ujtawan llojsispa, plazapi mana ima ruwanayo runacunata ricorkan.

⁴ Paycunatataj nerkan: ‘Kancunapas puriychis, uva chajraypi llanc'amuychis. Cabalta pagaskayquichis.’ Paycunataj puerkancu.

⁵ Cusca p'unchayta ujtawan llojserkan llanc'ajcunata masc'a]. Quimsa hora tardetaña llanc'ajcunata minc'allarkantaj.

⁶ Phichka hora tardetapas ujtawan plazaman llojserkan. Chaypi taripallarkantaj mana ima ruwanayo runacunata. Taporkantaj: ‘¿Imaraycutaj kancuna caypi cachcanquichis p'unchay entero mana llanc'aspaj?’

⁷ Contestarkancu: ‘Mana pipas minc'awancuchu.’ Patrontaj paycunaman nerkan: ‘Kancunapas uva chajrayman llanc'aj puriychis.’

⁸ ‘Ch'isiyacyutaña, patronka llanc'achej encargadoman nerkan: ‘Llanc'ajcunata wajay. Pagarapuy khepa yaycojcunaman kallarispa, ñaupajta yaycojcunacama.’

⁹ Inti yaycuchcajtinña llanc'aj yaycojcuna jamuspa, sapa uj japecakorcancu uj p'unchay pagota.

¹⁰ Chaymanta ñaupajta llanc'aj yaycojcunaman tupajtin, astawan japecanancuta pensarkancu. Sapa uj japecallarkancutaj uj p'unchay pagollata.

¹¹ Pagota japecakorcancu, patrón contra rimarkancu.

12 Nerkancutaj: ‘Caycunaka ch’isillataña chayamuncu, llanc’ancutaj uj horallataña. Kantaj nokaycuman jina caskallantataj pagaranqui. Nokaycoka p’unchay ch’isiyajta ruphayta aguantaspa llanc’aycu.’

13 Patrontaj ujnin paycunaman contestarkan: ‘Amigo, mana ni ima en-gañotachu ruwachcayqui. ¿Manachu arreglaskanchisman jina pagapuyqui?’

14 Jap’icuy pagoyquita, puripuytaj. Khepata yaycoj llanc’ajman kanman jinallatataj pagayta munani.

15 Derechoy can, kolkeywan ima munaskay ruwanaypaj. Icha, ¿sumaj caskaywanchu envidiacunqui?’

16 “Ajinaka khepapi cajcuna, ñaupajpi cankacu. Cunan ñaupajpi cajcunataj, khepapi cankacu.

Jesús ujtawan willan wañunanmanta

17 Jesús Jerusalenman purichcaspa, chunca iscayniyoj discipuloncunata uj ladoman pusaspa, nerkan:

18 —Ricunquichis jina, cunanka Jerusalenman purichcanchis. Chaypi Tataj Churin sacerdotecunapaj jefencunaman leymanta yachachejcuna manpiwan entregaska canka, wañuchinancupaj.

19 Waj llajtayojcunaman entregankacu burlacunancupaj, c’upanancupaj, chacataycunancupaj. Quimsa p’unchaymantataj causarimponka.

Uj mama churincunapaj mañacun

20 Zebedeopaj warmin churincunawan Jesusman chimpaycuspa, ñaupakenpi konkoriyorkan uj favora mañacunancupaj.

21 Jesustaj taporkan:

—¿Imatataj munanqui?

Paytaj nerkan:

—Niy ari, gobiernoyquipi cay iscay churiy ujnin paña ladoyquipi, ujnintaj llok’e ladoyquipi tiyaycunancupaj.

22 Jesús contestarkan:

—Kancuna mana yachanquichischu imata mañaskayquichista. ¿Ñac’ariyta atiwaychischu ñac’arinay cachcan chayta c’allcu ujyanata jina?

Paycunataj nerkan:

—Atisajcu.

23 Jesús contestarkan:

—Kancuna chay c’allcu ujyanata ujyanquichis, chaywanpas paña ladoypi llok’e ladoyppiwan tiyaycunata konaka mana tupawanchu, manachayri picunapajchus Tatay waquichin chaycunallaman koska canka.

24 Chayta uyarispa, waj chunca discipulocuna chay iscay waukecuna contra phiñacorkancu.

25 Jesús wajaspa paycunata nerkan:

—Yachanquichis jina, nacioncunapi jefecunaka gobernancu mana qhuyapayacuspa. Athun autoridadcunapas munaskancuta runacunawan ruwancu.

26 Kancuna uqhupeka mana jina cananchu. Manachayka, kancuna uqhupi athun cay munajka tucuya sirvej canan.

27 Ajinallatataj maykellanpas kancunamanta ñaupajpi cay munajka sirviente canan.

28 Ajinallatataj Tataj Churenka mana sirvichicojchu jamun, manachayri sirvej, preciota jina causayninta koj, achqha runa salvaska cananpaj.

Jesús iscay ñausacunata alliyachin

29 Paycuna Jericó llajtamanta llojsejtincu, achqha runacuna Jesusta katerkancu.

30 Iscay ñausacuna ñan patapi tiyachcarkancu. Jesú斯 pasachcaskanta uyarispa, wajach'acorkancu:

—¡Señor, Davidpaj Churin, qhuyapayawaycu!

31 Runacunataj c'amerkancu jup'allanancupaj. Paycunari astawan wa-jach'acorkancu:

—¡Señor, Davidpaj Churin, qhuyapayawaycu!

32 Jesustaj sayaycuspa, ñausacunata wajarkan. Taporkantaj:

—¿Imatataj ruwanayta munanquichis?

33 Paycunataj contestarkancu:

—Señor, munaycu ñawiycu ricucunanta.

34 Jesú斯 paycunata qhuyapayaspa, ñawincuta llanqhaycorkan. Chhica-pacha ñausacunaka ricucaporkancu, Jesuswantaj puriporkancu.

21

Jesús Jerusalenman yaycun

1 Jerusalenman kayllachcajtincuña, Betfagé juch'uy llajtaman Olivos loma chimpaman chayaspa, Jesú斯 iscay discipulonta cacharkan,

2 nerktaj:

—Chimpa llajtaman puriychis. Chayman yaycuspataj, asnota wataskata tarinquichis, uñantawan. Chay asnota pascaraspa, aysamuychis.

3 Pipas imata tapusunquichis chayka, niyjis: ‘Señor necesitan. Chay-manta cutichipusunqui’ nispa.

4 Cayka pasarkan profetapaj cay jinata escribiskan junt'acunananpaj:

5 “Niyjis Síón llajtapi caj runacunaman:

‘Khawariy, Reyniyquichis kancunaman jamun

humilde sonkoyoj, asno sillapi,
cargana asnopaj uñanpi.’ ”

6 Discipulocunataj purispas, Jesuspaj mandacuskanman jina ruwarkancu.

7 China asnota uñantinta aparkancu. P'achancuta caronaycojtincu, Jesú斯 sillaycorkan.

8 Achqha runa carkan. Waquinnincu p'achancuta ñanpi mast'arkancu, waquintaj palma raphicunata p'atamuspa mast'arkancu.

9 Khepanta ñaupakenta purejcuna wajach'acorkancu:

—¡Alabaska cachun tatanchis rey Davidpaj Churin! ¡Bendiciska cachun Señorpaj sutinpi jamo! ¡Alabaska cachun janaj pachapi cachcaj Dios!

10 Jesú斯 Jerusalenman yaycojin, tucuy runacuna pitucorkancu. Achqhay-ojtaj tapucorkancu:

—¿Pitaj cayri? —nispa.

11 Runacunataj contestarkancu:

—Diospaj profetan Jesú斯, Galileapi caj Nazaretmanta.

Jesús templota limpiochan

12 Jesúς temploman yaycuspas, tucuy vendejcunata rantejcunatawan jawa-man wijch'orkorkan. Kolke cambiajcunapaj mesancuta paloma vendejcu-napaj sillancunatawan tijrararkan.

13 Paycunataj nerkan:

—Escruturapi nin: ‘Waseyka oración ruwana wasimi.’ Kancunataj suwa-cunapaj jutc'unta ruwapunquichis.

14 Jesúς templopi cachcajtintaj, ñausacuna cojocunapiwan chimpay-corkancu, paytaj alliyacherkan.

15 Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan Jesus-paj milagrocuna ruwaskanta ricorkancu. Templopitaj wawacuna: “¡Al-abaska cachun rey Davidpaj Churin!” nispa wajach’acuskancuta uyarispas, phiñlaricorkancu.

16 Jesusman nerkan:

—¿Uyarinquichu caycuna imatachus nichcaskancuta?

Jesustaj paycunaman contestarkan:

—Arí, uyarini. ¿Manachu kancuna Escriturapi leenquichis caymanta par-laskanta? Nin:

‘Juch’uyccunapaj, ñuuñuchcaj wawacunapajpiwan taquiskancawan alabachicunqui.’

17 Paycunata sakerpayaspataj, Betaniaman puriporkan korbachacoj.

Jesús higo sach'ata maldicin

18 K’ayantutamanta Jerusalenman cutispa, Jesús yarekachicorkan.

19 Ñan patapi uj higo sach’ata ricuspa, chimpaycorkan. Chay higotaj mana urijoj carkan, raphicunayojlla. Higo sach’atataj nerkan:

—Ama jayc’ajpas urinquinachu.

Higo sach’ataj chhipapacha ch’aqiporkan.

20 Discipuloncunataj chayta ricuspa, musphararkancu. Taporkancutaj Jesusta:

—¿Imaraycutaj higo sach’ata chhipapacha ch’aquerkapun?

21 Jesustaj contestarkan:

—Segurayquichis, cree niyy quichis canman, amataj iscayrayawajchischu chayka, mana cay higo sach’awan ruwaskallaytachu ruwawa jchis, man-achayri cay lomata ‘Chaymanta ithiri y, kochaman chhokaycucuy’ ne-jtiyquichis, ajina ruwacunman.

22 Kancuna creeywan canquichis chayka, tucuy imata oracionpi mañacus kayquichistaka jap’ekanquichis.

Jesuspaj atiynin

23 Jesús temploman yaycorkan. Chaypi cachcajtintaj, sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapiwan chimpaycuspaj, taporkancu:

—¿Ima autoridadwantaj caycunata ruwanqui? ¿Pitaj autorizasunqui?

24 Jesustaj contestarkan:

—Nokapas ujta tapullaskayquichistaj. Contestawanquichis chayka, nokapas nillaskayquichistaj ima autoridadwanchus cayta ruwaskayta.

25 ¿Pitaj Juanta bautizananpaj cachamorkan, Dioschu icha runacunachu?

Paycunapurataj ninacorkancu: “Sichus ‘Dios cachamorkan’ nisunchis chayka, payka niwasunchis: ‘¿Imaraycutaj payta mana creerkanquichischu?’ nispa.

26 Manallataj niyta atinchischu runacuna payta cachamuskanta, imaray-cuchus runacunata manchacunchis. Paycunaka creencu Dios Juanta cachamuskanta Diosmanta parljata.”

27 Ajinapitaj Jesusman contestarkan:

—Mana yachaycudu —nispa.

Chhicari Jesús paycunata contestarkan:

—Nillataj nokapas willaskayquichischu ima autoridadwanchus caycunata ruwaskayta.

Iscay churimanta ejemplo

28 Jesús paycunata taporkan:

—¿Ima ninquichistaj cay ejemplomanta? Uj runa iscay churiyoj carkan. Ujninmantaj nerkan: 'Churiy, cunan uva chajrayman llanc'aj puriy.'

²⁹ Churintaj contestarkan: 'Mana puriya munanichu.' 'Mana' niskanmanta sonkonta nanachicuspa, llanc'aj puriporkan.

³⁰ Tatataj ujnin churinman quiquillantataj nerkan. Churintaj contestarkan: 'Arí, señor, noka purisaj.' Nitaj purerkanchu.

³¹ ¿Maykentaj cay iscayninmanta tatanpaj munaskanta ruwan?

Paycunataj contestarkancu:

—Ñaupajcay —nispa.

Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, Romapaj impuesto cobrajcuna, millay warmicunapiwan Diospaj gobiernonman ñaupajta yayconkacu kancunamanta nejtenka.

³² Juan Bautista jamorkan imayna canayquichista yachachinasunquichispaj; kancunataj mana creerkanquichischu. Astawanpas impuesto cobrajcuna millay warmicunapiwan, arí, creerkancu. Kancunataj tucuy cayta rícusapas, mana creerkanquichischu. Nitaj juchayquichiscunata sakerkanquichischu.

Mana allin llanc'ajcuna

³³ "Waj ejemplota uyariyjis: Haciendayoj runa uva chajrata tarpuspa, muyuntinta wisk'aycorkan. Vino ruwana lugarta waquicherkan. Uj torreta ruwarkan chay patamanta khawanapaj. Llanc'ajcunaman arrendayucus-pataj, caruman puriporkan.

³⁴ Uva pallana tiempotaj uywaskancunata cachamorkan llanc'ajcunamanta payman tupaskanta apachinancupaj.

³⁵ Chaywanpas llanc'ajcunaka cachamuskacunata jap'erkanca, waquininta c'uparkancu, ujcunata wañucherkancu, ujcunatataj rumiwan chhokarkancu.

³⁶ Chajrayoj patrontaj astawan uywaskancunata cachamorkan ñaupjmanta nejtenka. Llanc'ajcunari tucuynincuta jinallatataj ruwarkancu.

³⁷ "Khepataña churinta cachamorkan, pensaspa: 'Churiycajtaka re-spetankacupunichari' nispa.

³⁸ Llanc'ajcunataj churinta jamoja rícuspa, rimanacorkancu: 'Cayka herenciata jap'enka. Wañuchisunchis, chajranwantaj quedacapusunchis' nispa.

³⁹ Jap'ispa, uva chajra jallp'amanta wijch'uspa, wañuchiporkancu."

⁴⁰ "Cunari, uva chajrayoj cutimuspa, ¿imanankataj chay llanc'ajcunata?

⁴¹ Contestarkancu:

—Chay sajra llanc'ajcunataka mana qhuyapayaspa wañurachenka. Chajrantataj waj llanc'ajcunaman konka, pallana tiempo chayamojtín payman tupaskanta kopunancupaj.

⁴² Jesustaj nerkan:

—¿Manachu jayc'ajpas Escriturata leerkanquichis? Ajinata nin:

'Wasi ruwajcunapaj mana casuraskancu

rumeka wasipaj astawan importante tucun.

Caytataj Señor ruwan,

muspharananchispaj jina.'

⁴³ Chayraycu niyquichis, Dios gobiernonta kechusunquichis, paypaj munayninta ruwajcunamantaj koponka, uvata pallaspa kopojcunaman jina.

⁴⁴ Rumimantataj niyquichis, píllapas chay rumi pataman urmajka, ñut'uska canka; rumichus pipaj patamanpás urmanka chayka, ñut'uta ruwanka.

45 Sacerdotecunapaj jefencunaka fariseocunapiwan Jesuspaj chay ejem-plo cuentaskanta uyarispa, reparacorkancu paycunamanta parlaskanta.

46 Chhicataj Jesusta jap'ita munarkancu. Chaywanpas runacunata man-chacorkancu, imaraycuchus runacunaka creerkancu Jesús Diosmanta par-laskanta.

22

Casarachinamanta ejemplo

1 Jesús ejemplocunawan ujtawan parlayta kallariycullarkantaj. Nerkantaj:

2 “Diospaj gobiernonka rijch'acun uj gobernaj churinta casarachinapaj fiestata ruwajman.

3 Uywaskancunata cacharkan invitaskancunata wajamunanpaj, paycu-nataj mana jamuya munarkancuchu.

4 Waj uywaskancunata cacharkan nispas: ‘Invitaskacunaman niychis miqhuystoña caskanta. Wira wacaycunata waj wira animalniycunatawan ñac'achiniña. Tucuy íma listoña. Casarana wasiman jamullachuncuña.’

5 Paycunataj mana casorkancuchu. Ujnín chajranta puriporkan, ujnintaj negociocunaman.

6 Waquincunataj gobernajpaj uywaskancunata jap'ispa, ñac'aricherkancu wañuchinacama.

7 Gobernajtaj chayta uyarispa sinchita phiñacorkan, soldadoncunatataj cacharkan chay runa wañuchejcunata wañuchinancupaj, llajtancutataj canay-cunancupaj.

8 Uywaskancunatataj nerkan: ‘Tucuy ima listoña casarachinapaj. Ñaupaj invitaskacunaka mana jamunancupaj jinachu carkancu.

9 Puriychis, ari, athun callecunata. Tucuy taripaskayquichista casarana-man wajamuychis.’

10 Uywaskacunataj callecunata purerkancu, tantamorkancutaj tucuy taripaskancuta, allincunata, mana allincunata. Ajinata casarana wasiman runacunata juntyaycucherkancu.

11 “Gobernajtaj invitaskacunaman yaycorkan. Uj runata ricorkan mana casarana p'achayojoja.

12 Nerkantaj: ‘Amigo, ¿imaynatataj cayman yaycumorkanqui mana casarana p'achayojo?’ Paytaj ch'inlla carkan.

13 Chhicataj gobernajka mesapi sirvejcunaman nerkan: ‘Wataycuychis chaquincunata maquinuntawán. Jawa tutayajman wijch'uychis. Chaypi wakanca, quiruncunata c'uturaconka.’

14 Imaraycuchus achqhayoj wajaska cancu, chaywanpas pisilla ajllaskacunaka.”

Impuesto paganamanta

15 Chay pasaya, fariseocuna purerkancu, rimanacorkancutaj, parlaskanpi pantajtin Jesusta juchachanancupaj.

16 Ajinata paycunamanta cajcunata Herodespaj partidomanta cajcu-natawan cacharkan Jesusta nimunancupaj:

—Yachachej, parlaskayqui cierto caskanta yachaycu. Runapaj par-laskanta mana manchaspa, nitaj runapaj rijch'ayninta khawaspa, verdadta yachachinqui Diospaj munaskanman jina causanancuta.

17 Niwaycu ari, ¿allinchu icha manachu impuesto pagana Roma gobier-noman?

18 Jesustaj paycuna iscay uya caskancuta yachaspa, nerkan:

—¡Iscay uyacuna! ¿Imaraycutaj pantachiwayta munanquichis?

¹⁹ Impuesto pagana kolketa ricuchiwaychis.

Uj kolketa jaywarkancu.

²⁰ Ricuspa, Jesús taporkan:

—¿Pipaj uyantaj, pipaj sutintaj cay kolkepi escribiska cachcan?

²¹ Contestarkancutaj:

—Gobernaj Cesarpajta.

Jesustaj paycunata nerkan:

—Cesarpaj cajtaka, Cesarman koychis. Diospaj cajtataj, Diosman koychis.

²² Chayta uyarispa, musphararkancu. Sakerpayaspataj, puriporkancu,

Tapuncu causarinamanta

²³ Chay p'unchayllapitaj waquin saduceocuna Jesusman jamorkancu. Saduceocunaka nincu wañuskamanta causarina mana caskanta. Chayraycu cay ejemplowan Jesusta taporkancu:

²⁴ —Yachachej, Moisés nerkan: ‘Uj runa mana wawayoj wañojtin, wauken viudanwan casaranan, ajinapi wañojpaj wawan cananpaj.’

²⁵ Caypi nokaycu uqhipi, kanchis waukentin carkancu. Curaj waukencu casaracorkan. Mana wawayoj wañupojtin, viudan waukenwan quedaporkan.

²⁶ Ajinallataj khepacajwan pasarkan, quimsacajwanpas, ajinallatataj kanchisnintinwan.

²⁷ Tucuynincu wañupojtincutaj, warmeka wañupullarkantaj.

²⁸ Cunari, kanchisnintin paywan casaracojcuna causarimojtincu, ¿maykenpaj warmintaj cankari?

²⁹ Jesús paycunaman contestarkan:

—Kancunaka pantaska canquichis. Mana Escrituracunata entendin-quichischu, ni Diospaj atiynintapas.

³⁰ Causarimuspaka, kharicuna warmicunapas mana casaraconcacuchu, imaraycuchus janaj pachapi caj angelcuna jina cankacu.

³¹ Wañuskacuna causarinamanta ¿manachu leerkanquichis Dios quiquin niskanta?

³² Dios nin: ‘Noka cani Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj Diosnin.’ ¡Dioska mana wañuskacunapaj Diosrinchu, manachayri causajcùnapaj Diosnin!

³³ Runacunataj chayta uyarispa, Jesuspaj yachachiskanmanta musphararkancu.

Astawan importante mandamiento

³⁴ Fariseocuna tantacorkancu, Jesús saduceocunata jup'allachiskanta yachaspa.

³⁵ Paycunamanta ujnin, leymanta yachachej, pantachiyyta munaspa taporkan:

³⁶ —Yachachej, ¿maykentaj mandamientocunamanta astawan importanteri?

³⁷ Jesús payta nerkan:

—‘Señor Diosniyquita munacunqui tucuy sonkoyquiwan, tucuy almayquiwan, tucuy yuyayniyquipiwan.’

³⁸ Chaycajmi ñaupajcajka, astawan importante waj mandamientocunamanta nejtimpas.

³⁹ Iscaycajtaj ñaupajcajman rijch'acun. Nin: ‘Runamasiyquita munacunqui kan quiuiyquita jina.’

40 Chay iscay mandamiento tucuy Moisespaj leynincuna profetacu-napaj yachachiskancunapas junt'acun.

Cristo, ¿pipaj Churintaj?

41 Fariseocuna tantaska cachcajtincuraj,

42 Jesús paycunata taporkan:

—¿Ima ninquichistaj Mesías Cristomanta? ¿Pipaj mirayninmantataj nacin?
Contestarkancutaj:

—Davidpaj mirayninmanta —nispa.

43 Chhicataj Jesús paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj David payta 'Señor' nerkan, Santo Espiritupaj yachachiskan-man jinari? Davidka nerkan:

44 'Señor Dios Señorniyman nerkan:

Paña ladoyipi tiyaycuy
chejniycojnyquicunata atipanaycama.'

45 ¿Imaynatataj Cristo Davidpaj miraynin canman, David quiquin 'Señorniy' nejtirri?

46 Mana pipas contestayta aterkanchu, ni imallatapas. Chhica p'unchaymantapacha manaña pipas atrevicorkanchu astawan imamanta tapuytapas.

23

Jesús juchachan

1 Chay pasaymanta Jesús runacunaman discipuloncunamanpiwan nerkan:

2 "Leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan Moisespaj leyninta yachachinancupaj oficioyoj cancu.

3 Chayraycu casucuychis, tucuy niskancunatataj ruwaychis. Amataj pay-cuna jina caychischu. Paycunaka parlallancu, manataj ruwancuchu.

4 Mana okhariy atina llasa k'epita runacunaman k'epirichincu; paycunataj ni uj dedollawanpas yanapayta munancuchu.

5 Paycunaka imatapas ruwancu runapaj ricunallanpaj. Mat'incipi, bra-zoncupi, ancho cintacunapi Escrituramanta escribiskata apancu. Athuchaj flecocunayoj p'achacunata churacuncu.

6 Fiestacunapipas ñaupajpipuni honorwan tiyayta munancu, ajinallatataj sinagogacunapipas.

7 Callecunapi tucuy respetowan 'yachachej' nispa saludanata munancu.

8 "Kancunaka ama 'yachachej' nichicuya munaychischu, imaraycuchus tucuyniyquichis hermanocama canquichis. Ujllami Yachachejniyquichiska, chaytaj Cristo.

9 Ama pitapas 'tata' ninquichischu cay pachapi, imaraycuchus ujllami Tatayquichiska, chaytaj janaj pachapi cachcaj Dios.

10 Nillataj 'mandacoj jefe' nichicuychischu, imaraycuchus Cristo sapallami Jefeyquichiska.

11 Kancuna uqhumanta curaj cajka ujcunata sirvichun.

12 Pay quiquin athunchacojka humillachiska canka; humillacojcajtaj athunyachiska canka.

13 "¡Ay kancuna, leymenta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Diospaj gobiernon puncuta wisk'anquichis ujcuna mana yaycunancupaj. Ni kancunapas yaycunquichischu, nillataj yaycuy munajcunata yaycojta dejanquichischu.

14 ¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyanguna! Viudacunamanta tucuy cajnincunata wasintawan kechunquichis; mana reparachicunayquichispajtaj unayta oracionta ruwanquichis. Chayraycu kancunataka Dios astawan castigasunquichis.

15 “¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyanguna! Kancunaka kochanta jallp'antapas purinquichis uj runallatapas religion-nyquichisman creechinayquichispaj. Creechispataj, iscay cuti castiganapajrāj tucuchinquichis kancunamanta nejtenka.

16 “¡Ay kancuna, ñausa cachcaspa pusay munajcuna! Ninquchis: ‘Pillapas prometicuspa templorayculla juramentota ruwajtenka, mana imananchu. Templopaj korinraycu juramentota ruwajka, junt'anapuni.’

17 ¡Mana yuyayniyoj sonso ñausacuna! Maykencajtaj astawan importante, ¿korichu icha templochu, chay temploraycu chay kóri Diosllapaj cajtinri?

18 Nillanquichistaj: ‘Pipas prometicuspa altarrayculla juramentota ruwajtenka, mana imananchu. Altarpi caj ofrendaraycu juramentota ruwajka, junt'anapuni.’

19 ¡Ñausacuna! Maykencajtaj astawan importante, ¿ofrendachu icha altarchu, chay altarraycu chay ofrenda Diosllapaj cajtinri?

20 Pipas altarraycu juramentota ruwajka mana altarraycullachu juran, manachayri tucuy altar patapi cajraycu.

21 Pipas temploraycu juramentota ruwajka mana temploraycullachu juran, manachayri chaypi tiyaj Diosraycu.

22 Janaj pacharaycu juramentota ruwajka mana Diospaj trononrayculachu juran, manachayri chaypi tiyacoj Diosraycu.

23 ¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyanguna! Kancunaka chuncamanta ujninta konquichis yerba buenamanta, anismanta, cominomantapas. Chaywanpas leypaj importante yachachicuskanta mana casunquichischu: sumaj justo cayta, qhuyapayacuyta, fiel caytawan. Chaycunata ruwanayquichis carkan, diezmota koysta mana konkapuspa.

24 ¡Ay kancuna, ñausa cachcaspa pusay munajcuna! Ch'uspita suysunquichis, camellotataj okoycunquichis.

25 “¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyanguna! Kancunaka vasota platotapas patallanta limpiochanquichis, uqhuyquichistaj suwacuywan mana chanin causaywan junt'achiska cachcanquichis.

26 ¡Ñausa fariseocuna! Ñaupajta vasopaj uqhunta mayllaychis, ajinapi patanpas limpio canka.

27 “¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyanguna! Kancunaka yuraj pintaska sepulturacuna jina patallan munaycito canquichis, uqhuntau aya tullucunawan, tucuy millay asnaycunawan junt'ataj.

28 Jina kancunaka canquichis, patanka sumaj rijch'acunquichis runacunapaj ñaupakenpi; uqhuyquichistaj mana allin caywan engañocunawan junt'acachcanquichis.

29 “¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyanguna! Kancunaka profetacunapaj sepulturancunata ruwanquichis, ajinallatataj sumaj runacunapaj sepulturancunata munayta jallch'anquichis.

30 Ninquchistaj: ‘Sichus abuelonchiscunapaj tiemponti nokanchis cachuwanchis carkan chayka, profetacunata wañuchiya mana yanapachuwanchu carkan' nispa.

31 Chaywanka kancuna quiuiyquichis willacunquichis profetacunata wañuchejcunapaj churincu caskayquichista.

32 ¡Kancuna abueloyquichiscunapaj kallariskanta tucuchallaychisña!

33 ¡¡Pallicuna, pallipaj miraynincuna! ¿Imaynatataj infierno castigomanta escapawajchisri?

34 Chaypaj profetacunata, yachajcunata, yachachejcunatawan cachamusaj. Chaywanpas kancunaka waquininincuta wañuchinquichis, waquininincutataj chacatanquichis, waquininincutataj sinagogacunapi c'upanquichis, katiyacchanquichistaj llajtamaña llajta.

35 Ajinaka tucuy cay sumaj runacunata wañuchiskayquichismanta, kancunaman castigoka jamonka, justo Abelmantapacha Berequiaspaj churin Zacariascama. Payta wañucherkanquichis altarwan santo lugarwan chaupipi.

36 Segurayquichis, cay tucuy ima ruwaskayquichismanta castigo jamonka kancuna cunan tiempopi causachcaj runacunaman.

Jesús Jerusalenmanta wakan

37 “¡Jerusalén runacuna, profetacunata wañuchejcuna, Diospaj palabran willaj cachamuskancunata rumiwan chhokaspa wañuchejcuna! ¡Jayc'a cuti munarkani noka kancunawan tantaycucuya, imaynatachus wallpa rijran uqhipi chiullincunata tantaycun ajinata, manataj munarkanquichischu!

38 Khawariychis, wasiyquichis wijch'uska canka.

39 Niyquichis, manaña ricuwanquichischu, ‘Alabaska cachun Señorpaj sutinpi jamoja’ ninawayquichis tiempocama.”

24

Templo urmachinamanta

1 Jesús templomanta llojsispa puripuchcarkanña. Discipuloncunataj Jesusman chimpaycuspa, templo munay ruwaska caskanta ricucherkanca.

2 Jesustaj paycunata nerkan:

—¿Ricunquichischu cay athun wasicunata? Segurayquichis, mana ni uj rumpipas uj rumi patapi quedankachu. Tucuy ñut'u urmachiska canka.

Señalcuna mundo manaraj tucucuchcajtin

3 Olivos lomaman puriporkancu. Jesús tiyaycorkan; discipuloncunataj tapunancupaj chimpaycorkancu:

—Tucuy cay pasananmanta yachayta munaycu. ¿Ima señaltaj canka cuitimunayqui p'unchaymanta, mundopaj tucucunanmantawan?

4 Jesús paycunata contestarkan:

—Cuidacuychis mana pipas engañanasunquichispaj.

5 Imaraycuchus achqhayoj jamonkacu, ‘Noka cani Cristo’ nispa. Achqhayojtataj engaňankacu.

6 Kancuna guerracunamanta parlajta uyarispá ama manchacuychischu. Caycunaka cananpuni. Pero manaraj tucucuyrajchu.

7 Gobiernopura nacionpura makanaconkacu. Achqha lugarpitaj jallp'a qharcatenka, yarekaycunataj canka.

8 Tucuy caycunataj nanaycuna kallariyollaraj.

9 “Kancunata entregasunquichis ñac'arichinasunquichispaj, wañuchisunquichistaj. Tucuy runacunataj nokaraycu chejnisanquichis.

10 Jakay tiempopi achqhayoj creeynincuta chincachiconkacu. Chejninaconkacu, vendiyucunaconkacu.

11 Achqha llulla profetacuna riqhurimonkacu, achqha runacunata en-gaňankacu.

¹² Sinchi sajrayay yapacuskanraycu curaj parte runacuna mana munacuyniyoj caponkacu.

¹³ Pichari tucucuycama firme cajlla salvaska canka.

¹⁴ Diospaj gobiernonmanta sumaj noticiayoj evangelio tucuy cay pachaman willaska canka, tucuy runacuna yachanancupaj. Chhicaraj mundo tucuconka.

¹⁵ "Profeta Daniel escriberkan santo lugar sinchicaj khellichaska cananmanta. (¡Pipas cayta leejka entendichun!) Chayta ricuspa,

¹⁶ Judeapi cajcuna lomacunaman escapachuncu.

¹⁷ Wasi patapi cachcajka amaña wasiman yaycuchunchu imatapas okharispa apananpaj.

¹⁸ Chajrapi cachcajka amaña wasinman cutichunchu p'achanta orkhojka.

¹⁹ ¡Chay p'unchaycunapi, ay onkoj warmicuna, ñuñuchcaj wawayojcunapas!

²⁰ Oracionpi Diosmanta mañacuchcaychis, escapacunayquichis mana chiri tiempopi ni samana p'unchaypi tupananpaj.

²¹ Chay p'unchaycunapeka athun ñac'ariy canka. Chay jina ñac'areyka mana carkanchu Dios cay pachata ruwaskanmantapacha cunancama, nitaj jayc'ajpas jinaka cankañachu.

²² Señor Dios chay ñac'ariy tiempota mana ñaupajta tucuchanmanchu chayka, ni pipas salvacunmanchu. Astawanri Dios munaskan ajllaskancunaryacu chay tiempota tucuchanka.

²³ "Chay p'unchaycunapi pipas nisunquichisman: '¡Khawaychis, caypi Cristo cachcan!' chayri '¡Khawaychis, jakaypi cachcan!' nispa chayka, ama creenquichischu,

²⁴ imaraycuchus falso cristocuna llulla profetacunapiwan jamonkacu. Athun milagrocunata señalcunatawan ruwañkacu engañanancupaj; Diospaj ajllacuskancunantinta engañankacu, aticojenka.

²⁵ Cuidacuchis, willayquichisña manaraj pasachcajtin.

²⁶ Chayraycu sichus nisunquichisman: 'Khawariychis, chaypi Cristo cachcan ch'usaj lugarpí' nispa chayka, ama puriychischu. Nisunquichisman: 'Khawariychis, caypi pacaska cachcan' nispa chayka, ama creenquichischu.

²⁷ Imaynatachus rayo tucuy janaj pachata c'anchan, ajina canka Tataj Churin cutimojtin.

²⁸ Maypichus wañuska canka, chayman gallinazocunaka tantaconcacu.

Churipaj cutimuyin

²⁹ "Ñac'ariy tiempo tucucojtin jina, inti tutayayconka, quillapas manaña c'anchamonkachu. Koyllurcunataj janaj pachamanta urmakaramonkacu. Janaj pachapi caj atiyniyojcuna qharcatenkacu.

³⁰ Chaymanta janaj pachapi Tataj Churinpaj señalninta riconkacu. Tucuy runacuna cay pachapi sinchi manchacuywan wakarankacu. Riconkacutaj Tataj Churinta janaj pachamanta phuyupi jamuchcajta athun atiyninwan sumaj glorioso c'anchayninwan.

³¹ Chaypacha Dioska angelnincunata cachamonka tucuy cay pachamanta janaj pachamantapas ajllacuskancunata tantaycuchinanjaj, cornetata callpawan tocachejtin jina.

³² "Higo sach'amanta yachakaychis: Ima ratochus c'allmancuna k'omeryamun, raphincuna ch'ijchiramun chhica, yachanquichisña k'oñi tiempo kayllachamuchcaskanta.

³³ Ajinallatataj kancunapas chay tucuy ima pasajtin, yachanquichis cutimunay p'unchayka kayllallapiña caskanta.

³⁴ Segurayquichis, tucuy chay imacuna canka, cunan tiempo runa causachcajtinraj.

³⁵ Janaj pacha cay pachapas tucuconka, palabraycunacajtaj mana chin-cankachu junt'acunancama.

³⁶ "Chay cutimunay p'unchayta chay horata mana pipas yachanchu, ni angelcuna, ni Tataj Churinpas, manachayri Dios Tatalla yachan.

³⁷ "Imaynachus Noepaj tiempoppi carkan, jinallataj canka, Tataj Churin cutimojenka.

³⁸ Unu juicio ñaupajta, Noé boteman yaycunancama runacunaka miqhuch-carkancu, uyyachcarkancu, casarachcarkancutaj.

³⁹ Mana suyaskancu ratounu juicio jamorkan, tucuytaj wañurarkancu. Jinallataj canka, Tataj Churin cutimojenka.

⁴⁰ Jakay p'unchaypeka iscay runacuna chajrapi cachcankacu: ujnenka okhariska canka, ujnintaj sakeska.

⁴¹ Iscay warmicuna cutachcankacu: ujnenka okhariska canka, ujnintaj sakeska.

⁴² "Kancunaka rijch'achcaychis; imaraycuchus mana yachanquichischu ima rato Señorniyquichis cutimunanta.

⁴³ Yachaychis cayta: Sichus wasiyoj yachanman ima horata suwa jamu-nanta chayka, mana puñuspa suyanman, nitaj wasinmanta suwachicun-manchu.

⁴⁴ Kancunapas waquichiska cachcaychis; imaraycuchus mana yuyaskayquichis rato Tataj Churenka jamonka.

Iscay mayordomocuna

⁴⁵ "¿Pitaj fiel yuyayniyoj mayordomo canman? Chayman patronnin encar-gan, wasinpi cajcunaman miqhunata konanpaj.

⁴⁶ Cusicuyniyoj canka cay mayordomo, patronnin ajinata ruwachcajtaripanka chayka.

⁴⁷ Segurayquichis, cay jina mayordomotaka patronnin tucuy khapaj caynin khawajta churanka.

⁴⁸ Sichus chay mayordomo mana allin canman, sonkonpitaj ninman: 'Patronneyka manaraj chayamonkachu.'

⁴⁹ Chhicataj llanc'ajcunata kharita warmitapas makayta kallarinman, sinchitataj miqhunman, uyanman, machaycunmantaj chayka,

⁵⁰ mana suyaska p'unchaypi ni yachaska horapi patronnenka chaya-monka.

⁵¹ Chhicataj sinchita castiganka, mana creeyniyoj iscay uya runacu-nata jina. Chhicataj wakanka, nanaymantataj quiruncunata c'ariris nispac'uturaconka.

25

Chunca sipascunamanta ejemplo

¹ "Diospaj gobiernonka chunca sipascunaman rijch'acun. Paycunaka mechero c'anchaynincuta okharispa, casaracoj noviota taripaj purerkancu.

² Phichka paycunamanta mana yuyayniyoj carkancu, phichkacajtaj yuyayniyoj.

³ Mana yuyayniyojcunaka mechero c'anchaynincuta apaspa, mana wajpi aceiteta apacorkancuchu.

⁴ Yuyayniyojcunataj botellancipi mechero c'anchaynincipi ima aceiteta apacorkancu.

⁵ Novio mana uskhayta chayamojtin, tucuynincu puñuywan atipachicuspa puñuraporkancu.

⁶ Chaipi tutata wajach'acojta uyarererkancu: '¡Novio jamuchcanña; llosimuychis jap'ekaj!' nispa.

⁷ Tucuynin sipascunataj jatarerkancu, mechero c'anchaynincuta waquichicunancupaj.

⁸ Phichka mana yuyayniyojcunataj phichka yuyayniyojcunaman nerkancu: 'Uj chhican aceiteta koriwaycu, imaraycuchus c'anchayniyuwañupuchcanña.'

⁹ Yuyayniyoj sipascunataj contestarkancu: 'Mana koyquichismanchu, nokaycupajpas kancunapajpas mana pisinanpaj. Astawanpas vendejcuman puriychis, kancunapaj ranticamuychis.'

¹⁰ Jakay phichka sipascuna aceiteta ranticuchcanancucama, novioka chayamorkan. Waquichiska cajcunataj paywan casamientoman yay-corkancu, puncutataj wisk'aycaporkan.

¹¹ Chaypasaytataj mana yuyayniyoj sipascunaka chayamorkancu, puncutataj tacarkancu: '¡Señor, Señor, quichariwaycu!' nispa.

¹² Paytaj contestamorkan: '¡Mana rejsiyquichischu!' nispa.

¹³ Jesús nillarkantaj: 'Kancunapas rijch'achcaychis, imaraycuchus mana yachanquichischu ni ima p'unchay ni ima hora cutimunayta.'

Kolkemanta ejemplo

¹⁴ "Diospaj gobiernonka cayta ruwaj runaman rijch'acun. Chay runa waj nacionman puripunanpaj llanc'ajnincunata waraspas, kolkenta cuidanancupaj korkan.

¹⁵ Ujininman phichka waranka kolketa korkan, ujmantaj iscay warankata, ucajmantaj warankata. Sapa ujman korkan atiskancuman jina. Chhicataj puriporkan.

¹⁶ Phichka waranka kolketa jap'ekajka negociota ruwaspa uj chay chhicitawan miracherkan.

¹⁷ Ajinallatataj iscay waranka jap'ekajka iscay warankatawan miracherkan.

¹⁸ Uj waranka jap'ekajtaj jallp'ata jutc'uspa, patronninpaj kolkenta pacay-corkan.

¹⁹ "Unaymanta cutimuspatataj, patronnincoka paycunamanta cuentata mañarkan.

²⁰ Naupajta phichka waranka kolketa jap'ekajka chayamorkan. Patronninman uj phichka warankatawan korkan nispa: 'Señor, kan phichka warankata kowarkanqui; cay phichka warankatawan mirachini.'

²¹ Patronnintaj payta nerkan: 'May allin, sumaj fiel llanc'aj canqui. Uj chhicanpi fiel caskayquiraycu, astawan achqhata koskayqui cuidanayquipaj. Yaycuy, nokawan cusicuy.'

²² Iscay waranka jap'ekajka chayamullarkantaj, nispa: 'Señor, iscay warankata kowarkanqui; cay iscay warankatawan mirachini.'

²³ Patronnintaj nerkan: 'May allin, sumaj fiel llanc'aj canqui. Uj chhicanpi fiel caskayquiraycu, astawan achqhata koskayqui cuidanayquipaj. Yaycuy, nokawan cusicuy.'

²⁴ "Uj waranka jap'ekajka patronninman chayamullarkantaj, nispa: 'Señor, kanta rejsiyqui cumplichej caskayquita, mana tarpuskayquita ajthapej, mana t'acaskayquita okharej.'

²⁵ Chayraycu manchacorkani, purispataj jallp'api kolkeyquita pacaycuni. Cayka, kanpaj cajta jap'ekapuy.

²⁶ Patronintaj contestarkan: 'Sajra kella canqui. Yachanqui mana tarpuskayta ajthapej caskayta, mana t'acaskayta okharejtaj.'

²⁷ Jina cajteyka bancoman churanayqui carkan, cutimuspa kolkeyta miraynintawan orkhocapunaypaj.'

²⁸ Chaypi cajcunamantaj nerkan: 'Chay waranka kolketa kechuychis; chunca waranka kolkeyojman koychis.'

²⁹ Pipajchari can, chaymanka astawanraj koska canka puchopajwan cananpaj; mana cajniyojmantari uj chhican cajninpas kechuska canka.

³⁰ Chay mana sirvej llanc'ajtataj jawaman wijch'uychis tutayajman; chaypi wakaspa nanaymanta quiruncunata c'ariris nispa c'uturaonka.'

Nacioncunata juchachan

³¹ "Tataj Churin sinchi c'anchaywan atiyninpiwan jamonka. Tucuy angelnincuna paywan cachajtincu, sumaj glorioso trononpi tiyayconka."

³² Tucuy nacioncunamanta runacunaka paypaj ñaupakenpi tantaconkacu. Paytaj ujcunata ujcunamanta ajllaspas, t'ipekanka, imaynatachus michejka ovejacunata cabracunamanta t'ipekan.

³³ Ovejacunata pañannejman churanka, cabracunatataj llok'ennejman.

³⁴ Pañannejpi cajcunata Rey Churi nenka: 'Kancuna jamuychis, Tatay-paj bendiciskancuna. Diospaj gobiernonman yacyuychis, cay pachata ruwaskanmantapacha kancunapaj waquichiskanman.'

³⁵ Yarekaska cajtiy, miqhuchiwarkanquichis; unumanta ch'aquiska cajtiy, uyyachiwarkanquichis; waj llajtayoj runa jina purejtiy, korbachawarkanquichis.

³⁶ P'achay tucucojtin, kancuna kowarkanquichis; onkoska cajtiy, watuwarkanquichis; carcelpi cajtiy, jamorkanquichis khawariwaj.'

³⁷ Justocunataj taponkacu: 'Señor, ¿jayc'ajtaj yarekaskata ricorkayquichis, korkayquichistaj miq hunan? chayri ¿jayc'ajtaj ricorkayquichis unumanta ch'aquiskata, korkayquichistaj unu uyanata?

³⁸ ¿Jayc'ajtaj waj llajtayoj runata jina ricorkayquichis, korbachakayquichistaj? ¿Jayc'ajtaj mana p'achayoja ricorkayquichis, korkayquichistaj?

³⁹ ¿Jayc'ajtaj onkoskata ricorkayquichis, chayri carcelpi cajtiyquipas, jamorkaycutaj khawarej?''

⁴⁰ Rey Churitaj contestanka: 'Segurayquichis, tucuy ima ruwaskayquichis ujin humilde hermanoycunapaj ruwaspaka, noka quiquirypaj ruwarkanquichis.'

⁴¹ "Chaymantataj llok'ennejpi cajcunata Rey Churi nenka: 'Nokamanta ithiruychis, maldiciskacuna. Puriyjis wiñay lauraj nina infiernoman, supapaj angelnincunapajpiwan waquichiska cajman.'

⁴² Yarekaska cajtiy, kancuna mana miqhuchiwarkanquichischu; unumanta ch'aquiska cajtiy, mana unuta kowarkanquichischu.

⁴³ Waj llajtayoj runa jina purejtiy, mana korbachawarkanquichischu. P'achay tucucojtin, mana kowarkanquichischu; onkoska carcelpitaj cajtiy, mana waturi warkanquichischu.'

⁴⁴ Chhicitaj paycuna taponkacu: 'Señor, ¿jayc'ajtaj ricorkayquichis, yarekaskata, unumanta ch'aquiskata, waj llajtayoj runata jina, mana p'achayoja, onkoskata, chayri carcelpi cajta manataj yanaparkayquichischu?'

45 Rey Churitaj contestanka: ‘Segurayquichis, ujnin humilde runacunapaj tucuy imata mana ruwanquichischu chayka, nokapajpas manallataj ruwarkanquichischu.’

46 Chaycunataj wiñay castigoman puriponkacu, justocunataj wiñay causayman.”

26

Jesusta wañuchinancupaj rimanacuncu

1 Tucuy chayta niy pasayta, Jesús discipuloncunaman nerkan:

2 –Kancunaka yachanquichis iscay p'unchaymanta Pascua cananta. Tataj Churinta entregankacu chacatanancupaj.

3 Jakay tiempopi sacerdotecunapaj jefencuna, llajtapaj jefencunapiwan curaj sacerdote Caifaspaj wasinpi tantacorkancu.

4 Rimanacorkancu ima engañowanpas Jesusta jap'ispa wañuchinancupaj.

5 Nerkancutaj:

—Ama fiesta ratoka, runacuna mana pitucunancupaj.

Jesús Betaniapi

6 Jesús Betaniapi cachcarkan, lepra onkoskamanta alliyaj Simonpaj wasinpi.

7 Chaypitaj uj warmichimpaycorkan, alabastro niska rumi frascopi junt'ata sinchi valorniyoj sumaj k'apayniyoj perfumeta apamuspa. Jesús miqhunanpaj cachcajtin, payka perfumewan Jesuspaj umanman jich'aycorkan.

8 Discipuloncunataj chayta ricuspa, phiñacorkancu, paycunapurataj nina-corkancu:

—¿Imaraycutaj cay jina precioyoj perfumeta usuchichcan?

9 Achqha kolkepi vendimunman carkan pobrecunata yanapanapaj.

10 Jesús chayta uyarispas, paycunataj nerkan:

—¿Imaraycutaj cay warmita thutupayanquichis? Nokapaj cay ruwaskanka allin.

11 Pobrecunaka kancunawanpuni cachcancu; nokaka mana tucuy tiem-pochu kancunawan casaj.

12 Cay warmeka perfumewan cuerpo yta jawispera, waquichiwan p'ampaska canaypaj.

13 Segurayquichis, mayllapipas tucuy cay pachapi evangeliota willarajt-incu, willacullankataj cay warmipaj ruwaskanka, paymanta yuyarinancupaj.

Judas Jesusta vendiyun

14 Chunca iscayniyojmanta ujnin discípulo Judas Iscariote sutiyoj carkan. Paytaj purispas, sacerdotecunapaj jefencunata tariparkan.

15 Paycunaman nerkan:

—¿Jayc'a kolketataj kowanquichisman, kancunaman Jesusta entreganay-paj?

Paycunataj preciota churarkancu, quimsa chunca kolketa.

16 Chhicamantapacha Judaska masc'arkan imaynata paycunaman Jesusta entregananpaj.

Jesús discipuloncunawan cenan

17 Pascua fiesta kallarina p'unchaypi, mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchay, discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa taporkancu:

—¿Maypitaj Pascua cenata waquichinaycuta munanqui?

18 Paytaj contestarkan:

—Puriychis llajtaman, uj runapaj wasinman, niyhistaj: ‘Yachachej nin: Horay kayllachamunña; wasiyquita purisaj discipulocunawan Pascuata ruwaj.’

19 Discipulocunataj Jesuspaj mandacuskanman jina ruwarkancu. Pascua cenata waquicherkancu.

20 Ch’isiyacyutataj Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunawan miqhoj tiyaycorkan.

21 Miqhuchcapataj paycunata nerkan:

—Segurayquichis, ujnín kancunamanta vendiycuwanka.

22 Paycunataj sinchita llaquicorkancu. Uj ujcunataj tapunacuya kallarkerancu:

—Señor, ¿nokachu caymanri? —nispa.

23 Jesustaj paycunataj contestarkan:

—Pichus nokawan cusca uj platopi t’antata chapuspa miqhuchcan, chay vendiycuwanka.

24 Tataj Churenka pasachcan paymanta escribiskaman jina. ¡Ay, jakay vendiycucojka! Allin canman carkan pay mana nacinanka.

25 Chhicari vendiycoj Judas Jesusta taporkan: —Yachachej, ¿nokachu caymanri?

Jesustaj contestarkan:

—Arí, kan ninquiña.

26 Miqhuchcajtincuraj, Jesús maquinuncunawan t’antata jap’ispá, Diosman graciasta korkan. T’antata partispataj paycunaman jaywarkan:

—Miqhuychis, cayka cuerpoymi —nispa.

27 Vasota jap’ispataj Diosman graciasta kospa, paycunaman jaywarkan, nispa:

—Tucuyniyquichis cay vasomanta ujyaychis.

28 Cayka yawarniymi achqha runapaj juchancunata perdonanapaj jich’aska, caywan Diospaj mosoj compromison seguraska canka.

29 Niyquichis, manaña vinota ujyasajchu, jakay p’unchaypi Diospaj gobiernonpi’ kancunawan mosoj vinota ujyanaycama.

Jesús Pedro negananta willan

30 Himnota taquiy pasayta Olivos lomaman puriporkancu.

31 Jesús paycunata nerkan:

—Tucuy kancuna cunan tuta sakerpayawanquichis. Jinata nin Escritura: ‘Michejta wañuchisaj, ovejacunataj t’acaraska cankacu.’

32 Causariskay pasaymanta, kancunamantapas ñaupajta Galileaman purisaj.

33 Pedro Jesusman nerkan:

—Tucuynincu sakerpayasunquichisman chaypas, nokacajka manapuni.

34 Jesús Pedroman nerkan:

—Segurayqui, cunan tutapacha, manaraj gallo iscay cutita wajach’acuchcajtin, kan quimsa cutita negawanqui.

35 Pedro nillarkantaj:

—Kanwan cusca wañunay cajtinpas, mana negaskayquichu.

Jinallatataj tucuynincu nerkan.

Jesús Getsemanipi

³⁶ Jesús Getsemaní niska huertoman chayaspa, discipuloncunaman nerkan:

—Caypi tiyachcaychis oracionta ruwamunaycama.

³⁷ Pedrota, Santiagota, Juantawan pusarkan. Jesustaj sinchita llaquicuyta kallaerkan.

³⁸ Paycunatataj nerkan:

—Sinchi llaquiska cachcani wañunaycama. Caypi suyawaychis, rijch'achcaychistaj.

³⁹ Ñaupajman purispataj konkoriycorkan. Mat'in pampaman tupanancama c'uñucuspa oracionpi mañacorkan: "Tatáy, aticunman chayka, libraway ñac'arinay ama chayamunapaj. Amataj nokapaj munayniychu cachun, manachayri kanpaj munayniyqui ruwacuchun."

⁴⁰ Cutimuspataj discipuloncunata puñurachcajta tariparkan. Pedrota nerkan:

—Simón, ¿puñuchcanquichu? ¿Manachu uj horallatapas rijch'ayta atinqui?

⁴¹ Rijch'aychis, oracionta ruwaychis, ama tentacionman urmanayquichispaj. Allin cajta ruwayta munachcanquichis, chaywanpas mana callpayo-jchu canquichis.

⁴² Ujtawan purispas, oracionpi mañacorkan: "Tatáy, ñac'arinaypuni cajtenka, kanpaj munayniyqui ruwaska cachun" nispa.

⁴³ Cutimuspataj, discipuloncunata puñurachcajta tariparkan. Puñuya mana aguantayta aterkancuchu.

⁴⁴ Paycunata sakespa, puriporkan. Quimsacaj cuti quiquillantataj mañacorkan.

⁴⁵ Chaymanta cutimuspataj, discipuloncunaman nerkan:

—¿Puñuchcanquichisrajchu? ¿Samachcanquichisrajchu? ¡Chayllaña cachun! Hora chayamunña Tataj Churin juchasapa runacunaman entregaska canan-paj.

⁴⁶ ¡Jatariychis, jacuchis! Nokata vendiycuwajka jamuchcanña.

Jesusta jap'incu

⁴⁷ Jesús parlachcajtillanraj, Judas chayamorkan, ujnin chunca iscayniyoj diiscipuloncunamanta. Paywantaj achqha runa espadacunayoj c'aspicunayoj jamorkancu, Jesusta jap'inancupaj. Paycuna jamorkancu, sacerdotecunapaj jefencuna llajtajpaj jefencunapajpiwan cachamuskan.

⁴⁸ Jesusta vendiycoj Judas yachachiska imaynata ricucuchinapaj: "Maykentachus noka much'aicusaj, chay canka. Payta jap'inquichis" nispa.

⁴⁹ Jesusta chimpaycuspa, nerkan:

—¡Imaynalla, Yachachejný!

Much'aycorkantaj.

⁵⁰ Jesustaj payman nerkan:

—Amigo, imachus ruwanayquita ruway.

Judaswan jamojcunataj chimpaycuspa, Jesusta jap'erkancu apanancupaj.

⁵¹ Jesuswan cajcunamanta ujnin espadanta orkhospa, curaj sacerdotej uywaskanpaj ninrinta cuchokarkan.

⁵² Jesús payta nerkan:

—Espadayquita wakaychay. Espadata okharejcunaka espadallawantaj wañuchiska cankacu.

⁵³ ¿Manachu yachanqui, Tataymantachus yanapanawanta mañacuyman chayka, payka cunapacha chunca iscayniyoj tropa angelnincunata cachamuwanman?

⁵⁴ Ajina cajtinri, ¿imaynatataj Escriturapaj niskan junt'acunman?

55 Chhicapacha Jesús runacunata taporkan:

—¿Imarayutaj espadacunawan c'aspicunawan nokata jap'ej jamunquichis, uj suwapas cayman jinari? Sapa p'unchay templopi yachachispa, kancunawan cusca cachcarkani, jayc'ajpas jap'iwarkanquichischu.

56 Tucuy caycunaka pasan profetacunapaj Escriturapi niskancu junt'acunampaj.

Chhicapacha discipuloncuna Jesusta sakerpayaspa, tucuynincu escapa-corkancu.

Jesús Athun Asambleapaj ñaupakenpi

57 Jesusta presochaspa, curaj sacerdote Caifaspaj wasinman pusarkancu, chaypitaj tantaska cachcarkancu curaj sacerdote, leymanta yachachejcuna, llajtajpaj jefencunapiwan.

58 Pedrotaj Jesusta carullamanta katispa, curaj sacerdotepaj wasi pation-cama yayorkan. Chaypi templo guardiajcunawan tiyayorkan, imachus pasananta suyaspa.

59 Athun Asambleapi sacerdotecunapaj jefencuna waj jefencunapiwan tantacuspa, Jesús contra llulla willajcunata masc'achcarkancu payta wañuchinancupaj.

60 Achqha llulla willajcuna Jesús contra parlarkancu; chaywanpas mana ima juchatapas wañuchinancupaj tarerkancuchu. Khepataña iscay llulla willajcuna jamorkancu.

61 Nerkancutaj:

—Cay runaka nerkan: ‘Diospaj templonta urmachisaj, quimsa p'unchaymantataj sayarichisaj’ nispa.

62 Curaj sacerdotetaj sayarispa, Jesusman nerkan:

—¿Manachu imatapas contestanqui? ¿Imataj cay kan contra nichcaskancu?

63 Jesustaj ch'inlla carkan. Curaj sacerdotetaj payman nerkan:

—Causachcaj Diospaj sutinpi mandayqui, niwaycu: ‘Kanchu Cristo, Diospaj Churin canqui?’

64 Jesustaj contestarkan:

—Kan chayta ninqui. Niyquichis, Tataj Churinta ricunquichis tucuy atiynyij Diospaj paña ladonpi tiyachcajta, janaj pacha phuyucunapi ja-muchcajta.

65 Curaj sacerdotetaj phiñacsukanta ricuchinanpaj p'achancunata lliq'irpayaspa, nerkan:

—¡Cay runapaj parlaskanka Diosta phiñachin! ¿Impajñataj astawan willajcunata munanchisri? Kancuna Dios contra parlaskanta uyarinquichisña.

66 ¿Ima ninquichistaj?

Paycunataj contestarkancu:

—¡Juchayoypuni, wañuchun! —nispa.

67 Chaymanta Jesuspaj uyanpi thutkatarkancu, c'uparkancutaj. Ujcunataj uyapi makarkancu.

68 Nerkancutaj:

—Kan Cristo caspaka, niwaycu pi makaskasunquita.

Pedro Jesusta negan

69 Pedro chay wasi patiopi tiyachcajtin, uj uywaska sipas chimpaycuspa, nerkan:

—Kanpas Galilea llajtayoj Jesuswan purejllataj canqui.

70 Pedro tucuynincupaj ñaupakenpi negacorkan:

—Mana rejsinichu, nitaj yachanichu imatachus niwaskayquita.

⁷¹ Puncunejman puripojtin, waj uywaska sipas ricuspa ujcunaman nerkan:

—Caypas Nazaret llajtayoj Jesuswan purej.

⁷² Pedrotaj ujtawan negacorkan, juramentowan:

—Chay runata mana rejsinichu —nispa.

⁷³ Uj ratomantataj chaypi cajcuna chimpaycorkancu, Pedromantaj nerkan:

—Cierito, kanka paycunamanta ujnin canqui. Parlaskayquipas paycuman rijch'acun.

⁷⁴ Pedrotaj juramento ruwayta kallarerkan maldiciytawan nispa:

—¡Manapuni rejsinichu chay runataka!

Chay ratopacha galloka wajach'acorkan.

⁷⁵ Pedrotaj chayta uyarispas Jesuspaj niskanta yuyaricorkan: “Manaraj gallo iscay cutita wajach'acuchcajtin, kanka quimsa cutitaña negawanqui.” Pedrotaj chaymanta llojsipuspa, sonko nanaywan unu parayta wakay-corkan.

27

Jesusta Pilatoman pusancu

¹ Pakariyamuya, sacerdotecunapaj tucuy jefencuna llajtapaj jefencu-napiwan rimanacorkancu Jesusta wañuchinapaj.

² Jesusta wataskata apaspa, Roma gobernaj Pilatoman entregarkancu.

Judaswijay

³ Vendiycoj Judas, Jesusta wañunanpaj juchachaskancuta ricuspa, sonkonta nanachicuspa, quimsa chunca kolketa cutichiporkan sacerdotecunapaj jefencunaman llajtapaj jefencunamanpiwan.

⁴ Nerkantaj:

—Juchallicuni mana juchayoj runata kancunaman entregaspa wañuchichinayquichispaj.

Paycunataj contestarkancu:

—Chay, ¿imataj nokaycuman importawancu? ¡Chayka kanpaj juchayqui!

⁵ Judastaj templo uqhuman kolketa chhokaspa puriporkan, sipicamorkantaj.

⁶ Sacerdotecunapaj jefencunataj chay kolketa okharispa, nerkan:

—Cay kolkeka yawarwan khellichaska, mana atichuwanchu ofrenda kolkewan cusca wakaychaytaka.

⁷ Chhicataj rimanacorkancu, chay kolkewan T'uru Manca Ruwajpaj Jallp'an niskata rantanancupaj, waj llajtayojcunata p'ampanancupaj.

⁸ Chayraycu chay lugarka cunan p'unchaycama Yawar Jallp'a sutiyoj capun.

⁹ Ajinata junt'acorkan profeta Jeremiaspaj niskan: “Quimsa chunca kolketa jap'erkancu, Israel runacunapaj precio churaskancuta.

¹⁰ Chay kolkewantaj T'uru Manca Ruwajpaj Jallp'anta ranterkancu, Señor Diospaj mandawaskanman jina.”

Jesús Pilatopaj ñaupakenpi

¹¹ Jesusta gobernaj Pilatopaj ñaupakenman pusarkancu. Pilatotaj taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui? Jesustaj contestarkan:

—Kan chayta ninqui.

¹² Sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapiwan juchachachcajtingincu, Jesuska mana imatapas contestarkanchu.

13 Chayraycu Pilato tapullarkantaj:

—¿Manachu uyarinqui kan contra tucuy ima nichcaskancuta?

14 Jesustaj ni uj palabrallatapas contestarkanchu, chayraycutaj Pilato sinchita muspharkan.

Jesús juchachaska wañuchinapaj

15 Sapa Pascua fiestapi gobernajka uj presota cacharej carkan runacunapaj ajllaskanman jina.

16 Chay tiempopi tucuy runacunapaj rejsiskan Barrabás sutiyoj preso cachcarkan.

17 Runacuna tantaska cachcajtinco, Pilato taporkan:

—¿Pitataj cacharinaya munanquichis, Barrabastachu icha Cristo niska Jesustachu?

18 Chayta nerkan, envidiallamanta Jesusta entregaskancuta yachaspa.

19 Pilato juzgana sillapi tiyachcajtin, warmin cachamorkan willajta: “Ama imatapas ruwaychu chay justo runataka, imaraycuchus kayna ch'isi moskoyniypi sinchita ñac'arini paypaj causanraycu.”

20 Sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapiwan runacunata yachaycucherkanca mañanancupaj Barrabasta cachariska cananpaj, Jesus-tataj wañuchiska cananpaj.

21 Pilato ujtawan taporkan:

—¿Maykentataj cacharinaya munanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—¡Barrabasta! —nispa.

22 Pilatotaj paycunata taporkan:

—¿Imanasajtaj cay Cristo niska Jesuswanri?

Tucuynincu wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

23 Pilato paycunata nillarkantaj:

—¿Ima mana allintataj ruwan?

Paycunataj sinchita wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

24 Pilato mana ima ruwayta atejin, runacuna astawan astawan ch'ajwarachcarkancu. Chayraycu Pilato unuta apachicamuspa, tucuypaj ñaupakenpi maquinuncata majchicorkan, nispa:

—Cay runa wañumanmantaka mana noka juchayojchu cani, kancuna juchayoj canquichis.

25 Tucuy runacuna contestarkancu:

—¡Wañuskan nokaycupaj wawaycupajpiwan juchaycu cachun!

26 Chhicataj Pilato Barrabasta cachariporkan; Jesustataj sinchita baj-tachispa, chacatanancupaj entregaporkan.

27 Gobernajpaj soldadoncuna Jesusta aparkancu palacio gobierno wasi-man. Chaypi tucuy soldadocuna tantacorkanu.

28 P'achanta orkhospa, uj morado katanata churaycorkancu.

29 Umanmantaj qhichcacunamanta ruwaska coronata churaycorkancu, paña maquinmantaj uj vara bastonta. Chaypacha ñaupakenpi konkoriyucuspa burlacorkancu, nerkancutaj:

—¡Judiocunapaj Reynin causachun! —nispa.

30 Payta thutkatarkancu, caskan vara bastonwantaj umapi c'uparkancu.

31 Paymanta burlacuy pasayta, morado katanata orkhopuspa, quiquin p'achanta churaporkancu. Apaporkancutaj chacataska cananpaj.

Jesús chacataska

³² Chaymanta llojsipuspa, Cirene llajtayoj Simón sutiyoj runawan tuperkancu; obligarkancutaj Jesuspaj cruzninta apananpaj.

³³ Gólgota sutiyoj juch'uy loma pataman chayarkancu. (Gólgota niyta munan: "Calavera Lugar.")

³⁴ Chaypitaj jayakewan chhajruskata c'allcu vinota Jesusman ujyacherkancu. Jesustaj malliycuspa, mana ujyayta munarkanchu.

³⁵ Chacataycuspataj, soldadocuna sortearkancu Jesuspaj p'achanta partinacunacupaj.

³⁶ Chhicataj chaypi tiyacyuspa khawachcarkancu.

³⁷ Cruzpi, Jesuspaj uman patapi uj letrero escribiskata churarkancu: "Cayka Jesús, judiocunapaj Reynin" nispa.

³⁸ Jesuswan cusca iscay suwacunata chacatallarkancutaj, ujninta pañannejpi ujnintataj llok'ennejpi.

³⁹ Chayninta pasajcuna umancuta maywispa, insultarkancu.

⁴⁰ Nerkancutaj:

—¡Kan, Diospaj templonta urmachispas quimsa p'unchaypi ruwarkoj, cunanka kan quiquirqui salvacuy! ¡Diospaj Churin canqui chayka, chay cruzmanta urakay!

⁴¹ Ajinallatataj sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtapaj jefencunapiwan nerkancu:

⁴² —Wajcunata salvarkan, pay quiquintaj mana salvacuya atinchu. Israelpaj Reynin chayka, cunapacha cruzmanta urakamuchun, paypitaj creesunchis.

⁴³ Diosman atenicorkan. Cunanka Dios munacun chayka, cacharichun ari. 'Diospaj Churin cani' niwarkanchis.

⁴⁴ Jinallatataj Jesuswan cusca chacataska suwacunapas insultarkancu.

Jesuspaj wañuskan

⁴⁵ Chaupi p'unchaymanta chaupi tardecama tucuy cay pacha tutayay-corkan.

⁴⁶ Chaupi tardetataj, Jesús callpawan wajach'acuspa nerkan: "Elí, Elí, ¿lema sabactani?" (Chaytaj niyta munan: "Diosní, Diosní, ¿imaraycutaj sakerpariwanquiri?")

⁴⁷ Waquin chaypi cajcuna uyarispa, nerkancu:

—¡Uyariyochis, Eliasta wajachcan!

⁴⁸ Chaypacha ujinin runa phawaspa, vinagreman esponjata chaporkan. C'asiman churaycuspataj, korkan ch'umuycunapaj.

⁴⁹ Waquincunataj nerkancu:

—Dejallay. Ricusunchis, ichapas Elías jamuspa salvanka.

⁵⁰ Jesustaj callpawan wajach'acuspa, wañuporkan.

⁵¹ Chaypacha templopi cortina iscayman lliq'icorkan, janajmanta urayman. Cay pacha qharcaterkan, kakacunataj partiracorkancu.

⁵² Sepulturacunapas quicharacorkancu. Diospi achqha creejcuna wañuskamanta causarimorkancu.

⁵³ Paycunataj sepulturancunamanta llojsiramorkancu. Jesuspaj causarimuskan pasayta, Jerusalén santo llajtaman yaycorkancu. Chaypitaj achqha runacuna ricorkancu.

⁵⁴ Capitán romano paywan cajcunapiwan Jesusta khawachcaspa, ricorkancu jallp'a qharcatejta, tucuy ima pasachcaskantawan. Sinchi manchariskataj nerkancu:

—¡Ciertopuni cay runaka Diospaj Churin!

55 Chaypitaj achqha warmicuna cachcarkancu carullamanta khawaspa. Paycunaka Galileamantapacha jamorkanca Jesusta yanapaspa.

56 Paycuna uqhupitaj carkan María Magdalena, Santiagoj Josepajpiwan maman María, Žebedeoj churincunapaj mamancupiwan.

Jesusta p'ampancu

57 Ch'isiyaycuchcajtinña, uj khapaj runa, Arimatea llajtayoj José jamorkan, creyentellataj Jesuspi.

58 Pilatoman jamuspa, Jesuspaj cuerpointsa mañarkan. Pilatotaj mandarkan konancupaj.

59 Josetaj uj limpio fino sabanawan Jesuspaj cuerpointsa p'istuycorkan.

60 Churaycorkantaj kaka jutc'uska mosoj sepulturapi. Puncunta athun rumiwan tapaycuspataj, puriporkan.

61 Sepulturapaj ñaupakenpitaj María Magdalena waj Mariapiwan tiyachcarkancu.

Sepulturata cuidajcuna

62 K'ayantin, samana p'unchaypi, sacerdotecunapaj jefencuna fariseocu-napiwan Pilatoman purerkancu.

63 Nerkancutaj:

—Señor, yuyariyu chay llulla runa causachcasparaj niskanta: ‘Quimsa p'unchaymanta causarisaj’ nispa.

64 Chayraycu manday ari, quimsa p'unchaycama sepulturata allinta cuidanancupaj, discipuloncuna ama jamuspa ayata suwanancupaj. Chaymantataj nincuman: ‘Wañuskamanta causarimun’ nispa. Chay llullaka ñaupaj llullacuskamanta nejtinpas astawan mana allinchu canman.

65 Pilatotaj paycunata nerkan:

—Chay, cuidaj soldadocuna can. Puriyjis, atiskayquichisman jina sepulturata seguramuychis.

66 Paycunataj purispa, sepulturata allinta seguraycorkancu. Tapaska rumita selloycuspa, soldadocumata sakerkancu cuidachcajta.

28

Jesuspaj causariskan

1 Samana p'unchay pasajtin, semana kallariy p'unchay sut'iayamuya, María Magdalena, waj Mariapiwan purerkancu sepultura khawaj.

2 Señorpaj angelnin janaj pachamanta uraycamuskanraycu, jallp'a sinchita qharcaterkan. Angeltaj sepulturaman chimpaycuspata, tapaska rumita tijrarpayarkan, chay patapitaj tiyaycorkan.

3 Angel rayopaj c'anchaynin jina carkan, p'achantaj rit'i jina yuraj.

4 Soldadocunataj chayta ricuspa, mancharicuymanta qharcaterkancu. Wañuska jina wijch'ucorkancu.

5 Angel warmicunaman nerkan:

—Ama manchacuychischu. Yachani Jesusta masc'achcaskayquichista, chacataska carkan chayta.

6 Mana caypichu, niskanman jina causaripunña. Jamuyjis, khawaycuychis maypichus Señor churaska carkan chayta.

7 Puriyjis, cunapacha discipuloncunaman willamuychis: ‘Causarim-punña, ñaupakeyquichista Galileaman purenka. Chaypi ricunquichis.’ Chayta noka kancunaman ninay carkan.

8 Warmicunataj sepulturamanta puriporkancu, manchariska cusiskataj. Phawarkancu discipuloncunaman willaj.

⁹ Jina purichcajtincu, Jesús paycunaman riqhurispa, saludarkan. Paycunataj chimpaycuspa, Jesusta adorarkancu chaquincunata mark'aycuspa.

¹⁰ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Ama manchacuychischu. Puriyjis, waukeycunaman willamuychis: ‘Galileaman purichuncu, chaypi ricuwankacu.’

Soldadocuna willacuncu

¹¹ Warmicuna purichcajtillancuraj, sepulturata cuidaj waquin soldadocuna llajtamán purispa, sacerdotecunapaj jefencunaman willamorkancu tucuy cay pasaskanta.

¹² Chay jefecunataj waj jefencunawan parlaj purerkancu rimanacunancupaj. Soldadocunamantaj achqha kolketa korkancu.

¹³ Nerkancutaj:

—Kancunaka niyjis: ‘Discipuloncuna tutapi jamuspa, Jesuspaj cuerponta suwancu puñuchcanaycucama’ nispa.

¹⁴ Gobernaj chayta yachajtenka, nokaycu paywan parlasajcu mana imananasunquichispaj.

¹⁵ Soldadocunataj kolketa jap'ekaytawan yachachiskancuman jina parlarkancu. Chay niskancoka cunan p'unchaycama judiocuna uqhupi willacuncu.

Jesús discipuloncunata cachan

¹⁶ Chunca ujniyoj discipuloncuna Galileaman purerkancu, Jesuspaj niskan lomaman.

¹⁷ Jesusta ricuytawan adorarkancu, waquincunataj iscayrayarkancu chaywanpas.

¹⁸ Jesús paycunaman chimpaycuspa nerkan:

—Dios tucuy atiyta kowan janaj pachapi cay pachapipas.

¹⁹ Chayraycu tucuy nacioncunapi caj runacunaman puriyjis. Willamuychis diścipuloycuna canancupaj, Dios Tata, Dios Churi, Dios Santo Espiritupaj sutinpi bautizaspa.

²⁰ Kancunaman tucuy mandaskayta casucuya yachachimuychis. Nokataj tuta p'unchay kancunawan cachcani cay pacha tucucunancama. Ajina cachun.

SAN MARCOS

Sumaj Evangeliota Willan

Juan Bautista ch'usaj lugarpi willan

¹ Diospaj Churin Jesucristomanta sumaj evangelio cay jinata kallarin.

² Diospaj profetan Isaías escriberkan Dios Churinta cachamunanmanta: “Kanmanta ñaupajta willajniya cachamuni, runacunapaj sonkonta waquichinanpaj ñanta jina.

³ Ch'usaj lugarpi uj runa alto vozwan willaconka: ‘Señor jamuchcan. Sonkoyquichista waquichiyechis recto ñanta jina.’”

⁴ Ajinata Juanka ch'usaj lugarpi bautizachcaspa willararkan: “Diosman cutiricuspa bautizachicuychis, juchayquichiscunata Dios perdonananpaj” nispa.

⁵ Judeapi caj tucuy provinciamanta Jerusalén llajtamantapas achqha runacuna uyarej jamuchcarkancu. Juan juchancu willacojcunata bautizarkan Jordán mayupi.

⁶ Juanpaj p'achantaj camello millmamanta carkan, karamanta cinturonwan chumpiyucuska, miqhunantaj langosta niska athun t'inticuna t'aja misq'ipowan.

⁷ Pay willarkan: “Khepayta jamuchcan nokamanta astawan atiyniyoj. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani, abarcanta pascaranallaypajpas.

⁸ Nokaka unullawan bautizachcayquichis. Paycajtaj Santo Espirituwan bautizasunquichis” nispa.

Juan Jesusta bautizan

⁹ Chay p'unchaycunapi Jesús Galileapi caj Nazaret llajtamanta llojserkan. Juanraj payta bautizarkan Jordán mayupi.

¹⁰ Unumanta llojsiytawan, Jesús ricorkan janaj pacha quicharacuchcajta, Santo Espiritutataj paloma jina uraycamuchcajta.

¹¹ Diospaj vozniñ janaj pachamanta nimorkan: “Kan munaska Chureyka canqui, nokapaj ajllaskay.”

Jesús pruebata pasan

¹² Chay pasayta Santo Espíritu Jesusta ch'usaj lugarmanta pusarkan.

¹³ Chaypi cachcarkan sajra animalcunawan tawa chunca p'unchayta. Supay Satanás tucuy imata ruwachcarkan Jesusta juchallichinanpaj, nitaj aterkanchu. Diospaj angelnincunataj Jesusta sirverkancu.

Jesús Galilea provinciapi willaran

¹⁴ Juan Bautistata carcelaycojtinga, Jesús Galilea provinciaman purerkan Diospaj evangelionta willananpaj.

¹⁵ Nerkantaj: “Diospaj gobiernon kayllallapiña. Cunan Diospaj ajllaskan tiempo chayamunña. Chayraycu juchayquichiscunata sakespa Diosman cutiricuychis, paypaj evangelionta creeychis” nispa.

Jesús tawa discipuloncunata wajan

16 Jesús Galilea kocha cantonta purichcaspa, Simonta paypaj wauken Andrestawan ricorkan. Paycunaka challwa jap'inancupaj llicata kochaman cachaycucharcancu, imaraycuchus challwiru carkancu.

17 Jesustaj paycunata nerkan:

—Nokawan puriychis, nokataj runacunata Diosman pusamojta ruwaskayquichis, imaynatachus challwata jap'ej cachcanquichis jinata.

18 Chhicapacha llicancuta sakerpayaspa, Jesuswan puriporkancu.

19 Uj chhicallantaraj ñauparispa, Jesús Zebedeo paya churincunata, Santiago wauken Juantawan ricorkan. Botepi llicancuta jallch'aspa cachcarkancu.

20 Jesustaj wajarkan discipuloncuna canancupaj. Ajinapi paycunaka tatancu Zebedeo llanc'açjunatawan botepi sakepuspa, Jesuswan puriporkancu.

Jesús sajra espirituyoj runata alliyachin

21 Jesús discipuloncunawan Capernaum llajtaman chayarkan. Samana p'unchaypi Jesús sinagoga wasiman yaycuspa runacunata yachachiyta kallaerkan.

22 Uyarejcunataj chay jina autoridadwan yachachiskanmanta muspharkancu, imaraycuchus leymanta yachachejcuna mana jinatachu yachacherkan.

23 Chay sinagoga wasipi uj runa carkan, paytaj sajra espirituyoj wach'acorkan:

24 —¡Nazaret llajtayo! Jesú! ¿Imapaj meticuwanquichis? ¿Tucuchanawayquichispajchu jamunqui? Allinta rejsiyqui pichus caskayquita. Kanka Diospaj Santon canqui.

25 Jesú sajra espirituta c'amerkán:

—¡Jup'allay! ¡Llojsiy paymanta! —nispa.

26 Sajra espiritutaj runata t'ucuta jap'icherkan. Sinchi callpawan wach'acuspataj, paymanta llojsiporkan.

27 Tucuy ricojcunataj musphararkancu, tapunacorkancutaj:

—¿Imataj cayri? ¡Sinchi autoridadwan yachachin! ¡Sajra espiritucunawanpas casuchicun! —nispa.

28 Chaypacha tucuy Galilea provinciapi Jesusmanta yachacorkan.

Jesús Pedropaj suegranta alliyachin

29 Jesús sinagoga wasimanta llojsipa, Santiago Juanpiwan Simonpaj Andrespajwan wasinman purekan.

30 Simonpaj suegran sinchi calenturawan puñunapi cachcarkan. Chayta Jesusman willarkancu.

31 Jesustaj onkoskaman chimpaycuspá, maquinmanta jap'ispataj, jataricherkan. Chhicapacha calenturamanta alliyaporkan, paycunatataj atendiyta kallaerkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

32 Ch'isiyacyuytataj tucuy onkoskacunata sajra espirituyoj cajcunatawan Jesusman pusamorkancu.

33 Llajtapacha wasi puncuman tantacamorkancu.

34 Jesustaj achqhayoja tucuy ima onkoyniyojcunata alliyacherkan. Achqhayojomantataj sajra espiritucunata katerkorkan. Sajra espiritucunataj Jesusta rejserkancu. Chayraycu Jesús paycunata mana parlacherkanchu.

Jesús sinagogacunapi evangeliota willaran

35 Tutapiraj Jesús jatarispa, ch'usaj lugarmán oracionta ruwananpaj llojserkan.

36 Simontaj uj discipuloncunapiwan Jesusta masc'aj llojserkancu.

37 Taripaspataj nerkan:

—Tucuy masc'achcasunquichis —nispa.

38 Jesustaj contestarkan:

—Cay kaylla llajtacunaman purisunchis evangeliota willaraj. Chaypaj cay pachaman jamuni.

39 Ajinamanta Jesús tucuy Galileanejpi purichcaspa, sinagoga wasicunapi evangeliota willaraj, sajra espiritucunatapas katerkoj.

Jesús lepra onkoyniyoja alliyachin

40 Uj lepra onkoyniyoj runa Jesusman chimpaycuspa, konkoriycuspataj nerkan:

—Munanqui chayka, onkoyniymanta alliyachiwayta atinqui —nispa.

41 Jesús qhuyapayaspa llanqhacyorkan. Nerkantaj:

—Munani. ¡Alliyaska cay! —nispa.

42 Jesús chayta nejtín jina, alliyaporkan.

43 Jesustaj cachapuspa, sinchita mandarkan:

44 —¡Uyari! Ama pimanpas cayta willanquichu. Jerusalenman puriy, sacerdotemantaj ricuchicamuy alliyaskaña caskayquita, limpiochacuna costumbreta ruwanayquipaj. Moisespaj mandacuskhanman jina ofrendata apamuy, ajinapi tucuy yachanancupaj alliyaskaña caskayquita.

45 Paytaj llojsiytawan, tucuynincuman willaracaporkan chay pasaskanta. Chayraycu Jesuska pacallamantaña llajtacunaman yaycoj, astawanpas ch'usaj lugarcunapi puriycachaj; chaywanpas runacunaka tucuynejmanta payman jamoj cancu.

2

Jesús such'uta alliyachin

1 Khepantin p'unchaycuna Jesuska Capernaum llajtaman cutimorkan. Runacunataj wasipiña caskanta yachaytawan,

2 puncu jawanejpi achqhayoj tantaycucamorkancu. Chayraycu mana lugar carkanchu ni mayninta yaycunapaj. Jesustaj evangeliota willarkan.

3 Jinata Jesús parlachcajtin, tawayojoj uj such'uta wantuspa payta chayachimorkancu.

4 Achqha runa caskanraycu, Jesusman chimpaycuchiyyta mana aterkan-cuchu. Chayraycu wasi patanta jutc'uspa, puñunapi such'uta cachay-corkancu Jesuspaj fiaupakenman.

5 Jesustaj paycunapaj creeynincuta ricuspa such'uta nerkan:

—Wawáy, juchayquicuna perdonaskaña.

6 Leymanta yachachejcuna chaypi tiyarachcaspa, sonkoncupi pensach-carkancu:

7 “¿Imaraycutaj cay runa jinata parlayta atrevicunri? ¡Parlaskancunawan Diosta phiñachichcan! Dioslla juchataka perdonayta atin” nispa.

8 Jesuska jinata pensaskancuta reparaspá nerkan:

—¿Imaraycutaj jinata pensachcanquichis?

9 Onkoskaman ninari ¿maykentaj astawan fácil: ‘Juchayqui perdonaskaña’, icha ‘Jatariy, puñunayquita okharispa puripuy’ ninachu?

10 Noka ricuchiskayquichis Tataj Churenka atiyniyoj cay pachapi juchata perdonanapaj caskanta.

Chhicataj such'uman nerkan:

¹¹ —Kanta niyqui, jataricuy, puñunayquita okharispa wasiyquiman puripuy —nispa.

¹² Chhicapacha tucuypaj ñaupakenpi such'oka jatariportan, puñunanta okharispataj llojsiporkan. Tucuy runacunataj musphararkancu. Diosta alabaspataj nerkan:

—¡Ni jayc'aj cay jinata ricorkanchischu!

Jesús Levita wajan

¹³ Jesús Galilea kocha cantoman ujtawan purerkan. Runacuna payman chimpaycojincu, yachacherkan.

¹⁴ Pasapuspataj, Alfeopaj churin Levita ricorkan Romapaj impuesto co-brana chhicapi tiyachcajta. Payta nerkan:

—Jacu, nokawan puriy —nispa.

Sayarispataj Levika Jesuswan puriporkan.

¹⁵ Levipaj wasinpi Jesús discipuloncunapiwan miqhuchcarkancu; impuesto cobrajcunawan waj juchasapacunapiwan cusca tiyachcarkancu. Achqhayoj Jesusta katerkancu.

¹⁶ Paycunawan miqhuchcajta ricuspataj, leymanta yachachejcuna fariseocunapas discipuloncunata taporkancu:

—¿Imaraycutaj yachachejnyiquichis impuesto cobrajcunawan juchasapacunapiwan miqhun? —nispa.

¹⁷ Chayta uyarispa, Jesús paycunaman nerkan:

—C'uchicunaka medicotaka mana necesitancuchu, manachayri onkoska-cunalla. Juchasapacunata wajaj jamuni, mana 'sumaj cani' nejcunatachu.

Ayunomanta Jesusta tapuncu

¹⁸ Uj cuti Juan Bautistapaj fariseocunapajpiwan discipuloncuna ayunachcarkancu. Waquin runacunataj Jesusman purispa nerkan:

—Juanpaj fariseocunapajpiwan discipuloncuna ayunancu. ¿Imaraycutaj discipuloyquicunari mana ayunancuchu?

¹⁹ Paycunamantaj Jesús contestarkan:

—¿Atincumanchu ayunayta casamiento invitaskacuna, novio paycunawan cachcajtinri?

²⁰ Chaywanpas tiempo jamonka novio paycunamanta kechuska cananpaj. Chhica ari, ayunankacu.

²¹ “Mana pipas mauc'a p'achataka mosojwan remendanchu, imaraycuchus mosoj remiendoka mauc'a p'achata astawan athunta lliq'ipunman.

²² Nitaj mosoj vinota mauc'a kara botaman jich'aycuncumanchu, imaraycuchus mosoj vinoka mauc'a botata t'ojachinman. Vinotaj jich'aparicuman, kara botapas lliq'icapunman. Chayraycu mosoj vinotaka mosoj karaman jich'aycuna.

Samana p'unchaypi trigota pallancu

²³ Samana p'unchay Jesús trigo chajra uqhunta purichcarkan. Discipuloncunataj purichcaspa, trigo urita pallayta kallarerkan.

²⁴ Fariseocunataj Jesusta taporkancu:

—Uyariy, ¿imaraycutaj discipuloyquicuna samana p'unchaypi chayta ruwachcancu? Chayka leyninchisman jina mana ruwanachu.

²⁵ Jesustaj nerkan:

—¿Manachu jayc'ajpas leerkanquichis imatachus David com-pañancunapiwan yarekachicuspa ruwaskancuta?

26 Abiatar curaj sacerdote cachcajtin, David Diospaj wasinman yaycuspa, Diospaj wakaychaska t'antata miqhorkan compañancunapiwan. Leyman jina chay t'antataka sacerdotecunalla miqhunancu carkan.

27 Jesús fariseocunaman nillarkantaj:

—Samana p'unchayka runaj allinninpaj churaska, mana runachu samana p'unchaypaj allinninpaj churaskaka.

28 Chaypaj Tataj Churenka atiyniyojllataj samana p'unchaymantapas.

3

Ch'aquiska maquijyoj runa

1 Jesús ujtawan sinagoga wasiman yaycorkan. Chaypitaj uj ch'aquiska maquijyoj runa carkan.

2 Jesusta khawachcarkancu, “¿Samana p'unchaypi alliyachenkachu, manachu?” nispa, chayman jina juchachanancupaj.

3 Jesús ch'aquiska maquijyoj runata nerkan:

—Jatariy, chaupipi sayacuy —nispa.

4 Taporkantaj ujcunata:

—¿Imacajtataj ruwana samana p'unchaypi: allin cajtachu icha mana allin cajtachu? ¿Alliyachinachu icha jinallachu wañupunan?

Paycunataj ch'inlla carkancu.

5 Jinataj Jesuska phiñaska paycunata khawarkan, llaquiskataj chay rumi sonko runacuna mana entendiya munaskancumanta. Ch'aquiska maquijyoj runatataj nerkan:

—Maquiyuita jaywariy —nispa.

Maquinta jaywarejtintaj, alliyaska caporkan.

6 Chaymanta fariseocuna llojsipuspa, Herodespaj partidonpi cajcunawan yachachinacorkancu Jesusta imaynata wañuchinancupaj.

Achqha runa kocha cantopi

7 Galileamanta achqha runa katejtincu, Jesús discipuloncunawan puriporkan Galilea kocha cantoman.

8 Jesuspaj athun milagrocuna ruwaskanta yachaspa, achqhayoj khawaj jamorkancu Judeamanta, Jerusalenmanta, Idumeamanta, Tiromanta, Sidonmanta, inti llojsimuy mayu lado Jordanmantawan.

9 Chayraycu Jesús discipuloncunata nerkan:

—Uj boteta waqüichiychis, cay achqha runa mana mat'iycamunawancupaj —nispa.

10 Jesús achqhayojta alliyacherkan; chayraycu tucuy onkoskacuna chim-paycorkancu payta llanqhaycunancupaj.

11 Sajra espiritucuna Jesusta ricuspa, ñaupakenpi konkoriyucuspa wa-jach'acorkancu:

—¡Kan Diospaj Churin canqui! —nispa.

12 Jesustaj sajra espiritucunata c'amerkana mana jinata parlanancupaj tucuynincupaj ñaupakenpi.

Jesús chunca iscayniyoja ajllan apostolnincunapaj

13 Jesús lomaman llojsispa, picunatachus apostolninpaj munarkan chaycunata wajarkan ajllananpaj. Paywan tantaycucojtincu,

14 chunca iscayniyoja ajllarkan paywan canancupaj, evangeliota willara-jta cachananpaj. Chaycunaman suticharkan apostolta.

15 Atiyninta korkan sajra espiritucunata katerkonancupaj.

16 Caycunaka cancu chay chunca iscayniyoj: Simón, Pedro niska;

¹⁷ Zebedeoopaj churincuna Santiago Juanpiwan, paycunata Boanerges nispa suticharkan, (niyta munan: "Rayo Suenaypaj Churincuna");

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopaj churin Santiago, Tadeo, cananista partidomanta Simón,

¹⁹ Jesusta vendiycoj Judas Iscariotepiwan.

Jesusta juchachancu "sajra espiritujoj" nispa

²⁰ Jesús discipuloncunapiwan uj wasiman puriporkancu. Ujtawan achqha runa tantaycucamorkancu. Chayraycutaj ni miqhuytapas aterkancuchu.

²¹ Jesuspaj parentencunataj ima pasachcaskanta yachaytawan, Jesusta pusapoj jamorkancu, locoyapuskanta pensaspa.

²² Leymanta yachachejcuna Jerusalenmanta jamuspa Jesusmanta nerkan: "Beelzebú niska supay, sajra espiritucunapaj jefen, cay runamanka atiyninta kon, waj sajra espiritucunata katerkonanpaj" nispa.

²³ Jesús paycunata wajarkan, uj ejemplowan entendichinanpaj: "¿Imaynatataj supay Satanasri quiquin supay Satanasta katerkonman?

²⁴ Uj nacionpi caj runacuna uj ujcuna contra achqhaman partiska cajtin-coka, chay nacionka mana astaqui canmanchu.

²⁵ Ajinallatataj uj wasipi familiantin chejnacinacuspaka, mana astaqui junto cancumanchu.

²⁶ Ajinallatataj supay Satanaspas iscayman tucunman chayka, mana atiynin canmanchu, tucucapunman.

²⁷ "Ni pipas uj callpayojo runapaj wasinman yaycunmanchu cajnincunata kechunanpaj, mana payta ñaupajta wataycuspaka. Chaymantaraj cajnincunata kechuya atinman.

²⁸ "Segurayquichis, Dios runataka perdonanman tucuy juchanmanta mana allin niskancunamantawan.

²⁹ Chaywanpas Santo Espíritu contra parlajtaka ni jayc'aj perdonankachu, manachayri wiñaypaj castigaska canka."

³⁰ Ajinata Jesús nerkan, imaraycuchus paycuna nerkanu Jesusta sajra espiritujoj nispa.

Jesuspaj maman waukencunapiwan

³¹ Jesuspaj maman waukencunapiwan jawallaman chayamuspa, Jesusta wajacherkancu.

³² Jesuspaj muyuntinpi tiyarachcajcunataj willarkancu:
—Mamayqui waukeyquicunapiwan jawapi cachcancu,
masc'achcasunquichis.

³³ Jesustaj contestarkan:

—¿Picunataj cancu mamay waukeycunari?

³⁴ Paypaj muyuntinpi tiyarachcajcunata khawarispataj nerkan:

—Mamayka waukeycunapas caycunami.

³⁵ Pillapas Diospaj munayninta ruwajlla waukey, panay, mamaypas.

4

Tarpojmanta ejemplo

¹ Ujtawan Jesús Galilea kocha cantopi yachachiyta kallarerkan. Chayman achqha runa tantacorkancu Jesuspaj parlaskanta uyarinancupaj. Chayraycu Jesús boteman yaycuspas tiyaycorkan. Runacunataj kocha cantopi quedacorkancu.

² Jesús ejemplocinawan achqha imacunata yachachichcaspa, nerkan:

³ "Uyariyichis: Uj runa llojserkan tarpoj.

⁴ Tarpuchcajtintaj, waquin mujucuna ñan pataman t'acacorkan. Pisketo-cunataj chayamuspa pallacaporkancu.

⁵ Waquintaj pisi jallp'ayoj rumi pampaman t'acacorkan. Rato wiñarimorkan chaywanpas,

⁶ rumi uqhupi mana saphichayta atiskanraycu, ruphay ch'aquchiporkan.

⁷ Waquintaj qhichca uqhuman t'acacorkan. Qhichcacunataj wiñarispa siipyorkan. Ajinapi mana urerkanchu.

⁸ Waquin mujucajtaj sumaj jallp'aman t'acacorkan. Chay mujucunataj allinta wiñarkancu. Urerkancutaj sumajta: waquin quimsa chuncata, waquin sojta chuncata, waquintaj pachajta."

⁹ Jesús nillarkantaj: "¡Uyarejcunaka, entendiychis!" nispa.

¿Imaraycutaj ejemplocunari?

¹⁰ Chhicamantataj Jesús sapan cachcajtin, chaypi caj runacuna chunca iscayniyoj discipuloncunapiwan taporkancu: "Chay ejemplo, ¿ima niytataj munan?" nispa.

¹¹ Jesustaj contestarkan: "Kancunamanka Diospaj gobiernonmanta sut'inchasunquichis mana yachaskacunata. Wajcunacajmantaj ejemplocunallawan tucuy imata parlachcani,

¹² khawachcaspa mana ricunancupaj, uyarchaspapas mana entendinancupaj, ni Diosman cutirinancupaj, nitaj perdonaska canancupaj."

Jesús tarpojmanta ejemplota sut'inchan

¹³ Jesús discipuloncunata nerkan: "¿Manachu cay ejemplota entendin-quichis? ¿Imaynatataj, ari, waj ejemplocunata entendiwa jchis?

¹⁴ Chay tarpojka Diospaj palabranta willaj.

¹⁵ Ñan pataman caj mujoka cay runacuna jina: Diospaj palabranta uyarejt-inci jina, supay Satanás jamuspa uyariskancuta sonkoncumanta orkhopun.

¹⁶ Rumi chaupipi pisi jallp'api tarpuska muju jina cajcunataj Diospaj palabranta uyaripa cusicuywan jap'ekancu.

¹⁷ Mana saphijoj jina caspataj, uj ratollapaj Diospaj palabranta creencu. Pruebacuna chejnicuyuncunapiwan jamojtintaj, creeynincuta chincachicapuncu.

¹⁸ Qhichca uqhupi caj muju jina cajcunataj Diospaj palabranta uyaripa,

¹⁹ negacioncupi kolketa ganaya sinchita pensaspa, imaymanacunawan khapajayta munaspa, engañaska cancu. Tucuy chaycunawantaj Diospaj palabranta konkapuncu, manataj urincchu.

²⁰ Sumaj jallp'api caj muju jina cajcunacajtaj Diospaj palabranta uyaripa, sumajta jap'ekancu. Imaynatachus uj mujoka quimsa chuncata urin, waquintaj sojta chuncata, waquintaj pachajta, ajinallatataj cay sumaj jallp'api caj muju jina runacunaka sumajta urincu."

C'anchaymanta ejemplo

²¹ Jesús nillarkantaj: "C'anchayta jap'ichispaka, mana mesa uqhumanchu churancu, nitaj catre uqhumanchu, manachayri alto pataman, tucuya c'anchananpaj.

²² Jinallatataj tucuy pacaska cajka yachaonka, sut'inchaconkataj.

²³ Kancuna, uyarejcuna, entendiychis."

²⁴ Jesús nillarkantaj: "Allinta uyariychis. Kancuna ima medidawanchus ujcu-nata midinquichis, chay medidallawantaj Dios midisunquichis, astawan yapaskataraj.

²⁵ Diospaj palabranta entendejka astawan entendenka. Mana entendej-mantataj pisi entendiskanpas kechuska canka" nispa.

Wiñaj mujumanta ejemplo

²⁶ Jesú斯 nillarkantaj: “Diospaj gobiernonka mujuta tarpoj runaman rijch'acun.

²⁷ Tarpoj puñuchcajtinpas rijch'achcajtinpas, quiquillantataj p'unchayipipas tutapipas mujoka wiñachcan. Tarpojtaj ni yachanchu imaynata muju wiñamuskanta.

²⁸ Jallp'aka payllamanta wiñachimun. Ñaupajtaka wiñan, chaymanta t'ican, llulluspataj uriyuncu.

²⁹ Uri pokojtintaj, runaka pallapun, imaraycuchus ajthapina tiempo chayamunña.”

Mostaza mujumanta ejemplo

³⁰ Jesú斯 nillarkantaj: “¿Imamantaj rijch'acunman Diospaj gobiernonri? ¿Imawantaj rijch'achiymán?

³¹ Jallp'api tarpuska mostaza mujuwan. Chay mujoka astawan juch'uycito tucuy mujumanta nejenka.

³² Chaywanpas tarpuskaña cajtenka, athunta wiñan. Astawan athunta ramachacun huertapi caj tucuy sach'acunamanta nejtinpas. Pisketocunapas ramancunapi tapachacuncu.”

³³ Achqha cay jina ejemplocunawan Jesú斯 evangeliota yachacherkan maycamachus entendiy atinañcucama.

³⁴ Ejemplocunallawan yachachej; discipuloncunacajllaman tucuy imata sut'inchaj.

Jesú斯 wayrata thanichin

³⁵ Chay p'unchay ch'isiyaycojtintaj, Jesú斯 discipuloncunaman nerkan:
—Jacuchis kocha chimpaman —nispa.

³⁶ Discipuloncuna runacunata sakespa Jesusta pusaporkancu tiyachcaskan botepi. Waj botecunapas compañallarkancutaj.

³⁷ Purichcajtincu, sinchi athun wayra jatarispa unuta boteman junt'aycuchimorkan.

³⁸ Jesustaj sanwanapi k'emiycucuspa botepaj khepannejpi puñuchcarkan. Rijch'arichispá nerkan:

—¡Yachachej! ¡Unuman chincaycuchcanchisña! ¿Manachu importasunqui? —nispa.

³⁹ Paytaj rijch'arispa wayrata c'amerkan:

—¡Amaña wayraychu! —nispa

Kochatataj nerkan:

—¡Ama khallacuychu! —nispa.

Manañataj wayrarkanchu, kochapas manaña khallacorkanchu.

⁴⁰ Discipuloncunamantaj nerkan:

—¿Imaraycutaj mancharicunquichisri? ¿Manarajchu creeyniyoj canquichis? —nispa.

⁴¹ Paycunataj sinchita mancharicuspa, ninacorkancu:

—¿Imayna runataj cayri? Wayrapas kochapas c'amejtin, payta casuncu —nispa.

5

Gerasamanta sajra espirituyoj runa

¹ Kocha chimpa Gerasa jallp'aman puriporkancu.

² Jesú斯 botemanta urakajtin jina, uj sajra espirituyoj runa payman chimpaycorkan. Cay runa panteonmanta llojsimuska,

3 imaraycuchus chaypi tiyachcarkan. Ni pi sujetayta aterkanchu ni cade-nawanpas.

4 Achqha cutiña maquincunata chaquincunatapiwan cadenacunawan watarkancu. Paytaj t'ipiraj ñut'uta. Ni pipas dominaya aterkanchu.

5 Tuta p'unchay panteonpi lomacunapipas kaparispa puriy cachaj, rumi-cunawan pay quiquin tacacuspa.

6 Carumanta Jesusta ricuytawan, sajra espirituyo runaka phawaspa jamorkan, Jesuspaj ñaupakenpitaj konkoriycorkan.

7 Wajach'acuspaa nerkan:

—¡Sinchu athun Diospaj Churin Jesús, ama meticuwaychu! ¡Diospaj sutinpi mañacuyqui, ama ñac'arichiwaychu!

8 Ajinata chay runa nerkan Jesuspaj mandacuskanraycu:

—¡Sajra espíritu, llojsiy cay runamanta!

9 Jesustaj payta taporkan:

—¿Imataj sutiyqui? —nispa.

Contestarkantaj:

—Legión suteyka, imaraycuchus achqhayoj caycu.

10 Chay sajra espiritucunaka Jesusmanta mañacuchcarkancu:

—Ama katerkowanquichischu cay jallp'amanta —nispa.

11 Kaylla lomapi achqha qhuchicuna korata mighuchcarkancu.

12 Sajra espiritucunataj Jesusmanta mañacorkancu:

—Qhuchicunaman yaycojta dejawaycu.

13 Jesús permisota kojtin, sajra espiritucuna runamanta llojsispa, qhuchi-cunaman yaycurarkancu. Isccay waranka qhuchicuna carkancu. Chay-cunataj sayaj khata patamanta kochaman chhokaycucorkancu. Chaypitaj miquicuspa, wañuporkancu.

14 Qhuchi michejcunataj escapaspa, ima pasaskanmanta willamorkancu llajtapi caj runacunaman campopi cajcunamanpas. Runacunataj jamorkancu, ima pasaskanta ricunancupaj.

15 Jesusman chayaspa, chay achqha sajra espirituyo runata ricorkancu, p'achayoja, sumaj yuyaynинpi tiyacuchcajta. Chayta ricuspataj, manchari-corkancu.

16 Chay ricojcunataj willararkancu chay sajra espirituyo runamanta qhuchicunamantapiwan ima pasaskanta.

17 Chhicamanta Jesusta rogayta kallarerkanca jallp'ancumanta ripunanta.

18 Jesús boteman cutimojtin, chay sajra espiritucunamanta libraska runaka rogarakan, Jesuswan puripunanpa.

19 Jesustaj quedacunananpaj mandaspa, nerkan:

—Wasiyquiman puripuy, parienteuyquicunaman willaramuy tucuy imata Señorpaj kanwan ruwaškanta, imaynatachus Dios kanta qhuyapayaskanta.

20 Runataj puriporkan; Decápolis niska llajtacunanejpi cajcunaman willararkan Jesús payta alliyachiskanta. Tucuy runacunataj musphararkancu.

Jairopaj ususin, onkoska warmipiwan

21 Ujtawan Jesús botepi chimpajtin, kocha cantopi cachcajtin, payman achqha runacuna tantaycucamorkancu.

22 Chaypi cachcajtin, sinagogapaj uj jefen chayarkan, Jairo sutiyoj. Jesusta ricuspa ñaupakenpi konkoriycucorkan.

23 Sinchita rogararkan:

—Ususiy wañunayapuchcan. Jamuy, maquiyquita payman churaycuripuway alliyaspa causananpaj.

24 Jesús paywan purichcajtin, achqha runa katicorkancu, mat'ycorkancutaj muyuntinmanta.

25 Chay achqha runa uqhupi uj warmi cachcarkan, chunca iscayniyoj wataña yawar apaywan onkoska.

26 Achqha medicocunawan jampichicuspa, tucuy cajninta gastaska tucchanançama; chaywanpas maná alliyaskachu, astawan sinchiyaporkan, sinchita ñac'ariska.

27 Chay warmi Jesusmanta uyarispa, runacuna uqhupi jamorkan. Khepannejmanta chimpaycuspataj, Jesuspaj p'achanta llanqhaycorkan.

28 Imaraycuchus pensarkan: “Sichus p'achallantapas llanqhaycusaj chayka, alliyachiska casaj” nispa.

29 Chhicapacha reparacorkan yawar apay onkoymanta alliyapuskanta.

30 Jesustaj reparacorkan atiyninwan uj runata alliyachiskanta. Khepanejta khawarispataj taporkan:

—¿Pitaj p'achayta llanqhaycuwan? —nispa.

31 Discipuloncunataj payta nerkanca:

—Khawariy, achqha runa tucuynejmanta mat'ycuchcasunquichis, kantaj tapucunqui: ¿Pitaj llanqhaycuwan? nispa.

32 Jesustaj tucuynejta khawarichcarkan, payta llanqhaycojta ricunanpaj.

33 Alliyachiskaña caskanta yachaspa, manchacuymanta qharcatispataj, chay warmeka Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycucorkan. Chaymantataj imaynachus caskanta willarkan.

34 Jesustaj nerkan:

—Wawáy, creeskayquiraycu alliyachiska canqui. Puripuy sonko tiyaycuska, alliyachiskaña canqui.

35 Jesús parlachcajinraj, sinagogapaj jefen Jairopaj wasinmanta willaj jamorkancu:

—Ususiyqui wañupunña. ¿Imapajñataj yachachejta molestanqui? —nispa.

36 Chay niskancuta uyarispa, Jesús Jairoman nerkan:

—Ama manchacuychu. Creellay —nispa.

37 Jesuska ujculnata sakerpayaspa, Pedrota, Santiagota, Santiagopaj wauken Juantapiwan pusarkan.

38 Sinagogaj jefenpaj wasinman chayaspa Jesús ricorkan runacunata ch'ajwarachcajta, llaquiska wakarachcajta, kaparichcajta ima.

39 Yaycuspataj paycunaman nerkan:

—¿Imaraycutaj cayjinata ch'ajwanquichis, wakanquichistaj? Chay wawaka mana wañuskachu, puñuchcallan —nispa.

40 Chay niskanmanta Jesusta asipayarkancu. Jesustaj tucuya jawaman katerkospa, tata mamanta quimsantin discipuloncunatawan pusaycorkan wañuskapaj cuartonman.

41 Maquinmanta jap'iycuspa, nerkan:

—Talita, cumi —nispa. (Cayka niyta munan: “Juch'uycita, kanta niyqui, jatariy.”)

42 Chhicapacha juch'uycitaka jatariporkan purerkantaj. Chunca iscayniyoj watayoj carkan. Runacunataj musphararkancu.

43 Jesustaj paycunata sinchita mandarkan caymanta ni piman willanacuta. Chaymanta mandarkan juch'uycitaman miqhunata konancupaj.

6*Jesús Nazaret llajtapi*

¹ Jesú discipuloncunawan Nazaretman cutiporkan.

² Samana p'unchay sinagoga wasipi yachacherkan. Achqha uyarejcunataj muspharaspas nerkan:

—Cay runari, ¿maypitaj chay tucuya yachakan? ¿Maymantataj cay yachaynincunari milagrocuna ruwaskanpas?

³ ¿Manachu cay runaka carpintero, Mariapaj churin? Waukencunataj Santiago, José, Judas, Simón, panancunapas caypi nokanchiswan tiyancu.

Chayraycu Jesusta mana casurarkancchu.

⁴ Jesustaj nerkan:

—Diosmanta willaj profetataka tucuynejpi sumajta jap'ekancu, manataj quiquin llajtanpi cajcunaka, ni parientencunapas, ni wasinpi cajcunapas.

⁵ Mana creeskancuraycu chaypeka mana achqha milagrocunata ruwayta aterkanchu, astawanpas waquin onkoskallata alliyacherkan maquinta paycunaman churaspa.

⁶ Jesuska muspharkan paypi mana creeskancumanta.

Jesús discipuloncunata cachan willarajta

Kaylla llajtacunanejman purispa, yachachichcarkan.

⁷ Jesú chunca iscayniyoj discipuloncunata wajaspa, iscaymanta iscay cachayta kallarerkan. Paytaj atiyta korkan sajra espiritucunata katerkonancupaj.

⁸ Paycunatataj mandarkan ñannincupaj mana apanancuta miqhuna apana saquillata, ni t'antata, ni kolketa, manachayri uj bastonllata.

⁹ Churacunancu abarcatawan, manataj cambiacunapaj p'achata apanancuchu.

¹⁰ Nerkantaj:

—Mayken wasimanpas chayaspaka, chayllapi quedacuychis waj llajtam pasapunayquichiscama.

¹¹ Mayllapipas mana jap'ekayta ni uyariyta munasunquichischu chayka, chay lugarmanta llojsipuychis. Chaquiyquichispis caj polyvotapas thalaraychis paycuna contra, mana allin caskancuta ricuchinayquichispaj.

¹² Discipuloncunataj llojsipas willararkancu:

—Juchayquichiscunata sakespa, Diosman cutiricuychis –nispa.

¹³ Achqha sajra espiritucunata katerkorkancu. Achqha onkoskacunatas aceitewan jawispera alliyacherkan.

Juan Bautista wañupun

¹⁴ Tucuynejpi caj runacunapaj Jesusmanta parlaskancuta uyarispa, gobernaj Herodes nerkan:

—Juan Bautista causarimun. Chayraycu atiyniyoj chay milagrocunata ruwananpajka.

¹⁵ Ujcunataj nerkan:

—Profeta Eliasmi cayka.

Ujcunataj nerkan:

—Payka Diosmanta willaj ñuaupaj profetacuna jina.

¹⁶ Herodes paymanta uyarispa nerkan:

—Uman cuchokachiskay Juan cunanka causarimun –nispa.

¹⁷ Chayta nerkan, imaraycuchus payka Juan Bautistata jap'ichispa caderawan watachispa, carcelman churacherkan Herodías niska warmin-paj causanraycu. Chay Herodiaska Herodespaj wauken Felipepaj warmin carkan. Chay cuñadanwantaj Herodeska casaracorkan.

¹⁸ Juanka Herodesman niska: "Mana waukeyquipaj warminwan tiyayta atinquichu" nispa.

¹⁹ Chayraycu Herodías Juanta chejnerkan, wañuchiytataj munachcarkan, nitaj aterkanchu.

²⁰ Herodes yacharkan Juan uj sumaj justo santo runa caskanta. Chayraycu Juanta manchacorkan, manataj munarkanchu warmin Herodías Juanta wañuchinanta. Herodeska iscayrayachcasapas, ganaswan Juanta uyarej.

²¹ Herodeska p'unchayninpí achqha miqhunata waquicherkan fiestata ruwananpaj. Wajarkan mandacojnincunata, comandantencunata, Galilea provinciapi caj jefe cajcunatawan. Chay p'unchaypi Herodiaspaj suyaskan tiempoka chayamorkan.

²² Herodiaspaj ususin fiestaman yaycuspa paycunapaj tusorkan. Tususkantaj Herodesman paywan cajcunamanpas sinchita gustarkan. Chayraycu Herodeska sipasman nerkan:

—¿Imatataj munanqui? Mañacusayquita koskayqui.

²³ Ujtawan ujtawan jurarkan ima mañacusanpas koska cananta, gobernaskan nacionpaj cuscannintapas.

²⁴ Sipastaj llojsipa mamanta tapumorkan:

—¿Imatataj mañacuyman? —nispa.

Mamanri nerkan:

—Juan Bautistapaj umanta mañacuy —nispa.

²⁵ Chaypacha sipaska cutirispa, Herodesmanta mañacorkan:

—Munani cunanpacha Juan Bautistapaj umanta uj platopi konawayquita —nispa.

²⁶ Herdestaj sinchita llaquicorkan. Chaywanpas tucuy invitaskacunapaj ñaupakenpi juramentowan prometicuskanraycu, mana aterkanchu "mana" niyta.

²⁷ Chhicapacha uj soldadota carcelman cacharkan Juanpaj umanta apamunapaj.

²⁸ Soldadotaj purispa Juanpaj umanta cuchokamorkan. Platopi apamus-pataj, sipasman korkan, paytaj mamanman.

²⁹ Juanpaj discipuloncuna chayta uyarispas, jamorkancu ayata apaj p'ampampunancupaj.

Jesús miqhunata kon phichka waranka runaman

³⁰ Chay pasayta, Jesúspaj apostolnincuna cutimuspa Jesuswan tantaycucorkancu tucuy ruwaskancumanta yachachiskancumantawan willanancupaj.

³¹ Jesustaj nerkan:

—Jamuychis. Jacu purisunchis ch'usaj lugarman samaricoj.

Ni miqhunancupaj, tiemponcu carkanchu, imaraycuchus achqha runa jamuchcarkancu, purichcarkancutaj.

³² Chhicataj Jesús apostolnincunawan uj botepi waj chhicaman puri-porkancu.

³³ Chaywanpas achqhayoj puripuchcajta ricorkancu, Jesusta rejserko-rkancutaj. Chhicataj tucuy llajtacunamanta jakaynejman phawararkancu. Chayarkancutaj, manara Jesús discipuloncunapiwan chayachcajtincu.

34 Jesús botemanta llojsispa, achqha runata ricorkan. Paycunata qhuyapayarkan, mana michejniyo ovejacuna jina caskancumanta. Achqhamantataj yachachiyta kallarerkan.

35 Ch'isiyacuytataj discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa nerkan: –Ch'išiña, nitaj pipas tiyanchu cay lugarpeka.

36 Runacunata cachapullayña kayllapacha wasicunaman llajtitacunamanpas miqhunata ranticunancupaj.

37 Jesustaj nerkan:

–Kancuna miqhunata koychis –nispa.

Paycunataj nerkan:

–¿Nokaycu rantej purinaycutachu munanqui? Miqhunata konapajka achqha kolke munacun, iscay pachaj p'unchaypi ganaska kolke jina.

38 Jesustaj taporkan:

–¿Jayc'a t'antataj capusunquichis? Khawarimuychis.

Yachaspataj willarkancu:

–Phichka t'anta iscay challwitapiwan.

39 Chaymanta Jesús mandarkan chay achqha runa grupo grupo tiyarananpaj, pasto patapi.

40 Ajinamanta tiyaycorkancu, waquin grupocuna pachajniyo, waquin phichka chuncayoj.

41 Jesustaj chay phichka t'antata chay iscay challwitatawan jap'ekasca, janaj pachata khawarispa Diosman graciasta korkan. T'antata partispa, discipuloncunaman jaywarkan runacunaman jaywaranancupaj. Ajinallatataj challwitata partispa kollarkantaj.

42 Tucuynincu miqhorkancu sajsanancucama.

43 Chay partiska t'antacunamanta challwitacunamantawan puchojcunata chunca iscayniyoj canasta junt'ata okharerkancu.

44 Miqhojcunataj phichka waranka kharicuna carkancu.

Jesús unu patanta purin

45 Chaymanta Jesús discipuloncunata boteman yaycucherkan Betsaida llajtaman purinancupaj. Kocha chimpaman paymanta ñaupajta purinancuta munarkan, chay achqha runata cacharpayachcanancama.

46 Cacharpayaspataj, Jesús lomaman llojsiporkan oración ruwaj.

47 Tutayaycuytataj discipuloncuna botepi cachcarkancu kocha chaupipiña; Jesustaj sapallan lomapi cachcarkan.

48 Ricorkantaj paycunata tucuy callpancuwan palawan unuta khachichajta sayc'unancucama, imaraycuchus paycunanejman sinchita wayramorkan. Pakariayta Jesús unu patanta purispa paycunaman chimpaycorkan. Pasarpayachcarkantaj ladoncuta.

49 Unu patanta purichajta ricuspa, discipuloncuna creerkancu cucuchi caskanta. Chayraycu wajach'acorkancu,

50 imaraycuchus tucuynincu payta ricuspa mancharicorkancu. Jesustaj paycunata parlapayaspas nerkan:

–¡Callpachacuychis! ¡Noka cani, amaña manchacuychischu!

51 Jesús boteman yaycojin jina, manaña wayrarkanchu. Paycunataj sinchita muspharkancu,

52 imaraycuchus miqhuna koskan milagrota ricuspapas, Jesusmanta mana entenderkancuchu, yuyaynincu aphyayaska caskanraycu.

Jesús onkoskacunata alliyachin Genesaretpi

⁵³ Kochata chimpaspa, Jesús discipuloncunawan Genesaret jallp'aman chayarkan. Kocha cantopitaj boteta watarkancu.

⁵⁴ Botemanta urakajtincu jina, Jesusta rejserkorkancupacha.

⁵⁵ Jinataj tucuynejmanta purispa, puñunacunapi onkoskacunata apamuya kallarerkanco Jesús cachcaskan lugarman.

⁵⁶ Estaciacionaman, llajtacunaman, campocunamanpas mayllamanpas pay chayajtin, onkoskacunata apamuspa callecunapi churaj cancu. Jesusmantataj mañacoj cancu p'acha cantollantapas llanqharinancupaj. Tucuy llanqhaycojuncunataj alliyaska carkancu.

7

¿Imataj runata khellchan?

¹ Fariseocuna waquin leymanta yachachejcunapiwan Jerusalenmanta chayaspas, Jesusman chimparkancu.

² Paycuna ricorkancu Jesuspaj waquin discipuloncuna mana maquinuta mayllacuspa miqhuskancuta. Ajinapitaj judiocunapaj costumbrencuta mana casorkancuchu. Chayraycu discipulocunapaj rimarkancu.

³ (Fariseocuna tucuy judiocunapiwan abueloncunapaj costumbrencuta casucuspa, mana imatapas miqhojchu cancu maquinuta costumbren-cuman jina mana mayllacuspaka.

⁴ Mercadomanta cutimuspa, mana miqhojchu cancu maquinuta mana mayllacuspaka. Ajina achqha costumbrecuna carkan: vasocuna mayllana, jarro mayllana, fierro mancacuna mayllana, catrepas mayllana.)

⁵ Chayraycu fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj discipuloyquicuna abuelonchiscunapaj costumbrenta mana casucuncuchu? ¿Imaraycutaj miqhuncu mana maquinuta mayllacuspari?

⁶ Jesustaj paycunata nerkan:

—¡Isçay uya runacuna! Profeta Isaías kancunamanta escribispa allinta nerkan:

'Cay runacuna simillancuwan alabawancu.

Sonkoncutaj carupi nokamanta cachcan.

⁷ Imapajpas sirvinchu culto ruwawaskancoka, yachachiskancutaj runacunapaj mandacuskallan.'

⁸ Kancunaka Diospaj mandacuskanta mana casucunquichischu, runacunapaj costumbrellanta ruwanayquichisraycu.

⁹ Nillarkantaj:

—Costumbreyquichiscunapi purinayquichispaj, mana Diospaj mandacuskantaka casucunquichischu.

¹⁰ Moiseska nerkan: 'Tata mamayquita respetay.' Nillarkantaj: 'Tatantapas chayri mamantapas mana respetaspa maldicejka, wañuchun' nispa.

¹¹ Kancunataj ninquichis, uj churi tatanta chayri mamantapas ninman: 'Mana imawanpas yanapayquimanchu; tucuy capuyneyka corbán' nispa. (Corbán niyta munan: "Diosman ofreciskaña.")

¹² Kancunaka yachachinquichis pipas chayta nispa nejka, tatanta chayri mamantapas yanapananpaj mana obligaska caskanta.

¹³ Chaywantaj Diospaj mandacuskanta mana valorniyojman tucuchinquichis. Chay costumbrecunallataj wawayquichiscunaman yachachinquichis. Achqha chay jina costumbrecunataj ruwanquichis.

14 Jesús runacunata wajaspa nerkan:

—Tucuyniyquichis uyariwaychis, entendiwaychistaj.

15 Runataka sonkonmanta llojsej khellichan, manataj ni ima miqhuy siminta yaycojchu.

16 ¡Uyarejcunaka, entendiychis! —nispa.

17 Jesús runacunata sakespa, wasiman yaycorkan. Chaypitaj discipuloncuna chay yachachiskanmanta taporkancu.

18 Jesustaj nerkan:

—¿Kancunapas manachu entendiniquichis miqhuna mana khellichaskanta?

19 Mana khellichayta atinchu, imaraycuchus mana sonkonmanchu yaycun, manachayri wijsallaman, chaymantataj llojsipun.

Chay niskanwan Jesús niyta munarkan tucuy ima miqhuna allin caskanta.

20 Nillarkantaj:

—Runapaj sonkonmanta llojsejcaj runataka khellichan.

21 Runacunapaj sonkonmantaka llojsin caycuna: mana allin pensaycuna, mana casaraska tiyaycuna, suwacuycuna, runata wañuchiycuna,

22 adulterio jucha ruwaycuna, runapaj cajnin munapayaycuna, sajra ruwaycuna, engañaycuna, viciopi causaycuna, payllapaj canan munaycuna, simi apaycachaycuna, pay pay wapu tucuycuna, sonso caycunapas.

23 Tucuy chay mana allincuna runapaj sonkonmanta llojsimun. Chaycunacajtaj runata khellichan.

Waj llajtayoj warmi Jesuspi creen

24 Jesús chaymanta llojsipa, Tiro llajtamana puriporkan. Uj wasiman yaycorkan; manataj ni pi yachanancuta munarkanchu chaypi cachcaskanta. Chaywanpas mana pacacuyta aterkanchu.

25 Chaypacha uj warmi Jesús chayaskanta yacharkan. Cay warmipaj ususintaj sajra espiritujo carkan. Jamuspa, Jesuspaj ñaupakenpi konkoriyucorkan.

26 Chay warmeka waj nacionniyoj carkan, naciska Sirofeniciapi. Rogacorkan wawanmanta sajra espirituta katerkonanpaj.

27 Jesustaj nerkan:

—Wawacunarañ ñaupajta miqhuchuncu. Manami allinchu wawacunapaj t'antanta kechuspa, alkocunaman karaycoyka.

28 Warmitaj contestarkan:

—Arí, Señor. Chaywanpas alkocunaka wawacuna mesamanta pampaman ñut'itocuna urmakachiskancuta miqhuncu.

29 Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui. Sumajta niskayquiraycu puripullay. Ususiyquimantaka sajra espiritoka llojsipunña.

30 Wasinman cutipuspataj, ususinta tariparkan sircuchcajta, sajra espirituaj llojsipuskaña.

Jesús ajllu parlaj rojt'u runata alliyachin

31 Jesús Tiro llajtamanta cutiporkan. Sidón llajtanta Decápolis niska llajtan-cunatapas pasaspa, Galilea kochaman chayarkan.

32 Uj ajllu parlaj rojt'u runata payman pusamorkancu. Jesusta rogarckancu, maquinta chay runaman churaspa payta alliyachinanpaj.

33 Jesustaj chay runata wajnejman pusarkan. Chaypitaj Jesús dedoncuna chay runapaj ninrincunaman churaycorkan. Maquinta thokaychaspa, runapaj kallunta llanqhaycorkan.

³⁴ Janaj pachata khawarispataj, athunmanta samarkorkan. Nerkantaj: “¡Efata!” nispa. (Niyta munan: “¡Quicharacuy!”)

³⁵ Chhicapacha ninrin quicharacorkan, kalluntaj pascaracorkan. Allinta parlaporkan.

³⁶ Jesustaj nerkan:

—Ama pimanpas cayta ninquichischu.

Jinata mandacuchcajtipas, astawan willarachcarkancu.

³⁷ Uyarejcunaka sinchita musphararkancu: “Tucuy imata allinta ruwan. ¡Rojit’ucunata uyarichin, jup’acunatapas parlachin!” nispa.

8

Jesús miqhunata kon tawa waranka runaman

¹ Uj p’unchay ujewan achqha runacuna Jesusman tantacamorkancu. Ni ima miqhunancu carkanchu. Jesús discipuloncunata wajaspa nerkan:

² —Cay runacunata qhuyapayani. Quimsa p’unchayña nokawan cachcancu, nitaj ni ima miqhunancu canchu.

³ Mana miqhuskata wasincuman cachapuymen chayka, ñanpi yuyaynincu chincapunman. Waquincunaka carumanta jamuncu.

⁴ Discipuloncunataj payta nerkan:

—¿Imaynatataj cay ch’usaj lugarpi caycunaman miqhunata kochuwan?

⁵ Jesustaj paycunata taporkan:

—¿Jayc'a t'antayquichistaj can?

Paycunataj nerkan:

—Kanchis —nispa.

⁶ Jesustaj mandacorkan runacunata tiyarachinancupaj. Chay kanchis t’antata jap’ispataj, Diosman graciasta korkan. Partispataj discipuloncunaman korkan jaywaramunancupaj.

⁷ Callarkantaj uj iscay challwitacuna. Diosman graciasta kospa, mandalarkantaj jaywaranancupaj.

⁸ Tucuynincu miqhorkancu sajsanancucama. Puchojnincunawantaj kanchis canastata junt’ächerkancu.

⁹ Miqhojcunataj tawa waranka jina carkancu. Jesustaj cacharpaya-porkan.

¹⁰ Discipuloncunawan boteman yaycuspataj, Dalmanuta jallp’aman puri-porkancu.

Fariseocuna milagrota mañancu

¹¹ Fariseocuna jamuspa, Jesuswan churanacorkancu. Jinapi Jesusmanta mañarkancu milagrota ruwananpaj, ichapas Diosmanta caskańta ricuchinapaj.

¹² Jesustaj llaquiska samarkospa nerkan:

—¿Imaraycutaj cay runacuna milagrota mañan? Segurayquichis, mana ni ima milagrota ruwasajchu cay runacunapaj.

¹³ Sakerpayaspataj, boteman yaycuspa uj lado kocha chimpaman cutiporkan.

Fariseocunapaj yachachiynincunamanta

¹⁴ Discipuloncunaka miqhunata apayta konkapuskacu, botepitaj uj t’antallancu carkan.

¹⁵ Jesustaj paycunata nerkan:

—Uyariyichis, fariseocunapaj Herodespajpiwan levaduranmanta cuidacuychis —nispa.

16 Discipulocunataj ninacorkancu:

—T'antata mana apamunchischu, chayraycu jinata niwanchis —nispa.

17 Jesús chayta reparaspa paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj nichcanquichis mana t'antayquichis caskanta? ¿Manarajchu entendindiquichis? ¿Sinchi wisk'askachu yuyayniyquichis?

18 ¿Manachu ñawiyquichis ricun? ¿Manachu ninriyquichis uyarin?

19 ¿Manachu yuyapunquichis phichka t'antata phichka waranka runaman koskayta? ¿Jayc'a canasta junt'atataj puchojninta okharerkanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Chunca iscayniyoja —nispa.

20 Nillarkantaj:

—Kanchis t'antata tawa waranka runacunaman korkani, chay puchojta ¿jayc'a canasta junt'atataj okharerkanquichis?

Contestarkancutaj:

—Kanchista —nispa.

21 Jesustaj nerkan:

—¿Manarajchu entendindiquichis?

Jesús uj ñausata alliyachin Betsaidapi

22 Jesús discipuloncunawan Betsaida llajtaman chayamorkan. Runacunataj Jesusman uj ñausata apamuspa, rogarkeñu llanqhaycunapan.

23 Jesustaj ñausata maquinmanta jap'iycuspa, llajta cantoman pusarkoran. Ñawincunata thokayninwan jok'ochaspa, pay pataman maquinta churaspa, taporkan:

—¿Ricunquichu imallatas? —nispa.

24 Ñausataj khawarispa nerkan:

—Runacunata ricuni sach'acuna purichcajta jina.

25 Jesustaj ujtawan ñausapaj ñawincunaman maquinunata churarkan. Al-lyiskaña caspa tucuy imata allinta ricorkan.

26 Jesustaj wasinman cachapuspa nerkan:

—Ama llajtaman yaycuychu, nitaj pimanpas willaychu, llajtapi cajcuman.

Pedro sut'inchan Jesús Cristo caskanta

27 Jesús discipuloncunawan Betsaidamanta llojsispa, Cesarea de Filipopi caj estanciaunaman puriporkan. Ñanta purichcaspataj Jesús discipuloncunata taporkan:

—¿Runacuna pi niwancutaj nokatari?

28 Paycunataj contestarkancu:

—Waquin nincu 'Juan Bautista', waquinunataj 'Elías', waquinunataj 'waj profetachari' —nispa.

29 Jesús paycunata taporkan:

—Kancunari, ¿pi niwánquichistaj nokata?

Pedrotaj nerkan:

—Kanka Cristo canqui —nispa.

30 Jesustaj paycunata mandarkan, ama ni piman chayta willanancupaj.

Jesús wañunanmanta willacun

31 Jesús discipuloncunaman yachachiya kallarerkan ñac'arinanmanta. Llajtapataj jefencuna, curaj sacerdotecuna, leymanta yachachejcuna Tataj Churinta chejinspa, wañuchinancuta yachachichcarkan. Quimsa p'unchaymantataj causarimonka.

³² Paycunaman chayta sut'inta willajtin, Pedro Jesusta wajnejman pusarkospa c'amiyta kallarerkan.

³³ Jesustaj cutirispa, discipuloncunata khawarispa Pedrota nerkan:

—¡Supay Satanás, ithiricuy nokamanta! Kan mana pensanquichu Diospaj pensaskanta jina. Kanka runacuna jinalla pensanqui.

³⁴ Runacunata discipuloncunatawan wajaspa nerkan:

—Sichus maykenpas nokawan puriya munan chayka, konkacuchun pay-cama. Sufrispapas, nokawan purichun wañunancama.

³⁵ Causaynillanta salvayta munajka chincachenka; nokaraycu salvación evangeliroycutaj causayninta chincachejka salvaonka.

³⁶ Cay pachapi khapajyaskan, ¿imapajtaj runamanri sirvenka, alman mana salvaska cajtinri?

³⁷ ¿Runari jayc'atataj pagayta atinman almanta salvananpaj?

³⁸ Maykellanpas nokamanta palabraymantawan juchasapa runacunapaj ñaupakenpi p'enkacun chayka, noka, Tataj Churin, paymanta p'enkacullasajtaj jayc'ajchus Dios Tataypaj glorioso atiyninwan santo angelcunapiwan cutimusaj chhica.

9

¹ Jesús nillarkantaj:

—Segurayquichis, waquin caypi cajcunamanta mana wañonkacuchu Diospaj gobiernon atiyniñwan chayamuskanta ricunancucama.

Jesús wajjinaman tucun

² Sojta p'unchaymanta, Jesús Pedrota, Santigota, Juantawan uj athun lomaman pusarkan. Ñaupakencupitaj Jesús waj jinaman tucorkan.

³ P'achancunapas yuraj rit'i c'anchaj jina tucorkan. Mana ni pipas t'ajsaspa, jinata yurajyachinmanchu.

⁴ Jesustataj Eliaswan Moiseswan parlachcajta ricorkancu.

⁵ Pedro nerkan:

—Yachachej, jallin caypi cachcaycu! Quimsa ramaracunata ruwasajcu: ujta kanpaj, ujta Moisespaj, ujtataj Eliaspa.

⁶ Discipuloncunaka sinchita mulljacorkancu. Pedrotaj mana yacharkanchu ima parlaskanta.

⁷ Chaymanta phuyu uraycamuspa paycunata kataycorkan. Phuyuman-tataj parlamojta uyarerkanca: “Caymi munaska Chureyka. Payta uyariy-chis” nispa.

⁸ Chhipacacha tucuynejta khawarispa, mana ni pita ricorkancuchu, man-achayri Jesús sapallanta.

⁹ Lomamanta urakampuchcajtinga, Jesús discipuloncunata mandarkan:

—Chay ricuskayquichista ama ni piman willanquichischu, wañuskamanta causarimunaycama.

¹⁰ Manataj ni piman willaspa, paycunapuralla tapunacorkancu: “¿Imataj chay ‘wañuskamanta causarimunari?’” nispa.

¹¹ Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj leymanta yachachejcuna nincu Elías Cristomanta ñaupajta jamunanta?

¹² Jesustaj nerkan:

—Ciento Elíaska ñaupajta jamunan, paytaj tucuy imata jallch'anka. ¿Imaray-cutaj Escriturapi nin Tataj Churin sinchita ñac'arinanta, millarpayaskataj cananta?

13 Nokataj niyquichis, Eliaska jamunña. Paytapas ima munaskancuta sufrichincu, Escriturapaj niskanman jina pasananpaj.

Jesús sajra espirituway waynata alliyachin

14 Jesuska cutipuspa discipuloncunata tariparkan achqha runa chaupipi. Waquin leymanta yachachejcuna paycunawan churanacuchcarkancu.

15 Jesusta ricuytawan, tucuy runacuna Jesusmanta musphaspa, cusicuywan payta saludaj phawarkancu.

16 Jesustaj taporkan:

—¿Imamantataj chay tucuya parlachcanquichis? —nispa.

17 Achqha runamanta ujin nerkan:

—Yachachej, sajra espiritupaj jup'ayachiskan churiyta kanman pusamuni.

18 Maypichari payta jap'in chayka pampaman wijch'un. Phusokota llausata suruchispa, quiruncunata c'aririchišpa wañuskata jina ruwan. Discipuloyquicunata mañacorkani wawaymanta sajra espirituta katerkonancupaj, manataj aterkancchu.

19 Jesustaj nerkan:

—¡Ay, mana creeynijoj runacuna! ¿Jayc'ajcamataj kancunawan casajri?

¿Jayc'ajcamataj aguantaskayquichisri? Chay waynata cayman pusamuychis.

20 Pusamojtinctuj, sajra espíritu Jesusta ricupsa waynata t'ucuwani payticherkan. Waynataj pampapi khochparkan, phusokotataj ulthorkan.

21 Jesús waynapaj tatanta taporkan:

—¿Jayc'ajmantañataj cay jina cachcanri?

Tatantaj nerkan:

—Wawitamantapacha.

22 Sajra espiritoka achqha cuti ninaman unumanpas chhokaycun wañuchinanpaj. Sichus imata ruwayta atiwaj chayka, qhuyapayawaycu, yanapariwaycutaj.

23 Jesustaj payta nerkan:

—Kan ninqui, 'Sichus atiwaj' nispa. Noka niyqui, ¡Diospi creejpajka tucuyima aticin!

24 Nejtin jina waynapaj tatanka wajach'acorkan:

—¡Diospi creen! ¡Yanapariway astawan creenaypaj! —nispa.

25 Achqha runa tantacamuchcajta ricuspataj, Jesús sajra espirituta c'amerkan nispa:

—Jup'ayachej rojt'uyachej sajra espíritu, noka mandayqui: ¡Paymanta llojsiy, amataj ujtawan payman yaycunquiñachu!

26 Sajra espiritutaj waynata kaparichispa sinchita t'ucuta jup'ichispa, llojsiporkan. Waynataj wañuska jina carkan. Achqhayoj nichcarkancu: "Wañupun" nispa.

27 Jesustaj maquinmanta jup'ispas, jataricherkan. Waynataj sayarerkan.

28 Jesús wasiman yaycojin, discipuloncuna sapallanpi taporkancu:

—¿Imaraycutaj nokaycu mana aterkaycuchu chay sajra espirituta katerkoytari?

29 Paycunaman nerkan:

—Cay jina sajra espiritutaka imawanpas katerkoya atiwajchischu, manachayri oracionwan ayunopowan.

Jesús ujtarwan sut'inchan wañunanmanta

30 Chaynejmanta llojsispataj, Galilea llajtanejta puriporkancu. Jesuska ni pi yachananta munarkanchu.

31 Discipuloncunata yachachichcarkan nispa:

—Tataj Churenka runacunaman entregaska canka, wañuchenkacutaj. Quimsa p'unchaymantataj causarimponka.

³² Paycunataj Jesuspaj niskanta mana entenderkancuchu, tapuytataj manchacorkancu.

¿Maykentaj curaj?

³³ Capernaum llajtaman chayarkancu. Wasipi caspataj, Jesús discipuloncunata taporkan:

—¿Imamantataj churanacuchcarkanquichis ñanta jamuchcaspari? —nispa.

³⁴ Ch'inllataj carkancu. Ñanta jamuchcaspa paycunaka churanacuchcarkanquichis maykenchus paycunamanta curaj caskanmanta.

³⁵ Jesús tiyaycuspa, chunca iscayniyoj discipuloncunata wajaspa nerkan:

—Maykenpas ñaupajpi cay munajka, tucuyninmanta khepapi canan, tucuya sirvej.

³⁶ Uj wawata chaupincuman churaycuspa mark'aricuspataj, paycunata nerkan:

³⁷ —Pichus cay wawata jina sutiypi jap'ekajka, nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekajtaj, cachamuwajniya jap'ekan.

Mana nokanchis contra cajka nokanchiswan

³⁸ Juan Jesusta nerkan:

—Yáchachej, uj runata ricumuyucu sutiyquipi sajra espiritucunata katerkojta. Mana nokanchiswan purichcaskanraycu, jarc'aycú.

³⁹ Jesustaj nerkan:

—Ama jarc'aychischu. Pipas sutiypi milagro ruwajka, mana noka contra parlanmanchu.

⁴⁰ Mana nokanchis contra cajka nokanchiswan.

⁴¹ Pillapas sutiypi uj vaso unuta kosunquichis Cristopaj caskayquichisraycu chayka, segurayquichis, Dios chay unuta koskanmanta payman bendicionta cutichiponka.

Juchaman urmachicojcuna

⁴² Nillarkantaj:

—Maykellanas pas nokapi creej juch'uycitocunamanta ujninta juchaman urmachejpajka, allin canman cuncanman athun cutana rumita wataycuspa, athun kochaman wijch'uycunancoka.

⁴³ Maquiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, p'atakay. Allinraj ch'ulla maquiyojpas wiñay causayman yaycunayqui, iscaynin maquintin mana wañoj nina infiernoman purinayquitapachaka.

⁴⁴ Chaypeka mana jayc'aj wañoj ninapi wiñaypaj sufrenkacu.

⁴⁵ Chaquiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, p'atakallaytaj. Allinraj ch'ulla chaquiyojpas wiñay causayman yaycunayqui, iscaynin chaquintin infiernoman wijch'uycuska canayquitapachaka.

⁴⁶ Chaypeka mana jayc'aj wañoj ninapi wiñaypaj sufrenkacu.

⁴⁷ Ñawiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, orkhorkocuy. Allinraj ch'ulla ñawiyojpas Diospaj gobiernonman yaycunayqui, iscaynin ñawintin infiernoman wijch'uycuska canayquitapachaka.

⁴⁸ Chaypeka curucunaka mana wañonkacuchu, ni ninapas.

⁴⁹ “Tucuyninco waquichiska cankacu ñac'ariyuncawan ninawan jina.

⁵⁰ Cacheka sumaj; ch'apajyapunman chayri, ¿imaynatataj ujtawan cachinchacunman? ¿Imapajtaj sirvinman? Kancunapi cachun cachi. Uj ujcunawanpas allinpi causaychis.

10*Jesús divorciomanta yachachin*

1 Capernaummana llojsispataj, Jesús Judea llajtaman, inti llojsimuy Jordán mayu chimpaman puriporkan. Chaypi ujtawan runacuna payman tantacorkancu. Jesustaj ujtawan yachachiyyta kallarerkan imaynatachus yachachej jinata.

2 Jesusman fariseocuna chimpaycorkancu. Parlaskanpi juchaman pantachinancupaj taporkancu:

—¿Aticunmanchu casaraska khari esposanmanta divorciacunapaj?

3 Jesustaj nerkan:

—¿Imatataj Moisés mandarkasunquichis?

4 Fariseocunataj contestarkancu:

—Moisés nerkan: ‘Divorciacyka aticunman, esposanman divorcio pa-pelta kospa.’

5 Jesustaj paycunaman nerkan:

—Moiseska chayta escriberkan khoru sonkoyoj caskayquichisraycu.

6 Mundo kallariypeka Escriturapi nin: ‘Dios kharita warmitawan ruwarkan.

7 Chayraycu khareka tata mamanta sakeponka esposanwan juntacunapaj,

8 iscaynincutaj uj runa jinalla cankacu.’ Ajinaka manaña iscaychu cancu, manachayri ujllaña.

9 Chayraycu Diospaj juntaskanta ama runaka wijch'uchunchu.

10 Wasipiña cajtin, discipuloncuna Jesusta taporkancu divorciomanta.

11 Paycunaman nerkan:

—Pillapas esposanmanta divorciacuspa waj warmiwan casaracun chayka, ñaupaj esposan contra adulterio juchata ruwan.

12 Sichus esposacaj kosanta sakespa waj khariwan casaracun chayka, paypas adulterio juchata ruwallantaj.

Jesús wawacunata bendicin

13 Wawacunata Jesusman pusamorkancu, maquinta churaspa bendicinapaj. Discipuloncunataj pusamojcunata c'amiyta kallarerkan.

14 Jesustaj c'amiskancuta ricuspa phiñacorkan, paycunata nerkan:

—Ama jarc'aychischu wawacuna nokaman jamoja, imaraycuchus Diospaj gobiernonka wawacuna jina cajcunapaj.

15 Segurayquichis, pipas Diospaj gobieronta mana jap'ekanchu uj wawa jina chayka, mana Diospaj gobiernonman yayconkachu.

16 Paytaj wawacunata mark'aricuspa maquincunata wawacuna pataman churaspa, bendicerkan.

Uj khapaj runa Jesuswan parlan

17 Jesús puripunanña cachcajtin, uj runa phawamuspa paypaj ñaupakenpi konkoriycorkan. Taporkantaj:

—Allin Yachachej, ¿imatataj ruwanay wiñay causayniyoj canaypaj? —nispa.

18 Jesustaj contestarkan:

—¿Imaraycutaj ‘allin’ niwanqui? Dioslla allenka.

19 Kan yachanqui Diospaj mandaskancunata: ‘Ama adulterio juchata ruwanquichu, ama runata wañuchiniquichu, ama suwacunquichu, ama pimantapas llullata ninquichu, ama engañanquichu, tata mamayquita re-spetay’.

20 Chay runataj nerkan:

—Yachachej, waynamantapacha tucuy caycunata junt'ani.

²¹ Jesúspas munacuywan khawarispa, nerkan:

—Chaywanpas ujtaraq ruwanayqui. Puriy, tucuy imayquita vendimuy, chay kolketataj pobrecunaman koy. Jinamanta janaj pachapi khapaj cayniyueka canka. Chaymanta jamuspa, nokawan puriy.

²² Chayta uyarispa runaka ujinayacuspa, llaquiska riporkan, sinchi khapaj caskanraycu.

²³ Jesustaj tucuyneja khawarispa discipuloncunaman nerkan:

—¡Khapajcunaka Diospaj gobiernonman ñac'ayta yayconkacu!.

²⁴ Discipulocunaka chay niskanmanta muspharkancu. Jesustaj ujtawan nerkan:

—Wawaycuna, khapaj caynincipi confiajcunaka imaymanaspa ñac'ayta yayconkacu Diospaj gobiernonman.

²⁵ Camelloraj agujapaj ninrinta astawan facilita pasanmanpas, uj khapaj runa Diospaj gobiernonman yacunantapachaka.

²⁶ Chayta uyarispa astawanraj musphararkancu, tapunacorkancutaj:

—¿Chhicari pillataj salvaska cayta atinman?

²⁷ Jesustaj paycunata khawarispa nerkan:

—Runapaj mana aticojka, Diospaj aticun, imaraycuchus Diospajka tucuy ima aticun.

²⁸ Chaymanta Pedro nerkan:

—Nokaycoka tucuy imaycuta sakespa kanwan purichcaycu.

²⁹ Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, pillapas wasinta, waukencunata, panancunata, tatanta, mamanta, wawancunata, chayri chajrancunata nokaraycu salvación evangeliroycu sakenman chayka,

³⁰ cunan cay pachapi pachaj cuti yapaskata jap'ekanka wasicunata, waukecunata, panacunata, mamaçunata, wawacunata, chajracunata, sufriycuna cajtinpas. Janaj pachapitaj wiñaypaj salvaska causayta jap'ekanka.

³¹ Cunan ñaupajpi cajcunamantaka achqhayoj khepapi cankacu Diospaj gobiernonpi, khepapi cajcunamantataj achqhayoj ñaupajpi cankacu.

Jesús sut'inchan wañunamanta

³² Discipuloncuna mulljariska manchariskataj Jesuspaj khepanta Jerusalenman purichcarkancu. Ujtawantaj Jesúspas chunca iscayniyoj discipuloncunata wajnejman pusarkan. Willayta kallarerkan imachus payta pasananmanta. Paycunaman nerkan:

³³ “Ricuchcanquichis Jerusalenman purichcaskanchista. Chaypi Tataj Churin curaj sacerdotecunaman leymanta yachachejcunamanpas vendiy-cuska canka. Paycunataj wañunapanj juchachaspa, waj llajtayojcunaman entregankacu.

³⁴ Burlaconkacu, thutkatankacu, makankacu, wañuchenkacutaj. Quimsa p'unchaymantataj causariponka.”

Santiago Juanpiwan uj favorita mañacuncu

³⁵ Zebedeopaj churincuna, Santiago Juanpiwan, Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—Yachachej, uj favorita ruwanawayquichista munaycu –nispa.

³⁶ Jesustaj paycunata taporkan:

—¿Imatataj kancunapaj ruwanayta munanquichisri?

³⁷ Paycunataj nerkan:

—Sumaj glorioso gobiernoyquipi tiyayta munaycu, ujniycu paña ladoyquipi, ujniycutaj llok'e ladoyquipi.

38 Jesustaj nerkan:

—Kancunaka mana yachanquichischu imatachus mañacuskayquichista. ¿Ñac'ariya atiwajchischu imaynatachus noka ñac'arisaj chayta? ¿Jap'ekawajchischu bautismo jap'ekanaytapas?

39 Paycunaka nerkan:

—Arí, atisajcu —nispa.

Jesustaj paycunata nerkan:

—Arí, jap'ekanquichis. Kancuna ñac'arinquichis. Sufrispataj wañunquichis noka jina.

40 Chaywanpas paña ladoypi llok'e ladoypi tiyana konaka mana nokaman-tachu, manachayri picunapajchus waquichiska cachcan, chaycunaman koska canka.

41 Chayta uyarispa, waj chunca discipuloncunaka Santiagopaj Juanpajpi-wan phiñacorkancu.

42 Jesustaj paycunata wajaspa nerkan:

—Kancuna yachanquichis, waj dioscunata adoraj runacuna uqhupi jefe-cuna mana qhuyapayaywan dueñochacuspa mandacuncu, 'Derechoyoj cani' nispa. Athun autoridadcunapas runacunawan munaskancuta ruwancu.

43 Chaywanpas kancuna uqhupeka mana jina cananchu, manachayri kancuna uqhumanta athun atiyniyoy cay munajka tucuya sirvej canan.

44 Pillapas kancunamanta ñaupajpi cay munajka tucuypaj sirvienten canan.

45 Jinallatataj nokapas, Tataj Churin, mana sirvichicojchu jamuni, manachayri sirvej, causayniytataj koj achqhayojta salvanaypaj.

Jesús ñausata alliyachin

46 Jesús discipuloncunawan Jericó llajtaman chayarkan. Chaymanta achqha runawan llojsichcajtincu, Timeopaj churin Bartimeo ñan patapi tiy-acuchcarkan. Payka ñausa caskanraycu runacunamanta limosnat mañacoj.

47 Nazaret llajtayoj Jesús chaynejta purichcaskanta uyarispataj, wajach'acorkan:

—¡Jesús, Davidpaj miraynin, qhuyapayariway!

48 Achqha runataj payta c'amerikancu:

—¡Up'allay! —nispa.

Paytaj astawan wajach'acorkan:

—¡Davidpaj miraynin, qhuyapayariway!

49 Chayta uyarispataj, Jesús sayaycuspa, nerkan:

—Payta wajamuychis —nispa.

Ñausata wajamuspataj, nerkan:

—¡Animacuy, sayariy! Wajachcasunqui.

50 Paytaj katananta chhokaspa, ujta saltaspa Jesusman chimparkan.

51 Jesustaj payta taporkan:

—¿Imatataj ruwanayta munanqui? —nispa.

Ñausataj nerkan:

—Yachachej, khawatatachinawayquita munani.

52 Jesustaj nerkan:

—Puripuy. Creeskayquiraycu alliyachiska canqui.

Chhicapacha ñausaka ricucaporkan. Jesuswantaj puriporkan.

11

Jesús Jerusalenman yaycun

¹Jerusalenman kayllapiña cachcaspa, Betfagé, Betania llajtacuna kayllapi, Jesús iscay discipuloncunata Olivos loma chimpaman cachaspa,

²nerkan:

—Chimpa llajtaman puriychis. Chayman yaycuspataj, manaraj cargana malta asnota pascaraspa aysamuychis.

³Pipas tapusunquichis: ‘¿Imapajtaj asnota pascarachcanquichis?’ nispa chayka, payta niyjis: ‘Señor necesitan. Cutichipusunqui.’

⁴Chay iscay discipulocunataj purispa, callepi asnota tariparkancu uj puncu kayllapi wataskata. Pascararkancutaj.

⁵Chaypi cajcunataj taporkancu:

—¿Imatataj ruwachcanquichis? ¿Imapajtaj asnota pascarachcanquichis? —nispa.

⁶Paycunataj nerkanca Jesuspaj niskanman jina. Chaypi cajcunataj aysachipullarkancu.

⁷Jesusman apamorkancu. P'achancuta caronaycojtinctaj, Jesús sillay-corkan.

⁸Achqhayoj runa p'achancuta ñanpi mast'arkancu. Waquintaj palma raphicunata p'ataspa, ñanpi mast'arkancu chay patanta purinanpaj.

⁹Khepanta ñaupakenta purejcuna wajach'acuya kallarererkancu:

—¡Alabaska cachun, bendito Señorpaj sutinpi jamoj!

¹⁰¡Bendito jamoj gobieno, tatanchis Davidpaj gobiernon! ¡Alabaska cachun janaj pachapi caj Dios!

¹¹Ajinata Jesús Jerusalenman templomanpas yaycorkan. Tucuy imata khawaraspataj, chunca iscayniyoj discipuloncunawan Betaniaman puri-porkan, ch'isiña caskanraycu.

Mana uriyoy higo sach'a

¹²K'ayantintaj Betaniamanta llojsispa Jesús yarekachicorkan.

¹³Carumanta uj higo sach'ata raphicunayoja ricuspa, urinta masc'aspas chimpaycorkan. Chay higotaj mana uriyoy carkan, raphicunayoja, mana urinan tiempochu caškanraycu.

¹⁴Jesús higo sach'aman nerkan:

—¡Jayc'ajpas ni pipas uriyquita miqhonkañachu!

Discipuloncunataj yuarererkancu.

Jesús templota limpiochan

¹⁵Jerusalenman chayaspataj, Jesús discipuloncunawan temploman yaycorkan. Vendejcunata rantejcunatawan ricuspa, katerkamorkan. Kolke cambiajcunapaj mesancunata, paloma vendejcunapaj sillancunatawan tijrararkan.

¹⁶Manataj pasacherkanchu ni imata apanancuta templo uqhunta.

¹⁷Paycunaman yachacherkan:

—Escriturapi nin: ‘Waseyka oración ruwana wasi canka tucuy nacioncupaj.’ Kancunataj suwacunapaj jutc'unta ruwapunquichis.

¹⁸Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan chayta uyarispa, imaynata Jesusta wañuchinancupaj masc'arkancu. Manchacorkancutaj imaraycuchus tucuy runa muspharachcarkancu Jesuspaj yachachiskanmanta.

¹⁹Ch'isiyaycuya Jesús discipuloncunapiwan llajtamanta llojsiporkancu.

Higo sach'a ch'aquipun

²⁰ K'ayantin tutamanta llajtaman cutichcaspa, chay higo sach'ata ri-corkancu saphintin ch'aquipuskanta.

²¹ Pedrotaj Jesuspaj niskanta yuyarispa nerkan:

—¡Yachachej, khawariy! ¡Maldiciskayqui higo sach'aka ch'aquipuska! —nispa.

²² Jesustaj paycunata nerkan:

—Diospi creeychis.

²³ Segurayquichis, pillapas cay lomata ninman: ‘¡Caymanta okharicuy, kochaman wijch'uycucuy!’ nispa sonkonpi mana iscayrayaspa, niskan ruwacunanta creenman chayka, ajina canman.

²⁴ Chayraycu niyquichis, tucuy imata kancuna oracionpi mañacuspa jap'ekaskayquichistaña creenquichis chayka, jap'ekanquichis.

²⁵ Oracionpi mañacuchcaspa, yuyarinquichis pipas kancuna contra jucha ruwaskanta chayka, perdonaychis. Kancuna perdonanquichis chayka, Dios Tatayquichis perdonallasunquichistaj.

²⁶ Mana perdonanquichischu chayka, janaj pachapi caj Dios Tatayquichis manallataj kancunatapas perdonasunquichischu.

Jesuspaj autoridadadnin

²⁷ Jesús discipuloncunawan ujtawan Jerusalenman ceterkan. Jesús templo patiopi purichcajin, sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachej-cuna, llajtapaj jefencunapiwan chimparkancu.

²⁸ Nerkancutaj:

—¿Ima autoridadwantaj caycunata ruwanqui? ¿Pitaj autorizasunqui ruwanayquipaj?

²⁹ Jesustaj contestarkan:

—Ujta nokta tapullaskayquichistaj. Sichus cutichiwanquichis chayka, noka willallaskayquichistaj ima autoridadwan ruwaskayta.

³⁰ ¿Pitaj Juanta cachamorkan bautizananpaj? ¿Dioschu icha runacunachu? Niwaychis.

³¹ Paycunapurataj ninacorkancu: “Sichus ‘Dios cachamorkan’ nisunchis chayka, Jesús niwasunchis: ‘¡Imaraycutaj payta mana creerkanquichischu?’ nispa.

³² Manallataj niyta atinchischu runacuna payta cachamuskanta.” Runacunaka creerkancu Juan Diospaj profetan caskanta. Chayraycu paycuna runacunata manchacorkancu.

³³ Jesusman nerkan:

—Mana yachaycchu —nispa.

Jesustaj nerkan:

—Ni nokapas willaskayquichischu ima autoridadwanchus caycunata ruwaskayta.

12

Mana allin llanc'ajcuna

¹ Jesuska ejemplocunawan parlayta kallarispa, nerkan: “Uj runa jallp'anpi achqha uvata tarporhan. Muyuntinta wisk'aycucherkan. Jutc'uta ruwarkan uvata ch'irwananpaj. Uj torreta ruwarkan, chay patamanta khawananpaj. Llanc'ajcunaman arrendaycuspataj, caruta puriporkan.”

² Uva pallana tiempotaj uj uywaskanta cachamorkan payman tupaskanta apachinancupaj.

³ Llanc'ajcunataj payta jap'ispa makaspa, jinapachallata cachaporkancu.

⁴ Patronka waj uywaskanta cachamullarkantaj. Paytataj umanta phat-acherkancu. Insultaspataj cachaporkancu.

⁵ Wajtañataj cachamullarkantaj. Chaytataj wañucherkancu. Cachamullarkantaj achqha runacunatawan. Llanc'aj runacunataj waquincunata c'uparkanču, waquincunataj wañucherkancu.

⁶ "Patronpaj sinchi munaskan ch'ulla churin carkanraj. Chay churinta cacharkan pensaspa: 'Churiycajtaka respetankacupunichari' nispa.

⁷ Chay llanc'ajcunataj paycunapura ninacorkancu: 'Cay churenka tatan-paj jallp'anta jap'enka. Jacuchis, wañuchimusun, nokanchistaj dueño ca-pusunchis' nispa.

⁸ Jap'ispataj wañuchiporkancu. Wijch'orkorkancutaj uva chajra jallp'amanta."

⁹ Chaymantataj Jesús taporkan: "¿Imanankataj patronri chay llanc'ajcunatari? Cayta ruwanka: jamuspa, chay llanc'ajcunata wañurachenka, jallp'antataj wajcunaman arrendanka.

¹⁰ "¿Manachu Diospaj palabranpi leerkanquichis? Jinata nin: 'Wasi ruwaj-cunapaj mana casuraskancu rumeka astawan importante tucun wasipaj.

11 Chayta ruwarkan Señorka, muspharananchispaj jina."

¹² Chay Israel jefecunaka Jesusta jap'iyta munarkancu. Reparacorkancu paycuna contra cay ejemplo caskanta. Chaywanpas runacunata mancha-cuskancuraycu, sakerpayaspa puriporkancu.

Impuestomanta tapuncu

¹³ Chejnicojcuna waquin fariseocunata Herodespaj partidonmanta cajcunatawan Jesusman cacharkancu, parlaskanpi pantajtin Jesusta juchachanancupaj.

¹⁴ Paycunataj jamuspa nerkan:

—Yachachej, yachaycu parlaskayqui verdad caskanta. Runapaj parlaskanpa mana manchaspa, nitaj runapaj rijch'ayninta khawaspa, verdadta yachachinqui Diospaj munaskanman jina causanancuta. ¿Allinchu icha manachu impuesto pagana Roma gobiernoman? ¿Pagananchischu icha manachu?

¹⁵ Jesustaj paycunapaj iscay uya caskancuta yachaspa, nerkan:

—¿Imaraycutaj pantachiyyta munawanquichis? Apamuwaychis kolketa khasawanaypaj.

¹⁶ Payman jaywajtincu, Jesús taporkan:

—¿Pipaj uyantaj pipaj sutintaj cay kolkepi escribiska cachcan? —nispa.

Contestarkancutaj:

—Gobernaj Cesarpajta —nispa.

¹⁷ Chayraycu Jesús nerkan:

—Cesarpaj cajtaka Cesarman koychis, Diospaj cajtataj Diosman koychis — nispa.

Chay jina niskanmanta muspharkancu.

Jesusta tapuncu causarinamanta

¹⁸ Waquin saduceocuna Jesusman jamorkancu. Saduceocunaka nincu wañuskamanta causarina mana caskanta. Chayraycu cay ejemplowan Jesusta taporkancu:

¹⁹ —Yachachej, Moisespaj escribiskanpi niwanchis: 'Uj runa casarcuspa mana wawayojoj wañupunman chayka, paypaj wauken viudawan casaracuchun, ajinapi wañopaj wawa cananpaj.'

²⁰ Cunantaj kanchis waukentin carkancu. Curajcay casaracorkan, mana wawayojañtaj wañuporkan.

²¹ Chaymanta wañojpaj sullc'an viudanwan casaracullarkantaj. Paypas mana wawayojoj wañupullarkantaj. Chaypaj sullc'anwanpas jinallatataj pasarkan.

²² Jinataj kanchisnintin chay viudawan casaracorkancu, nitaj maykennincupajpas wawancu carkanchu. Khepaman chay warmeka wañupullarkantaj.

²³ Cunari, kanchisnintin casaracojcuna causarimojtincu, ¿maykenpaj warmintaj cankari?

²⁴ Jesustaj nerkan:

—Kancuna pantaska canquichis, imaraycuchus Diospaj palabranta mana entendinquichischu ni Diospaj atiyinta rejsinquichischu.

²⁵ Causarimuspaka mana casaraconkacuchu, nillataj casarachenkacuchu. Janaj pachapi caj angelcuna jina cankacu.

²⁶ ¿Manachu Moisespaj libronpi leerkanquichis wañuskacuna causarinan-cumanta? Dios laurachcaj sach'itamanta parlamorkan: 'Noka cani Abramampaj, Isaacpaj, Jacobpaj Diosnin' nispa.

²⁷ ¡Dioska mana wañuskacunapaj Diosninchu, manachayri causajcunapaj Diosnin! Chayraycu kancunaka sinchita pantanquichis.

Astawan importante mandamiento

²⁸ Chay parlaskata uyarispas, uj leymanta yachachej repararkan Jesús allinta contestaskanta. Chimpaycuspataj taporkan:

—Diospaj tucuynin mandaskanmanta, ¿maykentaj astawan importanteri? —nispa.

²⁹ Jesustaj nerkan:

—Diospaj tucuy mandaskanmanta ñaupajka caymi: '¡Israel runacuna, uyariyjis! Señor Diosninchiska ch'ulla Señor.'

³⁰ Señor Diosniyquita munacuy tucuy sonkoyquiwan, tucuy almayqui-wan, tucuy yuyayniyquiwan, tucuy callpayquicunapiwan.'

³¹ Isccaycajtaj caymi: 'Runamasiyquita munacuy kan quiuiyquita jina.' Caycunamanta astawan importante mandamientoka mana canchu.

³² Leymanta yachachejka Jesusman nerkan:

—Yachachej, allinta ninqui. Dioska ujlla. Paymanta wajka mana canchu.

³³ Uj runa Señor Diosninta munacun tucuy sonkonwan, tucuy yuyayni-wan, tucuy callpancunawan, runamasintataj pay qui Quinta jina munacun chayka, astawan valorniyoj tucuy ofrendacunamanta tucuy sacrificiocuna-manta nejtinpas.

³⁴ Sumaj yuyaywan contestaskanta uyarispataj, Jesuska nerkan:

—Diospaj gobiernonmanta mana carupichu cachcanqui.

Manañataj ni pipas Jesusta astawan tapuya atrevicorkanchu.

Cristo, ¿pipaj churintaj?

³⁵ Jesús templopi yachachichcaspa nerkan:

—¿Imaynatataj leymenta yachachejcuna nincu, 'Cristo Davidpaj mirayn-imanta' nispa?

³⁶ Santo Espiritupaj pusaskan David quiquin nerkan:

Señor Dios Señorniyman nerkan:

Paña ladopyi tiyaycuy
enemigojquicunata atipanaycama.'

³⁷ ¿Imaynatataj Cristo Davidpaj mirayn canman? David quiquin nin, 'Señorniy' nispa.

Chaypi caj achqha runacunataj cusiywan uyarerkancu.

Jesús leymanta yachachejcunata juchachan

³⁸ Jesús yachachichcaspa nerkan: “Leymanta yachachejcunamanta cuidacuychis. Paycunaman gustan pampacama p'achayoj purina, importante runa jina. Munancutaj tucuy respetowan saludanata plazacunapi.

³⁹ Sinagogapitaj masc'ancu alabanacaj tiyanata tiyanancupaj. Fiestacu-napipas alabanacaj lugarta masc'ancu miqhunancupaj.

⁴⁰ Chaywanpas viudacunamanta wasincuta kechuncu. Chay ruwaskancu mana reparachicunancupajtaj, unayta oracionta ruwancu. Paycunata Dioska astawan castiganka.”

Pobre viudapaj ofrendan

⁴¹ Uj cuti templopi ofrenda churana ñaupakenpi Jesús tiyachcarkan, ofrenda churajcunata khawaspa. Khapajcuna achqha kolketa churach-carkancu.

⁴² Khawachcajtintaj, uj pobre viuda chayaspa, iscay kolkecitocunata churarkan.

⁴³ Jesustaj discipuloncunata wajaspa nerkan:

—Segurayquichis, cay pobre viudaka astawan churan tucuy ofrenda churajcunamanta nejtenka.

⁴⁴ Tucuynincu puchojmillanta koncu. Cay warmitaj pobre cayninwanpas causananpaj caj tucuy kolkecitonta churapun.

13

Templo urmachinamanta

¹ Jesús templomanta llojsichcajtin, ujnin discípulo nerkan:

—¡Yachachej, khawariy cay munay ruminicunata, cay munay wasicunatapas!

² Jesustaj nerkan:

—¿Ricunquichu cay athun wasicunata? Mana ni uj rumipas uj rumi patapi quedankachu. Tucuy urmachiska canka.

Señalcuna cay pacha manaraj tucucuchcajtin

³ Templowan khawanacuy, Olivos niska lomapi Jesús tiyaycorkan. Tiy-acuchcajtintaj, Pedro, Santiago, Juan, Andrespwan sapallanpi taporkancu:

⁴ —Willanawayquichista munaycu, ¿jayc'ajtaj caycuna pasanka? ¿Ima señaltaj canka tucuy caycuna junt'acunanpaj?

⁵ Jesustaj paycunaman nerkan: “Cuidacuychis mana pipas engañanasunquichispaj.

⁶ Achqhayoj jamonkacu, ‘Noka cani Cristo’ nispa, achqhayojtataj engañankacu.

⁷ “Kancuna guerracunamanta parlajta uyarispas, ama manchacuychischu. Caycunaka cananpuni. Chaywanpas manaraj tucucuyrajchu.

⁸ Llajtapura makanaconkacu, nacionpura guerrata ruwankacu. Achqha lugarpitaj jallp'a qharcatenka, yarekaycunataj canka. Caycunataj nanay-cuna kallariyillajra.

⁹ “Kancunacama cuidacuychis, imaraycuchus autoridadcunaman apasunquichis, sinagogapitaj bajtasunquichis. Gobernajcunapaj ñaupakenman apaska canquichis nokaraycu. Jinapi nokamanta paycunaman willaran-quichis.

¹⁰ Manaraj tucucunan cachcajtin, evangelio tucuy nacioncunapi willaraska canan.

¹¹ Apamusunquichis autoridadcunaman entreganapaj. Chhica ama nin-quichischu 'imanasajtaj' nispa. Chay ratopi Dios imatacha kosunquichis, chayta parlaychis, imaraycuchus mana kancunapaj parlayniyquichistachu parlachcanquichis, manachayri Santo Espiritupaj koskanta.

¹² Uj wauke waukenta entreganka wañuchiska cananpaj. Uj tatapas wawanta vendiyconka wañuchiska cananpaj. Wawacunapas tatancu contra tuconkacu wañuchinancupaj.

¹³ Nokaraycutaj tucuypaj chejniskan canquichis. Pichari tucucuycama fiel cajlla salvaška canka.

¹⁴ "Chay sajra millay khellicajta santo lugarpi ricuspa, Judeapi cajcuna lomacunaman escapachuncu. (Pipas cayta leejka entendichun.)

¹⁵ Wasi patapi cachcajka amaña wasinman yacychunchu imatapas okharispas apananpaj.

¹⁶ Chajrapi cachcajka amaña cutichunchu katananta okharejka.

¹⁷ ¡Ay, llaquiy ari, chay p'unchaycunapi onkoj warmipaj, ñuñuchcaj waway-ojpajpas!

¹⁸ Oracionpi Diosmanta mañacuychis mana chirí tiempopí cay pasananpaj.

¹⁹ Chay p'unchaycunapeka ñac'ariy canka. Chay jina ñac'areyka mana carkanchu Dios cay pachata ruwaskanmantapacha cunancama, nitaj jayc'ajpas chay jinaka cankañachu.

²⁰ Señor Dios chay ñac'ariy tiempota mana tucuchanmanchu chayka, ni pipas salvacunmanchu. Astawanri Dios munaskan ajllaskancunaraycu, chay tiempota tucuchanka.

²¹ "Chay p'unchaycunapi pipas nisunquichis: '¡Khaway, caypi Cristo cachcan!' chayri '¡jakaypi cachcan!' nispa chayka, ama creeychischu.

²² Falso cristocuna llulla profetacunapas jatarenkacu. Milagrocunata señalcunatawan ruwankacu engañanancupaj; Diospaj ajllacuskancunantinta engañanka, aticojtenka.

²³ ¡Cuidacuychis! Tucuy cayta willayquichisña, manaraj pasachcajtin.

Jesucristopaj cutimunanmanta

²⁴ "Chay p'unchaycunapi ñac'ariy pasayta inti tutayaycaponka, quillapas mañana c'anchamonkachu.

²⁵ Koyllurcuna urmakaramonka. Janaj pachapi caj atiycuna qharcatenka.

²⁶ Chaymantataj Tataj Churinta phuyupi riconkacu athun atiyninwan sumaj glorioso c'anchayninwan jamuchcajta.

²⁷ Chaypacha Dioska angelnincunata cachaspa, tucuy cay pachamanta janaj pachamantapas ajllacuskancunata tantaycuchimonka.

²⁸ "Higo sach'amanta yachakaychis: Ima ratochus c'allmancuna k'omeryamun, raphincuna ch'ijchiramun, chhica yachanquichisña k'oñi tiempo kayllachamuchcaskanta.

²⁹ Ajinallatataj kancunapas cay tucuy ima pasajtin, yachanquichis Tataj Churinpaj cutimunan p'unchayka kayllapiña caskanta.

³⁰ Segurayquichis, tucuy chay imacunaka canka, cunán tiempo runa causachcajtingura.

³¹ Janaj pacha cay pachapas tucuconka; chaywanpas palabraycunaka mana chincankachu junt'acunancama.

³² "Chay p'unchayta chay horata mana pipas yachanchu, ni angelcuna ni Tataj Churinpas. Dios Tatalla yachan.

³³ "Kancunaka rijch'achcaychis, oracionta ruwaspa listo suyachcaychis. Mana yachanquichischu ima ratochus chayamunayta.

³⁴ Cayka cay jina: Uj wasiyoj runaka caruman purinanpaj, wasinmanta manaraj llojsichcaspa, runancunaman llanc'anata kon sapa uj ruwachcananpaj. Puncu khawajtatas mandan cuidachcananpaj cutimunancama.

³⁵ Chayraycu rijch'achcaychis. Mana yachanquichischu jayc'aj patrón chayamunanta, tutayaycuytachus, chaupi tutatachus, gallo wajaytachus, chayri p'unchayamuytachus.

³⁶ Konkaylla jamonka. Chayraycu rijch'achcaychis, ama puñuchcajta taripanasunquichispaj.

³⁷ Kancunaman nispaka, tucuyman nini: ¡Rijch'achcaychis!"

14

Rimanacorkancu Jesusta wañuchinancupaj

¹ Pascua fiestapaj iscay p'unchayllaña cachcajtin, mana levadurayoj t'anta miqhuna tiempo carkan. Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan pacallamanta rimanacorkancu imaynamanta Jesusta jap'ichispa wañuchichinancupaj.

² Ninacorkancutaj:

—Ama fiesta ratoka jap'ichisunchu, runacuna ama pitucunancupaj — nispaka.

Uj warmi perfumewan Jesusman jich'aycun

³ Betania llajtapi Jesús cachcarkan, lepra onkoymanta alliyaska Simonpaj wasinpi. Chaypi miqhuchcajtintaj, uj warmi chayamorkan, alabastro niška rumi frascopijunt'ata nardomanta k'apayniyoj perfumeta apamuspa, sinchi valorniyojta. Frascopaj cuncanta p'aquispataj, chay perfumewan Jesuspaj umanman jich'aycorkan.

⁴ Waquin chaypi cajcunataj phiñacuspa, paycunapura ninacorkancu:

—¿Imaraycutaj cay jina valorniyoj perfumeta usuchichcan?

⁵ Uj quimsa pachaj kolkepi vendicunman carkan, chay kolketa pobrecunaman konapaj.

Jinata nispaka, chay warmi contra thutorkancu.

⁶ Jesustaj nerkan:

—Dejallaychis. ¿Imaraycutaj thutupayanquichis? Nokapaj cay ruwaskanka allinmi.

⁷ Pobrecunaka kancunawanpuni cachcancu. Jayc'ajpas munaspaka, allinta paycunapaj ruwayta atinquichis. Nokaka mana tucuy tiempochu kancunawan casaj.

⁸ Cay warmeka atiskanta ruwan. Perfumewan jawiwan, cuerpojta manaraj p'ampachcawajtincu.

⁹ Segurayquichis, mayllapipas tucuy cay pachapi evangelio willacojtin, cay warmipaj ruwaskan willacullankataj paymanta yuyarinancupaj.

Judas Jesusta vendiycun

¹⁰ Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta ujnin carkan Judas Iscariote niska. Payka sacerdotecunapaj jefencunawan parlaj purerkan imaynata paycunaman Jesusta entreganapaj.

¹¹ Chayta uyarispa paycunaka sinchita cusicorkancu. Judasmantaj prometicorkancu kolketa konancupaj. Jinataj Judaska masc'ayta kallarerkan imaynata Jesusta vendiycunapaj.

Jesús cenan

12 Pascua ñaupaj p'unchaypi, mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchaypi Pascuapaj mut'uta wañuchinancu carkan. Chay p'unchaypi discipuloncuna Jesusta taporkancu:

—¿Maypitaj munanqui Pascua cenata waquichimunaycuta? —nispa.

13 Jinataj iscay discipuloncunata cachaspa, nerkan:

—Llajtaman puriychis. Chaypi uj unu p'uyñu apachcaj runata taripan-quichis. Payta katiychis.

14 Yaycuskan wasipitaj wasiyoj runata niyechis: 'Yachachej nin: ¿Maypitaj nokapaj cuarto cachcan discipuloycunawan Pascua cenata miqhunaypaj?' nispa.

15 Paytaj wasipaj altosnippi uj athun cuartota ricuchisunquichis, waquichiskataña. Chaypi Pascua cenata nokanchispaj waquichimuychis.

16 Iscay discipuloncunataj llajtaman chayaspa Jesuspaj niskanman jina tariparkancu. Chaypi waquicherkancu Pascua cenata miqhunancupaj.

17 Tutayaycojtintaj, Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunawan chayacamorkancu.

18 Miqhuchcajtingutaj, Jesús nerkan:

—Segurayquichis, nokawan miqhuchcaj kancunamanta ujnin vendiy-cuwanka.

19 Paycunataj llaquiska ujmanta uj Jesusta tapuya kallarerkan:

—¿Nokachu cani? ¿Nokachu cani? —nispa.

20 Jesustaj paycunata nerkan:

—Kancuna chunca iscayniyoj discipuloycunamanta ujnin cachcan. Payka nokawan cusca uj platollapi t'antata chapuchcan.

21 Ciento, Tataj Churenka Escrituraman jina purinan can. Chaywanpas, jay, llaquiy, chay pobre runa nokata vendiyucuaj! Allin canman carkan chay runapaj mana nacinanka.

22 Miqhuchcajtingutaj, Jesús t'antata okharispa Diosman graciasta korkan. T'antata partispa, paycunaman jaywarkan. Nérkantaj:

—Miqhuychis, cayka cuerpo —nispa.

23 Vasotapas jap'ispa Diosman graciasta kospa, paycunaman jaywarkan. Tucuynincutaj chay vasomanta ujyarkancu.

24 Jesús nerkan:

—Cayka yawarniy, achqha runapaj jich'aska, caywan Diospaj mosoj compromisoñ seguraska canka.

25 Segurayquichis, manaña vinota ujyasajchu, jakay p'unchaypi Diospaj gobiernonpi mosoj vinota ujyanaycama.

Jesús sut'inchan Pedro negananta

26 Himno taquiy pasayta Olivos lomaman puriporkancu.

27 Discipuloncunamantaj Jesús nerkan:

—Tucuy kancuna cunan tuta sakerpayawanquichis. Cayka canka Escriturapaj niskanman jina: 'Michejta wañuchisaj, ovejacunataj t'acaraska cankacu.'

28 Causarispataj, kancunamantapas ñaupajta Galileaman purisaj.

29 Pedrotaj Jesusta nerkan:

—Tucuynincu sakerpayasunquichisman chaypas, nokacajka mana — nispa.

30 Jesustaj Pedrota nerkan:

—Segurayqui, cunan tutapacha, manaraj gallo iscay cutita wajach'acuchcajtin, kan quimsa cutita negawanqui.

31 Pedroka atipacusa astawan nerkan:

—Kanwan cusca wañunay cajtinpas, mana negaskayquichu.
Jinallatataj tucuynincu nerkancu.

Jesús oracionta ruwan Getsemanipi

³² Jesús Getsemaní niska huertoman chayaspa, discipuloncunaman nerkan:

—Caypi tiyachcaychis oracionta ruwamunaycama.

³³ Pusarkan Pedrota, Santiagota, Juantawan. Jesustaj sinchi mana aguantay llaquicuya kallaerkan.

³⁴ Paycunatataj nerkan:

—Sinchi llaquiska cachcani wañunaycama. Caypi quedacuychis, rijch'achcaychistaj.

³⁵ Chhipacacha Jesús ñaupajman purispataj, konkoriycorkan. Mat'in pam-paman tupanancama c'uñucuspa, oracionpi mañacorkan sichus aticunman chayka, ñac'arina ama chayamunanpaj.

³⁶ Nerkantaj: “Munaska Tatáy, kanpajka tucuy ima aticun. Cay ñac'ariymanta libraway, amataj nokapaj munayniychu cachun, manachayri kanpaj munayniyuí ruwacuchun” nispa.

³⁷ Cutimuspataj, discipuloncunata puñurachcajta tariparkan. Pedrota nerkan:

—Simón, ¿puñuchcanquichu? ¿Manachu uj horallatapas rijch'ayta atinqui?

³⁸ Rijch'aychis, oracionta ruwaychis ama tentacionman urmanayquichispaj. Allin cajta ruwayta munachcanquichis, chaypajri mana callpayojochu canquichis.

³⁹ Ujtawan purispa, oracionpi mañacorkan ñaupaj mañacuskanta jina.

⁴⁰ Ujtawan cutimuspataj, discipuloncunata puñurachcajta tariparkan. Puñuya mana aguantayta aterkancuchu. Paycunataj ni ima niyatapas aterkancuchu.

⁴¹ Quimsacaj cutipi cutimuspa paycunata nerkan:

—¿Puñuchcanquichisrajchu? ¿Samachcanquichisrajchu? ¡Chayllaña cachun! Chay chhica hora chayamunña, Tataj Churin juchasapa runacunaman entregaska cananpaj.

⁴² ¡Jatariychis, jacuchis! Ña jamuchcanña nokata vendiycoja.

Jesusta jap'incu

⁴³ Jesús parlachcajinraj, Judas chayamorkan. Payka ujnin chunca iscayniyoj discipulocunamanta carkan. Paywantaj achqha runa espadacunayojoj c'aspicunayojojamorkancu. Sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtajpaj jefencunapiwan runacunata cachamorkancu Jesusta jap'inancupaj.

⁴⁴ Jesusta vendiycoj Judas yachachiska imaynata ricuycuchinanpaj: “Maykentachus noka much'asaj, chay canka. Payta jap'inquichis. Allinta cuidaspa apanquichis” nispa.

⁴⁵ Chayaspas jina, Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—¡Yachachej!

—Nispataj, much'aycorkan.

⁴⁶ Jinataj runacunaka Jesusta jap'erkancu, presotataj apaporkancu.

⁴⁷ Discipuloncunamanta ujnin espadanta orkhospa, uj' runapaj ninrinta cuchokarkan. Chay runataj curaj sacerdotepaj uywaskan carkan.

⁴⁸ Jesustaj runacunaman nerkan:

—¿Imaraycutaj espadacunawan c'aspicunawan nokata jap'ej jamunquichis, uj suwapas cayman jinari?

49 Sapa p'unchay kancunawan cachcarkani templopi yachachispa. Manataj jap'iwarkanquichischu. Chaywanpas ajina canan Diospaj palabran junt'acunampaj.

50 Discipuloncunataj Jesusta sakerpayaspa, tucuynincu escapaporkancu.

51 Uj wayna sabanallawan katayucuspa, Jesuspaj khepanta purichcarkan. Payta jap'ejtincutaj,

52 sabanata sakerpayaspa k'arapacha escapaporkan.

Jesús Athun Asambleapaj ñaupakenpi

53 Curaj sacerdotecunaj jefenpj ñaupakenman Jesusta pusarkancu. Chaypita j Israel jefecuna tucuynincu tantacorkancu.

54 Pedrotaj Jesusta carullamanta katispa, curaj sacerdotepej wasi pationcama yaycarkan. Nina kayllapi k'oñicuspá templo guardiajcunawan cusca tiyariucuchcarkan.

55 Athun Asambleapi tantacuspataj, sacerdotecunapaj jefencuna, waj jefecunapiwan Jesú contra willajcunata masc'achcarkancu payta wañuchinancupaj. Chaywanpas ni imata tarerkancuchu.

56 Achqha llulla testigocuna Jesú contra parlarkancu, chaywanpas niskancoka waj waj carkan.

57 Waquin llulla testigocunaka jefecunapaj ñaupakencipi nerkan:

58 –Nokaycu Jesusta uyarerkyaycu nejta: 'Noka cay runapaj ruwaskan templota urmachisaj. Quimsa p'unchaypitaj waj templota ruwasaj, mana runacunapaj ruwaskanta jinachu' nispá.

59 Chaywanpas niskancoka mana quiquinchu carkan.

60 Curaj sacerdote tucuynincupaj chaupincipi sayayucuspa, Jesusta taporkan:

–¿Manachu imatapas contestanqui? ¿Imataj cay kan contra nichcaskancu? –nispá.

61 Jesustaj ch'inlla carkan, nitaj ni imata contestacorkanchu. Wajmanta Jesusta tapullarkantaj:

–¿Kanchu Cristo, bendito Diospaj Churin canqui?

62 Jesú nerkan:

–Arí, noka cani. Kancunataj ricuwanquichis Tucuy Atiyniyoj Diospaj paña ladonpi tiyachcajta, janaj pachamanta phuyupi jamuchcajtaspas.

63 Chay niskanta uyarispataj, curaj sacerdoteka p'achancunata lliq'erkan phiñacuskanta ricuchinampaj. Nerkantaj:

–Manaña astawan testigota necesitanchischu.

64 Kancuna uyarinquichisña cay jinata parlaskanwan Diosta phiñachiskanta. Kancuna, ¿ima ninquichistaj?

Tucuynincutaj Jesusta wañuchinapaj juchacharkancu.

65 Waquintaj Jesusta thutkatayta kallarerkyaycu. Uyanta katayucuspataj, makaspá nerkan:

–Niy, ¿pitaj makasunqui? –nispá.

Guardiajcuna Jesusta uyanpi tacarkancu.

Pedro Jesusta negan

66 Pedro chay wasi patiopi cachcajtin, curaj sacerdotepej uywaskan sipas jamorkan.

67 Pedrotaj nina kayllapi k'oñicuchcajta ricospa, payta khawarispa nerkan:

–Kanpas Nazaret llajtayoj Jesuswan purichcarkanqui.

68 Pedrotaj nerkan:

–Maná rejsinichu, ni yachanichu imatachá parlachcanquipas –nispá.

Chayta nispataj, puncunejman llojserkan. Chhicataj gallo wajach'acorkan.

⁶⁹ Chay uywaska sipastaj ujtawan khawarispa, chaypi cajcunaman nerkan:

—Cay runaka Jesuswan purej —nispa.

⁷⁰ Pedrotaj ujtawan Jesusta negarkan. Uj ratomanta chaypi cajcunaka ujtawan Pedrota nerkan:

—Ciento, kanka ujnin paycunamanta canqui, Galileamanta canquias.

⁷¹ Pedrotaj juraya kallarerkan maldiciytawan, nispa:

—¡Manapuni rejsinichu pimantachus parlachcanquichis chay runataka!

⁷² Chhicapacha ujtawan galloka wajach'acorkan. Pedrotaj chayta uyarispa Jesuspaj niskanta yuyaricorkan: ‘Manaraj gallo iscay cutita wajach'acuchcajin, kanka quimsa cutita negawanqui’ nispa. Chayta yuyarispataj, qhuyayta wakarkan.

15

Jesús Pilatopaj ñauakenpi

¹ Pakariyamuya sacerdotecunapaj jefencuna, llajtapaj jefencuna, ley-manta yachachejcunapiwan Athun Asambleapi tucuyninču tantaycucuspa, Jesusta wataskata aparkancu Pilatoman entreganancupaj.

² Pilato Jesusta taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

Jesustaj nerkan:

—Kan ninqui, jinapuni —nispa.

³ Sacerdotecunapaj jefencuna imaymanamanta Jesús contra parlach-carkancu.

⁴ Chayraycu Pilato ujtawan tapullarkantaj:

—¿Manachu imatapas contestanqui? ¡Uyariy, imaymanamanta juchachachcasunquichis!

⁵ Jesustaj ni chaywanpas contestarkanchu. Chayraycutaj Pilatoka mus-pharkan.

Jesús juchachaska wañuchinapaj

⁶ Sapa Pascuapi Pilatoka costumbrenman jina cacharej ujnin presota, maykentachus runacuna mañaskancuta.

⁷ Chay tiempopitaj uj runa, Barrabás sutiyoj, carcelpi preso cachcarkan, uj ch'ajwaypi ujcuñawan cusca runata wañuchej.

⁸ Achqha runa tantacamuspataj, Pilatomanta mañayta kallarerkanca costumbrenman jina ruwacunapaj.

⁹ Pilatotaj paycunata taporkan:

—¿Judiocunapaj Reynintachu cacharinaya munanquichis? —nispa.

¹⁰ Pilatoka reparacorkan sacerdotecunapaj jefencuna envidiacuspa Jesusta payman entregaskancuta.

¹¹ Sacerdotecunapaj jefencunaka runacunata pituspa, yachay-cucherkanca Barrabáscajta cacharichinancupaj.

¹² Pilatotaj paycunata ujtawan taporkan:

—¿Imanasajtaj judiocunapaj Reynin niskawanri?

¹³ Runacunataj wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

¹⁴ Pilatotaj tapullarkantaj:

—¿Imatataj mana allinta ruwanri? —nispa.

Paycunataj astawan wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

¹⁵ Pilatotaj runacunawan allinpi cayta munaspa, Barrabasta cachari-porkan. Ñaupajta Jesusta bajtanancupaj mandarkan, chaymantataj soldado-cunaman entregarkan chacatanancupaj.

¹⁶ Soldadocuna gobieno wasi patioman Jesusta pusaycorkancu. Chaypi-taj tucuy soldadomasincunata wajarkancu tantacunancupaj.

¹⁷ Jesusta reyta jina morado katanata churaycorkancu. Qhichcamanta coronata ruwaspa, umanman churaycorkancu.

¹⁸ Payta asipayaspa burlacuyta kallarerkancu:

—¡Judiocunapaj Reynin causachun! —nispa.

¹⁹ Umapi c'uparkancu, thutkatarkancutaj, konkoriycuspataj adorayta yanacorkancu.

²⁰ Chay jina burlacuy pasayta, chay morado katanata orkhopuspa paypaj p'achanta churaycuporkancu. Apaporkancu chacatanapaj.

Jesús chacataska

²¹ Cirenemanta Simón, Alejandropaj Rufopajpiwan tatancu, campomanta chayamuchcajtin, soldadocuna jap'ispa mandarkancu Jesuspaj cruzninta apananpaj.

²² Gólgota sutiyoj lugarman Jesusta aparkancu. (Gólgota niyta munan: "Calavera Lugar.")

²³ Chaymanta Jesusman mirrayoj vinota ujyachiyta munarkancu, Jesustaj mana ujyarkanchu.

²⁴ Jesusta chacataspa, soldadocuna paypaj p'achancunata partinacunancupaj sortearkancu, imatachus sapa uj apacunancuta yachanancupaj.

²⁵ Chacataycojincu, iskon hora carkan.

²⁶ Letrerota churarkancu imamantachus wañuchiskancumanta: "Judiocu-napaj Reynin" nispa.

²⁷ Jesuswan cusca chacatallarkancutaj iscay suwacunata, ujninta pañannejpi ujnintataj llok'ennejpi.

²⁸ Chaywan junt'acorkan Escriturapaj niskan: "Juchasapacunawan yupa-ska."

²⁹ Chayninta pasajcunapas umancuta maywispa, insultarkancu, cay jinata nispa:

—¡Bah, kan, Diospaj templonta urmachej, quimsa p'unchaypitaj ruwarkoj!

³⁰ Kan quiuiyqui salvacuy, cruzmanta urakamuy.

³¹ Ajinallatataj sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapi-wan Jesusmantा burlacupsa, nerkan.

—Wajcunata salvarkan, pay quiuintaj mana salvacuyta atinchu.

³² ¡Cristo, Israelpaj Reynin, cunan cruzmanta urakay ricunaycupaj, creenaycupajtaj!

Ajinallatataj chacataska cajcunaka burlacorkancu.

Jesús wañupun

³³ Chaipi p'unchaymanta chaipi tardecama, tucuy cay pacha tutay-orkan.

³⁴ Chaipi tardetataj Jesús callpawan wajach'acuspa nerkan: "Eloi, Eloi, ¿lema sabactani?" nispa. (Cay niyta munan: "Diosníy, Diosníy, ¿imaraycutaj sakerpariwanqui?")

³⁵ Waquin chaypi cajcunamanta payta uyarispa nerkan.

—Uyariychis, profeta Eliasta wajachcan.

³⁶ Ujnin runataj phawaspa vinagreman esponjata chaporkan. C'aspiman churaspataj, korkan ch'umuyuncunapaj. Nerkantaj:

—Dejallaychis. Ricusunchis, ichapas Elías jamuspa apakanka —nispa.

³⁷ Jesustaj callpawan wajach'acuspaa, wañuporkan.

³⁸ Templo uqhupi athun cortinantaj iscayman lliq'icorkan, janajmanta urayman.

³⁹ Jesuspaj ñaupakenpi uj capitán romano sayachcarkan. Imaynata wañupuskanta ricuspataj, nerkan:

—Ciertopuni cay runaka Diospaj Churin —nispa.

⁴⁰ Waquin warmicunataj carumanta khawachcarkancu. Paycuna uqhupi cachcarkancu María Magdalena, sullc'acaj Santiago Josepajpiwan mamancu María, Salomepiwan.

⁴¹ Jesús Galileapiraj cachcajtin, chay warmicuna paywan purichcaspa sirverkancu. Cachcallarkancutaj waj achqha warmicuna Jesuswan Jerusalenman purejcunamanta.

Jesús p'ampaska

⁴² Samana p'unchaypaj waquichicuna p'unchay ch'isiyaycuchcajtin,

⁴³ Arimatea llajtayoj José Pilatoman purerkan. Chay Joseka Athun Asamblepi importante carkan. Payka Diospaj gobiernonta suyachcallajtaj. Mana mancharicuspa, Pilatomanta Jesuspaj cuerponta mañarkan.

⁴⁴ Pilatoka Jesús wañuskaña caskanmanta muspharkan. Chayraycu capi-tanta wajaspá taporkan jayc'ajmanta wañupuskanta.

⁴⁵ Wañuskaña caskanta yachaspataj, Joseman permisota korkan Jesuspaj cuerponta apakapunapaj.

⁴⁶ Josetaj fino sabanata rantimuspa, Jesusta cruzmanta apakarkan. Sa-banapi p'istucuspa, kaka jutc'uska sepulturaman churaycorkan. Puncu-tataj rumiwan tapaycorkan.

⁴⁷ María Magdalenataj Josepaj maman Mariapiwan ricorkancu maypichus Jesús churaska caskanta.

16

Jesús causarin

¹ Samana p'unchay pasajtin, María Magdalena, Santiago maman María, Salomepiwan sumaj k'apayniyoj perfumecunata rantimorkancu Jesuspaj cuerponta jawimunancupaj.

² Semana kallariy p'unchayta sinchi tutamanta inti llojsimuchcajtin, chay warmicunaka Jesuspaj sepulturanman puerkancu.

³ Paycunataj tapunacuchcarkancu:

—¿Pitaj sepultura tapaska rumita quicharapuwasun? —nispa.

⁴ Khawarispa ricorkancu quicharaskaña caskanta. Chay may athun tapaskancu rumi manaña churaskancu chhicapichu carkan.

⁵ Sepulturaman yaycuspataj, pañaneji ricorkancu uj waynata tiyachcajta, yuraj p'achayojta. Chayta ricuspataj mancharicorkancu.

⁶ Waynataj paycunata nerkan:

—Ama manchacuychischu. Nazaret llajtayoj Jesusta masc'achcanquichis, chacataska carkan chayta. Payka causarimpunña, mana caypichu. Khaway-chis churaskancu lugarta.

⁷ Puriyjis, discipuloncunaman Pedromanpiwan willamuychis: 'Jesús ñaupakeyquichista Galileaman purenka. Chaypi ricusquichis niskasun-quichisman jina.'

⁸ Warmicunataj sepulturamanta llojsispa phawarkancu, mancharicuy-manta qharcatispa. Nitaj pimanpas ni imata nerkanachu manchacuskan-curaycu.

Jesús María Magdalenanaman riqhurin

⁹ Semana kallariy p'unchayta tutamanta causarimuspa, Jesuska ñaupajta María Magdalenanaman riqhurerkan. Unayña Galileapiraj cachcaspa, Jesuska paymanta kanchis sajra espiritura katerkoska.

¹⁰ Payka Jesuspaj discipuloncunaman willaj purerkan. Paycunataj llaquiska wakachcarkancu.

¹¹ "Jesús causariskaña, ricuni" nispa warmipaj niskanta uyarispataj, mana creerkancu.

Jesús discipuloncunaman riqhurin

¹² Cay pasaymanta iscay discipuloncuna campoman purichcajtincu, Jesús paycunaman riqhurerkan waj jinata.

¹³ Paycunataj cutimuspa waj discipuloncunaman ricuskancuta willarkancu. Ni paycunatapas creellarkancutajchu.

Jesús discipuloncunata cachan

¹⁴ Khepantin mesapi miqhuncupaj tiyacuchcajtincu, Jesús chunca ujniyoj discipuloncunaman riqhurerkan. Payta causarimuskanta ricoj-cunata mana creeskancuraycu, paycunata c'amirarkan mana creeskancumanta, khoru sonkoyoj caskancumantawan.

¹⁵ Jesuska paycunaman nerkan: "Tucuy cay pachata puriychis. Tucuy runacunaman salvación evangeliota willaramuychis.

¹⁶ Pichus creejka bautizachicojtaj, salvaska canka; mana creejcunataj juchachaska cankacu.

¹⁷ Creejcunaka caycunata ruwankacu: sutiypi sajra espiritucunata katerkonkacu; waj mosoj idiomaunata parlankacu;

¹⁸ pallipas, venenopas mana imanankachu; onkoskacunaman maquin-cutu churaspa alliyachenkacu."

Jesús janaj pachaman puripun

¹⁹ Señor paycunata parlapayay pasayta janaj pachaman okhariska caporkan, Diospaj paña ladonpitaj tiyaycaporkan.

²⁰ Discipuloncunataj tucuynejpi puriporkancu evangeliota willaraj. Señortaj yanapachcarkan, milagrocunata ruwaskancuwan willaskancu verdad caskanta ricuchispa. Ajina cachun.

SAN LUCAS Sumaj Evangeliota Willan

- 1** Sinchi respetaska Teófilo, nokaycu uqhupi ima pasaskancunamanta achqhayoj escriberkancu,
- 2** Jesuspaj naciskanmantapacha ricojcuna yachachiwaskanchisman jina. Paycunataj Diosmanta jap'ekarkancu evangeliota willaranancupaj.
- 3** Nokapas Jesuspaj naciskanmantapacha tucuy ima pasaskanta sumajta tapurani, allin yuyaywan sumaj ordenpi escribimunapaj,
- 4** yachachiskasunquichis cierto caskanta yachanayquipaj.

Juan Bautistapaj naciskan

5 Judea provinciapi Herodes gobernachcajtin, Abiaspaj gruponmanta uj sacerdote carkan Zacarías sutijoj. Warmin Isabeltaj Aaronpaj miraynimanta carkan.

6 Iscaynincu Diospaj ñaupakenpi justo carkancu, casucojtaj Señorpaj tucuy mandacuskanta. Chayraycu ni pipas ni imamanta juchachayta atinmanchu carkan.

7 Mana wawancu carkanchu, imaraycuchus Isabel mana onkojyayta ate-jchu. Iscaynincutaj sinchi machu payaña carkancu.

8 Uj p'unchay Zacariaspa j gruponman tuparkan Dios adorana templopi sirvinanpaj.

9 Sacerdotecunapaj costumbrenman jina sorteota ruwarkancu. Sorteopitaj Zacariasman tuparkan, santo lugarpi Señorman inciensota k'osnichinapaj.

10 K'osnichichcajtintaj, tucuy runa jawanejpi oracionta ruwachcarkancu.

11 Ajinapi Señorpaj uj angelnin Zacariasman riqhurerkan, incienso altarpaj pañannejpi sayachcaj.

12 Angelta ricuspa Zacarías mulljacorkan, mancharicorkantaj.

13 Angeltaj payta nerkan:

—Ama mancharicuychu, Zacarías. Dios oracionniyquita uyarin. Warmiyqui Isabel uj churiyoj canka, Juanta sutichanqui.

14 May cusiska canqui naciskanmanta, achqhayojtaj cusiconkacu.

15 Imaraycuchus churiyqueka Señorpaj ñaupakenpi athun canka. Mana vinota ni ima machachejta ujyankachu. Manaraj nacichcajtin, Santo Espirituwan junt'a canka.

16 Israel nacionmanta achqhayojta Señor Diosnincuman cutichenka.

17 Cay Juanka, Señor jamojtinraj, profeta Eliaspa jatiyinwan Diospaj Espiritunwantaj purenka, tatacunata wawancunawan allinyachinapaj, mana casucojcuna casucuya yachakanancupaj. Jinamanta runacunata waquichenka Señorta jap'ekanancupaj.

18 Zacarías angelta taporkan:

—¿Imaynatataj yachasaj cay junt'acunanta? Nokaka machulaña cani, warmiypas awichaña.

19 Angeltaj contestarkan:

—Noka Gabriel cani, Diospaj mandaska sirvejin. Pay cachamuwan cay sumaj noticiata kanman willanaypaj.

20 Cunantaj niskayta mana creeskayquiraycu, jup'a tucunqui cunanmanta churiyqui nacinancama, cay niskay junt'acunancama.

²¹ Chaycamataj runacunaka jawapi Zacariasta suyachcarkancu, mana uskhayta llojsimuskamanta tapunacuspa.

²² Llojsimuspataj, mana parlayta aterkanchu. Chayraycu, "Imachá santo lugarpi paymán riqhirin" nerkanca. Zacariastaj manaña parlayta atispa, señascunallawanña entendicherkan.

²³ Zacariastaj sirviya tucuspa, wasinman cutiporkan.

²⁴ Chay pasaymanta warmin Isabel onkojyaporkan. Phichka quillata wasinmanta mana llojserkanchu, sonkonpi pensaspa:

²⁵ "Señor cayta ruwawan, runacuna manaña desprecianawancupaj" nispa.

Jesús nacinanmanta

²⁶ Isabel sojta quilla onkojña cajtin, Dios ángel Gabrielta cacharkan Galileapi caj Nazaret llajtaman,

²⁷ manaraj kharita rejsej sipas Mariaman. Paytaj casaracunanjaj parlaska carkan Josewan, gobernaj Davidpaj mirayninmanta.

²⁸ Angeltaj María cachcaskan lugarman yaycuspa nerkan:

—¡Saludayqui, Diospaj ajllaskan! Señor kanwan cachcan —nispa.

²⁹ Angelpaj niskanta uyarispataj, María mulljacorkan, muspharkantaj, "¿Ima niytataj munan?" nispa.

³⁰ Angeltaj payta nerkan:

—Ama manchacuychu, María, Dios favorinwan kanta bendicisunqui.

³¹ Cunan onkojyangu: uj churiyoj canqui, sutichanqui Jesusta.

³² Pay athun canka, sinchi athun Diospaj Churin. Señor Dios gobernajta churanka, ñaupaj gobernaj Davidta jina.

³³ Israel nacionta wiñaypaj gobernanka; gobiernontaj mana jayc'aj tucu-cuynijoj canka.

³⁴ María angelta taporkan:

—Maná khariwan caspa, ¿imaynatataj wawayoj cayman?

³⁵ Angeltaj contestarkan:

—Santo Espíritu sinchi athun Diospaj atiyninwan kanman jamonka uj phuyu jina. Chayraycu chay naciska wawapaj sutenka Santo, Diospaj Churin canka.

³⁶ Parienteyqui Isaberpas awicha cayninpí wawayoj canka. Mana wawayoj cay atej niskancupas sojta quilla onkojña.

³⁷ Diospajka tucuy ima aticun.

³⁸ María nerkan:

—Diospaj niskan ruwaska cachun niwaskayquiman jina, imaraycuchus noka Señorpaj sirvejinin cani.

Angeltaj riporkan.

María Isabelta watun

³⁹ Chay p'unchaycuna María uskhayta purerkan uj llajtaman, loma lo-mayojoj Judea provinciaman.

⁴⁰ Chayaspataj, Zacariaspaj wasinman yaycuspa Isabelta saludarkan.

⁴¹ Mariapaj saludaskanta Isabel uyarejtín, wiisanpi wawa cuyurerkan. Isabeltaj Santo Espirituwan junta caporkan.

⁴² Chhicataj alto vozwan parlaspá nerkan:

—¡Tucuy warmicunamanta nejtín Diospaj astawan bendiciskan canqui, churiyquipas bendiciska!

⁴³ ¿Pitaj noka cani, Señorniyapaj maman watunawanpaj?

44 Saludawaskayquita uyarejtiy jina, waway cusicuywan wijsay uqhupi cuyurin.

45 ¡May cusicuyniyoj canqui, Señorpaj niskan junt'acunanta creeskayquiraycu!

46 Mariataj nerkan:

“Almay Señorpaj athun cayninta alaban,

47 espiritu tuytaj Salvawaj Diosniypi cusicun,

48 imaraycuchus Dios khawariwan

humilde sirvejninta.

Cunanmanta tucuy runa cusiska niwankacupuni,

49 Tucuy Atiyniyoj Dios athun musphaycunata

nokapaj ruwaskanraycu.

¡Payka Santo!

50 Dioska pay respetajcunata qhuyapayallanpuni.

51 Tucuy atiyninwan ruwan, piturparispa pay pay wapu tucojcunapaj ruway munaskancuta.

52 Gobernajcunata urmachin, humillacojcunata athunyachin.

53 Yarekaskacunaman tucuy imata kon, khabajcunatataj mana imayoja cachapun.

54 Ajllaska Israel llajtanta yanaparkan, qhuyapayacuywan mana konkanchu.

55 Ajinata prometicuska ñaupaj abuelonchiscunaman, Abrahamman, paypaj miraynincunamanpiwan.”

56 María quimsa quillata Isabelwan cachcarkan, chaymanta wasinman cutiporkan.

Juan Bautista nacin

57 Isabelpaj onkocunan tiempo junt'acojtin, churiyoj caporkan.

58 Kayllamasincuna parientencunapas Señor Dios payta qhuyapayaskanta yachaspa, cusicorkancu; chayraycu purerkancu Isabelta felicitaj.

59 Pusaj p'unchayniyojta wawata aparkancu circuncisión costumbreta ruwanancupaj. Tatapaj sutin Zacariasta churayta munarkancu.

60 Mamantaj nerkan:

—Maná Juan sutin canan.

61 Paycunataj nerkan:

—Familiayquipi mana pipas canchu chay sutiyofka.

62 Chhicataj wawapaj tatanta señaswan taporkancu yachanancupaj ima sutiltachus churay munaskanta.

63 Tatantaj escribinanpaj tablata mañaspas, escriberkan: “Sutenka Juan” nispa. Tucuynincutaj musphararkancu.

64 Chhicapachataj Zacarías wajmanta parlaporkan, Diostataj alabarkan.

65 Tucuy kayllamasincunataj mulljaricorkancu. Tucuynejpi loma lomayoy Judea provinciapi willanacorkancu chay pasaskanmanta.

66 Tucuy uyarejcunataj sonkoncupi nerkan: “¿Imataj canka cay wawari?” nispa, imaraycuchus Señor Dios atiyninta ricucherkan paypaj allinninpaj.

Zacarías Diosta alaban

67 Juanpaj tatan, Zacarías, Santo Espirituwan junt'a cachcaspa, Diospaj sutinpi parlarkan:

- ⁶⁸ “¡Israelpaj Señor Diosnin alabaska cachun, imaraycuchus runancunata salvaj jamun!
- ⁶⁹ Atiyniyoj Salvadorta cachamuwanchis, Dios casucoj sirvejinin Davidpaj miraynimanta.
- ⁷⁰ Diospaj santo profetancuna willaskacu Dios ñaupajña prometicuskanta:
- ⁷¹ enemigonchiscunamanta tucuy chejnicojninchiscunamantawan salvanawanchista,
- ⁷² ñaupaj abuelonchiscunata qhuyapayacunanta, santo compromisonta mana konkapuspa.
- ⁷³ Cay ari, chay promesa Dios juramentowan tatanchis Abrahamwan ruwaskanka,
- ⁷⁴ enemigonchismanta libranawanchista, Diosllata sirvinanchispaj mana ni imata manchacuspa,
- ⁷⁵ Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj cananchispaj tucuy p'unchay causananchiscama.
- ⁷⁶ Kanri, wawitáy, sinchi athun Diospaj profetan niska canqui.
- Señorpaj ñaupakenta purinqui ñanta waquichispa,
- ⁷⁷ runacunaman willaspa Dios juchancunata perdonananta salvanantawan.
- ⁷⁸ Diosninchis athun qhuyapayacuyninpi janaj pachamanta c'anchaytä apamuwanchis uj mosoj p'unchaymanta,
- ⁷⁹ laja tutayaipi tiyajcunaman c'anchayta konanpaj, sonko tiyaycuypi pusanawanchispaj.”
- ⁸⁰ Wawa Juan wiñachcarkan, astawan callpayoj espirituñpi. Ch'usaj lugarpitaj tiyarkan, Israel runacunaman rejshicunana p'unchaycama.

2

Jesús nació

- ¹ Chay p'unchaycunapi gobernaj Augusto César mandacorkan tucuy runa yupaska canancupaj.
- ² Cay ñaupajcay yupaytaj carkan Cirenio gobernachcajtin Siria nacionpi.
- ³ Tucuy puripunancu carkan quiquin llajtancuman yupachicoj.
- ⁴ Chayraycutaj Joseka Galileapi caj Nazaret llajtamanta llojsispa, puriporkan Judeapi caj Belenman, maypichus abuelon gobernaj David naciskanman, Davidpaj mirayin caskanraycu.
- ⁵ Mariawan purerkan yupachicunancupaj. Mariataj Josewan comprometiska cachcarkan casaracun nanopaj, paytaj onkojña carkan.
- ⁶ Belenpi cachcajtinctutaj, onkocunan p'unchay chayamorkan.
- ⁷ Chaypi ñaupaj churinta onkocaporkan. Pañalcunawan wawanta p'istucuspataj, uywaman karanapi siriycucherkan, paycunapaj alojamiento mana caskanraycu.

Angelcuna michejcunawan

- ⁸ Belén kayllapi michejcuna tutapi ovejata michichcarkancu.

⁹ Señorpaj uj angelnin paycunaman riqhurimorkan. Señorpaj sumaj glorioso c'anchaynintaj paycunaman c'anchaycorkan. Chayraycu paycuna sinchita mancharicorkancu.

¹⁰ Angeltaj paycunaman nerkan: “Ama manchacuychischu, imaraycuchus sumaj noticiajunata apamuyquichis tucuy runacuna cusicunancupaj.

¹¹ Cunán Davidpj llajtanpi uj salvador nacipusunquichis; chayka Mesías niska Cristo, Señor.

¹² Imaynata rejsinayquichispaj, cay señalka: kancuna pañalcunawan p'istuska wawata tarinquichis, uywaman karanapi sirichcajta” nispa.

¹³ Chhipapacha janaj pachamanta achqha angelcuna riqhurimorkancu, Diosta alabaspataj nerkan:

¹⁴ “Janaj pachapi Dios alabaska cachun!

¡Cay pachapitaj sonko tiyaycuy cachun

Diospaj qhuyapayaskan runacunapaj!”

¹⁵ Angelcuna janaj pachaman cutipojtincu, michejcuna ninacorkancu:
—Jacuchis Belenman! Ricumusunchis ima pasaskanta Señor Dios willawaskanchista.

¹⁶ Uskhayta purispa, Mariata, Joseta, uywaman karanapi sirichcaj wawatawan tarerkancu.

¹⁷ Ricuspataj, chay wawamanta angelpaj niskanta willarkancu.

¹⁸ Uyarejcunataj michejcunapaj niskanmanta musphararkancu.

¹⁹ María tucuy ima uyariskanta sonkonpi wakaycharkan, yuyachcarkan-taj.

²⁰ Michejcunataj cutiporkancu, tucuy ricuskan cumanta, uyariskan-cumanta, angelpaj niskanman jina pasaskanmantawan Diosta honrawan gloriawan alabasa.

Templopi wawa Jesusta Diosman entregancu

²¹ Pusaj p'unchayniyoja wawata circuncisión costumbre ruwarkancu. Sutintataj churarkancu, Jesusta, manaraj onkoj cachcajtin Mariaman angel-paj niskanman jina.

²² Moisespaj leyninman jina José Mariapiwan limpiochacunancu p'unchaycuna junt'acojtintaj, Jerusalenman wawata aparkancu Señor Diosman entregarancupaj.

²³ Chayta ruwarkancu, Diospaj leyninpi cay jina esribiska caskanraycu: “Tucuyníñ ñaupaj chureka Señor Diosllaman entregaska canka.”

²⁴ Isçay palomata temploman apallarkancutaj, Diospaj leyninman jina ofrendata konancupaj.

²⁵ Jerusalenpi tiyacorkan uj runa, Simeón sutiyoj. Justo runa carkan, Diosta adoraj, Israel runacunapaj salvacionnincuta suyaspa. Santo Espíritu Simeonwan cachcarkan.

²⁶ Chay Santo Espiritutaj Simeonman willarkan manaraj wañupuchcaspa Diospaj cachamuskan Cristota ricunanta.

²⁷ Chayraycu Santo Espíritu payta temploman pusarkan. Chay rato José Mariapiwan wawa Jesusta temploman apamorkancu, ley mandaskanta junt'anancupaj.

²⁸ Simeonka wawata ichurucuspa, Diosta alabarkan nispa:

²⁹ “Cunán, Señor, promesayqueka
niwaskayquiman jina junt'acun.

Chayraycu sonko tiyaska wañupuya atini.

³⁰ Imaraycuchus salvacionta ricuniña.

31 Chay ruway kallariskayquita tucuy runacuna
ricuya atincuman.

32 Chay salvacionka nacioncunata c'anchayconka.
Payraycu Israel llajtayqueka honrayoj canka."

33 Jesuspaj tata maman musphararkancu Simeonpaj niskanta uyarispa.

34 Simeón wawata bendicerkan, nerkantaj Jesuspaj maman Mariaman:
—Uyariy, cay wawataka Dios churan Israelpi caj achqhayoj urmanan-
cupaj chayri sayarinancupaj. Payka uj señal canka, achqhayojtaj mana
jap'ekankacu.

35 Ajinapi achqhayojpaj sonkopi pensaskancu sut'inchaonka. Tucuy
caycunataj espadawan allaska jiná sonkoyquita nanachisunqui.

36 Chaypi cachcallarkantaj uj warmi, Ana sutiyoj, Diospaj sutinpi parlaj,
Fanuelpaj ususin, Aserpaj mirayninmanta. Sinchi awichaña carkan. Sinchi
sipasita casaracuska, kosanwantaj kanchis watallata tiyaska.

37 Pusaj chunca tawayoj wataña viuda caska, templomanta mana llojsi-
puspa tutá p'unchay Señorta sirvej, ayunaspa oracionta ruwaspa.

38 Chhipacacha Ana riqhurimuspa, Diosman graciasta koyta kallarerkan.
Wawa Jesusmantataj willarkan tucuy Jerusalenpi caj salvacionninta suyaj-
cunaman.

Nazareman cutincu

39 Tucuy imata Señorpaj leyninman jina junt'aspataj, Galileapi caj Nazaret
llajtancuman cutiporkancu.

40 Wawataj astawan callpayo, astawan yachayniyotaj wiñachcarkan,
Diospaj bendicionnincunawan.

Wawa Jesús templipi

41 Jesuspaj tata maman sapa wata purej cancu Jerusalenman Pascua
fiestaman.

42 Ajinata Jesús chunca iscayniyoj watayojoj cachcajtin, tata maman
pusarkancu Pascua fiestaman purinapuni caskanraycu.

43 Pascua pasayta wasiman cutipuchcajtingu, wawa Jesús Jerusalenpi
quedacoporkan, tata mamanpaj mana reparaskan.

44 Jesús runa uqhupi purichcaskanta yuyaspa, uj p'unchay puriyman-
taña Jesusta watucorkancu. Parientencuna rejiskancuna ima uqhupi
masc'arkancu.

45 Mana tarispataj, Jerusalén llajtacama cuterkancu, chaypi
masc'anancupaj.

46 Quimsa p'unchaymanta Jesusta tarerkancu templopi, leymanta
yachachejcuna chaupinpi tiyachcajta, paycunata uyarispa tapuspataj.

47 Tucuy uyarejcunataj muspharachcarkancu yachayniyoj caskanmanta
contestaskancunamantapiwan.

48 Tata maman Jesusta ricuspa, mulljaricorkancu. Mamantaj payta
nerkan:

—Wawáy, ¿imaraycutaj cayta ruawanquichis? Tatayqui nokapiwan
llaquiska masc'ayquichis.

49 Jesustaj contestarkan:

—¿Imaraycutaj masc'awarkanquichis? ¿Manachu yachanquichis Tataypaj
wasinpi canayta?

50 Paycunataj mana entenderkancuchu chay niskanta.

51 Chaymanta tata mamanwan Nazareman puriporkan; chaypitaj tucuy
imapi casucuspa causarkan. Mamantaj sonkonpi tucuy caycunata yuyach-
carkan.

⁵² Jesustaj cuerpopi yachaypipas wiñachcallarkanpuni, Dioswan runacunawanpas munachicuspa.

3

Juan Bautista willaran

¹ Gobernaj Tiberio César chunca phichkayoj wataña gobernachcajtin, Poncio Pilato gobernachcarkan Judea provinciapi, Herodestaj Galilea provinciapi, Herodespaj wauken Felipetaj Itureapl Traconitepi ima, Lisaniastaj Abiliniapi.

² Anás Caifaspawan curaj sacerdotecuna carkancu. Chay tiempopi Dios Zacariaspa churin Juanta parlapayarkan ch'usaj lugarpí cachcajtin.

³ Jordán mayu ladopi tucuynejman Juan purerkan. Runacunaman willaraspa nerkan: —Juchayquichiscunata sakespa Diosman cutircuychis. Bautizachicuychis, Dios juchayquichiscunata perdonananpaj —nispa.

⁴ Chaywan junt'acorkan Diospaj profetan Isaiaspaj escribiskan:
“Ch'usaj lugarpí uj runa wajach'aconka:

'Señor jamuchcan. Sonkoyquichista
waquichichis recto ñanta jina.

⁵ Tucuy wayk'ocuna junt'achiska canka,
tucuy orkocuna lomacunapas pampayachiska.
K'ewi ñancuna rectoyachiska, moko moko
ñancunapas pampachaska canka.

⁶ Tucuy runacunataj riconkacu Diosmanta
jamoj salvacionta.”

⁷ Runacuna Juanman puricharkancu bautizachicunancupaj. Paycunaman Juan nerkan: “¡Pallicunapaj miraynin! ¿Pitaj nerkasunquichis Diospaj jamoj castigonmanta libracunayquichista?

⁸ Allinta causaychis, Diosman cutiriskayquichis sut'ita ricuchicunancupaj. Amataj ninacuychischu: ‘Nokanchiska Abrahamaj wawancuna canchis’ nispaka. Segurayquichis, Dios cay ruminatapas tucuchiya atin Abrahamaj wawancunaman.

⁹ Jachapas listoña sach'acunata saphimantapacha p'atanapaj. Tucuy mana allin urej sach'ataka p'ataspa, ninaman wijch'una. Ajinata Dios castigasunquichis.”

¹⁰ Juanpaj niskanta uyarispa, taporkancu:
—¿Imatataj ruwasajcu? —nispa.

¹¹ Juantaj nerkan:
—Iscay p'achayoj cajka ujninta mana p'achayojman kochun. Ajinallatataj miqhnayoj cajpas mana miqhnayojman kochun.

¹² Waquin Romapaj impuesto cobrajcunapas bautizachicoj jamullarkan-cutaj. Juanta taporkancu:

—Yachachej, ¿imatataj nokaycu ruwasajcu?

¹³ Juan nerkan:

—Leyman jina cobraychis, ama yapaskataka.

¹⁴ Soldadocuna tapullarkancutaj:

—Nokaycurí, ¿imatataj ruwasajcu?

Juan paycunata nerkan:

—Ama pimantapas ni imanta kechuychischu, nitaj pitapas kasimanta tumpaychischu amenazaspa. Contentacuychis pagoyquichiswan.

¹⁵ Chayta uyarispataj, runacunaka sonkoncupi pensarkancu: “¿Manachu Juanri Cristo canman?” nispa.

16 Juantaj tucuy runacunaman nerkan: "Ciertopuni noka unullawan bautizayquichis. Chaywanpas nokamanta uj astawan atiyniyoj jamuchcan. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani, abarcancunata pascaranallaypajpas. Paycay Santo Espirituwan ninapiwan bautizasunquichis.

17 Maquinpi wayrachinata apamuchcan, trigota limpiochaspa trojenpi wakaychananpaj, yurantataj mana jayc'aj wañoj ninawan ruphachipunapaj."

18 Cay jinamanta achqha cunaycunawan Juan sumaj evangeliota willarkan.

19 Juanka gobernaj Herodestapas c'amillarkantaj wauken Felipepaj warmin Herodiaswan tiyapuskanmanta, tucuy mana allincuna ruwaskanmantawan.

20 Herodestaj uj mana allintawan ruwarkan, Juanta carcelman wisk'aycuchispa.

Jesús bautizaska

21 Juan manaraj carcelman wisk'aycuska cachcaspa, achqhayoj jamojcunata bautizachcajtin, Jesús jamuspa bautizachicullarkantaj. Oracionta ruwachcajtin, janaj pacha quicharacorkan.

22 Santo Espiritutaj uj paloma jina Jesusman urakamorkan. Janaj pachamanta Dios parlamorkan:

—Kancajka munaska Churiy canqui, ajllaskay —nispa.

Jesuspaj abueloncuna

23 Jesús quimsa chunca watayoj jina Diospaj evangelionta willarayta kallarerkan. Runacunapaj pensaskancuman jina, Jesuska Josepaj churin, Josefat Elipaj churin,

24 paytaj Matatpaj churin, paytaj Levipaj churin, paytaj Melquipaj churin, paytaj Janapaj churin, paytaj Josepaj churin,

25 paytaj Matatiaspaj churin, paytaj Amospaj churin, paytaj Nahumpaj churin, paytaj Eslipaj churin, paytaj Nagapaj churin,

26 paytaj Maatpaj churin, paytaj Matatiaspaj churin, paytaj Semeipaj churin, paytaj Josecpaj churin, paytaj Judapaj churin,

27 paytaj Joananpaj churin, paytaj Resapaj churin, paytaj Zorobabelpaj churin, paytaj Salatielpaj churin, paytaj Neripaj churin,

28 paytaj Melquipaj churin, paytaj Adipaj churin, paytaj Cosampaj churin, paytaj Elmadampaj churin, paytaj Erpaj churin,

29 paytaj Jesuspaj churin, paytaj Eliezerpaj churin, paytaj Jorimpaj churin, paytaj Matatpaj churin,

30 paytaj Levipaj churin, paytaj Simeonpaj churin, paytaj Judapaj churin, paytaj Josepaj churin, paytaj Jonampaj churin, paytaj Eliaquimpaj churin,

31 paytaj Meleapaj churin, paytaj Menapaj churin, paytaj Matatapaj churin, paytaj Natanpaj churin,

32 paytaj Davidpaj churin, paytaj Isaipaj churin, paytaj Obedpaj churin, paytaj Boozpaj churin, paytaj Salapaj churin, paytaj Naasonpaj churin,

33 paytaj Aminadabpaj churin, paytaj Adminpaj churin, paytaj Arnipaj churin, paytaj Esrompaj churin, paytaj Farespaj churin, paytaj Judapaj churin,

34 paytaj Jacobpaj churin, paytaj Isaacpaj churin, paytaj Abrahampaj churin, paytaj Tarepaj churin, paytaj Nacorpaj churin,

35 paytaj Serugpaj, churin, paytaj Ragaupaj churin, paytaj Pelegpaj churin, paytaj Heberpaj churin, paytaj Salapaj churin,

³⁶ paytaj Cainanpaj churin, paytaj Arfaxadpj churin, paytaj Sempaj churin, paytaj Noepaj churin, paytaj Lamecpaj churin,

³⁷ paytaj Matusalenpj churin, paytaj Enocpj churin, paytaj Jaredpj churin, paytaj Mahalaleelpaj churin, paytaj Cainanpaj churin,

³⁸ paytaj Enospaj churin, paytaj Setpj churin, paytaj Adanpj churin, paytaj Diospj churin carkan.

4

Jesús pruebaman churaska

¹ Jesús Jordán mayumanta puriporkan Santo Espirituwan junt'a. Santo Espiritutaj Jesusta ch'usaj lugarmán pusarkan.

² Chaypitaj tawa chunka p'unchayta supay Jesusta pruebaman churarkan. Jesús chay p'unchaycuna ni imata miqhuskanraycu yarekachicaporkan.

³ Supaytaj nerkan:

—Sichus Diospj Churinpuni canqui chayka, cay rumita t'antaman tu-cuchiyo.

⁴ Jesustaj contestarkan:

—Escrituraka nin: ‘Mana miqhunallawanchu runaka causanka, manachayri Diospj tucuy palabrancúnawan.’

⁵ Chaymanta supay Jesusta athun loma pataman pusarkan. Uj ratopi tucuy cay pachapi caj nacioncunata ricuchispa,

⁶ nerkan:

—Kanman autoridadta koskayqui tucuy cay nacioncunata mandanayquipaj, tucuy cay nacioncunapaj khapaj caynintawan. Caycunaka nokapajta, chayraycu pimanchus munani chayman koyta atini.

⁷ Ñaupakeypi konkoriycucuspa adorawanqui chayka, cay tucuy ima kanpajta canka.

⁸ Jesustaj contestarkan:

—Escrituraka nin: ‘Señor Diosnillayquita adoranqui. Pay sapallanta sirvinqui.’

⁹ Chaymanta supay Jesusta Jerusalenman pusarkan. Templo patapi astawan alto cajman llojsichispa, nerkan:

—Sichus Diospj Churinpuni canqui chayka, caymanta pampaman wi-jch'uyucucuy,

¹⁰ imaraycuchus Escrituraka nin:

‘Dios angelincunata cachamonka
cuidanasunquipaj mana nanachicunayquipaj.

¹¹ Maquincowan jap'isunquichis ruminaman
mana tacacunayquipaj.’

¹² Jesús contestarkan:

—Escrituraka nillantaj: ‘Ama Señor Diosniyquita pruebaman churan-quichu’ nispa.

¹³ Supay ni imaynamanta Jesusta juchalichiyta atispa, carunchacaporkan pisi tiempopaj.

Galileapi Jesús yachachiyyta kallarin

¹⁴ Jesús Galileaman cuterkan, Santo Espiritupaj atiyninwan junt'a. Tucuynejpi payllamanta parlaj cancu.

¹⁵ Tucuynej sinagoga wasicunapi yachachejtin, tucuy runacuna al-abarkancu.

Jesús Nazaretpi

16 Jesús paypaj wiñaskan Nazaret llajtaman purerkan. Samana p'unchaypi sinagoga wasiman yaycorkan costumbrenman jina. Escriturata leenanpaj sayarerkan.

17 Profeta Isaíaspaj escribiskan librota korkancu leenanpaj. Librota quicharispataj, tarerkan cay jinata:

18 “Señoraj Espíritun nokapi cachcan,
imarayucush ajllawan, sumaj noticiata
pobrecunaman apanaypaj.

Dios cachamuwan presocunaman cachariska
canancuta willanaypaj,
ñausacunata khawatatachinaypaj,
ñit'iskacunatawan libranaypaj,

19 Señoraj bendiciskan watata willaranaypaj.”

20 Jesús librota wisk'aycuspa, wakaychajman jaywapuspa, tiyaycorkan.
Tucuy chaypi cajcunataj payta khawachcarkancu.

21 Paytaj parlayta kallarerkan:

—Cunanpacha cay Escritura junt'acun ñaupakeyquichispi —nispa.

22 Jesusmanta tucuynincu sumajta parlarkancu. Musphararkancutaj sumaj t'icachcajta parlaskanmanta. Tapunacorkancutaj:
—¿Manachu cayri Josepaj churin?

23 Jesustaj nerkan:

—Niwanquichischari cay niskata: ‘Médico, kan quiquirqui jampicuy.’
Nillawanquichistajchari: ‘Capernaumpi ruwaskayquicunata uyariyu;
chayta cay jallp'ayquipi ruwallaytaj.’

24 Jesús nillarkantaj:

—Segurayquichis, ni mayken profetapas allin jap'ekaskachu quiquin llajtanpeka.

25 Ciertotapuni, Israelpi achqha viudacuna carkancu Elias paj tiemponpi.
Quimsa wata sojta quillaryoja mana paraskanraycu, yarekay carkan tu-cuyenj nacioncunapi.

26 Eliastaj ni mayken Israelpi caj viudamanchu cachaska carkan, man-achayri Sidón llajta kaylla Sareptapi caj uj viudallaman.

27 Callarkancutaj Israelpi achqha leprawan onkoska runacuna profeta Eliseopaj tiemponpi. Mana ni mayken alliyarkanchu, manachayri Siria llajtayoj Naamanllá.

28 Chayta uyaripa, sinagoga wasipi tucuy cajcuna sinchita phiñaricorkancu.

29 Sayarispa, llajtamanta Jesusta katerkorkancu. Llajtapaj loma patan-man aparkancu, chaymanta barrancoman chhokaycunancupaj.

30 Jesustaj paycunapaj chaupinta pasaspa, puriporkan.

Jesús sajra espiritujoj runata alliyachin

31 Jesús Galileapi caj Capernaum llajtaman puriporkan. Samana p'unchaypitaj sinagoga wasipi runacunata yachachichcarkan.

32 Runacunataj muspharkancu atiyninwan yachachiskanmanta.

33 Sinagoga wasipi uj runa sajra espiritujoj carkan. Paytaj sinchita wajach'acorkan:

34 —¡Dejawaychis, Nazaret llajtayoj Jesús! ¿Imapaj meticuwanquichis? ¿Tu-cuchanawayquichispajchu jamunqui? Allinta rejsiyqui pichus caskayquita. Kancajka Diospaj Santon canqui.

35 Jesustaj sajra espirituta c'amerkán:

—¡Jup'allay, llojsiy paymanta! —nispa.

Sajra espiritutaj runata tucuypaj ñaupakenpi pampaman chhokaspa, paymanta llojserkan mana imanaspalla.

36 Tucuynincu mancharicuspa, ninacorkancu:

—¿Ima atiyniyoy palabracunataj cayri? Cay runaka tucuy atiyninwan sajra espiritucunatapas katerkospa, llojsichin.

37 Tucunejpitaj Jesusmanta parlarkancu.

Jesús Pedropaj suegranta alliyachin

38 Jesús sinagoga wasimanta llojsispa, Simonpaj wasinman yaycorkan. Simonpaj suegran sinchi calentura onkoywan cachcarkan. Jesusta rogarakancu alliyachinanpaj.

39 Jesustaj onkoskaman c'umuycuspa, onkoya c'americana. Calentura onkoytaj pasaporkan. Chhicapacha payka jatarispa, paycunata atendiyta kallarerkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

40 Inti yaycuya, imaymana onkoywan onkoskacunata Jesusman apamorkancu. Jesustaj sapa ujman maquinta churaspa, alliyacherkan.

41 Achqhayoj onkoskacunamanta sajra espiritucuna llojsiporkancu ka-parispa:

—¡Kancajka Diospaj Churin canqui!

Jesustaj sajra espiritucunata c'americana, manataj parlacherkanchu, imaraycuchus yacharkancu Jesús Cristo caskanta.

Jesús llajtacunapi willaran

42 K'ayantintaj sut'iyamuya Jesús llajtamanta llojsispa, uj ch'usaj lugarmán puriporkan. Runacuna payta masc'arkancu. Taripaspataj, jarc'ayta munarkancu mana ripunanpaj.

43 Jesustaj paycunata nerkan:

—Diospaj gobiernonmanta evangeliota willamunallaytaj waj llajtacunaman. Chaypaj cachamuska cani.

44 Ajinata Jesuska evangeliota willarachcarkan Judeapi caj sinagogacu-napi.

5

Jesús discipuloncunata wajan

1 Uj cuti Genesaret kocha cantopi Jesús cachcajtín, runacuna sinchita mat'iyorkancu, Diospaj palabranta uyariyta munaspa.

2 Playapi Jesús iscay ch'usaj botecunata ricorkan, imaraycuchus chall-wirucuna urakaskacu llicancuta t'ajsaj.

3 Jesuska Simonpaj botenman yaucuspa, mañarkan kocha cantonejmanta ithirichinancupaj. Chay botepi tiyaycuspataj, runacunaman yachacherkan.

4 Parlayta tucuchaspa, Simonta nerkan:

—Astawan uqhunejman boteta apay. Unuman llicayquichiscunata cachaycuychis challwata jap'inayquichispaj.

5 Simón contestarkan:

—Yachachej, tuta entero llanc'aycu, nitaj uj challwatapas jap'iycuchi. Chaywanpas niwaskayquiraycu llicacunata unuman cachaycusal.

6 Wijch'uycuspataj, achqha challwata jap'erkancu; llicancupas lliq'iracuchcarkanña.

7 Waj botepi cachcaj challwirumasincutataj maquincuwan wajarkancu yanapaj jamunancupaj. Jamojitinctaj, iscaynин botecunaman challwacu-nata junta chacherkan. Llasa caymanta unupi tiyaycuchcarkanña.

8 Chayta ricuspa, Simón Pedro Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:
—¡Señor, ithiricuy nokamanta! ¡Nokaka juchasapa runalla cani! —nispa.

9 Simontaj tucuy paywan cajcunapas mancharicorkancu achqha challwacunata jap'iskancumanta.

10 Ajinallatataj Zebedeo pachak churincuna, Santiago Juanpiwan, mancharicorkancu. Paycunataj Simonpaj challwirumasin carkancu. Jesustaj Simonman nerkan:

—Ama mancharicuychu. Cunanmantapacha challwata jina runacunata jap'inqui —nispa.

11 Chaymanta botencuta jallp'aman aysarkospa, tucuy imata sakerparipuspa Jesuswan puriporkancu.

Jesús lepra onkoyniyoja alliyachin

12 Uj p'unchay Jesús uj llajtapi cachcajtin, lepra onkoyniyoj runa chayamorkan. Jesusta ricuspa, pampacama c'umuycuspa mañacorkan:
—Señor, munanqui chayka, alliyachiwayta atinqui.

13 Jesús llanqhaycuspa nerkan:

—Munani. ¡Alliyaska cay! —nispa.

Chhicapacha alliyaska carkan.

14 Jesustaj nerkan:

—Ama pimanpas willanquichu. Jerusalenllaman puriy, sacerdoteman ricuchicamuy alliyaskaña caskayquita. Limpiochaj costumbre ruwaspa, ofrendata koy Moisespaj mandacuskanman jina. Ajinamanta tucuy yachankacu alliyaskayquita.

15 Chaywanpas tucuynejpi runacuna Jesusmanta uyarerkan. Achqhayoj jamuchcarkancu uyarej, onkoynincumanta jampichicunancupaj.

16 Jesustaj sapallan ch'usajnejman puripoj oracionta ruwananpaj.

Jesús such'uta alliyachin

17 Uj p'unchay Jesús yachachichcajtin, achqha fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan tiyaspa uyarichcarkancu. Paycunaka jamorkancu tucuy Galileapi Judeapi caj llajtacunamanta, Jerusalén llajtamantapiwan. Diospaj atiynin Jesuspaj carkan onkoskacunata alliyachinanpaj.

18 Ajinapi uj runacuna chayamorkancu, uj such'uta callapupi wantuspa. Chay such'utataj wasi uqhuman wantuycuya munarkancu Jesuspaj ñaupakenman.

19 Mana ni mayninta yaycuya aterkancuchu achqha runa caskanraycu. Chayraycu wasi pataman aparkorkancu. Wasi patanta jutc'uspa, chayninta cachaycorkancu Jesuspaj ñaupakenman tucuy runapaj chaupinpi.

20 Jesustaj paycunapaj creeynincuta ricuspa, such'uta nerkan:

—Amigo, juchayquicuna perdonaskaña.

21 Chaymanta leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan pensachcarkancu: “¿Pitaj cay runari, palabracunawan Diosta phiñachiyya atrevicunananpaj? Dioslla juchataka perdonayta atin” nispa.

22 Jesús cay jinata pensaskancuta reparaspa, taporkan:

—¿Imaraycutaj jinata pensanquichis?

23 Onkoskaman ninari ¿maykentaj astawan fácil: ‘Juchayqui perdonaska cachun’, icha ‘Jatariy, puñayquita okharispas, puriy’ninachu?’

24 Noka ricuchiskayquichis Tataj Churenka atiyniyoj caskanta juchata perdonanananpaj.

Such'uman nerkan:

—Kanta niyqui, jataricuy, puñunayquita okharispa, wasiyquiman puripuy —nispa.

²⁵ Chhipachataj tucuypaj ñaupakenpi such'oka jatariporkan. Puñunanta okharicupsa Diosta alabaspataj, wasinman puriporkan.

²⁶ Tucuy runacunataj musphaspa Diosta alabarkancu. Manchariskataj nerkan:

—Cunan musphana cunata ricunchis —nispa.

Jesús Levita wajan

²⁷ Chaymanta Jesús llojsispa, ricorkan Romapaj uj impuesto cobrajta, Levi sutiyofita, impuesto cobrana lugarpí tiyachcata. Jesús payta nerkan:

—Jacu nokawan —nispa.

²⁸ Levika tucuy imata sakerpayaytawan, jatarispa Jesuswan puriporkan.

²⁹ Khepamantaj Levi wasinpi achqha miqhunata waquicherkan Jesusta honrananpaj. Chaypi achqha Romapaj impuesto cobrajcuna waj runacu-napiwan tiyarakcharkancu paycunawan miqhuspa.

³⁰ Fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan Jesús contra thutuspa, Jesuspaj discipuloncunata nerkan:

—¿Imaraycutaj kancuna impuesto cobrajcunawan juchasapacunapiwan miqhunquichis ujyanquichistaj?

³¹ Jesustaj contestarkan:

—C'uchicúnaka mana medicota necesitancchu, manachayri onkoskacu-nalla.

³² Mana 'Sumaj cani' nejcunata wajajchu jamuni, manachayri juchasapa-cunallata, Diosman cutiricunancupaj.

Jesús ayunomanta yachachin

³³ Jesusta nerkan:

—Juanpaj fariseocunapajpas discipuloncuna sinchita ayunancu, oracioncunatapas sinchita ruwancu. Discipuloyquicunataj miqhuncu ujyancu, nitaj ayunancchu.

³⁴ Jesustaj contestarkan:

—¿Kancunara ayunachiwajchischu casamiento waaskacunata, novio paycunawanraj cachcajinri?

³⁵ Chaywanpas tiempo jamonka novio paycunamanta kechuska cananpaj; chhica ayunankacu.

³⁶ Nillarkantaj cay ejemplota:

—Ni pipas mosoj p'achamanta lliq'ekaspa, mauc'a p'achaman remandan-manchu. Chay jinata ruwajtin, mosoj remiendoka mauc'ata lliq'inman. Nitaj mosoj remiendoka mauc'api sumajchu canman.

³⁷ Nillataj pipas mosoj vinota jich'aycumanchu mauc'a kara botamanka, imaraycuchus mosoj vinoka mauc'a botata t'oja chinman, vinotaj jich'aparicunman, kara botapas lliq'icapunman.

³⁸ Chayraycu mosoj vinotaka mosoj karaman jich'aycuna.

³⁹ Ni pipas unayniyoj vinota ujyajka mosoj vinota munanmanchu, 'Unayniyojka astawan sumaj' nispa.

6

Samana p'unchaymanta

¹ Uj samana p'unchayipi Jesús discipuloncunapiwan trigo chajra uqhunta purichcarkancu. Discipuloncunataj trigo urita pallaspa, maquincuwan khakospa miqhuchcarkancu.

2 Waquin fariseocuna Jesusta taporkancu:

—¿Imarayutaj kancuna cayta ruwanquichis samana p'unchay ley contra?
—nispa.

3 Jesustaj contestarkan:

—¿Manachu leerkanquichis imatachus David compañancunapiwan yarekachicupsa ruwaskancuta?

4 David Diospaj wasinman yaycuspa, sacerdotecunallapaj miqhuna t'antata, Diospaj wakaychaskata, miqhorkan compañancunapiwan.

5 Nillarkantaj:

—Tataj Churenka atiyniyojmi samana p'unchaymantapas —nispa.

Ch'aquiska maquiyoj runa

6 Waj samana p'unchaypi Jesús sinagoga wasiman yaycuspa, yachachiya kallarerkan. Chaypi uj runa carkan, paña maquin ch'aquiska mana cuyurej.

7 Leymantu yachachejcuna fariseocunapiwan Jesusta khawachcarkancu, ¿Samana p'unchaypi alliyachenkachu, manachu?" nispa, chayman jina juchachanancupaj.

8 Jesustaj pensaskancuta yachaspa, ch'aquiska maquiyoja nerkan:

—Jatariy, chaupipi sayaycuy —nispa.
Runataj jatarispá sayaycorkan.

9 Jesustaj ujcunaman nerkan:

—Ujta tapuriskayquichis: ¿Imacjtataj ruwana samana p'unchaypi, allincajtachu icha mana allincajtachu? ¿Alliyachinachu icha jinallachu wañupunan?

10 Tucuynincuta khawarispataj chay ch'aquiska maquiyoj runata nerkan:

—Maquiyyquita jaywariy —nispa.

Runataj maquinta jaywarerkan. Maquintaj alliyaska caporkan.

11 Ujcunari sincita phiñacorkancu. Tapunacorkancu imaynata Jesús contra ruwanancuta.

Jesús chunca iscayniyoja ajllan apostolninpaj

12 Chay p'unchaycunapi Jesús uj lomaman sekarkan oracionta ruwaj. Chaypitaj tuta entero Diosman oracionta ruwarkan.

13 P'unchayajtintaj, discipuloncunata wajarkan. Paycunamanta chunca iscayniyoja ajllarkan apostolnincuna canancupaj.

14 Caycunataj carkan: Simón, Pedro niska; Simonpaj wauken Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

15 Mateo, Tomás, Alfeopaj churin Santiago; celote partidomanta Simón,

16 Santiagopaj wauken Judas, Jesusta vendiycoj Judas Iscariotepiwan.

Jesús achqha runaman yachachin

17 Jesús paycunawan lomamanta urakamuspa uj pampapi quedacorkan. Chaypi achqha paywan purejcuna waj runacunapiwan cachcarkancu Judeapi caj llajtamunamanta, Jerusalén llajtamanta, athun kocha kayllanej Tiro llajtamanta, Sidón llajtamantapiwan. Jesusta uyarej chayamorkancu, onkoynincumanta jampichicunancupaj.

18 Sajra espiritucunapaj sufrichiskuncunas alliyachiska carkancu.

19 Ajinapi tucuy runacuna Jesusta llanqhariyta munachcarkancu, atiyninwan tucuya alliyachiskanraycu.

Cusicuywan, llaquicuywan

20 Jesús discipuloncunata khawarispa nerkan:

“Cusicuyniyojmi canquichis, pobrecunaka, imaraycuchus Diospaj gobiernonka kancunapaj.

21 "Cusicuynijojmi canquichis, yarekaskacunaka, imaraycuchus sajsachiska canquichis.

"Cusicuynijojmi canquichis, wakajcunaka; khepamanka asicunquichis.

22 "Cusicuynijojmi canquichis, kancuna chejniska, wich'orkoska, insultaska, despreciaska cajtiyquichis millay runacunata jina, Tataj Churimpaj causanraycu.

23 Sinchita cusicuychis. Cuentata kona p'unchaypi cusiywan junt'a caychis, imaraycuchus kancunaka uj athun premiota jap'ekanquichis janaj pachapi. Jinallatataj ñaupaj runacuna Diosmanta willaj profetacunata ñac'arichej cancu.

24 "¡Ay, kancuna khapajcuna, cusicuyniyquichis tucuconkaña!

25 "¡Ay, kancuna cunan sajsaskacuna, yarekaska canayquichis jamonkaña!

"¡Ay, kancuna cunan asicojcuna, llaquicuymanta wakanayquichis chayamonkaña!

26 "¡Ay, kancuna, tucuy runapaj alabaskancuna! Ajinallatataj ñaupaj abueloyquichiscuna ruwaj cancu llulla profetacunawanka.

Chejnicojcunata munacuychis

27 "Kancuna uyariwajcunaman niyquichis: Munacuychis kancuna contra cajcunata. Allinta ruwaychis kancunata chejnejcunaman.

28 Sumajta parlapayaychis kancunamanta millay parlajcunata. Diosmanta mañapuychis kancunata insultajcunapaj.

29 Pillapas uyayquipi t'ajllejenka, uj lado uyayquitawan ricuchiy. Pillapas katanayquita kechojenka, p'achayquitawan kopuy.

30 Pillapas kanmanta imatapas mañacojenka, koy. Imayquitapas kechojenka, ama mañacapuychu.

31 Imaynatachus runacuna kancunawan ruwanancuta munanquichis, ajinallatataj kancunapas paycunawan ruwaychis.

32 "Sichus kancunata munacojcunallata munacunquichis chayri, ¿ima allintataj ruwanquichis? Chaytaka juchasapacunapas ruwallancufaj.

33 Allin ruwajcunallapaj allinta ruwajtiyquichisri, ¿ima allintataj ruwanquichis? Ajinallatataj juchasapacunapas ruwancu.

34 Ayninquichis, paycunamanta imallatapas jap'ekayta pensaspa chayri, ¿ima allintataj ruwanquichis? Juchasapacunapas ayninacullancutaj imallatapas jap'ekayta pensaspa.

35 Kancuna munacunayquichis chejnicojcunataka, allinta ruwanayquichis. Ayninayquichis ni imata jep'ekayta suyaspa. Chayta ruwaspaka, Diospaj wawancuna caskayquichista ricuchichcanquichis. Ajina causaskayquichisraycu janaj pachapi athun premioyquichista jap'ekanquichis. Dioska qhuyapayacojpuni mana gracíasta kojcunawan sajra runacunawanpas.

36 Imaynatachus Dios Tatayquichis tucuy runacunata qhuyapayan, ajinallatataj kancunapas qhuyapayaychis.

Ama juchachayaychischu

37 "Ama juchachayaychischu, Dios mana juchachanasunquichispaj. Ama 'Castigaska canqui' niyquichischu, Dios mana castiganasunquichispaj. Runacunata perdonaychis, Dios perdonanasunquichispaj.

38 Koychis ujcunaman, Diostaj kancunaman kosunquichis cay jinata: saquillayquichispí allin midiskata, mat'iycuskata, thalaycuskata, phullchichcajta. Kancuna ima medidawanchus ujcunata midinquichis, chay medidallawantaj Dios midisunquichis."

39 Jesús cay ejemplowan parlarkan: “¿Acaso uj ñausa waj ñausata pusanmanchu? ¿Manachu iscaynincu jutc'uman urmayconkacu?

40 Ni mayken yachakajpas yachachejinmanta nejtenka astawan yachanmanchu. Estudiayta tucuchasparaj, yachachejin jina canka.

41 “¿Imaraycutaj waukeyquipaj ñawinpi caj ichhuta khawanqui, nitaj reparacunquichu ñawiyyipi raqhu c'aspi caskanta?

42 ¿Imaynatataj atrevicunqui waukeyquiman niyta: ‘Waukéy, dejaway ichhuta ñawiyyimanta orkhojt'a nispá? ¡Iscay uya!, ñaupajta chay ñawiyyimantaraj raqhu c'aspita orkhoy. Chhica allinta ricunqui ichhuta waukeyquipaj ñawinmanta orkhonayquipaj.

Sach'aka urinpi rejsichicun

43 “Sumaj sach'aka mana mana allintaka urinmanchu. Manallataj mana sumaj sach'aka allintaka urinmanchu.

44 Sapa sach'aka uriyninmanta rejsichicun. Higotaka mana qhichca sach'amantachu pallanchis, ni uvatapas qhichcamantachu.

45 Ajinallatataj sumaj runaka sonkonpi sumaj cajcunamanta sumajta parlan. Mana allin runari mana allin sonkonpi cajmanta mana allinta parlan, imaraycuchus sonkonpi junt'a cajmanta siemenka parlan.

Iscay wasi ruwanamanta

46 “¿Imaraycutaj ‘Señorníy, Señorníy’ niwanquichis, manataj niskayta ruwanquichischu?

47 Niskayquichis pimanchus rijch'acun pichus nokaman jamuspa uyariwan, niskaytataj ruwan chayta.

48 Rijch'acun uj wasi ruwaj runaman. Ñaupajta uqhuta asp'erkan, rumita taripanancama. Chay rumi patapi cimientota churarkan. Mayu junt'amojtin, callpawan wasita unu tankajtin, waseka mana imanacorkanchu, imaraycuchus rumi patapi allin ruwaska carkan.

49 Pichus uyariwaspa, mana niskayta casucunchu chayka, rijch'acun ako patapi mana cimientoyoj wasi ruwaj runaman. Mayu junt'amojtin, callpawan wasita unu tankajtin, chay wasi urmaporkan, ch'usajta ñut'ucaporkan.”

7

Jesús capitanpaj uywacuskanta alliyachin

1 Jesús runacunaman parlayta tucuchaspa, Capernaum llajtaman puriporkan.

2 Chaypi tiyarkan uj capitán romano. Paypaj sinchi munaska uywacuskán onkoska wañunayachcarkanña.

3 Capitanka Jesusmanta parlajta uyarispa, judiocunapaj jefencunata cacharkan Jesusta roganancupaj uywacuskanta alliyachej jamunanpaj.

4 Jefecunataj Jesusman chimpaycuspá sinchita rogaspa, nerkancu:
—Cay capitanka yanaparinayqui jina.

5 Payka nacionninchista munacuspá, sinagoga wasinchista ruwachipuwanchis.

6 Jesús paycunawan purerkan. Wasi kayllapiña cachcajincutaj, capitán amigoncunata cachamorkan Jesusman ninancupaj: “Señor, amaña molestacuychu. Mana imapaschu cani wasiyman yaycunayquipajka.

7 Chayraycu mana atrevicunichu noka quiquiri jamuspa kanta masc'aj. Astawanpas nillay, uywacuskaya niskayquiwan alliyaponka.

⁸ Noka quiuiy curajcunapaj mandonpi cani. Ajinallatataj soldadoycuna mandoypí cancu. Ujninta 'Puriy' nejtiy, purin; ujintataj 'Jamuy' nejtiy, jamullantaj. Uywacuskayta imallatapas 'Ruway' nejtiy, ruwan.

⁹ Jesús chayta uyarispa, muspharkan. Katejin runacunata khawarispa, nerkan:

—Segurayquichis, cay jina athun creeynijoj runata mana Israel runacuna uqhupipas tarinichu.

¹⁰ Cachaskacunataj wasiman cutipuspa, onkoskata alliyaskataña tari-parkancu.

Jesús viudapaj churinta causarichin

¹¹ Chaymanta Jesús Naín llajtaman purichcarkan, discipuloncunawan achqha runacunapiwan.

¹² Llajta kayllaman chayaspa, ricorkan ayata p'ampanapanaj apachcata. Uj viudapaj chay ch'ulla churillan caska. Achqha runacuna compañachcarkancu.

¹³ Señortaj viudata ricuspa, qhuyapayarkan. Nerkantaj:

—Ama wakaychu —nispa.

¹⁴ Jesús callapuman chimpaycuspa, llanqhaycorkan. Apajcuna sayay-corkancu, Jesustaj wañuskaman nerkan:

—Wayna, kanta niyqui: ijatariy!

¹⁵ Chhicataj wañuska tiyarimuspa, parlayta kallarerkan. Jesustaj mamaman koporkan.

¹⁶ Cayta ricuspataj, tucuy mancharicorkancu. Diostataj alabayta kallarerkan. Nerkancutaj:

—Athun profeta nokanchis uqhupi riqhurin. Dios jamun llajtanta yanapaj —nispa.

¹⁷ Tucuy Judeapi cantocunantinpi Jesuspaj ruwaskan yachacorkan.

Juan Bautistapaj cachaskancuna

¹⁸ Juanpaj discipuloncuna payman tucuy ima pasaskanta willarkancu. Juantaj paycunamanta iscayoja wajaspá,

¹⁹ cacharkan Jesusta tapunancupaj: “¿Kanchu canqui jamunan carkan chay, icha wajtachu suyasajcu?” nispa.

²⁰ Juanpaj cachaskancunataj Jesusman chimpaycuspa nerkan.

—Juan Bautista cachamuwanca tapoja: ‘¿Kanchu canqui jamunan carkan chay, icha wajtachu suyasajcu?’

²¹ Chhicapacha Jesús achqha onkoyniyojcunata, ñac'ariyniyojcunata, sajra espiritujojcunata, ñausacunatawan alliyacherkan.

²² Chayraycu Jesús Juanpaj cachaskancunaman contestarkan:

—Cutipuchis, Juanman willamuychis ricuskayquichista uyariskayquichistawan. Willaychis ñausacuna ricucuskancuta, such'ucuna puririskancuta, lepra onkoyniyojcuna alliyaskancuta, rojt'ucuna uyariskancuta, wañuscacuna causariskancuta, pobrecunamantaj salvación evangelio willaraska caskanta.

²³ ¡Cusicuyniyojmi nokapi creeyninta mana chincachicojka!

²⁴ Juanpaj cachaskancuna cutipojtincu, Jesús Juanmanta runacunaman parlayta kallarerkan, nispa: “¿Imatataj ch'usaj pampapi ricumorkanquichis? ¿Wayrapaj chuqui cuyuchiskantachu?

²⁵ Manachayri, ¿imatataj ricumorkanquichis? ¿Uj allin fino p'achalliska runatachu? Kancuna yachanquichis allin p'achayojcuna, cusiskalla causaj-cuna, gobernajcunapaj wasincunapi tiyaskancuta.

26 ¿Imatapunitaj ricumorkanquichis? ¿Uj profetata? Arí, uj profetamantapas astawan curajtara.

27 Juancajka Escriturapaj cay jina niskan:

'Noka willajniya ūuaupajta cachamuni,
runacunata waquichipunasunquipaj ūanta jina.'

28 Nokataj niyquichis, tucuy runacuna uqhupi Juanmanta astawan curaj mana canchu. Chaywanpas Diospaj gobiernonpi astawan juch'uy cajka, Juanmantapas astawan athunraj.

29 "Juanta tucuy uyarejcuna, Romapaj impuesto cobrajcunapas paywan bautizachicorkancu. Ajinata rejserkancu Dios justo caskanta.

30 Fariseocunari leymanta yachachejcunapas Juanwan mana bautizachicorkancuchu. Ajinamanta despreciarkancu Dios paycunapaj ruway munaskanta."

31 Jesús nillarkantaj: "¿Imamantaj rijch'achisaj cunan tiempo runacunata? ¿Imamantaj rijch'acun?"

32 Rijch'acun plazapi tiyacycspa pujllaj wawacuna wawamasincuta wach'acojcunaman: 'Tocarkaycu pinqilluta, kancunataj mana tusorkanquichischu. Taquerkaycu llaquiñatā jina, kancunataj mana wakarkanquichischu.'

33 Juan Bautista jamun, paytaj ni t'antata miqhunchu ni vinota ujyanchu. Kancunataj paymanta ninquichis: 'Sajra espiritujoj' nispa.

34 Chaymanta Tataj Churincaj jamun, paytaj miqhun, ujyantaj. Kancunataj paymanta ninquichis: 'Sinchi miqhoj, ujyajtaj, mana allin runacunapaj Romapaj impuesto cobrajcunapajpiwan amigon' nispa.

35 Diospaj yachaynenka ricuchicun wawancunapaj ruwaskancupi."

Jesús fariseopaj wasinpi

36 Uj fariseo Jesusta wajarkan miqhuchinanpaj. Wasiman yaycuspataj, mesapi tiyachcarkan.

37 Chay llajtapi uj millay causayniyoj warmi carkan. Pay uyarerkan chay fariseopaj wasinpi Jesús miqhuchcaskanta. Chayraycu jamorkan rumi frasquitopi junt'a sumaj k'apayniyoj perfume apariska.

38 Wakaspa Jesuspaj chaquin kayllapi tiyacycorkan. Wakayninwan Jesus-paj chaquincunata mayllaspa, chujchanwan ch'aquicherkan. Chaquincunata much'achcarkan; sumaj k'apayniyoj perfumewantaj jich'aycorkan.

39 Jesusta wajaj fariseo Simón chayta ricuspa, pensarkan sonkonpi: "Sichus cay runa Diospaj profetan canman chayka, reparacunman imayna runachus llanqhaskanta, uj millay causayniyoj warmi caskantapas" nispa.

40 Chayraycu Jesús fariseoman nerkan:

—Simón, niyta munayqui.

Fariseotaj contestarkan:

—Yachachej, nillaway.

41 Jesús nerkan:

—Uj kolke arrendaj runaman iscayojoj manu carkancu. Ujnin manu carkan phichka pachaj, ujnintaj phichka chunca.

42 Mana pagayta atejtinctaj, iscayninta perdonaporkan. Cunan niway: ¿Maykennincutaj astawan munaonkacu?

43 Simón contestarkan:

—Yuyacuwan astawan perdonaskan runacaj.

Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui.

44 Warmita khawarispataj, Jesús Simonta nerkan:

—¿Ricunquichu cay warmita? Wasiyquiman yaycumojtiy, mana chaquiy-paj unuta kowarkanquichu. Cay warmitaj wakayninwan chaquiyuncunata mayllawaspa, chujchanwan ch'aquichiwan.

45 Mana much'awanquichu, paytaj yaycumuskaymantapacha chaquiyuncunata much'aycucuchcawan.

46 Umayman aceiteta mana churawanquichu, paytaj perfumewan chaquiyuncunata jich'aycun.

47 Chayraycu niyqui, paypaj achqha juchancuna perdonaska, sinchita munacuskhanraycu. Pichari pisilla perdonaskaka pisillata munacun.

48 Chaymanta warmita nerkan:

—Juchayquicunaka perdonaskaña —nispa.

49 Paywan invitaskacunataj sonkoncupi tapucuya kallarerkancu:

—¿Pitaj cayri, juchacunatapas perdonaj?

50 Jesús warmiman nillarkantaj:

—Creeskayquiraycu salvaska canqui. Puripuy sonko tiyaska.

8

Jesusta yanapaj warmicuna

1 Chaymanta Jesús chunca iscayniyoj apostolnincunawan Diospaj gobier-nomanta evangeliota willaspa, achqha llajtaman estanciajunamanpiwan purerkan.

2 Paywan cusca purillarkancutaj sajra espiritucunamanta onkoycunamanta alliyachiska warmicuna: María Magdalena, paymanta Jesús kanchis sajra espiritura katerkoska;

3 Juana, Cuzapaj warmin, (chay Cuzataj Herodespaj mayordomon carkan); Susanapiwan. Chaycuna achqha warmicunapiwan Jesusta yanaparkancu cajnincuwan.

Tarpojmanta ejemplo

4 Llajtacunamanta Jesusman achqhayoj jamorkancu. Achqha runa tanta-yucuojtincu, Jesús cay ejemplowan parlaspa nerkan:

5 “Uj runa tarpoj llojserkan. Tarpuchcajtintaj, waquin muju ñan pataman t'acacorkan. Saruwasiska carkan, pisketocunataj pallacaporkancu.

6 Waquintaj rumi uqhuman t'acacorkan. Wiñarimuspataj, wañuporkan ch'aqui jallp'a caskanraycu.

7 Waquintaj qhichca uqhuman t'acacorkan. Qhichcacunataj wiñarispa sipiycorkancu.

8 Waquintaj sumaj jallp'aman t'acacorkan. Wiñarkan, sumajtataj urerkan, pachajcama uj mujumanta.”

Tucuchaspataj, alto vozwan nerkan: “¡Uyarejcunaka, entendiychis!” nispa.

¿Imaraycutaj ejemplowan parlaskari?

9 Jesuspaj discipuloncuna taporkancu: “¿Ima niytataj munan cay ejemplori?”

10 Jesustaj nerkan: “Kancunamanka Dios gobiernomanta mana yachaskacunata sut'inchasunquichis. Wajcunamantaj tucuy imata ejemplocunallawan parlachcani, khawachcaspa mana ricunancupaj, uyarichcaspapas mana entendinancupaj.”

Jesús sut'inchan tarpoj ejemplomanta

11 “Chay ejemploka cayta niyta munan: Mujoka Diospaj palabran.

12 Ñan patapi t'acaska mujutaj Diospaj palabranta uyarej runacuna. Chay-pacha supay jamuspa, sonkoncumanta uyariskancuta orkhocapun, mana creenancupaj nitaj salvaska canancupaj.

13 Rumi pampapi t'acaska mujutaj Diospaj palabranta uyarispa cusicuy-wan jap'ekajcuna. Chaywanpas mana saphiyoj caskancuraycu, pisi ratollapaj Diospaj palabranta creencu. Pruebacuna jamojtintaj, urmapuncu.

14 Qhichca uqhupi t'acaska mujutaj Diospaj palabranta uyarejcuna. Cay pachapi caj imaymanacunamanta llaquiska caspa, khapajyayta munaspa, mundopaj cusicuyninpi purispa, juch'uyymanta juch'uy atipachicuncu, nitaj sumajta urincuchu.

15 Sumaj jallp'api t'acaska mujutaj Diospaj palabranta uyarispa sumajta jap'ekajcuna, casucojcunataj. Creeskancipi firme quedacuspataj, sumaj causayta apancu, sumaj urita jina."

Canchay canamanta

16 Jesú斯 nillarkantaj: "C'anchayta jap'ichispaka, mana ima uqhupichu churancu, nitaj catre uqhumanchu; manachayri mesa pataman c'anchaytaka churancu, yaycojcuna c'anchayta ricunancupaj."

17 Jinallatataj tucuy pacaska cajcunaka sut'inchaconka, yachaonkataj.

18 Jina ari, allinta uyariyochis. Diospaj palabranta entendejka astawan entendenka. Mana entendejmantataj pisi entendiskan kechuska canka."

Jesuspaj maman waukencunapiwan

19 Jesuspaj maman waukencunapiwan jamorkancu. Payman mana chimpayta aterkancuchu achqha runa caskanraycu.

20 Uj runa Jesusman willarkan:

– Mamayqui waukeyquicunapiwan jawapi cachcancu, kanwan tupayta munancu.

21 Jesustaj contestarkan:

– Picunachus Diospaj palabranta uyarispa casucuncu, chaycunacaj may waukeycunapas.

Jesús wayrata thanichin

22 Uj p'unchay Jesú斯 uj boteman yaycuspa, discipuloncunata nerkan:

– Jacuchis kocha chimpaman.

Puriporkancutaj.

23 Kochata pasachcajtincu, Jesú斯 puñuporkan. Purichcajtincu, uj sinchi athun wayra jatarerkan. Ajinamanta boteman unu junt'aycuspa uqhuman chincaycuchipuchcarkan.

24 Chayraycu Jesusta rijch'acherkancu:

– ¡Yachachej! ¡Yachachej! Chincaycuchcanchisña unuman –nispa.

Paytaj rijch'arispa, wayrata c'amerkana, kochatapas. Wayrataj chhicapacha thaniporkan.

25 Jesú斯 discipuloncunata nerkan:

– ¿Maytaj cree niyyquichisri? –nispa.

Paycunataj mancharicuspa, muspharkancu. Ninacuchcarkancutaj:

– ¿Imayna runataj cayri? Wayrapas kochapas c'amejtin, casuncu –nispa.

Gerasamanta sajra espirituyo runa

26 Chayarkancu Geresa jallp'aman, Galilea kocha chimpaman.

27 Jesú斯 botemanta urakajtin jina, uj sajra espirituyo runa llajtamanta llojsimuspa, Jesusman chimpaycorkan. Unayña p'achanta mana churacorkanchu, ni wasipi tiyarkanchu, manachayri panteonllapi.

28 Jesusta ricuspataj, ñaupakenpi konkoriycorkan. Wajach'acuspa nerkan:

—¡Sinchi athun Diospaj Churin Jesús, ama meticuwaychu! ¡Mañacuyqui, ama ñac'arichiwaychu!

²⁹ Chayta nerkan, Jesús sajra espiritu runamanta katerkochcaskan-raycu. Achqha cuti sajra espiritoka chay runata dueñochacorkan. Runacunataj maquincunatachaquincunatawan cadenawan wataj cancu, paytaj t'ipiraj cadenataka. Sajra espiritu taj ch'usaj lugarman escapachej.

³⁰ Jesús taporkan:

—¿Imataj sutiyqui?

Paytaj contestarkan:

—Legión suteyka —nispa.

Chayta nerkan, achqha sajra espíritu payman yaycuskancuraycu.

³¹ Chay sajra espiritu unataj Jesuスマnta mañacorkancu:

—¡Ama mana tucuoj sinchi uqhu jutc'uman cachawaycuchu! —nispa.

³² Achqha qhuchitaj chay loma kayllapi miqhuchcarkancu. Sajra espiritu cuna Jesuスマnta mañacorkancu:

—Dejallawaycu chay qhuchicunaman yaycunaycuta.

Jesustaj permisota korkan.

³³ Sajra espiritu unataj runamanta llojsipa qhuchicunaman yaycorkancu. Qhuchicunataj sayaj khata pataman phawaspa, kochaman chhokaycucorkancu. Chaypitaj miquicupsa wañurarkancu.

³⁴ Qhuchi michejcunataj chayta ricuspa, phawaraspas willamorkancu llaj-tapi campopipas cajcunaman.

³⁵ Runacuna llojsimorkancu ima pasaskanta ricunancupaj. Chayas-pataj ricorkancu sajra espiritu yoj runataj Jesuspaj ñaupakenpi tiyachcajta, p'achayoja, sumaj yuyaynini. Chayta ricuspa mancharicorkancu.

³⁶ Ricojcunataj jamojcunaman willarkancu chay runa imaynatachus sajra espiritu manta alliyachiska caskanta.

³⁷ Gerasamanta tucuy runacuna Jesusta rogarkancu puripunanpaj, imaraycuchus sinchita manchacorkancu. Jesustaj boteman yaycupsa, cutiporkan.

³⁸ Sajra espiritu unamanta alliyachiska runataj Jesusta rogarkan paywan puripunanpaj. Jesús nerkan quedapunanpaj:

³⁹ —Wasiyquiman cutipuy. Willamuy tucuy imata Dios kanwan ruwaskanta —nispa.

Paytaj puriporkan enteron llajtaman willaspa imatachus Jesús paywan ruwaskanta.

Jairopaj ususin onkoska warmipiwan

⁴⁰ Jesús kochachimpaman cutipojtintaj, chaypi caj runacuna cusicuywan jap'ekarkancu, imaraycuchus tucuynin Jesusta suyachcarkancu.

⁴¹ Ajinapi chayamorkan uj runa, Jairo sutiyoy, sinagogapaj jefen. Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycupsa mañacorkan wasinman purinanpaj.

⁴² Paypaj ch'ulla ususin, chunca iscayniyoj watayo jina, wañunayachcarkanña.

Jesús purichcajintaj, achqha runa katicupsa sinchita mat'iycorkancu.

⁴³ Paycuna uqhupi uj warmi cachcarkan, chunca iscayniyoj wataña yawar apaywan onkoska. Achqha medicocunawan jampichicuspa, tucuy cajninta gastaska tucuchanancama; mana pipas alliyachiyta atiskachu.

⁴⁴ Cay warmi khepanejmanta Jesusman chimpaycupsa p'achanpaj cantonta llanqhaycojin, chaypacha yawar apaynin sayarkan.

⁴⁵ Jesustaj taporkan:

—¿Pitaj llanqhaycuwan? —nispa.

Mana pipas willajtin, Pedro nerkan:

—Yachachej, runacuna ñit'imusunqui; tucuynejmanta tankasunquichis.

46 Jesustaj nichcallarkanpuni:

—Pichá llanqhawan. Reparan nokamanta atiy llojsiskanta.

47 Chay warmitaj mana pacacuya atispa, qharcatispa Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycorkan. Tucuy runapaj ñaupakenpi sut'inchacorkan imapajchus Jesusta llanqhaskanta, chaypachataj alliyaskantawan.

48 Jesustaj nerkan:

—Wawáy, creeskayquiraycu alliyaska canqui. Sonko tiyaska puripuy.

49 Jesús parlachcajtinraj, Jairopaj wasimanta uj runa jamorkan nispa:

—Ususiyqui wañupunña. Amaña Yachachejta molestaychu.

50 Jesustaj chayta uyarispa Jairota nerkan:

—Ama manchacuychu; creellay, ususiyqueka alliyaska caponka —nispa.

51 Wasiman chayaspataj, pusaycorkan Pedrota, Juanta, Santiagota, wañuskapaj tata mamallantawan.

52 Tucuynincu llaquiska wakachcarkancu. Jesús paycunata nerkan:

—Ama wakaychischu. Cay wawaka mana wañuskachu, manachayri puñuchcallan.

53 Tucuynincu wawa wañuska caskanta yachaspa, Jesusmanta asiracorkancu.

54 Jesustaj maquinmanta jap'iycuspa alto vozwan nerkan:

—¡Juch'uyrita, sayariy! —nispa.

55 Causarispataj, sayariportan. Jesús mandarkan miqhunata konancupaj.

56 Tata mamantaj muspharachcarkancu. Jesustaj mandacorkan ama ni piman willanancupaj.

9

Jesús cachan willarajta

1 Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunawan tantaycucuspa, atiyta korkan sajra espiritucunata katerkonancupaj, onkoskacunatapas alliyachinancupaj.

2 Cacharkan Diospaj evangelionta willarajta, onkoskacunatapas alliyachinancupaj.

3 Jesús nerkan:

—Ñanpaj ama imatapas apacuychischu, ni bastonta, ni miqhuna apana saquillata, ni t'antata, ni kolketa, nillataj cambiacunapaj p'achatapas.

4 Mayken wasimanpas chayaspaka, chayllapiña quedacuychis pasapunayquichiscama.

5 Mayllapipas mana jap'ekaya munasunquichischu chayka, chay lugarmanta llosipuychis. Chaquiyquichispi caj polvotapas thalaraychis paycuna contra, mana allin caskancuta ricuchinayquichispaj.

6 Llojsispataj tucuyin estanciajuncata purerkancu, salvacionta willaspa, onkoskacunata alliyachispa.

Herodes Jesusta ricuyta munan

7 Herodes Jesuspaj tucuy ima ruwaskanta uyarispa, mana ima niyta aterkanchu, imaraycuchus waquincuna nichcarkancu: “Juan Bautista causarimun” nispa.

8 Waquintaj nichcarkancu: “Elías ujtawan riqhurimun” nispa. Waquintaj nerkan: “Mayken ñaupaj profetachá causarimun” nispa.

9 Herodestaj nerkan:

—Noka quiuiy Juanpaj umanta cuchokacherkani. ¿Pitaj cay canman, chay jina parlajta uyarinapajri?

Chayraycu Herodeska Jesusta ricuytapuni munachcarkan.

Jesús miqhunata kon phichka waranka runaman

¹⁰ Apostolnincuna cutimuspa, Jesusman willarkancu tucuy ima ruwaskancumanta. Jesustaj paycunata pusaporkan Betsaida llajtaman.

¹¹ Chayta yachaspa, runacuna katerkancu. Jesustaj paycunata jap'ekasca, Diospaj gobiernonmanta parlapayarkan, onkoskacunataj alliyacherkan.

¹² Ch'isiyachcajtinña chunca iscayniyoj discipuloncuna chimpaycuspa, Jesusta nerkan:

—Runata cachapullayña. Kaylla estanciaunaman llajtitacunamanpas puripuchuncu korpacchacunancupaj, miqhunatapas ranticunancupaj. Cay lugarpeka mana imapas canchu.

¹³ Jesustaj nerkan:

—Kancuna miqhunata koychis —nispa.

Paycunataj contestarkancu:

—Phichka t'anta iscay challwitallapiwan capuwanchis, tucuy cay runapaj miqhunata rantej puriyuman chhicallachari.

¹⁴ Kharicunalla yupaska phichka waranka jina carkancu. Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Cay runacunata tiyaycuchiyyis phichka chunca runata jina sapa uj grupopí.

¹⁵ Ajinata ruwaspa, tucuynincuta tiyaycucherkan.

¹⁶ Jesús chay phichka t'antata iscay challwitatawan maquinpi jap'ekarkan. Jana pachata khawarispataj Diosman graciasta korkan. Partispataj, discipuloncunaman korkan, runacunaman jaywaramunancupaj.

¹⁷ Tucuynincu miqhorkancu sajsanancucama. Puchojnintataj chunca iscayniyoj canasta junt'ata okharerkancu.

Pedro nin Jesuska Cristo caskanta

¹⁸ Uj p'unchay Jesús sapallan oracionta ruwachcarkan. Discipuloncuna paywan cachcajtincu, Jesús taporkan:

—Runari, ¿pi niwancutaj nokatari?

¹⁹ Discipuloncunataj contestarkancu:

—Waqin nincu, 'Juan Bautista'; waquintaj, 'Elías'; waquintaj, 'mayken ñaupaj profetachá causarimun.'

²⁰ Jesús paycunata tapullarkantaj:

—Kancunari, ¿pi niwanquichistaj?

Pedrotaj contestarkan:

—Kanka Diosmanta Cristo canqui.

²¹ Jesús nerkan:

—Ama cayta ni piman willanquichischu.

Jesús willacun wañunanmanta

²² Jesús nillarkantaj:

—Tataj Churenka sinchita ñac'arenka. Leymanta yachachejcuna, sacerdotecunapaj jefencuna, llajtapaj jefencunapas chejenkacu, wañuchenkacutaj. Chaywanpas quimsa p'unchaymanta causarimponka.

²³ Tucuy runamantaj nerkan:

—Maykenchus nokawan puriya munan chayka, konkacuchun pay quiquin. Sapa p'unchay sufrispapas, nokawan purichun wañunancama.

24 Causaynillanta salvayta munajka chincachenka; nokaraycu causayninta chincachejka salvaconka.

25 Cay pachapi khapajyaskan, ¿imapajtaj runamanri sirvenka, almantaj mana salvaska cajtinri?

26 Pillapas nokamanta palabraycunamantawan p'enkacojmantaka, nokapas, Tataj Churin, paymanta p'enkacullasajtaj, jayc'ajchus cay pachaman cutimusaj chhica Dios Tataypaj glorioso atiyninwan, angelnincunapiwan.

27 Segurayquichis, waquiñ caypi cajcunamanata mana wañonkacuchu Diospaj gobiernta ricunancucama.

Jesús waj jinaman tucun

28 Chay niskan pusaj p'unchaymanta jina, Jesús lomaman llojserkan oracionta ruwaj. Pusarkantaj Pedrota, Santiago, Juantawan.

29 Jesús oracionta ruwachcajin, uyanpaj rijch'aynin waj jinaman tu-corkan. P'achancunapas yuraj lliphipejman tucarkan.

30 Moisés Eliaspiwan righurerkancu Jesuswan parlachcraj.

31 Canchay uqhupi parlachcarkancu Jesús Jerusalenpi wañunanmanta.

32 Pedro paywan cajcunapiwan, puñuywan aysachicuspapas, rijch'achcarkancu. Ricorkancutaj Jesuspaj c'anchay glorianta chay iscay runatawan.

33 Moiseswan Eliaswan ripuchcajtincu, Pedro Jesusman nerkan:

—Yachachej, jallin caypi cachcaycu! Quimsa ramarata ruwasajcu: ujta kanpaj, ujta Moisespaj, ujtataj Eliaspan.

Mana yacharkanchu ima parlachcaskanta.

34 Parlachcajin, phuyu paycunata tapaycorkan. Phuyu uqhupi cachcaspa, mancharicorkancu.

35 Phuyu uqhumantataj Dios Tatapaj niskanta uyarerkerkancu: “Cayka ajllaskay Churiy. Payta uyariyochis.”

36 Ch'inayapojin, Jesús sapallantaña ricorkancu. Paycunataj ch'inlla caporkancu, ricuskancuta mana piman willaspa.

Jesús sajra espirituyo waynata alliyachin

37 K'ayantin lomamanta urakampojtincu, achqha runa Jesusta taripaj jamorkancu.

38 Chay uqhumanta ujnin runa alto vozwan nerkan:

—Yachachej, cay ch'ulla wawayta khawaripuway.

39 Sajra espíritu jap'in, kaparichin, t'ucuta jap'ichin, simimanta phusokota ulthuchin, ñac'arichin, nitaj cachariyta munanchu.

40 Discipuloyquicunata mañarkaniña sajra espirituta katerkonancupaj, manataj aterkancuchu.

41 Jesustaj nerkan:

—¡Ay, sajra mana creeynijo runacuna! ¿Jayc'ajcamataj kancunawan casajri? ¿Jayc'ajcamataj aguantaskayquichisri? Chay churiyquita cayman pusamuy.

42 Wayna chimpamuchcajin, sajra espíritu pampaman urmachispas t'uçuwan jap'icherkan. Jesustaj sajra espirituta c'amerkan; waynata allinyachispataj, tatanman koporkan.

Jesús ujewan willacun wañunanmanta

43 Tucuy runa musphararkancu Diospaj chay jina athun atiyninmanta. Muspharachcajincutaj, Jesús discipuloncunaman nerkan:

44 —Cayta allinta uyariyochis, amataj konkaychischu: Tataj Churenka runa-cunaman entregaska canka.

45 Discipuloncunataj Jesuspaj niskanta mana entenderkancchu, imaraycuchus Dios manaraj koskachu entendinancupaj. Manchacorkancutaj Jesusta tapuya.

¿Maykentaj curaj?

46 Discipulocuna churanacuyta kallarerkancu maykennincutaj curaj cananmanta.

47 Jesús chayta reparaspa, uj wawata ladonpi sayachispa,

48 nerkan:

—Pichus cay wawata sutiyipi jap'ekajka, nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekajtaj, cachamuwajniyta jap'ekallantaj. Kancuna uqhupi mana imapas cajka astawan athun canka.

Mana nokanchis contra cajka nokanchiswan

49 Juan Jesusta nerkan:

—Yachachej, uj runa ricumuyucu sutiyquipi sajra espiritucunata katerkojta. Mana nokanchiswan purichcaskanraycu, jarc'aycu.

50 Jesús contestarkan:

—Ama jarc'aychischu. Pichus mana nokanchis contra cajka, nokanchiswan cachcan.

Jesús Santiagota Juantawan c'amin

51 Jesús janaj pachaman llojsipunan p'unchay kayllamojtin, mana imata manchaspa Jerusalenman puriporkan.

52 Samarianeja purichcajtincaj, uj discipuloncunata ñaupajta cacharkan korpachacunancupaj waquichejta.

53 Samaria llajtayojcunata mana jap'ekayta munarkancchu, Jerusalenman purichcaskanta yuyaspa.

54 Juan Santiagopiwan chayta yachaspa, Jesusta nerkan:

—Señor, ¿munanquichu janaj pachamanta ninata urakachimunaycuta, cay runacunata ruphaycuchinapaj?

55 Jesús paycunata c'amerkan.

56 Waj llajtamantaj puriporkancu.

Jesuswan puriy munajcuna

57 Purichcajtinco, uj runa Jesusman nerkan:

—Señor, kanwan purisaj maytachá purinqui chayta.

58 Jesús contestarkan:

—Zorrocunapaj can jutc'uncu tiyanancupaj, pisketocunapajpas can tapancu. Nokapajri ni maypi wasi canchu samaricunaypaj.

59 Jesús waj runaman nerkan:

—Nokawan purisun.

Paytaj contestarkan:

—Permitiwayraj, ñaupajta tataytaraj p'ampaycamunayta —nispa.

60 Jesustaj nerkan:

—Wañuskacuna wañuskancuta p'ampachuncu. Kancajka puriy, Diospaj evangelionta willamuy.

61 Ujnintaj Jesusta nerkan:

—Señor, kanwan puriyta munani. Ñaupajtataj permitiwayraj familiaymanta despidicamunayta.

62 Jesús contestarkan:

—Pillapas aradota jap'ispa khepanejllata khawajka, mana sirvinchu Diospaj gobiernonpi llanc'ajpaj.

10*Jesús discipuloncunata cachan*

1 Chaymanta Señor ajllarkan kanchis chunca iscayniyoj discipuloncunatawan. Paycunatataj iscaymanta iscay cacharkan paypaj ñaupakenta purinancupaj tucuy llajtaman, maycunamanchus purinan carkan chayman.

2 Paycunaman nerkan: “Ciertopuni ajthapinaka achqha, llanc’ajcunataj pisilla. Chayraycu ajthapinapaj Dueñonmanta mañaychis llanc’ajcunata cachamunapaj okharejta.

3 Puriychis, khawariychis. Ovejata jina cachachcayquichis lobo jina sajra runacunapaj chaupinman.

4 Ama apaychischu miqhuna apana saquillata, ni kolke churanata, ni iscay abarcacunatas. Ñanpi ama piwanpas tardaychischu, uskhayta saludaspa pasapuychis.

5 Mayken wasimampas chayaspaka, saludaychis: ‘Sonko tiyay cachun cay wasipi tiyajcunapaj’ nispa.

6 Wasipi cajcuna sonko tiyayniyoj allin runacuna cajtincoka, saludaskayquichiska junt’aconka; mana allin runacuna cajtincutaj, mana junt’aconkachu.

7 Wasipi jap’ekaska caspa, chaypi quedacuychis. Imatachus kosunquichis, chayta miqhuychis, ujyaychispas, imaraycuchus llanc’aj runaka pagaska canan. Ama wasimanta wasi puriy cachaychischu.

8 May llajtamanpas chayajtiyquichis jap’ekasunquichis chayka, miqhuychis imatachus jaywaskasunquichista.

9 Chaypi onkoska cajtin, alliyachichis. Willaychis: ‘Cunan Diospaj gobiernon kancunaman kayllachamusunquichis’ nispa.

10 Chayajtiyquichis mana jap’ekasunquichischu chayka, callecunaman llojsipuychis nispa:

11 ¡Chaquicupi caj polvotapas thalaraycu kancuna contra! Cayta yachaychis, kancunaman Diospaj gobiernon kayllachamusunquichisña!

12 Noka niyquichis, juicio p’unchaypeka Sodoma llajta castigo sufriskmantapas astawanraj castigo canka chay llajtapajka.”

Diosta mana casoj llajtacuna

13 Jesús millarkantaj: “¡Ay, Corazín llajtapi caj runacuna! ¡Ay, Betsaida llajtapi caj runacuna! Achqha milagrocunata ricorkanquichis. Sichus Tiro llajtapi Sidón llajtapi chay quiquin milagrocuna ruwacunman carkan chayka, may tiempoa Diosman cutirircuman carkan, uchphawan khachka p’achawan churacusa Diosman cutiricuskancuta ricuchicunancupaj.

14 Chayraycu juicio p’unchaypeka Tiro Sidón llajtayoj runacuna castigo sufriskancumantas, astawan castigo canka kancunapajka.

15 ¡Kancuna, Capernaum llajtapi caj runacuna! ¿Creenquichischu janaj pachacama pusaska canayquichista? ¡Kancunaka infiernocama chhokayucuska canquichis!”

16 Jesús discipuloncunaman nerkan: “Pichus kancunata uyarejka, nokata uyariwan. Pichus kancunata chejnejka, nokata chejniwan. Nokata chejnejtaj cachamuwaj Diosta chejnин.”

Cachaskacuna cutimuncu

17 Chay kanchis chunca iscayniyoj cachaskacuna cusiska cutimorkancu nispa:

—¡Señor, sajra espiritucunantin casuwancu, sutiyquipi katerkojtiycu!

18 Jesustaj paycunaman contestarkan:

—Arí, noka supay Satanasta ricorkani janaj pachamanta rayo jina urmakamojta.

19 Noka atiyta koyquichis tucuy enemigopaj callpanta atipanayquichispaj, pallicunata alacrancunatapas sarojtiyquichis mana imanañasunquichispaj.

20 Chaywanpas ama cusicuychischu sajra espiritucuna kancunata casuskanmanta, manachayri cusicuychis janaj pachapi sutiyquichis escribiska caskanmanta.

Jesús cusicun

21 Chhicapacha Jesús Santo Espiritupaj cusichiskanwan junt'a, nerkan: "Tatáy, janaj pachapaj cay pachapaj Señornin Dios, alabayqui, yachayniyojcunamanta yuyayniyojcunamantapas cay yachachiycunata pacaskayquiraycu, wawa jina cajcunamantaj ricuchiskayquimanta. Arí, Tatáy, ajinata munanqui."

22 "Tucuy imata Tatay kowan. Mana pipas yachanchu pichus Churi caskanta, manachayri Dios Tatalla. Nitaj pipas yachanchu pichus Dios Tata caskanta, manachayri Churilla, picunamanchus Churi rejsciyyta munan chaycunallapiwan."

23 Discipuloncunaman cutirispataj, paycunallaman nerkan: "Cusicuynijoj cancu ricuskayquichista ricojcunaka."

24 Niyquichis, achqha profetacuna gobernajcunapiwan kancunapaj ricuskayquichista ricuya munarkancu, manataj ricorkancuchu. Uyariskayquichista uyariyta munarkancu, nillataj uyererkancuchu."

Samaria llajtayoj sumaj runa

25 Uj leymanta yachachej Jesuswan parlaj purerkan, yachayninta pruebata ruwananpaj. Jesusta taporkan:

—Yachachej, ¿imata ruwaspataj wiñay causayniyoj casaj?

26 Jesustaj contestarkan:

—¿Imataj leypi escribiska cachcan? ¿Imatataj leenqui?

27 Paytaj contestarkan:

—Señor Diosniyquita munacunqui tucuy sonkoyquiwan, tucuy almayquiwan, tucuy callpayquicunawan, tucuy yuyayniyquipiwan. Runamasiyquitataj munacunqui kán quiuiyquita jina.

28 Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui. Chayta ruwaspa, causanqui.

29 Paytaj allinpi llojsiyta munaspa taporkan:

—¿Pitaj runamasiyri?

30 Jesú contestarkan:

—Uj runa Jerusalenmanta Jericoman uraycuchcajtin, salteajcuna jap'erkancu. Tucuy imanta p'achantawan kechuspa makaspataj, cusca wañuskata sakerparerkancu.

31 Uj sacerdote chay quiquin ñanta purichcallarkantaj. Ricuspataj, wajninta pasaporkan.

32 Ajinallatataj uj levita chay lugarman chayarkan. Ricuspa, wajninta pasapullarkantaj.

33 Uj Samaria llajtayoj sumaj runa quiquin ñanta purichcallarkantaj. Chay nanaska runata ricuspataj qhuyapayarkan.

34 Chimpaycuspa, aceitewan vinowan nanaskancunata jampiyorcarkan, vendaycorkantaj. Uywanpi sillaycuchispas, alojacuna wasiman pusarkan. Chaypitaj cuidarkan.

³⁵ K'ayantintaj Samaria llajtayoj runaka iscay kolketa wasijoymán kospa nerkan: 'Cay runata cuiday. Astawan gastanqui chayka, noka pagapuskayqui cutimuspa' nispa.

³⁶ Cunanka niway: Chay quimsamanta, ¿maykentaj rijch'acusunqui nanaskapaj runamasin?

³⁷ Paytaj contestarkan:

—Maykenchus payta qhuyapayaj.

Jesustaj nerkan:

—Arí, puriy. Quiquinta ruwamuy.

Marta Mariapiwan

³⁸ Jesús purichcaspa uj llajtaman chayarkan. Chaypitaj uj warmi, Marta sutiyoy, wasinpi jap'ekarkan.

³⁹ Paypaj ñañan Mariataj Jesuspaj chaquincuna kayllapi tiyacuspa, willaskanta uyarichcarkan.

⁴⁰ Martataj ruwanancunawan atipachicuchcarkan. Chayraycu Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—Señor, ¿manachu llaquicunqui ñañay sapallayta tucuy ruwanata sakey-cuwasankmanta? Niy, ari, yanapawachun.

⁴¹ Jesustaj contestarkan:

—Marta, Marta, achqha ruwanacunawan afanaska cachcanqui.

⁴² Ujlla astawan necesarioka. Mariaka allincajta ajllacun. Chaytaka mana pipas kechonkachu.

11

Jesús oración ruwayta yachachin

¹ Uj cuti Jesús oracionta ruwachcarkan. Tucuchajtintaj, ujní discípulos nerkan:

—Señor, Diosman oración ruwacuya yachachiwaycu, imaynatachus Juan-pas discipuloncunata oración ruwacuya yachacherkan jinata.

² Jesustaj nerkan:

—Oracionta ruwaspaka niyquis:

'Janaj pachapi cachcaj Tataycu,
sutiyoqui yupaychaska cachun.

Gobiernoyqui jamuchun.

Munayniyqui ruwaska cachun,
imaynatachus janaj pachapi,
ajinallatataj cay pachapipas.

³ Sapa p'unchaypaj t'antata kowaycu.

⁴ Juchaycuta perdonawaycu, imaraycuchus
nokaycupas contra ruwajcunata perdonaycu.

Ama tentacionman urmachiwaycuchu,
astawanpas librawaycu sajramanta.

⁵ Jesús nillarkantaj:

—Kancunamanta ujní chaupi tutata amigonpaj wasinman purispa nin-man: 'Amigóy, quimsa t'antata ayniriway.

⁶ Uj amigoy chayamun, nitaj imaypas jaywarinapaj canchu' nispa.

⁷ Chay amigonka manachuna wasi uqhumanta nimunmanchu: 'Ama molestawaychu, puncuy wisk'askaña, wawaycuna nokapas puñunapiña caycu. Mana jatarimuymanchu konaypaj' nispaka.

⁸ Niyquichis, amigon caskanraycu amapas jatarimuchunchu konanpaj, chaywanpas sinchita mañacusanraycu jatarimonkapuni; konkataj tucuy necesitaskanta.

⁹ Ajinaka noka niyquichis: Mañacuychis, Diostaj kosunquichis. Masc'aychis, tarinquichistaj. Puncuta tacaychis, quicharasunquichistaj.

¹⁰ Mañacojika jap'ekan; masc'ajtaj tarin; puncuta tacajtapas quicharancu.

¹¹ ¿Mayken tatataj canman, wawan t'antata mañajtin rumita kojri, challwata mañajtinpas pallita kojri,

¹² chayri runtuta mañajtinpas alacranta kojri?

¹³ Kancunallapas sajra runa cayniyquichiswan, allin cajta wawayquichisman koyta yachanquichis chayka, jastawanraj janaj pachapi caj Tatayquichiska Santo Espirituta konka mañacojcunamanka!

Jesusta sajra espiritujoj nincu

¹⁴ Jesús jup'ayachej sajra espiritura uj runamanta katerkochcarkan. Sajra espiritu llojsejtincamataj, jup'aka parlayta kallarerkan. Runacunataj caymantia musphararkancu.

¹⁵ Waquintaj nerkan: "Cay runaka Beelzebú niska sajra espiritucunaj jefenpaj atiyninwan waj sajra espiritucunata katerkon" nispá.

¹⁶ Wajcunataj Jesusta pantachiya munaspa uj milagrota ruwananta mañarkancu.

¹⁷ Jesús pensaskancuta yachaspa, paycunata nerkan:

"Tucuy nación achqhaman partiskaka, paycama ñut'ucun. Ajinallatataj uj wasipi caj familiantin chejninauspaka, mana astaqui junto cancumanchu.

¹⁸ Ajinallatataj supay Satanaspas iscayman tucumman chayri, ¿imaynatataj chhicari atiynin callanmanpuniri? Cayta niyquichis, 'Beelzebupaj atiyninwan sajra espiritucunata katerkon', niwaskayquichisraycu.

¹⁹ Jina canman chayri, ¿pitaj discipuloyquichiscunaman atiyya kon sajra espiritucunata katerkonancupaj? Chayraycu ricuchicunquichis pantaska caskayquichista.

²⁰ Sichus noka Diospaj atiyninwan sajra espiritucunata katerkoni chayka, niyya munan Diospaj gobiernonka kancunaman chayamuskantaña.

²¹ "Callpayoj runa, allin armaska, wasinta khawajtenka, tucuy iman cajas allin wakaychaska.

²² Chaywanpas paymanta astawan callpayoj jamuspa atipanman chayka, confiaskan armacunata cajnincunatapiwan kechunman, jap'icapunmantaj.

²³ "Pichus mana nokawan cajka, noka contra. Pitajchus nokawan mana pallajka, t'acaran.

Cutimoj sajra espíritu

²⁴ "Sajra espíritu uj runamanta llojsin chayka, ch'aqui lugarcunata purin samacunata masc'aspas. Mana tarispataj, nin: 'Cutipusaj maymantachus llojsimuni chay wasiyman.'

²⁵ Chayaspataj, chay runata taripan uj wasi pichaska jallch'askata jina.

²⁶ Chhicataj purispa, paymanta nejtinpas astawan sajra kanchis espiritucunata tantaycun. Tantaycuspataj, chay runaman pusaycun. Chay runataj ñaupaj caskanmanta nejtenka astawan sajra capun."

Cusiyniyojcuna

²⁷ Chaycunata Jesús parlachcajtin, uj warmi runacuna chaupipi alto vozwan nerkan:

—¡Cusiyniyojmi pi warmichus onkocusunqui, wiñachisunquitaj chayka!

28 Jesús nerkan:

—¡Astawanpas Diospaj niskanta uyarispa casucojcuna cusicuyniyojka cancu!

Sajra runacuna milagrota mañancu

29 Achqha runa tantacamuchcajtinga, Jesús parlayta kallarerkan: “Cunan tiempopi causachcaj runacunaka sajra caspa, milagrota mañancu. Manataj waj milagrota riconkacucho, manachayri Jonasllamanta.

30 Imaynatachus Jonás Níniwe llajtayo runacunaman señal carkan, ajinal-latataj Tataj Churenka cay tiempopi causachcaj runacunaman señal canka.

31 Juicio p'unchaypi causarimuspa, uray llajtamanta gobernaj warmi cay tiempopi causachcaj runacunata juchachanka. Payka carumanta jamorkan gobernaj Salomonpaj yachaynim uyarej. Salomonmanta nejtimpas, caypi cachcan astawan yachayniyo.

32 Juicio p'unchaypi Nínive llajtayo runacuna causarimuspa, cay tiempopi causachcaj runacunata juchachankacu, imaraycuchus Nínive llajtayo runacuna Jonaspaj willaskanta uyarispa, Diosman cutirerkancu. Jonasmanta nejtimpas, astawan curaj caypi cachcan.

Cuerpopaj c'anchaynin

33 “Ni pi c'anchayta jap'ichispaka, pacaycunchu, nillataj cajonwan c'umpiycunchu, manachayri áltopi churan, wasiman yaycojcuna c'anchaypi canancupaj.

34 Ñawiyquicuna c'anchay jina cuerpoquipaj; ñawiyqui allin cajtin, tucuy cuerpoquipa c'anchayniyo canka. Mana allin cajtinri, cuerpoquipa tutayajpi canka.

35 Cuidacuychis, kanpi caj c'anchay ama tutayachunchu.

36 Tucuy cuerpoquipa c'anchay cajtin, mana ni ima tutayaj cajtin, tucuy imata sut'ita ricunqui, lámpara c'anchaywan jina.”

Jesús waquin runacunata juchachan

37 Jesús parlayta tucojtintaj, uj fariseo wajarkan wasinpi miqhunapaj. Wasinman yaycuspataj, tiyaycorkan miqhunapaj.

38 Costumbreman jina Jesús maquinta mana mayllacojin, fariseo waj jinata khawarkan.

39 Señortaj nerkan:

—Kancuna fariseocunaka vasota platotapas patallanta limpi-ochanquichis. Sonkojquichistataj mana allinwan, suwacuspa ima jap'iskayquichisan junta achinquichis.

40 ¡Maná yuyayniyo cuna! ¡Manachu yachanquichis patanta uqhuntapas Dios ruwaskanta?

41 Limosnata koychis ughu sonkojquichispaj qhuyapayayninwan. Ajinapi tucuy ima limpio canka.

42 “¡Ay, kancuna fariseocuna! Diezmota konquichis yerba buena-manta, rudamanta, tucuy verduramantawan. Recto causayta, Diosta munacuytawan konkapunquichis. Chatya ruwanayquichis carkan, mana diez-mota koyta konkapupsa.

43 “¡Ay, kancuna fariseocuna! Sinagogacunapi ñaupajpi alabanacaj tiyayta munanquichis. Callecunapi tucuy respetowan saludanata munanquichis.

44 “¡Ay, kancuna! ¡Maná riqhurej sepulturacuna jina canquichis, patantataj runacuna purincu mana yachaspa!

45 Ujin leymanta yachachej contestarkan:

—Yachachej, cayta nispaka, nokaycutapas ofendiwanquichis.

46 Jesustaj nerkan:

—¡Ay kancunapas, leymanta yachachejcuna! Kancuna ujcunaman mana apay atinata k'epichinquechis, kancunataj ni uj dedollayquichiswanpas yanapaycuringuichischu.

47 “¡Ay kancuna, profetacunapaj sepulturancunata ruwajcuna! Abueloyquichiscuna paycunata wañucherkancu.

48 Chay ruwaskayquichiswan ricuchicunquichis quiquinama caskayquichista, imaraycuchus paycuna profetacunata wañucherkancu, kancunataj sepulturancuta ruwanquichis.

49 “Chayraycu Dios yachaynинpi nin: Profetacunata apostolcunatawan noka cachamuskayquichis. Paycunatataj waquinta wañuchinquichis, waquintataj ñac'arichinquichis.”

50 Cay tiempopi causachcaj runacunamanta Dios cuentata mañanka tucuy profetacunata wañuchiskancumanta, cay pacha ruwacusanmantapacha.

51 Abelta wañuchiskanmantapacha Zacariasta wañuchiskancucama Dios cuentata mañanka cay tiempopi causachcaj runacunamanta. Zacariasta wañucherkancu altarwan santo lugarwan chaupipi.

52 “¡Ay, leymanta yachachejcuna, yachaypaj llaventa jap'icapojcuna! Kancuna quiuiquiquichis mana yaycunquichischu, jarc'anquichistaj yaycuy munajcunata.”

53 Jesúس caycunata parlayta tucuchajtin, leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan sinchita phiñaricorkancu. Jesusta molestayta kallarererkancu tucuy imamanta tapuspa;

54 imaraycuchus juchapi urmachiya munachcarkancu, imallamantapas payta juchachanancupaj.

12

Iscay uya

1 Waranka waranka runacuna tantacamorkancu sarunacunancucama. Chaymanta Jesúس parlayta kallarerkan. Ñaupajta discipuloncunaman nerkan: “Cuidacuychis fariseocunapaj levaduranmanta; niyta munani iscay uya caynincumanta.

2 Tucuy pacaska cajcunapas sut'inchaconka, yachaonkataj.

3 Tucuy ima tutayajpi niskayquichiska, sut'i p'unchaypi uyariconka; imataychus pacapi wasita wisk'aycuspa niskayquichispas, wasi patamanta wa-jach'aconka.

¿Pitataj manchacuna?

4 “Amigoycuna, kancunaman niyquichis: Ama manchaychischu cuerpota wañuchecunata. Chaymanta mana imatapas ruwayta atincumanchu.

5 Noka niskayquichis pitachus manchacunayquichista: Diosta manchacuychis. Pay wañuchispa, infiernoman wijch'uycuya atin.

6 “¿Manachu phichka pisketota vendincu iscay kolkellapi? Chaywanpas Dios mana maykennincutapas konkapunchu.

7 Yachaychis, umayquichispi chujchayquichispas ujmanta uj yupaska. Ajinaka ama manchacuychischu; kancunaka Diospaj astawan valinquichis achqha pisketocunamanta nejenken.

Jesucristopaj caskanta willacoj

8 “Noka niyquichis, pillapas runacunapaj ñaupakenpi nokapaj caskanta willacojtin, nokapas Diospaj angelnincunapaj ñaupakenpi nokapaj caskanta nillasajtaj.

9 Pillapas runacunapaj ñaupakenpi negawajtaka, nokapas Diospaj angel-nincunapaj ñaupakenpi negallasajtaj.

10 “Pillapas noka, Tataj Churin, contra parlanman chayka, Dios perdonaman. Santo Espíritu contra parlajcajtaka, Dios mana perdonankachu.

11 “Kancunata sinagogaman, juezman, jefecunaman ima apajtenka, ama ninquichischu: ‘Imanasajtaj cunari’ nispaka, ni imaynata ninayquichistapas,

12 imaraycuchus parlanayquichis rato Santo Espíritu yachachisunquichis imatachus parlanayquichista.”

Manayuyayniyoj khapaj runa

13 Uj runa Jesusta nerkan:

—Yachachej, waukeyta nипuway herenciata partinawanpaj.

14 Jesustaj contestarkan:

—Amigo, ¿pitaj churawarkan juezta jina chayri partejta jinapas?

15 Nillarkantaj:

—Cuidacuychis tucuy imata kancunalla jap'iycuy munanamanta, imaraycuchus runapaj causaynenka manami cajnincunapichu.

16 Chhicataj cayta nerkan: “Uj khapaj runa carkan, jallp'anpitaj achqhata uricherkan.

17 Chay khapaj runa pensarkan: ‘¿Imanasajtajri? Manaña maypi ajthapiskayta wakaychayta atinichu.

18 Cayta ruwasaj: Trojeycunata pascaraspa, astawan athuncunata ruwasaj. Chaypi ajthapiskayta tucuy cajniycunatawan tantasaj.

19 Nisajtaj: Cunanka achqhaña capuwan, sumaj wakaychaska achqha watapaj. Samaricusaj, miqhuspa ujyasa cusucusaj' nispas.

20 Diostaj payta nerkan: ‘¡Manayuyayniyoj runa! Cunan ch'isipacha wañunqui. Chay achqha tantaskayquiri, ¿epipajchá canka?’ nispas.

21 Ajinami pasan piwanchus payllapaj khapajyajwanka, Diospaj ñaupakenpitaj mana imayoj.”

Dios wawancunata cuidan

22 Jesús discipuloncunaman nerkan: “Cayta niyquichis, ama ‘imanasajtaj’ ninquichischu causanayquichismanta, miqhunayquichismanta, p'achallicunayquichismantapas.

23 Causayka astawan valin miqhunamanta nejtenka, cuerpopas astawan valin p'achamanta nejtenka.

24 Pisketocunata khawariyjis, mana tarpuncuchu nitaj ajthapincuchu, ni trojencu canchu. Chaywanpas Dios miqhunata kon. Kancunaka piskocunamanta nejtinpas astawan valinquichis.

25 Kancuna sinchita afanacuspares, ¿atiwajchischu yapacuyta cuscan metrolatapas?

26 Chayllatapas mana ruwayta atispari, ¿imaraycutaj llaquicunquichis chaytucuy imamantari?

27 “Khawariyjis t'icacunapaj wiñaskanta: mana llanc'ancuchu nitaj phuchcancuchu. Chaywanpas niyquichis, Salomonpas tucuy khapaj cayn-inwan manapuni ujníñ t'ica jinallapas p'achallicorkanchu.

28 Sichus Dios koratapas chay jinata p'achallin, cunan wiñachcan, pakarin-taj ruphachiska canka chayka, astawanraj kancunata p'achallisunquichis, pisí creeynijoj runacuna.

29 Chayraycu ama llaquicuychischu miqhunata ujyanata masc'aspa.

³⁰ Diospi mana creejcuna tucuy caycunamantaka afanacuncu. Kan-cunapajka can uj Tatayquichis, payka yachanña imacunatachus necesi-tasquayquichista.

³¹ Diospaj gobiernonpi afanacuychis, tucuy caycunatapas jap'ekallanquichistaj.

Janaj pachapi khapaj cana

³² "Ovejycuna, pisilla canquichis, chaywanpas ama manchacuychischu. Qhuyapayacoj Tatayquichis kosunquichis gobiernonpi canayquichispaj.

³³ Cajniyquichista vendiychis; necesitajcunaman koychis. Ruwaychispuni mana mauc'acoj saquillata jina. Mana tucucoj khapaj cayniyquichista wakaychaychis janaj pachapi. Chaymanka mana suwa yaycunchu, nitaj thutapas miqhunchu.

³⁴ Maypichus khapaj cayniyquichis cachcan, chayllapitaj sonkoyquichis-pas cachcan.

Waquiñiska cananchis

³⁵ "Waquiñiska, p'achalliska, c'anchayniyquichispas jap'ichiska cachcay-chis.

³⁶ Casamientoanta patronnincupaj cutimunanta suyaj runacuna jina cachcaychis, chayamuspa puncta tacamojtin quicharananyquichispaj.

³⁷ Rijch'aspa patronnincupaj cutimunanta suyajcunaka sinchi cusiska cankacu. Chay patrón mesanpi tiyaycuchispa, pay quiquin miqhunata jaywanka.

³⁸ Chaupi tutapas pakariyamuytapas chayamuspa paycunata rijch'achcajta taripanka chayka, cusicuyniyoj cankacu.

³⁹ Yachaychis cayta: Sichus wasiyoj ima horata suwa jamunanta yachan-man chayka, mana puñuspa suyanman, manataj suwachicunmanchu.

⁴⁰ Kancunapas waquiñiska cachcaychis, imaraycuchus mana yuyaskayquichis rato Tataj Churenka jamonka."

Iscay mayordomocuna

⁴¹ Pedrotaj taporkan:

—Señor, cay niskayqui ¿nokallaycupajchu, icha tucuypajchu?

⁴² Señortaj contestarkan: "¿Mayken mayordomotaj yuyaywan, fiel, sumajta khawaj? Chaycajta patronnin churan wasinpi cajcunaman miqhunata konanpaj.

⁴³ Cusicuyniyoj canka cay mayordomo, patronnin ajinata ruwachcajta taripanka chayka.

⁴⁴ Segurayquichis, cay jina mayordomotaka patronnin tucuy khapaj cayn-inta khawajta churanka.

⁴⁵ Chay mayordomochus sonkonpi ninman: 'Patronneyka manaraj chaya-monkachu' nispa. Chhicataj llanc'ajcunata kharita warmitapas makayta kallarinman, sinchitataj miqhunman uyanman machanancama chayka,

⁴⁶ mana suyaskan p'unchaypi ni yachaskan horapi chayamonka patron-nenka. Sinchita castiganka mana allin mayordomotaka, mana casucoj runacunata jina.

⁴⁷ "Uywaska runa patronninpaj munayninta yachachcaspa, mana waquiñicunchu nitaj munayninta ruwanchu chayka, sinchi castigaska canka.

⁴⁸ Pichus mana yachaspalla castiganapaj jina ruwan chayka, pisi casti-gaska canka. Achqha jap'ekajmantaka, achqhata mañanka; achqha jap'ejka, achqhamanta cuentata konan canka.

Jesusraycu achqhaman particonkacu

49 “Noka jamuni cay pachapi ninata jap'ichej. ¡Mayta munayman chay nina laurachcanallantaña!

50 Ņac'arinayraj cachcan sinchi pruebata; llaquiska cachcani junt'acunancama.

51 ¿Pensanquichischu cay pachaman sonko tiyaycuy apamuskyata? Manami, nokapi creeskancuraycu chejninaacunata apamuni.

52 Cunamantapacha uj familiapi phichkayoj tiyajka partiska canka, quimsa iscay contra, iscaytaj quimsa contra.

53 Tataka churin contra canka, churitaj tatan contra; mamaka ususin contra canka, ususitaj maman contra; suegraka khachunin contra canka, khachunitaj suegran contra.”

Señalcuna

54 Jesú nillarkantaj: “Kancuna inti yaycuypi phuyuta ricuspa, ‘Paranka’ ninquichis.

55 Uray ladomanta wayramojtintaj, ‘K'oñi canka’ ninquichis.

56 ¡Iscay uyacuna! Janaj pachapipas cay pachapipas cajcunata khawaspa, imayna tiempo cananta yachanquichis chayri, ¿imaynatataj cunan tiempopi ima pasachcaskanta mana reparacunquichischu?

Ujcunawan allinpi causanamanta

57 ¿Manachu kan quiuiyqui justo cajta reparacuwaj?

58 Pipas quejasunqui chayka, juezpajman purichcasplellaraj, paywan allinyacapuy mana juezman entreganasunquipaj, jueztaj guardiajman, guardiajtaj carcelpi wisk'aycusunquiman.

59 Niyqui, mana llojsimuya atiwajchu tucuy manuyquita paganayquicama.”

13

Diosman cutiricuychis

1 Chay p'unchaycunapi runacuna Jesusman willaj jamorkancu. Pilato waquin Galilea runacunata wañuchicherkan, yawarnincuta Diosman ofre-ciskancu animalcunapaj yawarninwan chhajruchispá.

2 Jesú paycunata taporkan: “¿Pensanquichischu chay Galilea runacuna astawan juchayoj caskancuta tucuynin Galilea runacunamanta nejtin?

3 Mana jinachu. Kancunapas mana Diosman cutirejtiyquichiska, wañullanquichistaj.

4 Siloepi torre urmaspa chunca pusajniyoj runata wañucherkan. ¿Creen-quichischu paycuna astawan juchayoj caskancuta Jerusalenpi waj tiyacoju-namanta nejtin?

5 Mana jinachu. Kancunapas mana Diosman cutirejtiyquichiska, wañullanquichistaj.”

Mana urej higo sach'a

6 Nillarkantaj cay jinata: “Uj runapaj uj higo sach'an carkan uva huertanpi. Urinta pallaj purispataj, mana urijoja tariparkan.

7 Huertata cuidajninman nerkan: ‘Quimsa watataña jamuni cay higo sach'api urita masc'aj, manataj urita taripanichu. P'atapuy ari. ¿Imapajtaj cay sach'a yankhapaj jallp'ata usuchenka?’ nispa.

8 Cuidajninri nerkan: ‘Patronní, ¿manachu cay watatawan callanmanraj? Chajmasaj, wanuchasajtaj.

⁹ Sichus urenka chayka, allin canka; manapuni urejtintaj, p'atapunqui.' "

Samana p'unchaypi

Jesús uj warmita alliyachin

¹⁰ Uj cuti, sinagoga wasipi Jesús yachachichcarkan samana p'unchaypi.

¹¹ Chaypitaj uj warmi cachcarkan chunca pusajniyoj wata onkoska. Uj sajra espiritu khoputa purichiska, manaña rectota sayayta atipuskachu.

¹² Ricuspa Jesús wajarkan, nerkan:

—Warmi, onko niyquimanta cacha riskaña canqui.

¹³ Maquincunata pay pataman churajtin, chhicapacha warmeka rectota sayarispa, Dios Tatata alabaya kallarerkana.

¹⁴ Sinagoga wasipi caj jefe phiñacorkan, Jesús samana p'unchaypi chay warmita alliyachiskanmanta. Runacunaman nerkan:

—Sojta p'unchay can llanc'anapaj; chay p'unchaycunapi jampichicoj jamuychis, ama samana p'unchaypeka.

¹⁵ Señortaj nerkan:

—¡scay uyacuna! ¿Manachu maykenpas samana p'unchaypi bueyta asnotapas pascaraspa apanquichis unuta ujyachimunapaj?

¹⁶ Abrahamaj miraynin cay warmeka, paytataj supay Satanás wataska chunca pusajniyoj watataña cay onkoywan. ¿Manachu samana p'unchaypi pascaranca canman?

¹⁷ Jesús cayta nejtin, p'enkapi ricucorkancu chejnicojcunaka. Runacunataj cusiracorkancu Jesuspaj athun ruwaskanta ricuskancumanta.

Juch'uy mujitomanta ejemplo

¹⁸ Jesús nillarkantaj: "Diospaj gobiernonri, ¿imamantaj rijch'acun? ¿Imawantaj rijch'achiymán?"

¹⁹ Mostazapaj juch'uy mujitonwan. Uj runa cay mujitota jallp'anpi tarpojin, wiñan sach'a canancama. Pisketocunapas ramancunapi tapachacuncu."

Levaduramanta ejemplo

²⁰ Jesús nillarkantaj: "Diospaj gobiernonta, ¿imawantaj rijch'achiymán?"

²¹ Levadurawan. Uj warmi levadurata quimsa chunca libra jac'uman chapuycojin, tucuyníin masa pokon."

C'ullcu puncu

²² Jerusalenman purichcaspa, yachacherkan llajtacunapi estancia cumapi ima.

²³ Uj runa nerkan:

—Señor, ¿pisillachu salvacuncu?

Paytaj contestarkan:

²⁴ —Afanacuychis c'ullcu puncunejta yaycunayquichispaj. Achqhayoj yaycuya munankacu, manataj atenkacuchu.

²⁵ Wasiyoj jatarispa puncuta wisk'ajtinña, kancunaka jawapi wajaspá puncuta tacanquichis: '¡Señor, quichariwaycu!' nispa. Paytaj nisunquichis: 'Maná rejsiyquichischu, maymantachá canquichis.'

²⁶ Kancunataj ninquichis: 'Kanwan cusca miqhorkaycu, ujyarkaycutaj; calleycupi yachacherkanqui' nispa.

²⁷ Pay nillasunquichistaj: 'Na niyquichisña, maná rejsiyquichischu, maymantachá canquichis. ¡Caymanta puriychis, maná allin ruwajcuna!'

²⁸ Yachanquichis Abraham, Isaac, Jacob, tucuy profetacunatawan Diospaj gobiernonpi caskancuta, kancunataj jawapi wijch'uska ricucunquichis.

Chhicataj infiernopi kancuna wakanquichis, nanaymanta c'ariris nispa c'uturacunquichis.

²⁹ Wajcunataj jamonkacu wichay, uray, inti llojsiy, inti yaycuy ladocunamanta, Diospaj gobiernonpi tiyaycuspa miqhumancupaj.

³⁰ Chhica cunan khepapi cajcuna ñaupajpi riqhurenkacu, cunan ñaupajpi cajcunataj khepapi riqhurenkacu.

Jesús Jerusalenmanta wakan

³¹ Waquin fariseocuna chayamuspa, Jesusta nerkanca:

—Herodes wañuchiya munachcasunqui. Puripuy caymanta.

³² Jesustaj contestarkan:

—Puriychis, chay atojman willamuychis: ‘Khawariy, cunan pakarinpas nokaka sajra espiritucunata katerkosaj, onkoskacunatas alliyachisaj. Minchhataj ruwanayta tucuchasaj.’

³³ Cunan, pakarin, minchhapas ruwanay can. Uj profetaka Jerusalenpi wañunana.

³⁴ ‘Jerusalén runacuna, profetacunata wañuchejcuna, Diospaj palabran willacoj cachamuskacunata rumiwan chhokaspa wañuchejcuna! ¡Jayc'a cuti kancunata tantaycuya munarkani, imaynatachus wallpa rijran uqhupi chiullincunata tantaycun jinata, manataj munarkanquichischu!

³⁵ Khawariychis, wasiyquichis wijch'uska canka. Niyquichis, manaña ricuwanquichischu: ‘¡Alabaska cachun Señorpaj sutinpi jamoika!’ nin-awayquichis p'unchaycama.

14

Jesús punquiska runata alliyachin

¹ Samana p'unchayypi Jesús miqhoj yaycorkan uj fariseo jefepaj wasinman. Waj fariseocunataj khamisiyachcarkancu.

² Chaypi uj punquiska runa Jesuspaj ñaupakenpi cachcarkan.

³ Jesús leymanta yachachejcunata fariseocunatawan taporkan:

—Samana p'unchayypi, ¿onkoskata alliyachinachu, icha manachu?

⁴ Paycunataj ch'inlla carkancu. Chhicari onkoskata alliyachispa, cacha-porkan.

⁵ Fariseocunaman nerkan:

—¿Maykenniyquichistaj wawanpas wacanpas phujyuman urmaycojin, manachu chay ratopacha orkhomunman, samana p'unchay cachcajtimpas?

⁶ Manataj contestaya aterkancchu.

Casamientoman invitaskacuna

⁷ Invitaskacuna sumaj tiyanacunallata ajllaskancuta ricuspa, Jesús yuyay-charkan:

⁸ —Casamientoman invitaska caspaka, ama ñaupajpi tiyaycunquichu. Kanchanta astawan importantepas chayamunan canman,

⁹ invitacojtaj nisunquiman: ‘Chay tiyanayquita payman koy’ nispa. Kantaj p'enkasupa khepaman puripunayqui canman.

¹⁰ Chayraycu invitaska caspaka, khepapi tiyacuy. Invitacojtaj jamuspa nisunquiman: ‘Amigóy, ñaupajpi tiyacuy’ nispa. Ajinapi respetaska canqui invitaskacunapaj ñaupakencupi.

¹¹ Pillapas pay quiquin importante yuyacojka, humillaska canka; humil-lacojtaj athunyachiska canka.

¹² Jesús invitacojman nillarkantaj:

—Jayc'ajchus miqhunapaj cenapajpas invitaspaka, ama invitanquichu amigoyquicunata, waukeyquicunata, parienteyquicunata, ni ladoyquipi tiyaj khapajcunatapas. Paycunaka invitaspas, cutichipullasunquichisman-taj.

¹³ Manachayri kan invitacuspaka, pobrecunata, such'ucunata, cojocu-nata, ñausacunatawan invitay.

¹⁴ Ajinapi cusicuynijoq canqui. Paycuna mana cutichiyyta atisunquichis-chu. Justo runacuna causariskancu p'unchaypi cutichiska canqui.

Athun miqhuna

¹⁵ Chayta uyarispa, uj mesapi tiyaj Jesusman nerkan:

—¡Cusicuynijoq cankacu Diospaj gobiernonpi athun miqhunapi miqhojcuna!

¹⁶ Jesustaj nerkan:

—Uj runa athun miqhunata waquichispas, achqha runacunata invitarkan.

¹⁷ Miqhuna waquiskaña cachcajtín, uywaskanta cacharkan invitaskacu-naman willamoja: 'Jamullaychisña, ña waquichiskaña' nispa.

¹⁸ Tucuynincu mana jamuya munarkancuchu. Uj nerkan: 'Cunallan jallp'ata rantini; chayta khawaj purinay. Rogayqui, sakerillaway' nispa.

¹⁹ Ujnintaj nerkan: 'Cunallan phichka yunta bueycunata rantini; chayta yanarimunay. Rogayqui, sakerillaway' nispa.

²⁰ Ujcäftaj nerkan: 'Cunallanraj casaracuni. Mana jamuya atiymanchu' nispa.

²¹ Uywaskantaj cutimuspa, cay tucuy imata patronninman willarkan. Chhicari patronka phiñaricorkan, uywaskantataj nerkan: 'Cunapacha puriy calleuncunata plazacunatas. Cayman apamuy pobrecunata, such'ucunata, ñausacunata, cojocunatas.'

²² Cutimuspataj uywaskanka nerkan: 'Señor, ña mandawaskayquita ruwaniña. Chaywanpas lugar canraj.'

²³ Chhicari patronnenka uywaskanta nerkan: 'Puriy ñancunata llajta cantocunatawan. Wajcunata pusamupuni; yaycumuchuncu wasiy junta cananpaj.

²⁴ Niyquichis, cay miqhunapi ni maykenpas jakay ñaupaj invitaskacu-manta miqhonakacuchu.'

Cristowan purinamanta

²⁵ Achqha runa Jesuswan purichcarkancu, paytaj cutirispa nerkan:

²⁶ "Maykenpas nokaman jamun chayka, manataj astawan munacuwanchu tatanmanta, mamanmanta, warminmanta, churincu-namanta, waukencunamanta, panancunamanta, pay quiquinmantapas nejenka, mana discípuloy cayta atinmanchu.

²⁷ Pichus wañunancama sufrispapas mana nokawan purejka, mana discípuloy cayta atinmanchu.

²⁸ Maykennillayquichispas uj torreta ruwayta munaspa, ¿manachu tiyay-cuspa kolkentaráj yupanka, yachananpaj aypañmanchu manachu ruwayta tucuchananpaj chayta?

²⁹ Mana chayka, cimientota kallariycuspa mana tucuchayta atipojtin, tucuy ricojuna burlacuspa asipayayta kallarincuman.

³⁰ Nincuman: 'Cay runaka ruwayta kallariycun, manataj tucuchayta atipunchu' nispa.

³¹ Ajinallatataj uj gobierno guerraman waj gobierno contra purinanpaj, ¿manachu ñaupajta khawarinman, atenkachus manachus atipayta chunca

waranka soldadowan, ujcajtaj iscay chunca waranka soldadowan jamuch-cajtin chayta?

³² Mana atej jina caspaka, carupiraj enemigon cachcajtin, cachanka allinyapupapaj parlapayajta.

³³ Ajina ari, pillapas tucuy capuyninta mana sakejka, mana discípuloy cayta atinmanchu.

Cachi ch'apajyapunanmanta

³⁴ "Cacheka sumaj. Ch'apajyanman chayri, ¿imaynatataj ujtawan cachin-chacunman? ¿Imapajtaj sirvinman?

³⁵ Mana jallp'apaj ni wanupaj sirvinmanñachu, manachayka wijch'unallapajña. Uyarejcunaka, entendiychis."

15

Chincaska oveja

¹ Romapaj impuestota tucuy cobrajcuna juchasapacunapiwan Jesusman chimpaycorkancu uyarinancupaj.

² Fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan thutuspa, nerkan: —Cayka juchasapacunata japekan, paycunawantaj miqhun.

³ Jesustaj cay jinata nerkan:

⁴ "Maykenniyquichistaj pachaj ovejayoj caspa, ujnin chincarkojtin, iskon chunca iskonnijoja sakerpayaspa, ¿manachu masc'aj puriwaajchis tarinayquichiscama?

⁵ Taripuspataj cusiska k'epiricuwajchis.

⁶ Wasiman chayachispataj, amigoyquichiscunata llajtayquichispi cajcu-natawan tantaycuwajchis. Niwajchistaj: 'Nokawan cusicuychis, chincaska ovejajta taricapuni' nispa.

⁷ Cayta niyquichis: Ajinallatajmi janaj pachapi athun cusicuy can uj juchasapallapas Diosman cutirejtenka, iskon chunca iskonnijoj 'mana juchayo' can' nej runacunamanta nejtenka.

Chincaska kolke

⁸ "Pi warmitaj chunca kolkenmanta ujninta chincachin chayka, c'anchayta japechispa wasinta pichaspataj, ¿manachu masc'anman tarinancama?

⁹ Tarispataj, tantaycunman amigancunata llajtanpi cajcunatawan; nin-mantaj: 'Nokawan cusicuychis, chincaska kolketa taricapuni' nispa.

¹⁰ Cayta niyquichis, ajinallatataj Diospaj angelnincuna cusicuncu, uj juchasapallapas Diosman cutiricuskanmanta."

Pantaj wayna

¹¹ Jesús cayta nillarkantaj: "Uj runapaj iscay churin carkan.

¹² Sullc'acaj tatanman nerkan: 'Tatáy, herencia tupawaskanta kopuway' nispa. Tatancutaj sapa ujman imachus tupaskanta koporkan.

¹³ Khepantin p'unchaycunataj sullc'acaj churi herencianta vendirapuspa, chay kolkewantaj caruta puriporkan waj nacionman. Jakaypitaj tucuy kolkenta tucucharkan mana allinta causaspa.

¹⁴ Lliujtaña tucuchapojojin, chay nacionpi athun yarekay carkan. Paytaj yarekaska puriycacharkan.

¹⁵ Chayraycu uj llajtayoj runamanta llanc'anata mañacorkan. Paytaj qhuchi michejta campoman cacharkan.

¹⁶ Sinchta yarekachicuspa, qhuchicunapaj miqhunanta miqhuyta munarkan. Manataj pipas ni imata jaywarejchu cancu.

¹⁷ Pensayta kallarerkan: 'Tataypaj wasinpi llanc'ajcunaka achqha miqhunayoj cancu, nokataj caypi yarekaymanta wañunayachcani.

¹⁸ Tataypaj wasinman cutipusaj, nisajtaj: Tatáy, juchallicuni Dios contra kan contrapas.

¹⁹ Manaña churiyquipaj jinachu cani. Llanc'ajniyquicunata jina ricuway' nispa.

²⁰ Ajinataj sayariytawan tatanpaj wasinman cutiporkan.

"Carullapiraj cachcajtin, tatanka payta ricorkan. Qhuyapayacuspataj, taripaj phawarkan. Mark'aycuspataj much'aycorkan."

²¹ Churintaj nerkan: 'Tatáy, juchallicuni Dios contra kan contrapas. Manaña churiyquipaj jinachu cani.'

²² Tatantaj uywaskancunata mandarkan: 'Uskhayta astawan sumajnin p'achata orkhomuspa p'achalliyuychis. Uj sortijata dedonman churaychis; zapatotapas churaychis.'

²³ Wiracaj waca uñata apamuspa ñac'aychis. ¡Miqhusunchis, sumajta cusucusunchis!

²⁴ Cay chureyka wañuska jina carkan, cunantaj causarimpunmanpas jina. Chincaska carkan, cunantaj tariska.' Ajinamanta sumajta cusicuyta kallerkancu.

²⁵ "Chaycamataj curaj churin chajrapi cachcarkan. Wasi kayllaman chayamuspataj,uyarerkan tusunapaj jina tocaskata.

²⁶ Ujnin uywaskata wajaspa, taporkan ima pasachcaskanta.

²⁷ Uywaskataj nerkan: 'Waukeyqui cutimpun; tatayquitaj wiracaj waca uñata ñac'achin, waukeyqui allin c'uchilla chayampuskanmanta' nispa.

²⁸ Chaymanta curaj chureka sinchita phiñacorkan; mana yaycuya munarkanchu. Ajinaka tatan llojsimuspa rogarkan yaycunanpaj.

²⁹ Tatanman nerkan: 'Nokaka achqha watata sirviyqui, casuspallapuni. Nitaj jayc'ajpas uj cabritallatapas kowanquichu, amigoycunawan miqhuspa cusircunaypaj.

³⁰ Cunantaj cay churiyqui, mana allin warmicunawan kolkeyquita tutuchamuspa chayamojtintaj, wiracaj waca uñata paypaj ñac'achipunqui.'

³¹ "Tatantaj nerkan: 'Churíy, kanka nokallawanpuni cachcanqui. Tucuy ima cajniytaj kanpjata.

³² Cunanka athun fiestata ruwananchis, cusicunanchis, imaraycuchus waukeyqueka wañuska jina carkan, cunantaj causarimpunmanpas jina; chincaska carkan, cunantaj taricapunchis.'"

16

Mana allin mayordomo

¹ Jesú discipuloncunaman nillarkantaj: "Uj khapaj runa carkan. Payman willaj jamorkancu: 'Mayordomoyqui mana allintachu khawachcan' nispa.

² Patronnin wajaspa, nerkan: '¿Imatataj kanmanta uyrichcani? Llanc'askayquimanta cuentata koway. Manaña astawan mayordomoyñachu canqui' nispa.

³ Mayordomotaj pensarkan: '¿Imanasajtaj cunanri? Patronniy wijch'orkowan. Mana callpay canchu chajrapi llanc'anaypajka, mañacuytaps p'enkaconi.

⁴ Yachaniña ima ruwanayta, patrón wijch'uwajtin runacuna wasincuman wajanawancupaj' nispa.

⁵ Chaymanta patroninpaj manun runacunata wajarkan ujmanta uj. Ujntinta taporkan: '¿Jay'a manutaj patronniyman canqui?'

6 Paytaj contestarkan: ‘Pachaj barril aceite manu cani.’ Mayordomotaj nerkan: ‘Cay documentoyquita apacapuy; tiyacyu, wajta ruway phichka chuncallamantaña.’

7 Ujitañataj taporkan: ‘Kanrí, ¿jayc'a manutaj canqui?’ Paytaj contestarkan: ‘Pachaj arroba trigo.’ Mayordomotaj nerkan: ‘Cay documentoyquita apacapuy; wajta ruway pusaj chuncallamantaña.’

8 Patronaj alabarkan mana allin mayordomota, sinchi yuyayniyoj caskanmanta. Mana creejcunaka cajnincunawan astawan yuyayniyoj cancu creejcunamanta nejtenka.

9 “Cayta niyquichis, cay sajra pachapaj kolkenwan amigocunata jap'iychis, kolkeyquichis tucucojtin janaj pachapi wiñaypaj jap'ekaska canayquichispaj.

10 “Uj chhicanpi justota ruwajka, achqhapipas justota ruwallantaj. Uj chhicanpi mana justota ruwajka, achqhapipas manallataj justotachu ruwan.

11 Cay sajra pachapi caj imancunawan mana justota ruwajmanri, ¿pitaj janaj pachapi caj imacunata confianka?

12 Wajpaj cajninwan mana justo cajtiyquichis, ¿pitaj kosunquichisman kancunapaj cajtari?

13 “Isbay patrontra mana pipas sirviyta atinmanchu. Imaraycuchus ujnínta chejininman, ujníntataj munacunman. Ujcajman junt'anman, ujcajmantataj ni ima importanmanchu. Mana aticumannchu Diosta kolketawan sirvinaka.”

14 Cayta uyarispa, kolkella munacoj fariseocuna Jesusta asipayarkancu burlacuspá.

15 Jesús paycunaman nerkan: “Kancuna sumaj runaman ríjch'acunquichis, sumaj causayniyoj runacunapas cawajchis jina. Chaywanpas Dios sonkoyquichista rejsin. Cay pachapi runacunapaj ‘allin’ nispa khawaskancuta Dios millacun.”

Diospaj gobiernon Moisespaj leyninwan

16 “Moisespaj leynin profetacunapaj escribiskancupiwan Juancama carkan junt'anapaj. Chhicanmanta, sumaj noticiajuna willacun Diospaj gobiernonmanta. Tucuynincuta callpachan yaycunancupaj.”

17 “Janaj pacha cay pachapas tucucuya atin, leycajtaj mana tucumanchu, manaraj junt'acuspaka.”

Maná divorciacunamanta

18 “Uj kosa esposanmanta divorciacuspa wajwan casaracun chayka, adulterio juchata ruwan. Pillapas divorciaska warmiwan casaracojtaj, adulterio juchata ruwallantaj.”

Khapajmanta Lazaromantawan

19 “Uj khapaj runa carkan, sinchi fino p'achawan p'achallicoj. Sapa p'unchay sumaj fiestata ruwaj tucuy ima sumaj miqhunacunawan.”

20 Callarkantaj uj runa mana imayo, Lázaro sutiyoy, llaga entero. Khapaj runapaj puncunpi tiyacuchcarkan.”

21 Cay runataj khapajpaj mesanmanta urmakaj puchucunawan sajsayta munarkan. Alkocunapas chimpaycuspa, llagancunata llajwaj cancu.”

22 Uj p'unchay Lázaro wañuporkan. Angelcunataj pusacaporkancu Abrahampajman, paraíso niskaman. Khapaj runapas wañupullarkantaj, paytataj p'ampaporkancu.”

23 “Uqhu pachapitaj sinchita sufrichcaspa, carumanta Abrahamta Lazarotawan ricorkan.

24 Chhicaraj wajach'acorkan: ‘¡Tatáy Abraham, qhuyapayaway! Lazarota cacharimuway. Dedon puntallantapas unupi jok'ocharispa, kalluya tha-snuriwachun. Nina lauraypi sinchita ñac'arichcanaí.’

25 Abrahamtaj contestarkan: ‘Churíy, yuyaricuy causachcasparaj tucuy imayoj caskayquita, Lazarotaj ñac'ariskanta. Cunanka Lazaroka caypi cusiska cachcan, kantaj chaypi ñac'arichcanqui.

26 Chaywanpas uj athun wayk'o can chaupinchispí. Chayraycu caymanta chayman puriy munajcuna mana atincumanchu, nillataj chaymanta cayman jamuy munajcunapas atincumanchu.’

27 “Khapaj runataj contestarkan: ‘Tatáy Abraham, mañacuyqui tatapaj wasinman Lazarota cacharipunawayquipaj.

28 Chaypi phichka waukeycuna can. Paycunaman willamuchun, paycunapas ama cay ñac'arina lugarman jamunancupaj.’

29 Abrahamtaj nerkan: ‘Moisespaj profetacunapaj escribiskan maquincupi can. ¡Chayta uyarispa casuchuncu!’

30 Paytaj nerkan: ‘Arí, tatáy Abraham, chaywanpas sichus uj wañuska causarispa paycunaman riqhurinman chayka, paycunaka Diosman cutirin-cuman.’

31 Abrahamtaj nerkan: ‘Moisespaj profetacunapajpiwan escribiskanta mana casucuncuchu chayka, nillataj creencumanchu wañuskamanta causarejtapas.’

17

Juchaman urmachicojcuna

1 Jesú discipuloncunaman nerkan: “Juchaman urmachicojcunaka callankapuni. ¡Ay, ujcunata juchaman urmachej runaka!

2 Allin canman paypaj, cutana rumita cuncanman warcucuspa kochaman wijch'uycunancoka, cay ujnin juch'uycunata juchaman urmachinantapachaka.

3 ¡Cuidacuychis!

“Hermanoyqui juchallicojtin, c'amiy; juchanmanta cutiricojtintaj, perdonapuy.

4 Uj p'unchaypi kanchis cutitapas kan contra juchallicuspa, kanchis cutilatataj jamunman ‘Manaña juchallicusajchu’ nispa chayka, perdonapuy.”

Creeypaj atiynin

5 Apostolcuna Señormanta mañarkancu:

—Kowaycu astawan creeyta.

6 Señortaj nerkan:

—Creeyniyquichischus uj mostaza muju jinallapas canman, chhicataj cay sach'ata niwajchis: ‘Tiracuy, athun kochapi sayacuspa saphichacuy’ nispa chayka, sach'aka casusunquichisman.

Uywaskapaj ruwanan

7 “Ujnin kancunapaj uywacuskayquichis llanc'askanmanta chayri animalcunata khawaskanmanta cutimojtin, ¿niwajchis churi, ‘Yaycumuy, miqhoj tiyaycuy’ nispa?

8 Mana, astawanka niwajchis: ‘Waquchipuway miqhunaypaj. Jaywaway miqhunata ujyanatapas tucunaycama. Chaymantaraj kanpas miqhunqui ujyanquita’ nispa.

9 Nillataj graciasta konchu patronka, uywaskan jinata ruwajtenka.

10 Ajinallatataj kancunapas Diospaj tucuy mandacuskancunata jun'taspaka, ninayquichis: ‘Ni imapaschu canchis, imaraycuchus ruwanallanchista jun'tanchis.’

Chuncayo leprawan onkoskacuna

11 Jesús Jerusalenman purichcaspa, Samariapaj Galileapajpiwan chaupinta pasarkan.

12 Uj llajtaman chayachcajtin, chuncayo leprawan onkoskacuna Je-suswan tupaj llojsimorkancu. Paycunataj carullapi sayaycuspa,

13 wajach'acamorkancu:

—¡Yachachej, Jesús, qhuyapayawaycu!

14 Paycunata ricuspa, Jesús nerkan:

—Puriyjis, sacerdotecunaman ricuchicamuychis.

Paycunataj purichcajtillancuraj, alliyachiska ricucorkancu.

15 Ujnin alliyachiska ricucuspa, cutimorkan. Alto vozwantaj Diosta alabarkan.

16 Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycorkan. Pampacama c'umuycuspa graci-asta korkan. Chay runataj Samaria llajtayo jarkan.

17 Jesustaj nerkan:

—¿Manachu chuncayo jarkanquichis alliyachiskacunari? ¿Maypitaj iskon-cajri?

18 ¿Cay Samaria llajtayo jarkanquichis alliyachiskacunari?

19 Chay runaman nerkan:

—Sayariy, puripuy. Creeskayquiraycu alliyachiska canqui.

Diospaj gobiernon

20 Fariseocuna taporkancu:

—Diospaj gobiernon ¿jayc'ajtaj chayamonka? —nispa.

Jesús paycunata contestarkan:

—Diospaj gobiernonka manami ricuna jinachu jamonka.

21 Mana niya atenkacuchu: ‘Caypi cachcan’, chayri ‘jakaypi cachcan’ nispaka. Imaraycuchus Diospaj gobiernonka kancuna uqhupiña cachcan.

22 Discipuloncunaman nerkan:

—P'unchaycuna chayamonka, kancuna Tataj Churinpaj quedamunanta munanquichis ujnin p'unchayllatas, nitaj quedaconcachu.

23 Chay p'unchaycunapi waquincura nenkacu: ‘Caypi cachcan’, chayri ‘Chaypi cachcan’ nispaka. Ama purinquichischu, nitaj katinquichischu.

24 Imaynatachus rayo c'anchan tucuy janaj pachata, ajina canka Tataj Churinpaj cutimunan p'unchayka.

25 Ñaupajtaka noka, Tataj Churin, sinchita sufrinay cachcan; cay tiempopi causachcaj runa mana jap'ekawankachu.

26 Imaynatachus Noepaj tiempopni pasarkan, ajinallatataj Tataj Churinpaj cutimunan p'unchaypeka pasanka.

27 Noepaj tiempopni runacuna miqhuchcarkancu, ujyachcarkancu, casarachcarkancutaj Noé barcoman yaycunan p'unchaycama. Unu juicio chayamojtintaj, tucuynincu wañurarkancu.

28 Lotpaj tiempocunapipas ajinallatataj pasarkan. Runacunaka miqhuchcarkancu, ujyachcarkancu, rantichcarkancu, vendichcarkancu, tarpuchcarkancu, wasicunatapas ruwachcarkancu.

29 Lot Sodoma llajtamanta llojsimojtinña, janaj pachamanta azufreyoj nina paramorkan. Tucuynincutaj wañurarkancu.

30 Jinallataj canka Tataj Churin riqhurimunan p'unchaypeka.

31 "Jakay p'unchaypi wasi patapi cachcajka ama wasinman yacycuchunchu imatapas orkhomunananpaj; chajrapi cachcajka ama wasinman cutimuchunchu.

32 Yuyaricuychis Lotpaj warminmanta.

33 Niyquichis, pipas causayninta salvayta munajka, chincachenka; causayninta chincachejtaj, salvaonka.

34 "Chay tutapi iscayojo puñuchcankacu uj puñunapi: ujnin apaska canka, ujnjintaj sakeska.

35 Isccay warmicuna junto cutachcankacu: ujnin apaska canka, ujnjintaj sakeska.

36 Isccay kharicuna chajrapi llanc'achcankacu: ujnin apaska canka, ujnjintaj sakeska.

37 Discipuloncunataj cayta uyarispa taporkancu:

—Señor, ¿maypitaj pasanka chay?

Paytaj contestarkan:

—Maypichus wañuska cachcan, chayman gallinazocunaka tantaconkacu.

18

Uj viuda, uj juezpiwan

1 Jesús uj ejemplowan yachacherkan mana chiriyaspa oración ruwanata.

2 Nerkan: "Uj llajtapi uj juez carkan, mana respetakanchu runacunata ni Diostapas.

3 Callarkantaj chay llajtapi uj viuda; achqha cutita quejacoj purej juezpajman 'Justiciata ruwariway' nispa.

4 Jueztaj achqha tiempota mana uyariyta munarkanchu. Chaywanpas yuyaricupsa nerkan: 'Diostapas mana manchanichu, ni runatas re-spetanichu.'

5 Chaywanpas, cay viuda sinchita molestawaskanraycu, justiciata ruwasaj, ama sapa cutí jamuspa pacienciayta tucuchanawañpaj."

6 Señor nillarkantaj: "Cayta nerkan mana allin juezka.

7 Allin ari, ¿manachu Diosri ajllaskancuna tuta p'unchay paymanta mañacojtinco, justiciata ruwanka? ¿Suyachicullankapunichu?

8 Niyquichis, mana suyachicuspa justiciata ruwanka. Chaywanpas Tataj Churin jamuspa, ¿taripankarajchu paypi creejcunata cay pachapi?"

Fariseo impuesto cobrajpiwan

9 Allin caskancuta creecupsa wajcunata despreciajcunaman, Jesús cay ejemplota nerkan:

10 "Isccay runacuna temploman purerkancu oracionta ruwaj. Ujnjintaj fariseo, ujnjintaj Romapaj impuesto cobraj.

11 Fariseoka sayaycuspa oracionta ruwaj cay jinata: 'Diosní, graciasta koyqui mana waquincuna jinachu caskaymanta: suwacoj, mana allin ruwaj, adulterio jucha ruwaj, nitaj chay impuesto cobraj runa jinachu.'

12 Noka isccay cutita ayunani semanapi; tucuy ganaskaymanta diezmoya koni' nispa.

13 Impuesto cobrajcajtaj altarmanta carullapi sayaycuspa, ni janaj pachatapas khawariyta atrevicorkanchu. Pechollanta tacacuchcarkan 'Diosní, qhuyapayariway; juchasapa cani' nispa.

14 Niyquichis, cay impuesto cobrajka wasinman cutiporkan Diospaj perdonaskan, fariseocajtaj mana perdonaska carkan. Pillapas pay quiquin

athunchacojka humillachiska canka; humillacojcajtaj athunyachiska canka."

Jesús wawacunata bendicin

15 Wawacunata Jesusman pusarkancu bendicinapaj. Discipuloncunataj chayta ricuspa, apamojcunata c'amerkancu.

16 Jesustaj wawacunata wajaspa discipuloncunaman nerkan:

—Ama jarc'aychischu wawacuna nokaman jamunanca, imaraycuchus Diospaj gobiernonka wawa jina cajcunapaj.

17 Segurayquichis, pipas wawa jina Diospaj gobiernonta mana jap'ekanchu chayka, mana Diospaj gobiernonman yayconkachu.

Khapaj runa Jesuswan parlan

18 Uj jefe Jesusta taporkan:

—Allin Yachachej, ¿imatataj ruwasaj wiñay causayniyoj canapaj? —nispa.

19 Jesustaj nerkan:

—¿Imaraycutaj "allin" niwanqui? Mana pipas allenka canchu. Dioslla allenka.

20 Mandamiento cunata yachanquiña: 'Ama adulterio juchata ruwanquichu, ama wañuchinquichu, ama suwacunquichu, ama pimantapas llullata ninquichu, tata mamayquita respetanqui.'

21 Runataj nerkan:

—Tucuy caycunata waynamantapacha junt'ani.

22 Uyarispataj Jesús nerkan:

—Chaywanpas ujtaraq ruwanayqui. Tucuy imayquita vendimuy, chay kolketataj pobrecunaman kopuy. Jamuspataj, nokawan puriy, jinamanta janaj pachapi khapaj cayniyqueka canka.

23 Chayta uyarispas, runaka sinchita llaquicorkan, sinchi khapaj caskanmanta.

24 Runata llaquiska puripojta ricuspa, Jesús nerkan:

—¡Khapajunaka ñac'ayta yayconkacu Diospaj gobiernonmanka!

25 Camelloraj agujapaj ninrinta astawan facilita pasanmanpas, uj khapaj Diospaj gobiernonman yaycunantapachaka.

26 Chayta uyarispas, taporkancu:

—¿Chhicari pillataj salvaska cayta atinman?

27 Jesustaj contestarkan:

—Runacunapaj mana aticojka, Diospaj aticun.

28 Pedro nerkan:

—Señor, nokaycu tucuy imaycuta sakemuytu kanwan purinaycupaj.

29 Jesús nerkan:

—Segurayquichis, pillapas wasinta, warminta, tatanta, mamanta, wawan-cunatapas Diospaj gobiernonraycu saken chayka,

30 cay pachapi astawan achqataraj jap'ekanka, khepamantaj wiñay causayta jap'ekanka.

Jesús ujtawan willan wañunanmanta

31 Chunca iscayniyoj discipuloncunata wajaspa, Jesús nerkan: "Cunanka Jerusalenman purisunchis. Chaypi Tataj Churinmanta profetacunapaj tu-cuy escribiskancu junt'aconka.

32 Waj llajtayoj runacunaman entregankacu, paymanta burlaonkacu, insultankacu, thutkatankacu.

33 Bajtakacu, wañuchenkacutaj. Quimsa p'unchaymantataj causariponka."

34 Discipuloncunataj mana entenderkancchu, ni yacharkancchu imamanta parlachcaskanta, imarayucus maná entendinancu jina carkan.

Jesús ñausataj alliyachin

35 Jesúz Jericó llajtaman chayachcajtín, uj ñausa ñan patapi tiyachcarkan limosnata mañacuspa.

36 Achqha runa pasajta uyarispa, taporkan ima pasaskanta.

37 Payman nerkanu Nazaret llajtayo Jesúz chayninta pasachcaskan.

38 Ñausataj wajach'acorkan:

—¡Jesúz, Davidpaj Churin, qhuyapayariway!

39 Ñaupajta purejcunataj c'amerkancu jup'alla cananpaj. Chaywanpas payka astawan wajach'acorkan:

—¡Davidpaj Churin, qhuyapayariway!

40 Jesúz sayacuspa, 'Pusamuychis' nerkan. Chayamojtintaj, taporkan:

41 —¿Imatataj kanpaj ruwanayta munanqui?

Ñausataj contestarkan:

—Señor, ricuya munani.

42 Jesustaj nerkan:

—¡Ricuy! Creeskayquiraycu alliyachiska canqui.

43 Ñausataj chaypacha ricucorkan. Jesuswantaj puriporkan, Diosta alabasca. Tucuy runacuna chayta ricuspa, Diosta alaballarkancutaj.

19

Jesús Zaqueowan

1 Jesúz Jericó llajtaman yaycuspa chaupinta pasarkan.

2 Chaypi tiyarkan uj khapaj runa, Zaquito sutiyoj, Romapaj impuesto cobrajcunapaj jefen.

3 Jesusta ricuya munarkan. Juch'uy runa caspataj, mana ricuya aterkanchu achqha runa caskanraycu.

4 Ñaupajman phawaspa, uj sicómoro niska sach'amán sekarkorkan chay sach'amanta Jesusta ricunapaj, imarayucus Jesúz chayninta pasanan carkan.

5 Jesúz chayninta pasachcaspa, sach'ata khawarispa, Zaquito ricorkan. Nerkantaj:

—Zaquito, uskhayta urakamuy. Cunanka wasiyquipi canay.

6 Chhicapacha Zaquito urakamorkan, cusicuywantaj wasinman Jesusta pusaycorkan.

7 Chayta ricuspa, tucuy thutorkancu Jesúz contra, "Juchasapapaj wasinpi alojacun" nispá.

8 Zaquito sayarispa, Señorman nerkan:

—Señor, tucuy capuyniymantá cuscanta pobrecunaman kopusaj. Piman-tapas engañowan suwani chayka, tawa cuti astawan cutichipusaj.

9 Jesúz payman nerkan:

—Cunán salvación cay wasiman chayamun, cay runapas Abrahamapaj miraynillantaj.

10 Tataj Churenka chincaska runacunata masc'aj salvajtaj jamun.

Chunca negociantecuna

11 Jerusalén llajta kayllapiña cachcajtín, Jesuspaj niskanta uyarejcuna yuyarkancu Diospaj gobiernon chayamunantaña. Chayraycu Jesúz cay ejemplota nerkan:

12 “Allin familiamanta uj khapaj runa carkan. Caru llajtaman puriporkan, chaypi gobiernopaj nombramientota jap'ekaj. Chaymanta cutimorkan gobernananpaj.

13 Manaraj purichaspataj, chunca llanc'ajnincunata wajarkan; sapa uj-man achqha kolketa korkan. Nerkantaj: ‘Cay kolkewan negociota ruwaychis cutimunaycama’ nispa.

14 Quiquin llajtayoj runacunataj payta chejnispa, khepanta comisionta cacharkancu, pay contra ninancupaj: ‘Mana payta munaycuchu gobiernoycupaj’ nispa.

15 “Chaywanpas payka gobiernopaj nombraska, llajtanman cutimorkan. Chayamuspataj, llanc'ajnincunata wajacherkan, kolke koskanmanta sapa ujmanta jayc'a mirachiskancuta yachananpaj.

16 Ujnин chayamuspa nerkan: ‘Señor, kolkeyquita mirachini chunca cutitawan.’

17 Gobernajtaj nerkan: ‘May allin llanc'aj canqui. Pisillawan allin ruwaj caskayquiraycu, chunca llajta gobernajta churaskayqui’ nispa.

18 Ujnjintaj chayamuspa nerkan: ‘Señor, kolkeyquita mirachini phichka cutitawan’ nispa.

19 Payta nillarkantaj: ‘Kan canqui phichka llajtata goberna’ nispa.

20 “Ujcajtaj chayamuspa nerkan: ‘Señor, cay kolkeyqueka; uj pañuelopi wakaychaporkayqui.

21 Junt'achej caskayquiraycu kanta manchacuyqui; imaraycuchus mana kanpaj cajta jap'inqui, maypipas mana tarpuskayquimantataj ajthapinqui.’

22 Gobernajtaj nerkan: ‘Kanka mana allin llanc'aj canqui. Parlaskayquwan juchachayqui. Junt'achej caskayta yacharkanqui, mana nokapaj cajta jap'ekapuskayta, maypipas mana tarpuskaytapas ajthapicapuskayta.

23 Koskay kolketa, ¿imaraycutaj bancoman mana churapuwarkanquichu? Cutimuspa kolkeyta miraynintawan orkhocapuymen carkan.’

24 Chaypi cajcunamantaj nerkan: ‘Kechuychis chay kolketa paymanta, ko'ychistaj chunca cuti astawan mirachejman.’

25 Paycunataj nerkan: ‘Señor, ¡paypajka canña, chunca cuti astawan!’

26 Gobernajtaj nerkan: ‘Niyquichis, pipajchá astawan can, chaymanka astawan koska canka; pipajchari mana canchu, chaymantaka uj chhican capuskanpas kechuska canka.

27 Cunanka mana gobernaj canay munajcunata cayman pusamuychis, nokapaj ñaupakeypitaj wañurachiychis.’

Jesús Jerusalenman yaucun

28 Chayta nispataj, Jesús Jerusalenman purichcallarkan.

29 Betfagé, Betania llajtacuna kayllaman, Olivos niska lomachimpaman chayaspa, Jesús iscay discipuloncunataj cacharkan.

30 Nerkantaj:

—Puriychis chimpa llajtaman. Chayman yaycuspataj, manaraj cargana malta asnata wataskata tarinquichis. Chay asnata pascaraspa aysamuychis.

31 Pipas tapusunquichisman: ‘¿Imapajtaj asnata pascarachcanquichis?’ nispa chayka, payta niychis: ‘Señorninchis necesitan.’

32 Chay iscay discipulocunataj purispas, Jesuspaj niskanman jina tarerkan.

33 Asnota pascarachcajtingutaj, dueñoncuna taporkancu:

—¿Imaraycutaj pascarachcanquichis?

34 Paycuna contestarkancu:

—Señorninchis necesitan —nispa.

35 P'achancuta caronaycuspa, Jesusman apamuspataj, sillaycucherkan.

36 Jesús purichcajtintaj, runacuna p'achancuta ñanpi mast'arkancu.

37 Olivos loma uraymanña kayllachachcajtincu, tucuy discipuloncuna cusicuywan wajach'acuspa, Diosta alabayta kallarerkan tucuy milagro ricuskancumanta.

38 Nerkancutaj:

—Alabaska cachun Señorpaj sutinpi jamoj Reyka! ¡Janaj pachapi cajcuman sonko tiyacyu cachun! ¡Dios alabaska cachun!

39 Chhicataj runacuna chaupipi caj waquin fariseocuna nerkancu:

—Yachachej, discipuloyquicurnata c'amiy.

40 Jesustaj contestarkan:

—Niyquichis, caycuna ch'inyyajtincoka, ruminuna wajach'aconkacu.

41 Jesús Jerusalén kayllaman chayaspa, llajtata ricuspa, Jerusalén runacunamanta wakarkan,

42 nispas: “¡Cunán p'unchayllapipas sonko tiyacyu kojta entendiwaichis! Cunantaj kancunamanta pacaska cachcan, manataj entendiyya atinquichischu.”

43 Ñac'ariy p'unchaycuna jamonka; chejnicojniyquichiscuna muyucusunquichis; tucuynejmanta atacasunquichis.

44 Cay llajtata thuniyconkacu ñut'u canancama. Ni uj rumillapas uj rumi patapí cankachu. Kancunatataj wañurachisunquichis, Diospaj salvaj jamuskanta mana reparaskayquichisraycu.”

Jesús limpiochan templota

45 Chay pasayta, Jesús temploman yaycuspa vendejcunata katerkamuya kallarerkan.

46 Nerkantaj:

—Escriturapi nin: ‘Waseyka oración ruwana wasi canka.’ Kancunataj suwacunapaj jutc'unta tucuchipunquichis.

47 Sapa p'unchaytaj Jesús templopi yachachichcarkan. Sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtapaj jefencunapiwan imaynallamantapas payta wañuchiyya munachcarkan.

48 Chaywanpas mana imanaya aterkancuchu, imaraycuchus tucuy runacuna Jesuspaj niskanta allinta uyarichcarkan.

20

Jesuspaj autoridadadnin

1 Uj p'unchay Jesús templopi runacunaman yachachichcarkan; salvaska canancupaj evangeliota willachcarkan. Jinallapi sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtapaj jefencunapiwan chayamuspa, nerkancu:

2 —¿Ima autoridadwantaj caycunata ruwanqui? ¿Pitaj cay autoridadadta kosunqui?

3 Jesús contestarkan:

—Nokapas kancunata ujta tapullaskayquichistaj. Niwaychis:

4 ¿Pitaj Juanta cachamorkan bautizanapaj? ¿Dioschu icha runacunachu?

5 Paycunapurataj ninacorkancu: “Sichus ‘Dios cachamorkan’ nisunchis chayka, Jesús niwasunchis: ‘¿Imaraycutaj payta mana creerkanquichischu?’ nispa.

6 Manallataj niyta atinchischu runacuna payta cachamuskanta, cay runacuna rumiwan chhokaspa wañuchiwichuwan, imaraycuchus paycunaka creencu Dios Juanta cachamuskanta, Diosmanta parlajta.”

7 Runacunata manchacuspa, contestarkancu:

—Mana yachaycchu pi Juanta cachamuskanta bautizananpaj.

8 Jesustaj nerkan:

—Nillataj nokapas willaskayquichischi ima autoridadwan caycunata ruwaskayta.

Mana allin llanc'ajcuna

9 Jesús runacunaman ejemplocunawan parlayta kallarispa, nerkan: “Uj runa jallp'anpi achqa uvata tarporkan. Llanc'ajcunaman arrendaycuspataj, caruta puriporkan.”

10 Uva pallana tiempotaj uj uywaskanta cachamorkan payman tu-paskanta apachinancupaj. Llanc'ajcunataj jap'ispa makaspataj, jinapachata cachaporkancu.

11 Patronka ujtawan cachamullarkantaj. Payta millaycunata nispa, makaspataj, jinapachata cachapullarkancutaj.

12 Ujtawan cachamullarkantaj. Llanc'ajcunataj yawarllata nanachispa, chajramanta katerkorkancu.

13 “Patronka pensarkan: ‘¿Imatataj ruwasaj? Munaska churiyta cachasaj, ichapas respetankacu’ nispa.

14 Llanc'ajcunataj payta ricuspa ninacorkancu: ‘Cayka herenciata jap'enka. Wañuchisunchis, nokanchistaj dueño capusunchis’ nispa.

15 Ajinata uva chajra jallp'anmanta wijch'orkospa, wañuchiportorkancu.”

Jesús taporkan: “¿Imanankataj patronri paycunata?

16 Purispa, chay llanc'ajcunata wañurachiponka, jallp'antataj wajcunaman arrendanka.”

Chayta uyarispa, nerkan:

—¡Jayc'ajpas chayka pasachunchu!

17 Jesús paycunata khawarispa nerkan:

—Cay Escriturapi niska ¿imatataj niyta munan?:

‘Wasi ruwajcunapaj millarpariskancu rumeka
astawan importante tucun wasipaj.’

18 Pillapas chay rumi pataman urmajka ñut'uska canka; rumichus pipaj patanmanpas urmanka chayka, polvota ruwanka.

19 Chayta uyarispataj, sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachej-cunapiwan Jesusta jap'iyyta munarkancu chhicapacha. Reparacorkancu paycuna contra cay ejemplo caskanta. Chaywanpas runacunata mancha-corkancu.

Impuestomanta tapuncu

20 Cacharkancu khamisiyajcunata, allin runaman rijch'acuspa Jesusta parlakachinancupaj, imallatas pantaskanta jap'ispa gobernajman entregarancupaj.

21 Paycuna taporkancu:

—Yachachej, yachaycu parlaskayqui cierto caskanta. Runapaj parlaskanta mana manchaspa, nitaj runapaj rijch'ayninta khawaspa, verdadta yachachinqui Diospaj múnaskanman jina causanancuta.

22 Cunan kan niwaycu: ¿Allinchu icha manachu impuesto pagana Roma gobiernoman?

23 Jesustaj paycunapaj iscay uya caskancuta yachaspa, nerkan:

24 —Apamuwaychis uj kolketa khawanaypaj. ¿Pipaj uyantaj, pipaj sutintaj cay kolkepi escribiska cachcan?

Contestarkancu:

—Gobernaj Cesarpajta –nispa.

25 Jesús paycunaman nerkan:

—Cesarpaj cajtaka, Cesarman koychis; Diospaj cajtataj, Diosman koychis.

26 Runacunapaj ñaupakenpi Jesús allinta contestaskanraycu, mana jap'iyta aterkancchu. Contestaskanmanta muspharaspas ch'inlla caporkancu.

Causarinamanta tapuncu

27 Waquin saduceocuna Jesusman jamorkancu. Saduceocunaka nincu wañuskamanta causarina mana caskanta. Chayraycu cay ejemplowan Jesususta taporkancu:

28 —Yachachej, Moisespaj esribiskanpi niwanchis: ‘Uj runa casarcuspa mana wawayoj wañupunman chayka, paypaj wauken viudawan casaracuchun, ajinapi wañopaj wawa cananpaj.’

29 Cunantaj kanchis waukentin carkancu. Curajcay casaracorkan, mana wawayoxtaj wañuporkan.

30 Katekenpas,

31 quimsacaj waukenpas chay viudawan casaracullarkancutaj; jinataj kanchisnintin chay viudawan casaracorkancu, wañuraporkancutaj. Nitaj maykennincupajpas wawancu carkanchu.

32 Khepanta chay warmeka wañupullarkantaj.

33 Cunanri, kanchisnintin causarimujtincu, ¿maykenpaj warmintaj cankari?

34 Jesustaj nerkan:

—Cay pachapi runacuna casaracuncu, casarachincutaj.

35 Chaywanpas causarimujpeka janaj pachaman chayajcunaka mana casaraconcacuñachu,

36 imaraycuchus chaypi manaña wañuy canchu. Angelcuna jina cancacu. Causariskancuraycu Diospaj wawancuna cancacu.

37 Quiquin Moisés laurachcaj sach'itamanta esribiskanpi yachachiwan-chis wañuskacuna causarinanta. Chay esribiskanpi nin: ‘Señorka Abraham-paj, Isaacpaj, Jacobpajpas Diosnin.’

38 ¡Diostaj mana wañuskacunapaj Diosninchu, manachayri causajcunapaj Diosnin! Diospajka tucuy causachcancu.

39 Waquin leymanta yachachejcuna nerkan:

—Allinta ninqui, Yachachej —nispa.

40 Manaña imatapas taporkancuchu.

Cristo, ¿pipaj Churintaj?

41 Jesús paycunata taporkan:

—¿Imaynatataj nincu: ‘Cristoka Davidpaj mirayninmanta’ nispa?

42 David quiquin nin Salmo libropi:

‘Señorninchis Dios Señorniyman nerkan:

Paña ladopyi tiyaycuy

43 enemigoquicunata atipanaycama.’

44 ¿Imaynatataj Cristo Davidpaj mirayninmanta canman, sichus David quiquin ‘Señorníy’ nichcajtinri?

Jesús juchachan

45 Tucuy runa uyarichcajtinco, Jesús discipuloncunaman nerkan:

46 “Cuidacuychis leymanta yachachejcunamanca. Paycunaman gusan-tan pampacama p'achayoj purina importante runa jina. Munancutaj respetowan saludanata plazacunapi, sinagogapitaj ñaupajpi alabanacaj

tiyanata masc'ancu tiyanancupaj. Fiestacunapipas alabanacaj lugarta masc'ancu miqhunancupaj.

⁴⁷ Chaywanpas viudacunamanta tucuy cajnincuta wasincutapas kechuncu. Mana reparachicunancupajtaj unayta oracionta ruwancu. Paycunaka astawan castigota jap'ekankacu."

21

Pobre viudapaj ofrendan

¹ Jesús khawachcarkan ofrenda churanaman khapajcuna kolke churaskancuta.

² Ricullarkantaj uj pobre viuda iscay kolkecitota churajta.

³ Chhicataj nerkan:

—Segurayquichis, cay pobre viudaka astawan churan tucuy ofrenda churajcunamanta nejtenka.

⁴ Imaraycuchus tucuypas puchojnillanta koncu. Cay warmitaj pobre cayninwan causananpaj caj lliuj kolkecitonta churapun.

Templo urmachinamanta

⁵ Waquin parlachcarkancu templo sumaj jallch'aska caskanmanta, munay rumincunamanta, adornoncunamantawan. Chayta uyarispa, Jesús nerkan:

⁶ —Chayamonka p'unchaycuna; chaypi cay tucuy ricuchcaskayquichis ñut'uska canka; ni uj rumipas uj rumi patapi cankañachu.

Señalcuna canka

⁷ Discipuloncuna Jesusta taporkancu:

—Yachachej, ¿jayc'ajtaj caycuna pasanka? ¿Imataj señal canka tucuy caycuna junt'acunapaj?

⁸ Jesús contestarkan: "Cuidacuychis mana pipas engañanasunquichispaj. Achqhayoj jamonkacu, 'Noka cani Cristo' nispa, 'Cunanka jamunan tiempo' nispa. Kancunaka ama casucuychischu.

⁹ Kancuna guerracunamanta revolucioncunamantawan parlajta uyarispa, ama manchacuychischu. Caycunaka cananpuni, chaywanpas manaraj tucucuy chayamunrajchu.

¹⁰ "Llajtapura nacionpura makanaconkacu guerrawan.

¹¹ Achqa lugarpitaj jallp'a qharcatenka. Cay pachapi yarekaycuna onkoycunapiwan canka, janaj pachapitaj mulljachicoj jinacuna athun señalcunapiwan riqhurenakacu.

¹² "Caycuna manaraj pasachcajtin, jap'isunquichis, ñac'arichisunquichistaj. Sinagogapi juchachasunquichis, carcelman churasunquichis, gobiernocunamantaj entregasunquichis nokapajta caskayquichisraycu.

¹³ Ajinapi nokamanta willaraya atinquichis.

¹⁴ Ñaupajtaka ama pensaychischu imatachus contestanayquichista.

¹⁵ Noka yachayta koskayquichis parlanayquichispaj. Enemigoymquichiscuna naka mana atipayta nitaj cùticichuytapas aténkacúchhu.

¹⁶ Chaywanpas tatayquichischus, waukeyquichischus, parenteyquichischus chayri amigoyquichischus entregasunquichis. Waquinniyquichista wañuchisunquichis.

¹⁷ Tucuy runa chejnisunquichis nokapajta caskayquichisraycu.

¹⁸ Chaywanpas umayquichismanta ni uj chujchallapas chincankachu.

¹⁹ ¡Pacienciawan creeskayquichispí firme caychis salvacunayquichispaj!

²⁰ "Jerusalenta soldadocunawan muyuyuskata ricuspa, yachaychis ñut'uskaña cananta.

²¹ Judeapi cachcajcuna lomaman escapacuychis; Jerusalenpi cachcajcuna llosipuychis; campopi cachcajcuna ama llajtaman cutiychischu.

²² Chay castigo p'unchaycunapi tucuy Escrituracuna junt'aconka.

²³ ¡Ay, llaquiy ari, chay p'unchaycunapi onkoj warmipaj ñuñuchcaj waway-ojpajpas! Imaraycuchus cay pachapi athun ñac'ariy canka. Jinallatataj Dios cay llajtayojcunata sinchita castiganka.

²⁴ Waquincunaka guerrapi wañonkacu; waquincunataj presota apankacu waj llajtacunaman. Waj llajtayoj runacuna Jerusalenta dueñochaonkacu, paycunapaj tiemponcu junt'acunancama.

Tataj Churinpaj cutimunan

²⁵ "Intipi, quillapi, koyllurcunapipas señalcuna canka. Cay pacha llajtacunapitaj runacuna ni ima ruwayta atispa manchariconkacu athun kochapaj lak'acuskan oladancunapaj sinchi suenayninwan.

²⁶ Runacuna manchacuywan wañunayankacu, cay pachata tucuy ima pasananta pensaspa. Janaj pachapi caj atiycura qharcatenka.

²⁷ Chaymanta Tataj Churinta riconkacu phuyupi jamuchcajta athun atiyninwan glorioso c'anchayninwan.

²⁸ Cay tucuy pasayta kallarejtin, animacuychis; callpachacuspa khawariy-chis; salvaska canayquichisña cachcan."

²⁹ Cayta nillarkantaj: "Higo sach'ata mayken sach'atapas khawariy-chis.

³⁰ Maypachachus raphincuna ch'ijchiramojtin, yachanquichis k'oñi tiempo kayllachamuchcaskantaña.

³¹ Ajinallatataj kancunapas cay tucuy ima pasajtin, yachanquichis cutimunay p'unchay kayllalapiña caskanta, Dios gobernananpaj.

³² "Segurayquichis, tucuy cay imacunaka canka cunan tiempo runa causachcajtinraj.

³³ Janaj pacha cay pachapas tucuconka; palabraycunacajka mana pasankachu junt'acunancama.

³⁴ "Cuidacuychis, sonkoyquichista ama khoruyachiychischu viciocunawan, machaycunawan, causayniyquichispaj afanacucunapiwan, chay juicio p'unchay mana konkay jap'inasunquichispaj.

³⁵ Uj trampa jina jamonka cay pachapi caj tucuy runacunaman.

³⁶ Listo cachcaychis, tucuy tiempo oracionta ruwaspa, caycunamanta escapanayquichispaj, allinpi riqhurinayquichispaj Tataj Churinpaj ñaupakenpi."

³⁷ P'unchaypeka Jesús templopi yachachej, tutapitaj Olivos niska lomapi cachcaj.

³⁸ Tucuy runacunataj tutamantapacha temploman jamorkancu payta uyarinancupaj.

22

Jesusta wañuchiyya munancu

¹ Kayllaña carkan mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchaycuna, Pasqua fiesta sutiyoj.

² Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan runacunata manchachicuspa, masc'arkancu imaynamantapas Jesusta wañuchinapaj.

³ Supay Satanás yaycorkan Judas Iscarioteman, ujnin chunca iscayniyoj discipulocunamanta.

⁴Judas purerkan parlaj sacerdotecunapaj jefencunawan, templopi caj waj autoridadcunawan ima, imaynata Jesusta paycunaman entregananpaj.

⁵Paycunataj cusicorkancu; prometicorkancu kolketa Judasman konancupaj.

⁶Judastaj chayta aceptaspa, masc'ayta kallarerkan imaynata Jesusta entregananpaj mana runacuna caskan rato.

Señorpaj Cenan

⁷Mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchay chayamorkan. Chay p'unchaypi Pascuapaj mut'uta wañuchinancu carkan.

⁸Jesús Pedrota Juantawan cacharkan, nispa:

—Puriychis, waquichimuychis Pascua cenata miq hunanchispaj.

⁹Paycunataj taporkancu:

—¿Maypitaj waquichinaycuta munanqui?

¹⁰Jesús contestarkan:

—Llajtaman puriychis. Chaypi uj unu p'uyňu apachcaj runata taripan-quichis. Payta katiychis wasinman yaycunancama.

¹¹Wasiyoj runata niy chis: 'Yachachej nin: ¿Nokapaj wasi maypitaj cachcan, discipuloycunawan Pascua cenata miq hunapaj?'

¹²Paytaj uj athun cuartota ricuchisunquichis wasipaj altosninpí, jallch'askataña. Chaypi nokanchispaj waquichimuychis.

¹³Paycunataj llojsispa, Jesuspaj niskanman jina tariparkancu. Chaypi waquicherkancu Pascua cenata miq hunancupaj.

¹⁴Miqhuna hora chayjtintaj, Jesús apostolnincunapiwan mesapi tiyay-corkancu.

¹⁵Jesús nerkan:

—¡Maytapuni munarkani cay Pascua cenata kancunawan miq huya, manaraj wañuchcaspa!

¹⁶Niyquichis, manaña Pascua cenata kancunawan ujtawan miqhusajchu, Diospaj gobiernonpi tucuy ima junt'acunancama.

¹⁷Vasota jap'ispa, Diosman graciasta kospa nerkan:

—Jap'iychis cayta, sapa ujniyquichis ujyaychis.

¹⁸Manaña uvamanta ujyasajchu jakay p'unchay Diospaj gobiernon jamu-nancama.

¹⁹T'antata jap'ispa, Diosman graciasta kospa parterkan; paycunamantaj korkan:

—Cayka cuerpo, kancunaraycu wañuyman entregaska. Cayta ruwaychis nokamanta yuyaricuspa —nispa.

²⁰Cena pasayta, t'antata jinallatataj vasota jap'ispa, nerkan:

—Cay vásoka mosoj compromiso, kancunaraycu jich'aska, yawarniywan ruwaska.

²¹Cunanka vendiyuwaj runa nokawan mesapi cachcan.

²²Tataj Churenka Diospaj niskanman jina purichcan. ¡Ay jakay vendiyco-ja!

²³Chhicataj tapunacuya kallarerkan: "¿Pitaj canman chay vendiycoj?" nispa.

¿Pitaj astawan importante?

²⁴Discipuloncuna churanacuchcarkancu maykennincuchus astawan im-portante canancumanta.

²⁵Jesús paycunaman nerkan: "Waj nacioncunapi gobernajcuna man-dacuncu mana qhuyapayaywan dueño chacuspa; autoridadcunapas quiquin munaskancuta ruwaspa nincu: 'Allinniyquichispaj ruwachcaycu' nispa.

26 Kancuna mana jinachu canayquichis. Kancunamanta astawan importante cajka, sullc'a jina cachun; mandacojtaj sirvej jina cachun.

27 ¿Pitaj astawan importanteri? ¿Mesapi tiyaspa miqhojchu chayri miqhunata sirvejchu? ¿Manachu mesapi tiyaspa miqhoj? Chaywanpas noká kancuna uqhupi sirvej jina cachcaní.

28 "Kancunaka nokawanpuni carkanquichis pruebaycunapi.

29 Chayraycu derechota kancunaman koyquichis gobernanayquichispaj, imaynatachus Tatay kowan ajinata.

30 Gobernajtiy, kancuna wajaska canquichis, mesaypi miqhunayquichispaj ujyanayquichispajpas. Juezcuna jinataj tiyanquichis, Israelpaj chunca iscayniyoj mirayninta juzganayquichispaj."

Jesús sut'inchan Pedro negananta

31 Señor Jesús nillarkantaj:

—Simón, Simón, supay Satanás mañan trigota jina kancunata thalanasunquichispaj.

32 Nokataj mañapuyqui creeyniyqui ama pisinapaj. Kantaj nokaman cutimuspa, hermanoyquicunata yanapay firme canancupaj.

33 Simontaj nerkan:

—Señor, listo cani kanwan carcelman purinapaj, kanwan wañunapajpas.

34 Jesús contestarkan:

—Pedro, niyqui, cunanpacha manaraj gallo wajach'acuchcajtin, quimsa cutita negawanqui mana rejsiwaskayquita nispa.

Ñac'arina hora

35 Jesús paycunata taporkan:

—Cacharkayquichis mana saquillayoja, ni kolkeyoja, nitaj abarcayoja. ¿Imallapas piserkasunquichischu?

Paycunataj nerkan:

—Ni imapas pisiwancuchu.

36 Jesustaj nerkan:

—Cunancajka, pipajcha can saquillapas kolkepas, chayta apachun. Mana espadayoja cajka, katananta vendispa uj espadata ranticuchun.

37 Niyquichis, Escriturapaj cay niskan nokapi junt'acunan: 'Mana allin ruwaj runacunawan yupaska canan.' Tucuy nokamanta escribiskacuna junt'acunanpuni.

38 Paycunataj nerkan:

—Señor, cay iscay espadaycu can.

Jesús contestarkan:

—Chayllaña cachun.

Jesús Getsemanipi

39 Jesús llojsispa costumbrenman jina Olivos niska lomaman purerkan. Discipuloncuna katerkancu.

40 Chay lugarman chayaspa, nerkan:

—Oracionta ruwaychis, ama tentacionman urmanayquichispaj —nispa.

41 Paycunamanta uj rumi chhokayman jina carunchacuspa, konkoriycuspataj, oracionta ruwarkan.

42 Nerkantaj: "Tatáy, munanqui chayka, cay ñiac'arinaymanta jarc'away; chaywanpas ama nokapaj munayniyu cachun, manachayri kanpajta."

43 Uj angeltaj janaj pachamanta riqhurerkan, callpachananpaj.

44 Sinchi athun ñac'ariyinipi Jesús astawanraj oracionta ruwarkan, jump'iynintaj athuchaj yawar sut'uy jina pampaman urmakarkan.

45 Sayarispataj, discipuloncunaman purispa puñurachcaja tariparkan, llaquicuywan atipaska caskancuraycu.

46 Nerkantaj:

—¿Imarayutaj puñuchcanquichis? Jatariyjis, oracionta ruwaychis ama tentacionman urmanayquichispaj.

Jesusta presochancu

47 Jesús parlachcajtinraj, achqha runa chayamorkancu. Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta uijnin, Judas sutiyoj, ñaupakencuta jamuchcarkan. Jesusman chimpaycuspataj much'aycorkan.

48 Jesustaj nerkan:

—Judas, ¿ujeta much'aycuspachu Tataj Churinta vendiycunqui? —nispa.

49 Paywan cajcunataj chay pasaskanta ricuspa, taporkancu:

—Señor, ¿atacaycumanchu espadawan?

50 Uijnin discípulo curaj sacerdotej uywaskanpaj paña lado ninrinta chokarkan.

51 Jesustaj nerkan:

—Déjaychis, chayllaña cachun —nispa.

Ninrita llanqhaycuspataj, Jesús alliyachiporkan.

52 Sacerdotecunapaj jefencunata, templopi caj autoridadcunata, llajtapaj jefencunatas, pay apaj jamojcunatawan nerkan:

—¿Imarayutaj jamunquichis espadacunawan c'aspicunawan nokata jap'ej, uj suwapas cayman jinatari?

53 Sapa p'unchay kancunawan templopi cachcajtiy, mana jap'iwarkanquichischu. Chaywanpas cunan horayquichis chayamun, tutayajpi caj mandacojtin.

Pedro Jesusta negan

54 Jesusta jap'ispa curaj sacerdotej wasinman aparkancu. Pedrotaj carullamanta katichcarkan.

55 Chaypi chaipi patiopi ninata jap'ichispa, muyuntinpi tiyaycorkancu, Pedropas tiyaycullarkantaj paycunawan cusca.

56 Chaypitaj uj sipas uywaska Pedrota nina kayllapi tiyachcaja ricuspa, allinta khawarispa nerkan:

—Caypas Jesuswan cachcarkan.

57 Pedrotaj negarkan nispa:

—Warmi, mana payta rejsinichu.

58 Juch'uy ratomanta, wajñataj ricuspa nerkan:

—Kanpas paycunamanta canqui.

Pedrotaj contestarkan:

—Khari, mana nokachu cani.

59 Uj hora pasaymanta, wajñataj nillarkantaj:

—Ciertopuni cayka Jesuswan cachcarkan. Galileamanta canpas.

60 Pedrotaj nerkan:

—Khari, mana yachanichu imamanta niskayquita.

Chhicapacha Pedro parlachcajtilanraj, gallo ujta wajach'acorkan.

61 Señorka cutirispa Pedrota khawarerkan. Pedrotaj yuyarerkan Señorpaj niskanmanta: “Cunan, manaraj gallo wajach'acuchcajtin, quimsa cutita negawanqui” nispa.

62 Pedrotaj jawaman llojsipuspa, sonko nanayta wakarkan.

Jesuswan burlacuncu

63 Jesusta khawajcunataj asipayaspa burlacuspa, makarkancu.

64 Ñawincunata tapaycuspa, taporkancu:

—¿Pitaj makasunqui? ¡Niwaycu!

65 Wajcunatawan nispa, insultarkancu.

Jesús Athun Asambleapaj ñaupakenpi

66 Pakariyachcajtinña, Athun Asambleapi llajtajefencia, sacerdote-cunapaj jefencia, leymanta yachachejcunapiwan tantacorkancu. Chayman Jesúsata aparkancu. Taporkancutaj:

67 —Niwaycu, ¿kan, Cristochu canqui?

Jesúsata nerkan:

—Arí, niyquichisman chayka, mana creewanquichismanchu.

68 Tapuyquichisman chaypas, mana contestawanquichismanchu.

69 Cunanmantapacha Tataj Churenka tiyachcanka tucuy atiyniyoj Diospaj paña ladonpi.

70 Chhicari tucuyninco taporkancu:

—¿Ajinaka kan, Diospaj Churinchu canqui?

Jesúsata contestarkan:

—Kancuna quiuiyquichis ninquichis noka caskayta.

71 Paycunataj nerkan:

—¿Imapajñataj astawan testigocuna munacuncu? Nokanchis quiuin uyarinchis paypaj siminmanta.

23

Jesusta Pilatoman apancu

1 Tucuyninco sayarispa, Jesusta Pilatoman aparkancu.

2 Pilatopaj ñaupakenpi juchachayta kallarerkanco nispa:

—Cay runata taripaycu nacionniycupi runacunata pituchcajta. Manataj munanchu impuestota gobiernomana paganata. Pay qui quintaj ‘Cristo Rey cani’ nin.

3 Pilato taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

Jesustaj nerkan:

—Arí, kan ninqui —nispa.

4 Pilatotaj sacerdotecunapaj jefencunaman runacunamanpiwan nerkan:

—Mana ima juchatapas tarinichu cay runapi.

5 Paycunataj astawan atipacorkancu nispa:

—Yachachiynincunawan tucuy runacunata pituchin, Galileamanta kallarispata tucuy Judeacama.

Jesusta Herodesman apachincu

6 Cayta uyarispata, Pilato taporkan Galileamantachus caskanta.

7 “Arí, Galileamanta” nejtinctaj, Herodespajman cacharkan. Chay Galilea gobernaj chay p'unchaycuna Jerusalenpi cacharkan.

8 Jesusta ricuspa, Herodes cusicorkan. Achqha tiempoña ricuya munarkan, Jesús milagro ruwaskancunamanta uyariskanraycu. Paypas milagro ruwachcajta ricuya munarkan.

9 Tucuy imata tapojtin, Jesús mana imatapas contestarkanchu.

10 Chayllapitaj sacerdotecunapaj jefencia, leymanta yachachejcunapiwan cacharkanco sinchita juchachaspapuni.

11 Chhicari Herodes soldadoncunawan millarpayarkancu. Rehta jina allin fino p'achata churaycuspa, burlacorkancu. Chaymantataj Pilatoman cutichiporkan.

12 Chay p'unchay Pilato Herodeswan amigo caporkancu. Ñaupajtaj enemigontin carkancu.

Jesusta juchachancu wañunapaj

13 Pilato sacerdotecunapaj jefencunata, autoridadcunata, llajtayojoくな natawan tantaycorkan.

14 Nerkantaj:

—Kancuna cay runata apamuwanquichis, ‘Runacunata pituchcan’ nispa. Nokataj kancunapaj ñaupakeyquichispí tapuspa, ni ima juchata tarinichu juchachaskayquichismanta.

15 Nillataj Herodespas juchata tarinchu; chayraycu cutichimpawan. Ña ricunquichisña, mana ni imatapas ruwanchu wañuchinapaj jinaka.

16 Jasut'isaj, chaymantataj cacharipusaj.

17 Sapa Pascuapi Pilato uj presota cacharej, runacunata agradanapaj.

18 Chayraycu, tucuynincu wajach'acuyta kallarererkancu:

—¡Ama chaytaka cachariychu! ¡Barrabasta cacharipuy! —nispa.

19 Barrabastataj presochaskacu chay llajtapi pitucuskanmanta, uj runata wañuchiskanmantapiwan.

20 Pilato Jesusta cacharipuya munaspapuni, ujtawan runacunaman parlarkan.

21 Paycunataj astawan wajach'acorkancu nispa:

—¡Chacataska cachun, chacataska cachun!

22 Quimsa cuticama Pilato paycunata nerkan:

—¿Imatapunitaj mana allinta ruwanri? Mana ni imata tarinichu wañuchinapaj jinaka. Jasut'ispa, cacharipusaj.

23 Paycunataj wajach'acuchcallarkancupuni chacatachinancupaj. Sinchita wajach'acuskanCUwan munaskancuta uyarichicorkancu.

24 Pilato mandarkan mañaskancuma jina.

25 Ajinaka ajllaskancu Barrabasta cachariporkan, Jesustataj entrega-porkan chacataska cananpaj. Barrabastaj runacunata pituskanraycu runata wañuchiskanraycu carcelpi cachcarkan.

Jesusta chacatancu

26 Jesusta chacatanancupaj apachcaspataj, Cirenemanta Simón sutiyoj runata jap'erkancu campomanta jāmuchcajtín; paywan cruzta apacherkancu Jesuspaj khepanta.

27 Achqha runa achqha warmicunapiwan katerkancu wakaspa, llaquicuymanta kaparispa Jesusmanta.

28 Jesustaj khawarispa, nerkan:

—Jerusalén warmicuna, ama nokamanta wakaychischu; manachayri kancuna quiuiyquichismanta wawayquichiscunamantawan wakaychis.

29 Jamonka p'unchaycunaka, chaypi nenkacu: ‘Cusicuynijoj mana wawayoj cay atejcuna, mana onkojyajcuna, mana ñuñuchejcunapas.’

30 Chhica runacunaka orkocunata nenkacu: ‘¡Nokacyu pataman urmaycamuwaycu!’ Lomacunataj nenkacu: ‘¡Pacacycuwaycu!’ nispa.

31 ¡Causachc妖 sach'awan cay tucuy imata ruwaspaka, imatarajchá ruwankacu ch'aqui wañuska sach'awanka!

32 Apallarkancutaj iscay mana allin ruwajcunataj Jesustawan chacatanancupaj.

33 Calavera sutiyoj lugarman chayaspa, Jesusta chacatkancu iscay mana allin ruwajcunatawan, ujta pañannejpi ujtataj llok'ennejpi.

34 Jesús nerkan:

—Tatáy, juchancuta perdonapuy; mana yachancuchu imatachus ruwaskancuta.

Soldadocunataj paypaj p'achanta partinacunancupaj sorteachcarkancu.

³⁵ Runacunataj khawachcarkancu. Autoridadcunantin Jesusmanta burlacusa, nerkanco:

—Wajcunata salvarkan; cunanka pay quiquin salvacuchun, Diospaj ajllaskan Cristo caspaka.

³⁶ Soldadocunapas burlacorkancu, c'allcu vinota ujyachispa.

³⁷ Nerkancutaj:

—¡Judiocunapaj Reynin canqui chayka, salvacuy kan quiuiyqui!

³⁸ Cruz puntapi uj escribiskata churarkancu. Chaypi nerkan: “Cayka Judiocunapaj Reynin” nispa.

³⁹ Ujnin mana allin ruwaj chacataska insultarkan:

—¡Kan Cristo canqui chayka, salvacuy, nokaycutapas salvallawaycutaj! —nispa.

⁴⁰ Ujnintaj payta c'amerkan:

—¿Manachu Diosta manchacunqui, kanpas quiquin castigopi cachcaspa?

⁴¹ Nokanchiska tucuy razonwan ñiac'arichcanchis; jucha ruwaskanchis-manta justo castigota pagachcanchis. Caycajri ni ima juchata ruwarkanchu.

⁴² Nillarkantaj:

—Jesús, gobernaya kallarispa, yuyaricuway nokamanta.

⁴³ Jesustaj contestarkan:

—Segurayqui, cunapacha nokawan paraisopi canqui.

Jesús wañupun

⁴⁴ Chaipi p'unchaymanta quimsa hora tardecama, tucuy cay pacha Tuyaycorkan.

⁴⁵ Intipas tutayaycorkan. Templopi athun cortina iscayman lliq'icorkan, janajmanta urayman.

⁴⁶ Jesús alto vozwan wajach'acorkan nispa:

—¡Tatáy, kanman espiritu ya koyqui!

Chayta nispataj, wañuporkan.

⁴⁷ Capitantaj caycunata ricuspa Diosta alabarkan:

—Ciertopuni, cay runaka mana juchayoj.

⁴⁸ Tucuy chaypi caj runacuna chayta ricuspa, puriporkancu, llaquicuy-manta pechoncuta tacacuspa.

⁴⁹ Jesuspaj amigoncuna Galileamantapacha purej warmicunapiwan chaypi cachcarkancu, carumanta chay pasaskancunata khawaspa.

Jesusta p'ampancu

⁵⁰ Uj allin justo runa carkan, José sutijoj, Judeapi caj Arimatea llajtamanta. Judiocunapaj Athun Asambleanmanta ujníñ carkan.

⁵¹ Cay Joseka Diospaj gobierntona suyachcarkan. Mana payman allinchu yuyacorkan Athun Ásambleapaj ruwaskancuna.

⁵² Pilatopajman purispa, Jesuspaj cuerponsa mañarkan.

⁵³ Cruzmanta apakaspa, fino sabanawan p'istuycuspa, kakapi jutc'uska sepulturaman churaycorkan, manaraj aya churaska sepulturaman.

⁵⁴ Pascua waquichina niska p'unchay carkan, samana p'unchay kallaricuchcarkanña.

⁵⁵ Galileamanta Jesuswan purej warmicuna purispa sepulturata ri-corkancu, imaynatachus Jesuspaj cuerponsa churaskancutawan.

56 Wasincuman cutipuspa, sumaj k'apayniyoj perfumecunata jawinacunatawan waquicherkancu. Samana p'unchaypi warmicunaka saramarkancu leyman jina.

24

Jesús causarin

1 Semana kallariy p'unchaypi sinchi tutamanta warmicuna sepulturaman cutterkancu, sumaj k'apayniyoj waquichiskancuta apaspa.

2 Chayaspataj, sepultura tapaska rumita waj ladopi tariparkancu.

3 Yaycuspataj, Jesuspaj cuerponta mana tariparkancuchu.

4 Manchariska, ni ima ruwayta aterkancuchu. Ricorkancu iscay kharicunata paycunawan cusca sayachcajta, c'anchachcaj p'achayojta.

5 Mancharicuspa pampacama c'uñuycojtinctaj, chay kharicuna nerkanca: –¿Imaraycutaj wañuskacuna uqhupi causachcajta masc'achcanquichis?

6 Mana caypichu, causarimpunña. Yuyaricuychis Galileapiraj cachcaspa kancunamar niskanmanta.

7 Pay nerkan: 'Tataj Churenka juchasapacunaman entregaska canka chatacanancupaj, quimsa p'unchaymantataj causarimonka' nispa.

8 Paycuna Jesuspaj niskanmanta yuyaricorkancu.

9 Sepulturamanta cutipuspataj, willarkancu chunca ujniyoj apostolnincunaman tucuy wajcunamanpas.

10 Cay willacoj warmicunataj carkan: María Magdalena, Juana, Santagopaj maman María, waj warmicunapiwan.

11 Paycunapaj niskan sonsera yuyacorkan apostolcunaman, manataj creeyta munarkancuchu.

12 Chaywanpas Pedro sepulturaman phawarkan. Khawayucuspa, sabanacunallata ricorkan. Wasiman cutispa, cay pasaskanmanta muspharkan.

Emaús ñanpi

13 Chay p'unchaypacha iscay apostolcuna Emaús niska llajtaman purerkancu, chunca ujniyoj kilómetro jina caripi Jerusalenmanta.

14 Purichspataj tucuy ima pasaskanmanta parlachcarkancu.

15 Parlachcajtingu, Jesús quiquin paycunaman chimpaycuspa, paycunawan cusca purerkan.

16 Jesusta ricospapas, mana reparacorkancuchu.

17 Jesús taporkan:

–¿Imamantataj parlachcanquichis purej jinari?

Llaquiska sayaycorkancu.

18 Ujnín, Cleofas sutiyoj, contestarkan:

–¿Kan sapallachu canqui, Jerusalenpi cachcaspa mana yachaj cay p'unchaycunapi ima pasaskanta?

19 Jesustaj taporkan:

–¿Imataj pasanri? –nispa.

Paycunataj nerkanca:

–Nazaret llajtayoj Jesuska ruwayninpi parlayninpipas uj atiynijoj profeta carkan Diospaj ñaupakenpi tucuy runapaj ñaupakenpipas.

20 Sacerdotecunapaj jefencuna autoridadniycupiwan payta entregarkancu wañuchinancupaj, chacatanancupajpiwan.

21 Nokaycu suyarkaycu pay Israel nacionniycuta librananta. Cay tucuy ima pasaskanka quimsa p'unchayña pasapun.

²² Chaywanpas nokaycu uqhumanta waquin warmicuna niskancuwan mulljawancu. Pakariyamuchcayta paycuna sepulturaman purerkancu.

²³ Jesuspaj cuerponta mana tarispataj, wasiman cutimuspa willawancu angelcuna paycunaman riqhuriskancuta: 'Jesús causachcan' nispa.

²⁴ Waquinnin nokaycumanta sepulturaman purispa, taripaskacu imay-natachuš warmicuna niskanman jina. Chaywanpas Jesuscajta mana ricuncuchu.

²⁵ Jesustaj paycunaman nerkan:

—¡Ay, llaquina canquichis, mana yuyayniyojcuna, mana creey atejcuna tucuy profetacunapaj niskancuta!

²⁶ ¿Manachu Cristori caycunata sufrinan carkan, manaraj glorioso gobier-nonman yaycuchcaspa?

²⁷ Chaypachataj Escriturapi paymanta niskancunata sut'inchayta kallarerkan, Moisespaj libroncunamanta kallarispa tucuy profetacunapaj libroncunacama.

²⁸ Emaús llajtaman chayaspataj, Jesús pasapojojman jina tucorkan.

²⁹ Paycunataj rogarkancu:

—¡Quedacuy nokaycuwan! Ña tardeña, tutayachcanña –nispa.

Jesustaj yaycorkan paycunawan quedacoj.

³⁰ Mesapiña tiyachcajtincu, Jesús t'antata jap'ispa, Diosman graciasta kospa partispataj, jaywarkan paycunaman.

³¹ Chhicapacha Jesús caskanta reparaspa rejserkorkancu, paytaj chincar-kaporkan.

³² Ninacorkancutaj:

—¿Manachu sonkonchis cuyurerkan ñanpi parlapayachcawajtinchis, Escrituracunata sut'inchachcawajtinchispas?

³³ Chaypacha jatarispa, Jerusalenman cutirerkancu. Chaypitaj chunca ujnyioj apostolcunata paycunawan cajcunatapiwan tantaskata tariparkancu.

³⁴ Apostolcuna nerkan:

—Ciertotapuni Señor causarimpuska, Simonman riqhurin.

³⁵ Paycunataj iscaynincu willarkancu ñanpi ima pasaskanta, imaynat-achus Jesús t'antata partejtin rejiskancutawan.

Jesús discipuloncunaman riqhurin

³⁶ Chaycunamanta parlachcajtincuraj, Jesús, chaupincupi sayachcraj, riqhurerkan. Saludaycorkantaj:

—Kancunapaj sonko tiyaycuy cachun –nispa.

³⁷ Paycuna sinchita mancharicorkancu, almata ricuskancuta yuyaspa.

³⁸ Jesús paycunaman nerkan:

—¿Imaraycutaj mancharicunquichis, sonkoyquichispitaj chay jinata iscayrayachcanquichis?

³⁹ Khawariyjis maquiycunata chaquiycunatapas; noka quiuiy cani. Llanqhaycuwaychis, ricuwaychis. Almaka mana aychayojochu, ni tulluyojchu. Kancuna ricunquichis, nokapajka can.

⁴⁰ Chayta nispataj, maquiycunata chaquiycunatawan ricucherkan.

⁴¹ Paycunataj cusicuymanta musphaymantawan manaraj creerkan-cuchu. Jesús taporkan:

—¿Capusunquichischu imallapas miqhunapaj?

⁴² Jaywarkan Challwa cancaskata abeja misq'itawan.

⁴³ Jap'ispataj miqhorkan ñaupakencupi.

44 Nerkantaj:

—Kancunawanraj cachcaspa, nerkayquichis Moisespaj, profetacunapaj, salmocunapajpiwan nokamanta escribiskan junt'acunan caskanta. Chayka nokapi junt'acunña.

45 Chhicari Escrituracunata sut'incharkan allinta entendinancupaj.**46 Nerkantaj:**

—Escribiskaman jina Cristoka wañunan, quimsa p'unchaymantataj causarimunan carkan.

47 Cristopaj sutinpi Jerusalenmantapacha kallarispa, tucuy llajtacunaman willarana, Diosman cutiricunancupaj, juchancu perdonaska cananpaj.

48 Caycunamanta kancuna testigocuna canquichis.

49 Tataypaj prometicuskanta noka kancunaman cachamusaj. Kan-cunaka cay Jerusalén llajtallapi quedacuychis, janaj pachamanta atiyta jap'ekanayquichiscama.

Jesús janaj pachata puripun

50 Jesús discipuloncunata pusarkan llajta jawanejman, Betania llajtacama. Maquincunata okharispataj bendicerkan.

51 Bendicichcaspa jina, okharicaporkan, janaj pachaman puriporkan.

52 Paycunataj Jesusta adoray pasyta, sinchi cusiska Jerusalenman cuti-porkancu.

53 Tempollapipuni cachcarkancu Diosta alabaspa. Ajina cachun.

SAN JUAN

Sumaj Evangeliota Willan

Palabrika Dios carkan

¹ Kallariypeka Palabra carkanña, Palabrataj Dioswan carkan, chay Palabrataj Dios carkan.

² Kallariypeka pay Dioswan cachcarkan.

³ Payninta Dios tucuy imacunata ruwarkan. Mana imapas ruwaskachu carkan mana paywanka.

⁴ Causayka paypi cachcarkan. Chay causaytaj c'anchay carkan runacunapaj.

⁵ Chay c'anchay laja tutayajpi c'anchan, laja tutayajtaj mana wañuchiyyta atinchu.

⁶ Uj runa carkan Juan sutiyoj, Diospaj cachamuskan,

⁷ c'anchaymanta willaj, paypaj niskanraycu c'anchaypi tucuy creenancupaj.

⁸ Mana Juanchu c'anchay carkan, manachayri cachamuska carkan c'anchaymanta willanapaj.

⁹ Tucuy runata c'anchaycoj, verdad c'anchay cay pachaman jamorkan.

¹⁰ Chay Palabra cay pachapi cachcarkan. Payninta Dios cay pachata ruwarkan chaywanpás, cay pachapi caj runacuna mana rejserkancuchu.

¹¹ Paypaj cajcunaman jamorkan, paypajta cajcunataj mana jap'ekarkancuchu.

¹² Chaywanpas picunachus Jesusta jap'ekancu paypitaj creencu, chaycuman Dios derechota kon paypaj wawancuna canancupaj.

¹³ Diospaj wawancuna cancu, mana runamanta naciskallachu, nitaj runacupaj munayninmantachu, manachayri Diospaj munaynimman jina.

¹⁴ Chay Palabra runaman tucarkan, nokaycu uqhupitaj causachcarkan, munacuywan verdadwan junta'. Paypi Diospaj glorioso cayninta ricorkaycu. Chay Diospaj cayninta Dios Tatamanta jap'ekarkan ch'ulla Churin caskanraycu.

¹⁵ Juan paymanta willarkan: "Caymi jakay pimantachus nerkyquichis: 'Khepayta jamuchcan nokamanta nejtín astawan importante, imaraycuchus manaraj cachcajtiy, payka carkanñapuni.'

¹⁶ Paypaj athun khapaj cayninmanta tucuyninchis achqha bendicioncunataj jap'ekanchis paypaj favorninman jina.

¹⁷ Moisesninta leyka koska carkan; Diospaj munacuynin verdadnintaj Jesucristonta chayamuwanchis.

¹⁸ Mana pipas Diosta jayc'ajpas ricorkancuchu. Diospaj ch'ulla Churin, Dios Tatawan sinchi ujchaska causaj, pay rejsciwiwanchis.

Juan Bautista Jesucristomanta willan

¹⁹ Jerusalenmanta judiocuna sacerdotecunata levitacunatawan cacharkancu Juanta tapunancupaj "¿Pitaj kan canqui?" nispa.

²⁰ Paytaj sut'inta willarkan:

—Maná Cristochu cani —nispa.

²¹ Tapullarkancutaj:

—¿Pitaj canquiri? ¿Profeta Eliaschu?

Juantaj nerkan:

—Mana Eliaschu cani.

Paycuna astawan taporkancu:

—Uj profeta jamunan carkan, ¿chaychu canqui?

Juantaj contestarkan:

—Mana —nispa.

22 Nerkancutaj:

—¿Pitaj chhica canquiri? Nokaycuta cachamuwajniycuman willanaycu.

¿Imatataj ninqui kan quiuiyquimanta?

23 Juantaj contestarkan:

—Profeta Isaiaspaj niskanman jina ch'usaj lugarpi wajach'acoj voz cani:
‘Señorraj sonkoyquichista waquichiychis, recto ñanta jina’ nispa.

24 Chay runacunataka fariseocuna cacharkancu Juanwan parlajta.

25 Tapullarkancutaj:

—Kan mana Cristo, ni Elías, ni jamunan carkan chay profeta caspari,
¿imaraycutaj bautizanqui?

26 Juan contestarkan:

—Nokaunuwan bautizani. Chaywanpas kancuna uqhupi cachcan uj
mana rejsiskayquichis.

27 Payka khepayta jamuchcan. Paypaj ñaupakenpeka ni imapaschu cani,
abarcanta pascaranallaypajpas.

28 Tucuy cay pasarkan Betania lugarpi, Jordán mayu chimpapi, Juanpaj
bautizachcaskanpi.

Jesús Diospaj Corderon

29 K'ayantin Juan Jesusta ricorkan payman chimpaycuchcajta. Nerkantaj:
‘¡Khawariychis, caymi Diospaj Corderonka, runacunapaj juchanta kechoj!

30 Paymanta nerkan: ‘Khepayta jamuchcan, chaywanpas nokamanta
nejtin astawan importante, imaraycuchus manaraj cachcajtiy, pay
carkanñapuni.’

31 Noka quiuiy mana yacharkanichu pi caskanta. Chaywanpasunuwan
bautizachcani Israel runacuna payta rejsinancupaj.”

32 Juan willallarkantaj: “Janaj pachamanta Santo Espirituta palomata jina
uraycamuchcajta ricorkani. Jesuspaj umanpi tiyaycorkan.

33 Noka manaraj yacharkanichu pi caskanta. Unuwan bautizanaypaj
cachamuwaj Dios niwarkan: ‘Pipaj patanmanchus Santo Espíritu uraka-
muspa tiyayconka, chaymi Santo Espirituwan bautizajka.’

34 Nokaka ricuniña; testigo cani payka Diospaj Churin caskanmanta.”

Jesuspaj ñaupajcay discipuloncuna

35 K'ayantintaj ujtawan Juan chayllapitaj cachcarkan iscay discipuloncu-
nawan.

36 Jesusta pasajta ricuspa, Juan nerkan:

—¡Khawariychis, caymi Diospaj Corderonka!

37 Juanpaj iscay discipuloncuna chayta uyarispa, Jesuswan puriporkancu.

38 Jesús khepanta khawarispa, paywan purichcaskancuta ricuspa, paycu-
nata taporkan:

—¿Imatataj masc'achcanquichis?

Paycunataj nerkan:

—Yachachej, ¿maypitaj tiyanqui?

39 Jesustaj contestarkan:

—Jamuychis ricoj.

Purispa, maypi tiyaskanta ricorkancu. Paywantaj ch'isiyaycorkancu, tawa hora jina tardeña caskanraycu.

⁴⁰ Juanta uyarispa, Jesuswan purejcunamanta ujnin carkan Andrés, Simón Pedropaj wauken.

⁴¹ Chaypacha Andreska purerkan wauken Simonta masc'aj. Payman nerkan:

—Mesiasta tariycu. (Mesías niyta munan: Cristo.)

⁴² Chaypacha Andreska Simonta Jesusman pusarkan. Jesús ricuspa, payta nerkan:

—Kan canqui Simón, Juanpaj churin. Cunantaj Cefas sutiyqui canka. (Cefas niyta munan: Pedro.)

Jesús Felipeta Natanaeltawan wajan

⁴³ K'ayantin, Jesús Galileaman puriya munaspa, Felipewan tuparkan. Paytataj nerkan:

—Nokawan puriy.

⁴⁴ Cay Felipeka Betsaida llajtamanta carkan, Andrespas Pedropas chayllamantataj.

⁴⁵ Felipe purerkan Natanaelta masc'aj. Payta nerkan:

—Josepaj churin, Nazaret llajtayoj Jesusta tariycu. Paymanta Moisés escriberkan leypeka, ajinallatataj profetacunapas.

⁴⁶ Natanael nerkan:

—¿Nazaret llajtamantari llojsinmanchu ima allinllapas?

Felipe payta nerkan:

—Jamuy, ricunqui.

⁴⁷ Jesús Natanaelta payman kayllaycuchcajta ricuspa, nerkan:

—Cayka uj verdadero Israel runa jamuchcan. Paypi ni ima engaño canchu.

⁴⁸ Natanael payta taporkan:

—¿Imaynatataj rejsiwanquiri?

Jesús contestarkan:

—Manaraj Felipe kanta wajachcajtin, ricorkayqui higo sach'a urapi cachcajtiyqui.

⁴⁹ Natanael nerkan:

—¡Yachachej, kan Diospaj Churin canqui, Israelpaj Reynin!

⁵⁰ Jesús contestarkan:

—¿'Higo sach'a urapi cachcajtiyqui ricorkayqui' niskayraycullachu creewanqui? Astawan athun imaymanacunataraj ricunqui.

⁵¹ Jesús nillarkantaj:

—Segurayquichis, kancuna ricunquichis janaj pachata quicharaskata, Tataj Churin pataman Diospaj angelincunata urakamuchcajta llojsichcata.

2

Caná llajtapi casamiento

¹ Quimsa p'unchay pasayta, uj casamiento carkan Galilea provinciapi caj Caná llajtapi. Chaypi Jesuspaj maman cachcarkan.

² Jesús discipuloncunapiwan purillarkancutaj, casamientoman wajaska.

³ Vino tucucojtin, Jesuspaj maman payman nerkan:

—Vino manaña capunchu.

⁴ Jesustaj payta nerkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj cayta niwanqui? Horay manaraj chayamunchu.

⁵ Mamantaj sirvientecunaman nerkan:

—Ruwaychis tucuy ima paypaj niskanta.

6 Sojta p'uyñucuna, rumimanta ruwaska, chaypi cachcarkan, judío runacunapaj unu churanan limpiochacuna costumbre ruwanancupaj. Sapa p'uyñupi phichka chuncamanta kanchis chunca litrocama unu yaycorkan.

7 Jesús sirvientecunaman nerkan:

—Unuta junt'achiychis cay p'uyñucunaman.

Paycunataj junt'acherkancu.

8 Jesús paycunataj nerkan:

—Cunanka uj chhicanta orkhoychis. Fiestamanta encargaskaman apaychis.

Jinata ruwarkancu.

9 Encargaskataj unumanta ruwaska vinota mallirerkan, mana yachaspa maymanta llojsimuskanta. Chay sirvientecunalla yacharkancu unumanta orkhoskancuta. Ajinata encargaskaka noviota wajasca,

10 nerkan:

—Tucuy runa sumaj vinotaka ñaupajta sirvincu. Jayc'ajchus wajaskacuna achqhataña ujyancu, chhicaraj ordinario vinotaka sirvincu. Kancatay sumaj vinota wakaychanqui cunancama.

11 Jesús cay milagrota ruwarkan Galilea provinciapi caj Caná llajtapi. Ajinamanta Jesús glorioso cayninta ricucherkan, discipuloncunataj paypi creerkancu.

12 Chay pasaymanta, Jesús Capernaum llajtaman purerkan mamawan, waukencunawan, discipuloncunapiwan. Chaypi carkancu iscay p'unchayta.

Jesús templopi

13 Judiocunapaj Pascua fiestan kayllachamuchcajtinña, Jesús Jerusalenman purerkan.

14 Temploman yaycuspa, tariparkan bueycunata, ovejacunata, palomacunatawan vendejcunata, kolke cambiana puestoncupi tiyachcajcunatapiwan.

15 Ricuspataj, Jesús lazomanta bajtanata ruwaspa, tucuynincta templo manta katerkorkan ovejancunawan bueynincunatapiwan cusca. Kolke cambiajcnupaj kolkencutataj pampaman wijch'orkan, mesancutataj tirrararkan.

16 Paloma vendejcunataj nerkan:

—¡Chaycunata caymanta orkhoychis! Tataypaj wasintaka ama negocio wasiman tucuchiychischu.

17 Chhicaraj discipuloncunaka yuyarerkanca Escriturapaj niskanta: “Wasiyquimanta phiñacuñiywan wañuniraj.”

18 Judiocunataj taporkancu:

—¿Ima señaltataj ricuchiwanquichis cayta ruwanapaj autoridadniyoj caskayquita?

19 Jesús contestarkan:

—Cay templota urmachinquichis chayka, quimsa p'unchaymanta sayarichisaj.

20 Judiocunataj nerkanca:

—Tawa chunca sojtayoj watapi cay temploka ruwacorkan. ¿Kantajchu quimsa p'unchaypi sayarichiwi?

21 Jesús templomanta parlaspaka, quiquin cuerponmanta nerkan.

²² Jesú斯 wañuskanmanta causarimojtinña, discipuloncuna chay niskanmanta yuyarererkancu. Ajinapi Escriturata Jesuspaj palabrancunatawan creerkancu.

Jesús tucuya rejsin

²³ Jesú斯 Jerusalenpiraj Pascua fiestapi cachcajtin, achqhayoj paypi creerkancu, milagrocuna ruwaskanta ricuspá.

²⁴ Chaywanpas Jesú斯 mana paycunapi confiacorkanchu, imaraycuchus tucuynincuta rejserkan.

²⁵ Mana necesitarkanchu ni pipas willananta ni imata runacunamanta, imaraycuchus pay quiquin runacunapaj sonkonta yacharkan.

3

Jesús Nicodemowan

¹ Uj fariseo, Nicodemo sutijoj, carkan, judiocuna uqhupi importante.

² Tutapi Jesusman jamuspa, nerkan:

—Yachachej, yachaycu Dios cachamuskasunquita yachachinawayquichispaj. Mana pipas chay milagrocunata ruwayta atinmanchu kan jina, Dios paywan mana cajtenka.

³ Jesú斯 payta nerkan:

—Segurayqui, pipas mana mosojmanta nacejka Diospaj gobiernonta mana ricunmanchu.

⁴ Nicodemo taporkan:

—¿Imaynatataj uj runa mosojmanta nacinman machuña caspari? ¿Ujtawan yaycunmanchu mamanpaj wijsanman, mosojmanta nacinanpaj?

⁵ Jesú斯 contestarkan:

—Segurayqui, pipas mana unumanta Espiritumantawan nacinchu chayka, mana Diospaj gobiernonman yaycuya atenkachu.

⁶ Runa tatacunamanta nacejka runa causayniyojlla. Espiritumanta nacejka espíritu causayniyoj.

⁷ Ama musphaychu 'Tucuy ujtawan nacinancu' niskaymanta.

⁸ Wayraka may munaskanta phucun, uyarinquitaj suenamojta, nitaj yachanquichu maymanta jamuskanta ni may puriskanta. Jinallataj cancu tucuy Espiritumanta nacejcunaka.

⁹ Nicodemo ujtawan taporkan:

—¿Imaynatataj canman chayri?

¹⁰ Jesú斯 contestarkan:

—Kan Israelpaj yachachejnин cachcaspa, ¿manachu cayta yachanqui?

¹¹ Segurayqui, yachaskaycuta nokaycoka parlayceu. Ricuskaycumantataj testigo caycu. Kancunataj niskaycuta mana creenquichischu.

¹² Cay pachapi cajcunamanta willajtiypas mana creewajtiyquichisri, ¿imaynatataj creewanquichisman, janaj pachapi cajcunamanta willayquichisman chayri?

¹³ "Mana pipas janaj pachaman purerkanchu, manachayri janaj pachamanta jamojlla, chaytaj Tataj Churin."

¹⁴ Imaynatachus ch'usaj pampapi Moisés broncemanta pallita ruwaspa warcorkan, ajinallatataj Tataj Churinpas chacataska canka,

¹⁵ tucuy paypi creejcuna wiñay causayniyoj canancupaj.

Diospaj munacuynin

16 “Dioska tucuy runacunata maytapuni munacun. Chayraycu ch'ulla Churinta cachamorkan, paypi creej mana infiernopi wiñaypaj sufrinampaj, manachayri wiñaypaj salvaska cananpaj.

17 Dioska cay pachaman Churinta cachamorkan, mana runacunata juchachananpajchu, manachayri salvanampaj.

18 “Diospaj Churinpi creejka mana juchachaskachu, mana creejcunataj juchachaskaña cancu, Diospaj ch'ulla Churinpi mana creeskancuraycu.

19 Mana creejcunaka juchachaskaña cancu, imaraycuchus c'anchay cay pachaman jamojtin, paycuna c'anchaymanta nejtin tutayajta munarkancu, mana allincunata ruwaskancuraycu.

20 Tucuy mana allin ruwajcunaka c'anchayta chejnincu; mana c'anchayman jamuncu, mana allin ruwaskancu mana sut'inchacunampaj.

21 Chaywanpas verdadman jina causajcunacajka c'anchayman jamuncu, Diospaj munaskanman jina tucuy ruwaskancu ricuchiska cananpaj.

Juan Bautista Jesusmanta willan

22 Chay pasaymanta, Jesús discipuloncunawan Judeaman puriporkan. Chaypi uj tiempota cachcajtín, discipuloncuna bautizachcarkancu.

23 Juanpas bautizachcallarkantaj Enonpi, Salim kayllapi, chaypi achqha unu caskanraycu. Runacunataj puerkancu bautizaska canancupaj.

24 Chayka pasarkan, Juanta manaraj carcelman apaycuchcajtincu.

25 Waquin Juanpaj discipuloncuna uj judío runawan churanacuya kallerkancu limpiochacuna costumbremanta.

26 Puerkancu Juanman willaj, nispá:

—Yachachej, Jordán mayu chimpapi uj runa kanwan cachcarkan; paymanta willawarkanquichis. Chay cunanka bautizachcan, tucuytaj paywan purichcancu.

27 Juan paycunaman nerkan:

—Maná pipajpas imapas canmanchu, mana Dios kommanchu chayka.

28 Kancunaka sut'ita uyariwarkanquichis ‘Maná Cristochu caní’ niskayta, manachayri Diospaj cachamuskallan fiapakenta purinaypaj.

29 Noviyojcajka noviomí. Chaypi caj noviopaj amigon noviopaj parlaskanta uyarispa, cusicun. Jinallatataj cunanka cusicuneyka junt'aska.

30 Payka astawan astawan importante canka, nokataj pisi importante.

Janaj pachamanta jamoj

31 Janaj pachamanta jamojka tucuymanta curaj. Cay pachamanta cajka cay pacha runalla, cay pachapi cajcunallamanta parlan. Janaj pachamanta jamojcajtaj tucuymanta curaj.

32 Ricuskanta uyariskantawan parlan, chaywanpas pipas creenchu paypaj parlaskanta.

33 Pillapas creejka, willacun Diospaj verdad niskanta.

34 Diospaj cachamuskanka Diospaj palabracunata parlan; imaraycuchus Dios Santo Espiritunta payman kon, mana chhicanta jarc'acuspa.

35 Dios Tata Churinta munacun, atiytatataj kon tucuy imata paylla mandacunampaj.

36 Diospaj Churinpi creejcunaka wiñaypaj salvaska cankacu; Churipi mana creey munajcunataj mana salvaskachu cankacu, manachayri Dios paycunata sinchita castiganka.

4*Samaria llajtayoj warmi*

¹ Fariseocuna yacharkancu Juanmanta nejtin Jesús astawan discipulocunayoj caskanta, astawan bautízachcaskantapas.

² (Chaywanpas mana Jesuschu bautizarkan, manachayri discipuloncunalla.)

³ Jesús fariseocunapaj niskanta yachaspa, Judeamanta llojsispa Galileaman puriporkan.

⁴ Purispa Samarianta pasanan carkan.

⁵ Ajinamanta Samariapi uj llajta Sicar niskaman chayarkan, Jacobpaj churin Joseman jallp'a koskan kayllaman.

⁶ Chaypitaj Jacobpaj unu phuuyun cachcarkan. Jesús puriskanmanta sayc'uska, chay phuuyu patapi tiyaycorkan; chaupi p'unchay kayllaña carkan.

⁷ Chayman Samaria llajtayoj warmi unuta wisej jamorkan. Jesustaj chay warmiman nerkan:

—Unuta koriway ujyanaypaj –nispa.

⁸ Discipuloncunataj llajtaman puriskacu miqhunata rantej.

⁹ Judiocuna Samaria llajtayojcunawan mana allinpichu carkancu. Chayracu warmeka Jesusman nerkan:

—¿Imaynataj kan judío cachcaspa, noka Samaria llajtayojmanta unuta mañacuwanqui?

¹⁰ Jesús payta contestarkan:

—Diospaj koskanta rejsiway pichus unuta mañasunqui chaytawan chayka, kan paymanta mañacojtiyqui, payka causay unuta kosunquiman.

¹¹ Warmitaj nerkan:

—Señor, ni imawan unu orkhonayquipas canchu, phuuyutaj sinchi uqhu. ¿Maymantataj causay unuta kowanquiman?

¹² Jacob abueloycu cay phuuyuta sakewancu, pay quiquinpaj, wawan-cunapaj, animalnincunapajpiwan ujyanancupaj. Kanrí, ¿curajchu canqui paymanta?

¹³ Jesús contestarkan:

—Tucuy cay unumanta ujyajcunaka wajmanta ch'aquichiconkacu.

¹⁴ Nokapaj unu koskay ujyajcunaka jayc'ajpas ch'aquichiconkacuñachu. Noka unuta kosay chayka, paycunapi wiñay causayta phullchenka.

¹⁵ Warmitaj nerkan:

—Señor, chay unuta koway, manaña unumanta ch'aquinawanpaj, nitaj cay phuuyumanta orkhoj jamunaypaj.

¹⁶ Jesús payta nerkan:

—Puriy; kosayquita wajamuspa, cutimuy.

¹⁷ Warmitaj contestarkan:

—Mana kosay canchu.

Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui: ‘Mana kosay canchu’ nispaka,

¹⁸ imaraycuchus phichka kosayquicunaka. Cunan cachcan chayka mana kosayquichu. Chayracu verdadta ninqui.

¹⁹ Chayta uyarispa, warmeka nerkan:

—Señor, reparayqui uj profeta caskayquita.

²⁰ Nokaycupaj ñaupaj abueloycuna cay lomapi Diosta adorarkancu. Kan-cuna judiocuna ninquichis Jerusalenllapi adoranata.

²¹ Jesús payta contestarkan:

—Warmi, creeway, hora chayamunña, Dios Tatata adoranayquichispaj mana cay lomapichu nitaj Jerusalenpichu.

22 Kancunaka mana yachanquichischu pita adoraskayquichista. Nokay-coka yachaycu pita adoraskaycúta. Salvacojka judiocunamanta jamun.

23 Hora chayamunña, chaytaj cunanpacha, jayc'ajchus Dios Tatata verdadpi adorajcunaka Diospaj Espiritunman jina adoranancu. Chay jina adorajcunata Tataka munacun.

24 Dioska Espíritu, payta adorajcuna tucuy sonkowan verdadpi adoranancu Diospaj Espiritunman jina.

25 Warmeka nerkan:

—Noka yachani Mesías jamonka (niyta munan: Cristo); pay jamuspa, tucuy imata sut'inchawasun.

26 Jesús nerkan:

—Chay cani noka, quiquin kanwan parlachcraj.

27 Discipuloncunataj chayaramuspa, musphararkancu Jesús uj warmi-wan parlachcaskanmanta. Nitaj maykenpas tapuya atrevicorkancuchu, ¿imatataj munarkan? chayri ¿imamantataj paywan parlachcarkancu? nispa.

28 Warmitaj unu p'uyñunta sakerparispa, llajtaman purerkan. Chaypitaj runacunaman willarkan:

29 —Jamuychis uj runata ricoj. Tucuy ima ruwaskayta sut'inchawan. ēManachu payri Cristo canman?

30 Chhicari tucuy runacuna llajtamanta llojsimuspa Jesusman purerkancu.

31 Chhicanacamataj discipuloncuna payta rogachcarkancu:

—Yachachej, imallatapas miqhuy —nispa.

32 Jesustaj paycunaman nerkan:

—Nokapaj miq hunay can; kancuna chayta mana rejsinquichischu.

33 Discipuloncunaka tapunacorkancu:

—¿lcha pichus ima miq hunata apamporkan?

34 Jesustaj paycunata nerkan:

—Miqhuyneyka cachamuwajniypaj munayninta ruwanay, llanc'anantapas tucuchanay.

35 Kancunaka ninquichis: 'Ajthapinapaj tawa quillaraj cachcan.' Nokataj niyquichis: Tarpuskacunata reparaychis, ajthapinapaj pokoskaña cachcan.

36 Ajthapinapi llanc'ajcunaka pagaska cankacu. Ajthapiskancutaj wiñay causaypaj canka, tarpojpas ajthapejpas junto cusicunancupaj.

37 Ciertopuni cay niska: 'Uj tarpun, ujtaj ajthapin.'

38 Noka cachayquichis mana llanc'askayquichista ajthapejta. Wajcuna llanc'amorkancu, kancunataj paycunapaj llanc'askancumanta okharin-quichis.

39 Achqha Samaria llajtapi tiyajcuna Jesuspi creerkancu warmi willaskan-raycu: "Tucuy ima ruwaskayta sut'inchawan" nispa.

40 Ajinapi Samaria llajtayojcunaka chayaspa, Jesusta rogarkancu paycunawan quedacunapaj. Chaypitaj quedacorkan iscay p'unchayta.

41 Pay quiquinpaj niskanta uyarispa, astawan achqhayoj creerkancu.

42 Warmiman nerkan:

—Cunanka creeycu, mana kan willawaskayquichisraycullachu, manachayri nokaycu quiquin uyari muycu, yachaycutaj payka runacunapaj Sal-vadorninpuni caskanta.

⁴³ Isçay p'unchay pasayta, Jesús Samariamanta llojsipuspa Galileaman puriporkan.

⁴⁴ Jesús quiquin nerkan: “Uj profetata mana allinta jap'ekancchu quiquin llajfanpi caj runacunaka.”

⁴⁵ Galileaman chayajtin, allinta jap'ekarkancu, imaraycuchus Jerusalenpi Pascua fiestaman purillaskacutaj, chaypitaj ricuskacu tucuy imata Jesús ruwaskanta.

⁴⁶ Jesús cutiporkan Galilea provinciapi caj Caná llajtaman, unumanta vinoman tucuchiskanman. Gobernajpaj uj autoridadninpaj churin onkoska carkan Capernaumpi.

⁴⁷ Judeamanta Galileaman Jesuspaj chayaskanta yachaspa, rogaj purerkan, wasinman purispia churinta alliyachinanpaj; churenka wañunayachcarkanña.

⁴⁸ Jesús contestarkan:

—Kancuna mana creenquichischu, milagrocunata mana ricuspaka.

⁴⁹ Autoridadadtaj nerkan:

—Señor, jamullayña, manaraj churiy wañupuchcajtin.

⁵⁰ Chhicataj Jesús payman nerkan:

—Cutipuy wasiyquita. Churiyqueka causanka.

Chay runataj creerkan Jesuspaj payman niskanta, puriporkantaj.

⁵¹ Wasinman cutipuchcajtillanraj, uywaskancuna taripamuspa nerkan: —¡Churiyqui causapun!

⁵² Autoridadadtaj paycunata taporkan ima ratomantachus churin alliyapuskanta. Contestarkancutaj:

—Kayna chaipi p'unchay pasayta calenturanka pasaporkan.

⁵³ Tatantaj yuyarerkan chay quiquin hora Jesús “Churiyqueka causanka” niskanta. Pay tucuy familiarpiwan Jesuspri creerkancu.

⁵⁴ Chay carkan Jesuspaj iscaycaj milagro ruwaskan Galileapi, Judeamanta cutipojtin.

5

Jesús such'uta alliyachin

¹ Caycuna pasayta judiocuna uj fiestata ruwarkancu. Jesustaj Jerusalenman cutiporkan.

² Jerusalenpi, Ovejacunapaj Puncun niska kayllapi, uj unu estanque carkan, hebreo parlaypi Betzata sutiyoj, phichka arco jina athuchaj puncunayoj.

³ Chay puncucunapi carkancu achqha onkoskacuna: ñausacuna, cojocuna, such'ucunapas. Unu cuyurinanta suyaspa, pampapi sirichcarkan.

⁴ imaraycuchus uj ángel estanqueman konkaylla urakamuspa, unuta cuyucherkan. Pichus ñaupajta estanqueman yaycojka alliyachiska carkan ima onkoymantapas.

⁵ Onkoskacuna uqhupi uj runa quimsa chunca pusajniyoj wataña onkoska carkan.

⁶ Jesús chaypi sirichcajta ricuspaka, repararkan achqha wataña onkoska caskanta. Taporkantaj:

—¿Munanquichu alliyayta?

⁷ Onkoskataj contestarkan:

—Señor, estanquepi unu cuyojojin, mana pipas apaycuwaj canchu. Sapa cuti yaycuya munajtiy, wajlapuni ñaupajta yaycun.

⁸ Jesús payta nerkan:

—Sayaricuy, puñunayquita okharispa puripuy.

⁹ Chaypacha runaka alliyaska caporkan. Puñunanta okharispa, puriporkan. Samana p'unchay carkan.

¹⁰ Chayraycu judiocunaka alliyachiska runata nerkancu:

—Cunanka samana p'unchay. Puñunayquita mana apawajchu.

¹¹ Paytaj contestarkan:

—Alliyachiwajniy niwan: 'Puñunayquita okharispa puripuy' nispas.

¹² Paycunataj taporkancu:

—¿Pitaj nisunqui: 'Puñunayquita okharispa puripuy' nispari?

¹³ Runataj mana yacharkanchu pi alliyachiskanta, imaraycuchus Jesúscuchu achqha runa uqhupi chincapuska.

¹⁴ Chaymantaña Jesúscuchu templopi taripaspa, nerkan:

—Khawariy, cunan alliyachiskaña canqui. Amaña juchallicunquichu, astawan mana allin mana pasanasunquipaj.

¹⁵ Chay runataj puripuspa judiocunaman willamorkan payta alliyachejka Jesúscaskanta.

¹⁶ Chayraycu judiocunaka Jesusta katiycacharkancu, samana p'unchaypi caycunata ruwaskanmanta.

¹⁷ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Tatayka llanc'achcallanpuni, nokapas llanc'achcallanitaj.

¹⁸ Chaymanta judiocunaka Jesusta wañuchiytaraj munarkancu, samana p'unchay leyta mana casuskanmanta, "Dioska Tatay" nispa Dioswan igualacuskanmantapiwan.

Churin Tatawan ujlla

¹⁹ Jesúscuchu nerkan: "Segurayquichis, Diospaj Churenka mana imatapas payllamantachu ruwan, manachayri Tatanpaj ruwaskanta ruwan. Tatanpaj tucuy ruwaskanta ruwallantaj Churenka.

²⁰ Tataka Churinta munacun, tucuy ima ruwaskanta ricuchin. Astawan athun ruwaskancunatawanraj ricuchenka, kancunataj muspharanquichis.

²¹ Imaynatachus Dios Tataka wañuskacunata causarichispa causayta kon, ajinallatataj Chureka causayta kon picunamanchus koy munaskanman.

²² Tataka mana pitapas juzganchu, manachayri Churinman tucuy atiyta kon juzganapaj,

²³ imaynatachus Tatata adorancu, ajinallatataj Churita tucuynincu honrawan adoranancupaj. Churita mana honrawan adorajka, manallataj cachamoj Tatantapas honrawan adoranchu.

²⁴ "Segurayquichis, pipas niskaycunata allinta uyarispa cachamuwajniypi creejka, wiñay causayniyoj, mana juchachaskachu canka. Wañuy manta causayman pasapunña.

²⁵ Segurayquichis, hora chayamunña, cunan chay horaka, jayc'ajchus juchapi wañuska jina runacuna Diospaj Churinpaj vozninta uyarispa casuconcáku chayka, causankacu.

²⁶ Imaynatachus Dios Tata pay quiquinpi causayniyoj, ajinallatataj Churitas pay quiquinpi causayniyoj Tatapaj munayninman jina.

²⁷ Atiya kollarkantaj juzganapaj, Tataj Churin caskanraycu.

²⁸ Ama muspharaychischu. Hora chayamonka, tucuy wañuskacuna Churinpaj vozninta uyarispa,

²⁹ sepulturamanta llojsirankacu. Allin ruwajcunaka causarenkacu wiñay causaypaj; mana allin ruwajcunataj causarenkacu infiernopi juchachaska canancupaj.

Jesús Diospaj Churin cayninmanta

³⁰ “Mana imatapas nokallamanta ruwaymanchu. Tataypaj niskanman jina juzgani, juzgaskaytaj justo. Mana nokapaj munayniytachu ruwani, manachayri cachamuwajniy Tataypaj munayninta.

³¹ Noka quiquiymanta willacuyman chayka, willaskayka mana valorniy-ojchu canman.

³² Manachayri waj can nokamanta willaj, willaskantaj valorniyoj.

³³ Kancuna Juanman cacharkanquichis nokamanta tapoita. Paytaj verdatta nerkasunquichis.

³⁴ Chaywanpas nokaka mana runacunamantachu testigota masc'ani. Caycunataka niyquichis kancuna salvaska canayquichispaj.

³⁵ Juanka lámpara jina laurarkan, c'ancharkantaj. Kancunataj chay c'anchayninpí pisi tiempollata cusicorkanquichis.

³⁶ Nokapaj testigoyka Juanpaj willaskanmantapas astawan confiacunapaj cachcan. Noka ruwani Tataypaj mandaskanman jina. Chay ruwaskaycunataj ricuchin Dios Tata cachamuwaskanta.

³⁷ Tatay cachamuwajniy nokamanta willacun. Kancunataj jayc'ajpas parlaskanta uyarerkanquichischu, nitaj ricorkanquichischu.

³⁸ Nitaj Palabranpas kancunaman yacycunchu, imaraycuchus Tatapaj cachamuskanpi mana creenquichischu.

³⁹ Kancuna Escriturata sinchita estudianquichis, payninta wiñay causayniyoj caskayquichista suyaspa. Chaywanpas Escrituraka nokamanta parlan.

⁴⁰ Kancunataj nokaman jamuya mana munanquichischu chay wiñay causayniyoj canayquichispaj.

⁴¹ “Nokaka mana runacuna alabanawancutachu masc'ani.

⁴² Astawanpas kancunata rejsiyquichis, yachanitaj Diosta mana munucuskayquichista.

⁴³ Noka jamuni Tataypaj sutinpi, kancunataj mana jap'ekawanquichischu. Astawanpas waj quiquin sutinpi jamunman chayka, payta jap'ekawajchis.

⁴⁴ ¿Imaynatataj kancuna creewajchis? Uj ujcunamanta alabanata jap'ekanquichis, manataj ch'ulla Diosmanta jamoj alabanata masc'anquichischu.

⁴⁵ Ama creeychischu noka Tataypaj ñaupakenpi kancunata juchachanaytaka. Moisés quiquin juchachasunquichis, paypitaj kancuna confiacuchcanquichis.

⁴⁶ Kancuna Moisespaj niskanta creewajchis chayka, nokatapas creellawanquichismantaj, imaraycuchus Moiseska nokamanta escriberkan.

⁴⁷ Paypaj escribiskanta mana creespari, ¿imaynatataj creewajchis noka kancunaman niskayta?”

6

Jesús phichka warankaman miqhunata kon

¹ Caycuna pasajtin, Jesús puriporkan Galilea kocha chimpaman, Tiberias kocha niskallataj.

² Achqha runa khepanta purekancu, onkoskacunata alliyachiskanta milagrocunata ruwaskantawan ricuskancuraycu.

³ Jesustaj uj lomaman llojsispa, discipuloncunawan tiyaycorkan.

⁴ Judiocunapaj Pascua fiestanman kayllaña carkan.

⁵ Jesús achqha jamoj runacunata ricuspa, Felipeman nerkan:

—¿Maymantataj miqhunata rantisunchis tucuy cay runacunapaj?

6 Chayta nerkan imaynatachus Felipe contestanka chayta yachananpaj. Chaywanpas Jesús quiquin yacharkan ima ruwananta.

7 Felipe payman nerkan:

—Iscay pachaj kolke valorniyoj miqhunapas nichá aypamananchu uj chhilallatapas sapa uj miqhunancupaj.

8 Discipuloncunamanta ujnin, Andrés sutiyoj, Simón Pedropaj wauken, nerkan:

9 —Caypi uj juch'uyrito cachcan. Paypaj can phichka cebada t'anta, iscay challwitapiwan. Chaywanpas, ¿imataj cay chay tucuy runapajri?

10 Jesustaj nerkan:

—Niychis, tucuy tiyarachuncu —nispa.

Chay lugarpí achqha pasto carkan; chay patapitaj tiyararkancu. Kharicuna phichka waranka jina carkancu.

11 Jesustaj t'antacunata jap'ispia Diosman graciasta kospa, tiyarachcaj-cunaman partirkaran. Challwitacunawan caskallantataj ruwarkan. May munaskancumaca miqhorkancu.

12 Sajsaratincuña, Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Okhariyjis puchojnincunata, mana imapas usunapaj.

13 Paycunataj okharispia, chunca iscayniyoj canastata juntacherkancu phichka t'antamanta puchojnincunawan.

14 Jesuspaj ruwaskan milagrota ricuspa, runacuna nerkan:

—Ciertopuni cayka uj profeta, cay pachaman jamunan carkan chay.

15 Jesustaj gobiernoncupaj churayta munaskancuta reparacuspa, ujtawan lomaman puriporkan, chaypi sapallan cananpaj.

Jesús unu patanta purin

16 Ch'isiyatintiña, discipuloncuna kochaman purerkancu.

17 Boteman yaycuspa, Capernaum llajtaman chayanancupaj purerkancu. Sinchi laja tutayaña carkan, Jesustaj mana paycunaman cutimuskarajchu.

18 Sinchita wayramojtin, kocha olada okharicamorkan.

19 Uj leguata jinaña purichcaspa, Jesusta unu patanta purispa paycuman chimpaycuchcajta ricorkancu. Mancharicorkancutaj.

20 Jesús nerkan:

—¡Noka cani, ama manchacuychischu!

21 Paycunataj cusicuywan botepi jap'ekarkancu. Jesús yaycojtin, chhicapacha chayaporkancu purichcaskancu lugarman.

Jesusta masc'ancu

22 K'ayantintaj uj lado kocha chimpapi quedaj runacuna repararkancu discipulocuna chaypi caj ch'ulla botepi ripuskancuta, Jesustaj mana paycuman puriskanta.

23 Chhicanacamataj maypichus Señor graciasta koy pasayta miqhucherkan, chay kaylla lugarman waj botecuna chayamorkancu Tiberias llajtamanta.

24 Jesusta discipuloncunatawan chaypi mana tarispa, runacunaka botecumanan yaycuporkancu, Capernaumpi Jesusta masc'anancupaj.

Jesús causay t'anta

25 Runacuna kocha chimpaman chayaspa, Jesusta tarerkancu. Taporkancutaj:

—Yachachej, ¿jayc'ajtaj cayman jamorkanqui?

26 Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, kancunaka masc'awanquichis sajsanayquichiscama miqhuskayquichisraycu, manataj milagroycunata entendiskayquichisraycuchu.

²⁷ Ama llanc'aychischu tucucoj miqhunaraycullaka, manachayri wiñay causay koj mana tucucoj miqhunaraycu. Chay miqhnata Tataj Churin kosunquichis, imaraycuchus Dios Tata Churinta churan chay miqhnata konanpaj.

²⁸ Jesusta taporkancu:

—Diospaj munaskanta ruwanaycupajri, ¿imatataj ruwanaycu?

²⁹ Jesús contestarkan:

—Dios munan cachamuskanpi creenayquichista.

³⁰ Paycunataj taporkancu:

—¿Ima milagrotataj ruwanqui, chayta ricuspa kanpi creenaycupaj?

¿Maykencunataj ruwaskayqui?

³¹ Abuelonchiscuna ch'usaj pampapi maná niska t'antata miqhorckancu. Escritura nin: 'Dios paycunaman korkan janaj pacha t'antata miqhnancupaj.'

³² Jesustaj contestarkan:

—Sequrayquichis, mana Moiseschu korkasunquichis janaj pacha t'antataka, manachayri Tataymi kon janaj pacha verdadero causay t'antataka.

³³ Dios Tataj koskan t'antaka janaj pachamanta uraycamun, causaytataj runacunaman kon.

³⁴ Paycunataj mañarkancu:

—Señor, chay t'antata kowaycupuni.

³⁵ Jesús paycunataj nerkan:

—Noka causay koj t'antaka cani. Nokaman jamoika jayc'ajpas yarekachiconkachu, nokapi creejta jayc'ajpas unumanta ch'aquichiconkachu.

³⁶ Nerkayquichisña jina, ni ricuwaspapas creewanquichischu.

³⁷ Tucuy Tatapaj kowaskanka nokaman jamun, nokaman jamojcunataj mana wijch'usajchu jawamanka.

³⁸ Mana munayniy ruwajchu janaj pachamanta jamuni, manachayri cachamuwaj Tatapaj munayninta ruwaj.

³⁹ Cachamuwajniyaj munaynenka cay: mana ujtapas kowaskancunamanta chincachisajchu, manachayri causarichisaj tucucuy p'unchaypi.

⁴⁰ Tatapaj munaynenka caymi: Diospaj Churinta ricuspa paypi creejcu-naka wiñay causayniyoj cancu; nokataj causarichisaj tucucuy p'unchaypi.

⁴¹ Chayraycu judiocunaka Jesús contra thutuya kallarerakancu, "Janaj pachamanta uraycamoj t'anta noka cani" niskanmanta.

⁴² Nerkancutaj:

—¿Manachu cayri Jesús, Josepaj churin? Nokanchis tatanta mamantapas rejsinchis. Chhicari, ¿imaynapitaj cayri nin: 'Janaj pachamanta uraycamuni' nispa?

⁴³ Jesustaj nerkan:

—Amaña thutuychischu kancunapura.

⁴⁴ Mana pipas nokaman jamunmanchu, cachamuwaj Tatay mana pusamuwanmanchu chayka. Nokataj causarichisaj tucucuy p'unchaypi.

⁴⁵ Profetacunapaj libroncunapi jinata nin: 'Dios tucuyninman yachachenka' nispa. Ajinaka Tatata tucuy uyarejcunaka paymanta yachakancu, jamuncutaj nokaman, creewancutaj.

⁴⁶ "Mana pipas Tatata ricunchu; Diosmanta jamojlla ricun."

47 Segurayquichis, pipas creejka wiñay causayniyojña.

48 Noka causay koj t'anta cani.

49 Abueloyquichiscuna ch'usaj pampapi maná niska t'antata miqhorckancu chaywanpas, wañurarkancu.

50 Noka parlachcani janaj pachamanta uraycamoj t'antamanta. Pichus paymanta miqhojka mana wañunchu.

51 Noka chay causachcaj t'anta cani, janaj pachamanta uraycamoj. Cay t'antamanta miqhojka wiñaypaj causanka. Chay t'antaka cuerpoymi, cuerpoytataj kosaj runacuna causanancupaj.

52 Judiocunataj churanacuspá tapunacorkancu:

—¿Imaynatataj cayri kowachuwan cuerponta miqhunanchispaj?

53 Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, kancunachus Tataj Churinpaj cuerponta mana miqhunquichischu, ni yawarninta ujyanquichischu chayka, mana causayniyoj canquichis.

54 Cuerpoyma miqhoj yawarniytapas ujyajka, wiñay causayniyojña; nokataj causarichisaj tucucuy p'unchaypi.

55 Cuerpoyma verdadero miqhuy, yawarniypas verdadero ujyana.

56 Cuerpoyma miqhoj yawarniytapas ujyajka, nokawan ujlla causan. Nokataj paywan ujlla causani.

57 Cachamuwaj Tatayka causayniyoj, nokataj payraycu causani. Ajinallatataj nokamanta miqhojka nokaraycu causanka.

58 Noka parlani janaj pachamanta uraycamoj t'antamanta. Cay t'antaka mana abueloyquichispaj miqhuskancu maná t'anta jinachu. Chayta miqhorckancu chaypas, wañuporkancu. Cay t'antacajmanta miqhojka wiñaypaj causanka.

59 Jesús caycunata yachacherkan Capernaum sinagoga wasipi.

Wiñay causay palabra

60 Chay yachachiskancunata uyarispa, achqhayoj Jesuswan purejcuna nerkan:

—Cay niskanka mana creena jinachu. ¿Pitaj casunmanri?

61 Jesú斯 thutuskancuta reparaspa, paycunata taporkan:

—¿Cay niskaychu phiñachisunquichis?

62 Chhicari, ¿imataj pasaman, Tataj Churinta ricuwajchis maypichus ñaupaj carkan chayman puripuchcajta chayri?

63 Espiritucajmi causayta kojka; cuerpoysa mana imapaschu. Nokapaj niskaycunataj Espiritumanta, causaytataj kon.

64 Kancuna uqhupi canraj mana creejuna.

Jesú斯 yacharkan kallariymantapacha picunachus paypi mana creeskanuta, jinallatataj pichus payta vendiyuncunanta.

65 Nillarkantaj:

—Chayraycu nerkyquichis, ni pipas nokaman jamunmanchu, Dios Tatay mana pusamojenka.

66 Chhicamantapacha achqha paywan purejcuna sakeporkancu; manaña paywan purerkancuchu.

67 Jesú斯 chunca iscayniyoj discipuloncunata taporkan:

—¿Kancunapas puripyuta munanquichischu?

68 Simón Pedrotaj contestarkan:

—Señor, ¿pimantaj puriyumanri? Kanpaj parlaskayqueka wiñay causayniyoj.

- ⁶⁹ Nokaycu creeycuña, yachaycutaj Diospaj Santo Churin caskayquita.
- ⁷⁰ Jesús paycunaman nerkan:
—¿Manachu noka chunca iscayniyoja ajllarkayquichis? Chaywanpas ujníñi kancunamanta uj supay.
- ⁷¹ Chayta nerkan Simonpaj churin Judas Iscariotemanta. Judaska Jesusta vendiyucunar carkan, chunca iscayniyoj discipuloncunamanta cachcasapas.

7

Jesuspaj waukencuna

¹ Chay pasayta, Jesús Galileanejpi purichcarkan. Judeanejpi manaña cayta munarkanchu, imaraycuchus chaypi judiocuna wañuchinancupaj masc'achcarkancu.

- ² Judiocunapaj Ramara Ruwana fiestancu kayllachamuchcarkanña.
- ³ Jesusmantaj waukencuna nerkan:
- Puripuy caymanta Judeaman, jakaypi cachcaj katejniyquicunapas ruwaskayquita ricunancupaj.

⁴ Pillapas rejischicuya munaspaka, mana imatapas pacallapi ruwanchu. Caycunata ruwaspaká, tucuy runapaj ñaupakenpi ruway.

⁵ Chayta nerkan, imaraycuchus ni waukencunapas paypi creerkan-cuchu.

⁶ Jesús nerkan:
—Nokapaj rejischina p'unchayniy manaraj chayamuwanchu. Kancunapaja ima p'unchaypas allilan.

⁷ Cay pachamanta cajcunaka kancunata mana chejnisunquichismanchu; nokacajtaka chejniwancu, mana allin ruwaskancuta sut'inchaskayraycu.

⁸ Kancuna fiestaman puriychis. Noka manaraj purisajchu, imaraycuchus manaraj p'unchayniy chayamunrajchu.

⁹ Chayta nispa, Galileapi quedacorkan.

Jesús Ramara Ruwana fiestapi

¹⁰ Waukencuna puripojtincu, Jesús fiestaman pacallamanta purillarkan-taj, runacunaman mana ricuchicuspa.

¹¹ Judiocuna fiestapi Jesusta masc'achcarkancu nispa:
—¿Maypitaj chay runa cachcanman?

¹² Runacuna uqhupi sinchita Jesusmanta parlarkancu. Ujcunaka nerkan: "Sumaj runa." Waquincunataj nerkan: "Mana allinchu, runacunata engañan" nispa.

¹³ Manataj ni pipas Jesusmanta sut'ita parlajchu, judiocunapaj jefencu-nata manchacuskancuraycu.

¹⁴ Chaupi fiestapi Jesús temploman yaycuspa, yachacherkan.

¹⁵ Judiocuna muspharaspa, nerkan:

—¿Imaynatataj cay runa tucuy imata yachan, mana estudiaspari?

¹⁶ Jesús contestarkan:
—Yachachiskayka mana nokallamantachu, manachayri jakay cachamuwajniymana.

¹⁷ Maykenpas Diospaj munayninta ruwayta munanman chayka, yachachiskayta rejisinman Diosmantachus chayri nokallamantachus chayta.

¹⁸ Pipas payllamanta parlajka, runa alabananpaj ruwan. Cachamojninta alabajka verdadta nin, paypitaj ni ima llullapas canchu.

19 “¿Manachu kancunaman Moisés leyta korkasunquichis? Chaywanpas ni mayken casucunquichischu. ¿Imaraycutaj wañuchiyya munawanquichis?”

20 Runacuna contestarkancu:

—¡Sajra espiritujoy canqui! ¿Pitaj wañuchiyya munasunquiri?

21 Jesús paycunaman nerkan:

—Samana p'unchaypi uj milagrota ruwajtiy, tucuuniyquichis muspharan-quichis.

22 Moisés leyta korkasunquichis circuncidananpaj. (Mana Moisesllaman-tachu carkan, manachayri ñaupaj abueloyquichiscunamanta.) Kancuna uj khari wawata circuncidanquichis samana p'unchay cachcajtinpas.

23 Niyquichis, Moisespaj leyninta junt'anayquichispaj circuncidanquichis samana p'unchay cachcajtinpas chhicari, ¿imaraycutaj phifacunquichis samana p'unchaypi uj runapaj cuerpona alliyachiskaymanta?

24 Ama rijch'acuynillanman jina juzgachischu, manachayri allin yuyaw-an juzgachis.

Jesús maymanta jamuska

25 Waquin Jerusalenpi cajcuna nerkan:

—¿Manachu cayri wañuchinancupaj masc'achcarkancu chayri?

26 Khawariyachis, tucuypaj ricunanta parlachcan, nitaj pipas imatapas ninchu. ¿Autoridadcunachu creepuncuña cay runa Cristo caskanta?

27 Nokanchis yachanchis maymanta cay jamuskanta. Cristo jamojtenka, ni pipas yachankachu maymanta jamuskanta.

28 Jesús templopi yachachichcaspa chayta uyarerkan. Alto vozwantaj nerkan:

—¡Ajinaka nokata kancuna rejsiwanquichis, maymanta jamuskaytapas yachanquichis! Manataj nokallamantachu jamuni, manachayri uj cachamuwan. Payka confiacunapaj, paytataj mana rejsinquichischu.

29 Nokacajka rejsini, imaraycuchus paymanta jamuni, paytaj cachamuwan.

30 Chhicari Jesusta presota jap'itya munarkancu. Manataj pipas aterkanchu, manaraj payta jap'ina p'unchay chayamuskanraycu.

31 Achqhayoj paypi creerkancu, nerkan:

—Cristo jamuspari, ¿astawanchu milagrota ruwanman cay runamanta nejt-inri?

Jesusta jap'itya munancu

32 Fariseocuna uyarerkan cu runacuna Jesusmanta niskancuta. Paycunataj sacerdotecunapaj jefencunapiwan templo guardiajcunata cacharkancu Jesusta presota jap'inancupaj.

33 Jesustaj nerkan:

—Pisi tiempolla kancunawan casaj. Chaymanta cutipusaj cachamuwa-niypajman.

34 Kancuna masc'awanquichis, nitaj tariwanquichischu, imaraycuchus maypichus casaj chayman mana jamuya atinquiichischu.

35 Judiocunataj tapunacorkancu:

—¿Maymantaj cay runa purenka, nokanchis payta mana tarinanchispajri? ¿Waj llajtacunapi t'acaska tiyaj judiocunamanchu purenka, waj diosniyoju-natachu yachachimonka?

36 ¿Ima niytataj munan: ‘Masc'awanquichis, nitaj tariwanquichischu, imaraycuchus maypichus casaj chayman mana jamuya atinquiichischu’ nispas?

Causay unu

³⁷ Fiesta tucucuy p'unchaycaj astawan importante carkan. Chay p'unchay Jesús sayacuspas, alto vozwan nerkan:

—Pipas unumanta ch'aquichicojka nokaman jamuchun, ujyachuntaj.

³⁸ Escritura nin: Nokapi creejpajka, sonkonmanta causay unu phawanka mayu jina.

³⁹ Chaywan Jesuska niyta munarkan paypi creejcunaka Santo Espirituta jap'ekanancuta. Manaraj Santo Espiritoka jamuskachu, Jesús manaraj Tatapanjman puripuskanraycu.

Runacuna waj wajta parlancu

⁴⁰ Chayta uyarispa waquin runacunaka nerkancu:

—Seguro cay runaka jamunan carkan chay profeta.

⁴¹ Ujcunataj nerkancu:

—Cayka Cristo.

Ujcunataj nerkancu:

—Mana Cristoka Galileamanta jamunmanchu.

⁴² Escritura nin: Cristoka jamonka gobernaj Davidpaj mirayninmanta, David quiquinpaj Belén llajtanmanta.

⁴³ Ajinamanta runacunaka iscayman particorkancu Jesuspaj causan-raycu.

⁴⁴ Waquin munarkancu Jesusta jap'iyta, manataj pipas jap'erkanchu.

Jefecuna Jesuspi mana creencuchu

⁴⁵ Templo guardiajcuna cutirimorkancu fariseocunaman sacerdotecunapaj jefencunaman. Paycunataj taporkancu:

—¿Imaraycutaj mana apamunquichischu?

⁴⁶ Guardiajcunataj nerkancu:

—¡Ni jayc'aj pipas parlajchu chay runa jinaka!

⁴⁷ Fariseocunataj nerkancu:

—¿Kancunapas engañachicapunquichischu?

⁴⁸ ¿Mayken jefellanchispas fariseocunapas paypi creencuchu?

⁴⁹ ¡Cay runacunaka Moisespaj leyninta mana yachancuchu; maldiciska cancu!

⁵⁰ Fariseocunamanta Jesusman tutapi purej Nicodemo nerkan:

⁵¹ —Leyninchisman jina, mana pillatapas juchachayta atichuwanchu, manaraj parlaskanta uyarispa, ni ruwaskantapas yachaspaka.

⁵² Paycunataj contestarkancu:

—¿Kanpas Galileamantachu canqui? Escriturata allinta estudiay. Chaypi allinta yachanqui, Galileamanta ni pi Diospaj profetan jamuskanta.

⁵³ Chaymantataj sapa uj wasincuman puriporkancu.

8

Adulterio jucha ruwaj warmi

¹ Jesús Olivos lomaman purerkan.

² K'ayantintaj, pakariyaytaña, temploman cuterkan. Runacuna chimpay-cojtincu, pay tiyacyuspa yachachiya kallarerkan.

³ Leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan uj warmita pusamorkancu adulterio jucha ruwachcaskanpi taripaskancuta. Tucuynincipaj chaupinpi suyaycucherkan.

⁴ Jesusman nerkancu:

—Yachachej, cay warmita taripaycu adulterio jucha ruwachcajta.

5 Leyninchispi Moisés mandarkan rumiwan chhokaspa wañuchinata cay jina warmicunataka. ¿Kan, ima ninquitaj?

6 Chayta nerkanca pantachiyta munaspa juchachancupaj. Jesustaj c'uñucuspa dedonwan escribiyta kallarerken pampapi.

7 Astawan tapojtincu, sayarispa paycunaman nerkan:

—Maykenpas kancunamanta mana juchayoj cajka, ñaupajta rumita chhokachun cay warmiman.

8 Ujtawan c'uñucuspa, wajmanta pampapi escribichcallarkantaj.

9 Chayta uyarispa, ujmanta uj puriporkancu, machucunamanta kallarispa, juchancuta reparacuspa. Chaypi Jesusllaña warmipiwan quedapórkancu.

10 Jesús sayarispa taporkan:

—Warmi, ¿maytaj kanta juchachajcuna? ¿Manachu maykenpas juchacha sunquchis? —nispa.

11 Warmitaj contestarkan:

—Mana maykenpas, Señor.

Jesús payman nerkan:

—Nokapas mana juchachayquichu. Cunanka puripuy, amataj ujtawan juchallicúnquiñachu.

Jesuska c'anchay

12 Jesús ujtawan runacunaman nerkan:

—Noka cani c'anchay runacunapaj. Nokawan purejka causay c'anchayniyoj canka; jayc'ajpas tutayaipi purenkachu.

13 Fariseocunataj nerkanca:

—Kan quiuiyquimanta willacuchcanqui; chay mana valorniyojchu.

14 Jesús contestarkan:

—Willacuskayka valorniyoj, noka quiuiy nejtiypas; imaraycuchus noka yachani maymanta jamuskayta, mayta purinayta. Kancunataj mana yachanquichischu.

15 Kancuna juchachanquichis runacuna jinalla. Noka pitapas juchachanichu.

16 Sichus noka juchachani chayka, verdadman jina juchachani. Imaraycuchus mana sapaychu juchachani, manachayri cachamuwj Tataypiwan.

17 Leyniyquichispi escribiska cachcan: Iscay testigocuna caskantacama nincu chayka, niskancoka valorniyoj.

18 Allin ari, noka quiuiymanta testigo cani, uj testigotaj cachamuwj Tatay.

19 Taporkancutaj:

—¿Maypitaj Tatayqui cachcan?

Jesús contestarkan:

—Kancuna mana rejsiwanquichischu, nillataj Tataytapas. Rejsiwanquichisman chayka, Tataytapas rejsillawajchistaj.

20 Jesús caycunata nerkan, templopi yachachichcaspa, ofrenda churana lugar chhicapi. Manataj pipas jap'erkanchu, manaraj payta jap'ina p'unchay caskanraycu.

Jesuspaj purinanmanta

21 Jesús ujtawan nerkan:

—Puripusaj, kancunataj masc'awanquichis. Chaywanpas, juchayquichispi wañunquichis. Maymanchus purisaj, chayman mana jamuyta atinquichischu.

22 Judiocunaka nerkan:

—¿Wañuchicuytachu pensachcan? ¿Chayraycchu nin maymanchus puriskanman mana puriya atinanchista?

23 Jesús nerkan:

—Kancunaka cay uraymanta canquichis, nokataj janaj pachamanta. Kancunaka cay pachallamanta canquichis; nokaka mana cay pachallamantachu.

24 Chayraycu nerkyquichis: 'Juchayquichispí wañunquichis.' Mana creen-quichischu nokapuni caskayta chayka, juchayquichispí wañunquichis.

25 Paycunataj taporkancu:

—¿Pitaj canqui kanri?

Jesús contestarkan:

—¿Imapajñataj kancunawan parlachcasaj?

26 Kancunamanta achqa parlanay, juchachanaypas. Cachamuwajniytaj verdadta nin; paymanta uyariskayta noka runacunaman nini.

27 Paycunataj mana entenderkancchu Dios Tatamanta parlaskanta.

28 Chayraycu Jesús paycunaman nerkan:

—Jayc'ajchus kancuna Tataj Churinta altoman okharinquichis, chhica rejsiwanquichis nokapuni Tataj Churin caskayta, manataj nokallamanta imatapas ruwaskayta, manachayri Tataypaj yachachiwaskallanta.

29 Cachamuwaj Tatayka nokawan cachcan; mana sapaytachu sakewan. Nokaka ruwani payman agradajtapuni.

30 Jesús cayta nejtin, achqhayoj paypi creerkancu.

Picunachus Diospaj wawancuna cancu

31 Jesús paypi creej judiocunaman nerkan:

—Palabrayman jinapuni fielta causanquichis chayka, discipuloycunapuni canquichis.

32 Rejsinquichistaj verdadta, verdadtaj librasunquichis.

33 Paycunataj nerkan:

—Nokacyoka Abrahammanta caycu. Jayc'ajpas ni pipaj esclavonchu carkaycu. ¿Imaynataj kan ninqui, 'Librasunquichis' nispas?

34 Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, tucuy juchallicojcunaka juchapaj esclavon cancu.

35 Esclavoka mana patronningaj wasinpi familia jina wiñaypaj jap'ekaska canmanchu, churicajtaj wiñaypaj familia.

36 Ajinaka Churi librasunquichisman chayka, ciertopuni libre cawajchis.

37 Yachaniña Abrahammanta caskayquichista. Chaywanpas wañuchiyya munawanquichis mana palabrayta jap'ekaskayquichisraycu.

38 Noka Tataymanta yachaskayta parlani, kancunataj tatayquichispaj niskanta ruwanquichis.

39 Paycunataj nerkan:

—¡Tataycoca Abraham!

Jesús paycunataj nerkan:

—Abrahampaj wawancunapuni cawajchis chayka, paypaj ruwaskanta jina ruwawajchis.

40 Diosmanta yachaskay verdadta niyquichis, chaywanpas kancuna wañuchiyya munawanquichis. ¡Abrahamka jayc'ajpas chay jinata ruwajchu!

41 Kancunataj ruwanquichis tatayquichis quiquinpaj ruwaskanta.

Paycunataj nerkan:

—¡Mana mana tatayojoj wawacunachu caycu! ¡Ujllataj Tataycoca, chaytaj Dios!

42 Jesús nerkan:

—Ciertopuni Dios canman Tatayquichis chayka, kancunaka munacuwan-quichisman, imaraycuchus Diosmanta jamuni, caypitaj cachcani. Mana nokallamantachu jamuni, manachayri Dios cachamuwan.

43 ¿Imaraycutaj willaskayta mana entendiñquichischu? Mana palabrayta uyariy munaskayquichisraycu.

44 Kancunapaj tatayquichiska supay. Paymanta caspa, paypaj munaskanta ruwayta munanquichis. Kallariymantapacha supayka runa wañuchej. Jayc'ajpas verdadpi jap'icunchu; jayc'ajpas verdadta ninchu. Llullacunata parlaspaka pay quiquin jina caskanta parlan. Payka llulla, llullacojcunapaj tatan.

45 Nokatataj, verdadta parlaskayraycu, mana creewanquichischu.

46 ¿Maykentaj juchayoj caskayta ricuchiwanquichisman? Verdadta nini chayri, ¿imaraycutaj mana creewanquichischu?

47 Diospaj cajcunaka Diospaj palabranta uyarincu. Kancunaka mana Diospajta caspa, mana uyariyta munanquichischu.

Cristo carkanña manaraj Abraham cachcajtin

48 Judiocunataj nerkan:

—Razonta niyquichis: ‘Samaria llajtayoj, sajra espiritujojtaj canqui’ nispaka.

49 Jesús contestarkan:

—Ni ima sajra espírituy canchu. Ruwani Tatayta alabanaypaj, kancunataj nokata mana alabawanquichischu.

50 Mana nokallachu munani alabanawayquichistaka, manachayri Dios Tatay munan alabanawayquichista. Pay juchachasunquichis.

51 Segurayquichis, palabrayta casucojka mana wañonkachu.

52 Judiocunaka contestarkancu:

—Cunanka seguro caycu, sajra espiritujoypuni canqui. Abraham tucuy profetacunapas wañurapuncu. Kantaj ninqui: ‘Palabray casucojka mana wañonkachu’ nispa.

53 ¿Tataycu Abrahammanta astawan curajchu canquiri? Payka wañuporkan, profetacunapas wañurapullarkancutaj. ¿Pi caskayquitataj kan creecunqui?

54 Jesustaj contestarkan:

—Noka quiuiy alabacuni chayka, alabacuskayka mana imapajpas valinchi. Tataymi nokata alabajka. Pay quiuita kancuna ninquichis: ‘Dios-niycu’ nispa.

55 Kancuna Diosta mana rejsinquichischu; nokacajtaj rejsini. ‘Mana rejsinichu’ niyman chayka, kancuna jina llulla cayman. Ciertopuni rejsini, casunitaj palabrantta.

56 Abraham, abueloyquichis, cusicorkan nokapaj p'unchayniya ricunamantha. Ricuspataj mayta cusicorkan.

57 Judiocunataj Jesusman nerkan:

—Manaraj phichka chunca watayojpasrajchu canqui. Kantaj ninqui, ‘Abrahamta ricuni’ nispa.

58 Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, manaraj Abraham cachcajtin, noka carkaniña.

59 Judiocunataj rumicunata okharispa, chhokayta munarkancu. Jesustaj pacaycucuspa, llojsiporkan templomanta.

9

Jesús ñausata alliyachin

¹ Jesú purichcaspa uj runata ricorkan, naciskanmantapacha ñausata.

² Discipuloncunataj taporkancu:

—Yachachej, ¿imaraycutaj cay runa ñausa nacerkan? ¿Tata mamanpaj juchancumantachu, icha pay quiquinpaj juchancumantachu?

³ Jesú contestarkan:

—Ni pay quiquinpaj juchancumantachu, ni tata mamanpaj juchancumantachu, astawanpas paypi Diospaj ruwaskanta ricuchinapaj.

⁴ Ruwana p'unchaycuna cachcajtin, cachamuwjnipyaj ruwananta ruwananchis can; imaraycuchus ruwana p'unchaycuna pasapojtin, pipas llanc'ayta atenkañachu.

⁵ Cay pachapi cachcajteyka, c'anchay cani cay pachapi caj runacunapaj.

⁶ Cayta niy pasayta, Jesú pampapi thokaspa, thokayninwan uj chhican t'uruta ruwarkan. Chaywantaj ñausapaj ñawincunata jawiyorkan.

⁷ Nerkantaj:

—Puriy, Siloé niska estanke unupi majchicamuy. (Siloé niyta munan: "Cachaska".)

Ñausataj puripuspa majchicorkan. Cutimorkantaj allin ricucuchcaj.

⁸ Kayllamasincuna, limosna mañacoja ricojcunapiwan tapunacorkancu:

—¿Manachu cayri limosnata mañaspas tiyachcarkan chay?

⁹ Ujcunataj nerkan:

—Arí, chaypuni.

Wajcunataj nerkan:

—Mana, mana paychu, payman rijch'acun chaywanpas.

Pay quiquintaj nerkan:

—Arí, noka cani —nispa.

¹⁰ Taporkancutaj:

—¿Imaynipaycun cunan ricucapunquiri? —nispa.

¹¹ Paytaj contestarkan:

—Chay Jesú sutiyoy runa t'uruta ruwaspa, ñawiyuncaman jawiyokuwan. Niwantaj: 'Puriy, Siloé estanke unupi majchicamuy' nispa. Nokataj purini, majchicuytawan ricucapuni.

¹² Chhicataj taporkancu:

—¿Maypitaj cachcan chay runa?

Paytaj paycunaman nerkan:

—Mana yachanichu.

Fariseocuna tapuncu ñausamanta alliyachiskata

¹³ Ñausa carkan chay runata fariseocunaman pusarkancu,

¹⁴ imaraycuchus samana p'unchaypi Jesú t'uruta ruwaspa ñausata ricuchipuska.

¹⁵ Chayraycu fariseocuna alliyachiska runata taporkancu imaynata ricucapuskanta. Paytaj contestarkan:

—T'uruta ñawiyuncaman churawan; majchicuspataj, cunan ricucapuni.

¹⁶ Waquin fariseocuna nerkan:

—Cayta ruwajka mana Diosmantachu canman, imaraycuchus samana p'unchayta mana respetanchu.

Waqquinataj nerkan:

—¿Imaynatataj uj juchasapa chay jina milagrota ruwanmanri?

Ajinamanta iscayman particorkancu.

17 Alliyachiska ñausata tapullarkancutaj:

—Ñausamanta khawachisunqui chaymantari, kan, ¿ima ninquitaj?

Paytaj contestarkan:

—Uj profeta, nini.

18 Judiocunataj mana creehta munarkancchu ñausapuni caskanta, cunantaj ricucuskanta, tata mamanta wajachimunancucama.

19 Taporkancutaj:

—Cayri, ¿churiyquichischu? Niychis, ¿ñausapunichu nacerkan? ¿Cunan imaynamantaj ricunri?

20 Tata mamantaj contestarkancu:

—Arí, churiycupuni, ñausapuni nacerkan.

21 Cunanka mana yachaycuchu imaynamanta ricucuskanta, ni pi ñawinta alliyachiskantapas. Tapuychis payta, achqha watayoñña. Pay quiquin razonta niyta atin.

22 Tata mamanka chayta nerkanca, judiocunata manchacuspa; yacharkancu pillapas Jesusta Cristo nejtaka, sinagoga wasimanta wijch'orkonancuta.

23 Chayraycu tata mamanka nerkanca: ‘Tapuychis payta, achqha watayoñña’ nispas.

24 Judiocuna ñausamanta alliyachiskata ujtawan wajaspa, nerkanca:

—Diospaj ñaupakenpi verdadta niwaycu. Nokaycu yachaycu chay runaka juchasapa caskanta.

25 Paytaj contestarkan:

—Mana yachanichu juchasapachus manachus chayta. Ujllata yachani: ñausa carkani, cunantaj ricucuni.

26 Tapullarkancutaj:

—¿Imanasunquitaj? ¿Imatataj ruwasunqui ricunayquipaj?

27 Contestarkan:

—Na niyquichisña. Mana creewajtiyquichisri, ¿imapajtaj ujtawan willanayta munanquichisri? ¿Kancunapas paypaj discípulon caytachu munanquichis?

28 Chayta nejtin, insultaspa nerkanca:

—Kan chay runapaj discípulon canqui; nokaycoka Moisespaj discípulon caycu.

29 Nokaycu yachaycu Dios Moisesman parlaskanta. Chay runamantataj ni maymanta llojsimuskallantapas yachaycuchu.

30 Runataj contestarkan:

—¡Musphana jina! Kancuna mana yachanquichischu maymanta llojsimuskánta, nokatataj ñausamanta khawachiwañ.

31 Allinta yachanchis Dios mana uyariskanta juchasapacunataka, manachayri payta adorajta munaynín ruwajllata uyarin.

32 Jayc'ajpas uyaricojchu ni pimantapas nejtaka: ‘Ñausa naceja khawachin’ nispas.

33 Cay runa mana Diosmanta caspaka, ima ruwaytapas atinmanchu.

34 Paycunataj nerkanca:

—Kanka jucha atipaska nacerkanqui. ¿Kanchu nokaycuta yachachiwan-quichisman?

Sinagogamantataj katerkorkancu.

Espiritu ñausacuna

35 Jesús yacharkan chay runata katerkoskancuta. Taripaspataj nerkan:

—¿Creenquichu Tataj Churinpi?

36 Paytaj nerkan:

—Señor, niway, ¿pitaj chayri, paypi creenaypaj?

37 Jesús nerkan:

—Na payta ricunquiña; noka cani, kanwan parlachcaj.

38 Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa, nerkan:

—Creeni, Señor.

39 Jesustaj nerkan:

—Noka cay pachaman jamuni juicio ruwanaypaj, ñausacuna ricunancupaj, ricojcunataj ñausaman tucunancupaj.

40 Waquin fariseocuna paywan cachcaj, chayta uyarispa taporkancu:

—¿Nokaycupas ñausachu caycu?

41 Jesús contestarkan:

—Ñausa cawajchis chayka, mana juchayojochu cawajchis. ‘Mana ñausachu caycu’ niskayquichisraycutaj, juchayojo canquichis.

10

Ovejacuna michejnincuwan

1 Jesús nerkan: “Segurayquichis, pipas ovejacunapaj canchanman mana puncunta yaycojka, manachayri wajninta yaycun, chayka suwa.

2 Puncunta yaycojka ovejata michej, cuidajtaj.

3 Puncu cuidaj quichan, michejtaj ovejancunata sutinmanta wajan, canchamanta llojsichinanpaj. Ovejancunataj wajaskanta rejsincu.

4 Tucuyña llojsejtincu, ñaupakencuta purin. Ovejacunataj katincu wajaskanta rejsiskancuraycu.

5 Mana rejsiskataka mana katincchu, manachayri escaparancu, wajaskan mana rejsiska caskanraycu.”

6 Jesús cay ejemplota churarkan; paycunataj mana entenderkancuchu ima niy munaskanta.

Jesús sumaj michej

7 Jesús ujtawan nillarkantaj: “Segurayquichis, noka puncu cani, ovejacunapaj yaycunan.

8 Nokamanta ñaupajita jamojcunaka suwacuna cancu, ovejacunataj mana casuncuchu.

9 Noka puncu cani. Nokajnin yaycojlla salvaska canka. Imaynatachus uj ovejaka yaycun, llojsin, pastotataj tarin, chay jina canka.

10 “Suwaka jamun suwananpaj, wañuchinanpaj, ñut'unanpaj. Nokacajka jamuni causayniyoj canancupaj, astawanraj causayniyoj canancupaj.

11 Noka cani sumaj michejka. Sumaj michej caspataj, causayniyta koni ovejaycuna wiñaypaj causanancupaj.

12 Kolkellamanta cuidajcajka sajra lobo jamojtin, ovejacunata saker-parispas escapan, mana michej caskanraycu, ovejacuna mana paypajta caskanraycu. Sajra lobotaj ovejacunata jap'in, tucuynejmantaj t'ipirachin.

13 Chay cuidajka escapan. Paymanka kolkella importan, manataj ovejacunachu.

14 “Noka sumaj michej cani. Ovejaycunata rejsini, nokatataj rejsiwancu,

15 imaynatachus Dios Tata rejsiwan, nokapas Tatayta rejsini, ajinata. Noka ovejaycunarataycu causayniyta koni.

16 Waj ovejaycuna callantaj, mana cay canchamantachu. Paycunatapas pusamunallaytaj; paycunaka casuwankacu. Uj tropalla canka, uj michejniy-ojlla.

¹⁷ "Causayniya koni wajmanta causarimunapaj, chayraycu Tatay munacwan.

¹⁸ Mana pipas causayniya kechuwanchu, manachayri munayniymanta koni. Atiyniyoj cani causayniya konapaj, wajmanta causarinapajpas. Cayta Tatay mandawan."

¹⁹ Judiocunataj chayta uyarispa, ujtawan iscayman tucorkancu.

²⁰ Achqhayoj paycuna uqhumanta nerkan:

—¿Imapajtaj casunquichis? Payka sajra espiritujoj, loco.

²¹ Waquincunataj nerkan:

—Sajra espiritujojka mana chay jinata parlanmanchu. Sajra espiritujojri, ñausata khawatatachinmanchu?

Judiocuna Jesusta chejnincu

²² Jerusalenpi templopaj p'unchaynin fiestata ruwachcarkancu; chiri tiempo carkan.

²³ Jesús templopi cachcaspa, puriy cachachcarkan Salomón niska puncu chhicapi.

²⁴ Judiocunataj muyuycuspa taporkancu:

—¿Jayc'ajcamataj iscayrayachiwanquichis? Cristo canqui chayka, upjita willawaycu.

²⁵ Jesús contestarkan:

—Willarkayquichisña, manataj creewanquichischu. Tucuy imata ruwani Tataypaj atiyninwan. Chay sut'inta willacun Cristo caskayta.

²⁶ Kancunataj mana creenquichischu, mana ovejaychu canquichis chayraycu.

²⁷ Ovejaycunaka wajaskayta rejsincu; noka paycunata rejsini. Paycunataj khepayta jamuncu.

²⁸ Noka paycunaman wiñay causayta koni. Chayraycu jayc'ajpas infiernopi sufrenkacuchu, ni pipas nokamanta kechuwankacuchu.

²⁹ Ovejacunata kowaj Tatayka tucuymanta nejtin astawan curaj. Ni pipas paymanta kechuya atincumanchu.

³⁰ Nokawan Dios Tataywan ujlla caycu.

³¹ Judiocunaka ujtawan rumita okharispa, Jesusta chhokayta munarkancu.

³² Jesustaj paycunata nerkan:

—Tataypaj atiyninwan achqha sumaj milagrocunata ruwani ñaupakeyquichispí. ¿Mayken ruwaskaymantataj chhokawanquichis?

³³ Judiocunataj nerkan:

—Ni mayken allin ruwaskayquimanta chhokaskayquichischu, manachayri Dios contra parlaskayquimanta. Kan runalla cachcaspa, parlachcanqui Dios quiquinpas cawaj jinata.

³⁴ Jesustaj contestarkan:

—Leyniyquichispí escribiska cachcan: 'Noka nini, dioscuna canquichis.'

³⁵ Yachanchis, Escriturapaj niskanta mana negaya atichuwanchu. 'Dios-cuna' nispaka, Dios willaska palabranta jap'ekaj runacunamanta parlarkan.

³⁶ Dios ajllawaspa, cay pachaman cachamuwarkan. ¿Imaynatataj kancuna niwanquichis: 'Dios contra parlan' nispa, 'Diospaj Churin cani' nejtiy?

³⁷ Tataypaj ruwanancunata mana ruwanichu chayka, ama creewaychischu.

³⁸ Ruwani chhicari, amapas creewaychischu, chaywanpas ruwaskaycunata creeychis, upjita yachanayquichispaj Tata nokapi caskanta, nokataj Tatapi caskayta.

³⁹ Ujtawan jap'iyta munajtincutaj, Jesús escaparkan.

⁴⁰ Jesús cutiporkan inti llojsimunan Jordán mayuchimpaman, ñaupaj Juan Bautista bautizachcarkan chay lugarman. Quedacorkantaj chaypi.

⁴¹ Achqha runa ricunancupaj purerkancu, nerkan:

—Ciertopuni, Juanka ima milagrotapas ruwarkanchu, chaywanpas cay runamanta niskanka verdad carkan.

⁴² Chay lugarpí achqhayoj Jesuspí creerkancu.

11

Lázaro wañupun

¹ Betaniamanta caj uj runa, Lázaro sutiyoy, onkoska carkan, chay llajtallamantataj panancunapas, María Martapiwan.

² Cay Lazaropaj panan María, Señor Jesuspaj chaquincunata sumaj k'apayniyoj perfumewan jawerkan; chujchancunawantaj ch'aquierkeran.

³ Iscaynin panancuna Jesusman willachimorkancu:

—Señor, amigoyqui onkoska —nispa.

⁴ Jesús chayta uyarispa, nerkan:

—Chay onkoyka mana wañunananpajchu, manachayri Dios Tata Churinpas honrawan alabaska cananpaj.

⁵ Jesús Martata, Mariata, Lazarotawan sinchita munacorkan.

⁶ Chaywanpas 'Lázaro onkoska' nispa willajtincu, iscay p'unchaytaraj quedacorkan.

⁷ Chhicamantaraj discipuloncunata nerkan:

—Ujtawan Judeaman purisunchis.

⁸ Discipuloncunataj nerkan:

—Yachachej, kaninpalla judiocunaka rumiwan chhokaspa wañuchiya mutarkasunquichis. ¿Ujtawanchu jakayman puriyta munachcallanquitaj?

⁹ Jesús contestarkan:

—¿Manachu uj p'unchayri chunca iscay horayoj? P'unchaypi purejka mana mitc'anchu, cay pacha c'anchaypi puriskanraycu.

¹⁰ Tutapi purejka mitc'an, mana c'anchay caskanraycu.

¹¹ Nillarkantaj:

—Amigonchis Lázaro puñupun. Rijch'achimusaj.

¹² Discipuloncunataj nerkan:

—Señor, puñupun chayka, alliyachcaskanta ricuchin.

¹³ Jesuspaj niskantaj niyta munarkan Lázaro wañupuskanta. Discipuloncunataj pensachcarkancu puñuchcaskallanta.

¹⁴ Chayraycu Jesús sut'incharkan:

—Lazaroka wañupun.

¹⁵ Kancunaraycu cusicuni mana chaypi caskaymanta, astawan creenayquichispaj. Jacu, khawamusunchis.

¹⁶ Mellizo sutiyoy Tomás discipulocunaman nerkan:

—Nokanchispas purisunchis, paywan cusca wañunanchispaj.

Jesús causarichicoj, causay kojtaj

¹⁷ Jesús chayamunananpajtaj Lazaroka tawa p'unchay p'ampaskaña caska.

¹⁸ Betania llajtaka carkan quimsa kilómetro jinalla Jerusalenmanta.

¹⁹ Achqhayoj judiocuna Martata Mariatawan watoj puriskacu, turan wañuskanmanta sonkochanancupaj.

²⁰ Marta Jesús chayamuchcaskanta yachaspa, taripaj lloserkan, Mariataj wasipi cachcarkan.

21 Marta Jesusman nerkan:

—Señor, caypichus cawaj carkan chayka, turayka mana wañunmanchu carkan.

22 Chaywanpas noka yachani imatapas Diosmanta mañacojtiyqueka, pay konasunquita.

23 Jesustaj payman nerkan:

—Turayqueka causariponka.

24 Martataj nerkan:

—Arí, yachani wañuskacuna causarina p'unchaypi causarimunancuta.

25 Jesús payman nerkan:

—Noka cani causarichicojka, causay kojpas. Nokapi creejka, wañuskapas cachun, causanka.

26 Pipas causachcasparaj nokapi creejka, jayc'ajpas wañonkachu. ¿Chayta creenquichu?

27 Martataj nerkan:

—Arí, Señor, noka creeni: kan Cristo canqui, Diospaj Churin, cay pachaman jamunan carkan chay.

Jesús Lazaromanta wakan

28 Chayta nispa, Marta purerkan ñañan Mariata wajaj. Pacallamanta nerkan:

—Yachachej caypi cachcan, wajasunqui.

29 Mariataj uyariytawan sayarispa, Jesusman purerkan.

30 Jesús manaraj llajtaman yayuskachu; Martawan tupaskan lugarpí cachcarkan.

31 Mariata uskhayta sayarispa llojsiskanta ricuspa, compañaj judiocuna katerkancu, sepulturaman wakaj puriskanta pensaspa.

32 María Jesuspajman chayaspa, ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:

—Señor, caypichus cawaj carkan chayka, turayka mana wañunmanchu carkan.

33 Mariata paywan cusca chayamoj judiocunatawan wakajta ricuspa, Jesús sinchita llaquicorkan, sonkontaj wawayarkan.

34 Paycunata taparkan:

—¿Maypitaj p'ampanquichis?

Nerkancutaj:

—Señor, jamuy ricoj.

35 Jesustaj wakarkan.

36 Chhicari judiocuña nerkan:

—¡Khawarichis, sinchita payta munacun!

37 Waquincunataj nerkan:

—Cay ñausata khawatatachejri, ¿manachu imatapas ruwayta atinman carkan Lázaro ama wañunapaj?

Lázaro causarin

38 Jesús ujtawan sonko wawayaska, sepulturaman chimparkan. Uj jutc'u carkan, puncun uj rumiwan tapaska.

39 Jesús nerkan:

—Cay rumita okhariyjis.

Wañopaj panan Martataj nerkan:

—Señor, asnachcanñachari. Tawa p'unchayña wañuskanka.

40 Jesús payman contestarkan:

—¿Manachu nerkyayqui, creespa Diospaj glorioso atiyninta ricunayquita?

41 Rumita okharerkancu. Jesustaj janaj pachata khawarispa nerkan:

—Dios Tatáy, graciasta koyqui uyariwaskayquimanta.

42 Yachani kan uyariwaskayquitapuni; ajinata niyqui caypi cachcaj runacunapaj allinninpaj, kan cachamuwaskayquita creenancupaj.

43 Chayta niytawantaj, alto vozwan nerkan:

—¡Lázaro, chaymanta llojsimuy!

44 Wañuska Lazarotaj llojsimorkan, maquincura chaquincunapas vendawan p'istuska, uyapas umantin pañowan p'istuykuska. Jesús paycunata nerkan:

—Pascaraychis purinanpaj.

Jesusta wañuchinapaj rimanacuncu

45 Chayraycu Mariata compañaj achqha judiocuna Jesuspaj ruwaskanta ricuspa, Jesuspi creerkancu.

46 Waquin judiocunataj fariseocunaman willaj purerkancu Jesuspaj ruwaskanmanta.

47 Fariseocuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan Athun Asambleapi tantacuspa, nerkancu:

—¿Imatataj ruwasunchis? Cay runaka achqha milagrocunata ruwachcan.

48 Jina ruwajta sakesun chayka, tucuy paypi creenkacu. Romano autoridaddcumataj jamuspa, templonchista nacionninchistawan ñut'onkacu.

49 Paycunamanta ujnin Caifás carkan, chay watapi curaj sacerdote. Nerkantaj:

—Kancuna mana yachanquichischu ni imatapas;

50 ni reparacunquichispaschu allin kancunapaj uj runalla llajtaraycu wañunan caskanta, tucuy nación ñut'uska cananmanta nejenka.

51 Caifastaj mana payllamtachu cayta nerkan, manachayri chay watapi curaj sacerdote caskanraycu Dios parlacherkan Jesús judío nacionpaj wañunanmanta,

52 manataj cay nacionllapajchu, manachayri tucuy t'acaska Diospaj wawancunata tantaycunapaj.

53 Chay p'unchaymantapacha tucuynincu judío autoridadcuna allinta quedarkancu Jesusta wañuchinancupaj.

54 Chayraycu Jesuska manaña judiocuna uqhupi sut'inta puriy-cacharkanchu; manachayri llojsiporkan Judeamanta. Puriporkantaj ch'usaj lugar kayllata, Efraín sutiyoj llajtaman. Chaypi quedacorkan discipuloncunawan.

55 Judiocunapaj Pascua fiestancu kayllaña carkan. Achqha runacuna llajtancunamanta Jerusalenman purichcarkancu, Pascua ñaupajta limpiochacuna costumbreta ruwanancupaj.

56 Jesusta masc'aspa uj ujcuna templopi tapunacorkancu:

—¿Imaynataj yuyacusunqui? ¿Fiestaman jamonkachu icha manachu? —nispa.

57 Fariseocuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan mandacuskacu, pipas Jesús maypi caskanta yachaspa, willananta Jesusta jap'inancupaj.

12

Uj warmi perfumewan Jesusta jawin

1 Sojta p'unchayraj Pascua fiestapaj cachcajtin, Jesús Betaniaman purerkan, causarichiškan Lazaropaj tiyaskanman.

² Chaypitaj Jesusta alabanapaj cenata waquicherkan. Marta sirvichcarkan, Lazarotaj Jesuswan mesapi miqhuchcarkan.

³ María apamorkan cusca litrota jina mana chhajruska nardomanta sinchi valorniyoj k'apaj perfumeta. Jesuspaj chaquincunata jawispa, chujchancunawan ch'aquicherkan. Perfumepaj k'apaynintaj wasitapacha jun'taycorkan.

⁴ Discipuloncunamanta ujnin, Jesusta vendiycoj Judas Iscariote, nerkan:

⁵ —¿Imaraycutaj cay perfumeta mana vendinchu quimsa pachaj kolkepi, pobrecunata yanapanapaj?

⁶ Chayta nerkan mana pobrecuna payman importaskanraycuchu, manachayri suwa carkan. Kolke wakaychaj caspa, chaymanta suwacoj carkan.

⁷ Jesús payman nerkan:

—Dejallay. P'ampacunay p'unchaypaj waquichichcawan.

⁸ Pobrecunaka kancunawanpuni cankacu. Nokataj manaña kancunawanpunichu casaj.

Lazarota wañuchiyya munancu

⁹ Achqha judiocuna Jesús Betania llajtapi cachcaskanta yachaspa, chayman purerkancu, Jesusta paypaj causarichiskan Lazarotawan ricunancupaj.

¹⁰ Sacerdotecunapaj jefencuna rimanacorkancu Lazarotawan wañuchinancupaj.

¹¹ Paypaj causariskanraycu, achqhayoj judiocuna Jesuspi creespa sacerdotecunamanta t'ipecakuchcarkancu.

Jesús Jerusalenman yacun

¹² Achqha runacuna Jerusalenman puriskacu Pascua fiesta ruwanancupaj. K'ayantintaj yacharkancu Jesús llajtaman chayamunanta.

¹³ Palmeracunata p'ataspa, Jesusta jap'ekaj llojsimorkancu, wajach'acorkancutaj:

—¡Gloria! ¡Alabaska, bendiciska cachun Señorpaj sutinpi jamoj, Israelpaj Reynin!

¹⁴ Jesús uj malta asnota tarispa, chaypi sillaycorkan Escriturapaj niskaman jina:

¹⁵ “Ama manchacuychischu, Sión llajtayojcuna.

Khawariyechis, Reyniyquichis jamun

uj malta asnito sillápi.”

¹⁶ Discipuloncunaka manaraj caycunata entenderkancuchu. Jesús janaj pachaman purejtinraj, yuyarerkanca tucuy cay pasaskanta paymanta escribiska caskanta.

¹⁷ Lazarota wañuskamanta causarichiskanta ricojcuna willachcarkancu ricuskancauta.

¹⁸ Chayraycu runacunaka llojsimorkancu Jesusta taripaj, milagro ruwaskanmanta yachaspa.

¹⁹ Fariseocunaka ninacorkancu:

—Jina cajtenka, ni imatapas ruwayta atisunchischu. ¡Khawariyechis, tucuy runacuna paywan puripuchcan!

Griegocuna Jesusta masc'ancu

²⁰ Jerusalenpi Pascua fiestapi Diosta adorajcuna uqhipi waquin griegocuna cachcarkancu.

²¹ Caycuna chimpaycuspa, Galileapi caj Betsaida llajtayoj Felipeta rogarckancu:

—Señor, Jesusta ricuya munaycu —nispa.

²² Felipetaj purispa, Andresman willamorkan, iscaynincutaj purispa Jesusman willamorkancu.

²³ Jesús nerkan:

—Tataj Churin wañunan hora chayamunña.

²⁴ Segurayquichis, uj trigo muju jallp'api tarpojtin mana wañunchu chayka, sapallan quedan. Wañun chayri, achqha ajthapicun.

²⁵ Causaynillanta munacojka chincachenka; cay pachapi causayninta mana casurajka wiñay causaypaj wakaychanka.

²⁶ Pipas sirviway munajka nokawan purichun. Maypichus noka casaj, chayllapitaj sirvejneyka canka. Maykenpas sirviwajtaka Tatay honranka.

Jesús wañunanta willan

²⁷ “¡Cay rato sinchi llaquiska cani chaywanpas! ¿Imanisajtaj? ¿Nisajchu: ‘Tatáy, cay llaquicuymanta libraway’? ¡Manachu, chaypajpuni jamuni!

²⁸ Tatáy, sutiyquita honray.

Janaj pachamantataj uj voz uyaricamorkan nispa: “Honraniña, ujtawan honrallasajtaj.”

²⁹ Chaypi uyarejcunataj nerkan:

—Rayo suenan —nispa.

Waquinuncunataj nerkan:

—Uj ángel parlamuñ —nispa.

³⁰ Jesús nerkan:

—Mana nokaraycuchu cay voz uyaricamun, manachayri kancunaraycu.

³¹ Cunán rato mana creejcuna juchachaska cankacu; cay pachapi manda-coj supaypas katerkoska canka.

³² Tataj Churin chacataska caspa, tucuy runata pay quiquinman apamona.

³³ Jesús cayta nispa entendicherkan imaynatachus wañunanmanta.

³⁴ Runacunataj contestarkancu:

—Nokaycu leymanta yachaycu Cristoka wiñaypaj causananta. ¿Imaynataj kan ninqui, Tataj Churin chacataska cananta? ¿Pitaj chay Tataj Churinri?

³⁵ Jesús nerkan:

—Kancuna uqhupiraj c'anchay canka pisi p'unchaycunallataña. Puriyjis, ari, c'anchay cachcajtmraj, ama tutayay jap'inasunquichispaj. Tutayajpi purejcnaka mana yachancuchu mayta puriskancuta.

³⁶ C'anchayraj cachcajenka, c'anchaypi creeychis, c'anchaypi causanayquichispaj.

Cayta niytawan, Jesús puripuspa paycunamanta pacaycucorkan.

Judiocuna mana creencuchi

³⁷ Jesús athun milagrocunata ñaupakencupi ruwaska chaywanpas, judiocuna mana paypi creerkancuchu,

³⁸ profeta Isaíaspaj escribiskan junt'acunan caskanraycu:

“Señor, ¿pitaj willaskaycuta creen?”

¿Pimantaj Señorpaj atiynin ricuchiska
carkan?”

³⁹ Ajinaka mana creeya aterkancuchu, Isaías escribillarkantaj:

⁴⁰ “Dios ñawincuta ñausayacherkan,
sonkoncutataj rumiyacherkan,

mana ricunancupaj, ni entendinancupaj,
mana nokaman cutirimunancupaj,

nokataj mana alliyachinaypaj."

41 Isaías cayta nerkan Jesuspaj sumaj glorianta ricuskanraycu.

42 Chaywanpas, achqha judiocuna Jesuspi creerkancu, astawan curaj cajcunantin. Fariseocunatataj manchacuskancuraycu mana sut'inchacuskacuchu, sinagogacunamanta mana wijch'orkoska canancupaj.

43 Runacunallamanta honorta jap'ekayta munarkancu, Diosmanta jap'ekaytапachaka.

Jesuspaj palabran juzganka

44 Jesús alto vozwan nerkan: "Pichus nokapi creejka mana nokallapichu creen, manachayri cachamuwaj Tataypi.

45 Nokata ricuwajka cachamuwajniyta ricullantaj.

46 Noka c'anchay cani. Cay pachaman jamuni, tucuy nokapi creejcuna mana tutayaipi canancupaj.

47 Pichus palabrayta uyarispa mana casucojtaka mana nokachu juchachasaj. Mana runacunata juchachajchu jamuni, manachayri salvaj.

48 Nokata despreciawspa palabrayta mana casucojpajka, canña pi juchachaj. Tucucuy p'unchaypi nokapaj parlaskaycuna juchachanka.

49 Mana nokallamantachu parlani; manachayri cachamuwaj Tataypaj mandawaskanta parlani, yachachinitaj.

50 Yachani Tataypaj mandawaskanka wiñay causaypaj caskanta. Ajina ari, nokapaj parlaskayka Tatapaj mandawaskanman jina."

13

Jesús chaquicunata mayllan

1 Uj p'unchayllaña Pascua fiestapaj cachcajtin, Jesús yachacorkanña cay pachamanta Tatanman cutipunan p'unchayña caskanta. Cay pachapi discipuloncunata munacorkanpuni, jinallatataj munacorkan tucucuycama.

2 Cenata miqhuchcajtincu, Simonpaj churin Judas Iscariotepaj sonkonpi supay churaycuskaña Jesusta vendiycunapanpaj.

3 Jesús yacharkan Dios Tatamanta jamuskanta, ujtawan Dios Tataman cutipuchcaskantapas. Yachallarkantaj Tatan payman tucuy autoridadninta koskanta.

4 Ajinata, ari, miqhuchcajtincuraj, mesamanta sayarispa, pata p'achanta orkhocorkan, cinturanpi toallata wataycuspa.

5 Bañadorpi unuta jich'aspas, discipuloncunapaj chaquincunata mayllayta kallarerkan. Cinturanpi caj toallawantaj ch'aquicherkan.

6 Simón Pedropaj chaquincunata mayllananpaj chimpaycojtin, Pedroka nerkan:

—Señor, ¿kanchu chaquicunata mayllawanqui?

7 Jesús contestarkan:

—Cunana mana entendiniquichu ruwachcaskayta, khepamantaj entendinqui.

8 Pedrotaj nerkan:

—¡Jayc'ajpas chaquicunata mayllachicusquichu!

Jesustaj nerkan:

—Mana mayllaskayquichu chayka, mana nokapajtachu canqui.

9 Simón Pedrotaj nerkan:

—Chhicaka, Señor, jama chaquicunallataka, manachayri maquiyuncunata umaytawan mayllaway!

10 Jesustaj nerkan:

—Mayllaskaña cajtaka chaquillantaña mayllana, imaraycuchus tucuy limpiochaskaña. Kancunataj limpio canquichis, chaywanpas mana tu-cu niyquichischu.

¹¹ Nerkán: “Mana tucu niyquichischu” nispá, pi payta vendiyuncunanta yachaskanraycu.

¹² Chaquicuna mayllay pasayta, Jesús pata p'achanta churaycucupuspa, ujtawan mesapi tiyacuspa, paycunaman nerkan:

—¿Entendin quichischu ruwaskayta?

¹³ Kancuna niwanquichis: ‘Yáchachej’, ‘Señor’ nispataj. Razón niyquichis can. Chaypuni cani.

¹⁴ Noka, Yáchachej, Señortaj cachcaspa, chaquiyquichiscunata mayllayquichis chayka, kancunapas jinallatataj chaquiyquichiscunata mayllanacuychis.

¹⁵ Uj ejemplota koyquichis, quiquillantataj kancunapas ruwaskayta jina ruwanayquichispaj.

¹⁶ Segurayquichis, mayken uywaskapas curajchu patronninmantaka, nitaj cachaskapas curajchu cachajninmantaka.

¹⁷ Caycunata entendispa ruwachcanquichis chayka, cusicu niyoj canquichis.

¹⁸ “Mana tucu niyquichismantachu cayta nini. Noka yachani picunat-achus ajllaskayta. Escriturapi niskanka junt'acunan can: ‘Nokawan miqhoj, noka contra tucupun.’

¹⁹ Manaraj pasachcajtin cayta niyquichis, pasajtintaj kancuna creewan-quichis nokapuni Tataj Churin caskayta.

²⁰ Segurayquichis, nokapaj cachaskayta jep'ekajka nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekawajri cachamuwjaniyta jap'ekan.

Jesús nin Judas payta vendiyuncunamanta

²¹ Chayta niytawan, Jesús sinchi llaquiska sonko wawayaska sut'incharkan nispá:

—Segurayquichis, kancunamanta ujnín vendiyucwanquichis.

²² Discipuloncunataj paycunapura khawanacorkancu, mana yachaspa pimanta parlaskanta.

²³ Ujnín discípulo, Jesuspaj sinchi munaskan, ladonpi cachcarkan miqhuspa.

²⁴ Chayman Simón Pedro señaswan nerkan: “Tapuy pimantataj parlan” nispá.

²⁵ Paytaj Jesusman suchcataycuspa taporkan:

—Señor, ¿pitajri? —nispá.

²⁶ Jesús contestarkan:

—Piman chus t'antata chapuspa jaywasaj, chay canka.

Chaypacha t'antata chapuycuspa, Simonpaj churin Judas Iscarioteman jaywarkan.

²⁷ Judas t'antata jap'ekajtinpacha, supay Satanás sonkonman yaycorkan. Jesustaj payta nerkan:

—Ruwanayquita, ruwallayña.

²⁸ Mesapi miqhojuncu mana maykennincupas entenderkancuchu, imaraycuchus Judasman jinata niskanta.

²⁹ Waquinincu pensarkancu, Judas Iscariote kolke wakaychaj caskan-raycu, Jesús niy munaskanta, “Fiestapaj necesitaskanchista rantimuy”, chayri “Pobrecunaman komuy” nispá.

³⁰ Judastaj t'antata jap'ekaytawan llojsiporkan; tutañataj carkan.

Mosoj mandamiento

³¹ Judas llojsipojtín, Jesús nerkan:

—Cunanka Tataj Churinpaj glorioso honran ricuchiska canka; paypitaj Diospaj glorioso honran ricuchiska canka.

³² Tataj Churin Dios Tatapaj glorioso honranta ricuchin chayka, Dioska ricuchillankataj Churipaj glorioso honranta. Chaytataj ña ruwankaña.

³³ Churicitoycuna, manaña achqha tiempochu kancunawan casaj, masc'awanchistaj. Imaynatatush judiocunaman nerkan, quiquillantataj kancunamanpas cunanka nillayquichistaj: ‘Maytachus purisaj, chayman mana jamuya atinquichischu.’

³⁴ Koyquichis cay mosoj mandamientota: Uj ujcuna munanacuychis, noka munacuyquichis ajinata.

³⁵ Uj ujcuna jinata munanacunquichis chayka, tucuy runa yachankacu discipuloycuna caskayquichista.

Jesús nin Pedro negananta

³⁶ Simón Pedro Jesusta taporkan:

—Señor, ¿maytataj purichcanqui?

Jesús contestarkan:

—Maymanchus cunan purichcani, chayman mana puriya atinquichu. Chay pasaytataj puriya atinqui.

³⁷ Pedrotaj nerkan:

—Señor, ¿imaraycutaj cunan mana kanwan puriya atiymanchu? Kanraycu wañojpas listo cani.

³⁸ Jesús contestarkan:

—¿Ciertochu nokaraycu wañojpas listo cachcanqui? Segurayqui, manaraj gallo wajach'acuchcajtín, quimsa cutita negawanqui.

14

Jesuska ñan Tataman

¹ “Ama llaquicuychischu; Diospi confiacuychis, nokapi confiacullaychis-taj.

² Tatapaj wasinpi achqha lugarcuna can, chaypi causanapaj. Mana jina cajtenka, noka mana niyquichismanchu carkan: ‘Purisaj, kancunapaj lugarta waquichimusaj’ nispaka.

³ Puripuspa, kancunapaj uj lugarta waquichispá, ujtawan jamusaj kancunata pusacapunapaj, maypichus cachcani chayllapitaj kancunapas canayquichispaj.

⁴ Yachanquichisña nokaman purej ñanta.

⁵ Tomás Jesusman nerkan:

—Señor, mana yachaycchu mayta puriskayquita. ¿Imaynatataj yachay-cuman ñantari?

⁶ Jesús payta nerkan:

—Noka cani ñan, verdad, causapás. Nokapi creespalla Tatapajman chayankacu.

⁷ Nokata rejsiwanquichis chayka, Tataytapas rejssillanquichistaj. Cunamantapacha Dios Tatata rejsinquichisña, ricunquichisñataj.

⁸ Felipe Jesusman nerkan:

—Señor, Dios Tatata ricuchiwaycu. Chaywanka contento casajcu.

⁹ Jesús contestarkan:

—Felipe, achqha tiempo kancunawan cachcani. ¿Manarajchu rejsiwanqui? Nokata ricojka, Dios Tatata ricun. ¿Imaraycutaj ‘Dios Tatata ricuchiwaycu’ niwanqui?

¹⁰ ¿Manachu creenqui noka Tatapi caskayta, Tatataj nokapi caskanta? Niyquichis, tucuy ima niskaycunaka mana nokallamantachu, nokapi causaj Tata ruwananta ruwachcan.

¹¹ Creewaychis noka Tatapi caskayta, Tatataj nokapi caskanta. Niskayta mana creenquichis chaypas, creeychis ruwaskaycunallamantapas.

¹² Segurayquichis, nokapi creejka ruwaskaycunata ruwallankataj, astawan athun ruwaycunataraj ruwanka, Tatayman puripuskayraycu.

¹³ Tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista noka ruwasaj, Churi Tatapaj glorioso honranta ricuchinapaj.

¹⁴ Imallatapas sutiypi mañacunquichis chayka, noka ruwasaj.

Jesús nin Santo Espirituta cachamunanmanta

¹⁵ “Kancuna munacuwanquichis chayka, mandacuskaycunata casucuy-chis.

¹⁶ Nokataj Dios Tatamanta mañasaj waj Cuidajta cachamunasunquichispaj, kancunawanpuni cananpaj.

¹⁷ Chay Cuidajka verdad Santo Espíritu. Paytataj mana creejcunaka mana jape'kayta atincuchu, imaraycuchus mana ricuncuchu, nitaj rejsincuchu. Kancunka payta rejsinquichisña, kancunawanpuni cachcaskan-raycu. Kancunapipuni canka.

¹⁸ “Mana sapayquichista sakerpayaskayquichischu. Cutimusaj kancunawan canaypaj.

¹⁹ Juch'uytawan Diospi mana creejcuna manaña ricuwankacuchu. Kancu-nacajka ricuwanquichis, causanquichistaj causaskayraycu.

²⁰ Jakay p'unchaypi reparacunquichis noka Tatapi caskayta, kancunataj nokapi caskayquichista, nokataj kancunapi caskayta.

²¹ Mandacuskaycunata jape'kaspa casucojka, ricuchicun verdadta munacuwasaska. Munacuwaftaka Tatay munacullankataj, nokapas munacul-lasajtaj. Ricuchicusajtaj payman.

²² Waj Judas payta taporkan:

—Señor, ¿imaraycutaj nokaycullaman ricuchicunqui, manataj mana cree-jcunamanri?

²³ Jesús contestarkan:

—Nokata munacuwa jka palabrayta casucun, Tataytaj munaconka. Nokataj Tataypiwan paycunawan causaj jamusajcu.

²⁴ Mana munacuwa jka palabrayta mana casucunchu. Kancuna uyarich-cawanquichis; chay niskay palabracunaka mana nokallamantachu, man-achayri cachamuwa j Tataymanta.

²⁵ “Tucuy caycunata nichcayquichis kancunawan cachcasparaj.

²⁶ Dios Tatay Cuidaj Santo Espirituta cachamonka sutiypi. Pay tucuy imata yachachisunquichis, tucuy niskaytataj yuyarichisunquichis.

²⁷ “Puripuspa, sonko tiyacyuta sakeskayquichis; sonko tiyacyuyni ta koyquichis, mana runacunapaj koskanta jinachu. Ama llaquicuychischu, nitaj manchacuychischu.

²⁸ Uyariwarkanquichisña, ‘Puripusaj, chaymanta cutimusaj kancunawan canaypaj’ chay niskayta. Ciertota munacuwanquichisman chayka, cu-sicuwa jchis Dios Tataman puripuchcaskayta yachaspaka, imaraycuchus Tataka nokamanta curaj.

²⁹ Chaycunata niyquichis manaraj pasachcajtin, pasajtintaj creenayquichispaj.

³⁰ Manaña kancunawan sinchita parlasajchu. Cay pachapi mandacoj supay jamuchcanña. Chaywanpas mana imanaytapas nokata atiwanmanchu.

³¹ Ajina canan, Tatata munacuskayta paypaj mandaskantataj ruwaskayta runacuna yachananpaj.

"Jataricapuychis. Jacuchis caymanta."

15

Verdadero uva sach'a

¹ Jesúس nillarkantaj: "Noka cani verdadero uva sach'a, Tataytaj llanc'aj.

² Ujnin c'allmaychus mana urinmanchu chayka, p'atakaska canka. Urejt-intaj, jallch'aska limpiochaskataj canka, astawan urinanpaj.

³ Kancunaka limpioña canquichis kancunaman niskay palabracunawan.

⁴ Nokapipuni cacuychis, imaynatachus nokapas kancunapi cacuni aji-nata. Uj c'allmaka sapallan mana uriyta atinmanchu, mana uvapaj sach'anpi caspaka. Jinallatataj kancunapas mana nokapi caspaka, sumaj ruwaycunata uriyta mana atiwaichischu.

⁵ "Noka uva sach'a cani, kancunataj c'allmancuna canquichis. Pillapas nokawan ujlla cajka, nokataj paywan, chaylla achqhata urenka. Mana nokawanka mana imatapas ruwayta atiwaichischu.

⁶ Mana nokawan ujlla cajka, p'atakaska c'allma jina wkich'uska canka, ch'aqiponkataj. Tantaycuspa, ninaman wkich'uyconkacu ruphananpaj.

⁷ "Nokawanchus ujlla canquichis, yachachiskayman jina fiel purin-quichispuni chayka, ima munaskayquichista mañacuychis, kosunquichistaj.

⁸ Kancuna achqha allincunata urejtiyquichis, Dios Tatay honorta jap'ekan. Jinapitaj canquichis verdadero discipuloycuna.

⁹ Imaynatachus Dios Tata nokata munacuwan, ajinallatataj nokapas kancunata munacuyquichis. Munacuyniypi cacuychis, ari.

¹⁰ Imaynatachus Tataypaj mandacuskancunata casucuni, munacuynin-pitaj cani, ajinallatataj mandacuskaycunata casucunquichis chayka, mu-nacuyniypi canquichis.

¹¹ "Jinata niyquichis nokawan cusicunayquichispaj, cusicu niyquichistaj junt'aska cananpaj.

¹² Caymi mandacuskayka: Kancuna uj ujcuna munanacuychis, imaynat-achus noka kancunata munacuyquichis jinata.

¹³ Mana astawan athun munacoyka canchu, amigonraycu wañojmanta nejenka.

¹⁴ Kancunaka amigoycuna canquichis, mandacuskayta ruwa-jtiyquichiska.

¹⁵ Manaña sirviente niskayquichischu, sirvienteka mana yachanchu pa-tronninpaj ruwaskanta. Cunan amigoycuna niskayquichis, imaraycuchus yachachiyquichisña Tataypaj tucuy niwaskanta.

¹⁶ Mana kancunachu nokata ajllawanquichis, manachayri noka kancu-nata ajllayquichis. Cachayquichis achqha allin ruwaycunata urinayquichispaj, chay uritaj quedacunanpaj. Ajinapi Tataka tucuy imata sutiyipi mañacuskayquichista kosunquichis.

¹⁷ Cayta, ari, mandayquichis: Uj ujcuna munanacuychis.

Mana creejcuna

Jesusta creyentecunatawan chejnincu

¹⁸ “Mana creejcuna kancunata chejnisunquichis chayka, yachaychis ñaupajta nokata chejniwaskancuta.

¹⁹ Mana creyente cawaichis chayka, mana creej runacunaka munacunquichisman, imaynatachus amigocunata munacuncu jinata. Noka ajllayquichis mana creyente uqhumanta, chayraycu mana creyentecuna chejnisunquichis, creyenteña caskayquichisraycu.

²⁰ Yuyaricuychis cay niskaya: ‘Mayken sirvientepas patronnинmantaka curajchu.’ Nokata ñiac’arichiwanca chayka, kancunatapas ñiac’arichillasunquichistaj. Sichus mana creejcuna palabrayta casuconkacu chayka, kancunapajtas casullankacutaj.

²¹ Tucuy cayta ruwasunquichis nokapi creeskayquichisraycu, cachamuwajniyta mana rejsiskancuraycu.

²² “Noka mana parlapayaj jamuyman carkan chayka, paycuna mana juchayojochu cancumana carkan. Cunanka manaña imapas ninancu canchu juchancumantaka.

²³ Nokata chejniwajcunaka Tatayta chejnillancutaj.

²⁴ Juchayojoj cancu, imaraycuchus paycuna uqhupi ruwani mana pipaj ruwaskanta. Chayta ricusapas, nokata chejniwancu. Tataytapas chejnillancutaj.

²⁵ Cayka pasan, paycunapaj leynincipi escribiska cachcan chay jun'tacunapaj: ‘Chejniwancu kasillanmanta.’

²⁶ “Noka Tataymanta Cuidaj verdad Santo Espirituta cachamusaj. Pay jamuspa, willajniy canka.

²⁷ Kancunapas nokamanta willallanquichistaj. Kallariymantapacha nokawan caskayquichisraycu.

16

¹ “Caycunata niyquichis, nokapi creeyniyquichis mana chincananpaj.

² Sinagogacunamanta katerkosunquichis. Canmanraj pillapas kancunata wañuchispa, Diosta sirviskanta crecoj.

³ Chayta ruwancuman, mana Tatata ni nokatapas rejsiskancuraycu.

⁴ Caycunata niyquichis, pasajtin noka niskaytaña yuyarinayquichispaj.

Santo Espiritupaj ruwanan

“Kallariymantapacha caycunata mana nerkyayquichischu, kancunawan cachcaskayraycu.

⁵ Cunanka purichcani cachamuwajniywan canapaj. Maykenniyquichispas tapuwanquichischu mayta puriskayta.

⁶ Astawanpas caycuna niskayraycu sinchita llaquicuchcanquichis.

⁷ Verdadta niyquichis, noka puripunayka kancunapajka allin. Mana ripusaj chayka, Cuidaj mana jamonkachu kancunawan canapaj. Ripuspaka, noka payfa cachamusaj.

⁸ Pay jamuspaka, runacunaman sut'inta ricuchenka juchancuta, justo cayta, Diospaj castigontawan.

⁹ Nokapi mana creeskancuraycu juchancuta reparachenka.

¹⁰ Justo cayta reparachenka Tatayman puripuskayraycu, kancunataj manaña ricuwanquichischu.

¹¹ Diospaj castigontataj reparachenka, cay pacha gobernaj supay juchachaskaña caskanraycu.

¹² “Achqharaj kancunaman ninay cachcan. Cay rato sinchi achqha canman kancunapaj.

13 Verdadniyoj Espíritu jamuspa, tucuy verdadwan yachachisunquichis. Mana parlankachu payllamantaka, manachayri Tatamanta tucuy uyarisanta yachachenka. Yachachisunquichis imacuna pasanantawan.

14 Pay nokata honrawanka; nokamanta jap'ekaskanta kancunaman willasunquichis.

15 Tucuy ima Tatapaj cajnin nokallapajtaj; chayraycu nini Espíritu nokapaj cajta jap'ekaspa yachachinasunquichista.

16 "Juch'uytawan manaña ricuwanquichischu, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj."

Llaquicuy cusicuyman tuconka

17 Waquin discipuloncuna tapunacorkancu:

—¿Ima niytataj munan 'Juch'uytawan manaña ricuwanquichischu, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj' nispari? ¿Ima niytataj munan 'Tatayman purinay' nispari?

18 ¿Ima niytataj munan 'juch'uytawan' nispari? Mana entendinchischu imamanta parlaskanta.

19 Jesustaj tapucuya munaskancuta yachaspa, paycunaman nerkan:

—'Juch'uytawan manaña ricuwanquichischu, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj', ¿chay niskayraycchu tapunacuchcanquichis?

20 Segurayquichis, kancunaka wakanquichis. Llaquiska canquichis, mana bcreejcunataj cusiconkacu. Llaquiska cachcanquichis chaywanpas, llaquicuyniyquichis cusicuyman tuconka.

21 Uj warmipaj onkocunan p'unchay chayamojtin, llaquicun. Wawa naciskan pasaymantataj, nanayninta konkapun uj wawa cay pachapi naciskanmanta cusicusanwan.

22 Ajinallatataj kancunapas cunanka llaquicunquichis. Noka kancunaman cutimojtiy, sonkoymquichis cusicuywan junt'ayconka; chay cusicuya ni pipas kechuya atisunquichischu.

23 "Chay p'unchaypi manaña imatapas tapuwanquichischu. Segurayquichis, Tatay tucuy imata sutypi mañacuskayquichista kosunquichis.

24 Cunancama mana imatapas sutypi mañacorkanquichischu. Mañacuychis, jap'ekanquichistaj cusicuyniyquichis junt'a cananpaj.

Jesucristo sajracunata atipan

25 "Ejemlocunawan caycunata niyquichis. Tiempo jamonka, manaña ejemlocunawan nisajchu, manachayri Tatamanta sut'inta nisaj.

26 Chay tiempopi kancuna sutypi mañacunquichis. Mana ninichu kancunapaj Tataman roganayta,

27 imaraycuchus Tata quiquin munacusunquichis. Munacusunquichis munacuwaskayquichisraycu, Tatamanta jamuskayta creeskayquichisraycupiwan.

28 Dios Tatamanta llojsimuni cay pachaman jamunaypaj; cunantaj cay pachata sakespa, Tataman cutipusaj.

29 Discipuloncunataj nerkan:

—Cunanka arí, sut'inta parlachcanqui, manataj ejemlocunawanchu.

30 Cunan yachaycu tucuy imata yachaskayquita, manataj pitapas tapunayqui canchu. Chayraycu creeycu Dios Tatamanta jamuskayquita.

31 Jesustaj nerkan:

—¿Cunani creenquichischu?

32 Tiempo chayamunña, chaytaj cunitan. Sapa uj ripuranquichis, sapaytataj sakepuwanquichis. Manataj sapaychu cachcani, Tatay nokawan cachcan.

³³ Caycunata niyquichis, nokawan ujlla cachcaspa sonko tiyaska canayquichispaj. Cay pachapi ñac'arinquichis, chaywanpas animacuychis, noka atipaniña sajracunata.

17

Jesús mañan discipuloncunapaj

¹ Jesú, caycunata niy pasayta, janaj pachata khawarispa nerkan: "Tatáy, wañuna hora chayamunña. Nokata, Churiyquita, gloriawan honray, kantapas Churiyqui gloriawan honrananpaj.

² Noka Churiyquiman atiyta kowanqui tucuy runata mandanaypaj, tucuy koskayqui creejcunaman wiñay causayta konaypaj.

³ Kanta, ch'ulla verdadero Diosta, cachamuskayqui Jesucristotawan rejsejcunacajka wiñay causayniyoj cancu.

⁴ "Cay pachapi noka gloriawan honrayqui. Ruwana kowaskayquita tu-cuchaniña.

⁵ Cunan ari, Tatáy, gloriawan honraway ñaupakeyquipi, manaraj cay pacha cachcajtín, glorioso honorniy carkan chay quiquin honorwan.

⁶ "Konawayquipaj ajllaskayquicunaman yachachiniña pi caskayquita. Kanpajta carkancu, nokamantaj kowanqui, palabrayquitataj casucuncu.

⁷ Cunan yachancu tucuy ima ruwaskayka niskaypas kanmanta caskanta.

⁸ Palabrayquita willaniña, paycunataj jap'ekancu. Reparacuncu ciertop-uni kanmanta jamuskayta, creencutaj kan cachamuwaskayquita.

⁹ "Paycunapaj mañacuyqui, mana mana creejcunapajchu, manachayri kowaskayquicunapaj, kanpajta caskancuraycu.

¹⁰ Tucuy nokapajta cajka kanpajta, kanpajta cajcunataj nokapajta. Paycu-nipitaj honrayka ricuchicun.

¹¹ "Noka mana cay pachapiñachu casaj, paycunataj cay pachapiraj cancacu. Kanwan canaypaj purisaj. Santo Tatáy, sutiyquipaj atiyninwan, kowaskayqui sutiwan nokapi creejcunata cuiday, ujllapuni canancupaj imaynachus kan nokawan ujlla canchis jinata.

¹² Noka cay pachapi paycunawan cachcaspa cuidarkani, wakay-charkanitaj kowaskayqui sutiyquipaj atiyninwan. Maykennincupas chincanchu, manachayri chincascañña carkan chaylla, Escriturapaj niskan junt'acunapaj.

¹³ "Cunanka kanman jamusaj. Caypi cachcasparaj caycunata nini, noka quiuiyapaj cusicuyniyan junt'aska canancupaj.

¹⁴ Palabrayquita paycunaman willaniña. Mana creejcuna paycunata chejnincu, mana paycuna jina caskancuraycu. Nokapas mana paycuna jinachu cani.

¹⁵ Nokapi creejcunata mana cay pachamanta orkhonayquipajchu mañayqui, manachayri mana allincunamanta wakaychanayquipaj.

¹⁶ Imaynatachus noka mana cay pachamantachu cani, paycunapas mana cay pachamantachu cancu.

¹⁷ Kan quiullayquipaj ch'uwançhay verdadwan. Palabrayqueka verdad.

¹⁸ Imaynatachus caypi caj runacunaman cachamuwarkanqui, ajinal-lataataj paycunata cachani manaraj creej runacunaman.

¹⁹ Paycunaryaycu noka quiuiy churacuni, paycunapas verdadwan kanlla-paj causanancupaj.

²⁰ "Mana paycunallapajchu mañacuyqui, manachayri paycunapaj willaskanta uyarispera nokapi creenkacu chaycunapajpiwan.

21 Mañacuyqui, tucuynin creejcuna ujlapuni canancupaj, nokanchiswanpas ujlla canancupaj. Oh Tatáy, imaynatachus kan nokapi cachcanqui, nokataj kanpi jinata, ujlapuni cachuncu, runacuna cachamuwaskayquita creenancupaj.

22 Quiquin glorioso honor kowaskayquita paycunaman koni, imaynatachus kan nokawan ujlla canchis jinata ujlla canancupaj,

23 noka paycunapi, kantaj nokapi, ajinapi ujlapuni canancupaj, runacunataj cachamuwaskayquita reparacunancupaj, paycunatapas munacuskayquita nokata jina.

24 “Tatáy, paycunata kowanqui. Munani maypichus noka casaj chaypi canancuta, kowaskayqui honorniya gloriaytawan ricunancupaj. Manaraj cay pacha cachcajtin, munacuwarkanqui.”

25 Justo Tatáy, mana creejcuna mana rejsisunquichischu; nokaka resiyqui, caycunapas cachamuwaskayquita yachancu.

26 Caycunaman yachachini pichus caskayquita, yachachichcaniraj munacuwaskayqui paycunapi cananpaj, noka quiuiypas paycunapi cananpaj.”

18

Jesusta jap'incu

1 Caycunata niytawan, Jesús discipuloncunawan llojsiporkan Cedrón niska wayk'o chimpaman. Chaypi uj huerto carkan. Chayman Jesús discipuloncunawan yaycorkan.

2 Vendiycoj Judaspas chay lugarta rejsillarkantaj, chaypi achqha cuti Jesús discipuloncunawan tantacoj caskanraycu.

3 Ajinapi Judaska chayamorkan soldadocunawan, sacerdotecunapaj jefencunawan, fariseocunapaj cachaskan templo guardiajcunapiwan. Armaska cachcarkancu, c'anchaycunata c'aspipi nina lauray jap'ichiskacunatawan apariska.

4 Jesús yacharkanña tucuy ima pasananta. Paycunata taripamuspa, taporkan:

—¿Pitataj masc'anquichis?

5 Paycunataj contestarkancu:

—Nazaret llajtayoj Jesusta.

Jesustaj nerkan:

—Noka cani.

Vendiycoj Judastaj chaypi paycunawan cachcarkan.

6 Jesús “Noka cani” nejtin, khepamán urmararkancu.

7 Jesús ujtawan taporkan:

—¿Pitataj masc'anquichis?

Paycunataj nillarkancutaj:

—Nazaret llajtayoj Jesusta.

8 Jesús ujtawan nillarkantaj:

—Niyquichisña ‘Noka cani’ nispa. Nokata masc'awanquichis chayka, caycunata dejaychis puripoja.

9 Cayka pasarkan Jesús quiquinpaj niskan junt'acunanpaj: “Tatáy, kowaskayquicunamanta mana maykenpas chincanchu” nispa.

10 Simón Pedro uj espadayoj carkan. Orkhospataj, curaj sacerdotej uywaskanpaj paña lado ninrinta cuchokarkan; sutintaj carkan Malco.

11 Jesús Pedroman nerkan:

—Espadata maychus cananman churapuy. Tataypaj ñac'arina kowaskanta, ¿manachu ñac'arinay?

Jesús Anaspaj ñaupakenpi

¹² Soldadocuna, capitannincu, templo guardiaj, judiocunapiwan Jesusta jap'ispa, watarkancu.

¹³ Ñaupajta Anaspaj wasinman aparkancu, Caifaspaj suegron caskanraycu. Chay watapi Caifás curaj sacerdote cachcarkan.

¹⁴ Cay Caifás quiquin judiocunaman niska: “Kancunapaj allin canman uj runalla llajtaraycu wañunanka” nispa.

Pedro Jesusta negan

¹⁵ Simón Pedro waj discipulopiwan Jesuspaj khepanta purerkancu. Chay ujincajtaj curaj sacerdotepaj rejiskan carkan. Chayraycu Jesuswan wasinman yayorkan.

¹⁶ Pedrotaj jawapi quedacorkan puncu kayllapi. Chay ujin discípulo, curaj sacerdotepaj rejiskan, llojsimuspa, puncu cuidaj warmiman nerkan, Pedrota pusaycunapanja.

¹⁷ Chay puncu cuidaj warmitaj Pedrota taporkan:

—¿Manachu kanpas chay runapaj ujin discípulon canqui?

Pedrotaj contestarkan:

—Mana, mana chaychu cani.

¹⁸ Chirejitin, uywaskacuna templo guardiajcunapiwan ninata jap'icherkancu, chaypi k'oñicunancupaj. Pedropas paycunawan cachcallarkantaj, nina kayllapi k'oñicuspa.

Curaj sacerdote Jesusta tapun

¹⁹ Curaj sacerdote Jesusta taporkan discipuloncunamanta, yachachiskanmantawan.

²⁰ Jesús nerkan:

—Tucuy runacunapaj ñaupakenpi parlarkani. Sinagogacunapi yachachini, templopipas, maypichus tucuy judiocuna tantacuncu chaypi. Ajinaka ni imata pacapichu nini.

²¹ ¿Imaraycutaj nokata tapuwanqui? Uyariwajcunata tapuy; paycuna nichuncho imata parlaskayta. Paycuna niskayta yachancu.

²² Jesús chayta nejtin, templomanta ujin guardiaj Jesuspaj uyanpi t'aillispas, nerkan:

—¿Jinatachu curaj sacerdoteta contestanqui?

²³ Jesús contestarkan:

—Mana allinta nejteyka, niway ari, mayken parlaskaychus mana allin caskanta. Allin cajtintaj, ¿imaraycutaj makawanqui?

²⁴ Anastaj wataskata Jesusta pusachimorkan curaj sacerdote Caifaspaj wasinman.

Pedro ujtawan Jesusta negan

²⁵ Pedro chayllapipuni cachcarkan, nina kayllapi k'oñicuspa. Taporkancutaj:

—¿Manachu kanri chay runapaj ujin discípulon canqui?

Pedrotaj negacorkan, nispa:

—Mana, mana chaychu cani.

²⁶ Pedro ninrinta cuchokaskan Malcopaj parienten, curaj sacerdotepaj sirvienten, tapullarkantaj:

—¿Manachu kanta huertopi paytawan ricorkayqui?

²⁷ Pedrotaj ujtawan negarkan; chhicapacha gallo wajach'acorkan.

Jesús Pilatopaj ñaupakenpi

28 Chaymanta Jesusta pusarkancu Caifaspaj wasimanta Roma gobernaj Pilatopaj palacionman. Sut'iyamuchcaskanraycu judiocuna mana palacioman yaycorkancchu. Chayman yaycuncuman carkan chayka, limpiochacuna costumbre leyta p'aquincuman carkan, chhicataj Pascua cenata mana miqhuncumanchu carkan.

29 Chayraycu Pilato llojsispa paycunata taporkan:

—¿Imamantataj cay runata juchachanquichis?

30 Paycunataj contestarkancu:

—Manachus mana allinta ruwanman chayka, mana kanman pusamuyquichismanchu.

31 Pilatotaj paycunata nerkan:

—Kancuna pusacapuychis, juchachamuychis leyniyquichisman jina.

Judiocunataj contestarkancu:

—Mana pitapas wañuchinaycupajka derechoycu canchu.

32 Ajinata junt'acorkan Jesuspaj niskan imaynata pay wañunanta.

33 Pilato palacionman cutiycaporkan. Jesusta wajaspataj, taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

34 Jesustaj payman nerkan:

—¿Kanllamantachu chayta tapuwanqui, icha ujcunachu nokamanta nisunquichis?

35 Pilato contestarkan:

—¿Judío runachu cani nokari? Llajtamasiyquicuna sacerdotecunapaj je-fencunapiwan nokaman pusamusunquichis. ¿Imatataj ruwarkanqui?

36 Jesús contestarkan:

—Gobiernoyka mana cay pachamantachu. Jina canman chayka, sirve-jniycunaka makanacuncuman judiocunaman mana entregaska canapaj. Gobiernoyka mana cay pachamantachu.

37 Chhicari Pilato taporkan:

—¿Ajinaka kan reychu canqui?

Jesús contestarkan:

—Kan ninqui noka rey caskayta. Nokaka nacini, jamunitaj cay pachaman, imachus verdad chayta ninaypaj. Tucuy verdadpi cajcunaka parlaskayta uyarinca.

38 Pilato tapullarkantaj:

—¿Imataj verdadri? —nispa.

Jesusta juchachancu wañuchinapaj

Tapuy pasayta Pilato ujtawan llojserkan judiocunawan parlaj. Nerkantaj:

—Ni ima juchata cay runapi tarinichu.

39 Kancunapaj costumbreyquichis can Pascua fiesta p'unchaypi uj presota cacharinapaj. ¿Munyanquichischu judiocunapaj Reynincuta cacharinaya?

40 Tucuynincu wajach'acorkancu:

—¡Chaycajata ama! ¡Barrabascajta cachari!

Barrabastaj millaycuna ruwaj carkan.

19

1 Pilatotaj mandarkan Jesusta bajtanancupaj.

2 Soldadocuna qhichcacunamanta uj coronata ruwaspa, Jesuspaj uman-man churaycorkancu. Uj morado katanawantaj churaycorkancu reyta jina.

3 Payman chimpaycuspa, nerkan:

—¡Causachun, judiocunapaj Reynin! —nispa.

Uyapitaj makarkancu.

⁴ Pilato ujtawan llojsispa, paycunaman nerkan:

—Khawariyichis, jawaman orkhomuni yachanayquichispaj ni ima juchatapas paypi tariskayta.

⁵ Jesús llojsimorkan, umanpi qhichca coronayo, morado katanayojtaj.

Pilatotaj nerkan:

—¡Cayka chay runaka!

⁶ Sacerdotecunapaj jefencuna templo guardiajcunapiwan Jesusta ricuytawan wajach'acorkancu nispa:

—¡Chacataska cachun! ¡Chacataska cachun!

Pilatotaj nerkan:

—Kancuna apacapuychis, chacatamuychis. Nokaka mana tarinichu ni ima juchata paypi.

⁷ Judiocunataj contestarkancu:

—Uj leyniyu can, chay leyman jina wañunan, Diospaj Churinmanta pasacuskanraycu.

⁸ Cayta uyarispa Pilatoka astawan manchacorkan.

⁹ Palacionman cutiycuspa, Jesusta taporkan:

—¿Kan maymantataj canqui?

Jesús mana contestarkanchu ni imata.

¹⁰ Pilato nerkan:

—¿Manachu contestawanqui? ¿Manachu yachanqui atiynyijo caskayta kanta chacatanaypaj, chayri cacharinaypajpas?

¹¹ Jesús contestarkan:

—Mana ima atiynyquipas nokaman canmanchu, Dios mana kosunquimanchu chayka. Chayraycu nokata kanman entregawajcunaka astawan juchayojraj cancu.

¹² Chhicamantapacha Pilato Jesusta cachariya munarkan. Judiocunataj wajach'acorkancu:

—¡Cacharinqui chayka, curaj gobernajpaj mana amigonchu canqui! ¡Pillapas reyma tucojka curaj gobernajpaj enemigon!

¹³ Pilato chayta uyarispa, Jesusta jawaman orkhocherkan. Chaymanta justicia ruwanan sillapi tiyaycorkan, hebreo idiomapi Gabata niska lugarpí. (Niyta munan: "Rumiwan mast'aska.")

¹⁴ Pascua fiestapaj uj p'unchayllaña cachcajtin, chaipi p'unchay jina, Pilato judiocunaman nerkan:

—¡Cayka reyniyquichis!

¹⁵ Paycunataj wajach'acorkancu:

—¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacataska cachun!

Pilatotaj taporkan:

—¿Reyniyquichistachu chacatachisaj?

Sacerdotecunapaj jefencuna contestarkancu:

—¡Nokaycupajka mana canchu waj rey, Romapi curaj gobernajniycumanta nejtenka!

¹⁶ Chhicataj Pilato paycunaman Jesusta entregaporkan chacataska canan-paj. Paycunataj apaporkancu.

Jesusta cruzpi chacatancu

¹⁷ Jesús cruzninta khewiricupsa llojsiporkan "Calavera" niska lugarman. (Hebreopitaj "Gólgota" niska carkan.)

¹⁸ Chaypi chacataycorkancu iscay runacunatawan cusca, ujta pañanpi, ujtataj llok'enpi.

19 Pilato Jesuspaj cruznin patapi uj escribiskata churacherkan. Escribiskataj nerkan: "Nazaret llajtayoj Jesús, Judiocunapaj Reynin."

20 Achqha judiocuna chay escribiskata leerkancu, llajta kayllapi Jesusta chacataskancuraycu. Chay escribiskataj carkan quimsa idiomapi: hebreopi, latinpi, griegopi ima.

21 Chayraycu sacerdotecunapaj jefencuna Pilatomana nerkan:

—Ama escribichu 'Judiocunapaj Reynin' nispaka, manachayri 'Pay nerkan: Judiocunapaj Reynin cani' nispa.

22 Pilatotaj contestarkan:

—Escribiskayka, escribiska canan.

23 Soldadocuna Jesusta chacataycuy pasayta, p'achancunata jap'ispa tawaman parterkancu sapa uj soldadopaj. Túnica niska mana sirayniyoj p'achanta mana lliq'iyya munarkancu.

24 Chayraycu soldadocuna ninacorkancu:

—Ama lliq'isunchu, manachayri suerteta khawasun pimanchá tupanka chayta.

Ajinapi Escritura niskanka junt'acorkan: "P'achayta partinacuncu, túnica p'achaypitaj suerteta khawancu." Chayta soldadocuna ruwarkancu.

25 Jesuspaj cruznin kayllapi cachcarkancu maman, mamanpaj ñañan, Cleofaspaj warmin María, María Magdalena piwan.

26 Jesús mamanta ricuspa, paywan cusca munaska discipulontawan, manman nerkan:

—Warmi, chayka churiyqueka.

27 Discipulontataj nerkan:

—Chayka mamayqueka.

Chhicamantapacha chay discipuloka wasinman pusaporkan.

Jesús wañun

28 Chay pasayta, Jesús yachaspa tucuy junt'acuskantaña, Escriturapas junt'acunalanlapajtaj, nerkan:

—Unumanta ch'aquiwan —nispa.

29 Chaypitaj uj p'uyñu cachcarkan, c'allcu vino junt'a. Uj esponjata c'aspiman wataycuspa vinoman chapuycuspataj, siminman churarkancu.

30 Jesustaj c'allcu vinota ch'umuycorkan. Chaymanta nerkan:

—Tucuy ima junt'acunña.

Chaypacha c'uñucuspa, wañuporkan.

Uj soldado Jesusta allaycun

31 K'ayantin Pascua p'unchayñña caskanraycu judiocuna mana munarkancu chacataskacuna cruzpi quedanancuta samana p'unchaypi, paycunapaj athun p'unchay caskanraycu. Chayraycu Pilatomanta mañarkancu mandanapaj chacataska runacunapaj chaquincuta p'aquiramunancupaj, wañuskaña capojtincu cruzmanta apakupanancupaj.

32 Soldadocuna purispa, ujininpaj chaquincunata p'aquerkancu, ajinal-lataj ujinincajtapas, Jesuswan cusca chacataskata.

33 Jesusman chimpaycuspataj, ricorkancu wañuskaña caskanta. Chayraycu chaquincunata mana p'aquerkancu.

34 Chaywanpas ujinin soldado lanzawan Jesuspaj wajtanta allaycorkan. Chaypacha yawar unupiwan jich'acamorkan.

35 Chayta willajka uj ricoj, willaskantaj verdad; pay yachan verdadta niskanta, kancunapas creenayquichispaj.

36 Caycunaka pasarkan Escriturapaj niskan junt'acunapaj: "Mana p'aquincuchu mayken nulluntapas."

³⁷ Uj chhicapi Escritura nillantaj: "Khawankacu allaycuskancuta" nispa.

Jesús p'ampaska

³⁸ Chay pasayta, Arimatea llajtayoj José Pilatomanta mañarkan Jesuspaj cuerposta apacapunampaj. Josetaj Jesuspi creejcunamanta ujin carkan, jodiúnata manchacuspa pacallapi carkan chaywanpas. Pilatotaj permisota korkan. Josetaj purispá, cuerposta apacaporkan.

³⁹ Tutapi Jesuswan parlaj purej Nicodemopas chayamullarkantaj, quimsa chunca kilo mirrawan aloewan chhajruskata, sumaj k'apayniyoj perfumeta, apamuspa.

⁴⁰ Ajina ari, José Nicodemopiwan Jesuspaj cuerposta apaspa, perfumepi chapuska vendacunawan p'istuycorkancu, judiocunapaj costumbrenman jina wañuskata p'ampanapaj.

⁴¹ Jesusta chacataskancu lugarpí carkan uj huerto. Chay huertopitaj uj mosoj sepultura jutcuska, manaraj ni pitapas p'ampaskarajchu carkan.

⁴² Chaypi Jesuspaj cuerposta churaycorkancu, imaraycuchus sepultura kayllapi cachcarkan, judiocunapaj samana p'unchayninpas kallaricuchcárkanña.

20

Jesús causaripun

¹ Semana kallariy p'unchaypi María Magdalena tutamanta sepulturaman purerkan, tutaraj cachcajtin. Sepultura tapaska rumita tankarpayaskata ricorkan.

² Chhicataj phawarkan Simón Pedroman Jesuspaj munaskan discipulon manpiwan. Nerkantaj:

—¡Señorta sepulturamanta apacapuskacu, manataj yachaycuchu maypi churaskancuta!

³ Pedro uj discipulopiwan llojisipa, sepulturaman purerkancu.

⁴ Iscaynincu phawachcarkancu. Ujcajtaj phawarkan astawan Pedromanta nejtin. Chayraycu sepulturaman ñaupajta chayarkan.

⁵ C'uñucuspa khawaycorkan, vendacunatataj ricorkan. Manataj yaycorkanchu.

⁶ Khepanta Pedro chayaspa, sepulturaman yaycorkan. Vendacunata chaypi ricullarkantaj,

⁷ Jesuspaj uman p'istuska pañotawan. Chay pañotaj mana vendacunawan cuscachu cachcarkan, manachayri ch'uwiska waj chhicapi.

⁸ Chhicataj ñaupajta sepulturaman chayaj discípulo yaycullarkantaj; chay jinata ricuspa, creerkan.

⁹ Jesús causarinanmanta Escriturapaj niskanta manaraj enténdiskacuchu.

¹⁰ Chaymanta discipulocuna wasiman cutiporkancu.

Jesús María Magdalenanaman riqhurin

¹¹ María sepultura kayllapi wakachcarkan. Ajina wakachcaj, c'uñucuspa sepultura uqhuta khawaycorkan.

¹² Yuraj p'achayoj iscay angelcunata ricorkan tiyachcajta Jesuspaj cuerpon churaska chhicapi, ujcajta umanejpi, ujcajtataj chaquinejpi.

¹³ Angelcunataj taporkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj wakachcanqui?

María nerkan:

—Señorniyta apacapuncu, manataj yachanichu maypi churaskancuta.

14 María chayta niytawan, cutirispa Jesusta ricorkan, manataj yacharkanchu pay caskanta.

15 Jesús payta taporkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj wakachcanqui? ¿Pitataj masc'anqui?

Paytaj huerto cuidaj caskanta pensaspa, nerkan:

—Señor, kan apacapunqui chayka, niway maypi churaskayquita, purispa masc'amunaypaj.

16 Chhicataj Jesús nerkan:

—¡María!

Paytaj cutirispa, hebreo idiomapi nerkan:

—¡Rabuni! (Niýta munan: "Yachachej.")

17 Jesustaj payman nerkan:

—Cachariway, manaraj Dios Tatayman purinichu. Puriy, waukeycuna-man willamuy tantacoj puriskayta Tataywan Tatayquichiswan, Diosniywan Diosniyquichiswan.

18 María Magdalenañataj purispa discipuloncunaman willarkan Señorta ricuskanta, payman niskantapiwan.

Jesús discipuloncunaman riqhurin

19 Chay quiquin semana kallariy p'unchay tutayajtinña, judiocunamanta manchacuspa discipuloncuna puncu wisk'aska uqhupi tantacorkancu. Jesustaj yaycuspa discipuloncuna chaupinpi sayaycuspá, saludarkan nispa:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman!

20 Cayta nispa, maquincunata wajtantawan ricuchicorkan. Paycunataj Señorta ricuspa, cusicorkancu.

21 Ujtawan Jesús nillarkantaj:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman! Imaynatachus Tatay nokata cachamuwan, jinallatataj noka kancunata cachayquichis.

22 Chayta nispa, paycunaman phucuspa nerkan:

—Santo Espirituta jap'ekaychis.

23 Juchancuta perdonaskayquichiska perdonaska canka, mana perdonaskayquichistaj mana perdonaskachu canka.

Mana creej Tomás Jesusta ricun

24 Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta ujnин Tomás carkan, Mellizo niska. Jesús riqhurejtin, mana waj discipulocunawanchu cachcarkan.

25 Discipulocuna payman nerkan:

—Ricuycu Señorta —nispa.

Tomastaj contestarkan:

—Manachus maquincunapi clavocunapaj jutc'uskanta ricusaj, nitaj chaycunaman dedoya churaycuspajchu, nillataj wajtan jutc'uskaman maquiyta churaycuspajchu chayka, mana creeymanchu.

26 Pusaj p'unchay pasaymanta discipulocuna ujtawan wasipi tanticuskacu. Cunancajka Tomaspas chaypi cachcarkan puncu wisk'aska uqhupi. Jesustaj chaupincipi sayaycuspá, saludarkan nispa:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman!

27 Tomastataj nerkan:

—Dedoyquita cayman churaycuy. Maquiycunata khawariy. Maquiyyquita apamuy, wajtaymantaj churaycuy. ¡Ama mana creej caychu, manachayri creej cay!

28 Tomastaj nerkan:

—¡Señorníy!, Diosníy! —nispa.

29 Jesús payman nerkan:

—Creenqui ricuwaskayquiraycu. ¡Cusicuuniyojmi cankacu mana ricuwaspa creejcunaka!

Imapajtaj cay libro

³⁰ Jesús achqha waj milagrocunata ruwarkan discipuloncunapaj ñaupakenpi. Mana lliujchu esribiska cay libropi,

³¹ caycuna esribiska cajcunataj kancuna creenayquichispaj Jesús Cristo caskanta, Diospaj Churin caskantapiwan, paypi creespataj salvación causayniyoj canayquichispaj.

21

Jesús kanchis discipuloncunaman riqhurin

¹ Chaymanta Tiberias kocha cantopi Jesús discipuloncunaman ujtawan riqhurerkan. Cay jinata pasarkan:

² Junto cachcarkancu Simón Pedro, Mellizo niska Tomás, Galileapi caj Caná llajtamanta Natanael, Zebedeoapaj churincuna, Jesuspaj iscay waj discipuloncunapiwan.

³ Simón Pedro paycunata nerkan:

—Challwa jap'ej purisaj.

Paycunataj contestarkancu:

—Nokaycupas kanwan purisajcu.

Purerkancutaj uj botepi. Chay tuta entero mana ni ima challwata jap'erkancuchu.

⁴ Pakariyamuchcaytaña Jesús kocha cantopi riqhurerkan. Discipuloncunataj mana yacharkancchu pay caskanta.

⁵ Jesús paycunata taporkan:

—Waynacuna, ¿manachu ni ima challwata jap'inquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Mana —nispa.

⁶ Jesús nillarkantaj:

—Llicata botepaj pañannejman wijch'uycuychis, jap'inquichistaj.

Ajinata ruwarkancu. Chaymantataj achqha challwayoj caskanraycu llicata mana orkhoya aterkancuchu.

⁷ Jesuspaj munaskan discípulo Pedroman nerkan:

—¡Cayka Señor! —nispa.

Simón Pedrotaj Señor caskanta uyariytawan, p'achanta churaycucorkan, imaraycuchus mana p'achayoj cacharkan. Chaymanta unuman wi-jch'uycucorkan.

⁸ Waquin discipulocuna playaman boteta orkhorkancu, junt'a challwayoj llicata katatispa. Kocha cantoman pachaj metro jina carkan.

⁹ Boteman playaman urakaspataj, nina sansa patapi uj challwata t'antatawan tariparkancu.

¹⁰ Jesús paycunata nerkan:

—Apamuychis waquin jap'iskayquichis challwacunata.

¹¹ Simón Pedro boteman yaycuspa, llicata jap'ispia, kataterkan playaman. Llicataj junt'a athuchaj challwacunayoj carkan, pachaj phichka chunca quimsayoj challwacuna. Achqha carkan, chaywanpas llicaka mana lliq'icorkanchu.

¹² Jesús paycunaman nerkan:

—Jamuychis, miqhusunchis.

Manataj maykennincupas pi caskanta tapuya atrevicorkancuchu, imaraycuchus yacharkancu Señor caskanta.

¹³ Jesustaj paycunaman chimpaycuspa, t'antata jap'ispa korkan, ajinal-latataj challwatapas.

¹⁴ Caywanka quimsa cutiña carkan Jesús causariskan pasayta discipulon-cunawan ricuchicusanka.

Jesús Simón Pedrowan parlan

¹⁵ Miqhuy pasayta, Jesús Simón Pedrota taporkan:

—Simón, Juanpaj churin, ¿astawanchu munacuwanqui caycunamanta ne-jtiñ?

Pedro contestarkan:

—Ari, Señor, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesustaj nerkan:

—Ovejaycunata michipuway.

¹⁶ Jesús ujtawan tapullarkantaj:

—Simón, Juanpaj churin, ¿munacuwanquichu?

Pedrotaj contestarkan:

—Ari, Señor, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesús payta nerkan:

—Ovejaycunata michipuway.

¹⁷ Quiimsacaj cutipi tapullarkantaj:

—Simón, Juanpaj churin, ¿munacuwanquichu?

Quimsa cuticama “¿Munacuwanquichu?” nispa tapuskanmanta, Pedro llaquiska contestarkan:

—Señor, kan tucuy imata yachanqui, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesús nillarkantaj:

—Ovejaycunata michipuway.

¹⁸ Segurayqui, waynallaraj cachcaspara, p'achayquita churaycucuspa may munaskayquita purej canqui. Machuña caspataj maquiyquicunata okharinqui. Wajtaj p'achayucusunqui, apasunquitaj mana puriy mu-naskayquiman.

¹⁹ Cayta nispataj, Jesús entendicherkan imaynatachus Pedro wañumanta, wañuyntaj Diosta honrananta. Chay pasaymanta nerkan:

—¡Nokawan puriy! —nispa.

Jesuspaj munaskan discípulo

²⁰ Pedro cutirispa ricorkan Jesuspaj sinchi munaskan discípulo khep-ancta jamuchcaskanta. Chay quiquin discípulo Pascua cenapi Jesuspaj ladonpi cachcaspa tapuska: “Señor, ¿pitaj vendiyucusunqui?”, nispa.

²¹ Pedro payta ricuspa, Jesusta taporkan:

—Señor, ¿caytari imataj pasanka?

²² Jesús contestarkan:

—Cutimunaycama causananta munayman chayri, ¿imataj kanman importasunqui? Kanka, nokawan puriy.

²³ Chay niskanraycu creyentecuna ninacorkancu: “Chay discípulo mana wañonkachu” nispa. Jesuska mana niskachu mana wañunantaka, niskanka cayllami: “Cutimunaycama causananta munayman chayri, ¿imataj kanman importasunqui?”

²⁴ Chay quiquin discípulo cay librota escribispa caycunata willacun. Yachanchis verdadta niskanta.

²⁵ Jesús achqha wajcunatawan ruwarkan. Achqha, sichus ujmanta uj escribincuman chayka, pensani tucuy cay pachapipas mana campo cananta chay escribiska librocunata churanapaj. Ajina cachun.

LOS HECHOS

Apostolcunapaj Llanc'askancu

Santo Espíritu jamonka

¹ Sinchi respetaska Teófilo, ñaupajcaj libroypí esribimorkayquiña tucuy imata Jesús ruwaskanta yachachiskantawan, naciskanmantapacha

² janaj pachaman puripunan p'unchaycama. Manaraj puripuchcaspa, Santo Espíritu uqhunta ajllaska apostolnincunaman imata ruwanancuta yachacherkan.

³ Wañuskamanta causarimuspataj, Jesús quiquin apostolnincunaman ricuchicorkan ciertota causarimuskanta yachanancupaj. Tawa chunca p'unchaycama jinata paycunaman riqhurerkan, Diospaj gobiernonmanta parlaspa.

⁴ Apostolnincunawan cachcasparaj, Jesús nerkan:

—Jerusalenpi suyaychis Tataypaj prometicuskan junt'acunancama. Noka chay promesánmanta parlarkayquichis.

⁵ Ciertota unnullawan Juan bautizarkan, cay pisi p'unchaycunamantataj kancuna Santo Espirituwan bautizaska canquichis.

Jesús janaj pachaman puripun

⁶ Jesuswan tantaska cachcajcuna taporkancu:

—Señor, ¿cunitanchu Israel llajtaman cutichipunqui ñaupaj jina gobiernonata?

⁷ Jesús contestarkan:

—Maná kancunaman tupasunquichischu yachanayquichiska ima tiempochus chayri ima p'unchaychus cananta Dios Tatalla atiyniyoj gobernananpaj.

⁸ Jayc'ajchus Santo Espíritu kancunaman jamojtin, Diospaj atiyninta japekanquichis. Chaywantaj purispa nokamanta willaramunquichis Jerusalenpi, tucuy Judea llajtacunapi, Samaria llajtacunapi, tucuy cay pachapipas.

⁹ Apostolnincuna khawachcajtincu, Jesús chayta nispa janaj pachaman puriporkan. Uj phuyu tapaycapojojin, manaña ricorkancuchu.

¹⁰ Imaynata ripuskanta paycuna khawachcajtincuraj, iscay khari yuraj p'achayoj riqhurerkancu, paycunawan sayachcraj.

¹¹ Nerkancu:

—Galileo kharicuna, ¿imarataycutaj janaj pachata khawachcanquichisri? Cay quiquin Jesús chaupiyquichismanta janaj pachaman puripun. Imaynatichus ricuchcanquichis puripojta, ajinallatataj cay caskanta ujtawan cutimonka.

Matiasta ajllancu Judaspaj cuentanmanta

¹² Apostolcuna Olivos lomamanta Jerusalenman cutiporkancu. Uj kilómetro puriy jina carkan, samana p'unchayypi leypaj permitiskanman jina.

¹³ Llajtaman chayaspataj, alojacuskancu altosniyoj wasiman sekaporkancu. Carkancutaj: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopaj churin Santiago, Simón Celote, Santiagopaj churin Judaspawan.

¹⁴ Tucuyninco tantacopuni carkancu oracionta ruwanancupaj Jesuspaj waukencunawan, maman Mariawan, waj warmicunapiwan.

¹⁵ Chay p'unchaycunapi pachaj iscay chuncayoj creyentecuna tanta-corkancu. Pedrotaj sayarispa, nerkan:

¹⁶ "Hermanocuna, Judasmanta Davidpaj escribiskan Escriturapi Santo Espiritupaj niskan junt'acunapuni cárkan. Chay Judaska runacunata pusarkan Jesusta jap'inancupaj.

¹⁷ Nokanchiswan cachcaspa, paypas cay ruwananchispi cachcarkan.

¹⁸ Mana allin ruwaskanmanta pagaska kolkewan uj jallp'ata ranterkancu. Umanejmanta urmakaspa wijsanta phatachicorkan, ch'unchulnincunataj tallicorkan.

¹⁹ Jerusalenpi tiyajcuna yachaspa chay jallp'ata suticharkancu Acéldama nispa. Chay niyta munan: 'Yawar Jallp'a.'

²⁰ Judasmanta Salmos libropi nin: 'Wasin wijch'uska cachun, chaypi ama pipas tiyachunchu.' Nillarkantaj: 'Ruwanantataj waj jap'ichun.'

²¹ "Caypi nokanchiswan cachcancu Jesucristowan tucuy tiempo purej-masinchis,

²² Juanpaj bautizaskanmantapacha janaj pachaman puripunancama. Paycunamanta ujninta ajllananchis, Jesucristopaj causariskanmanta willanapaj nokanchiswan cusca."

²³ Chhicatadj iscayojta ajllarkancu: Justo niskancu José Barsabasta, Mati-astawan.

²⁴ Diosmanta mañacorkancu, nispa: "Señor, tucupaj sonkonta rejsinqui. Ricuchiwaycu ari, maykentachus cay iscay kharimanta ajllaskayquita,

²⁵ Judaspaj cuentanmanta apostolniyqui cananpaj. Judaska juchalli-cuskanraycu castigoman puripun."

²⁶ Sorteajtincu, Matiasman chayarkan. Chhicamantapacha Matiaska apóstol carkan chunca ujniyoj apostolcunawan cusca.

2

Santo Espíritu jamun

¹ Pentecostés niska p'unchay chayamojtin, tucuy creyentecuna uj chhi-callapi tantaska cachcarkan.

² Konkaylla janaj pachamanta athun suenay jamorkan, sinchi wayra jina. Chay wasipi cajcuna tucuyninco chayta uyererkancu.

³ Sapa uj paycuna patapi nina lauray jina riqhurerkan.

⁴ Tucuynincutaj Santo Espirituwan junt'a carkancu. Waj idiomacunapitaj parlayta kallarerkan, Santo Espiritupaj parlachiskanman jina.

⁵ Jerusalén llajtapi tucuynemanta chayamoj judiocuna cachcarkan, religión costumbreta junt'anancupaj.

⁶ Chay jina suenamojta uyarispas, runacuna tantacamorkancu. Sapa uj paycunapaj quiquin idiomani apostolcunata parlajta uyarispas, müs-phararkancu, ní imata pensaya atispas.

⁷ Sinchitapuni muspharaspa, uj ujcuna ninacorkancu:

—¿Manachu tucuy cay parlachcajcunari Galilea llajtayojcuna?

⁸ ¿Imaynataj sapa upaj idiomanchispi parlajta uyarichcanchis?

⁹ Caypi cachcancu tucuy nacioncunamanta: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, Cirene kayllapi caj Libia, Romamanta jamojcu-napiwan.

11 Waquincuna judío familia pi nace jcuna, waquincunataj judío religionman cute jcuna. Ajinallataj Cretamanta Arabiamantawan jamuncu. ¡Quiquin idiomanchispí sapa uj uyari chanchis Diospaj musphana jina athun ruwaskancunamanta parlajta!

12 Tucuynincu musphachcarkancu, ni imata pensaya atispa. Tapucuchcarkancutaj:

—¿Ima niytataj munan tucuy cay imari?

13 Waquincuna burlacuspa, ner kancu:

—¡Machaska cancu! —nispa.

Pedro sut'inchan

14 Pedro apostolcunawan cusca sayarispa, alto vozwan ner kan: "Judio-cuna, tucuy Jerusalenpi tiyajcuna, cayta yachaychis, niskaytataj allinta uyari chis.

15 Kancuna machaska caskaycuta creen quichis chaywanpas, mana machaskachu caycu; tutamanta iskon horallaraj canpas.

16 Astawanka profeta Joelpaj niskan junt'acuchcan. Payka ner kan:

17 •Dios nin: Khepa p'unchaycunapi tucuy
runacunaman Espirituya chayachisaj.
Churiyquichiscuna ususiyquichiscunapas
Diosmanta parlankacu.

Waynacunataj moskoypi jina riconkacu.
Machulacunapas moskoycunata moskoconkacu.

18 Chay p'unchaycunapi khariman warmimanpas,
tucuy sirviwajcunaman Espirituya
chayachejtiy, nokamanta parlankacu.

19 Janaj pachapi musphana cunata ricuchisaj,
cay pachapitaj señal cunata:

yawarta, nina laurayta, phuyu k'osnitapiwan.

20 Inti tutayanka, quillataj yawar jina puca
tuconka, manaraj Señor paj athun glorioso
p'unchay chayamuchcajtin.

21 Señorta tucuy wajacojcunaka salvaska cankacu.'

22 "Israel runacuna, uyari chis ari. Cayta niyquichis: Nazaret llaj-tayo j Jesú s kancuna uq'hupi milagrocunata, musphana jina ruwaycunata, señalcunatawan ruwarkan. Ruwaskanpi Dios ricuchisunquichis pay Diosmanta caskanta. Chayta allinta yachanquichis.

23 Chaywanpas Diospaj ñaupajmantaña waquichiskanman jina kancunaman pay entregaska cajtin, kancuna presota jap'ichinquichis. Wañuchinquichistaj, mana allin ruwaj runacuna chaupipi chacataspa.

24 Diostaj causarichin wañuy nanaycunamanta libraspa, imaraycuchus wañoyka mana atipayta aterkanchu.

25 Gobernaj David Jesusmanta ner kan:

'Nokaka ñaupakeypi Señorta ricullajpuni cani.

Paña ladoypi pay cajtin,
ni ima urmachiwankachu.

26 Chayraycu sonkoyka cusicun,
simiytaq taquin cusicuywan junt'a.

Diospi confiacuspa,
causanka tucuy runa cayneka.

27 Imaraycuchus sepulturapi mana sakerpayawanquichu.
Nillataj santo sirvej niyquipaj cuerponta ismuchinquichu.

28 Causay ñanta ricuchiwanqui.

Kanwan cajtiytaj, cusiywan junt'achiwanqui.'

29 "Llajtamasicuna, sut'inta niyta munayquichis ñaupaj tatanchis David-manta. Payka wañuporkan, p'ampaska carkan, caypitaj nokanchiswan sepul-turancachcan."

30 David profeta caspa yacharkan Dios juramentowan prometicuskanta ujnín pariententa gobernajta churananpaj.

31 Ajinaka ricuchcanmanñapas jinata, Jesucristo causarinanmanta David parlarkan. Nillarkantaj sepulturapi mana quedananta ni cuerponpas ismu-nanta.

32 Dios cay Jesucristota wañuymanta causarichimorkan. Nokaycutaj tucuy caycunamanta testigo caycu.

33 Pay okhariska carkan, Diospaj paña ladonpi tiyaycunapaj. Dios, prometicuskanman jina, Santo Espirituta payman korkan. Paytaj chay Es-piritura nokaycuman cachamorkan, imaynatachus cunan ricuchcanquichis uyarichcanquichistaj ajinata.

34 Mana Davidchu janaj pachaman okhariska carkan; chaywanpas payka nerkan:

Dios Señorniyta nerkan:

'Tiyaycuy paña ladoypi,

35 noka enemigoyquicunata atipaspa
chaquiyqui uraman churañaycama.'

36 "Tucuy Israel runacuna ciertota yachachuncu, Dios cay quiquin kan-cuna chacataskayquichis Jesusta churan Señor, Cristotaj cananpaj."

37 Chaypi tantaska cajcuna cayta uyarispas, sinchitapuni llaquicorkancu. Taporkancutaj Pedrota waj apostolcunatas:

—Waukecuna, ¿imatataj ruwasajcu?

38 Pedrotaj paycunaman contestarkan:

—Sapa ujnyiquichis Diosman cutiricuychis, bautizachicuychistaj Jesu-cristopaj sutiñpi, Dios juchayquichista perdonanapaj. Ajinapi Dios Santo Espiritunta kosunquichis.

39 Cay promesaka kancunapaj, wawayquichiscunapaj, tucuy carupi cajcu-napajipiwan. Niyta munan: picunatachus Señorninchis Dios wajayta munan, chaycunapaj cay promesaka.

40 Caycunawan waj palabracunapiwan Pedro nerkan:

—¡Salvacuychis, cay sajra runacunawan cusca mana castigaska canayquichispaj!

41 Ajina Pedropaj willaskanta creejcuna bautizaska carkancu. Chay p'unchay quimsa waranka jina creyentecunaman yapacorkancu.

42 Tucuynincu apostolcunapaj yachachiskanpi firme quedacorkancu, tucuy cajnincuta jaywanacuspa, oracionta ruwaspa. Tantaycucuspataj, t'antata partispa junto miqhortakancu.

Ñaupaj creyentecunapaj causayin

43 Apostolcuna achqha milagrocunata señalcunatawan ruwajtincu, tucuy musphararkancu.

44 Tucuy creejcunaka ujchaska carkancu, tucuy cajnincuta paycunapura jaywanacuspa.

45 Jallp'ancta ima cajnincunatawan vendispa, kolketa jaywararkancu sapa uj pisichicuskanman jina.

46 Sapa p'unchay templopi tucuynincu tantacoj cancu. Wasicunapi t'antata partispa, athun cusicuywan sumaj sonkowan junto miqhortakancu.

⁴⁷ Diosta alabarkancu, tucuy runacunapas paycunata respetarkancu. Señortaj sapa p'unchay salvaska cajcunata iglesiaman yapachcarkan.

3

Uj such'u runa allian

¹ Uj p'unchay quimsa hora tardeyayta, Pedro Juanpiwan temploman purerkancu, oración ruwana horata.

² Chaypi tucuy p'unchay uj naciskanmantapacha such'u runata churaj cancu Hermosa niska sutiyoj puncipi, tucuy yaycojcunamanta limosnata mañacunapaj.

³ Such'u runataj Pedrota Juantawan temploman yaycuchcajta ricuspa, limosnata mañacorkan.

⁴ Such'uta khawarispa, Pedro nerkan:

—Khawariwaycu.

⁵ Such'utaj khawarerkan, imallatapas konancuta yuyaspa.

⁶ Pedrotaj nerkan:

—Mana kolkepas ni koripas capuwanchu, chaywanpas imachus capuwa-jllata koskayqui. Nazaret llajtayoj Jesucristopaj sutinpi jatariy, puripuy.

⁷ Chayta nispataj, Pedro paña maquinmanta jap'ispa, sayaricherkan. Chh-icaphacha chaquincuna mokoncunapas c'uchiayaporkan.

⁸ Ujta saltaspa sayarerkan, puriyttaj kallarerkan. Paycunawan temploman yaycorkan, saltaspa Diosta alabaspa.

⁹ Tucuy runacuna such'uta ricorkancu, Diosta alabaspa purichcajta.

¹⁰ Rejserkancu imaynatachus cay runa Hermosa sutiyoj puncipi tiyay-cuspa limosnata mañacoj caskanta. Purichcajta ricuspa, manchariska mus-phararkancu.

Templopi Pedro parlan

¹¹ Such'umanta alliyaska runa Pedrota Juantawan mana cacharerkanchu. Salomón niska patiopi cachcajtingu, chayman tucuy runacuna phawamorkancu, musphararkancutaj.

¹² Pedro chayta ricuspa, nerkan: “Israel runacuna, ¿imaraycutaj mus-pharachcanquichis? ¿imaraycutaj khawanwanquichis, nokaycupas atiinyi-cuwan cay runata alliyachiycuman, chayri Diosta yupaychaskaycuwanpas purichiycuman jinata?

¹³ Dios, Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj, ñaupaj abuelonchiscunapajpiwan Diosnin, sirvejníin Jesusman astawan athun honorta kon. Cay Jesusta kancuna autoridadcunaman entreganquichis. Payta Pilato cachariyta munajtin, kancuna mana munarkanquichischu.

¹⁴ Jesús justo mana juchayoj cachcajtimpas, paypaj cachariska cananta mañaypachaka runa wañuchej cachariska cañanpaj mañarkanquichis.

¹⁵ Ajinata salvación causay kojta wañuchinquichis. Chaywanpas Dios causarichin. Chaymanta nokaycu testigo caycu.

¹⁶ Cay such'u runaka Jesúspaj sutinpi creeskanwan alliyan. Kancuna payta ricunquichis, rejserquichistaj. Atiinyijoj Jesuspi creeskanraycu al-liyaskata tucuyniyquichis ricuchcanquichis.

¹⁷ “Waukecuna, noka yachaniña, Jesusta mana pi caskanta yachaspa, kancuna jefeyquichiscunapiwan wañucherkanquichis.

¹⁸ Chay jinamanta Dios junt'arkan tucuy profetancunapaj ñaupajmanta willaskancuta, Cristo wañunan niskanta.

19 Chayraycu Diosman cutiriychis, converticuychis, pay juchayquichista perdonananpaj. Chhica Dios sonko tiyaska samaricuya kosunquichis.

20 Kallariymantapacha kancunapaj Cristota ajllaska, cachamunasunquichispaj.

21 Cunanka Jesucristo janaj pachapiraj canan, Dios tucuy imata niskaman jina churanancama, ñaupaj tiempopi causaj profetacunapaj niskaman jina.

22 Moisés ñaupaj abuelonchiscunaman willarkan: ‘Señor Diosniyquichis kancuna uqhumanta uj profetata okharenda nokata jina. Casucuychis paypaj tucuy ima niskanta.

23 Tucuy mana casucojcuna Diospaj llajtanmanta wijch'uska cankacu.’

24 “Cay p'unchaycunamanta tucuy profetacuna Samuelmantapacha parlarkancu.

25 Profetancuna ughunta abuelonchiscunaman Diospaj prometicuskan-cunaka kancunapaj, kancunallapajtaj salvación compromisionpas. Dios Abrahamman nerkan: ‘Tucuy nacioncunapi runacuna bendiciska cankacu mirayniyquicuna ughunta.’

26 Chayraycu Dioska Churinta causarichimuspa, kancunaman ñaupajta cachamorkan, bendiciska canayquichispaj, sapa uj kancuna mana allin causayniyquichismanta Diosman cutircunayquichispaj.”

4

Pedro Juanpiwan autoridadcunapaj ñaupakenpi

1 Pedro Juanpiwan runacunaman parlachcajtincuraj, chayamorkancu sacerdotecuna, templo guardiajcunapaj jefen, saduceocunapiwan.

2 Phiñaska cachcarkancu Pedropaj Juanpajwan cay jinata yachachiskan-cumanta: “Jesucristo causariskanpi ricuchin tucuy runa wañuskamanta causarinanta” nispa.

3 Chayraycu tardeña cajtin, Pedrota Juantawan carcelpi wisk'aycorkancu k'ayantincama.

4 Chaywanpas Pedropaj willaskanta achqha uyarejcuna creerkancu. Creejcunamanta kharicunalla phichka waranka jina carkancu.

5 K'ayantintaj judiocunapaj jefencuna, llajtapaj jefencuna, leymanta yachachejcunapiwan Jerusalénenpi tantacorkancu.

6 Chaypitaj cachcallarkancutaj curaj sacerdote Anás, Caifás, Juan, Alejandro, curaj sacerdotecunapaj familiacunapiwan.

7 Pedrota Juantawan pusachimuspa, ñaupakencupi sayaycuchispa, taporkancu:

—¿Ima autorizacionwantaj chayri pipaj sutinpitaj caycunata ruwanquichis? —nispa.

8 Pedrotaj Santo Espirituwan junt'a caspa, nerkan:

—Llajtapaj jefencuna, waj jefecuna,

9 kancuna tapuwanquichis uj such'u runata allin ruwaskamanta, yachanayquichispaj imaynamanta alliyachiska caskanta.

10 Tucuy Israel runacunapas allinta yachanayquichispaj willaskayquichis: cay ñaupakeyquichispi cachcaj runaka alliyachiska atiyniyoj Jesucristopaj sutinpi. Nazaret llajtayoj cay Jesustaka kancuna cruzpi chacatarkanquichis, Diostaj payta causarichin.

11 Cay Jesusmi rumeka. Kancunataj, wasi ruwajcuna, payta millarpayan-quichis. Cunam pay wasi esquinapaj astawan importante rumiman tucun.

12 Mana wajpi salvación canchu, imaraycuchus Dios Jesusllata cay pachaman cachamun runacunata salvananpaj.

13 Tucuy autoridadcuna Pedrota Juantawan mana manchacuspa parlaskancuta uyarispa, musphararkancu mana estudiaska nitaj educasca caskancuraycu. Repararkańcutaj Jesuspaj discipuloncuna caskancuta.

14 Chaywanpas such'umanta alliyaska runa chaypi paycunawan cachcaskanraycu, apostolcuna contra mana ni ima niyta aterkancuchu.

15 Asambleamanta jawaman llojsichispa, autoridadpura parlanacuspa, nerkanca:

16 —¿Imanasuntaj cay runacunawanri? Jerusalén llajtapi tucuy cajcuna yachancu cay milagro ruwaskancuta, manataj negaya atinchischu.

17 Llajtanchispi cay tucuy ima mana yachacunapaj, paycunata amenazasunchis mancharichinapaj, amaňa cunanmanta ni pimanpas Jesuspaj sutinmanta parlanancupaj.

18 Wajaycuspataj, mandarkancu chaymanta ama parlanancupaj ni Jesusmanta yachachinancupaj.

19 Pedrotaj Juanpiwan contestarkancu:

—Kancuna quiuiyquichis niwaychis, Diospaj ñaupakenpi imachus justo caskanta, ¿Allinchu canman ñaupajta kancunataraj casunaycu, icha Diostachu casunaycu?

20 Nokaycu willanaycupuni ricuskaycuta uyariskaycutawan.

21 Autoridadcunataj amenazaycuspa cachariportakancu. Milagrota ricuskancumanta tucuy runa Diosta alabachcarkancu. Chayraycu autoridadcuna mana imaynamanta castigaya aterkancuchu.

22 Milagrowan alliyachiska runaka tawa chunca curaj watayo jina carkan.

Creejcuna Diosmanta callpata mañacuncu

23 Pedro Juanpiwan cachariskaña caspa, creyentecunawan tantacoj purerkancu. Willarkancutaj curaj sacerdotecunapaj, llajtaj jefencunapajpiwan tucuy ima niskancuta.

24 Chayta uyarispa, tucuynincu uj sonkolla Diosman oracionta ruwarkancu, nispa: “Señor, kan ruwanqui janaj pachata, cay pachata, kochata, tucuy cajcunatapas.

25 Señor, Santo Espirituyqui sirvejniyqui Davidta parlacherkan cay jina niskayquita:

‘¿Imaraycutaj runacuna phiñacuywan pitucuncu?

¿Imaraycutaj yankhapaj rimanacuncu?

26 Cay pachapi reycuna gobernajcunapiwan junto tantacuspa Señor Dios contra sayarinca,
ajllaskan Cristo contrapas.’

27 “Cay llajtapi Herodeska Poncio Pilatowan, Israel runacunawan, waj llajtayo runacunapiwan tantacorkancu ajllaskayqui Cristo, santo sirvejniyqui Jesús, contra.

28 Chayjinapi paycuna tucuy kanpaj munayniyquiman jina ruwarkancu, niskayquicuna junt'acunapaj.

29 Cunaka khawariy, Señor Dios, amenazawaskancuta. Sirvejniyquicunata callpachawaycu, mana manchacuspa palabrayquita willanaycupaj,

30 atiyniyquwan onkoskacunata alliyananpaj, milagrocunata sirvejniyqui santo Jesuspaj sutimpi ruwacunapaj.”

31 Tucuchajtinctaj, tantacuskanca lugar qharcaterkan. Tucuynincuman Santo Espíritu junt'aycorkan. Diospaj palabrantataj sut'inta willarkancu.

Tucuy imapas tucuypaj

³² Tucuy creyentecuna uj sonkolla, uj runa jinalla pensarkancu. Ni pipas "nokallapaj" nejka carkanchu, ima cajnincupas tucuynincupajta carkan.

³³ Apostolcuna atiywan willarkancu Señor Jesucristopaj causarimuskanmanta. Diostaj tucuynincuta sinchita bendicerkan.

³⁴ Paycuna uqhupi mana pipas imamantapas pisiska cajchu, imaraycuchus jallp'ayojsuna wasiyojcunapas chay cajnincuta vendispa,

³⁵ kolketa apostolcunaman jaywaj cancu, tucuymán konancupaj pisichicuskancuman jina.

³⁶ Chipre llajtamanta uj runa José sutijoj carkan Levipaj mirayninmanta. Apostolcunataj payta suticharkancu Bernabé nispa. (Chay suti niyta munan: "Sonkochaj runa.")

³⁷ Bernabé jallp'anta vendispa, kolketa apostolcunaman apamorkan.

5

Ananías Safirapiwan juchallicuncu

¹ Uj runa carkan Ananías sutijoj. Warmin Safirapiwan jallp'ancuta venderkancu.

² Warminwan yachachinacuspá, Ananías waquin kolketa apakaspa, waquillanta apostolcunaman aparkan lliujninta jina.

³ Pedrotaj payta nerkan:

—Ananías, ¿imaraycutaj supay Satanás sonkoyquiman yaycun Santo Espíritu lullachinayquipaj, jallp'ayqui vendiskayquimanta waquin kolketa apakaspa?

⁴ ¿Manachu jallp'aka kanpajta carkan? Vendejtiyquipas ¿manachu kanllapajtaj chay kolke carkan? ¿Imaraycutaj jinata ruwanqui? ¡Diosta lullachinqui, mana runatachu!

⁵ Ananiastaj chayta uyariytawan, wañuporkan. Tucuy chayta yachajcuna sinchita mancharicorkancu.

⁶ Waynacunataj jamuspa, ayata p'istuycuspa, wantuporkancu p'ampamunancupaj.

⁷ Quimsa hora pasayta Ananiaspaj warmin jamorkan, cay pasaskanmanta mana imata yachaspá.

⁸ Pedrotaj Safirata taporkan:

—Niway, ¿chay niskayquichis preciopichu jallp'ayquichista venderkanquichis?

Paytaj contestarkan:

—Ari, chay preciopi —nispa.

⁹ Pedrotaj payman nerkan:

—¿Imaraycutaj kosayquian yachachinacorkanquichis, Señorpaj Espiritu tunta lullachinayquichispaj? Cunitan kosayquita p'ampamuskanumanta chayamuchancu, cunan kantapas apallasunquichistaj.

¹⁰ Chhicapacha Safira wañuporkan Pedropaj ñaupakenpi. Waynacunataj yaycuspá, wañuskata tariparkancu. Apaporkancu kosanpaj ladonpi p'ampamunancupaj.

¹¹ Tucuy iglesiapi cajcuna tucuy yachajcunapiwan sinchita mancharicorkancu.

Achqha milagrota ruwarkancu

¹² Apostolcuna achqha milagrocunata señalcunatawan ruwarkancu. Tucuy creejcunataj Salomón niska patiopi tantacorkancu.

¹³ Waj runacuna creyentecunawan tantacuya mana munajchu cancu; chaywanpas paycunata respetaj cancu.

¹⁴ Señorpi creejcuna achqhayoj yapacorkancu kharicuna warmicunapas.

¹⁵ Onkoskacunata callecunaman orkhorkancu. Puñunapi camillacu-napitaj suyachej cancu, Pedro pasajtin llanthullanpas waquinnincuman chayananpaj.

¹⁶ Kayllapi caj juch'uy llajtacunamanta achqhayoj runacuna Jerusalen-man jamorkancu, onkoskacunata sajra espiritu paje ñac'arichiskan runacu-natawan apamuspa. Tucuytaj alliyaska carkancu.

Apostolcunata katiycachancu

¹⁷ Curaj sacerdote paywan caj saduceocunapiwan apostolcunamanta sin-chita envidiacorkancu.

¹⁸ Chayraycu apostolcunata jap'ispa, carcelpi wisk'aycucherkancu.

¹⁹ Chay tuta Señorpaj angelin Cárcel puncuta quichararkan. Paycunata orkhospataj, nerkan:

²⁰ "Temploman puriychis. Chaypi sayacuspa, willaychis tucuy cay mosoj causaymanta."

²¹ K'ayantintaj sut'iaymuya temploman yaycuspa, yachachiyta kallar-erkancu angelpaj niskanman jina.

Chaycamataj curaj sacerdote paywan cajcunapiwan tucuy Israel autoridaddcunata wajarkancu, Athun Asambleapi tantacunancupaj. Carcelmantaj cacharkancu apostolcunata aparimunancupaj.

²² Soldadocunataj carcelman chayaspa, apostolcunata mana tariparkan-cuchu. Cutirimuspataj willarkancu:

²³ —Carcelman chayaspa, puncucunata allin wisk'askata taripaycu, soldadocunataj puncuta cuidachcajta. Quicharaspataj, chay uqhupi ni pita taripaycuchu.

²⁴ Chayta uyarispataj curaj sacerdote, templo cuidajcunapaj jefen, sacer-dotecunapaj jefencunapiwan tapucorkancu:

—¿Imataj pasanka caycunawan?

²⁵ Chay ratopitaj uj runa chayamuspa, paycunaman willarkan:

—Carcelpi wisk'achiskayquichis runacunaka templopiña yachachich-cancu —nispa.

²⁶ Cuidajcuna jefencupiwan masc'aj purerkancu. Mana nanachispalla pusamorkancu, imaraycuchus mancharkancu runacuna rumiwan chhokanancuta.

²⁷ Chayaspataj, Athun Asambleaman pusarkancu. Curaj sacerdotetaj nerkan:

²⁸ —Nokaycu sinchita mandarkayquichis chay runamanta mana yachachi-nayquichispaj. ¿Imataj kancuna ruwanquichis? Jerusalenpi tucuy runacunata yachachichcanquichis. Nokaycutataj juchachachiwanquichis chay runa wañuskanmanta.

²⁹ Pedro apostolcunapiwan contestarkancu:

—Ñaupajta Diosta casunaycu runacunamanta nejtenka.

³⁰ Abuelonchiscunapaj Diosnin cruzpi wañuchiskayquichis Jesusta causarichin.

³¹ Chaywanpas Dios Jesusman honorta kospa paña ladonpi churarkan, runacunata Diosman pusaspa salvananpaj, Israel runacunata Diosman cu-tirichinanpaj, juchancu perdonaska cananpaj.

³² Nokaycu tucuy caycunamanta testigo caycu. Casucojcunaman Diospaj koskan Santo Espiritupas testigollataj.

33 Chayta uyarispataj, sinchita phiñaricuspa, apostolcunata wañuchiya munarkancu.

34 Chay autoridadcuna uqhupi uj fariseo, Gamaliel sutiyoj, carkan, ju-diopaj leyninta yachachej, tucuy runataj payta respetaj cancu. Sayarispataj, mandacorkan chaymanta apostolcunata llojsichinancupaj.

35 Llojsichejtinctuj, autoridadcunaman nerkan:

—Israel runacuna, cuidacuychis cay runacunawan ima ruway munaskayquichista.

36 Yuyariyechis imaynatachus cay ñaupaj p'unchaycunapi Teudas niska riqhurimuskanta. Payka “Importante cani” nej carkan. Tawa pachaj runa jina payta katerkancu. Payta wañuchipojtinctuj, paypaj katejnincuna t'acaracaporkancu. Ajinapi lliuj tucucorkan.

37 Khepamantaj runa yupana p'unchaycunapi Galileamanta Judas sutiyoj runa riqhurimorkan. Paytaka achqha runa katillarkancutaj. Paytaka wañuchipullarkancutaj, katejnincunapas t'acaracapullarkancutaj.

38 Chayraycu niyquichis, ama imanaspa cacharipuychis. Amataj paycunawan meticuychischu. Runallamanta caycuna chayka, tucuchacaponka.

39 Diosmantachus chayri, mana kancuna atipayta atiwañchischu. Cuidacuychis, Dios contrataj cachcawajchis.

Chayta nejtin, paycunaka casucorkancu.

40 Apostolcunata wajachispa bajtarkancu. Mandarkancutaj manaña Jesu-cristomanta parlanancupaj. Chaymantataj cachariporkancu.

41 Autoridadcunapaj ñaupakenmanta apostolcunaka sinchi cusiska llojsi-porkancu, Diospaj munaskanman jina Jesucristoraycu sufriskancumanta.

42 Sapa p'unchay templopi wasicunapipas yachacherkancu, Diospaj ajllaskan Jesucristomanta evangelista willarkancu.

6

Kanchisniyoja ajllancu yanapanancupaj

1 Chay tiempopi creyentecuna astawan yapacorkancu. Griego parlajcuna hebreo parlajcuna contra thutuchcarkancu, griego viudacunaman sapa p'unchay yanapata mana allinta ch'ekechiskancumanta.

2 Chunca iscayniyoj apostolcuna tucuynin creyentecunata tantaycuspa, nerkan:

—Mana allinchu, yanapata ch'ekechinaraycu Diospaj palabran yachachi-nata sakepunaycoka.

3 Chayraycu, hermanocuna, kancuna uqhumanta ajllaychis allin causayniyoj kanchis kharicunata, yachayniyoj cajcunata, Santo Espirituwan junt'a cajcunata. Cay ruwanata paycunaman kosunchis.

4 Nokaycutaj oracionta ruwasajcu, Diospaj palabrantataj willasajcu.

5 Tucuynincuman chay niskancu allin yuyacorkan. Ajllarkancutaj Estebanta, paytaj Diospi sinchi creeyniyoj, Santo Espirituwan junt'a carkan. Ajllallarkancutaj Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Nicolastawan. Nicolaska Antioquia llajtamanta carkan, mana judío llajtayojochu, chaywanpas judiocunapaj religionninman cuterkan.

6 Chay ajllaska kharicunata apostolcunapajman pusamojtincu, apostol-cuna maquincuta churaycuspa oracionta ruwarkancu.

7 Ajinapi Diospaj palabran astawan astawan caruman willaska carkan. Jerusalenpitaj creyentecuna astawan yapacorkancu. Achqha judío sacer-dotecuna creellarkancutaj.

Estebanta jap'incu

⁸ Esteban Diospaj bendiciskan caspa, sinchi atiywan milagrocunata ruwachcarkan.

⁹ Chaywanpas, Libraska Runacuna niska sinagogamanta waquin jodicuna Estebanwan churanacuya kallarererkancu. Paycunawan carkan waquin Cirenemanta, Alejandriamanta, Ciliciamanta, Asia provinciamantawan.

¹⁰ Churanacuchcaspa, Estebanta mana atipayta aterkancuchu, Santo Espiritupaj yachayninwan parlaskanraycu.

¹¹ Chayraycu chay judiocuna wajcunaman kolketa korkancu llullacunancupaj, “Estebanta uyarerkeraycu Moisespaj leynin contra, Dios contra mana allincunata parlajta” nispa.

¹² Ajinapi Esteban contra pituchcarkancu Jerusalenpi caj runacunata, llajtapaj jefencunata, leymanta yachachejcunatawan. Estebanta jap'ispas, Athun Asambleaman pusarkancu.

¹³ Masc'arkancutaj llulla testigocunata. Chaycunataj Esteban contra nerkan:

—Cay runaka mana dejayta millayta parlan santo templo contra, nokaycupaj leyniyucu contra.

¹⁴ Uyarerkeraycu nejta Nazaretmanta caj Jesús cay templota urmachinanta, Moisespaj yachachiskan costumbrecunatas cambiananta.

¹⁵ Autoridadcuna tucuy chaypi tiyachcajcunapiwan khawachcaspa, Estebanta angelpaj uyanta jina ricorkancu.

7

Esteban contestan

¹ Curaj sacerdote Estebanta taporkan: —¿Ajinachu caycuna kan contra niskancu?

² Estebantaj contestarkan: “Waukecuna, tatacuna, uyariwaychis. Glorioso atiynyoy Diosninchis abuelonchis Abrahamman riqhurerkan Mesopotamiapi cachcajtin, manaraj Harán llajtamana puripuchcajtin.

³ Dios payta nerkan: ‘Sakepuy cay jallp'ayquita, parienteuyquicunatas. Puripuy noka ricuchiskayqui chay jallp'aman.’

⁴ Chayraycu Abraham Caldea llajtamanta llojsipuspa, Harán jallp'aman tiyaj puriporkan. Abrahampaj tatan wañupojtín, Dios payta pusamorkan cay jallp'aman, maypichus kancuna cunan cachcanquichis chayman.

⁵ Chaywanpas chay jallp'aman chayajtin, Dios mana Abrahamman ni uj chhican jallp'ata korkanchu. Chaywanpas Dios prometerkan Abraham wañupojtín wawancuna cay jallp'ayoj canancuta. Dios chayta nejtin, Abrahampaj manaraj wawan carkanchu.

⁶ Dios nillarkantaj: ‘Kanpaj mirayniyqui waj nacionpi tiyankacu. Chaypi tawa pachaj watata gobernajpaj mandaskanpi caspa ñac'arenkacu.’

⁷ Dios nillarkantaj: ‘Nokaka ñac'arichej runacunata castigasaj. Tawa pachaj watamanta kanpaj mirayniyquicuna chay llajtamanta llojsiponkacu, caypitaj nokata sirwiwankacu.’

⁸ Dios Abrahamta mandarkan circuncisión costumbreta ruwananpaj, compromiso jap'ekaskanta ricuchinanpaj. Chayraycu Abraham cay circuncisión costumbreta churin Isaacwan ruwarkan, pusaj p'unchay naciskamanta. Ajinallatataj Isaac paypaj churin Jacobwan ruwarkan. Ajinallatataj Jacob paypaj churincunawan ruwarkan. Jacobpaj chunca iscayniyoy churincunataj tucuy Israel runacunapaj tatan carkancu.

⁹ "Chay Jacobpaj churincunaka abuelonchiscuna carkancu. Paycunataj waukencu Joseta envidiacuspa, venderkorkancu. Ranticojcunataj Egípto nacionman pusaporkancu. Chaywanpas Dios Joseta wakaychachcarkan.

¹⁰ Dios Joseta tucuy ñac'ariynimanta librarkan. Diospaj bendiciskan cajtin, Egípto gobernaj Faraón niska repararkan José allin yachayniyoj caskanta. Chayraycu Joseta churarkan Egípto nacionpi gobernananpaj, gobierno wasipi mandacunanpajpiwan.

¹¹ "Chay p'unchaycunapi sinchi yarekay ñac'ariyipwan carkan enteron Egípto nacionpi Canaannintinpi. Abuelonchiscunapajpas mana miqhu-nancu carkanchu.

¹² Jacobtaj Egíptopi trigo caskanta yachaspa, churincunata cacharkan. Paycunataj abuelonchiscuna carkancu.

¹³ Iscaj cutitaña purejtincu, José waukencunawan rejischicaporkan. Ajinapi Faraón Joseta rejserkan ima familia caskanta.

¹⁴ Josedaj tatan Jacobta wajacherkan tucuy familiarianwan Egíptoman jampunapaj. Lliujnincu kanchis chunca phichkayoj carkancu.

¹⁵ Ajinapi Jacob Egíptoman tiyaj puriporkan, chaypitaj wañuporkan. Chayl-lapitaj abuelonchiscúna wañuporkancu.

¹⁶ Khepamantaj Jacob wañuskata aparkancu Siquem llajtaman, Hamorpaj familiarimanta Abrahampaj rantiskan jallp'api p'ampamunancupaj.

¹⁷ "Abrahamman Diospaj prometiskan tiempo junt'acuchcarkanña. Chay tiempopi Israel runacuna sinchita miraporkancu Egíptopi.

¹⁸ Ajinallatataj Egípto nacionpi waj gobernaya kallarerkan, mana José rejsej.

¹⁹ Chay gobernajtaj abuelonchiscunata engañaspa ñac'aricherkan. Mandarkantaj khari wawa nacejtin wijch'unancupaj, jinapi wañunapaj.

²⁰ Chay tiempopi Moisés nacerkan. Diostaj paywan cusiska carkan. Quimsa quillata tata maman wasinpi uywarkancu.

²¹ Sakepunancu cajtintaj, Faraonpaj ususin tarispa, churinta jina uywacaporkan.

²² Ajinapi Moisés tucuy Egípto runacunapaj yachayninwan yachachiska carkan. Allin respetaska runa carkan parlaynинpi ruwaynincunapipas.

²³ "Moisestaj tawa chunca watayojoña cachcaspa, Israel runacunata watumuya munarkan, paypas israelita caskanraycu.

²⁴ Chayaspataj, uj Egípto llajtayoj runata ricorkan Israel runata makach-cajta. Israel runata jarc'acuspá, Egípto runata wañucherkan vengacuspa.

²⁵ Moisés yuyarkan Israel llajtamasincuna pay Diospaj ajllaskan caskanta reparanancuta, Egípto runacunamanta paycunata librananpaj.

²⁶ K'ayantintaj Moisés ricorkan iscaj Israel kharicuna makanacuchcrajta. Allinyachiyya munaspataj, paycunata nerkan: 'Kancunaka llajtamasi can-quichis, ¿imaraycutaj kancunapura makanacuchcanquichis?'

²⁷ Makaj runataj Moisesta tankarparispa nerkan: '¿Pitaj kanta churasun-qui nokaycupaj jefeta, juezta jina?

²⁸ ¿Nokatañatajchu wañuchiyya munawanqui imaynatachus kayna Egípto runata wañuchinqui jinata?

²⁹ Chayta uyarispá, Moisés Egíptomanta Madián jallp'aman escapaporkan. Chaypi waj llajtayoj jina tiyarkan. Chaypitaj paypaj iscaj churin nacerkan.

³⁰ "Tawa chunca wata pasayta, Sinaí loma kaylla ch'usaj lugarpí uj ángel Moisesman riqhurerkan nina laurachcraj ch'umi sach'api.

³¹ Chayta ricuspa, muspharkan. Allinta ricunapaj chimpaycuspataj, Señor Diospaj vozniña uyarerkan:

³² 'Noka cani abueloyquicunapaj Diosnin. Noka cani Abrahampaj, Isaac-paj, Jacobpaj Diosnin' nispa. Moisestaj manchacuymanta qharcatiya kallarerkan. Manaña khawayta atrevicorkanchu.

³³ Señor Diostaj payta nerkan: 'Abarcayquita thatacuy; imaraycuchus cachcaskayqui lugarka santo Diospaj cachaskan.

³⁴ Allinta ricuni Egipto llajtapi nokapaj ajllaskay runacuna ñac'ariskanta. Uyarinitaj aycojta. Chayraycu urakamuni paycunata salvanaypaj. Jamuy, Egipтоман cachaskayqui.'

³⁵ 'Ñaupaj, Israel runacuna Moisesta mana munarkancuchu, '¿Pitaj kanta churasunqui jefeta, juezta jina?' nispa. Diostaj ch'umi sach'api angelta riqhuricherkan. Ajinapi Dios Moisesta cacharkan paycunapaj autoridadnin cañanpaj, paycunata librananpaj.

³⁶ Moisestaj abuelonchiscunata pusamorkan Egipтоманта. Tawa chunca watapacha milagrocunata ruwachcarkan Egipтопи, Puca Kochapi, ch'usaj pampapipas.

³⁷ Chay quiquin Moisés Israel runacunata nerkan: 'Kancunapaj mi-rayniyquichis quiquinmanta Dios uj profetata churanku nokata jina.'

³⁸ Moisestaj abuelonchiscunawan tantacorkan ch'usaj pampapi. Sinaí lomapi uj angelwan parlaspa, Diospaj causay palabranta jap'ekarkan. Chay palabrantataj willawarkanchis.

³⁹ "Abuelonchiscunataj mana Moisesta casuya munarkancuchu. Chayraycu Egipтоман cutipuya munachcarkancu.

⁴⁰ Israel runacunataj Aaronta nerkan: 'Nokanchispaj Dioscunata ruway, pusanawanchispaj. Egipтоманта pusamuwajinchis Moisés imanacapunchari, mana yachaycuchu ima pasaskanta' nispa.

⁴¹ Paycunataj uña wacaman rijch'acoj idolota ruwarkancu. Maquin-cuwan ruwaskancu idolota adoranancupaj wacacunata ovejacunatawan wañucherancu, fiestata ruwarkancu.

⁴² Chayraycutaj Dicos paycunamanta carunchacapuspa, sakerkan koyl-lurcunata adoranancupaj. Profetacunapaj libroncupi cay jina escribiska carkan:

'Israel runacuna, tawa chunca wata ch'usaj pampapi cachcaspa, ¿nokapajchu wacacunata wañucherkanquichis?

⁴³ Manami nokapajchu,

kancunapaj ruwaskayquichis idolicunapaj.

Moloc diospaj toldonta apaspa, chaypi Moloc idolicunata adorachcarkan-quichis,

Refán diospaj koyllurnincunatapas.

Chayraycu waj nacioncunaman

wijch'uskayquichis,

Babilonia llajtamanta astawan carumanraj.'

⁴⁴ "Abuelonchiscuna ch'usaj pampapi cachcajtincu, Diosta adoranancupaj compromiso toldo niska carkan templo jina, Diospaj yachachiskanman jina ruwaska. Dios Moisesman ricucherkan imaynata chay toldota ruwananpaj.

⁴⁵ Diospaj chay toldonta tatacuna churincunaman koporkancu herencia jina. Abuelonchiscunataj chay toldonta apaspa, cay jallp'acama chayamorkancu. Caypi tiyaj runacunata atiparkancu, imaraycuchus Dios chay runacunata cay jallp'amanta wijch'orkorkan abuelonchiscunaman kopunanpaj. Chay toldopi Diosta adorachcarkan Davidpaj tiemponcama.

⁴⁶ Diostaj Davidwan cusiska carkan. Davidtaj Diomanta permisota mañacorkan adorana wasita ruwananpaj, Davidpaj abuelon Jacobpaj Dios-nin chaypi tiyananpaj.

47 Dios Davidman mana permisota korkanchu, manachayri churin Salomón ruwarkan Dios adorana wasita.

48 Chaywanpas janaj pachapi caj Dioska mana runapaj ruwaskan templo-cunapichu tiyan. Uj profeta nerkan:

49 ‘Señor Dios nin:

Janaj pacha nokapaj tiyacunay.

Cay pachataj chaquiycura churanay.

¿Imayna wasitataj ruwapuwanquichis?

¿Maykentaj canman samaricunaypaj,

50 noka quiuiy cay tucuy imata ruwajtiyri?’ ”

51 Esteban nillarkantaj: “Kancunaka rumi sonko canquichis. Diospaj palabranta mana uyariya munanquichischu, Diosmanta mana yachajcuna jina. Santo Espíritu contra cachcanquichis, ñaupaj abueloyquichiscuna jina.

52 ¿Mayken profetacunatataj abueloyquichiscuna mana ñac'aricherkancuchuri? Justo caj jamunanmanta willaj profetacunata wañucherkerkancu. Cunanka chay justo caj jamunña, kancunataj vendiyucuspa wañucherkerkancuchis.

53 Angelcuna uqhunta Diospaj leyninta jap'ekarkanquichis, kancunataj mana casucunquichischu.”

Estebanta wañuchincu

54 Chayta uyarispa, Esteban contra quiruncuta c'uturacuspa sinchita phiñaricusancuta ricucherkerkancu.

55 Paytaj Santo Espirituwan junt'a caspa, janaj pachata khawarispa Diospaj glorioso c'anchayninta ricorkan, jesustataj Diospaj pañan ladopi sayachcajta.

56 Nerkantaj:

—¡Khawariyochis, janaj pachata quicharaskata ricuni, Diospaj Churintataj pañan ladopi sayachcajta!

57 Paycunataj ninrincuta tapaycucuspa sinchita wajach'acuspataj, Estebanman phawararkancu jap'inancupaj.

58 Llajtamanta wijch'orkospa ruminawan chhokarkancu. Juchachajcutataj p'achancuta churarkancu Saulo sutiyoj wayna wakaychananpaj.

59 Rumiwan chhokachcanancucama, Esteban oracionta ruwarkan: “Señor Jesús, espirituuya jap'ekay” nispa.

60 Konkoriyucuspataj alto vozwan nerkan: “¡Señor, ama paycunata juchachaychu cay ruwaskancumanta!”

Chayta nispataj, wañuporkan.

8

Saulo creyentecunata ñac'arichin

1 Saulo chaypi cachcarkan. Estebanta wañuchiskancoka Sauloman allin yuyacorkan. Chay quiquin p'unchay Jerusalenpi creyentecunata sinchita ñac'arichiyta kallarerkerkancu. Chayraycu tucuy creyentecuna escaparkancu Judeaman Samariaman ima. Apostolcunalla Jerusalenpi quedacorkancu.

2 Waquin allin creyentecuna sinchita wakaspa Estebanta p'ampamorkancu.

3 Saulotaj creyentecunata masc'achcarkan ñac'arichinanpaj. Wasimanta wasi yaycuspataj, creyentecunata jawaman katatispa orkhomorkan, carcelman wisk'achinanpaj kharicunata warmicunatas.

Samariapi evangeliota willancu

⁴ Jerusalenmanta escapacoj creyentecuna tucuynejman purispa, salvación evangeliota willararkancu.

⁵ Ujin, Felipe sutiyoj, Samariapaj curaj llajtanman purispa, Jesucristomanta willayta kallarerkan.

⁶ Runacuna tantacamuspa, Felipepaj niskanta allinta uyarerkan, ricorkancutaj pay atiywan milagrocúnata ruwaskanta.

⁷ Achqha sajra espiritujoj runacunata alliyacherkan. Sajra espiritucunataj wajach'acuspá, runacunamanta llojsirarkancu. Ajinallatataj achqha such'u, cojo runacunatapas alliyacherkan.

⁸ Chayraycu chay llajtapi runacunaka sinchita cusicorkancu.

⁹ Chaypitaj uj runa Simón sutiyoj carkan, ñaupajka laykacuskancunawan runacunata engañarkan. Paytaj athun atiyniyojmanta rejshicuya munarkan.

¹⁰ Tucuy runacuna, juch'uymanta athuncama, Simonta allinta uyarerkan, nerkan cutaj: "Caymi chay 'Diospaj athun atiynin.' "

¹¹ Unayña runacunata laykacuskancunawan engañarkan, chayraycu payta casorkancu.

¹² Cunanka Felipe Diospaj gobiernonmanta Jesucristomantawan evangeliota willajtin, achqha kharicuna warmicunapiwan creespa bautizachicorkancu.

¹³ Chay quiquin Simón creespa bautizachicorkan. Chaymantataj Felipewan purichcarkan; Felipepaj ruwaskan milagrocúnata ricuspa muspharkan.

¹⁴ Apostolcunataj Jerusalenpi cachcaspa uyarerkan Samariapi caj runacuna Diospaj palabranta creeskancuta. Chayta yachaspataj Pedrota Juanawan Samariaman cacharkancu.

¹⁵ Chayaspataj, creyentecunapaj oracionta ruwarkancu, Santo Espirituta jap'ekanancupaj.

¹⁶ Imaraycuchus Señor Jesucristopaj sutinpi paycuna bautizaska cachcaspa, Santo Espirituta manaraj maykennincupas jap'ekaskacuchu.

¹⁷ Chayraycu Pedro Juanpiwan creyentecuna pataman maquincuta churarkancu. Ajinapitaj Santo Espirituta jap'ekarkancu.

¹⁸ Simontaj Santo Espirituta jap'ekaskancuta ricuspa, apostolcunaman kolketa koyta munarkan.

¹⁹ Nerkantaj:

—Nokamanpas chay atiyta kowaychis. Ajinata pimanpas maquiyyta churajtiy, paycuna Santo Espirituta jap'ekanancupaj.

²⁰ Pedrotaj payta nerkan:

—¡Kolkeyqueka kanwan cusca juchachaska cachun, Diospaj regalonta kolkewan rantiyya munaskayquirayu!

²¹ Cay atiytaka mana jap'ekayta atiwajchu, imaraycuchus kanpaj sonkoysi mana justochu Diospaj ñaupakenpi.

²² Juchayquita sakespa, Diosmanta mañacuy, ichapas mana allin pensaskayquita perdonasunquiman.

²³ Noka ricuni kan envidiawan junt'a caskayquita, mana allin ruwaskayquicunawan wataska jina caskayquita.

²⁴ Simontaj contestarkan:

—Nokapaj Diosmanta mañariwuaychis, cay niskayquichiscunamanta mana imapas pasanawanpaj.

²⁵ Apostolcuna Jesucristomanta willaraspa, Diospaj palabranta yachacherkan. Samaria provinciapi purichcaspa, achqha llajtacunapi evangeliota willarkancu. Chaymanta Jerusalenman cutiporkancu.

Felipe Etiopiamanta runawan tupan

²⁶ Chay pasayta, Señorpaj angelin Felipeta nerkan: "Jatariy, puriy urayman, Jerusalenmanta Gazaman purej ñanman." Chay ñanka ch'usaj pam-panta pasan.

²⁷ Felipe jatarispa puriporkan. Chay ñanpi uj athun autoridadwan tuperkana; Etiopiapi gobernaj warmipaj kolke wakaychajnin carkan. Payka Jerusalenman Diosta adoraj puriskanmanta cutipuchcarkan.

²⁸ Carronpi tiyaspas profeta Isaiaspaj libronta leechcarkan.

²⁹ Santo Espiritutaj Felipeta nerkan: "Puriy, chay carroman chimpaycuy" nispas.

³⁰ Felipetaj chimpaycuspa, uyererkan Etiopía runa Isaiaspaj escribisan librota leechcajta. Taporkan:

—¿Leeskayquita entendiniquichu?

³¹ Etiopía runataj contestarkan:

—¿Imaynatataj entendisaj, mana pipas yachachiwajtinri?

Felipeta wajajtin, carroman sekarkan, paywan cuscataj tiyaycorkan.

³² Leeskan Escritura cay jinata nerkan:

"Payka apaska carkan

 oveja jina wañuchiska cananpaj.

Imayna ovejata millmanta rutojtincu jup'alla,
ajinallatataj paypas jup'alla callarkantaj.

³³ Humillaska cajtin,

 paypaj justicia mana carkanchu.

¿Pitaj parlayta atinman miraynimantari?

Cay pachapi paypaj causaynenka kora jina
 t'iraska carkan."

³⁴ Etiopía autoridadka Felipeta taporkan:

—Willariway, ¿pimantataj profeta cayta nin? ¿Pay quiquinmantachu, icha wajmantachu?

³⁵ Felipetaj leeskan Escrituramantapacha kallarispa, Jesucristomanta evangeliota willarkan.

³⁶ Nanta purichcaspataj, unuyojman chayarkancu. Autoridadtaj nerkan:

—Khawariy, caypiunu can. ¿Manachu bautizaska cayta atiymán?

³⁷ Felipetaj nerkan:

—Tucuy sonkoysiwan creenqui chayka, aticun bautizaska canayquipaj.

Etiopía runataj contestarkan:

—Arí, creeni Jesucristoka Diospaj Churin caskanta.

³⁸ Paytaj carrota sayacherkan. Iscaynincutaj urakaspa, unuman yay-corkancu. Felipetaj payta bautizarkan.

³⁹ Unumanta llojsimpojtincu, Diospaj Espíritun Felipeta pusaporkan. Etiopía runataj Felipeta mana astawan ricorkanñachu. Ñantataj may cusiska puriporkan.

⁴⁰ Felipetaj Azoto llajtapi riqhurerkan. Llajtamanta llajta purispa, Jesucristomanta evangeliota willachcarkan Cesarea llajtaman chayanancama.

Saulo Señor Jesucristopí creen

¹ Saulo Señor Jesucristopí creejcunata amenazachcarkan wañuchinanpaj. Curaj sacerdotewan parlaj purerkan.

² Paymantataj autorizacionta mañarkan, Damasco llajtaman purispa sinagogacunapi ricuchimunapaj, Señorpaj Ñanninpi purejcunata, kharicunata warmicunatapas, taripaspa, tucuynincuta presota jap'ispia Jerusalenman apananpaj.

³ Damasco llajita kayllapiña cachcajtín, janaj pachamanta uj c'anchay Sauloman konkaylla c'anchaycamorkan.

⁴ Paytaj pampaman chhokacuspa uj vozta uyarerkan nejta: "Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj ñac'arichinawayquipaj katiycachawanqui?"

⁵ Saulo taporkan: "¿Pitaj canqui, Señor?" nispa. Voztaj janaj pachamanta contestarkan: "Noka cani Nazaret llajtayoj Jesús. Noka quiuiytataj katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj. Manami allinchu kanpaj qhichca punta jayt'anayqueka; kancamalla nanachicuchcanqui."

⁶ Saulo mancharicuymanta qharcatispa taporkan: "¿Imatataj ruwanayta munanqui, Señor?" Señor Jesustaj nerkan: "Jatarispa Damasco llajtaman yaycuy, chaypitaj ima ruwanayquita willasunquchis."

⁷ Saulowan purejcunataj sinchita mancharicorkancu. Voz parlamojta uyarerkancu, manataj pitapas ricorkancchu.

⁸ Saulo sayarispa ñawincunata quicharejtín, ni imatapas ricuyta aterkanchu. Maquinmanta aysaspá Damasco llajtaman pusaporkancu.

⁹ Quimsa p'unchayta chaypi carkan mana ricucuspa, mana miqhuspa, ni unutapas ujyasa.

¹⁰ Damascopi uj creyente carkan Ananías sutiyoj. Señor Jesustaj payman riqhurerkan moskoypi jina, nerktaj: "¡Ananías!" Paytaj contestarkan: "Caypi cani, Señor."

¹¹ Señor Jesustaj nerkan: "Jatariy, Derecha niska calleman puriy. Judaspaj wasinpi Tarsó llajtayoj Saulomanta tapucuy. Payka oracionta ruwachcan."

¹² Moskoypi jina ricusunqui, chayaspa payman maquiyquita churajtiyqui, wajmanta khawacuyta atinanpaj."

¹³ Chayta uyarispa, Ananías nerkan: "Señor, chay runamanta achqhayoj willawarkancu, Jerusalenpi kanpi creejcunata sinchita ñac'arichiskanta."

¹⁴ Cunapas curaj sacerdotepj autorizaskanwan cay llajtamanpas jamun, tucuy kanpi creejcunata presota jap'inanpaj."

¹⁵ Señortaj nerkan: "Payman puriy. Noka chay runata ajllani waj nacioncunapi caj runacunaman, gobernajcunaman, Israel runacunamanpas nokamanta willamunapaj."

¹⁶ Noka payman ricuchisaj jayc'attachus nokaraycu ñac'arinanta."

¹⁷ Ananiastaj Saulopaj cachcaskan wasiman purerkan. Yacyuspataj, Sauloman maquinta churaycuspa, nerkan:

—Hermano Saulo, ñanpi jamuchcajtiyqui, Señor Jesús riqhuriskasunqui. Chay quiquin Jesús cachamuwan kan ricucapunayquipaj, Santo Espirituwan jun'ta canayquipaj.

¹⁸ Chhipacacha Saulopaj ñawinmanta concha jina urmakararkan, paytaj wajmanta ricucaporkan. Jatarispataj bautizachicorkan.

¹⁹ Chaymanta miqhuspa callpachacorkan. Uj iscay p'unchayta Damascopi tiyaj creyentecunawan cachcarkan.

Damascopi Saulo Jesusmanta willan

²⁰ Damascopi sinagoga wasicunapi Saulo willayta kallarerkan Jesús Diospaj Churin caskanta.

²¹ Saulopaj niskanta uyarispa, tucuy uyarejcuna muspharaspa, ninacuchcarkancu:

—¿Manachu cayri Jerusalenpi katiycachaspa Jesuspi creejcunata ñac'arichej? ¿Manachu pay quiquin caymanpas jamun, creyentecunata presota jap'ispasacerdotecunapaj jefencunaman apananpaj?

22 Saulotaj astawan astawan callpachacuspa sut'inta willararkan Jesuska Cristopuni caskanta. Damascopi tiyaj Israel runacunataj mana ima niytapas aterkancchu.

Saulo judiocunamanta escapán

23 Achqha p'unchay pasayta, judiocuna tantacuspa yachachinacorkancu Saulota wañuchinancupaj.

24 Saulotaj chayta yachacorkan; tuta p'unchay llajta puncucunapi payta suyachcarkancu wañuchinancupaj.

25 Creyentecunataj athun canastapi Saulota tutapi apakarkancu llajtajapaj wisk'aska perka patanta. Ajinata escapacorkan.

Saulo Jerusalenpi

26 Saulo Jerusalenman chayaspa, creyentecunawan tantacuyta munarkan. Chaywanpas tucuynincu payta manchacorkancu. Mana creerkancu cuchi Saulo creyenteña capuskanta.

27 Chaywanpas uj creyente, Bernabé sutiyoj, Saulota apostolcunaman pusarkan rejsichinarpaj. Willarkan imaynata ñampi Saulo Jesucristota riuskanta, imaynata Jesús payta parlapayaskanta, imaynata Damasco llajtapi mana manchacuspa Jesusmanta willaskantawan.

28 Ajinapi Saulo Jerusalenpi quedacorkan, creyentecunawantaj puriy-cacharkan.

29 Mana manchacuspa Señor Jesusmanta parlarkan griego idioma parlaj judiocunawan. Paycunataj Saulota wañuchiyya munarkancu.

30 Chayta yachaspataj, creyentecuna Saulota Cesarea llajtaman pusarkancu. Chaymantataj Tarso llajtanman cachaporkancu.

31 Tucuy Judea, Galilea, Samaria provinciacunapi caj creyentecuna sonko tiyaycuska carkancu. Espiritupi wiñaspas, Señorta respetaspa, Santo Espiritupaj yanapayninwan causachcarkancu, achqhayachcarkancutaj.

Eneas allian

32 Pedro tucuynejta purej carkan creyentecunata watuspa. Ajinapi Lida llajtaman chayarkan.

33 Chaypitaj Eneas sutiyoj runata tariparkan, pusaj wataña such'u caskan-raycu puñumanmanta mana sayariskachu.

34 Pedrotaj payta nerkan:

—Eneas, Jesucristo alliyachisunqui. Jatariy, puñunayquita okhariy.

Chhicapacha Eneas jatarerkan.

35 Lida, Sarón llajtacunapi tucuy tiyajcuna Eneasta alliyaskata ricuspa, Señor Jesucristoman cutiricorkancu.

Dorcás causarin

36 Chay tiempopi, Jope llajtapi uj creyente carkan Tabita sutiyoj. Griego idiomapi niya munan “Dorcás”. Payka achqha allincunata ruwaj carkan, pobrecunatas yanapaj.

37 Onkoycuspataj wañuporkan. Ayata bañaspataj wasipaj altosnippi churarkancu.

38 Jope llajtaka mana carupichu carkan Lida llajtamanta. Lidapi Pedro caskanta, yachaspataj, creyentecuna iscay kharicunata cacharkancu Pedrota wajamunancupaj: “Jopeman jamuchun cunapacha” nispa.

³⁹ Pedrotaj paycunawan purerkan. Jopeman chayajtinctaj, Pedrota pusaycorkancu wañuskapaj cachaskan wasi uqhuman. Viudacuna wakaspa Pedrota muyuycorkancu, Dorcaspaj ruwaskan p'achacunata ricuchinancupaj.

⁴⁰ Pedrotaj tucuynincuta jawaman llojsicherkan. Konkoriycuspataj Diosmanta mañacorkan. Wañuskata khawarispataj, nerkan:

—¡Tabita, jatariy! —nispa.

Payka ñawincunata quicharispa, Pedrota ricorkan, tiyarerantaj.

⁴¹ Pedro maquinmanta aysarispa, sayaricherkan. Creyentecunata viudacunatawan wajaspa, Dorcasta causariskataña ricucherkan.

⁴² Tucuynej Jope llajtapi chay causariskanta yachaspa, achqhayoj Señor Jesucristopi creerkancu.

⁴³ Achqha p'unchayta Pedro cachcarkan chay llajtapi, suela ruwaj Simon-paj wasinpi.

10

Pedro Corneliowan

¹ Cesarea llajtapi uj runa carkan Cornelio sutijoj, Italiano niska batallonnaj capitannin.

² Payka Diosta sirvej, tucuy familiantin Diosta adoraj. Achqha kolketa koj pobre judiocunata yanapanapaj, Diosman oracionta ruwaculajpuni.

³ Uj p'unchay chaupi tarde chhicata, moskoypijina sut'ita ricorkan Diospaj angelnin paypaj cachaskan wasi uqhuman yaycuskanta. Nerkantaj: “¡Cornelio!”

⁴ Corneliotaj angelta khawarispa, manchariska nerkan: “¿Imatataj niyta munawanqui, Señor?” Angeltaj contestarkan: “Oracionniyquicunata Dios uyarin, pobrecunata yanapaskayquipas Diosman agradan.

⁵ Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunanpaj.

⁶ Kocha kayllapi suela ruwaj Simonpaj wasinpi cachcan.”

⁷ Chay ángel puripojtin, Cornelio iscay allin sirvejnincunata wajarkan Diosta sirvej ujnin soldadotawan.

⁸ Paycunaman tucuy pasaskanta willaspa, Jope llajtaman cacharkan.

⁹ K'ayantin purichcaspa Jopeman kayllachcajtincaña, Pedro chaupi p'unchayta wasi pataman llojserkan oracionta ruwananpaj.

¹⁰ Yarekachicuspataj miqhuyta munarkan. Miqhunata waquichipuncucama moskoypijina ricorkan janaj pachata quicharaskata.

¹¹ Cay pachaman uj athun sabanata jina uraycamuchcajta ricorkan, tawantin puntamanta wataskata.

¹² Sabanapitaj imaymana animalcuna carkan: tawa chaquiyoj animalcuna, pallicuna, pisketocunapas.

¹³ Uj voztaj nimorkan: “Pedro, sayariy; wañuchispa miqhuy” nispa.

¹⁴ Pedrotaj contestarkan: “Señor, manapuni; jayc'ajpas miqhojchu cani cay jina khelli animalcunataka.”

¹⁵ Ujtawan voz nimorkan: “Diospaj limpiochaskantaka ama niychu ‘khelli’ nispaka.”

¹⁶ Caytaj carkan quimsa cuticama. Chaymanta chay sábana janaj pachaman cutiporkan.

¹⁷ Pedrotaj chay ricuskanmanta, “¿Ima niytataj munan cayri?” nispa pensachcajtinraj, Corneliopej cachaskan runacuna wasi puncuman chayrankancu.

¹⁸ Alto vozwan wajaspa, taporkancu: “¿Caypichu Pedro niska Simón cachcan?” nispa.

¹⁹ Pedrotaj ricuskanmanta pensachcajtinraj, Santo Espíritu payta nerkan: “Khawariy, quimsa runacuna masc'achcasunquichis.”

²⁰ Sayarispa urakay, ama iscayrayaspataj paycunawan puriy. Noka paycunata cachamuni.”

²¹ Pedrotaj urakaspa, paycunata nerkan:

—Noka cani kancunapaj masc'askayquichiska. ¿Imapajtaj jamunquichis?

²² Paycuna contestarkancu:

—Capitán Cornelio cachamuwancu. Payka justo runa, Diosta adoraj. Tucuy judiocuna payta respetancu, munacuncutaj. Diospaj angelin payman nerkan, kanta wasinman wajachinasunquipaj niskayquita uyarinanpaj.

²³ Pedrotaj wasiman pusaycuspa, paycunata korpacharkan. K'ayantin paycunawan puerkan, waquin Jopepi tiyaj creyentecunapiwan.

²⁴ Khepantin p'unchayta Cesarea llajtaman chayarkancu. Corneliotaj parientencunawan allincaj amigoncunapiwan suyachcarkan.

²⁵ Pedro chayajtin, Cornelio wasinmanta llojserkan jap'ekananpaj. Pedropaj ñaupakenpitaj konkoriycorkan payta adoranapanpaj.

²⁶ Pedrotaj Cornelioti aysarispa, nerkan:

—Sayariy, nokapas kan jina runallataj cani.

²⁷ Pedro Cornelio parlaspa wasinman yaycorkan. Chaypitaj achqha runa tantaskata tariparkan.

²⁸ Pedrotaj paycunata nerkan:

—Kancuna yachanquichis jina, judiocunaka wajcunawan mana tanta-cuycumanchu, nitaj wasincumänpas yaycuycumanchu, leyniyu prohibi-waskancuraycu. Chaywanpas Dios yachachiwan manaña pitapas ‘khelli’ ninaypaj.

²⁹ Chayracyu wajachimuwaqtijqui, mana iscayrayaspaj jamuni. Cunantaj yachayta munani imapaj wajachiwaskayquita.

³⁰ Corneliotaj nerkan:

—Tawa p'unchayña cachcan, cay horata jina wasiypi ayunachcarkani, oraciontataj ruwachcarkani. Oracionta ruwachcajtiy, uj khari riqhuriwan lliphipichcaj p'achayoj.

³¹ Nokata niwarkan: ‘Cornelio, Dios oracionniyquita uyarin, pobrecuna yanapaskayquita yuyaricun.’

³² Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunancupaj. Suela ruwaj Simonpaj wasinpi cachcan, kocha kayllapi.

³³ Ajinapi chhicapacha kanman wajajta cachamorkani. Allin jamunqui. Cunanka tucuyniyu Diospaj ñaupakenpi tantayucuskaña caycu. Uyariyta munaycu Señor Diospaj tucuy mandacuskanta nokaycuman willanawayquichista.

Pedro willan Cornelio pajes wasinpi

³⁴ Pedro willayta kallarerkan:

—Cunanka ciertota yachani may nacionmanta caj runapas quiquillanpuni Diospajka caskanta.

³⁵ Dioska tucuy nacioncunamanta payta respetaj allin ruwaj runacunata jap'ekan.

³⁶ Dios Israel runacunaman sonko tiyaycuy evangeliota willacherkan, Jesucristopí creespa Dioswan allinyacapunancupaj. Jesucristoka tucuypaj Señornin.

³⁷ Kancuna allinta yachanquichisña tucuy ima pasaskanta Galilea provinciapi judiocunapaj tucuy nacionninpipas, bautizacunancupaj Juan willaskanmantapacha.

³⁸ Yachallanquichistaj Dios Nazaret llajtayoj Jesusta Santo Espirituwan atiyninpiwan junt'achiskanmanta. Jesustaj allincunata ruwaspa, supay-paj ñac'arichiskan runacunata alliyachispa tucuyneja purichcarkan. Tucuy chaycunata ruwayta atej, Dios paywan caskanraycu.

³⁹ Nokaycutaj Jesucristopaj tucuy ruwaskancunata ricorkaycu Judea provinciapi Jerusalén llajtapipas. Paycunataj Jesusta cruzpi chacataspa wañucherkancu.

⁴⁰ Diostaj quimsa p'unchaymanta Jesusta causaricherkan, nokaycumantaj riqhurichiwarkancu.

⁴¹ Mana tucuy runamanchu riqhurerkan, manachayri nokallaycuman riqhuriwarkancu, ñaupajmantapacha Diospaj ajllaskan caskaycuraycu, ricuskaycuta willanaycupaj. Causarimojtintaj, nokaycu Jesuswan cusca miqhorkaycu, ujyarkaycutaj.

⁴² Paytaj nokaycuta cachawancu tucuy runacunaman paymanta willaramunaycupaj. Dios cay quiquin Jesusta Juezta jina churan wañuskacunata causajcunatapas juzgananpaj.

⁴³ Tucuy profetacuna Jesusmanta willarkancu, paypi creejtincu juchanca-Dios perdonananpaj.

Manajudío cajcunapas

Santo Espirituropa jap'ekancu

⁴⁴ Pedro parlachcajtilanraj, Santo Espíritu tucuy uyarejcunaman jamorkan.

⁴⁵ Pedrowan jamoj judío creyentecuna musphararkancu Dios Santo Espiritu ita koskanmanta mana judío cajcunaman.

⁴⁶ Uyarerkancutaj mana yachaskancu idiomacunapi parlajta Diosta al-abajtatas.

⁴⁷ Pedrotaj nerkan:

—Paycunapas nokanchis jina Santo Espirituwan junt'a cancu. ¿Pipas jarc'ayta atinmanchu mana bautizachicunancupaj?

⁴⁸ Ajinata Pedro mandarkan Jesucristopaj sutinpi bautizacunancuta. Chaypi caj creyentecuna Pedrota rogarkancu pisi p'unchaycunallatas paycunawan quedacunananpaj.

11

Pedro willan Jerusalenpi caj creyentecunaman

¹ Judeapi caj apostolcuna creyentecunapiwan uyarerkerkancu mana judío caj runacunapas Diospaj palabranta jap'ekaskancumanta.

² Pedro Jerusalenman cutimojtín, judío religionmanta creyentecuna pay contra thutorkancu.

³ Payta taporkancu:

—¿Imaraycutaj mana judío cajcunata watumunqui? ¿Imaraycutaj paycunawan miqhumunqui? —nispa.

⁴ Pedrotaj paycunaman willarkan kallariymantapacha Jopepi tucuy ima pasaskanta:

⁵ —Jope llajtapi cachcaspa oracionta ruwachcajtiy, moskoypi jina ricorkani uj athun sabanata jina janaj pachamanta uraycamuchcajta, tawantin puntamanta wataskata.

6 Allinta khawarispataj, chay uqhupi ricorkani tawa chaquijoy animalcuna, sajra animalcunata, pallicunata piskocunatawan.

7 Uj vozta uyarini, niwantaj: ‘Pedro, sayariy; wañuchispa miqhuy.’

8 Nokataj nini: ‘Señor, manapuni; jayc'ajpas miqhojchu cani cay jina khelli animalcunataka’ nispa.

9 Ujtawan chay voz janaj pachamanta nimuwan: ‘Diospaj limpiochaskanta ama niychu “khelli” nispaka.’

10 Caytataj niwarkan quimsa cuticama. Sabanataj janaj pachaman cutiporkan.

11 Chhicapacha quimsa kharicuna chayamorkancu nokapaj cachcaskay chay wasiman. Paycunataj Cesarea llajtamanta cachaska carkancu wajanawancupaj.

12 Santo Espiritutaj mandawarkan, mana iscayrayaspa paycunawan purinaypaj. Cay sojta hermanocunapas nokawan purillarkancutaj. Nokaycutaj Cornelioyaj wasinman yaycorkaycu.

13 Paytaj willawarkancu uj angelta sayachcajta ricuskanta. Angeltaj payta niska: ‘Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunancupaj.

14 Pedrotaj kanman willasunqui imaynata kan tucuy familiayquiwan salvaska canayquichispaj.

15 Noka paycunaman parlayta kallarejtiy, Santo Espíritu paycunaman uraycamorkan, ñaupaj nokanchisman uraycamorkan ajinallatataj.

16 Chaypachataj Señorpaj niskanta yuyaricorkanki: ‘Ciertota Juan unuwan bautizan. Chaywanpas kancuna Santo Espirituwan bautizaska canquichis.’

17 Señor Jesucristoppi creejtinches, Dios Santo Espirituta nokanchisman cachamorkan. Ajinallatataj paycunamanpas Santo Espirituta cachamojt-inri, ¿noka pitaj carkani Dios contra canapajri?

18 Jerusalenpi caj creyentecuna chayta uyaripa, manaña Pedro contra parlarkancuchu. Manachayri Diosta alabspa, nerkan:

—¡Chhicari mana judío cajcuna Diosman cutirejtincu, Dios wiñay causay salvacionta kollantaj!

Antioquiapi creyentecuna

19 Estebanta wañuchiskancu pasayta, waj creyentecunata ñac'arichiya kallarerkancu. Chayraycu creyentecuna escapararkancu Fenicia, Chipre, Antioquia llajtacunaman. Chaycunapitaj judiocunallaman evangeliota willarkancu.

20 Chipremanta Cirenemantawan waquin creyentecuna Antioquiaman chayaspataj, Señor Jesucristomanta evangeliota willarkancu mana judío cajcunaman.

21 Diostaj atiyninwan paycunata yanaparkan. Chayraycu achqha runa ñaupaj costumbrecuta sakespa, Señor Jesucristoppi creerkancu.

22 Chayta uyaripa, Jerusalén iglesiapi caj creyentecuna Bernabeta Antioquiaman cacharkancu.

23 Chayaspataj, Bernabé ricorkan chaypi Dios allinta bendiciskanta. Paytaj sinchita cusicorkan. Tucuy creyentecunataj cunarkan: “Señor Jesucristowan tucuy sonkowan allin fielta causaychis” nispa.

24 Bernabeka sumaj creyente carkan, Santo Espirituwan creeywan junta. Ajinata achqhayoj Señor Jesucristoppi creerkancu.

25 Chay pasayta Bernabé Tarso llajtaman purerkan Saulota masc'a.

26 Payta taripaspataj, Antioquiaman pusamorkan. Chaypi uj wata entero yachachispa cachcarkancu. Antioquiapi creyentecunata ‘cristianos’ nispa sutichayta kallarerkancu.

²⁷ Chay tiempopi waquin profetacuna Jerusalenmanta Antioquiaman purerkancu.

²⁸ Ujnintaj Agabo sutiyoj sayarispa, Santo Espirituwan junt'a willarkan: "Tucuy cay nacionpi athun yarekay canka" nispa. Chay niskantaj jinatapuni junt'acorkan Claudio sutiyoj gobieno cachcajtin.

²⁹ Antioquiapi caj creyentecuna "allin" nerkanca sapa uj capuyninman jina yanapayta kallarinancupaj, Judeapi caj creyentecunaman kolketa apachinancupaj.

³⁰ Ajinata ruwaspa, Bernabewan Saulowanpiwan chay kolketa apacherkancu Judea iglesiapi caj encargadocunaman.

12

Santiago wañuchiska, Pedrotaj wisk'achiska

¹ Chay tiempopi Herodes gobernachcaspa, waquin creyentecunata ñac'arichiya kallarerkan.

² Juanpaj wauken Santiagota espadawan wañuchicherkan.

³ Chaymanta mana creej judio runacuna cusiska caskancuta ricuspa, Herodes Pedrota jap'icherkan. Chayka pasarkan mana levadurayojo t'anta miqhuna fiesta p'unchaycunapi.

⁴ Pedrota jap'ichispá, carcelman wisk'acherkan. Chaypitaj tawa grupo soldadocuna Pedrota cuidachcarkancu. Sapa grupopitaj tawa soldado carkan. Herodes pensarkan Pascua pasayta runacunápaj ñaupakenpi Pedrota juzgaya.

⁵ Ajinapi Pedroka carcelpi cachcarkan, allin cuidaska. Creyentecunataj tucuy sonkowan paypaj Diosmanta mañachcarkancu.

Dios Pedrota orkhon carcelmanta

⁶ Herodes Pedrota juchachachinanpaj uj p'unchayllaña cachcajtin, chay tuta Pedro iscay soldadocunapaj chaupinpi puñuchcarkan, iscay cadenawan wataska. Waj soldadocunataj cárcel puncuta cuidachcarkancu.

⁷ Señorpaj angelin konkay riqhurerkan, carcelman sinchita c'anchaycorkan. Angelaj Pedrota wajtanmanta llanqhaycuspa rích'acherkan, nerkanaj: "¡Uskhayta jatariy!" nispa. Chhipapacha cadenacuna maquincunamanta pascaracorkan.

⁸ Angel nillarkantaj: "P'achayquita abarcayquitawan churacuy" nispa. Pedrotaj niskanman jina ruwarkan. Angel nillarkantaj: "Ponchoyquita churacuy; khepayta jamuy" nispa.

⁹ Angelpaj khepanta carcelmanta llojsispa, Pedro mana yacharkanchu angelpaj ruwaskan sut'ipichu moskoypichu caskanta. Payka yuyarkan moskoypi jina ricuskanta.

¹⁰ Ajinapi pasarkancu ñaupajcaj guardiajcunataj, ajinallatataj iscaycaj guardiajcunatas, fierro puncuman chayanancucama. Chay calleman llojsej puncutaj payllamanta quicharacorkan. Llojsispataj, uj calleta purichcaspa konkaylla ángel Pedrota sapallanta sakerparerkan.

¹¹ Pedrotaj yuyayninman cutirispa, nerkan: "Ciertota yachani Señor angelinta cachamuskanta, Herodesmanta libranawanpaj judiocuna tucuy ima ruway munawaskancumantawan."

¹² Chayta reparacuytawan, Marcos niska Juanpaj maman Mariapaj wasinman purerkan. Chaypitaj achqha creyentecuna tantaska, Diosmanta mañachcarkancu.

¹³ Pedro calle puncuta tacajtin, uj sipas Rode sutiyoy llojserkan pichus caskanta yachaj.

14 Rodetaj Pedropaj vozninta rejserkospa, cusiska phawaycorkan ujcu-naman willaraj Pedro puncipi sayachcaskanta, puncutapas mana quicha-raspa cusicuymanta.

15 Paycunataj nerkanca:

—¡Mana yuyayniyquipichu canqui!

Paytaj:

—Ciertopuni —nerkan.

Paycunataj nerkanca:

—Mana Pedrochu, angelninchari —nispa.

16 Chhicamacataj Pedro puncuta tacachcarkan quicharanancupaj. Quicharaspataj, ricorkancu; mancharicorkancutaj.

17 Pedrotaj maquinwan señascharkan jup'allanancupaj. Willarkantaj imay-nata Señor carcelmanta orkhomuskanta. Nillarkantaj:

—Willaychis Santiagoman hermanocunamanpas.

Llojsipuspataj, waj lugarman puriporkan.

18 Pakariyajtintaj, soldadocuna sinchi llaquiska manchariska parlarach-carkanca, ñedrowan ima pasaskanta mana yachaspa.

19 Herodes mandacorkan Pedrota masc'anancupaj. Nitaj tariyta aterkan-cuchu. Guardiacunata juchachaspa, paycunata wañuchicherkan. Chay pasay-manta Herodes Judeamanta llojsispa, Cesareaman tiyaj puriporkan.

Herodes curucunapaj miqhuskan wañuñ

20 Herodes phiñaska cachcarkan Tiropi Sidonpi tiyaj runacunapaj. Chayraycu paycunaka uj yuyaylla tantaycucuspa, Herodeswan parlaj purekancu. Gobierno palacio wasi cuidaj Blasto sutiyojwan allinpi yaycorkancu, paywan Herodesmanta mañarkancu allinpi capunancupaj; imarayuchus Herodespaj llajtanmanta tucuy imata apaj cancu causanancupaj.

21 Herodes uj p'unchayta ajllarkan paycunawan parlananpaj. Chay p'unchaypitaj auforidad p'achawan p'achalliska gobernana wasipi tiyay-cupsa parlarkan.

22 Runacunataj uyarispa, wajach'acuya kallarerkanca, “¡Cay parlajka mana runachu, manachayri dios!” nispa.

23 Chhicapacha Señorpaj angelnin Herodesta onkoycuchiporkan Diosman mana honorta koskanmanta, paylla Dios jina adorachicuskanmanta. Curu-cunapaj miqhuskan wañuporkan.

24 Ajinapitaj Señorpaj palabran tucuñeji astawan willaska carkan, creyentecunataj astawan yapacuchcarkancu.

25 Bernabé Saulowan ruwanancuta tucuchaspa, Jerusalenmanta Antio-quiaman cutiporkancu, Marcos niska Juantawan pusaspa.

13

Bernabé Saulopiwan Jesucristomanta willaj llojsincu

1 Antioquía iglesiapi profetacuna yachachejcunapiwan cachcarkancu. Paycunataj carkancu: Bernabé, Yana niska Simón, Cirenemanta Lucio, Galileapi gobernaj Herodeswan cusca uywaska Manaén, Saulopiwan.

2 Uj p'unchay ayunaspa Señorpaj cultota ruwachcajtincu, Santo Espíritu paycunataj nerkan: “Bernabeta Saulotawan ajllapuwaychis, mandaskay-man jina ruwamunancupaj.”

3 Paycunataj ayunaspa, oración ruway pasayta, Bernabeman Saulomanpi-wan maquincuta churaycuspa cachaporkancu.

Chiprepi apostolcuna willancu

⁴ Santo Espiritupaj cachaskan, Bernabé Saulopiwan Seleuciaman purerkancu. Chaypitaj botepi puriporkancu unu muyucuska Chipre niska isla nacionman.

⁵ Salamina llajtaman chayaspataj, Diospaj palabranta willayta kallarerkancu judiocunapaj sinagoga wasincunapi. Juan Marcostaj paycunawan purerkan yanapananpaj.

⁶ Enteron chay unu muyucuska nacionta puriya tucuchaspataj, Pafos llajtaman chayarkancu. Chaypitaj tariparkancu laykacoj judío runata Barjesús sutiyojta. Paytaj llulla runa carkan, "Diosmanta willaj cani" nej.

⁷ Chay laykataj allin yachayniyoj gobernaj Sergio Paulowan cachcarkan. Gobernajka Diospaj palabranta uyariyta munaspa, Bernabeta Saulotawan wajacherkan.

⁸ Chay layka, griego idiomapi Elimas niska, apostolcuna contra cachcaspa, gobernaj Sergio creenanta jarc'acorkan.

⁹ Chayraycu Saulo, Pablo sutiyojña caspa, laykata khawarispa, Santo Espirituwan junt'a nerkan:

¹⁰ —¡Llullacunawan millaycunawan junt'a, supaypaj churin, tucuy allin cajcuna contra! ¿Jayc'ajcamataj Señorpaj justo ñanninta k'ewichinquiry?

¹¹ Cunan Señorka castigasunqui: Ñausayanqui, uj tiempotataj intipaj c'anchayninta mana ricunquichu.

Chhicapacha Elimas ñausayaporkan; laja tutayajpi jina ricucorkan. Masc'arkantaj pillapas maquinmanta payta aysananpaj.

¹² Chayta ricuspa, gobernaj Sergio creerkan; muspharkantaj Señorpaj yachachiyninmanta.

Pablo Pisidia Antioquiai

¹³ Pablo paywan cajcunawan Pafosmanta botepi purerkan Panfilia provinciapi caj Pergaman. Juan Marcostaj paycunata sakerparispa, Jerusalenman cutiporkan.

¹⁴ Pablo Bernabepiwan Pergamanta purerkancu Pisidia provinciapi caj Antioquiaiman. Samana p'unchaypitaj sinagoga wasiman yaycuspa, tiyaycorkancu.

¹⁵ Sinagogapi caj jefencuna Diospaj leyninmanta profetacunapaj escribiskancumantawan leeskancu pasaya, apostolcunata nerkan:

—Waukecuna, imallapas parlanayquichis canchu, willawaychis, runacunata animanayquichispaj.

¹⁶ Pablota sayarispa, maquinwan señascharkan jup'allanancupaj. Nerkan-taj:

—Uyariwaychis, Israel runacuna, Diosta respetaj waj llajtayoj runacunapas.

¹⁷ Israel runacunapaj Diosnin abuelonchiscunata ajllarkan. Egiptopi waj llajtayoj jina tiyachcajtincupas, Dios paycunata miracherkan. Chaymanta Dios atiyninwan Egiptomanta orkhomorkan.

¹⁸ Tawa chunca watata jina ch'usaj pampapi purichcaspa mana casucuch-cajtincupas, Dios may pacienciawan pusarkan.

¹⁹ Canaanpi kanchis nacioncunata ñut'orkan chay jallp'ata abuelonchiscunaman konanpaj.

²⁰ Tucuy chaycuna pasarkan tawa pachaj phichka chuncayoj watata jina.

“Chay khepamantaj, Samuel tiempocama Dios juezcunata churarkan gobernancupaj.

21 Israel runacuna uj reyta gobernananpaj mañajtincu, Dios Benjaminpaj mirayninmanta Cispaj churin Saulta churarkan. Paytaj tawa chunca watata gobernarkan.

22 Diostaj Saulta orkhospa, Davidta churarkan gobernananpaj. Dios Davidmanta nerkan: 'Isaipaj churin Davidwan cusiska cani; payka ruwan tucuy imata nokapaj munaskayman jina.'

23 Cay quiquin Davidpaj mirayninmanta Jesús nacerkan. Dios payta cachamorkan Israel runacunata salvananpaj prometicuskanman jina.

24 Manaraj Jesús yachachiyta kallarejtin, Juan Bautista Israel runacuna man willarkan, 'Diosman cutirychis bautizaska canayquichispaj' nispa.

25 Wañunan kaylla Juan nerkan: 'Mana nokaka kancunapaj pensaskayquichis Jinachu cani. Manachayri nokapaj khepayta waj jamuchcan. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani.'

26 "Abrahampaj miraynin waukecuna, Diosta respetaj waj llajtayoj runacunas, kancunapaj cay salvacionka willaska.

27 Jerusalenpi tiyajcuna jefencunapiwan mana yacharkancchu pi Jesús caskanta, ni profetacunapaj escribiskancunatapas entenderkancchu, sapa samana p'unchaypi leechcas papas. Ajinapi Jesusta juchachaspa, profetacu napaj niskancutá jun'tarkantu.

28 Mana juchayoj cajtinpas, Pilatomanta mañarkancu Jesusta wañuchichinanpaj.

29 Escriturapi Jesusmanta tucuy niskanman jina jun'tacojin, cruzmanta apakaspa Jesusta p'ampaporkancu.

30 Diostaj Jesusta causaricherkan.

31 Achqha p'unchay Jesús Galileamanta Jerusalenman purejcunaman riqhurerkan. Paycuna cúnan Jesusmanta willachcancu.

32 "Nokaycupas cay evangeliota kancunaman willayquichis, abuelonchis cunaman Diospaj prometicuskanta.

33 Nokanchis Israelpaj mirayninmanta caskanchisraycu, Dios quiquin prometicuskanta nokanchispaj jun'tarkan, Jesusta causarichispaj. Iscaycayj Salmopi escribiska cachcan: 'Kan Churiy canqui; noka Tatayqui cani.'

34 Dios willaskaña Jesús causarinanta, cuerponpas mana ismunanta. Escriturapi Dios nerkan: 'Davidman santo verdadéro prometicuskaycunata jun'tasaj.'

35 Chayraycu uj Salmopi ujtawan nillantaj: 'Kanka mana sakenquichu ajllaska santo sirvejniyqui ismunanta.'

36 Davidka causachcaspa Diospaj munaskanman jina runacunaj allinnin-paj gobernarkan. Wañupuspa abueloncunaman chayapojin, cuerpon is-morkan.

37 Chaywanpas Diospaj causarichiskan Jesuspaj cuerpon mana ismorkanchu.

38 Waukecuna, yachanayquichis Jesucristopi creejtilayquichis Dios juchayquichista perdonananta.

39 Ni pipas Moisespaj tucuy leyninta jun'tayta atinchu, Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj cananpaj. Chaywanpas Jesucristopi creejcunaka Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj cancu.

40 Cuidacuychis, profetacunapaj niskan mana kancunawan pasanapaj. Profetacuna nerkanca:

41 'Uyariychis, Diospaj niskanta mana casuocojcuna.

Musphaychis, chincaraychis.
Causachcajtiyquichisraj,

noka imatacha ruwasaj.

Chay ruwaskayta pipas willasunquichisman
chayka, kancunkana mana creewajchischu.' "

⁴² Pablo paywan cajcunapiwan sinagogamanta llojsimojtincu, mana judío llajtayoj rúnacuna rogarkancu jamoj samana p'unchaytawan cay quiquin-manta yachachinancupaj.

⁴³ Sinagogapi tantacuynincuta tucuchajtincu, achqha judío runacuna judío religión katejcunapiwan Pablota Bernabetawan katerkancu. Apostolcunataj paycunata yuyaycharkancu, mana iscayrayaspa Dioswan firme canancupaj, Diospaj munacuyninraycu salvacionta jap'ekaskancupi.

⁴⁴ Jamoj semana, samana p'unchaypi, chay llajtamanta yaka lliuj runa tantacorkancu Diospaj palabranta uyarinancupaj.

⁴⁵ Judiocunataj achqha runacunata ricuspa, envidiacorkancu. Pablopaj yachachiskan contra rimarkancu, insultarkancutaj.

⁴⁶ Pablota Bernabepiwan mana manchacuspa, judiocunaman nerkan:

—Ñaupajtaka Diospaj palabranta kancunaman willanaycu carkan. Kancunataj mana jap'ekayta, nitaj wiñay causayniyoj caytapas munarkanquichischu. Chayraycu cunan puripusajcu waj runacunaman willaj.

⁴⁷ Cay jinata nispa Señor cachamuwancu:

'Churayquichis nacioncunapaj c'anchayta jina,
salvacionniya apanayquichispaj
tucuy cay pachapi.'

⁴⁸ Chayta uyarispera, mana judío cajcuna cusicorkancu; Señorpaj palabran sinchi allin caskanmanta parlayta kallarerkan. Señorpaj ajllaskan tucuy cajcunataj creerkancu, wiñaypaj salvaska canancupaj.

⁴⁹ Ajinapi tucuy chay lugarcunapeka Señorpaj palabranta willarkancu.

⁵⁰ Waquir judiocunataj Dios respetaj rejsiska warmicunawan importante runacunapiwan parlarkancu apostolcuna contra. Ajinamanta Pablota Bernabetawan ñac'arichiya kallarerkan, jallp'ancumanta katerkonancupaj.

⁵¹ Apostolcunataj paycuna contra chaquincipi polvo caja thalaraspa, Iconio llajtaman puriporkancu.

⁵² Creyentecunataj Santo Espirituwan junt'a, sinchi cusiska carkancu.

14

Pablo Bernabepiwan Iconio llajtapi

¹ Iconio llajtapi Pablo Bernabepiwan sinagoga wasiman yaycuspa, parlarkancu. Parlaskancumanta achqhayoj creerkancu judío cajcuna, mana judío cajcunapas.

² Mana creej judiocunataj waj runacunawan parlarkancu, creyentecuna contra phiñarichinancupaj.

³ Chayraycu chay llajtapi apostolcuna unay tiempota quedacorkancu. Mana manchacuspa, Señorpi allinta jap'icuspa parlarkancu Diospaj munacuyninmanta. Señortaj paycunawan caskanta ricucherkan, atiyninta kospa milagrocunata señalcunatas ruwanancupaj.

⁴ Llajtapi caj runacunataj iscayman particorkancu, waquincuna judiocuna parte, waquincunataj apostolcuna parte.

⁵ Ajinapitaj apostolcuna contra chejnicoj judiocuna mana judío cajcunapiwan autoridadcunawan rimanacorkancu, rumicunawan chhokaspa ñac'arichinancupaj.

6 Pablotaj Bernabepiwan chayta yachaspa, escaparkancu Listra, Derbe llajtacunaman. Licaonia provinciapi caj llajtacuna tucuy llajta cantocnantina purichcarkancu.

7 Tucuy chaycunapitaj sumaj evangeliota willachcarkancu.

Listrapi Pablotra rumiwan chhokancu

8 Listra llajtapi uj such'u runa carkan, naciskanmantapacha ni jayc'aj puriycachaskachu. Cay runataj tiyachcaspa,

9 Pablopaj niskanta uyarerkan. Pablotaj repararkan chay such'u creeyniyoj caskanta alliyananpaj.

10 Chayraycu alto vozwan nerkan:

—¡Sayari! —nispa.

Such'utaj saltaspa sayarerkan, puriyatataj kallarerkan.

11 Pablopaj ruwaskanta ricuspa, runacuna Licaonia idiomapi wajach'acuya kallarerkan:

—¡Dioscuna, runa rijch'acuynijoj, uraycamun nokanchisman! —nispa.

12 Paycunataj Bernabeta Zeus nispa curaj diosta suticharkancu, Pablotataj Hermes nispa diosta, parlaj caskanraycu.

13 Zeuspaj templon llajtaman yaycunapi cachcarkan. Chayraycu Zeuspaj sacerdoten torocunata t'ica coronacunatawan apamorkan apostolcunata adoranancupaj diosnincta jina.

14 Bernabé Pablopian chayta reparaspa, p'achancuta lliq'erkancu llaquiska caskancuta ricuchinancupaj. Runacunapaj chaupinman yaycuspataj, wajach'acorkancu:

15 —Señorcuna, ¿imaraycutaj caycunata ruwachcanquichis? Nokaycoka runacunalla caycu, kancuna jina. Kancunaman jamuycu, cierto causachcaj Diosmanta willaj, cay yankha ruwachcaskayquichiscunamanta Diosman cutiricunayquichispaj. Chay Dioska janaj pachata, cay pachata, kochata, tucuy ima cajcunatapas ruwarkan.

16 Ñaupajtaka Dios tucuy runacunata khawallarkan munaskancupi puriskancuta.

17 Chaywanpas Dios allincunata ruwaspa, ricuchicun pi pay caskanta. Payka parachin, chajrayquichiscunata alinta urichin achqha miqhuna cananpaj, chaywan cusiska causanayquichispaj.

18 Chayta nispataj, apostolcuna ñac'ayta jarc'arkancu, runacuna mana torocunata wañuchispa paycunata dioscunata jina adoranancupaj.

19 Waquin judiocuna Antioquiamanta Iconiomantawan chayamorkancu. Paycunataj apostolcuna contra yachacherkancu. Chayraycu chay llajta runacuna apostolcuna contra cutirispas, Pablotra rumiwan chhokarkancu. Wañuskaña caskanta creespa, llajta jawaman kataterkorkancu.

20 Pabloka, creyentecuna paypi muyuycointincu, jatarispa llajtaman uitawan yaycorkan. K'ayantintaj Bernabewant Derbe llajtaman puriporkan.

21 Chaypitaj evangeliota willajtincu, achqhayoj creerkancu. Chaymantataj cuterkancu Listra, Iconio, Antioquia llajtacunaman.

22 Chay llajtacunapitaj creyentecunata animarkancu, mana iscayrayaspa creeynincipi firme causanancupaj. Nerkancutaj: "Diospaj gobiernonman yaycunapaj tucuy imata ñac'arinanchis cachcan."

23 Sapa iglesiapitaj encargadocunata churarkancu. Ayunaspa oracionta ruwaspa, Señor Jesucristoman entregarkancu pimanchus creeskancuman.

Pablo Bernabepiwan Antioquiaman cutincu

24 Pisidia provinciata pasaspa, chayarkancu Panfilia provinciacama.

²⁵ Chaypitaj Perga llajtapi evangeliota willaspa, Atalia llajtaman puri-porkancu.

²⁶ Chaymanta botepi Antioquiama cutiporkancu. Chay llajtapi caj creyentecuna paycunata evangelio willajta cachaskacu, "Dios munacuyin-wan kancunata cuidasunquichis" nispa. Chay ruwanata junt'arkancu.

²⁷ Antioquiama chayaspataj creyentecunawan tantayucorkancu, paycunaman Diospaj tucuy ruwaskancunata willanancupaj, imaynatachus Dios sut'ita ricuchiskanta mana judío caj runacunapas creyente cayta atinancupaj.

²⁸ Antioquiapi Pablo Bernabepiwan unayta quedacorkancu creyentecunawan.

15

Jerusalenpi athun tantacuy

¹ Chay tiempopi Judeamanta jamojcuna Antioquiapi caj creyentecunaman yachachiyta kallarerkancu. Nerkancutaj: "Pipas Moisespaj leyninman jina circuncisión costumbreta mana ruwanchu chayka, mana salvaska cayta atinchu."

² Chayraycu Pablo Bernabepiwan chay yachachejcunawan sinchita discuterkancu. Chay discutiskancumanta Pablo, Bernabe, wajcunapiwan cachaska carkancu Jerusalenman purinancupaj, apostolcunawan Jerusalenpi caj iglesiapaj encargadoncunawan allinta parlamuñancupaj.

³ Antioquía iglesiamanta cachaska caspa, Fenicia, Samaria provincia-cunata pasachcaspa, tucuynejpi willarkancu mana judío caj runacuna ñaupaj costumbrecunata sakespa Diosman cutiripuskancuta. Chay noticiata uyarispa, tucuy creyentecuna sinchita cusicorkancu.

⁴ Jerusalenman chayajtincutaj, apostolcuna iglesiapí caj encargadocu-napiwan Pablota Bernabetawan sumajta jap'ekarkancu. Jap'ekajtincutaj willarkancu tucuy imata Dios paycunawan ruwaskanta.

⁵ Waquin creej fariseocunataj sayarispa, nerkan:

—Maná judío caj creyentecunaka Moisespaj leyninman jina circuncisión costumbreta ruwanancu. Mandaychis Moisespaj leyninta junt'anancupaj.

⁶ Chayraycu apostolcuna iglesiapí caj encargadocunapiwan tantacorkancu, chaymanta parlanancupaj.

⁷ Sinchita discutiskancu pasayta, Pedro sayarispa nerkan:

—Waukecuna, kancuna yachanquichis, kancunamanta Dios nokata ajllawarkan Jesucristomanta salvación evangeliota mana judío caj runacunaman willamuñapaj, paycunapas creenancupaj.

⁸ Runacunapaj sonkoncuta rejsej Dios paycunaman Santo Espiritunta korkan nokanchisman jina. Ajinapi Dios sut'ita ricucherkan paycunatas pap'ekaskanta.

⁹ Dioska mana waj wajtachu khawawanchis, judiocunata mana judiocu-natas. Jesucristopí creeskancuraycu Dios sonkoncuta limpiochan.

¹⁰ Cunanri, ¿imaraycutaj Diosta phiñachichcanquichis, cay creyentecunata Moisespaj tucuy leyninta casuchiyyta munaspa? Mana nokanchis ni abuelon-chiscunapas Moisespaj leyninta allinta junt'ayta atichcanchischu.

¹¹ Manachaytaj yachanchis Señor Jesuspaj qhuyapayacuyniraycu nokanchis salvaska caskanchista, paycuna jinallataj.

¹² Tucuynincu jup'allá cajtincu, Bernabé Pablopiwan willarkancu Diospaj tucuy milagrocunata ruwaskanta mana judiocuna uqhupi.

¹³ Willaya tucuchajtincu, Santiago nerkan:

—Waukecuna, uyariwaychis.

14 Simón Pedro willawanchis imaynata Dios mana judiocunata qhuyapay-acuskanta. Paycuna uqhumanta Dios runacunata ajllarkan paypaj quiquin familial canancupaj.

15 Profetacunapaj escribiskanpi jinallatataj nin:

16 'Noka cutimuspa, Davidpaj mirayninta ujtawan sayarichisaj, wasi urmaska perkata jina ujtawan jatarichisaj,

17 waj runacunapas noka Señor Diosta masc'anawancupaj.

Tucuy nacioncunamanta runacunata wajarkani nokallapaj familiaj canancupaj.

18 Ajinata nin Señor Dioska, ñaupajmantapacha chayta willacherkan.'

19 Santiago nillarkantaj:

—Chayraycu niyquichis, waj runacunata mana mandanayquichischu leyninchista junt'anancupaj; ñaupaj religión costumbrencia sakespa Dios-man cutirejtincoka mana jarc'ananchischu.

20 Manachayri paycunaman escribisunchis cayta: 'Amaña miqhun-quichischu falso dioscunaman koska aychata. Amaña adulterio juchata ruwanayquichischu. Amaña sipiska animalpaj aychanta miqhunquichischu, ni yawartapas.'

21 Ñaupajmantapacha sapa llajtapi Moisespaj leyninta willaj cancu. Sapa samana p'unchaytataj sinagogacunapi chaytaka leencu.

Iglesiapi caj encargadocuna mana judío cajcunaman cartata apachincu

22 Apostolcuna, iglesiapi caj encargadocuna, tucuy creyentecunapiwan Jerusalén iglesiapi caj waquin kharicunata ajllarkancu, Pablo Bernabewán cusca Antioquiáman purinancupaj. Ajllarkancutaj Barsabás niska Judasta Silastawan. Íscaynincu sinchi respetaska carkancu.

23 Paycunawan cay cartata apacherkancu:

"Nokaycu hermanoyquichiscuna, apostolcuna, iglesiapi caj encargadocunapiwan saludota apachimuyquichis mana judiocunaman, Antioquiá, Siria, Ciliciapi tiyaj hermanonchiscunaman."

24 Yachaycu waquin caymanta mana autorizacionniyuwan kancunaman puriskancuta. Paycunataj mana allin yachachiynincuwan kancunata ñiscayrayachispá pantachisunquichis, 'Circuncisión costumbre ruwanayquichis, Moisespaj leyninta casucunayquichis' nispa.

25 Chayraycu tucuyniyuwan tantacuspa, uj yuyaylla hermanocunata ajllaycu, munaskanchis Bernabé Pablowan cusca kancunaman purinancupaj.

26 Paycunaka wañuytatas mana manchacuspa, Señorninchis Jesucristota sirvincu.

27 Ajinamanta Judasta Silastawan cachamuchcaycu. Paycunaña cay escribiskaycumanta allinta willasunquichis.

28 Santo Espiritupaj nokaycupajpas allin, kancunaman waj ruwanacunata mana churanaycoka, astawanka caycunallata:

29 Amaña miqhunquichischu falso dioscunaman koska aychata. Amaña yawarta miqhunquichischu, nitaj sipiska animalpaj aychantapas. Amaña ni adulterio juchatapas ruwanayquichischu. Caycunata casucojtiyquichiska may allin. ¡Allíllan cacuychis!"

³⁰ Chay cachaskacuna despidicuspa, Antioquiaman purerkancu. Chaypi tucuy creyentecunata tantaspa, cartata korkancu.

³¹ Creyentecunataj cartata leespa, sinchita cusicorkancu chay cusichej cartamanta.

³² Judas Silaspiwan profetacuna caspa, creyentecunata allin yachachiyn-icuwan cusicherkanca, animarkancutaj.

³³ Waquin tiempo pasajtin, creyentecuna sonko tiyaycuy saludocunawan bendicispa, Judasta Silastawan cacharpayaporkancu, Jerusalenman cu-tipunancupaj.

³⁴ Silascajtaj Antioquiapi quedaporkan.

³⁵ Pablo Bernabepiwan quedacullarkancutaj, achqha wajcunawan cusca Diospaj palabranta yachacherkanca, Jesucristomanta evangelota willaspaj.

Pablo iscaycaj caru puriyta kallarin

³⁶ Waquin p'unchaycuna pasayta, Pablo Bernabeman nerkan:

—Jacuchis, evangelio willamuskanjis llajtacunapi caj hermanonchiscu-nata ujtawan waturimusunchis, imayna cachcaskancuta ricunanchispaj.

³⁷ Bernabetaj Marcos niska Juanta pusayta munarkan.

³⁸ Pablotaj mana munarkanchu, ñaupaj puriskancipi Panfiliapi Marcos paycunata sakerpariskanmanta, paycunawan Señorpaj obranpi puriyta de-japuskanraycu.

³⁹ Sinchita discutispa t'ipinacaporkancu. Ajinapi Bernabé Marcoswan botepi unu muyucuska Chipre llajtamana purerkan.

⁴⁰ Pablotaj Silasta ajllacorkan paywan purinanpaj. Creyentecunataj "Señor munacuyinwan kancunata cuidasunquichis" nispa cacharpa-yarkancu.

⁴¹ Siriata Ciliciatawan purichcarkancu, creyentecunata animaspa.

16

Timoteo Pablota Silastawan puriyin

¹ Pablo, Derbe Listra llajtacunaman chayaspa, uj creyente Timoteo sutiy-ojwan tuparkan. Maman judía creyente carkan, tatantaj griego.

² Listra, Iconio llajtapi caj creyentecuna Timoteomanta allinta par-larkancu.

³ Pablotaj pusayta munaspa Timoteota circuncidarkan, chay lugarpi ju-diocunata mana phiñachiyya munaspa. Tucuy judiocuna yacharkancu Tim-oteopaj tatan griego caskanta.

⁴ Llajtamanta llajta purispa, willarkancu apostolcunapaj Jerusalén iglesi-apis caj encargadocunapajpiwan escribiskanta.

⁵ Ajinapi creyentecuna creeynincipi astawan firme carkancu. Sapa p'unchaytaj astawan achghayarkancu.

Pablo Macedoniamanta runawan moskocun

⁶ Santo Espíritu paycunata jarc'arkan, Asiapi mana evangeliota willanan-cupaj. Chayraycu Frigia Galacia provinciacunaman pasaporkancu.

⁷ Misia cantoman chayaspataj, Bitinia provinciaman yaycuya pensarkancu. Jesuspaj Espirituntaj jarc'arkan mana purinancupaj.

⁸ Misiata pasaspataj, Troasman chayarkancu.

⁹ Chaypitaj Pablo tutapi moskoypi jina ricorkan Macedoniamanta uj runata. Sayasa, mañarkan, "Macedoniaman jamuy, yanapariwaycu" nispa.

10 Pablo chayta ricuskanraycu, Macedoniaman purinaycupaj waquichicorkaycu. Imaraycuchus yacharkaycu Dios wajawaskancuta, chay runacunaman evangeliota willanaycupaj.

Pablo Silaspiwan Filipos llajtapi

11 Troasmanta botepi Samotraciaman rectota purerkaycu. K'ayantintaj Neapolisman chayarkaycu.

12 Chaymantataj Filipos llajtaman purerkaycu, Macedoniapi astawan importante llajta caskanraycu. Chaypi achqha Roma llajtayojcuna tiyarkancu. Chaypitaj pisi p'unchaycunata quedacorkaycu.

13 Samana p'unchaypi llajtamanta llojsispas mayu cantoman purerkaycu, judiocunapaj oración ruwanancu lugar caskanta pensaspa. Tiyacyuspataj, chaypi tantaska warmicunaman evangeliota willarkaycu.

14 Ujinin uyarej warmi Lidia sutijoj carkan, Tiatira llajtamanta. Payka fino morado telata vendej, Diosta adoraj. Señor payta allinta uyaricherken Pablopaj niskanta.

15 Creeskanraycu Lidiaka tucuy familiarwan cusca bautizaska carkan. Chay pasaytataj rogawarkan:

—Sichus kancuna pensanquichis Señorpi ciertota creeskayta chayka, jamuychis wasiypi alojacoj.

Sinchita rogaſtin, wasinpi quedacorkaycu.

16 Uj p'unchaytaj oración ruwana lugarman purichcaspa, adivinaj sajra espiritujoj sipasta tariparkaycu. Payka patronninpaj mandaskan carkan. Chay adivinaskanwan patronnin achqha kolketa ganaj.

17 Chay sipas Pablota nokaycutawan katispa, wajach'acorkan:

—¡Chay runacuna janaj pachapi caj Diosta sirvincu; willasunquichis imaynata salvacunayquichismanta!

18 Ajinata achqha p'unchayta wajach'acorkan. Pablota chaymanta phiiñacuspá, cutirispá, sipaspi cachcaj sajra espirituja nerkan:

—Jesucristopaj sutimpi mandayqui paymanta llojsinayquita.

Chhicapacha sajra espíritu llojserkan.

19 Sipaspaj patronnincunataj manaña kolketa ganananta yachaspa, Pablota Silastawan jap'erkancu plazaman pusanancupaj autoridadpaj ñaupakenman.

20 Juezcunaman entregaycuspá, nerkan:

—Cay judiocuna llajtanchista pituchcancu.

21 Waj costumbrecunata yachachincu. Nokanchis Roma llajtayoj canchis. Chay costumbrecunata mana jap'ekayta atichuwanchu, nitaj ruwaytapas.

22 Chay runacunataj apostolcuna contra jatarerkancu. Chayraycu juezcuna mandarkancu, p'achancuta thataspa paycunata c'aspiwan c'upanancupaj.

23 Sinchita bajtaspa, carcelman wisk'acherkancu. Mandarkancutaj carcelero allinta cuidanampaj.

24 Carcelerotaj chayta casucuspa, Pablota Silastawan astawan uqhunejman wisk'aycorkan, chaquincutataj cepo niskaman mat'iycorkan.

25 Chaupitutata jina Pablo Silaswan oracionta ruwachcarkancu, Diosmantaj taquichcarkancu. Waj presocunataj uyarichcarkancu.

26 Konkaylla jallp'a sinchita qharcatiyya kallarerkan, carcelpaj perka cimientoncunataj cuyurerkan. Chay ratopacha puncuncunas quicharcorkan, tucuy presocunamanta cadenacunas pascaracorkan.

27 Carcelerotaj rijch'arispa carcelpaj puncuncunas quichaskata ricorkan. Presocuna escapaskancuta yuyaspá, espadanta orkhorkan wañuchicunampaj.

28 Pablotaj alto vozwan nerkan:

—¡Ama imanacuychu, tucuyniyu caypi cacuchcaycu!

29 Chayraycutaj carcelero c'anchayta mañaspa, manchacuywan qhar-catispataj, Pablo paj Silaspaj ñaupakenpi konkoriyucorkan.

30 Jawaman orkhomuspataj, paycunata taporkan:

—Señorcuna, ¿imatataj ruwanay salvaska canaypaj?

31 Paycunataj contestarkancu:

—Señor Jesucristopi creey. Kantaj salvaska canqui, ajinallataj wasiyquipi cajcunapas.

32 Paycunataj Señorpaj palabranta willarkancu payman tucuy wasinpi cajcunamanpiwan.

33 Chay tutapacha carcelero paycunapaj nanaskanta mayllarkan. Chhicapacha pay familialpiwan bautizachicorkancu.

34 Pablotaj Silastawan wasinman pusaspa miqhunata korkan. Paytaj familialwan sinchi cusiska carkancu, Diospo creeskancuraycuy.

35 K'ayantin juezcuna waquin soldadocunata carceleroman cacharkancu, Pablotaj Silastawan cacharipunapaj.

36 Carcelero Pablo man willarkan:

—Juezcuna ordenta kowancu kancunata cacharipunaypaj. Ajinaka llojsimuychis; puripuychis sonko tiyaska.

37 Pablotaj soldadocunata nerkan:

—Nokaycu Roma llajtayo jaycuy. Chaywanpas manaraj juchachaska cachacajityu, tucuynincupaj ñaupakenpi c'upawarkancu, carcelmanpas wisk'achiwarkancu. Cunantaj ¿pacallamantachu cachariwankacu? ¡Manallosiyumanchu! Paycuna quiquin jamuchuncu orkhonawancupaj.

38 Soldadocunataj chay niskancuta juezcunaman willamorkancu. Paycunataj Pablo Silaspawan Roma llajtayo jaycuna caskancuta yachaspa, manchari-corkancu.

39 Juezcuna carcelman uskhayta purispa, Pablo manta Silasmantawan perdonta mañacorkancu. Carcelmanta orkhospataj, rogarkancu chay llajtamanta llojsipunancupaj.

40 Carcelmanta llojsispataj, Pablo Silaspawan Lidiapaj wasinman purerkancu. Creyentecunawan tantacuspa animarkancu. Chaymantataj puriporkancu.

17

Tesalonicapi pitucuncu

1 Chaymanta Pablo Silaspawan Anfípolis, Apolonia llajtacunata pasaspa, Tesalónica llajtaman chayarkancu. Chaypitaj judiocunapaj sinagogan carkan.

2 Pablo costumbrenman jina sinagogaman yaycorkan. Chaypitaj quimsa samana p'unchaypi Diospaj palabranta yachacherkan.

3 Escrituramanta sut'ita ricucherkan Cristo wañunanta causarinantapas. Paycunamantaj nerkan:

—Kancunaman willaskay cay quiquin Jesuska Cristopuni —nispa.

4 Waquin judiocuna creespa, Pablo wan Silaswan tantacorkancu. Ajinallatataj Diosta adoraj achqha griegocuna creerkancu, achqha respectaska warmicunapiwan.

5 Chayraycu mana creej judiocuna envidiacuspa, mana allin puriyacachaj millay runacunata tantamorkancu. Chaycuna judiocunapiwan enteron llajtataj pitorkancu. Jasonpaj wasinman mana munachcajtín, yaycorkancu

Pablota Silastawan masc'aspas, orkhomuyta munaspa runacunaman entre-ganancupaj.

6 Paycunata mana tarispataj, Jasonta waquin creyentecu-natawan katatispa, autoridadcunapaj ñaupakenman aparkancu. Wajach'acorkancutaj:

—¡Caycunaka tucuynejpi runacunata pituchincu! ¡Cunanka caymanñataj jamuncu!

7 ¡Cay Jasonka wasinpi paycunata jap'ekan! ¡Mana casucuncu Roma gobernajpaj leynincunata! Nincu: 'Waj gobernaj can Jesús sutiyoj' nispa.

8 Chayta uyarispataj, runacuna autoridadcunapiwan astawanraj pituri-corkancu.

9 Jasón paywan cajcunapiwan garantiapaj kolketa kojincu, cachari-porkancu.

Pablo Silaspiwan Berea llajtapi

10 Tutapiña creyentecuna Pablota Silastawan Berea llajtaman cacha-porkancu. Chayaspataj, sinagogaman purerkancu.

11 Chaypi caj judiocuna astawan allin sonkoyojcuna carkancu Tesalon-icapi tiyaj judiocunamanta nejin. Tucuy sonkowan Diospaj palabrantajap'ekarkancu. Sapa p'unchaytaj Escriturata estudiachcarkancu, "¿Ciertochu cay runacunapaj yachachiskanka?" nispa.

12 Ajinapi achqha judiocuna creerkancu, achqha respetaska griego warmicuna kharicunapas.

13 Chaymanta Tesalónica llajtayojudiocuna yacharkancu Pablo Bereapi Diospaj palabrantaj willachcaskeanta. Chayraycu Bereaman purispa, runacunata Pablo contra pitullarkancutaj.

14 Creyentecunataj Pablota uskhayta cacharkancu kocha cantoman puripunapaj. Silas Timoteopiwan Bereapi quedacorkancu.

15 Pablowan purejcunataj payta pusarkancu Atenascama. Chaymanta Bereaman cutiriporkancu, Pablopaj niskanta Silasman Timoteomanpiwan apaspa, "Uskhayta jamuchuncu" nispa.

Pablo Atenaspi

16 Atenaspi Silasta Timoteotawan suyachcaspa, Pablo sonkonpi sinchita llaquicorkan, chay llajtapi achqha idolocunata ricuskanraycu.

17 Chayraycu sinagogapi caj judiocunawan waquin Dios adorajcunawanpas discuterkan. Plazapi tantacojcunawanpas sapa p'unchay discutillarkan-taj.

18 Ajinallatataj waquin epicúreo yachachejcuna estoico yachachejcunapiwan Pablowan discuterkan. Ujcuna nerkan-

—¿Imamantataj parlachcan cay sinchita parlajri?

Wajcunataj nerkan-

—Waj dioscunamanta parlajman rijch'acun.

Chayta nerkan-, Pablo Jesuspaj evangelionmanta causarimuskan-mantawan willaskanraycu.

19 Paycuna Pablota pusamorkancu Areópago niska parlanapaj tantacuna lugerman. Nerkancutaj:

—¿Yachaycumanchu cay mosoj yachachiskayquicunata?

20 Kanka niwanquichis mana jayc'aj uyarskaycuta. Yachayta munaycu caycuna ima niy munaskanta.

21 Atenas llajtayojudiocuna, waj llajtayojudiocuna chaypi tiyajcunapiwan mosoj niska-cunallamanta parlayta uyariytapas munaj cancu.

²² Pablotaj Areópago niska lugarpi paycunapaj chaupinpi sayarispa, nerkan:

“Atenas llajtayoj runacuna, tucuy imata ricuskayman jina reparani kan-cuna sinchi religioso caskayquichista.

²³ Culto ruwanayquichis lugarcunata khawaspa, uj altarta ricorkani, cay jina esribiskayoja: ‘Maná rejsiska diosman.’ Chay mana rejsiska Diosta adoraskayquichismanta noka niyquichis.

²⁴ “Chay Dioska cay pachata tucuy imacunatawan ruwarkan. Paymi janaj pachapaj cay pachapajpas Señornenka. Payka mana runapaj ruwaskan templopichu tiyan,

²⁵ nitaj runamantaka imatapas necesitanchu. Manachayri pay tucuyman causayta kowanchis, samayta, tucuy imacunatapas.

²⁶ “Uj runallamanta tucuy runacunata ruwan, enteron cay pachapi tiyanancupaj. Payka tiempota lugartapas kon causanancupaj,

²⁷ verdadero Diosta masc'anancupaj, icha imaynamantapas payta taripanancupaj. Chaywanpas mana nokanchismanta carupichu cachcan.

²⁸ Diomanta causanchis, purinchis, cachcanchispas. Waquin escribejniyquichiscuna nerkanca cay jinata: ‘Nokanchispas Diospaj familianmanta canchis’ nispas.

²⁹ Diospaj familian cachcaspa, mana pensananchischu Dioska runapaj ruwaskan caskantaka. Runacunaka pensaskancuman jinalla idolocunata ruwancu korimanta, kolkemanta, rumimantapas.

³⁰ Ñaupaj tiempo Dios runacunata pacienciaran, mana yachaspa jinata causaskancuraycu. Cunanka Dios tucuyneji tucuy runata mandan juchancumanta payman cutirinancupaj.

³¹ Diostaj uj p'unchayta churanña, uj runatataj ajllanña. Chay p'unchaypi chay ajllaska runa cay pachapi tiyajcunata justiciawan juzganka. Wañuskamanta causarichispas, tucuynincuman ricucherkan chay runa pi caskanta.”

³² Wañuskamanta causarinata uyarispataj, waquin Pablotaj asipayarkancu; waquintaj nerkanca:

—Waj cutillaña ujtawan uyariskayquichis.

³³ Chaymantataj Pablo paycunapaj chaupincumanta llojsiporkan.

³⁴ Waquincunataj Pablowan purerkancu, creerkancutaj. Ujin Dionisio sutiyoj carkan, Areópago partidomanta. Uj warmi Dámaris niska creellarkan-taj, wajcunapiwan.

18

Pablo Corinto llajtapi

¹ Pablo Atenasmanta llojsispas Corinto llajtaman purerkan.

² Chaypi Aquila sutiyoj judío runata tariparkan. Payka Ponto provin-ciamanta carkan. Mana unayrajchu Italiamanta jamorkancu warmin Priscilapiwan. Italiapi gobernaj Claudio mandacorkan tucuy judiocuna Roma llajtamanta llojsinancupaj. Pablo paycunata watumorkan.

³ Pablopas Aquila jina toldocuna ruwaj callarkantaj. Chayraycu paycu-nawan quedacorkan cusca llanc'anancupaj.

⁴ Sapa samana p'unchaytaj Pablo sinagogaman purispa, judiocunata griegocunatapas yachachej, creenancuta munaspa.

⁵ Silas Timoteopiwan Macedoniamanta chayamojincu, Pablo toldo ruwananta sakespa, mana sayc'uspa Diospaj palabranta willaj. Judiocunamantaj yachachej, Jesús suyaskancu Cristopuni caskanta.

⁶ Chay judiocunataj Pablo contra parlayta kallarerkancu, insultarkancutaj. Chayraycu Pablo paycuna contra señalta jina p'achanta thalaracuspa, nerkan:

—Infiernopi ñac'arinayquichispajka, kancuna quiuiyquichis juchayoj canquichis. Mana nokachu juchayoj casaj. Cunanmanta jakaynejman evangeliota willasaj mana judío caj runacunaman.

⁷ Sinagogamanta llojsispataj, Ticio Justo sutijoj runapaj wasinman purerkan. Payka Diosta adoraj, sinagogapaj ladonpitaj tiyaj.

⁸ Sinagogapaj uj jefen, Crispio sutijoj, Señorpi creerkan tucuy familialipiwan. Pablopaj niskanta uyarispa, achqhayoj Corintopi tiyaj runacuna creerkancu, bautizaskataj carkancu.

⁹ Uj tuta Señor moskoypi jina Pablo manchachicuychu. Astawan evangeliota willay, ama ch'inayaychu.

¹⁰ Noka kanwan cachcani, manataj pipas imanasunquichu. Cay llajtapeka achqhayoj cancu nokapi creejcuna."

¹¹ Ajinapi wata sojta quillayoja Pablo Corinto llajtapi quedacorkan, Diospaj palabranta yachachinanpaj.

¹² Acayapi prefecto Gálion gobernachcajtin, judiocuna uj yuyaylla Pablo contra sayarerkancu, juzgadomantaj pusaycorkancu.

¹³ Chaypitaj nerkan:

—Cay runaka purichcaspa, runacunaman mana allinta yachachin leyninchis contra Diosta adoranancuta.

¹⁴ Pablo parlananpajña cachcajtin, Gálion judiocunaman nerkan:

—Judiocuna, sichus cay runa ima mana allinta ruwanman carkan, ima athun juchatapas chayka, noka mana phiñacuspa uyariyquichisman carkan.

¹⁵ Kancunataj niskayquichiscunamanta, sutcunamanta, leyniyquichiscunamantawan quejacuchcanquichis. Chaytaka imaynatapas kancuna arreglayschis. Chaycunamanka mana meticuya munanichu.

¹⁶ Chayta nispataj, juzgadomanta katerkorkan.

¹⁷ Chhicataj tucuynincu sinagogapaj uj jefen Sostenesta jap'ispa, juzgadopipacha makarkancu. Gobernaj Galionmantaj mana imapas importarkanchu.

Pablo Antioquia man cutiripun, quimsacaj caru puriya kallarin

¹⁸ Achqha p'unchaycunataraj Pablo Corintopi cachcarkan. Creyentecunamanta despidicuspa, Pablo, Priscila, Aquilapiwan Cencrea llajtaman puriporkancu. Cencreapi manaraj boteman yaycuspa, Siriaman puripunapaj Pablo chujchanta rutuchicorkan, Diosman promesa ruwaskanta junt'anampaj.

¹⁹ Efeso llajtaman chayaspataj, Pablo Priscilata Aquilatawan sakerañan. Sinagogaman purispa, chaypi tantacoj judiocunawan parlarkan.

²⁰ Paycunataj Pablota rogarkancu, chaypi quedacunantaraj. Pablota manu munarkanchu.

²¹ Paycunamanta despidicuspa, nerkan: "Dios munajtenka, ujtawan cultimoj kancunata watoj."

Chayta nispataj, Efesomanta botepi puriporkan.

²² Cesareaman chayaspataj, Jerusalenman purerkan creyentecunata saludaj. Chaymantataj Antioquia man puriporkan.

²³ Uj tiempota quedacuspa, ujtawan Galacia Frigia provinciapi caj llajtacunaman puriporkan, tucuy creyentecunata watuspa animananpaj.

Apolos Efesopi willan

24 Chay p'unchaycunapi Alejandriamanta uj judío runa, Apolos sutiyoj, Efeso llajtaman chayarkan. Paytaj Escrituramanta allinta yachaj, sumajta parlaj.

25 Señormanta allin yachachiska caspa, tucuy sonkowan Jesusmanta sut'ita yachachichcarkan. Chaywanpas payka Juanpaj bautismollanta rejserkan.

26 Mana manchacuspa, Apoloska sinagogapi willaya kallarerkan. Payta uyarispataj, Priscila Aquilapiwan wajnejman pusarkancu, Diospaj ñanninta astawan allintaraj sut'inchanancupaj.

27 Apolos Acayaman puriya munachcajtintaj, chaypi caj creyentecuna payta animaspa Acayapi caj creyentecunaman cartata escriberkancu, payta allinta jap'ekanancupaj. Acayaman chayaspataj, creyentecunata sinchita yanaparkan, picunachus Diospaj favorninraycu creejcunata.

28 Tucuypaj ñaupakenpi mana negay atina razoncunawan parlaspa, judiocunata atiparkan, Escrituramanta ricuchispa Jesuska Cristopuni caskanta.

19

Pablo Efeso llajtapi

1 Apolos Corinto llajtapi cachcanancamataj, Pablo lomacunanta pasaspa, Efeso llajtaman chayarkan. Chaypi waquin creyentecunata tariparkan.

2 Paycunata taporkan:

—¿Creespari Santo Espirituta jap'ekanquichischu?

Paycunataj contestarkancu:

—Ni uyarillaycupaschu Santo Espiritumanta parlayta.

3 Pablo tapullarkantaj:

—¿Ima bautismowantaj bautizaska carkanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Juanpaj bautismonwan —nispa.

4 Pablotaj nerkan:

—Juanka Diosman cutirej runacunata bautizarkan. Yachacherkantaj pay-paj khepanta jamojpi creenancupaj. Juanpaj khepanta jamojtaj carkan Jesús.

5 Chayta uyarispataj, Señor Jesuspaj sutinpi bautizachicorkancu.

6 Pablo maquinta paycunaman churaycojin, Santo Espíritu paycunaman jamorkan. Waj idiomacunapi parlaspataj, Diospaj paycunaman niskanta willaya kallarerkan.

7 Tucuynincutaj chunca iscayniyoj kharicuna carkancu.

8 Pablotaj quimsa quillata sinagogaman purispa, mana manchacuspa evangeliota willachcarkan. Runacuna creenancuta munaspa, Diospaj gobiernonmanta yachachichcarkan.

9 Waquinuncutaj mana creepta munaspa, sonkoncuta khoruyacherkancu. Ajinapi Cristopaj Mosojo Ñannin contra parlachcarkancu tucuypaj ñaupakenpi. Chayraycu Pablo chay judiocunata sakespa, Tirano niskapaj escuelanman creyentecunata pusarkan. Chaypi sapa p'unchay yachacherkan.

10 Iscay watata Pablo chaypi yachachichcarkan. Ajinata Asiapi tucuy tiyajcuna Señor Jesucristomanta uyarerkancu, judiocunapas mana judío cajcunapas.

11 Pablotaj Diospaj atiyninwan athun milagrocunata ruwarkan.

12 P'achallata chayri pañuelotas Pablopaj cuerponman tupachispa, onkoskacunaman aparkancu. Churamojitinctaj, alliyaporkancu. Ujcnamantataj sajra espiriticuna llojsiporkancu.

¹³ Waquin judiocunaka callecunata purispa, sajra espirituta runacuna manta katerkoya munarkancu, Señor Jesuspaj sutinpi parlaspa. Sajra espiritu tunataj nerkan: “¡Pablopaj willaskan jesuspaj sutinpi mandayquichis, cay runamanta llojsipuy!”

¹⁴ Chayta ruwachcarkancu sacerdotecunapaj jefen Esceva sutiyojpaj kan-chis churincua.

¹⁵ Uj cutitaj sajra espíritu paycunataj nerkan: “Jesusta rejsini, Pablotapas. Kancunari ¿picunataj canquichis?”

¹⁶ Chhicapacha sajra espiritujo runa paycunaman phaucatarkan. Paycunataj jap'ispa, tucuynincuta athun atiywan atiparkan. Sinchita makajtin, paycuna wasimanta escapaporkancu mana p'achayoj nanaskataj.

¹⁷ Efesopi tucuy tiyaj judiocuna mana judío cajcunapas chayta yachaspa, mancharicorkancu. Ajinamanta tucuy uyarerkancu Señor Jesuspaj sutin atiyniyoj caskanta.

¹⁸ Achqha creyentecunapas tantacuspa, sut'inta willacorkancu ñaupaj mana allin ruwaskancumanta.

¹⁹ Achqha creyentecunataj laykacuna libroncuta apamuspa, tucuypaj ñaupakenpi ruphacherkancu. Chay ruphachiskancu librocunataj phichka chunca waranka kolkeman jina ajustacorkan.

²⁰ Ajinapi atiywan Señorpaj evangelion tucuynnejman chayachcarkan. Tucuynjejpi astawan astawan runacuna Señorpaj evangelionta uyarerkancu, creerkancutaj.

²¹ Chaymanta Pablo Macedoniapi Acayapi caj creyentecunata watumuya munarkan, chaymanta Jerusalencama puripunapaj. Nerkantaj: “Jerusalenman purispaka, Roma llajtaman chayanallaytaj.”

²² Ñaupajta Macedoniaman cacharkan iscay yanapajnincunata, Timoteota Erastotawan. Chhicanacama Pablo Asia provinciapi uj tiempo quedacorkan.

Pitucuy Efesopi

²³ Chay p'unchaycunapi Efeso llajtapi runacuna sinchita pitucorkancu Jesucristopaj Mosoj Ñannin contra.

²⁴ Demetrio sutiyoj runa cay athun pitucuya okharicherkan. Payka kolke-manta falso diosa Artemisapaj juch'uy templitoncunata ruwaj, chay diosata adorajcunaman vendinapaj. Ajinapi Demetrio paywan ruwajcunapiwan achqha kolketa ganachcarkancu.

²⁵ Demetrio ruwajmasincunata tucuy chay ruwanayojoj runacunatawan tantachimuspa, nerkan: “Señorcuna, kancuna allinta yachanquichis, cay ruwaskanchiswan achqha kolketa gananchis.

²⁶ Kancuna ricuchcanquichis, uyarichcanquichistaj, imaynata Pablo tucuynincuman yachachiskanta, ‘Maná verdadero Dioschu chay runapaj ruwaskan dioscunaka’ nispa. Ajinata yachachispa, achqha runacunata pantachin, mana cay Efeso llajtallapichu, astawanpas tucuy Asia provinciantinpi.

²⁷ Chayka mana allinchu nokanchispaj. Kolke jap'inanchis tucucapun-man, negacionchista perdichuwan. Sinchi rejsiska diosa Artemisapaj templonpas despreciaska canman. Paypaj sinchi athun cayninpas chincapun-man. Tucuy runacuna cay diosataka adorancu Asia provinciapi tucuy cay pachapipas.”

²⁸ Chayta uyariytawan, sinchita phiñaricuspa wajach'acorkancu: “¡Efesio runacunapaj Artemisanka causachun!” nispa.

²⁹ Paycunataj tucuy Efesio runacunata pitorkancu. Macedonia llajtayoj Gayota Aristarcotawan jap'ispa, teatro canchaman aparkancu. Imaray-cuchus chay iscay kharicuna Pablopaj purejmasincuna carkancu.

³⁰ Pablo runacunawan parlananpaj teatro canchaman yaycuya munajtin, creyentecuna jarc'arkancu.

³¹ Waquin Asia autoridadcunataj Pablopaj amigoncuna cachcaspa, payman runacunata cacharkancu, "Ama chaypi meticuchunchu" nispa.

³² Tucuy tantacojcuna wajach'acorkancu waj wajta. Sinchita pitucuspa curaj parte ni yachallarkancupaschu ni imapaj tantacuskancauta.

³³ Judiocunañataj runacunapaj chaupinmanta ñaupajman Alejandrota tankarkorkancu. Waquincura cay asuntomanta payman sut'incharcancu. Alejandrotaj maquinwan jup'allachispa, Efeso llajtayoj runacunapaj ñaupakenpi judiocuna favor parlayta munarkan.

³⁴ Runacunataj Alejandrota judío caskanta rejsispa, iscay horata jina tucuynincu wajach'acorkancu, "¡Efesio runacunapaj Artemisanka causachun!" nispa.

³⁵ Llajtajpaj secretarion runacunata jup'allachispa nerkan: "Efeso llajtayoj runacuna, cay pachapi tucuy yachancu nokanchis athun diosa Artemisapaj templonta cuidaj caskanchista, janaj pachamanta uraycamoj imagenninta cuidaj caskanchistapas.

³⁶ Mana pipas caycunata negaya atinmanchu. Chayraycu tucuyniyquichis pacientiacuychis. Ama imatapas ruwaychischu manaraj allinta pensaspaka.

³⁷ Yankha cay kharicunata pusamunquichis. Mana paycunaka templo-manta suwancuchu, nitaj diosanchis Artemisa contra parlancuchi.

³⁸ Sichus Demetrio paywan llanc'ajcunapiwan pitapas quejajta munancu chayka, juezcuna juzgadopi cachcancu chaypajka. Chaypi quejacuchuncu, sapa ujnincu uyaričicunancupaj.

³⁹ Chayri imamantapas quejacuya munajtincu, leyman jina tantacuypi allin uyariska canan.

⁴⁰ Cunan pasaskanmanta autoridadninchiscuna juchachawachuwan runacuna pituskanchismanta. Cay pituskanchismanta tapucojtincu, mana ima niytapas atichuwanchu."

⁴¹ Chayta nispa runacunata cacharpayaporkan.

20

Pablo Macedoniaman Greciamaniwan purin

¹ Pitucuy ch'inayapojtin, Pablo creyentecunata wajarkan animananpaj. Paycunamanta despidicuspataj, Macedonia puriporkan.

² Llajtamanta llajta purispa creyentecunata watorkan, niskancunawan paycunata allinta animaspa. Chaymanta Greciaman chayarkan.

³ Chaypi quimsa quillata quedacorkan. Siriaman botepi purinanpaj waquichicuchcaspataj, yacharkorkan judiocuna payta jap'iyta munach-caskancuta. Chayraycu chaquillapi puriporkan wajmanta Macedonia pasasa.

⁴ Pablowan cuscataj purerkancu Bereamanta Pirropaj churin Sópater, Tesalonicamanta Aristarco Segundopiwan, Derbemanta Gayo, Asiamanta Tíquico, Trófimo, Timoteopiwan.

⁵ Paycunataj ñauparispa Troas llajtapi suyawarkancu.

6 Mana levadurayoj t'anta miqhuna fiesta pasayta, Filiposmanta nokaycu botepi puriporkaycu. Phichka p'unchay pasayta, Troaspi paycunawan tuparkaycu. Chaypitaj kanchis p'unchayta quedacorkaycu.

Pablo Troaspi cajcunata watun

7 Semanapaj kallariynin domingo p'unchaypi creyentecunawan tanta-corkaycu Santa Cenata ruwanaycupaj. Pablotaj chaypi yachachichcarkan. K'ayantin puripunan caskanraycu, paycunaman parlarkan chaupi tutacama.

8 Altospi tantaska cachcarkaycu; achqha mecherocuna jap'ichiska carkan.

9 Eutico sutiyoj waynataj ventanapi tiyachcarkan. Pablo unayta parlajt-intaj, Eutico puñuywán sinchita aysachicúspa, chay quimsa altos patamanta pampaman urmakarkan. Wafluskata okharerkancu.

10 Pablotaj uraycuspa, waynapaj patanman siriycorkan. Waynatataj mark'aycuspa hermanocunaman nerkan:

—Ama mancharicuchischu; causachcan.

11 Ujtawan altosman sekaspa, Pablo creyentecunaman Santa Cenata kórkana, miqhorkantaj. Pakariyanancama yachacherkan. Chaymanta puriporkan.

12 Waynatataj causachcajta pusaycaporkancu. Chaywantaj sinchita animacorkancu.

Pablo Troasmanta Miletoman purin

13 Nokaycu botepi ñaupareraycu Aso llajtaman, chaymanta Pablotaj botepi okharinaycupaj. Paytaj munaskanman jina chaquipi purerkan.

14 Nokaycuta taripaspataj, Pablo nokaycuwan boteman yaycorkan. Cuscataj purerkaycu Mitilene llajtaman.

15 Chaymanta botepi llojsispa, k'ayantin Quío llajta chimpanta pasarkaycu. Khepan p'unchaypitaj Samospaj puertonman chayarkaycu. K'ayantin Miletó llajtaman chayarkaycu.

16 Chayta ruwarkaycu Pablo Efesoman mana puriyya munajtin, Asia provinciapi mana tardanaycupaj. Pablo Jerusalén llajtaman uskhayta chayayta munarkan, Pentecostés p'unchaypi chaypi cananpaj, aticojtin.

Pablo parlan

Efeso iglesiapi caj encargadoncunaman

17 Miletó llajtapi cachcajtiyu, Pablo Efeso iglesiapi caj encargadoncunata wajacherkan.

18 Chayamojtingutaj, paycunaman nerkan: “Kancuna allinta yachan-quichis, cay Asia provinciaman jamuskay p'unchaymantapacha imaynata kancunawan causaskayta.

19 Tucuy tiempo kancunawan cachcaspa, Señorniyta sirvini humilde caskaywan, wakayniypiwan; judiocunataj sinchita ñac'arichiwarkancu.

20 Chaywanpas kancunaj allinniyquichispaj Diospaj palabranta willayta mana dejanichu. Wasimanta wasi purichcaspataj, tucupaj ricunanta yachacherkayquichis.

21 Judiocunaman mana judío cajcunamanpas sut'ita willarkani Diosman cutirinancupaj, Señorninchis Jesucristopi creenancupaj.

22 Cunantaj Santo Espirituta casuspá, Jerusalenman purichcani, mana yachaspa jakaypi ima nokata suyachcawaskanta.

23 Cayllata yachani, sapa llajtapi Santo Espíritu willawan carcelman yay-cunayta ñac'arinaytawan.

²⁴ Chaywanpas chaycunata mana manchacunichu, nitaj wañuytapas. Manachayri cusicuywan causayniya tucuchayta munani Señor Jesucristopaj mandawaskanta junt'aspaj, willaspataj Diospaj munacuyninmanta evangeliota.

²⁵ "Kancuna uqhupi Diospaj gobiernta willarkayquichis. Cunanmanta mana maykenniyquichispas ricuwanquichisñachu. Chaymanta seguro cani.

²⁶ Chayraycu cunan p'unchay niya munayquichis, manaña nokaka juchayojchu cani ni mayken runa castigaska cananmanta.

²⁷ Imaraycuchus mana imata pacaspa willayquichis Diospaj tucuy munayninta.

²⁸ Kancuna quiuiyquichis cuidacuýchis. Santo Espíritu kancunata oveja michejta jina churarkasunquichis, Diospaj iglesianta allinta cuidanayquichispaj. Iglesia taj Jesucristopaj yawarninwan rantiska.

²⁹ Yachanitaj, puripojtiy waquin yachachejcuna kancunaman jamunacuta. Millay animalcuna jina paycunaka iglesiayquichista tucuchayta munankacu.

³⁰ Kancuna uqhullamantataj waquin pantaskata yachachispaj llojsenkacu, creyentecuna paycunata katinanta munaspa.

³¹ Cuidacuýchis; yuyariychistaj quimsa watata tuta p'unchay mana dejacupsa sapa ujniyquichista wakayniywán yachachiskayta.

³² "Cunantaj, hermanocuna, Diospaj maquinman entregayquichis kancunata cuidanasunquichispaj. Munacoj Diosninchispaj palabranta ama konkaychischu. Dioska atiyniyoj, creyente causaypi wiñachinasunquichispaj, paypi creejuncaman prometicusan bendicionta konasunquichispaj.

³³ Mana pipaj kolkenta, korinta, nitaj p'achantapas munapayarkanichu.

³⁴ Astawanka allinta yachanquichis maquiywan llanc'aspaj imatapas ranticuskayta nokapaj nokawan cajcunapajpas.

³⁵ Ajinapi kancunatas yachacherkayquichis, noka jina llanc'aspaj mana imayojuñata yanapanayquichispaj. Señor Jesuspaj niskanta yuyariychis: "Astawan cusicuyniyojmi konaka jap'ekanamanta nejtenka."

³⁶ Chay parlay pasayta, Pablo konkoriycupsa tucuynincuwan oracionta ruwarkan.

³⁷ Tucuynincu wakaspaj, Pablota much'aspaj mark'aycorkancu.

³⁸ Paycunataj sinchi llaquiska carkancu manaña jayc'ajpas Pablota ricuñancumanta. Botecamataj paywan purerkancu cacharpayamunancupaj.

21

Pablo purin Jerusalenman

¹ Creyentecunata sakespa, botepi rectota puriporkaycu Cos llajtaman, k'ayantintaj Rodas llajtaman, chaymantataj Pátara llajtaman.

² Patarapi Feniciaman purej boteta tariparkaycu. Chayman yaycuspataj, puriporkaycu.

³ Purichcaspataj, unu muyucuska Chipreta ricorkaycu. Llok'e ladoman pasaspa Siriacama purerkaycu. Tiro llajtaman chayaspataj, botemanta llojserkaycu, Tiro puertopi cargata orkhospa sakenancupaj.

⁴ Creyentecunata taripaspa, kanchis p'unchayta paycunawan quedacorkaycu. Paycunaman Santo Espíritu willaskanraycu, Pablota nerkanca manaña Jerusalenman purinanta.

⁵ Kanchis p'unchay pasjtintaj, puriporkaycu. Tucuy creyentecuna, warmicuna wawacunapiwan, llajta jawanejcama nokaycuwan purerkancu. Kocha cantopi konkoriycupsa, oracionta ruwarkaycu.

6 Paycunamantataj despidicuspa, boteman yaycorkaycu. Paycunataj wasincuman cutiporkancu.

7 Tiromanta llojsispa Tolemaida llajtaman chayarkaycu. Ajinapi botepi puriyta tucucharkaycu. Creyentecunata watuspa, uj p'unchayta paycunawan quedacorkaycu.

8 K'ayantin llojsispataj, Cesarea llajtaman chayarkaycu. Evangelio willaj Felipepaj wasinman purispa, paypajpi korpachacorkaycu. Payka iglesiapi caj kanchis diaconocunamanta ujinin carkan, apostolcunapaj ñaupaj ajllaskan.

9 Paytaj tawa mana khari rejsej sipas ususicunayoj carkan. Tawantintaj Diospaj niskan willaj profetacuna carkancu.

10 Waquin p'unchaycuna pasajtin, Judeamanta Agabo sutiyoj profeta chayamorkan.

11 Nokaycuman chayaspataj, Pablopaj cinturonninga okharispa chaquinta maquintawan wataycupa nerkan:

—Santo Espíritu cay jinata nin: ‘Ajinata Jerusalenpi judiocuna cay cinturonpaj dueñonta watankacu, waj runacunaman entregarancupaj.’

12 Chayta uyarispataj, nokaycu Cesareapi cajcunapiwan Pablota rogarckaycu mana Jerusalenman purinanpaj.

13 Pablotaj nerkan:

—¿Imaraycutaj wakaspa llaquichiwanquichis? Nokaka listo cani, Jerusalenpi Señor Jesusraycu watanawancupaj, wañunaypajpas.

14 Manaña imaynata jarc'ayta atispa, dejaporkaycu:

—Señorpaj munaynin ruwaska cachun —nispa.

15 Chaymanta waquichicuspa, Jerusalenman purerkaycu.

16 Cesareamanta waquin creyentecuna nokaycuwan purerkancu. Paycunataj Chipre llajtayoj Mnasonpaj wasinman pusawarkancu, korpachanawancupaj. Payka unayña creyente carkan.

Pablo Santiagota watun

17 Jerusalenman chayajtiyu, creyentecuna cusicuywan nokaycuta jap'ekawarkancu.

18 K'ayantin Pablo nokaycuwan purerkan Santiagota watoj. Chaypitaj iglesiapi caj tucuy encargadoncunawan tantacorkaycu.

19 Pablotaj saludaspa, paycunaman ujmanta uj willarkan paypaj puriynipni Diospaj tucuy ima ruwaskanta mana judiocunawan.

20 Chayta uyarispataj Diosta alabarkancu. Pablota jnerkan:

—Allin, hermano. Kan quiquiyqui yachanqui achqha waranka judiocuna creeskancuta. Tucuy nincutaj nerkancreyentecunaka Moisespaj leyninman jina causanata.

21 Kanmantataj uyaricun waj nacioncunapi tiyacojudiocunata yachachiskayquimanta Moisespaj leyninta mana casucunancuta, churincuta mana circuncisión costumbreta ruwanancuta, judiocunapaj waj costumbrencunatapas mana ruwanancutapas.

22 ¿Imaynataj chayri? Paycunaka cayman chayamuskayquita yachankacu.

23 Chayraycu cay niskaycuta ruway. Nokaycu uqhupi tawa kharicuna cachcancu, Diosman prometicuskancuta junt'anancupaj.

24 Paycunawan cusca temploman yaycuspa, costumbrenchisman jina limpiochacuy. Paycunapaj gastoncutapas pagay, chujchancuta rutuchicunancupaj. Ajinapi tucuy yachankacu mana cierto caskanta tucuy ima kanmanta uyariskancoka. Astawanpas riconkacu kanpas Moisespaj leyninta junt'askayquita.

25 Mana judío creyentecunamanpas ña cartata escribiyuña, cay jinata nispa: Amaña miqhunquichischu falso dioscunaman koska aychata, ni yawarta, nitaj sipiska animalpaj aychantapas. Amañataj adulterio juchata ruwanquichischu.

Pablota templopijap'incu

26 Pablo chay tawa karita pusarkan. K'ayantin paycunawan cusca limpi-ochacorkan judiocunapaj costumbrenman jiña. Chaymanta temploman yaycorkancu, ima p'unchaychus chay promesa tucucunanta willanancupaj, chay p'unchaypi sapa ujnincu ofrendata konancupaj.

27 Kanchis p'unchay tucucuchcajtinña, Asiamanta judiocuna Pablota templopijap'incu ricorkancu. Pitumorkancutaj tucuy runacunata Pablo contra.

28 Pablota jap'ispataj, wajach'acorkancu: “¡Israel runacuna, yanapawaychis! Cay runa tucuynejpi yachachin nokanchispaj llajtanchis contra, Moisespaj leynin contra, cay templo contrapas. Astawanraj templonchisman griego cajcunata yaycuchin khellichachinapaj.”

29 Chayta nerkanca Pablota Efeso llajtayoj Trofimowan purichcajta ricuskancumanta. Yuyarkancu Pablo chay mana judío caj runata temploman pusaycuskanta.

30 Chayta uyarispa llajtayoj tucuy runacuna pitucuspa, chaynejman phawararkancu. Pablota jap'ispataj, templomanita jawaman kataterkorckancu. Chhicapacha templopaj puncunta wisk'aycorkancu.

31 Pablota wañuchiyya munachcajtinca, Roma soldadocunapaj comandantenman willamorkancu tucuy Jerusalén pitucuskanmanta.

32 Comandantetaj soldadocunata teniente cunatawan wajaspa, runacunapaj cachcaskanman phawarkan. Runacunataj soldadocunata comandantetawan ricuspa, manaña Pablota makarkancuchu.

33 Comandantetaj chimpaycuspa Pablota jap'icherkan. Mandarkantaj is-cay cadenawan watanancupaj. Taporkan pi pay caskanta, imata ruwaskan-tapas.

34 Runacunataj waj wajta wajach'acorkancu. Chay achqha wajach'acuskancuraycu, comandante ni imata sut'inchayta aterkanchu. Chayraycu mandarkan Pablota cuartelman pusanancupaj.

35 Patillacama chayaspataj, soldadocuna Pablota okharispa aparkancu. Wañuchinancupaj jiña runacuna khepancuta katichcarkancu,

36 wajach'acuspa: “¡Wañuchun!” nispa.

Pablo razonninta nin

37 Cuartelman pusaycuchcajtinca, Pablo comandanteman griego idiomapi nerkan:

—¿Parlariymanchu kanwan uj rato?

Comandantetaj nerkan:

—¿Kan griego parlayta yachanquichu?

38 Chhica ¿manachu kanri Egipto llajtayoj canqui? Chay runa cay runacunata pituchispa, ch'usaj pampaman tawa waranka wañuchecunawan llojserkana.

39 Pablotaj nerkan:

—Noka judío cani, Tarso llajtayoj, Cilicia provinciamanta. Tarsoka importante llajta. Permisota koway runacunaman parlanaypaj.

40 Comandante permisota kojtintaj, Pablo patillapi sayaycuspa, maquinwan runacunata ch'inyacherkan. Hebreo idiomapi parlaspa nerkan:

22

¹ “Waukecuna, tatacuna, uyariwaychis cay niskayta.”

² Hebreo idiomapi parlajta uyarispa, astawan jup'alla carkancu. Pablotaj nerkan:

³ “Noka judío cani. Cilicia provinciapi caj Tarso llajtapi nacini. Cay Jerusalenpi wiñarkani, yachachejnytaj Gamaliel carkan. Payka ñaupaj abuelonchiscunapaj leynincuta allinta yachachiwarkan. Tucuy kancuna jina Diosninchista tucuy sonkoywan sirviyta munarkani.

⁴ Ñaupajka Mosoj Ñanpi cajcunata ñac'aricherkaní wañunancucama. Paycunata jip'ispataj, carcelman wisk'aracherkaní, kharicunata warmicunata-pas.

⁵ Sacerdotecunapaj jefen tucuy judiocunapaj jefencunapiwan chay tucuy imata allinta yachancu. Paycunataj autorizacionta nokaman kowarkancu, Damascopi caj waukenchiscunaman entregarapaj. Chayman creyentecunata jip'ej purerkani, cay Jerusalenman presota apamuspa castigachinay-paj.

Pablo willan Jesucristopí creeskanmanta

⁶ “Chaipi p'unchayta Damasco kayllapiña purichcajtiy, janaj pachamanta uj athun c'anchay konkay c'anchaycamuarkan.

⁷ Pampaman chhokacuspa, uyarerkani niwajta: ‘Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj?’ nispa.

⁸ Taporkani: ‘¿Pitaj canqui kan, Señor?’ nispa. Voztaj contestawarkan: ‘Noka cani Nazaret llajtayoj Jesús. Noka quiuiyta katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj.’

⁹ Nokawan purichcajcuñataj c'anchayta ricuspa, mancharicorkancu. Chaywanpas māna parlamoja uyarerakancu.

¹⁰ Nokataj taporkani: ‘¿Imatataj ruwasaj?’ Señortaj niwarkan: ‘Jatarispa Damasco llajtaman yaycuy. Chaypitaj ima ruwanayquita yachanqui’ nispa.

¹¹ C'anchaytaj ñausayachiwarkan. Chayraycu nokawan cajcuna maquiy-manta aysaspa Damascoman pusapuwarkancu.

¹² “Damascopi uj runa carkan Ananías sutijoj, Diosta sinchita respetaj, Moisespaj tucuy leyninta casucoj. Damascopi caj judiocuna tucuynincu paymantu ‘allin runa’ nispa parlarkancu.

¹³ Ananiastaj watuwaj jamorkan. Chayamuspataj niwarkan: ‘Wauke Saulo, ujtawan ricucapuy.’ Chhicapacha wajmanta ricucuya aterkani, paytapas ricullarkanitaj.

¹⁴ Ananías nillawarkantaj: ‘Abuelonchiscunapaj Diosnin kanta ajllasunqui, paypaj munayninta yachanayquipaj, justo cajta ricuspa quiquin vozinta uyarinayquipaj.

¹⁵ Kan tucuy runacunaman ricusquita uyariskayquitawan willajniy canqui.

¹⁶ Cunanka ama astawan suyaychu. Jatarispa, Señorpaj sutinpi bautizachicuy, juchayquicunamanta limpiochacunayquipaj.’

Pablo willan mana judío runaman cachaska caskanta

¹⁷ “Jerusalenman cutimuspa, templopi oracionta ruwaj purerkani. Chaypitaj moskoypí jina ricorkani.

¹⁸ Señorta ricojtiy, niwarkan: ‘Cunapacha uskhayta Jerusalenmanta llosipuy. Caypi nokamanta willaskayquita mana uyarenkacuchu’ nispa.

¹⁹ Nokataj contestarkani: ‘Señor, tucuynincu yachancu imaynata tucuynejman purispa, sinagogacunapi kanpi creejuncata jap'ichispa, carcelman wisk'achiskayta, makachiskaytapas.

²⁰ Señor, kanmanta willaj sirvejniyqui Estebanta wañuchichcajtincupas, noka chaypi paycunawan cusca cachcarkani wañuchinancu allin nispa. Noka wañuchecunapaj p'achancunatapas khawarkani.’

²¹ Chaywanpas Señor niwarkan: ‘Puripuy, cachaskayqui caru nacioncunapi cajcunaman’nispa.’

Comandante Pablota wisk'achin

²² Chaycama Pablopal parlaskanta uyarerkanca. Chaymanta wajach'ayta kallarerkanca: “¡Wañuchun cay runaka! ¡Amaña causachunchu!” nispa.

²³ Wajach'aspa, p'achancuta thalararkancu; jallp'atataj altoman chhokarkancu.

²⁴ Chayta ruwaskancuraycu comandante mandarkan Pablota cuartelman pusaycunancupaj. Mandallarkantaj sok'anancuta parlachinancupaj, imaraycutaj tucuynincu pay contra wajach'acorkancu, chayta.

²⁵ Sok'anapaj wataskaña cachcajtin, kayllanpi sayachcaj capitanta Pablo taporkan:

—¿Kancuna autoridadniyojchu canquichis romano runata sok'anayquchispaj, manaraj juchachaspa?

²⁶ Capitantaj chayta uyarispera, comandanteman willamorkan:

—¿Imatataj ruwanqui? Cay runaka romano —nispa.

²⁷ Comandantetaj Pabloman chimpaycuspa taporkan:

—Niway, ¿ciertochu romano canqui?

Pablotaj nerkan:

—Arí.

²⁸ Comandantetaj nerkan:

—Nokaka romano canaypaj achqha kolketa pagarkani.

Pablotaj nerkan:

—Nokaka, naciskaymantapacha romano cani.

²⁹ Chayta uyarispera, Pablota sok'ay munajcuna ithiricoporkancu. Quiquin comandante Pablo romano caskanta yachaspa, mancharicorkan cade-nawan wataycuchiskanmanta.

Pablo Athun Asambleapi

³⁰ K'ayantin comandante ciertotapuni yachayta munarkan imamanta judiocuna Pablota juchachaskanca. Pablomanta cadenata pascararkan. Chaymanta mandarkan sacerdotecunapaj tucuy jefencuna Athun Asambleaman tantacamunancupaj. Pablota carcelmanta orkhomuspataj, paycunapaj ñaupakenman pusaycorkancu.

23

¹ Pablotaj Athun Asambleapi cajcunata khawarispa, nerkan:

—Waukecuna, cunancama noka Diospaj ñaupakenpi limpio sonkowan causacuni.

² Ananías sutiyoj curaj sacerdote Pablopal kayllanpi cajcunata mandarkan Pablopal siminpi t'ajlinancupaj.

³ Pablotaj Ananiasta nerkan:

—¡Dios kantapas t'ajllillasunquitaj, isgay uya! Leyman jina juzgan-awayquipaj chaypi tiyachcanqui. ¿Imaraycutaj ley contra mandanqui t'ajlinawancupaj?

⁴ Chaypi cajcunataj Pablota nerkan:

—¿Ajinatachu insultanqui Diospaj curaj sacerdotenta?

5 Pablotaj nerkan:

—Waukecuna, nokaka mana yacharkanichu pay curaj sacerdote caskanta. Escribiska cachcan: ‘¡Ama mana allinta ninquichu llajtayquipaj autoridad-nintaka!’ nispa.

6 Chaypi tantaska jefecuna waquin saduceo partidomanta carkancu, waquintaj fariseo partidomanta. Chayta reparaspa, Pablo alto vozwan nerkan:

—Waukecuna, noka fariseo cani, fariseopaj familiarmanta. Nokata juchachachcawanquichis wañuymanta causarinapi creeskayraycu.

7 Chayta nejtin, fariseocuna saduceocunawan paycunapura discutiya kallarerkancu. Chay tantacuytaj iscayman particorkan.

8 Imaraycuchus Saduceocuna nincu wañuymanta causarina mana caskanta, ni angelcuna, ni espiritucunapas caskanta. Fariseocunacajtaj tucuy caycunapi creencu.

9 Tucuyinincu wajach'acuchcarkancu. Waquin fariseo leymanta yachachejcuna sayarispa nerkan:

—Cay runaka mana ruwanchu ni ima mana allintaka. Ichapas uj espiritu-chus chayri uj angelchus payman parlarkan.

10 Astawanraj pitucuspa, wajach'acorkancu. Chayraycu comandante mancharicorkan, Pablota wañuchinancuta yuyaspa. Soldadocunata mandarkan, Pablota chaymanta orkhospa cuartelman apanancupaj.

11 K'ayantin tutataj Señor Pabloman riqhurispas, nerkan: “Animacuy, Pablo, imaynata cay Jerusalenpi nokamanta willarkanqui, ajinallatataj Roma llajtapipas willanqui.”

Pablota imaynata wañuchinancupaj parlancu

12 K'ayantin waquin judiocuna juramentowan yachachinacorkancu mana imata miq hunancupaj, nitaj ujyanancupajpas Pablota wañuchinancucama.

13 Chay juramento ruwajcuna tawa chunca curaj kharicuna carkancu.

14 Paycunataj sacerdotecunapaj jefecunaman waj jefecunamanpiwan purispa, nerkan:

—Nokaycu juramentota ruwaycu mana imatapas miq hunaycupaj Pablota wañuchinaycucama.

15 Cunanka kancuna Athun Asambleapi cajcunapiwan comandantemanta mañaychis, k'ayantin Pablota kancunapaj ñaupakeyquichisman apachimunapanaj, astawan yachayta munaj jinalla. Nokaycutaj listo suyasajcu, manaraj chayamuchcajtin wañuchinaycupaj.

16 Pabloj pananpaj churin niskancuta uyarispa, cuartelman purerkan Pabloman willaj.

17 Pablotaj ujnин capitanta wajaspa, nerkan:

—Cay waynata comandanteman pusaycuripuway, ima yachaskanta willanapaj.

18 Capitantaj pusaycuspa, comandanteman nerkan:

—Preso jap'iska Pablo wajawaspa, mañawan cay waynata kanman pusamunaypaj. Pay ima yachaskanta willayta munasunqui.

19 Comandantetaj waynata wajnejman maquinmanta pusaspa, taporkan:

—¿Imatataj willayta munawanqui? —nispa.

20 Waynataj payta nerkan:

—Judiocuna yachachinacuncu kanmanta mañanancupaj, pakarin Pablota Athun Asambleaman pusaycunayquita, paymanta astawan yachayta munaj jinalla.

²¹ Kanka ama paycunata creenquichu. Tawa chunca curaj kharicuna ñanpi pacaycucuspa Pablota suyankacu. Paycunataj juramentota ruwancu mana miqhunancupaj nitaj ujyanancupaj Pablota wañuchinancucama. Cunantaj listo cachcancu, kanpaj ninallayquitaña suyaspa.

²² Comandantetaj waynata nerkan:

—Ama pimanpas ni imata ninquichu cay willawaskayquimanta —nispataj cachaporkan.

Pablota Felixpajman cachancu

²³ Comandante iscay capitanninta wajachispa, mandarkan:

—Chaquipi purej iscay pachaj soldadocunata, caballopi purej kanchis chunca soldadocunata, iscay pachaj lanzayoj soldadocunatawan waquichiychis, iskon hora tutata Cesarea llajtaman purinancupaj.

²⁴ Mandallarkantaj:

—Caballota alistaychis Pablo sillapi purinanpaj, prefecto Felixman allin c'uchita chayachinayquichispaj —nispa.

²⁵ Paycunallawantaj Felixman cartata apacherkan, cay jinata nispa:

²⁶ “Noka, Claudio Lisias, saludamuyqui, sinchi respetaska prefecto Félix.

²⁷ Judiocuna cay runata jap'ispa wañuchinancu cachcajtin, noka romano caskanta yachaspa, soldadocunawan purerkani salvanaypaj.

²⁸ Imamanta juchachaskancuta yachayta munaspa, Athun Asambleapaj ñaupakenman pusarkani.

²⁹ Chaypitaj yachani leynincu contra ruwaskanmanta juchachaskancuta. Mana juchan canchu wañunananpaj jina, nitaj carcelman wisk'achinapaj jinapas.

³⁰ Judiocuna cay runata wañuchinancupaj yachachinacuskancuta yachaspa, kanman pusachimuyqui. Payta juchachaj judiocunatas nillanitaj, kanpaj ñaupakeyquipi pay contra imatapas willanasunquichispaj.”

³¹ Comandantepaj mandaskanman jina chay tuta soldadocuna Pablota pusarkancu Antípatris llajtacama.

³² K'ayantin chaquipi purej soldadocuna cuartelman cutiporkancu, caballoyoj soldadocunallaña Pablowan purerkancu.

³³ Cesarea llajtaman chayaspataj, cartata prefectoman kospa, Pablota entregarkancu.

³⁴ Cartata leespa, prefecto Pablota taporkan may llajtayoj caskanta.

³⁵ Cilicia llajtayoj caskanta yachaspa, nerkan:

—Kanta juchachajcuna chayamojtincu, uyariskayqui.

Chaymantana soldadocunata mandarkan Herodespaj palacio wasinpi Pablota cuidanancupaj.

24

Felixpaj ñaupakenpi Pablo parlan

¹ Phichka p'unchay pasayta, curaj sacerdote Ananías Cesareaman purerkana waquin jefecunawan Tértulo sutiyoj abogadopiwan. Prefecto Felixpajman yaycuspa, Pablo contra willarkan juchachananpaj.

² Pablota pusaycamojtincu, abogado Tértulo juchachayta kallarerkan, prefecto Felixman nispa:

—Gracias kanman, señor prefecto, kanpaj gobernaskayquiraycu allinta causachcaycu sonko tiyaska. Kan yuyaniyoj caskayquiraycu, nacionniy-cupi tucuy astawan allín cachcan.

3 Sinchi respetaska señor prefecto, llajtaycupi tucuynejipas tucuy allin ruwaskayquicunamanta sinchicajta agradeciyquichis.

4 Mana astawan sayc'uchiyya munayquichischu. Chaywanpas cunan allin sonkoyquiman jina mañacuycu cay uj chhicanta uyaririnawayquichista.

5 Nokaycu yachaycu cay Pablo peste onkoy jina caskanta. Llajtamanta llajta purisa, judiocunata iscay partidoman tucuchin. Nazareno niska partidopaj jefen caskantapas yachaycu.

6 Temploycupi leyniycu contra ruwarkan. Chayraycu payta jap'ispa, leyniycumana jina juchachayta munarkaycu.

7 Chhicatay comandante Lisias metiycucuspa, sinchi atiywan Pablota kechuwarkancu.

8 Chay comandantetaj nerkan juchachajcuna kanpaj ñaupakeyquiiman ja-munancuta, pay contra willanasunquichispaj. Kan quiuiyqui tapunqui chayka, paypaj niskanmanta yachanqui tucuy ima juchachaskaycu cierto-puni caskanta.

9 Chaypi caj judiocunapas nillarkancutaj jinapuni caskanta.

10 Prefecto Félix maquinwan Pablota señascharkan parlananpaj. Pablota nerkan:

—Cusicuywan kanpaj ñaupakeyquipi sayani razonniyta parlanaypaj. Yachani achqha wataña cay nacionpi kan juez caskayquita.

11 Chunca iscayniyoj p'unchayllaraj, Jerusalenman chayarkani Diosta adoranaypaj. Yachayta munaspaka, kan quiuiyqui tapunqui imayna caskanta.

12 Cay juchachawajcunataj mana taripawarkancuchu ni piwan churanacuchcajta, ni templopi runacunata pituchcajta, ni sinagogapi, ni llajta uqhupipas.

13 Cay juchachawajcuna noka contra ni imatapas ricuchiya atincumanchu.

14 Ujllata mana negacunichu, caytataj sut'ita willaskayqui: Abuelocunapa-j Diosninta adorani Mosoj Ñanman jina. Cay Ñantataj paycuna nincu secta caskanta. Nokapas creeni Moisespaj profetacunapajpas tucuy escribisan-cuata.

15 Nokapas paycuna jina Diospi suyacuni jamoj p'unchaypi allin runacu-nata mana allin runacunatas Dios causarichinanta.

16 Chayraycu munanipuni Diospaj runacunapajpiwan ñaupakenipas limpio sonkoyoj cayta.

17 “Cunanka achqha watamantaña tucuynejpi puriycachaspa Jerusalen-man cutimuni, pobrecunaman limosnacunata Diosmanpas ofrendacunata konaypaj.

18 Templopi limpiochaj costumbreta ruwachcajtiytaj, Asiamanta caj judio-cuna taripawarkancu. Chaypitaj mana achqhayojchu carkancu, nitaj ni ima pitucuypas carkanchu.

19 Chay judiocunapas ñaupakeyquiiman jamunancu noka contra parlanan-cupaj, juchayoj cajteyka.

20 Mana chayka, caypi cajcuna nichunca, judiocunaj Athun Asembleanpaj ñaupakenpi imatapas mana allinta ruwajteyka.

21 Cayta paycunapaj ñaupakencupi cachcaspa, alto vozwan nerkan: ‘Cunanka nokata juchachachcawanquichis wañuymanta causarinapi creeskayraycu’ nispas.

22 Prefecto Felixtaj Jesucristopaj Mosoj Ñanninmanta allinta yacharkan. Pablopaj niskanta uyarispera, nerkan:

—Comandante Lisias jamojtin, cay tucuy imamanta astawan allinta yachasaj.

²³ Ajinata nispataj, prefecto Félix capitanta mandarkan Pablo jap'iskalla cananpaj, watucojcuna jamojtinctujana jarc'anancupaj.

²⁴ Uj p'unchaycunamanta Félix ujtawan jamorkan judía Drusila sutiyoj espasowan. Felixtaj Pablota wajacherkan, Jesucristopí creeskanmanta uyariyta munaspa.

²⁵ Pablo justo mana juchayoj causanamanta, tentación atipanamanta, khepaman juicio jamunanmantawan parlajtin, Félix mancharicorkan, nerkanteraj:

—Puripullay, waj p'unchaypi wajachiskayqui, tiempo cajtin.

²⁶ Felixtaj munarkan Pablo payman kolketa konanta cacharipunapaj. Chayraycu achqha cuti wajacherkan paywan parlananpaj.

²⁷ Ajinata iscay wata pasaya prefecto Félix cambiacaporkan Porcio Festowan. Felixtaj judiocunawan allinpi cayta munaspa, Pablota presota sak-erkan.

25

Pablo Festopaj ñaupakenpi

¹ Festo prefecto capuspa, quimsa p'unchay pasaya Cesareamanta Jerusalenman purerkan.

² Chayman sacerdotecunapaj jefencuna astawan importante judiocunapiwan jamorkancu Pablo contra quejacoj.

³ Prefectomanta favorita jina mañarkancu, Pablota Jerusalenman apachinanpaj. Ñanpi wañchinancupaj yachachiska carkancu.

⁴ Prefectotaj contestarkan Cesareapi Pablo preso caskanta. Pay quiquintaj Cesareaman puriya pensaspa,

⁵ nerkan:

—Jefeyquichiscuna nokawan Cesareaman purichuncu. Chay runa juchayoj cajtenka, jakaypi juchachachuncu.

⁶ Prefecto Festotaj Jerusalenpi cachcarkan pusajta chayri chunca p'unchaytawanchus. Chaymanta Cesareaman cutiporkan. K'ayantintaj juzgadonpi tiyachcaspa, mandarkan Pablota apamunancupaj.

⁷ Pablo yaycojin, Jerusalenmanta chayamoj judiocuna chimpaycorkancu; tucuy imamanta sinchita juchacharkancu. Manataj ni mayken juchata sut'inchayta aterkancuchu.

⁸ Pablota razonninta nerkan:

—Mana ni ima juchata ruwanichu ni judiocunapaj leynin contra, ni templo contra, ni Roma gobernaj contrapas.

⁹ Prefecto Festotaj judiocunawan allinpi cayta munaspa, Pablota taporkan:

—¿Jerusalenman puriya munanquichu, chaypi noka juzganaypaj? —nispa.

¹⁰ Pablota razonninta nerkan:

—Roma gobernajpaj juzgadonpi cachcani. Caypi juzgaska canay. Kan allinta yachanqui judiocuna contra ni ima mana allin ruwaskayta.

¹¹ Sichus wañunaypaj jina ima mana allintapas ruwani chayka, wañuchiwaychis. Juchachawaskancu mana cierto cajtenka, ni pipas derechoyojchu paycunaman entreganawancupaj. Mañani, Romapi quiquin athun gobierno juzgawachun.

¹² Prefecto Festotaj yuyaychajnincunawan parlaspa, Pabloman nerkan:

—Romapi athun gobierno juzganasunquipaj mañanquiña, payman cachaskayqui.

Pablo gobernaj Agripapaj ñaupakenpi

¹³ Chay p'unchaycunapi gobernaj Agripa warmin Berenicepiwan Cesareaman purerkancu prefecto Festo watoj.

¹⁴ Chaypi achqha p'unchaycunata quedacojtincu, prefecto Festo Pablo manta gobernaj Agripaman willarkan:

—Caypi can uj runa, Felixpaj preso sakeskan.

¹⁵ Jerusalenpi cachcajtiy, judío sacerdotecunapaj jefencuna, judiocunapaj waj jefencunapiwan pay contra quejacorkancu. Mañawarkancutaj wañuchinaypaj.

¹⁶ Nokataj paycunaman nerkan: ‘Roma gobiernopaj autoridadnenka mana pitapas wañunapaj juchachallanchu manaraj uyanchaspa, nitaj razonninta manaraj uyarispana.’

¹⁷ Cayman jamojtinctaj, k'ayantinpacha juzgadopi tiyacuspa, Pablota apachimorkani.

¹⁸ Payta juchachajcuna ñaupakeypi mana ima juchatapas uyanchancchu noka yuyaskayman jinaka.

¹⁹ Nillarkancu Pablo religionnincu contra caskanta, uj Jesús wañuskanmanta causarin niskamantapiwan.

²⁰ Cay asuntopi imayna ruwayta mana yachaspa, Pablota taporkani: ‘¿Muñanquichu Jerusalenman puriyta, chaypi juzgaska canayquipaj?’ nispa.

²¹ Paytaj mañarkan Romapi athun gobierno juzganapaj. Chayraycu presolla cachcananta mandarkani, Romaman cachamunaycama.

²² Chhicataj Agripa Festoman nerkan:

—Nokapas chay runata uyariya munayman.

Festotaj nerkan:

—Pakarinpacha uyarinqui.

²³ K'ayantin gobernaj Agripa warmin Berenicepiwan chayaspas, manchay importante jina juzgadoman yaycorkancu, soldadocunapaj jefencunawan, llajtapi respetaska runacunapiwan. Prefecto Festotaj Pablota apachimorkan.

²⁴ Prefectotaj nerkan:

—Gobernaj rey Agripa, caypi nokaycuwan tantaska señorcuna, caymi chay runaka. Jakay Jerusalenpi cay Cesareapipas tucuy judiocuna ñaupakeypi payta juchachaspa, mañawarkancupuni wañunapaj.

²⁵ Noka yuyaskayman jina mana ni ima juchata ruwanchu wañunapaj jinaka. Chaywanpas pay quiquin mañaskanraycu, cachamusaj Romapi athun gobierno juzganapaj.

²⁶ Manataj ima niyta atiskayraycu, señorniy gobernajniyman escribispa, ñaupakeyquichisman wajachini, kan, rey Agripa, rejsinayquipaj. Ichapas payta tapojtiyqui, yachayman imatachus cartaypi escribinayta.

²⁷ Nokapaj mana allinchu canman presota cachanayka, mana allinta willaspa imamantachus juchachaska caskanta.

26

Pablo gobernaj Agripaman razonninta nin

¹ Gobernaj Agripa Pablota nerkan:

—Razonniyquita niy.

Pablota maquinta okharispa, cay jinata nerkan:

² “Rey Agripa, sinchi respetaska gobernaj, cusiska cani ñaupakeyquipi razonniya parlanaypaj judiocuna juchachawaskancumanta.

³ Astawan cusiskaraj canipas judiocunapaj tucuy costumbrencia imantachus parlaskaycutawan yachaskayquimanta. Chayraycu mañayqui, pacienciawan uyariway.

Pablopaj ñaupaj causaynin

⁴ “Tucuy judiocuna yachancu imaynatachus wayna caskaymantapacha causaskayta paycuna uqhupi, llajtaypi Jerusalenpipas.

⁵ Yachallancutaj fariseopuni caskayta. Munaspaka, paycuna chaymanta niyta atincu. Uj judiocunamanta nejtenka religionniycuta junt'ajpuni caycu.

⁶ Dios abuelonchiscunaman prometicuskanpi suyaskaymanta cunan juchachaska cani.

⁷ Israelpaj chunca iscayniyoj miraynincuna suyacuncu cay quiquin prometicuskan junt'acunanta. Chayraycu Diosta adorancu, tuta p'unchay sirvispa. Rey Agripa, cay quiquin promesata suyaskayraycu judiocuna juchachawancu.

⁸ ¿Imaraycutaj kancuna mana creenquichischu Dios wañuskata causarichinanta?

Pablo willan creyentecuna ñac'arichiskanta

⁹ “Ñaupajtaka noka quiuiy pensarkani Nazaret llajtayoj Jesús contra imaymanata ruwayta.

¹⁰ Ajinata ruwarkani Jerusalenpi. Sacerdotecunapaj jefencupaj autorizacioninwan achqha creyentecunata carcelman wisk'acherkani. Wañuchejtincupas, cusicorkani.

¹¹ Achqha cuti castigarkani manaña creenancupaj obligaspa. Tucuy sinagogacunapi chayta ruwarkani. Paycuna contra manchay phiñaska cachcaspa, waj llajtacunantinpi ñac'aricherkani.

Pablo converticuskanta willan

¹² “Creyentecunata ñac'arichinaypaj Damasco llajtaman purichcarkani, sacerdotecunapaj jefenmanta autorizacionta apaspa.

¹³ Rey Agripa, chaipi p'unchay ñanpi purichcajtiy, janaj pachamanta ricorkani uj c'anchayta, intimantapas astawan sinchi c'anchaytaraj. Nokata, nokawan cajcunatapas c'anchaycuwarkancu.

¹⁴ Tucuyniyuca pampaman chhokacorkaycu. Hebreo idiomapi uj vozta uyarerkan, ‘Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj katiycachachcawanqui ñac'arichinawayquipaj? Mana allinchu kanpaj qhichca punta jay'tanayqueka, kancamalla nanachicuchcanqui’ nejta.

¹⁵ Nokataj nerkan: ‘¿Pitaj canqui kan, Señor?’ Señortaj niwarkan: ‘Noka cani Jesús, noka quiuiyta ñac'arichinawayquipaj katiycachachcawanqui.

¹⁶ Sayariy, kanman riqhuriyqui sirvinawayquipaj, cunan ricuskayquimanta ricunquiraj chaycunamantawan nokamanta willanayquipaj.

¹⁷ Nokataj judiocunamanta mana judiocunamantawan wakaychaskayqui. Cunan willajta cachaskayqui mana judiocunaman.

¹⁸ Paycunaman cachaskayqui ñawincuta quicharej jina yachachimuñayquipaj, manaña tutayajpi jina causanancupaj, manachayri c'anchaypi canancupaj, supay Satanaspaj atiyninmanta escapaspaspa Diosta sirvinancupaj, nokapi creespa perdonaska canancupaj, Diospaj santo familialwan cusca uj herenciata jap'ekanancupajpas.’ Ajinata Señor niwarkan.

Pablo mandaskata casucun

19 “Rey Agripa, janaj pachamanta ricuskayta casucuni.

20 Ñaupajtaka evangeliota willarkani Damascopi, chaymanta Jerusalenpi, tucuy Judea provinciapi, waj nacioncunapipas. Paycunata wajarkani juchancumanta Diosman cutirinancupaj, allin ruwaskancuwan converticuskancuta ricuchicunancupaj.

21 Chaymanta judiocunaka templopi jap'iwaspa, wañuchiyyta munawarkancu.

22 Diospaj yanapayninwan cunancama cachcani, tucuynejpi Diosmanta parlaspa tucuy runacunaman, juch'uyuncunaman athuncunamanpas. Profetacunapas Moisespas imaynatachus pasananmanta nerkanca, chay quiquinta nini:

23 ‘Cristo wañunan carkan, chaymantataj ñaupajta pay causarinan, chay jinamantataj salvación c'anchay jina willaska cananpaj llajtanchisman waj llajtacunamanpas.’”

Pablo evangeliota willan

24 Ajinata Pablo razonninta nejtin, prefecto Festo alto vozwan nerkan:

—¡Loco canqui, Pablo! Sinchita estudiaskayqui locoman tucuchisunqui.

25 Pablotaq nerkan:

—Maná locochu cani, sinchi respetaska prefecto. Manachayri razonniywán verdadta nini.

26 Caypi cachcan rey Agripa. Payka allinta yachan. Chayraycu ñaupakenpi mana manchacuspa, sut'inta parlani. Segurani, paypas tucuy caycunata yachan, mana pacapi caycuna pasaskanraycu.

27 Sinchi respetaska rey Agripa, ¿profetacunapaj niskancuta creenquichu? Yachani creeskayquita.

28 Rey Agripataj nerkan:

—Juch'uyllamanta yakapuni cristianoman tucuchiwanqui.

29 Pablotaq nerkan:

—Juch'uymantapas achqhamantapas, Dios munachun mana kanllachu, manachayri tucuy cunán uyarichcawajcunapas noka jina creyente canayquichispaj, mana cay cadenacunawanpas.

30 Pablo chayta nejtin, sayarerkanca rey Agripa, prefecto Festo, Berenice, tucuy chaypi tiyachcajcunapiwan.

31 Waj chhicaman parlaj purerkancu. Paycunapura nerkanca:

—Cay runaka ni imata ruwanchu wañuchinapaj jinaka, ni carcelpipas cananchu.

32 Rey Agripa prefectoman nerkan:

—Cay runata cacharipuchuwan carkan, manachus pay quiquin mañanman carkan, Romapi caj athun gobieno juzganapanpaj chayka.

27

Pablota Romaman cachancu

1 Italiaman cachanawancu cajtin, Pablota waj presocunatawan entre-garkancu Julio sutiyoj capitánman, Emperador niska batallonpaj jefenman.

2 Adramitiomanta chayamoj bote Asia puertocunaman llosichcarkanña. Chayman yaycorkaycu. Nokaycuwan cachcallarkantaj Aristarco sutiyoj runa Macedonia provinciapi caj Tesalónica llajtamanta.

3 K'ayantin Sidón llajtaman chayarkaycu. Capitán Juliotaq Pabloman favorita ruwašpa permisota korkan amigoncunata watunapanpaj, paycuna Pablota atendinancupaj.

⁴ Sidonmanta llojsispa, unu muyuyucuska Chipre jallp'anejman purerkaycu, wayramanta cuidacuspa, nokaycu contra caskanraycu.

⁵ Cilicia, Panfilia provinciacunapaj kayllanta pasarkaycu. Chayarkaycutaj Licia provinciapi caj Mira llajtaman.

⁶ Chaypi soldadocunapaj capitannin uj boteta jap'erkan, Alejandriamanta Italianam purichajta. Chay botepi apapuarkancu.

⁷ Achqha p'unchaycuna allillanmanta purerkaycu. Gnido chimpaman ñac'ayta chayarkaycu. Wayra nokaycu contraraj caskanraycu, Salmón chimpaman pasarkaycu, unu muyuyucuska Cretata muyuspa.

⁸ Jallp'a kayllanta purispas, ñac'ayta chayarkaycu Buenos Puertos niskaman, Lasea llajta kayllaman.

⁹ Chayman chayanapaj unayta tardaporkaycu, manaña kochanta purina jinachu carkan, chirí tiempo kayllachamuchcaskanraycu. Chayraycu Pablo paycunata yuyaycharkan, nispa:

¹⁰ —Señorcuna, seguro cani cay viaje mana allinchu canka. Boteta cargacunatas chincachisunchis, wañusunrajchus canpas.

¹¹ Soldadocunapaj capitannintaj Pablopaj niskanta mana casorkanchu, manachayri botepaj dueñonta bote apajtawan casorkan.

¹² Chay puertotaj mana allinchu carkan kasay tiempo pasanapaj. Tucuytaj pensarkancu allin cananta chaymanta llojsispa Feniceman chayanancuta, chaypi kasay tiempo pasanancupaj. Fenicetaj Creta nacionpi carkan, inti yaycuy khawariska.

Kochapi sinchi wayra

¹³ Uraynejmanta uj chhicanta wayramuskanraycu, pensarkancu puriy atinancuta. Llojsispataj purerkancu unu muyuyucuska Cretapaj jallp'a kayllanta.

¹⁴ Manaraj caruta purichajtiyutaj, sinchi athun wayra botenejman jatarerkan.

¹⁵ Boteta apayta kallarerkan. Wayranejman boteta mana cutichiyya atispa, jinallaña apachicaporkancu.

¹⁶ Cauda niska juch'uy unu muyuyucuska jallp'a wasanta pasarkaycu. Chaynejpi pisita wayrachcarkan. Juch'uy boteta boteman ñac'ayta aysarkorkaycu.

¹⁷ Juch'uy boteta aysarkospa, athun botetañataj wataycorkaycu sogacunawan callpachananpaj. Sirte niska akopi boteta sat'iycucunanta manchacuspa, botepaj vela niska tolderanta juch'uyyacherkancu. Ajinamanta wayrallawanña apachicorkancu.

¹⁸ K'ayantintaj wayra manapuni thanejtin, unuman cargacunata wi-jch'uycuya kallarerkan.

¹⁹ Minchhantintaj botepaj cajnincunata unuman wi-jch'uycapullarkancutaj.

²⁰ Achqha p'unchayta mana intita ni koyllurcunatas ricorkaycuchu. Sinchi athun wayrawan manaña salvacunaycuta yuyarkaycuchu.

²¹ Achqha p'unchayña mana miqhuska caskaycuraycu, Pablo tucuyniyucupaj chaupiycupi sayacyuspa, nerkan:

—Señorcuna, allin canman carkan casunawayquichiska, Cretamanta mana llosinata. Ajinapi mana cayjinata chincachicuhuanchu carkan, unuman cargacunata wijch'uycuspaka.

²² Cunanka chaywanpas ama desanimacuychischu. Mana maykenpas wañunquichischu, bote chincapojtinspas.

23 Kayna tutapi uj ángel riqhuriwarkan, sirviskay Diosniypaj cachamuskan.

24 Niwarkantaj: ‘Ama manchacuychu, Pablo, Romapi caj athun gobier-nowan tupamunayqui. Kanraycu Díos wañuymanta libránka kanwan botepi tucuy cajcunata.’

25 Chayraycu, señorcuna, animacuychis. Noka Diospi confiacuni angelpaj niskanman jina cananta.

26 Chaypajtaj uj unu muyuycuska jallp'aman wkich'orkoska cananchis.

27 Adriático niska kochapi iscay semanaña purichcajtiyu, wayra tucuyne-jman apaycachachcawarkancu. Uj tuta, cusca tuta kaylla, bote apajcuna repararkancu jallp'aman chayachcaskaycuta.

28 Uqhu cayninta unuta miderkancu, quimsa chunca sojtayo metro carkan. Astawan jakaynejiña ujtawan midillarkancutaj, iscay chunca kanchisniyo metro carkan.

29 Kakaman wajracuya manchacuspa, rau'c'anayojo tawa fierrocunata khepanejman cachaycorkancu. Diosmanta mañacuchcarkancu pakariyanan-cupaj.

30 Bote apajcunataj botemanta escapayta pensarkancu. Chaypajtaj juch'uy boteta apakachcarkancu, fierrocunata cachaycoj jinalla.

31 Pablota capitanninman soldadocunamanpiwan willarkan:

—Caycuna botepi mana quedacojtincoka, mana salvacuya atinquichis-chu —nispa.

32 Chayraycu soldadocuna sogacunata cuchurparispa, unuman juch'uy boteta cachaycorkancu.

33 Pakariyayta Pablo tucuynincuta imallatapas miqhunancupaj nerkan:

—Ima pasananta suyaspa, iscay semanaña mana miqhuska canquichis.

34 Rogayquichis, imallatapas miqhuychis causayta munaspaka. Mana uj chujchallayquichispas chincankachu.

35 Chayta nispa Pablo uj t'antata jap'ispataj, Diosman graciasta korkan tucuynincupaj ñaupakenpi. Partispataj Pabloka miqhuya kallarerkan.

36 Tucuynincu animacuspa, miqhullarkancutaj.

37 Iscay pachaj kanchis chunca sojtayojo carkaycu botepi.

38 Sajsanancucama miqhuspataj, trigota unuman jich'aycorkancu, bote sujayanapaj.

Bote chincaycapun

39 Bote apajcuna chay jallp'ata mana rejserkancuchu. Pakariyajtin, ako playa pampata ricorkancu. Chayman boteta chayachiya munarkancu.

40 Fierro wataska sogacunata cuchurparispa, kochapi sakeporkancu. Bote pusaj remocunata wayayacherkancu. Ñaupaj lado vela niska tolderata okharerkancu. Botetaj playaman kayllachayta kallarerkan.

41 Botetaj kocha uqhupi akoman sat'iycucorkan, mana cuyurej. Khepane-jmantataj callpawan olada wkich'umuspa, ñut'uycapuchcarkan.

42 Soldadocunataj presocunata wañuchiya munarkancu, mana wayt'aspas escapanancupaj.

43 Capitannincutaj Pablota salvayta munaspas, paycunata jarc'arkan. Astawanpas mandarkan wayt'ay yachajcuna ñaupajta wayt'aspas jallp'aman chayanancupaj,

44 mana wayt'ay yachajcunataj tablacunapi jap'icuspa khepanta purinan-cupaj. Ajinapi tucuyniycu jallp'aman chayarkaycu.

28*Pablo Malta jallp'api*

¹ Tucuyniyu salvaskaña caspa, yacharkaycu Malta islapi caskaycuta.

² Chaypi tiyajcuna tucuyniycuta sumajta ricuwarkancu. Parachcarkan, chirichcarkantaj. Chayraycu paycuna ninata jap'icherkan, "K'oñicuychis" nispa.

³ Pablo llant'ata okharispa, ninaman churaycuchcarkan. Uj palli ninamanta escapachcaspa, Pablopaj maquinpi c'utucuspa warcuyucorkan.

⁴ Chaypi tiyajcunataj Pablopaj maquinpi pallita warcurayachcajta ricuspa, paycunapura ninacorkancu: "Cay runaka runa wañuchej. Kochamanta salvacun chaywanpas, Diospaj justo caynin mana causajta dejanchu" nispa.

⁵ Pablotaj pallita ninaman thalaycorkan. Pablotataj mana imanarkanaschu.

⁶ Paycunataj suyachcarkancu punquiycunanta, chayri wañunanta. Unaytaña suyaspa, mana imanajtin, nerkancuñataj: "Cay runaka uj diospuni" nispa.

⁷ Cachcarkaycu uj importante runa Publio sutiyoj niskapaj chajrancuna kaylapi. Pay sumajta rícuwarkancu quimsa p'unchaycama.

⁸ Publiopaj tatantaj calenturawan disenteriawan onkoska cachcarkan puñunapi. Pablo khawarej yayorkan. Diomanta mañaspas maquinta pay pataman churaspa, alliyacherkan.

⁹ Chayta uyarispa, chay jallp'api caj waj onkoskacunapas jamorkancu, alliyachiskallataj carkancu.

¹⁰ Astawan sinchi sumajta ricuwarkancu. Botepi puripuchcajtiyu, tucuy imata churapuwarkancu apacunaycupaj.

Pablo Romaman chayan

¹¹ Quimsa quillata chay jallp'api kasay tiempota pasarkaycu. Chaymanta botepi puriporkaycu. Chay botetaj Alejandriamanta carkan, botepaj ñaupakenpi iscay diosnincupaj estatuan carkan, Cástor Pólux sutiyoj.

¹² Siracusa llajtaman chayaspa, quimsa p'unchayta quedacorkaycu.

¹³ Chaymanta puriporkaycu jallp'a kayllanta Regio llajtamacama. K'ayantintaj uraynejmanta wayramojtin, minchhantinraj Puteoli llajtaman chayarkaycu.

¹⁴ Chaypi creyentecunata tariparkaycu, paycunataj niwarkancu uj semanata quedacunaycupaj. Ajinapi khepartin Roma llajtaman chayarkaycu.

¹⁵ Romapi caj creyentecuna yachaskacuña nokaycu chayanaycumanta; taripaj jamuwarkancu Apio sutiyoj plazacama, waquintaj Tres Tabernas niskacama. Creyentecunata ricuspa, Pablo Diosman graciasta korkan, animacorkantaj.

¹⁶ Romaman chayajtiyu, capitán presocunata jefenman entregarkan. Pablotataj sakerkancu waj wasipi tiyananpaj, uj soldadotawan payta cuidanapaj.

Pablo Roma llajtapi

¹⁷ Quimsa p'unchay pasaymanta Pablo importante caj judiocunata wachimorkan. Tantaskaña cajtincutaj, nerkan:

—Waukecuna, noka mana ima juchatapas ruwanichu judiocuna contra, ni abuelonchiscunapaj costumbren contrapas. Chaywanpas Jerusalenpi jap'ispas, Roma soldadocunaman entregawarkancu.

18 Paycunataj tapuway pasayta, cachariyta munawarkancu. Mana ni ima razonta tarerkancuchu wañuchinawancupaj jina.

19 Judiocunataj mana cacharinawancuta munarkancuchu. Chayraycu mañarkani Romapi athun gobieno juzganawanpaj. Chaywanpas judiocu-nata mana juchachanichu.

20 Chayraycu wajachiyquichis kancunata parlapayanapaj. Nokanchis Israel llajtayojcuna suyaskanchisraycu, cay cadenacunawan wataska cachcani.

21 Paycunataj nerkan cu:

—Judeamanta ni ima cartata kanmanta willaspa apachimuwan-cuchu. Nitaj mayken judío waukecunapas chaymanta jamuspa, kan contra willawan-cuchu.

22 Chaywanpas kanpaj niskayquita uyariyta munaycu, imatachus pensaskayquita. Yachaycu tucuynejpi cay mosoj secta contra parlaskancuta.

23 Uj ajllaska p'unchaypi achqha judiocuna Pablopaj cachcaskan wasiman jamorkancu. Tutamantapacha tardecama Pablo Diospaj gobiernonmanta parlarkan, Moisespaj leyninwan profetacunapaj ecribiskanwan ima Jesus-manta entendichiyta munaspas.

24 Waquin Pablopaj niskanta creerkancu, waquintaj mana creerkancu-cuchu.

25 Paycuna mana uj yuyayllaman chayayta atispa puripuchcajtincu, Pablo nerkan:

—Allintapuni Santo Espíritu profeta Isaiaspaj niskanwan abuelonchiscu-naman nerkan:

26 'Puriy, cay llajtayojcunaman willay.

Uyaricuchcachuncupas, mana entendenkacuchu.

Khawacuchcachuncupas, mana riconkacuchu.

27 Cay llajtayojcunapaj yuyaynincoka
mana allin razonniyojchu.
Lluphaska jina ninriyoj cachcancu
mana uyarinancupaj,
wisk'aska jina ñawiyoj mana ricunancupaj,
ni entendinancupajpas,
mana nokaman cutirimunancupaj,
nokataj mana salvanapaj.'

28 Yachaychis, cunamanta jakaynejman cay Diospaj salvacionnenka willaska canka mana judiocunaman. Paycunataj uyarispas, creenkacu.

29 Chayta Pablo nejin, judiocunaka paycunapura discutispa puriporkancu.

30 Pablotaj arrendaska wasipi iscay wata junt'ata cachcarkan. Chaypi pay tucuy watoj jamojcunata jap'ekarkan.

31 Tucuy libertadwan Diospaj gobiernonmanta willarkan, yachacherkan-taj Señor Jesucristomanta, mana pipaj jarc'askan. Ajina cachun.

ROMANOS

Apóstol Pablo Paj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Jesucristopaj sirvejnin, cay cartata escribini. Dios wajawaspa ajllawarkan apostolnin canaypaj, salvación evangeliota willanay-paj.

² Profetancunapaj escribiskan uqhunta santa Escriturapi Dios ñaupajmantaña cay evangeliota willarkan.

³ Cay evangelioka parlan Diospaj Churin Señorninchis Jesucristomanta. Runa cayninman jina gobernaj rey Davidpaj miraynininmanta nacerkan.

⁴ Espiritunpi santo Dios cachcaspa, causariskanwan sut'ita ricuchicun Diospaj tucuy atiyniyoj Churin caskanta.

⁵ Jesucristoraycu Dios favorinipi ajllawarkan apóstol canaypaj, sutinpi evangeliota willanaypaj, tucuy nacioncunapi runacuna Jesucristopi creenancupaj, payta casunancupaj.

⁶ Kancunatapas, Romapi cajcunata, Dios wajasunquichis Jesucristopi cajcunawan canayquichispaj.

⁷ Dios munacusunquichis, wajasunquichistaj Jesucristopajta canayquichispaj, Diospaj wawancuna canayquichispaj. Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorininwan sonko tiyacyuyninwan kancunata bendicichun.

Pablo Romaman puriyta munan

⁸ Ñaupajta, Jesucristo uqhunta Diosniyman graciasta koni tucuviyiquichismanta, imaraycuchus creeskayquichismanta willararkancu tucuy nacioncunapi.

⁹ Tucuy sonkoywan Diosta sirvini, Churinmanta evangeliota willaspa. Diostaj yachan, mana konkaspa kancunapaj oracionta ruwachcanipuni.

¹⁰ Diosmanta mañanipuni kancunata watumunaypaj, Dios munajtenka.

¹¹ Ricuya munayquichis yanaparinaypaj, Dioswan causayniyquichispia stawan firme canayquichispaj.

¹² Niya munani, cay creeyninchispi uj ujcuna animanacusunchis.

¹³ Hermanocuna, yachanayquichista munani achqha cuti kancunaman jamuy munaskayta, cunancama mana atimunichú. Kancuna uqhupi Diospaj obranta athunyachiya munani imaynatachus waj nacioncunapi-pas ruwarkani jinata.

¹⁴ Noka manu jina cani evangeliota willanaypaj tucuy runacunaman: educaskacunaman mana educaskacunamanpas, yachayniyojcunaman mana yachayniyojcunamanpas.

¹⁵ Chayraycu sinchita animaska cachcani kancunamanpas, Romapi tiyajcunaman, evangeliota willamunaypaj.

Evangeliopaj atiynin

¹⁶ Evangeliomanta mana p'enkaunicu, imaraycuchus evangelioka Diospaj atiynin tucuy creejcunata salvananpaj, ñaupajta judiocunata, mana judiocunatapas.

¹⁷ Cay evangelio uqhunta Dios ricuchiwanchis imaynata runacuna justo mana juchayoj jina jap'ekaska canata, chaytaj creeskaraycu, creeskallawan.

Escrituraka ajinata nin: “Diospaj justo niskan runaka creeskanwan causanka.”

Runacunapaj juchan

18 Janaj pachamanta Diospaj athun castigon jamun tucuy sajracunaman, mana allin runacunaman. Paycunaka juchasapa caynincuwan verdad rejsinata jarc'ancu.

19 Paycuna Diosmanta yachanataka allinta yachancu, Dios quiquin ricuchiskanraycu.

20 Diospaj ruwaskancunamanta allinta yuyancuman chayka, cay pacha ruwaskanpi sut'ita ricuncuman Dios caskanta, wiñaypaj atiynintapas. Chayraycu mana pipas ninmanchu, “Diosmanta mana imatapas yachanichu” nispaka.

21 Diosta rejiscing; chaywanpas mana honrancuchu, ni graciasta koncuchu; astawanpas manachanin pensaskancuwan mana yuyayniyoj caynincuwan tutayajpi jina quedacunú.

22 “Yachayniyoj cani” nincu, chaywanpas sonso cancu.

23 Mana jayc'aj wañoj, glorioso honrayojoj Diosta adoraypachaka runapaj ruwaskan dioscunata adorancu: wañoj runacunapaj, pisketocunapaj, tawa chaquiyoj animalcunapaj, pallicunapaj ruwaska imagennincunata adorancu.

24 Chayraycu Dios sakerpayarkan, paycunapaj khelli munaynincipi causancupaj. Paycunapura p'enkaycunata ruwancu uj ujcunawan. Animal jina cuerponcuta khellichananacuncu, manapas runachu cancuman jinata.

25 Diospaj verdad niskanmanta carunchacuspa, llullacunata creencu. Diospaj ruwaskancunallata alabancu, adorancutaj, manataj tucuy ruwaj Dios quiqintachu. Diosllatami wiñaypaj alabanaka. Ajina cachun.

26 Chayraycu Dioska sakerpayarkan p'enkay khelli munaynincuta ruwanancupaj. Warmicunapas kharincuwan canancuta sakespa, warmipura waj jina canata masc'ancu.

27 Ajinallatataj kharicunapas warmincuwan canancuta sakespa, kharipura waj jina canata sinchita masc'ancu. Kharipura p'enkay juchata ruwancu. Chayraycu cuerponcu quiquinpi castigota sufrincu.

28 Diosta negaskancuraycu, Dios sakerpayarkan sajra yuyaynincuman, mana ruwanata ruwanancupaj.

29 Tucuy ima mana allincunawan junt'a cancu: tucuy imapi mana justo caywan, khelli caywan, kolke sonkocunawan, millay sajra caycunawanpas. Callancutaj: envidiacojcuna, wañuchejcuna, ch'ajwajcuna, engañacojcuna, khelli ruwajcuna, simi apajcuna,

30 wajcunamanta mana allinta parlajcuna, Diosta chejnejcuna, insultacojcuna, pay pay tucuspa despreciacojcuna, orgullosocuna, sajra cay waquichejcuna, tata mamancu mana casojcuna,

31 mana entendiy munajcuna, parlaskancu mana junt'ajcuna, mana muñacuyniyojcuna, mana perdonajcuna, mana qhuyapayacojcuna.

32 Allinta yachancu Dios chay jina runacunata castigananta, chaywanpas ruwachcallancu, cusicuncutaj paycuna jina jucha ruwajcunawan.

2

Dios verdadman jina juzgan

1 Pipas cay, wajcunata juchachaspaka, kan quiuiyqui juchachacunqui, imaraycuchus ujcunapaj millay ruwaskanta ruwachcallanquitaj. Chayraycu manaña imapas ninayqui canchu. Kanta Dios castigasunqui.

² Yachanchis, Dioska verdadman jina juchachan juchallicojcunataka.

³ Kantaj wajcunata juchachaska, paycuna jina ruwachcallanquitaj. Ama creechu Diospaj castigonmanta escapanayquita.

⁴ Diospaj mana tucucoj allin cayninta, aguantayninta, pacientantawan kan despcionqui; manataj reparacunquichu Diospaj chay allin caynin pusaskasunquita, payman cutirinayquipaj.

⁵ Kan khoru sonkoyoj caspa, mana Diosman cutiriyta munanquichu. Kan quiuiyquipaj castigota taukachcanqui, juicio p'unchaypi Dios justo cayninman jina sinchita castiganasunquipaj.

⁶ Sapa ujta ruwaskancuman jina juchachaska canka.

⁷ Picunachus allinta ruwachcallanpuni, chaycuna masc'ancu Diosmanta gloriata, honorta, wiñay causaytawan, chaycunaman Dios wiñay causay salvacionta konka.

⁸ Sajra mana casucoj runacunatataj phiñacuywan castiganka, verdad contra cajcunata, mana allin ruwaycunata "allin" nejcunata.

⁹ Ñac'ariycuna sinchi llaquicucunapiwan canka tucuy mana allin ruwajcunapaj, ñaupajta judiocunapaj, mana judiocunapajpas.

¹⁰ Allin ruwajcunamantaj Dios gloriata, honorta, sonko tiyaycuytawan konka, ñaupajta judiocunaman, mana judiocunamanpas.

¹¹ Dioska uj ujcnata mana waj wajtachu khawan.

¹² Tucuy mana Moisespaj leyninwan juchallicojcunaka castigaska cankacu mana chay leywanpas. Moisespaj leyninwan juchallicojcunataj chay quiquin leyman jina castigaska cankacu.

¹³ Leyta uyarispallaka juchamanta mana librechu cancu, manachayri casucojcunalla salvaska cancu.

¹⁴ Mana judiocuna mana Moisespaj leyninwan cachcaspa, Moisespaj leyninman jina allinta ruwancu chayka, ricuchincu paycuna quiquinupi ley caskanta.

¹⁵ Allinta ruwaspa, ricuchincu sonkoncupi ley escribiska caskanta. Juicio p'unchaypi quiquin concienciancu pensaskancupas willaconka allinta chayri mana allinta ruwaskancuta.

¹⁶ Chay juicio p'unchaypi Jesucristo uqhunta Dios tucuy pacaska juchacunata juchachanka, salvación evangeliota willaskayman jina.

Judiocunapaj leynin

¹⁷ Kan ninqui, "Judío caní" nispa. Moisespaj leyninpi jap'icunqui; Diosniyquimanta orgulloso cachcanqui.

¹⁸ Diospaj munayninta yachanqui; leynenka yachachisunqui allincaj ajllayta.

¹⁹ Seguro cachcanqui, juchapi ñausa jina cajcunata verdadman pusayta atinayquita. Tutayajpi jina cajcunaman verdadta yachachispas c'anchaycunayquita creeunqui.

²⁰ Mana yachajcunata humilde cajcunatapas yachachiy atinayquita creeunqui, Diospaj leyninpi verdad yachaycuna kanwan caskanraycu.

²¹ Allin ari, wajcunata yachachispari, ¿imaraycutaj kancama mana yachachicunquichu? Willanqui mana suwacunata chayri, ¿imaraycutaj suwacunqui?

²² Adulterio juchata mana ruwanata ninqui chayri, ¿imaraycutaj adulteriota ruwanqui? Ruwaska dioscunata chejnínqui chayri, ¿imaraycutaj chay dioscunapaj templonpi cajcunata suwanqui?

23 Leymanta alabacunqui chaywanpas, Diosta mana honranquichu lehta mana casucuskayquiwan.

24 Escrituraka razonta nin: "Juchayquichisraycu waj diosniyojcuna verdadero Dios contra parlancu."

25 Moisespaj leyninta casucojtiyqui, circuncisión costumbreka yanapa jina sirvisunqui. Mana lehta casucojtiyqueka, mana circuncidaska jina canqui.

26 Mana circuncidaska cajcunari leypaj mandaskanman jina purincu chayka, circuncidaska jinaña cancu, mana circuncidaskapas.

27 Cuerponpi mana circuncidaska cajcunaka lehta casucuskancuraycu juchachankacu mana casucojcunataka, circuncidaskatapas leyniyojtapas.

28 Judío cayka, circuncidaska caypas, mana cuerpo patallapichu canan, ni costumbrecunallapichu.

29 Verdadero judío cayka sonko ughummana circuncidaska caymi, mana escribiska costumbrecunamantachu, manachayri Santo Espiritumanta. Ajina cajka mana runacunapaj "allin" niskallanchu, manachayri Diospaj "allin" niskan.

3

1 ¿Imapajtaj valin judío cana, circuncidaska canapas?

2 Achqhapaj valin, achqha razoncuna can. Ñaupajta, Dios palabranta judiocunaman korkan.

3 Waquin judiocuna mana fiel capojtincu, ¿imataj pasanman? ¿Chayray-cucho Dios mana fiel canman?

4 ¡Chayka mana jinachu! Astawanpas Dioska verdadman jina tucuy imata ruwan, tucuy runa llulla cajtincupas. Escrituraka nin:
"Niskayquicunapi justopaj jap'iska canqui,
juchachajtincupas atipanqui."

5 Sajra cayninchis Diospaj justo cayninta ricuchejtinri, ¿imatataj nisunman: Dios nokanchista castigaspa, manachu justo? (Caytaka parlachcani juchasapa runacuna jinalla.)

6 ¡Mana ari! Dios mana justo caspari, ¿imaynatataj runacunata juchachaman?

7 Waquincuna nincu: "Llullacuuniyan Diospaj verdadnin sut'incharacun chayka, ¿imaraycutaj Dios juchachawan juchasapata jina?"

8 Nillancutaj: "Mana allincunata ruwasun, allincuna astawanraj sut'inta riqhurinanpaj." Waquincuna jinata yachachiskayta nichcancu, "Mana allinchu yachachiskan" ninawancupaj. Chaycunaka ruwaskancuman jina castigaska canancu.

Tucuy juchayoj canchis

9 ¿Imataj, nokanchis judiocuna waj runacunamanta nejtin astawan allinchu canchisri? ¡Chayka mana jinachu! Ricuchiycunña judiocuna mana judío cajcunapas juchapi caskancuta.

10 Escrituraka nin:

"¡Mana ujpas canchu allin ruwajka!"

¡Mana canchu ni ujllapas!

11 ¡Mana ujpas canchu yuyayniyojka!

¡Mana canchu Diosta masc'ajka!

12 Tucuynincu mana allinman puripuncu; tucuynincu millay ruwajcama cancu.

¡Mana ujpas canchu allin ruwajka!

¡Mana canchu ni ujllapas!

¹³ Parlaskancoka sepultura quicharaska jina.

Kalluncuwan parlaskancapas llullacuna.

Simincu uqhipi palli veneño pacaska jina.

¹⁴ Simincoka sajra parlaycunawan phiñacuywan
junt'a cachcan.

¹⁵ Chaquincapas phawan runacunata
wañuchinancupaj.

¹⁶ Causaynincoka ñut'uska nanaywan,
ñac'ariycunawan.

¹⁷ Sonko tiyaycuy causayta mana rejsincuchu.

¹⁸ Jayc'ajpas Diosta manchacuncuchu."

¹⁹ Yachanchis leypaj tucuy niskanka leypi cajcunapaj churaska caskanta,
tucuy runa ni ima niytapas atinancupaj, juchancuta rejsinancupaj, tucuy
runacuna Diospaj ñaupakenpi juchachaska canancupaj.

²⁰ Manami Moisespaj leyninta junt'askancuraycuchu Dioska pitapas sal-
van; leyka rejsichiwanchis juchasapa caskallanchista.

Salvacionka Jesucristopi creejcunapaj

²¹ Cunanka mana leyllawan Dios yachachiwanchis imaynamanta sal-
vaska cananchista. Chaymantaka leenchis Moisespaj leyninipi profetacuna-
paj libronpipas:

²² Dioska salvawanchis Jesucristopi creeskanchisraycu. Dios tucuy creej-
cunata salvan.

²³ Tucuy juchallicuncu, salvacoj Diosmantataj carunchacapuncu.

²⁴ Diostaj sumaj favorinipi juchamanta kasilla salvan Jesucristo uqhunta
libraspa.

²⁵ Dios Jesucristota churarkan, juchamanta wañunanpaj, jich'aska yawarn-
inwan perdonanapanpaj. Chaywanpas creejcunallataj perdonan. Ajinapi
Dioska ricuchicun justo caskanta. Manaraj Jesucristo wañojtenka, Dios
pacientiacuspa juchasapacunata mana castigarkanchu.

²⁶ Chaywanpas cunanka Jesucristopaj wañuskanwan Dios ricuchicun justo
caskanta. Justopuni cachcan, Dios nin: "Jesuspi creejcunaka juchan-
cumanta salvaska cancu."

²⁷ Diospaj ñaupakenpi, ¿maytaj runapaj alabacusanri? ¡Mana canchu!
¿Imaraycutaj? Imaraycuchus mana lehta junt'askanraycuchu salvaconka,
manachayri creeskancurayculla.

²⁸ Ajinapi yachanchis, Dios sut'inchan creejcuna salvaska caskancuta,
leypaj mandaskancunata junt'ananta mana obligaspa.

²⁹ ¿Judiocunallapajchu Diosri? ¿Manachu tucuy nacioncunapi caj runacuna-
pajpiwan? Arí, tucuy runacunapajpiwan.

³⁰ Uj Dioslla can, creejcunata salvaj Dios; mana importanchu circunci-
daska, mana circuncidaska canancoka.

³¹ Chhicari, ¿creeywanchu ley mana valipun? ¡Chayka mana jinachu!
Astawanpas leyka valinpuni.

4

Abrahampaj Diospi creeskan

¹ Abuelonchis Abraham, ¿imatataj jap'ekarkan?

² Abrahamchus ruwaskancunaryayu justo canman carkan chayka, alaba-
cunman, manataj Diospaj ñaupakenpeka.

³ Escrituraka nin: “Abraham Diospi creerkan, chayraycu Dioska justo mana juchayoja jina jap'ekarkan.”

⁴ Mayken ruwajmanpas pagota koncu chayka, mana uj regalochu, manachayri llanc'askanmanta.

⁵ Pipas juchamanta libraj Diospi creen chayka, Dios jap'ekan justo mana juchayoja jina creeskanraycu, mana ima allintapas ruwanchu salvanapaj jina chaywanpas.

⁶ David quiquin parlarkan pitachus Dios jap'ekan justo mana juchayoja jina, mana ruwaskancunaraycuchu.

⁷ David nerkan:

“¡Cusicuynijoj cancu picunatachus Dios
perdonan millay ruwaskancu juchacunamanta!

⁸ ¡Runaka cusicuynijojmi, chay runapaj juchanta
Señor mana yuyajtin!”

⁹ ¿Cay niskataj circuncidaskacunallapajchu, icha mana circuncidaska cajcunapajpiwanchu? Ninchisña, Abrahampaj creeskanraycu Dios justo mana juchayoja jina jap'ekarkan.

¹⁰ ¿Jayc'ajtaj jap'ekarkanri? ¿Abraham circuncidaskaña cajtinchu, icha ñaupajtachu? Ñaupajtaña, manaraj circuncidaska cachcajtin.

¹¹ Chhicamantaraj Abrahamka circuncidaska carkan señal jina, creeskanraycu justo mana juchayoja jina ña Diospaj jap'ekaskantaña ricuchinanpaj. Cay jinamanta Abrahamka tucuy creyentecunapaj tatancu jina carkan, mana circuncidaska cachcajtincupas. Dios jinatacamama tucuy creyenteta jap'ekan justota jina.

¹² Abrahamka tata, circuncidaska creyentecunapajpas, Abraham jina Diospi creeskancuraycu. Payka creerkanña manaraj circuncidaska cachcaspa.

Dios promesanta junt'an

¹³ Dios Abrahamman miraynincunamanpas prometicorkan, cay pachata jap'ekanancupaj herenciata jina. Mana leyla casucunan caskanwanchu, manachayri Diospi creeskanraycu chay promesata jap'ekarkan. Diostaj payta jap'ekarkan justo mana juchayoja jina.

¹⁴ Leyta casucojcunacaj herenciata jap'ekancuman chayka, Diospi creenaka yankhallapaj canman, Diospaj promesantaj mana valorniyoy canman.

¹⁵ Leyka castigota apamun. Mana ley cajtinri, mana jucha canchu ley contraka.

¹⁶ Abrahamman tucuy miraynincunamanpas Diospaj prometicuskan seguro cananpaj, creeskancuwana chay promesata jap'ekanancu carkan. Chay promesaka mana leyla casucojcunallapajchu, manachayri Abraham jina tucuy creejcunapaj. Chay jinamanta Abrahamka tucuyninchispaj tatanchis jina.

¹⁷ Escriturapi Dios nin: “Achqha nacioncunapi caj runacunapaj tatanta ruwayqui.” Abrahampaj creeskan Dios cayta nerkan, wañuskacunata causachej Dios, manaraj cajcunatapas ruwaj Dios.

¹⁸ Abraham creerkan, manaña suyana jina cajtinpas. Ajinapi achqha nacioncunapi caj runacunapaj tatan carkan Diospaj niskanman jina: “Ajina mirayniyqueka achqha canka” nispa.

¹⁹ Abraham yaka pachaj watayo jinaña caspa, warmin Sarapas mana wawayo wañuska jinaña. Iscaynincu machu payaña carkancu, chaywanpas creeyin mana pisiyarkanchu.

²⁰ Mana iscayrayarkanchu, nitaj Diospaj prometiskanta desconfiarkanchu, manachayri astawan confiaspa creerkan, alabarkantaj Diosta.

²¹ Creerkanpuni Dios prometicuskanta junt'anapaj atiynijoj caskanta.

²² Chayraycu Dios jap'ekarkan justota jina.

²³ Creeskanraycu justota jina Dios jap'ekaskanka, mana Abrahamllaman-tachu escribicun.

²⁴ Nokanchismantawan escribicullarkantaj. Creeskanchisraycu Dioska nokanchistapas justocunata jina jap'ekawanchis, Señorninchis Jesucristo causarichejpi creejcunata.

²⁵ Chay Jesucristo juchanchisraycu wañunapaj entregaska carkan, causa- rimorkantaj salvaska cananchispaj.

5

Juchamanta salvaskacuna

¹ Ajinaka creeyninchiswan salvaska caspa, Dioswan allinpi canchis Señorninchis Jesucristoraycu.

² Jesucristoppi creeyninchiswantaj Diospaj favorninta jap'ekanchis. Chaypi firme canchis. Suyacuywan cusicunchis Diospaj glorioso causayninwan cananchismanta.

³ Mana chayllachu, cusicullanchistaj ñac'ariycunapipas. Yachanchis ñac'ariycunaka pacienciata apamuwaskanchista aguantananchispaj.

⁴ Pacienciacojtinchistaj, Dios "allin" niwanchis. "Allin" niwaskanchistaj suyacuywan junt'achiwanchis.

⁵ Chay suyacoyka seguro, imaraycuchus Dioska munacuyninwan sonkon-chista junt'achiwanchis Santo Espirituta kowaskanchisraycu.

⁶ Mana salvacuya atichcajtinchis, Diospaj ajllaskan tiempopi Cristo juchasapacunaraycu wañorkan.

⁷ Mana facilchu waj runaraycu wañuchiska canaka, ni justo runa cajtinpas. Ichapas waquin wañuncuman uj sinchi sumaj runaraycu.

⁸ Diostaj munacuyninta ricuchiwanchis, imaraycuchus juchapiraj cachca-jtinchis, Cristo nokanchisraycu wañorkan.

⁹ Cunanka Jesucristopaj wañuskanwan juchamanta salvaskaña canchis. Astawan seguro, Jesucristo uqhunta athun castigo juiciomanta salvaska casunchis.

¹⁰ Dios contraraj cachcajtinchis, Dios pay quiquinwan allinyachiwanchis paypaj Churin Jesucristopaj wañuskanwan. Paypaj causariska causaynin-wantaj astawan seguro salvaska canchis, cunan Dioswan allinpiña caskan-chista yachaspa.

¹¹ Mana cayllachu, manachayri Señorninchis Jesucristoraycu Diospi cu-sicullanchistaj, imaraycuchus Cristoraycu Dioswan allinpi canchis.

Adanwan Cristowan

¹² Ajina ari, uj ch'ulla runa uqhunta juchaka cay pachaman yaycun, juchataj wañuya apamun. Wañuytaj tucuynincuman pasan, imaraycuchus tucuynincu juchallicuncu.

¹³ Manaraj Moisespaj leynin cachcajtin, cay pachapi jucha carkanña. Mana ley cajtenka, leyman jina mana juchachaska carkancuchu.

¹⁴ Chaywanpas Adanmanta Moisescama tucuynincu juchancumanta wañorkancu, mana Adán jina quiquinta juchallicuspapas. Chay Adanka jamojpaj rijch'acuynin carkan.

15 Adanpaj juchanka mana rijch'acunmanchu Diospaj regalonwanka. Uj ch'ulla runapaj juchanraycu achqha wañurarkancu. Diostaj salvacionta kasilla kowanchis uj ch'ulla runaraycu. Chaytaj Jesucristo, sinchi athun, achqhayojpaj allinninpaj.

16 Ch'ulla runapaj juchanka mana rijch'acunmanchu Diospaj regalonwan. Uj ch'ulla jucharaycu castigo jamun; Diospaj regalonraycu runacunaka achqha juchancumanta salvaska cancu.

17 Ch'ulla runapaj juchanraycu tucuy runacuna wañuncu. Picunatachus Dios athun qhuyapayacuyninpi kasilla salvan, chaycuna astawan seguro cancu. Mosoj causaypi wiñaypaj causankacu uj ch'ulla runaraycu, chaytaj Jesucristo.

18 Adanpaj juchanka castigota apamun tucuy runacunaman. Ajinallatataj Jesucristopaj justo ruwaskan apamun tucuy runacunapaj salvaska causana, castigomanta libre cananpaj.

19 Niya munan, uj runa mana casucuskanraycu, tucuynincu juchayoj cancu. Ajinallatataj uj ch'ulla runa casucuskanraycu, achqhayoj salvaska cancu juchancumanta.

20 Dioska leyta korkan juchanchista astawan reparacunanchispaj. Juchanchis sinchi athun cajtinpas, Dioska astawanraj ricuchiwanchis athun qhuyapayacuyninta.

21 Imaynatachus juchaka atiynijoj carkan wañuya apamunanpaj, ajinallatataj Diospaj qhuyapayacuynenka atiynijoj juchamanta salvanawanchispaj, wiñay causayta konawanchispaj Señorninchis Jesucristoraycu.

6

Juchapaj wañuska, Cristopi causachcay

1 ¿Ima nisuntaj? Dios qhuyapayacuyninta astawan ricuchinanpaj, ¿juchal-latapunichu ruwasunchis?

2 Chayka mana jinachu. Nokanchiska wañuska jinaña canchis juchapajka. ¿Imaynataj juchallapipuni causachuwan?

3 ¿Manachu yachanquichis, bautismonchispri Cristo Jesuswan ujlla caspa Cristo jina wañuskanchista?

4 Bautismonchisraycu Cristowan p'ampaska jina carkanchis. Paywan wañorkanchis causariska cananchispaj, mosoj causaypi causananchispaj, imaynatachus Cristo Dios Tatapaj sumaj glorioso atiyninwan causarerkan jinata.

5 Sichus Cristowan cusca wañuyninpi canchis chayka, ajinallatataj causarimuyininpipas paywan cusca causasunchis.

6 Yachanchis ñaupaj causayninchis Cristowan cusca chacataska caskanta, jucha causayninchis chincachiska cananpaj, amaña juchata casucunanchispaj patronta jina.

7 Cristowan wañojka juchamanta cachariska.

8 Cristowan wañunchis chayka, seguro paywan causasunchis.

9 Yachanchis Cristo causarispá manaña ujtawan wañunanta. Wañoyka manaña Cristota wañuchiyyta atinchu.

10 Cristoka jucharaycu uj cutilla wañorkan; causarimuspataj, Diospaj causan.

11 Ajinallatataj kancunapas juchapajka wañuska jina caychis, Diospajtaj causachcay caychis Cristo Jesuswan cusca.

¹² Chayraycu ama dejaychischu wañoj cuerpoquichista jucha mandananta, nitaj obligananta cuerpoquichispaj mana allin munaskancunata casunanta.

¹³ Amallataj cuerpoquichista juchaman koychischu, mana allincunata ruwananpaj; manachayri wañuskamanta causariskata jina Diosman cuerpoquichista koychis, allin cajcunata ruwananpaj.

¹⁴ Ajinapi juchaka manaña atiyniyojchu kancunata mandananpaj, imaraycuchus manaña leypaj mandaskanpichu canquichis, manachayri Diospaj qhuyapayacuyninpi canquichis.

Patronniyojmanta uj ejemplo

¹⁵ Manaña leypaj mandaskanpichu canquichis, manachayri Diospaj qhuyapayacuyninpi canquichis chayka, ¿juchallicusunchu? ¡Mana jinachu!

¹⁶ Allinta yachanquichis, uj patronman casunapaj entregacoitiyquichiska, chay patronpaj mandaskanpi canquichis casunayquichispaj. Chayraycu juchata casojiyquichiska, wañuyman apasunquichis; Diosta casojiyquichistaj, justo causaypi causanquichis.

¹⁷ Gracias Diosman, ñaupajka juchapaj mandaskanpi carkanquichis; cunanka verdad yachachiskata jap'ekasca, tucuy sonkoyquichiswan casucunquichisña.

¹⁸ Juchapaj mandaskanmanta cachariskaña caspa, justo causanapaj canquichis.

¹⁹ (Runa jina parlani, imaraycuchus runa cayniyquichiswan cay yachachiycunata mana allintachu entendiya atinquichis.) Imaynatachus ñaupajka cuerpoquichis entregaska carkan millay khellita mana allincunatawan ruwanayquichispaj, ajinallatataj cunanka cuerpoquichista Diosman entregaychis justo causaypi purinayquichispaj, ciertotapuni Diosllapaj causanayquichispaj.

²⁰ Juchapaj mandaskanpiraj cachcaspara, mana justo causaypichu carkanquichis.

²¹ Chay wañuyman apaj juchamanta cunanka p'enkacunquichis. ¿Ima allintataj chay juchamanta orkhorkanquichis? Ni imatapas.

²² Cunanka juchapaj mandaskanmanta cachariskaña caspa, Diospaj sirvenjin canquichis. Caycajka allin kancunapaj. Apasunquichis Diosllapaj causanayquichispaj, chaymantataj wiñay causayman apasunquichis.

²³ Juchamanta pagoka infiernomi; salvaska wiñay causaytaj Diospaj regalon, Señorninchis Jesucristowan ujlla cajtinchis.

7

Juchamanta cachariska

¹ Hermanoycuna, kancuna leyla rejsinquichis. Yachanquichistaj causachcujunalla leyla casunancutaka.

² Uj casaraska warmipas, kosan causachcajtillan, leyman jina casaraskaka. Kosan wañupojenka, chay casaraskan leymanta warmeka cachariska capun.

³ Chayraycu kosan causachcajtin waj khariwan meticun chayka, adulterio juchata ruwan. Kosan wañupojtintaj, pay cachariska capun chay casaraskan leymanta. Wajwan casaracuspataj, mana adulterio juchata ruwanchu.

⁴ Ajinallatataj, hermanoycuna, kancunapas Cristopaj wañuskancunraycu paywan cusca leymanta cachariska canquichis, waj kosayojoj jina canayquichispaj. Cunanka causariska Cristopaj canquichis. Cay jinamanta causayninchisca Diospaj sirvin.

5 Juchasapa jinaraj causachcaspa, leyta yachaspapas, cuerponchispaj mana allin munaskancunaraycu leyta mana casorkanchischu. Chaytaj wañuyman apachcawarkanchis.

6 Cunanka leypaj atiyninmanta cachariska canchis Diosta sirvinapaj Santo Espiritupaj kowaskanchis mosoj causaywan, manataj esribiska mauc'a leywanchu.

Juchamanta

7 ¿Chayracuchu nisunchis: "Leyka jucha" nispa? ¡Mana jinachu! Manachayri mana leywanka mana juchata yachaymanchu carkan. Ley, "Ama munapayanquichu" mana nejtenka, jayc'ajpas yachaymanchu carkan imachus munapayayka.

8 Chay mandamientopi jap'icuspa, juchaka tucuy imayna mana allin munaycunata ruwachin. Manaraq ley cajtenka, juchaka wañuska jina.

9 Uj tiempopi causarkani mana leywan. Ley jamojtintaj, juchaka causariska jina caporkan.

10 Nokataj wañorkani. Chay leyka causayta kowaypachaka wañuyman apachcawarkan.

11 Chay leypi jap'icuspa juchaka engañawarkan, wañuchiwanmanpas jinata.

12 Tucuchaypeka, ley quiquenka santo, mandamientopas santo, justo, allin.

13 ¿Ley allin caspari, apawankachu wañuyman? ¡Mana jinachu! Juchapuni caskanta ricuchicunapaj, juchaka allin cajpi jap'icuspa wañuchiwan. Ajinaka leypaj mandacuskanwan juchaka ricuchicun sinchi sajra caskanta.

14 Yachanchis leyka Diosmanta caskanta, nokataj juchayo runa cayniypi esclavo jina juchaman vendiska cani.

15 Mana entendinichu ima pasawaskanta. Munaskayta mana ruwanichu, manachayri chejniskayta ruwani.

16 Mana munaskayta ruwani chayka, reparacuni leyka allin caskanta.

17 Ajinaka manaña nokachu ruwani, manachayri nokapi caj jucha ruwan.

18 Yachani ari, juchayo runa cayniypi ni ima allin cawaskanta. Allinta ruwayta munani chaypas, mana ruwayta atinichu.

19 Mana ruwanichu allin ruway munaskayta, manachayri mana allinta ruwani, mana ruway munaskayta.

20 Cunan ari, sichus mana ruway munaskayta ruwani chayka, mana nokachu ruwani, manachayri nokapi caj jucha ruwan.

21 Reparacuni, allinta ruwayta munani chaypas, mana allin ruwanallata ruwani.

22 Uqhuypeka Diospaj leynin gustawan.

23 Reparacuni, nokapi imacha razonniy contra apawan. Chayka jucha, nokapi cachcan, presochawantaj.

24 ¡Ay, noka pobre ñac'arej! ¿Pitaj cay cuerpoypi caj wañuypaj atiyninmanta cacharichiwanka?

25 Dioslla cacharichiwan. Payman graciasta koni Señorninchis Jesucristo uqhunta. Ajinamanta yachani Diospaj leyninta casunaytapuni, chaywanpas runa caspa juchata sirvini.

² Santo Espíritu Diospaj causayninta kon Cristo Jesuspi creejcunaman. Cacharichiwanchistaj juchamanta wañuymantawan.

³ Moisespaj leynin mana ruway atiskanta Dios ruwan. Chay ley mana salvayta atiwarkanchischu juchayoj runa caskanchisraycu. Dios quiquin Churinta cuerpoyojta cachamun júchayoj runata jina, jucharaycu wáñunapanpaj, chay jinamanta runa cuerponpi juchapaj atiyninta atipananpaj.

⁴ Chayta ruwan, leypaj mandaskanta Cristoppi junt'ananchispaj. Manaña juchayoj runa cayman jinachu causanchis, manachayri Espirituman jina.

⁵ Juchayoj runa cayman jina causajcunaka runapaj munaskancunallapi afanacuncu. Santo Espirituman jina causajcunataj Espiritupaj munaskancunapi afanacuncu.

⁶ Runapaj munaskancunallapi afanacoyka wañuyman apan. Espiritupaj munaskancunapi afanacuytaj wiñay causayman sonko tiyacyuimanpiwan apan.

⁷ Runapaj cayninman afanacojcunaka Dios contra cancu. Mana Diospaj leyninta munancchu, ni casuya atincuchu.

⁸ Chayraycu juchayoj runapaj munaskancunaman jina causajcunaka mana Diosman agradaya atincumanchu.

⁹ Kancunaka manaña juchayoj runapaj munaskanman jinachu causanquichis, manachayri Santo Espirituman jinaña, sichus Diospaj Espíritun kancunapi causan chayka. Pipajchus mana Cristopaj Espíritun canchu chayka, mana Cristopajtachu.

¹⁰ Kancunapi Cristo causan chayka, espirituquichis causan, imaraycuchus Dios juchamanta salvasunquichis, jucharaycu cuerpoyquichis wañuman cachcan chaywanpas.

¹¹ Jesusta causarichej Diospaj Espíritun kancunapi causan chayka, chay quiquin Dios mosoj causayta konka wañoj cuerpoyquichisman, Diospaj Santo Espíritun kancunapi causaskanwan.

¹² Ajina ari, hermanocuna, obligaska canchis, chaywanpas mana obligaskachu canchis juchayoj runapaj munaskancunaman jina causananchispajka.

¹³ Juchaman jina causanquichis chayka, wañunquichis. Santo Espíritu kancunapaj mana allin munaskayquichiscunata wañuchin chayka, causanquichis.

¹⁴ Diospaj Espiritunwan tucuy pusaskacunaka Diospaj wawancuna cancu.

¹⁵ Santo Espíritu jap'ekaskayquichiska mana ujtawan esclavo cana manchaymanchu apasunquichis; manachayri Santo Espíritu Diospaj wawancunata ruwasunquichis. Chay Espíritu nokanchispi caskanraycu, Diosman ninchis "¡Dios Tatáy!" nispa.

¹⁶ Cay quiquin Santo Espíritu espiritunchiswan ujchacuspa, willawanchis Diospaj wawancuna caskanchista.

¹⁷ Diospaj wawancunaña caspataj, Diospaj prometicusan herenciata jap'ekallasuntaj Jesucristowan cusca. Cristowan ñac'arinchis chayka, ciertota paywan janaj pacha glorianpi casunchis.

Janaj pacha gloria

¹⁸ Seguro cani, cunan ñac'ariycunaka mana imapaschu Diospaj sumaj bendicionnincunata jap'ekananchismanta nejtenka.

¹⁹ Diospaj tucuy ruwaskan mana pacienciacuspa, Diospaj wawancuna ricuchiska canancu tiempota suyachcan.

20 Diospaj tucuy ruwaskan imapajchus ruwaska caskanta mana junt'anchu. Chayka mana paypaj munayninmantachu, manachayri Dios jinata munan. Chaywanpas Diospaj tucuy ruwaskanka suyachan,

21 esclavo caymanta castigomantawan libracunapaj, Diospaj wawancunapaj sumaj glorioso salvacionnincuta taripanapaj.

22 Yachanchis cunancama Diospaj tucuy ruwaskan sufrispa aykoskanta, parto nanayniyoj warmi jina.

23 Mana Diospaj tucuy ruwaskallanchu ñac'arin, nokanchispas ñac'arillanchistaj. Chaywanpas Santo Espíritu capuwanchisña, ñaupachiska jina jap'ekananchismanta. Sinchita ñac'arinchis, Diospaj wawancuna ricuchiska canan tiempota suyaspa. Chay tiempopi cuerponchis salvaska canka.

24 Chayta suyaspa salvaska canchis. Pipas suyaskanta ricun chayka, manaña suyacúnchu. Ricunña chhicaka, ni ima suyanan canchu.

25 Imatapas suyanchis chayka, manaraj ricunchischu. Chayraycu pacien-ciawan suyananchispuni.

26 Ajinallatataj Santo Espíritu yanapawanchis mana callpayoj cayninchispri. Mana yachanchischu imaynatachus oración ruwana chayta. Santo Espíritu quiquin nokanchispaj Diosmanta mañan mana niy atina palabracu-nawan.

27 Sonkocunata rejsej Diostaj yachanpuni Espiritupaj imatachus niy mu-naskanta. Espiritutaj Dios Tatapaj munayninman jina mañan creyentecu-napaj.

Atipajcuna

28 Yachanchis, Dioska tucuy imata purichin payta munacojcunaj allinnin-cupaj. Paycunataka Dios wajan paypaj munayninman jina.

29 Ñaupajmantaña Dios paypi creejcunataka rejsiska. Paycunata ajllaska Churinman jina rijch'acunancupaj, ajinapi achqha creyentecuna uqhupi Churin Jesús curaj cananpaj.

30 Kallariymantapacha Dios ajllaskancunata wajan; wajaskancunataj juchamanta perdonaspa salvan, paywan cusca glorioso janaj pachapi canancupaj.

31 ¿Imatawantaj nisunman? ¡Dios nokanchiswan cachcan, ni pipas atipawa-sunchischu!

32 Dios quiquin Churintapas kowanchis, tucuyninchisraycu wañunapaj. Ajinallatataj Churintawan cusca tucuy allincunata kowasunchis.

33 ¿Pitaj atrevicunman Diospaj ajllaskancunata juchachananpaj? Dios nin, "mana juchayojchu" nispa.

34 ¿Pitaj juchachanman? Cristo Jesús wañupuwarkanchis, causarerkantaj. Cunanka Diospaj paña lodonpi nokanchispaj mañachcan.

35 Cristopaj munacuynimanta, ¿pitaj apakayta atiwachuwan? ¿Ñac'ariychu, llaquicuychu, chejnicuychu, yarekaychu, mana p'achayoj caychu, peligropi caychu, icha wañuychu? Ni ima apakayta atinmanchu.

36 Escritura nin:

"Kanraycu wañuchinapaj jinapas canman jina
caycu; ñac'anapaj ovejacunata jina
khawawancu."

37 Chaywanpas tucuy caycunapeka atipajcuna canchis munacuwajnichis Jesucristowan.

³⁸ Seguro cani, mana pipas Diospaj munacuyninmanta apakayta atin-manchu: ni wañupas, ni causapas, ni angelcunapas, ni atiyniyoy espiritu-cunapas, ni sajra espiritucunapas, ni cunan p'unchay cajpas, ni khepaman jamojpas,

³⁹ ni altomanta cajpas, ni ughumanta cajpas, Diospaj ni ima ruwaskan-cunapas. ¡Ni ima apakayta atiwasunchischu Diospaj munacuyninmanta, Señorninchis Cristo Jesuspi ricuchiwaskanchis munacuyninmanta!

9

Dios Israel runacunata ajllan

¹ Cristopi creyente caspa, verdadta nichcani, mana llullacuspa. Santo Espíritu nokapi cajtenka, concienciaypi seguro cani verdadtapuni niskayta:

² Sinchi llaquiska cani, sonkoypitaj mana tucucoj nanay.

³ Noka quiuiy munayman castigaska cayta, Cristomanta apakaska cayta, sichus jinapi Israel waukeycuna salvacunan canman chayka.

⁴ Paycunaka Israelpaj miraynin cancu, glorioso Diospaj ajllaskancuna. Ñaupajka Dios paycuna uqhupi paypaj sumaj cayninwan carkan. Paycunaman compromisocunata korkan, Moisespaj leyninta, culto ruwanata, promesacunatawan.

⁵ Abuelonchiscunapaj miraynininmanta Cristo, Mesías niska, runa jina nacerkan. Payka Dios, fucuy imamanta curaj, wiñaynintinpaj alabaska. ¡Ajina cachun!

⁶ Ama pensaychischu Diospaj promesancuna mana junt'acuskantaka. Astawanka, mana Israelpaj tucuy mirayninchu Diospaj verdadero ajllaskancunaka.

⁷ Mana Abrahampaj tucuy miraynincunachu verdadero wawancunaka. Dios nerkan, "Isaacmanta mirayniyqueka jamonka."

⁸ Cayka entendichiwanchis, Abrahampaj miraynin caspallaka mana pipas Diospaj wawanchu; manachayri Diospaj promesanman jina cajcunalla Abrahampaj verdadero miraynin cancu.

⁹ Caymi Diospaj Abrahaman prometicuskanka: "Wataman cunan jina cutirimojtiy, Sara uj churiyoj canka."

¹⁰ Manataj chayllachu. Abuelonchis Isaacpaj warmin Rebecapas, mellizota onkocorkan.

¹¹ Chay wawacuna manaraj nacispa, ni allinta ni mana allinta manaraj ruwachcajtinco,

¹² Rebecata Dios nerkan: "Ñaupajta nacejka khepa nacejta sirvenka."

¹³ Escriturapi Dioska paycunamanta nillarkantaj: "Jacobta munacuni, Esautataj chejnini." Ajinapi Dios derechonta ricucherkan ajllananpaj munaskanman jina, mana runacunapaj ruwaskanman jinachu.

¹⁴ ¿Chayraycuchu nisunchis: "Dios mana justochu" nispa? ¡Mana jinachu!

¹⁵ Dios Moisesman nerkan, "Pitachus munani chayta qhuyapayasaj."

¹⁶ Ajina ari, mana runapaj munaskanman ni ruwaskanman jinachu, manachayri Diospaj qhuyapayaskanman jina.

¹⁷ Escriturapi Dios Egipto gobernajman nerkan: "Gobernajta churayqui, kan contra atiyniyta ricuchinapaj, tucuy cay pachapi caj runacunaman rejischicunapaj."

¹⁸ Ajinaka Dios pi munaskanta qhuyapayayta atin, atillantaj pi munaskanta sonkota rumiyachiytapas.

¹⁹ Niwanquichari: "Jina cajtenka, ¿imamantataj Dios runata juchachanman, ni pipas munaynin contra cayta atejtinri?"

20 Kanrí, runalla caspa, ¿pitaj canqui Dioswan jap'inacunayquipaj? ¿T'uru mancari ruwajninta nimanchu, "¿imaraycutaj jinata ruwananqui?" nispa?

21 Manca ruwajka atiyniyoj ima munaskanta t'uruwan ruwananpaj. Caskan t'urumanta ruwayta atin, ujnin mancata fiestapi okharinapaj, ujnitataj sapa p'unchay apaycachanapaj.

22 Dios castigonta atiynintapas ricuchiyta munaspa, sinchi paciencianwan aguantarkan infiernopi castiganapaj caj runacunata.

23 Ajinallatataj athun glorioso favorninta nokanchispí ricuchiyta munarkan. Nokanchista qhuyapayasca, ñaupajmantaña waquichipuwarkanchis, paywan cusca glorioso janaj pachapi cananchispaj.

24 Ajinaka Dios wajawanchis, waquinta judiocunamanta, waquincunataj mana judiocunamanta,

25 Oseas libropi niskanman jina:
"Mana runaycuna cajcunata wajasaj runaycuna
canancupaj;
mana munaskay cajcunata wajasaj
munaskaycuna canancupaj."

26 Chayllapitaj nerkan:

'Kancuna mana llajtaychu canquichis',
chaywanpas causachcaj Diospaj wawancuna
canquichis."

27 Israel runacunamanta Isaías nerkan: "Israel runacuna ako jina mana yupay atina cajtincupas, waquillan salvaconkacu.

28 Tucuy cay pachapi Señor palabranta ña junt'ankaña."

29 Isaías quiquin ñaupajtaña nillarkantaj:

"Sichus tucuy atiyniyoj Señor Dios mana
mirajta dejawachuwanchu carkan chayka,
cunanpacha Sodoma Gomorra jina
cachuwanchis carkan."

Judiocuna mana creencuchu

30 ¿Imatataj caymanta nisun? Creeskancuraycu Dios waj dios adorajcunata juchancumanta salvan, mana chay salvación masc'ajcunata.

31 Israel runacunataj lehta junt'ayta munarkancu juchancumanta salvaska canancupaj, manataj aterkancuchu.

32 ¿Imaraycutaj? Mana creeywanchu salvacionta masc'arkancu, manachayri ruwaskallancuwan. Chayraycu "mitc'ana rumipi" mitc'ancu, chay rumitaj Cristo.

33 Escritura willacun:

"Sionpi noka uj athun rumita churani;
chay rumipi mitc'arankacu.

Chaywanpas chay rumipi confiajka,
mana engañaskachu canka."

10

1 Hermanocuna, sonkoypaj munacuyninwan Diosman oracionta ruwachani, Israel runacuna salvaska canancupaj.

2 Paycuna favor nini, Diosta sirviyta sinchita munancu, chaywanpas mana verdadcaj yachayman jinachu.

3 Mana reparancuchu Diosllapuni runacunata juchamanta salvaj caskanta. Chayraycu Diospaj salvación churaskanta mana casucuspa, ruwaskallancuwan salvacunancupaj masc'ancu.

⁴ Leyka Cristopi junt'acun, creeyniyoj tucuy cajcunata juchancumanta salvananpaj.

⁵ Leyta junt'aspas juchamanta salvacunapajka Moisés escriberkan cayta: "Leyta junt'ajka leyninta causanka."

⁶ Creespa juchamanta salvacunapajka Moisés escriberkan: "Ama pensaychu: ¿Pitaj janaj pachaman purenka?" Niya munan, ¿pitaj Cristota urakachimonka?

⁷ Chayri '¿Pitaj uqhu pachaman purenka?' Niya munan, ¿pitaj Cristota wañuskacunamanta causarichimonka?"

⁸ ¿Imatataj ninri? "Diospaj palabranka kanwanpuni cachcan, simiyquipi sonkoyquipitaj." Cay palabrata willacuycu, "Jesucristopi creeychis" nispa.

⁹ Sichus simiyquiwan Jesús Señor caskanta willacunqui, tucuy sonkoyquiwantaj creenqui Dios Jesusta causarichimuskanta chayka, salvaska canqui.

¹⁰ Sonkowanka creencu juchamanta libre canancupaj, simiwantaj Jesucristomanta willacuncu salvaska canancupaj.

¹¹ Escritura nin: "Paypi confiajka mana engañaskachu canka."

¹² Judiocunawan mana judiocunawan mana waj wajchu cancu. Quiquin Señorka tucuynincupaj Señornin. Payka achqhanpi kowanchis paymanta salvacionta tucuy mañacojcunaman.

¹³ Escrituraka nin: "Señorpaj sutinpi salvacionta tucuy mañacojcunaka salvaska cankacu."

¹⁴ ¿Imaynatataj mañaconkacu, paypi mana creesparsi? ¿Imaynatataj paypi creenkacu, paymanta mana uyarisparsi? ¿Imaynatataj uyarenkacu, pipas evangeliota mana willajtinri?

¹⁵ ¿Imaynatataj evangeliota willankacu, mana pipas cachaska cajtinri? Escritura nin jinaka: "¡May sumaj munaycitomi evangeliomanta sumaj noticiata apamojpaj chayamusanka!"

¹⁶ Manataj tucuychu salvación evangeliota creencu. Chayka Isaiaspaj niskan jina: "Señor, ¿pitaj creen willaskaycutari?"

¹⁷ Ajina ari, creeyka jamun Cristopaj evangelion uyariskamanta.

¹⁸ Nokataj tapucuni: ¿Manachu evangeliota uyarerkan? ¡Arí, uyarerkan! Escrituraka nin:

"Paycunapaj willaskancoka tucuy cay pachaman llojsin,
tucuy cay pacha c'uchuntinman
chayan parlaskancoka."

¹⁹ Tapucullanitaj: ¿Manachu Israel runacuna chayta reparacuncu? Ñaupajtaka Moisés nerkan:

"'Maná ajllaska' niskayquichis llajtawan sintichiskayquichis.

'Maná yuyayniyo' niskayquichis llajtawantaj phiñanachiskayquichis."

²⁰ Isaías atrevicorkan ninanpaj:

"Maná masc'awajcuna taripawankacu; maná
nokamanta tapucojcunaman ricuchicusaj."

²¹ Israel runacunamanta Isaías nerkan: "Tucuy p'unchay uj sajra maná
casucoj llajtaman maquiyta jaywacuchcani, jamunancuta suyaspa."

11

Ajllaska Israel runacuna

¹ Cunanka tapuni: ¿Dioschu llajtanta wijch'orkan? ¡Maná jinachu! Noka quiuiy Israel runa, Abrahampaj miraynin, Benjaminpaj familianmanta cani.

² Kallariymantapacha Dios Israel runacunata llajtanta jina rejsicorkan; cunanka mana wijch'unchu. ¿Kancuna manachu yachanquichis, profeta Eliasanta Escriturapi niskata? Diosman oracionninpí Israel llajtata juchachaspa,

³ nerkan: "Señor Dios, profetayquicunata wañuchincu, altarniyquicunatataj ñut'ycuncu. Nokalla causachcaj quedani, nokatas wañuchiya munallawancutaj."

⁴ Diostaj contestarkan: "Nokapaj kanchis waranka kharita wakaychani, Baal diospaj ñaupakenpi mana konkoriycojcunata."

⁵ Ajinallatataj cunan quedarkancu pisilla, chaycunata Dios qhuyapayaspaa llarkan.

⁶ Diospaj qhuyapayacuyniraycu ajllaskan cancu chayka, manaña ruwaskancunaráycúchu. Ruwaskancunaráycúchu ajllaskan cancuman chayka, Diospaj qhuyapayacuynenka manaña qhuyapayacuychu canman.

⁷ ¿Chhicari imataj? Israel runacuna masc'askancuta mana tarincuchu; Diospaj ajllaskancunataj, arí tarincu. Ujcnataj khoruyachiska cancu.

⁸ Escritura nin: "Dios paypaj cayninta mana reparacojcunata wañuskata jina ruwan, ajina cancu cunan p'unchaycamapas. Khawacuchcaspapas mana ricucoj jina cancu, uyarichcaspapas mana uyarej jina."

⁹ David nillarkantaj:

"Fiesta miqhuynincupas paycunapaj trampa jina tucuchun,
challwa jap'ina jinapiwan,
mitc'aspa urmanancupaj,
castigaska canancupaj.

¹⁰ Nawincupas quedachun ñausa jina,
mana ricunancupaj,
wasancupas khopuyaycuchun wiñaypaj."

Salvación mana judiocunapaj

¹¹ Cunan tapuni: ¿Judiocuna mitc'aspa wiñaypajchu urmaporkancu? ¡Ni imaynamantapas! Astawanka judiocuna mana casucojtincu, wajcuna salvacionta jap'incu, judiocuna sinticuspa envidiacunancupaj.

¹² Judiocunapaj jucha ruwaskancu urmaskancupas waj llajtayoj runacunaj allinnincupaj carkan. ¡Jayc'a allinrajchá canka, tucuy judiocuna ujtawan Diosman cutirejtincoka!

¹³ Kancunata, mana judío cajcunata, niskayquichis: Dios cachamuwan mana judío cajcunaman; evangelio willanayka nokaman sinchita importawan.

¹⁴ Munani waquin llajtamasiy kancunapaj sinticunancauta, ajinapi salvaska canancupaj.

¹⁵ Dios judiocunata wijch'oxtin, waj runacuna paywan allinpi cancu chayka, ¡may allinrajchá canka, judiocuna jap'ekaska cajtincoka! ¡Wañuskamanta causarimuchcaj jinachá cankacu!

¹⁶ Sichus masamanta ruwaska ñaupaj t'anta Diosllapaj santo chayka, enteron masapas Diospajka santollataj. Sach'apaj saphinchus Diosllapaj santo chayka, ramancunapas Diospajka santollataj.

¹⁷ Judiocuna aceituna sach'apaj ramancuna jina cancu. Waquin p'atakaska cajtinctutaj, chay p'atakaska lugarninman kan c'ascachiska canqui. T'aja aceitunapaj ramancuna jina carkanqui, cunantaj verdadero allin aceitunapaj saphimanta causayniyoj canqui.

18 Ama creecuychu astawan allin caskayquita, ñaupaj ramancunamanta nejtenka. Astawan allin creeunqui chayka, yuyariy, mana kanchu saphita causachinqui, manachayri saphi kanta causachisunqui.

19 Ninquipaschari: “Arí, chaywanpas ramacuna p'ataska carkancu, chay aceituna sach'api nokata c'ascachinawancupaj.”

20 Allin ari, chaywanpas mana creeskancuraycu p'atakaskan carkancu. Kan causachcanqui creeskayquirayculla. Ajinaka ama alabacuychu, manachayri manchacuy juchaman cutiriyta.

21 Dios verdadero ramacunata mana perdonanchu chayka, kantapas perdonasunquichu, mana creejtiyqueka.

22 Khawariy ari, imayna sumajchus Dios caskanta, phiñacoj caskanwanpas. P'atakaskacunawan phiñacoj, kanwantaj sinchi sumaj. Sumaj cayniman jinapuni causanayqui. Mana jina cajtenka, kampas p'atakaska canqui.

23 Uj lадоманта, judiocunachus creencuman chayka, ujtawan c'ascachiska cancumana. Dioska ujtawan c'ascachiyyta atin.

24 Sichus kan, mana judío caspalla, t'aja aceitunamanta p'atakaska caspa, sumaj aceituna sach'aman c'ascachiska carkanqui chayka, jastawanrajchari judiocunaka sumaj aceitunamanta caj ramacuna mosojmanta c'ascachiska cankacoka!

Israel Diosman cutiriponka

25 Hermanocuna, Diospaj salvacionnimmanta cayta yachanayquichista munani. Ñaupaj pacaska jina carkan, mana alabacunayquichispaj “yachani” nispa. Waquin Israel runacuna sonkoncuta khoruyacherkancu, tucuy mana Israel runacuna salvaska canancucama.

26 Chay pasajtin, tucuy Israel runacuna salvaska cankacu. Escriturapi Dioska nin:

“Sión niska llajtamanta Salvadorniyquichis
jamonka; Jacobpaj mirayninpaj tucuy sajra
juchanta perdonanka.

27 Cay compromisoyka paycunawan canka,
noka júchancuta kechojtiy.”

28 Judiocunaka salvación evangeliota mana munaspa, Diospaj enemigon cancu, kancuna salvaska canayquichispaj. Chaywanpas Dios paycunata munacunraj, abueloncunata ajllaskanraycu.

29 Dioska koskanta mana kechunchu; wajaskanta mana konkapunchu.

30 Ñaupajka kancuna Diosta mana casorkanquichischu; cunanka judiocuna mana casuskancuraycu, Dios qhuyapayasunquichis.

31 Paycuna mana casucojtin, Dios kancunata qhuyapayasunquichis, ajinata paycunatas cunan qhuyapayanpanpaj.

32 Dios tucuy mana casucojta jinatacamá jap'in, tucuynincuta caskallantataj qhuyapayanpanpaj.

33 ¡May athun Diospaj khapaj caynin, yachaynin, entendininpas! ¡Ni pipas sut'inchamanchu ruway munaskancunata, ni entendinmanchu!

34 ¿Pitaj Señorpaj yuyayninta rejsin? ¿Pitaj Señorman yuyaychanman?

35 ¿Pitaj Diosman imallatas korkan, “Cutichipuway” ninanpaj?

36 Diosmanta tucuy ima jamun, payraycu can, payllapajtaj. ¡Dioska wiñaypaj alabaska cachun! ¡Ajina cachun!

¹ Ajinaka, hermanoycuna, Diospaj qhuyapayacuyninraycu rogayquichis, kancuna quiuiyquichista Diosman entregacuychis causachcaj ofrendata jina, payman agradajta; payllapajña causaychis. Chaymi Diosta adorana verdadero cultoka.

² Amaña causaychischu mana creejcuna jinaka. Pensayniyquichista cambiaychis, causayniyquichis cambiacunapaj, Diospaj munayninta rejsinayquichispaj. Diospaj munaynenka sumajcaj, payman agradaj, mana juchachana jina.

³ Dios favorinipi apóstol cargota kowaskanraycu tucuyniyquichisman niyuquichis, ama pipas pay quiquinmanta astawanka pensachunchu; manachayri sapa uj yuyaywan pensachun, yuyarispa Diospaj koskan ruway atinacunata creeskanman jina jap'ekaskanta.

⁴ Uj ch'ulla cuerpopi achqha partecuna can; mana tucuy partecunachu caskallanpaj sirvin.

⁵ Ajinallatataj nokanchispas achqhayoj caspapas, Cristopi uj ch'ulla cuerolla canchis. Uj ujcuna ujchaska canchis uj ch'ulla cuerpopaj partencuna jina.

⁶ Dios waj waj ruwanata kowanchis sapa ujman munaskanman jina. Dios paymanta willanata kowanchis chayka, creeskanchisman jina ruwasunchis.

⁷ Dios sirvinata kowanchis chayka, allinta sirvisunchis. Yachachinata jap'ekajka, yachachichunpuni.

⁸ Animanapaj jap'ekajka, animachunpuni. Kojka, ama mich'acuspa kochin. Iglesiapi ruwanata jap'ejka, tucuy cuidadowan ruwachun. Necesitajcunata yanapajka, cusicuywan yanapachun.

Cristiano causana

⁹ Munanacuychis uj ujcuna tucuy sonkowan. Sajrata chejniyechis, allin Cajman puriychis.

¹⁰ Munanacuychis uj ujcuna waukecunantin jina, kancunapura importachinacuspa, iscaynejmanta respetanacuspa.

¹¹ Callpachacuychis; ama kella caychischu; k'oñichcaj sonkowan Señorta sirviychis.

¹² Cusiska causaychis suyacuyniyquichiswan. Ñac'ariycunata valorwan aguantaychis. Oracionta ruwaychispuni.

¹³ Necesitaj creyentecunata yanapaychis; visitacunata allinta jap'ekaychis.

¹⁴ Chejnicojcunata bendiciyechis, ama maldiciyechis.

¹⁵ Cusiska cajcunawan cusicuychis, wakajcunawan wakaychis.

¹⁶ Uj ujcunawan allinpi causaychis. Ama pay pay tucoj caychischu, manachayri humilde caychis. Ama alabacuychischu, "yachani" nispa.

¹⁷ Mana allin ruwajta, ama mana allinwan cutichiychischu. Tucuypaj ñaupakenpi allintapuni ruwaychis.

¹⁸ Atiskayquichisman jina imatapas ruwaychis tucuynincuwan allinpi causanayquichispaj.

¹⁹ Munaska hermanoycuna, kancuna quiuiyquichis ama vengacuychischu, manachayri sakeychis; Dios castigachun. Escriturapi Dioska nin: "Justicia ruwanayka nokaman tupawan. Noka castigasaj, nin Señorka."

²⁰ Nillantaj: "Enemigoysi yarekachicojtin, miqhunata koy. Unumanta ch'aquichicojtin, uyanata koy. Ajinapi p'enkachinqui."

²¹ Ama mana allin cajwanka atipachicuychischu, manachayri mana allintaka allin cajwan atipaychis.

13

¹ Tucuyniyquichis churaska autoridadcunata casucuychis. Autoridadcunata jampaj atiynenka Diosmanta jamun, paycunataj Diospaj churaskan cancu.

² Mana casucojka Diospaj churaskanta mana casucunchu. Mana casucojka castigaska cankacu.

³ Gobernajcunaka allin ruwajcunata mana manchachinancupajchu cancu, manchayri mana allin ruwajcunata. ¿Munanquichu autoridadadta mana manchacuspa causayta? Allinta causacuy, autoridad allin caskayquita rejsinasunquipaj.

⁴ Autoridadcuna Diosta sirvichcancu allinniyquipaj. Mana allinta ruwajtivequeka, manchacunayqui can. Autoridadcunaka mana yankhapajchu atiyniyoj cancu. Dioska paycunata churan mana allin ruwajcunata castiganancupaj.

⁵ Autoridadcunata casucunanchis mana castigota manchacuspallachu, manchayri concienciawan uj obligacionta jina.

⁶ Chayrayuc impuestota paganquichis. Autoridadcuna Diospaj sirvejin caskancuraycu, chay imacunata ruwancu.

⁷ Obligacionniyquichista sapa ujman junt'aychis. Kota jap'ejmanka kotata koychis. Impuesto jap ejman impuestota pagaychis. Respetana cajtenka, respetaychis. Estimana cajtenka, estimaychis.

⁸ Ama pimanpas manu caychischu; chaywanpas uj ujculawan munacuy manu canquichis. Runamasinta munacojka tucuy leypaj mandaskanta junt'anña.

⁹ Mandamientocunaka nin: "Ama adulterio juchata ruwanquichu, ama wañuchinquichu, ama suwacunquichu, ama munapayanquichu." Caycuna waj mandamientocunapas caypi junt'acun: "Runamasiyquita munacuy kan quiuiyquita jina."

¹⁰ Munacuyniyojka runamasinman mana allinta mana ruwanchu. Ajinaka munacuywanpuni causaspa, tucuy leyta allinta junt'anchis.

¹¹ Kancunaka reparanquichis ima tiempopi causaskanchista. Ña ríjch'arinanchisña. Junt'aska salvacionninchis cunán astawan kayllapiña cachcan evangelio creeskanchis p'unchaymanta nejtenka.

¹² Mana allin tiempo tuta jina pasachcanña; Cristowan cana kayllachamuchcanña, p'unchay jina. Mana allin ruwaycunata sakenanchis tutayajpi ruwaskata jina. Allinta causasun, c'anchaywan p'achalliska jina, uj allin armaska soldado jina.

¹³ Sumajta ruwasunchis, chaipi p'unchaypi caj jina. Ama purisunchischu machaycunapi, ni ch'ajwaspa fiesta miqhuycunapi, ni adulterio juchacunapi, ni viciocunapi, ni churanacuycunapi, ni enviadacuycunapipas.

¹⁴ Astawanpas Señor Jesucristopaj causayninwan armaska jina caychis, juchasapa runapaj munaynincunata ama masc'aspa.

14

Ama rimaychu hermanoyqui contra

¹ Pisi creeyniyoj cajcunata allinta jap'ekaychis; ama paycunawan ch'ajwaychischu.

² Waquin pensancu imapas allilan miqhunapaj caskanta. Pisi creeyniyoj cajcunataj verdurallata miqhuncu.

³ Tucuy ima miqhojka verdurallata miqhojta mana despreciananchu. Verdurallata miqhojpas tucuy ima miqhoj contra mana rimananchu. Dioska iscaynin clase runata jap'ekan.

⁴ Kanrí, ¿pitaj canqui, ujpaj sirvienten contra rimaspa juchachanayquipaj? Allinta ruwajtinpas, mana allinta ruwajtinpas, patronnin Dios juzganka. Creyenteka allinpuni canka, Señorka atiyniyoj allinpi cachinanpaj.

⁵ Caypas callantaj: Waquincunapajka uj p'unchay astawan importante ujcunamanta nejtin. Waquincunataj creencu tucuy p'unchaypas caskallan caskanta. Sapa uj creeskanwan seguro canan.

⁶ Ajllaska p'unchayta wakaychajka, Señorta honrananpaj wakaychan. Tucuy ima miqhojka, Señorta honrananpaj miqhun, Diosman graciasta kospa. Verdurallata miqhoipas, Señorta honrananpaj mana tucuy imata miqhunchu, Diosman graciasta kollantaj.

⁷ Ni pipas causanchu ni wañunchu pay quiquillanpajka.

⁸ Causanchis chayka, Señorpaj causanchis. Wañupunchis chayka, Señorpaj wañupunchis. Jinamanta, causaypi wañuypipas, Señorllapaj canchis.

⁹ Chaypaj Cristo wañun, causarillantaj, wañuskacunapaj causachcajcunapas Señorninu cananpaj.

¹⁰ ¿Imaraycutaj hermanoyqui contra rimaspa juchachanqui? ¿Imaraycutaj desprecianqui? Diospaj ñaupakenpi tucuyninchis riqhurinanchis canka, pay juzganawanchispaj.

¹¹ Escriturapi Dioska nin:

“Causayniyraycu jurani, nin Señorka.

Ñaupakeypi tucuy konkoriyconcacu,
tucuytaj alabawankacu.”

¹² Ajinaka nokanchis quiquinmanta sapa ujninchis Diosman cuentata ko-sunchis.

Ama urmachiychischu

¹³ Chayraycu uj ujcunata manaña juchachananchischu. Astawanka yu-yaricuychis, ama imatapas ruwaychischu hermanoyquita juchaman urma-chejta, chayri creeyinta pisiyachejtapas.

¹⁴ Noka yachani ni ima miqhunapas khellichu caskanta. Señor Jesuspi creyente caspa, seguro cani chaymantaka. Pipas uj miqhuna khelli caskanta pensan chayka, paypaj khelli, mana miqhunanchu.

¹⁵ Miqhuskayquiwan hermanoyqui juchaman urman chayka, manaña munacuywanchu causanqui. ¡Pipajchus Cristo wañorkan chay, miqhuskayquiwan ama juchaman urmachunchu!

¹⁶ Chayraycu cuidacuychis, libre caskayquichismanta ujcuna ama mana allintia parlanancupaj.

¹⁷ Diospaj gobiernonka mana miqhunapichu nitaj ujyanapichu, man-achayri justo causaypi, sonko tiyacyuipi, Santo Espírituwan cusiska causaypi.

¹⁸ Chayjinamanta Cristota sirvejka Diosman agradan, runacunataj “allin” nincu.

¹⁹ Ajinaka masc'asunchis tucuy sonko tiyacyuiman apajta. Chaywan atisunchis uj ujcuna yanapanacuya, creyente causaypi wiñananchispaj.

²⁰ Diospaj obranta ama mana allinman churaychischu miqhunaryacul-laka. Tucuy miqhunaka allin. Imallatapas miqhuskanchiswan waquenka creeyinincta chincachicuncu chayka, chaymi mana allincajka.

²¹ Allinmi aychata mana miqhuna, vinotapas mana ujyana, ni imata ruwanapas, sichus chayraycu hermanoyqui juchapi urmanan cajtenka.

²² Creeyniyqueka kan quiuiyquipaj canan Diospaj ñaupakenpi. ¡Cu-sicuñiyojmi imá ruwaskantapas conciencian “allin” nejtenka!

²³ Pipas imallatapas iscayrayaywan miqhuspaka, juchata ruwan mana creeywan miqhuskanraycu. Tucuy ima mana seguro creeywan ruwaskaka, jucha.

15

Runamasiyquita agraday

¹ Mana iscayrayaj allin creeynijoj canchis chayka, pisi creeynijojcunata mana iscayrayanancupaj yanapananchis, mana nokanchisman agradajllata masc'aspa.

² Tucuyninchis runamasinchista agradananchis, allinnincupajtaj ruwananchis, creeynincipi wiñanancupaj.

³ Cristopas mana pay quiquinman agradajtachu masc'arkan, astawanka pay junt'arkan Escriturapaj niskanta: "Diosta chejniskancumanta noka ñac'arini."

⁴ Escriturapi tucuy ñaupaj niskancuna yachachinawanchispaj carkan, salvacionta suyananchispaj, Escrituramanta pacienciata cusicuytawan jap'ekaskanchiswan.

⁵ Dios pacienciata cusicuytawan kon, allinpi uj ujculawan causanayquichispaj Cristo Jesuspaj ejemplonman jina.

⁶ Tucuyniyquichis ujchaska, ch'ulla vozllawan Diosta alabaychis, Señorninchis Jesucristopaj Tatanta.

Salvación evangelio mana judiocunapaj

⁷ Ajina ari, uj ujcula jap'ekanacuychis, imaynatachus Cristo kancunata jap'ekasunquichis Dios alabaska cananpaj.

⁸ Niyquichis, Cristo jamorkan judiocunata sirvej, abuelonchiscunaman Diospaj prometicuskanta junt'aj, ajinapi ricuchinanpaj Dios prometicuskanta junt'ajpuni caskanta.

⁹ Jamullarkantaj, qhuyapayacuyninmanta mana judiocuna Diosta alabanancupaj, Escriturapaj niskanman jina:
"Chayraycu nacioncuna uqhupi alabaskayqui,
kanman himnocunata taquisaj."

¹⁰ Uj chhicapi Escritura nin:
"¡Cusicuychis, nacioncunapi caj runacuna,
Diospaj wawancunawan!"

¹¹ Waj chhicapi nillantaj:
"Nacioncuna, tucuy llajtacuna,
¡Señorta alabaychis!"

¹² Isaías escribillarkantaj:
"Isaipaj miraynimanta uj riqhurimonka
nacioncunata gobernananpaj.
Runacuna paypi confiacuspa,
salvaconta suya konkácu."

¹³ Suyacuya koj Dios kancuna paypi creejcunata junt'achichun cusicuywan sonko tiyacyuywan. Santo Espiritupaj atiyninwan athun suyacuya kosunquichis.

¹⁴ Hermanocuna, seguro cani kancuna sumaj caywan tucuy yachaywan junt'a caskayquichista; chayraycu uj ujculata yuyaychayta yachanquichis.

¹⁵ Cay cartapi waj imacunamanta sut'inta escribimuyquichis, ama konkapunayquichispaj. Dios favorinipi apóstol cargota kowaskanmanta escribimuyquichis.

¹⁶ Apóstol cachcaspataj, mana judío cajcunaj allinnincupaj Jesucristota sirvini. Sacerdote jina Diosta sirvispa, Diospaj waquichiskan salvación evangeliota willani, Dios mana judío cajcunata jap'ekananpaj, Santo Espiritupaj ajllaskan allin ofrendata jina Diosman agradanancupaj.

¹⁷ Cristo Jesuspi creyente jina, Diospaj ruwanaypi cusicuni.

¹⁸ Cristo quiquin parlayniycunawan ruwayniycunapiwan mana judiocuna natusan, Diosta casucunancupaj. Chayllamantataj parlani.

¹⁹ Milagrocunata ruwaspa Diospaj Santo Espiritupaj atiyninwan junt'ani Cristopaj salvación evangelionta willanaypaj Jerusalenmantapacha tucuynejipas Iliria lugarcama.

²⁰ Ajinapi salvación evangeliota willani Cristomanta mana jayc'aj uyariskancu lugarcunapi, mana wajcunapaj willaskan patapi willamunaypaj.

²¹ Manachayri Escriturapaj niskanman jina:

“Mana jayc'aj paymanta willaskacuna yachankacu.

Mana jayc'aj paymanta uyarejcuna entendenkacu.”

Pablo Romaman puriyta munan

²² Tucuynejpi evangeliota willaspa, sapa cuti kancunata watoj jamuya munani, manataj atinichu.

²³ Cunanka caynejcunapi evangelio willayta tucuniña. Achqha wataña kancunata watuya munachcani.

²⁴ Españaman purichcaspa watanayta suyani. Kancunata cusicuywan ricuy pasaytataj, Españaman chayayta yanapanawayquichista suyani.

²⁵ Cunan Jerusalenman purisaj, chaypi yanapa apaskayta hermanocuna-man konaypaj.

²⁶ Macedoniaapi Acayapiwan caj hermanocuna ofrendata okharincu, Jerusalenpi caj pobre hermanocunaman apachinapaj.

²⁷ Paycunay munaynillancumanta cay allinta ruwancu. Judío creyente-cunapas yanaparkancu mana judío cajcunata, Diospaj bendicionnincunata jap'ekanancupaj; mana judío cajcunapas capuynincuwan creyente judiocunata yanapanallancutaj.

²⁸ Jerusalenpi caj hermanocunaman ofrendata entregaspa, Españaman puripusaj. Pasaj jina kancunata watuskayquichis.

²⁹ Seguro cani puripojtiy Cristo sinchita bendicinawanta.

³⁰ Hermanocuna, Señorninchis Jesucristoraycu Santo Espiritupaj munacuy kowaskanchiswan rogayquichis, nokawan ujchacuspa Diosmanta mañapuwaychis mana allincunata atipanaypaj.

³¹ Diosmanta mañapullawaychistaj, Judeapi caj mana creejcunamanta libranawanpaj, Jerusalenpi caj hermanocunaman ofrenda apaskay allin jap'ekaska cananpaj.

³² Dios munajtenka, cusicuywan kancunata ricunaypaj chayamusaj; chayamuspa, samarisaj.

³³ Sonko tiyacuya koj Dios tucuy kancunawan cachun. Ajina cachun.

16

Saludocuna

¹ Hermananchis Febeta allinta jap'ekaychis; payka Cencrea iglesiapi sirvichcarkan.

² Señorpaj sutinpi allinta jap'ekaychis, imaynatachus creyentecuna uqhupi ruwana, jinata. Tucuy imapi yanapaychis. Payka achqhayoja yanaparkan, noka quiuityapas.

³ Priscata Aquilatawan saludapuwaychis, Cristo Jesuspaj obranpi llanc'aysiwajcunata.

⁴ Paycuna wañuytapas mana mancharkancchu, nokata wañuskamanta salvanawancupaj. Paycunaman graciasta koni, mana judío iglesiacunapi caj tucuy hermanocunapas.

⁵ Ajinallatataj paycunapaj wasinpi tantacoj hermanocunata saludapuwaychis. Munaska amigoy Epenetota saludapuwaychis; Asia provinciapi pay tucuymanta ñaupajta creerkan Cristopi.

⁶ Mariata saludapuwaychis; kancunapaj sinchita llanc'an.

⁷ Andronicota Junia tawan llajtamasiycunata saludapuwaychis; paycunaka nokawan cusca carcelpi carkancu. Paycunaka apostolcuna uqhupi allin rejsiska cancu. Nokamantataj ñaupajta Cristopi creyente cancu.

⁸ Señorpi munaska amigoy Ampliatota saludapuwaychis.

⁹ Urbanota saludapuwaychis, Cristopaj obranpi llanc'ajmasiyta, munaskay Estaquistapas.

¹⁰ Cristopi creeynin allinpaj khawaska Apelestá saludapuwaychis, Aristobulopaj familiancunatas.

¹¹ Llajtamasiy Herodionta saludapuwaychis, Narcisopaj familianmanta Señorpi creejcunatawan.

¹² Señorpaj obranpi llanc'ajcuna Trifenata Trifosatawan saludapuwaychis, munaskanchis hermana Persidatawan, Señorpaj obranpi sinchita llanc'ajta.

¹³ Señorpi creyente allin rejsiska Rufota mamantawan saludapuwaychis. Mamanka mamay jina carkan.

¹⁴ Saludapuwaychis Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, paycunawan caj hermanocunatawan.

¹⁵ Saludapullawaychistaj Filologota, Juliata, Nereota, hermanantapas, Olimposta, tucuy creeypi paycunawan caj hermanocunatawan.

¹⁶ Uj ujcuna santo much'aycuywan saludanacuychis. Cristopaj tucuy iglesiancuna saludocunata apachimusunquichis.

¹⁷ Hermanocuna, rogayquichis, grupo grupoman creyente tucuhejcunata juchaman urmachejcunatas allinta reparanayquichispaj. Chaycunaka yachachiska jap'ekaskayquichis contra; paycunamanta apartacuychis.

¹⁸ Paycunaka mana Señorninchis Jesucristotachu sirvincu, manachayri paycunapaj allinnillancupaj. Sumaj parlaynincuwan allinta jina nispa, manaraj allin yachajcunapaj sonkonta engañancu.

¹⁹ Tucuy yachancu kancunaka casucoj caskayquichista; chayraycu cusicuni. Allin ruwanapaj yachayniyquichista ricuchinayquichista munani, manataj mana allin ruwanapajka.

²⁰ Sonko tiyaycuchej Dios supay Satanasta atipankaña kancunapas atipanayquichispaj. ¡Señorninchis Jesús kancunata bendicichun!

²¹ Obrapi ruwajmasiy Timoteo saludocunata apachimusunquichis, jinallatataj Lucio, Jasón, Sosipaterpas, llajtamasiycuna.

²² Noka, cay cartata escribej Tercio, Señorpi saludoycunata apachimulayquichistaj.

²³ Gayo saludamullasunquichistaj. Paypaj wasinpi alojaska cani. Paytaj wasinta listota churan, tucuy iglesiapaj. Erasto, llajtapaj tesoreron, hermano Cuartopiwán saludamullasunquichistaj.

²⁴ ¡Señorninchis Jesucristo tucuy kancunata bendicichun! Ajina cachun.

Pablo Diosta alaban

²⁵ ¡Diosta alabasunchis, allin firme creyente ruwajta, salvación evangeliota willaskayman jina, Jesucristomanta yachachiskayman jina! Manaraj cay pacha cachcajtin pacaska carkan, chay salvación evangeliota Dios sut'inchan.

²⁶ Cunanka profetacunapaj escribiskan salvacionta rejsichin, wiñay Diospaj mandacuskanman jina. Cay evangeliota, ñaupaj pacaska jina cajta, Dios tucuy nacionpi runacunaman rejsichin creenancupaj, casucunancupajtaj.

²⁷ ¡Yachayniyoj uj ch'ulla Dios wiñaypaj gloriawan alabaska cachun Jesucristo uqhunta! ¡Ajina cachun!

1 CORINTIOS

Apóstol Pabloopaj Escribiskan Ñaupajcay Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Diospaj munayninman jina wajaska cani Jesucristopaj apostolnín canapaj. Hermano Sosteneswan cusca

² cay cartata escribimuni kancunaman, Corinto llajtapi caj Diospaj iglesianman. Cristo Jesuspi creespa kancunaka Diosllapaj causanayquichispaj wajaska canquichis Señorninchis Jesucristota tucuy adorajcunawan cusca, Señorninchis Jesucristoka nokanchispaj paycunapajpas.

³ Dios Tatanchis Señor Jesucristopawan favorinewan sonko tiyacuywan kancunata bendicichun.

Bendicioncuna Cristoraycu

⁴ Kancunaraycu Diosman graciasta konipuni. Dios favorinewan kancunata bendicisunquichis Cristo Jesusraycu.

⁵ Pay uqhunta Dios cristiano causayniyquichispí athun khapaj bendicionnuncunata kosunquichis, allinta parlanayquichispaj, yachanayquichispajpas.

⁶ Ajinaka, ciertota kancunaka tucuy sonkowan Cristomanta evangeliota japekanquichis.

⁷ Cay jinamanta ama ima bendicionpas kancunaman pisichunchu Diosmanta, Señorninchis Jesucristo jamunanta suyachcajtiyquichis.

⁸ Dios wakaychasunquichis firme canayquichispaj tucucuyama, Señorninchis Jesucristo cutimojtín ama pipas imamantapas juchachana-sunquichispaj.

⁹ Dioska prometicuskanta junt'anpuni. Pay ari, wajasunquichis Churin Jesucristo Señorninchiswan ujlla causanayquichispaj.

Mana waj waj iglesia cananchu

¹⁰ Hermanocuna, Señorninchis Jesucristopaj sutinpi rogayquichis: ujlla caychis, amataj waj wajman t'ipinacuychischu. Uj ujcunawan allinpi causaychis, yuyayniyquichispí munacuywan caskantacama pensaspa.

¹¹ Cayta nini, hermanocuna, imaraycuchus Cloepaj filialian willawan kancuna uqhupi waj waj caskayquichista.

¹² Niya munayquichis, waquin kancunamanta niskanquichis: "Noka Pablopajta cani"; wajcunataj: "Noka Apolospajta cani"; ujcunataj: "Noka Pedropajta cani"; ujcunataj: "Noka Cristopajta cani" nispa.

¹³ ¿Cristori waj wajman t'ipiraskachu? ¿Pablochu kancunaraycu chacataska wañorkan, chayri Pablopaj sutinpicchu bautizaska carkanquichis?

¹⁴ ¡Gracias Diosman, noka mana bautizayquichischu mayken-nyquichistapas! Crispota Gayollatawan bautizani.

¹⁵ Ajina ni pipas niya atinchu sutiypi bautizaska caskanta.

¹⁶ Bautizallarkanitaj Estefanaspaj filialianta, astawan mana yuyanichu ni mayken wajta bautizaskayta.

¹⁷ Cristoka mana bautizajtachu cachamuwarkan, manachayri salvación evangeliota willarajta. Manataj runapaj yachaynillawanchu willachcani, Cristopaj cruzpi wañuskan valorniyoy cananpaj.

Cristo Diospaj yachaynin

18 Cristopaj cruzpi wañuskanmanta evangelioka sonso cay yuyacun infier-noman purej runacunamanka. Nokanchis salvaskacunamantaj cay sal-vación evangelioka Diospaj atiynin.

19 Escrituraka nin:

“Yachajcunapaj yachayninta yankhaman
tucuchisaj; entendejcunapaj entendiyintia
mana valichisajchu.”

20 Yachaj, leymanta yachachej, cay pachapi cajcunata discutiy yachaj,
¿imapajtaj sirvínchu? Runacunapaj yachayninta Dioska sonso cayman tu-cuchin.

21 Dioska yachaynинpi churan mana creej runacuna yachaynincuwan
mana payta rejsinancupaj. Astawanka evangeliowan paypi confiajcu-nata
salvayta munan; wajcunamanka sonso caypas yuyacuchun.

22 Judiocunaka milagrocunata ricuya munancu, griego runacunataj
yachaya masc'ancu.

23 Nokanchistaj cruzpi wañoj Cristota willaranchis. Cay evangeliotaj
judiocunata phiriñachin, mana judiocunamantaj sonso cay yuyacun.

24 Diospaj wajaskancunamantaj, judiocunaman griego runacunamanpas,
cay Cristoka Diospaj atiynin, yachaynintaj.

25 Diospaj yachaynин runacunaman sonso cay yuyacunman, chaywanpas
astawan sumaj yachaymi tucuy runacunapaj yachaynincanta nejtenka.
Diospaj callpan runacunaman pisi callpayoj yuyacunman, chaywanpas
astawan callpayoj, runacunapaj tucuy callpanmanta nejtenka.

26 Hermanoycuna, reparacunayquichis Diospaj wajaskasunquichista.
Pisilla kancuna yachayniyoj, pisilla mandacojcunapas, pisillataj importante
familiacunamanta, runacunapaj pensayninman jina cajtiyquichispas.

27 Runacuna uqhupi yachajcunata p'enkachinanpaj, Dios ajllan “mana
yachaj” niskancu runacunata. Runacuna uqhupi callpayojcunata
p'enkachinanpaj, Dios ajllan “mana callpayoj” niskancu runacunata.

28 Dios runacunapaj despreciaskan, mana importante caj runacunata
ajllan. Chay mana imapas caj jina runacunata ajllan, imapas caj runacunata
mana ima cajman tucuchinanpaj,

29 ajinaka mana pipas wapu cananpaj Diospaj ñaupakenpi.

30 Dios quiquin Cristo Jesuswan ujchasunquichis, Cristo yachayninchis
cananpaj, Cristo uqhuntataj tucuy juchanchismanta libraska cananchispaj,
Diosllapaj causananchispaj, salvaska cananchispajpiwan.

31 Ajinallatataj Escrituraka nin: “Maykenpas alabacuya munan chayka,
Señormanta alabacuchun.”

2

Chacataska Cristomanta

1 Hermanocuna, kancunaman jamuspaka, mana alto, fino, yachay
palabracunawanchu willarkayquichis Diospaj ñaupaj pacaska verdadn-in-
manta.

2 Kancunawan cachcaspa, mana wajta parlayta munarkanichu, man-
achayri chacataska Jesucristollamanta.

3 Kancuna uqhupi humilde qharcatispa manchacuywan carkani.

4 Kancunaman Diosmanta willaspaka, mana alto yachay palabracu-
nawanchu creecherkayquichis, manachayri Diospaj atiyninwan Santo Es-
pirituwan,

5 Diospaj atiyninmanta creeskayquichis cananpaj, mana runacunapaj
yachaynинmantachu.

Dios Santo Espíritu uqhunta rejischicun

⁶ Allin pokoska creyente uqhupi yachay palabracunawan parlaycu, chaywanpas mana runacunapaj ni mandacojcunapaj yachayninwanchu; chaycunaka rato ch'usajyapolla.

⁷ Astawanpas Diospaj yachaynin palabracunawan salvacionmanta parlaycu, manaraj cay pachata ruwachcajtin glorioso salvacionninchis pacaska carkan, chaymanta.

⁸ Chayka cay pachapi mandacojcunapaj mana entendiskan. Entendin-cuman carkan chayka, glorioso Señorta mana chacatancumanchu carkan.

⁹ Escriturapeka nin:

“Dios payta munacojcunapaj waquicherkan
mana pipaj ricuskanta, ni uyariskanta,
ni pensaskallancutapas.”

¹⁰ Chaycunata Dios rejischiwanchis tucuy ima yachaj Santo Espíritu uqhunta. Mana imapas pacaskachu Santo Espiritumanta. Tucuy imata yachan, Diospaj pacaska caynintapas.

¹¹ ¿Pitaj runapaj sonkonpi cajta yachanman? Pay quiquinpaj sonkollar. Ajinallatataj Diospaj Santo Espiritullan Diospi tucuy ima cajta yachan.

¹² Mana runapaj espirituntachu jap'ekanchis, manachayri Diosmanta jamoj Espirituta, qhuyapayacuyninpi Dios kowaskanchiscunata entendinanchispaj.

¹³ Diospaj Santo Espíritun yachachiskawanchis palabracunawan parlan-chis, mana yachayninchiswan ni runamanta yachakaskanchis palabracu-nawanchu. Ajinata Santo Espirituyojoj cajcunaman yachachiycu Espiritupaj caynincunata.

¹⁴ Pichus mana Santo Espirituyojoj cajka mana jap'ekanchu Diospaj Espiri-tumanta cajcunata. Paypajka caycunaka sonso cay. Manallataj entendin-manchu, Santo Espirituman jina entendina caskanraycu.

¹⁵ Santo Espirituyojoj cajcunaka tucuy imata entendincuman, paypaj sonkonpi cajtataj mana Santo Espirituyojoj cajka mana entendinmanchu.

¹⁶ Escrituraka nin: “¿Pitaj Señorpaj pensaskanta entendinri? ¿Pitaj payta yachachinmanri?” Chaywanpas Cristopaj yuyaynin capuwanchis.

3

Diospaj llanc'ajcuna

¹ Hermanocuna, noka kancunaman Cristomanta yachaycunata parla-payyata mana aterkanichu Santo Espirituyojoj cajcunaman jina, manachayri runacunapaj yuyayninman jinalla, wawacunata jina.

² Yachakay atinallata yachacherkayquichis, imaynatachus ñuñoj wawacu-naman lecheta kona jinata, qhamuspa miqhumamanta koypachaka. Athun yachaycunata manaraj jap'ekayta aterkanquichischu, qhamuspa miqhu-nata jina. ¡Cunapas atinquichisrajchu!

³ Runacunapaj yuyayninwan jinalla causachcanquichis, envidianacuspa, chejninuspa, churanucuspa ima. Ajinapi mana creyentecuna jina causachcanquichis.

⁴ Ujnenka nin: “Noka Pablopajta cani”, ujtaj “Apolospajta cani” nispa, mana creyentecunapaj pensaskancupi purichcanquichis.

⁵ ¿Pitaj Pablori? ¿Pitaj Apolosri? Diospaj llanc'ajcunalla. Nokaycupaj willaskaycuwan Señorpi creenquichis. Sapa uj nokaycu llanc'aycu Señorpaj mandawaskancuman jina.

⁶ Noka tarpuni, Apolos unuwan karpan, Diostaj wiñachin.

7 Ajinaka ni tarpoj, ni unuwan karpaj imapaschu cancu, manachayri Diosc妖 tucuy ima. Paylla tarpuskata wiñachin.

8 Tarpojas unuwan karpajpas caskancama cancu. Chaywanpas sapa ujman ruwaskancuman jiná Dios paganka.

9 Diospaj llanc'ajpura caycu, kancunataj Diospaj llanc'achcaskan chajra canquichis, Diospaj ruwachcaskan templo.

10 Dioska yachaj albañila jina nokata ajllawan, cimiento churanaypaj; wajtaj chay patapi ruwachcan. Sapa uj cuidadowan ruwanancu.

11 Mana pipas waj cimientota churayta atinmanchu ña churaskaña cajmanka, chaytaj Jesucristo.

12 Chay cimiento patapi pipas churanman korita, kolketa, sumaj ruminata, c'aspita, ichhuta, chuquicunatapas.

13 Juicio p'unchaypi sapa upraj llanc'askan sut'ita ricuchiconka. Chay p'unchay Cristo ninawan jamonka, ninataj ricuchenka sapa upraj imayna ruwaskancu caskanta.

14 Sichus upraj ruwaskan mana ruphankachu chayka, pagota jap'ekanka.

15 Ruwaskan rupharkapojtintaj, lliuj chincaponka. Pay quiquin salvanca, ninamanta escapaj jina chaywanpas.

16 ¿Manachu yachanquichis Diospaj templon caskayquichista, Diospaj Espirituntaj tiyaskanta kancunapi?

17 Diospaj templonta ñut'oxtaka Dios ñut'ullankataj, imaraycuchus Diospaj templonka santo. Chay templotaj kancuna quiuiyquichis canquichis.

18 Pipas engañacuchunchu. Maykenniyquichispas yachayniyoj caskayquichista creecunquichis chayka, mana yachajman jina tucuychis, ajinapi Diosmanta ciertotapuni yachayniyoj canayquichispaj.

19 Runacunapaj yachaynenka Diospajka sonso caylla. Ajinata nin Escritura: "Dios urmachin yachayniyojcunata quiquin yachaynincipi."

20 Nillantaj: "Señorka yachan yachayniyojcunapaj pensaskancoka sonso pensaycuna caskanta."

21 Chayraycu ni pipas pay pay tucoj cananchu, mayken runatapas katispaka. Tucuy imapas kancunaj allinniyquichispaj:

22 Pablo, Apolos, Pedro, cay pacha, causay, wañuy, cunan p'unchay, khepaman jamoj, lliuj kancunapajtacama.

23 Kancunaka Cristopaj canquichis, Cristotaj Diospajta.

4

Apostolcunapaj llanc'anana

1 Kancuna yachanquichis Cristopaj llanc'ajnillan caskaycuta, Diospaj salvacionninta yachachinaycupaj, ñaupaj pacaska carkan chayta.

2 Cunan allin, uj llanc'anata jap'ekacojka confianzata ricuchinan.

3 Nokamanka mana importawanchu kancunapas chayri autoridadcunapas ima ninawayquichiska. Noka quiuiyapas ima nicunichu.

4 Señormi juzgawajneyka. Sonkoy mana imatapas juchachawanchu chaywanpas, mana niytachu munan libre caskayta ima juchamantapas.

5 Amaraj imatapas juzgaychischu, manaraj juicio p'unchay chayamuchcajin. Señor jamunanta suyaychis. Pay sut'inchanka tucuy sonkocunapi cajta tucuy pacaskacuna cajtapas. Chhica Dios sapa ujman alabanata koponka ruwaskanman jina.

6 Hermanocuna, Apolosta nokatawan ejemplota churaspa, caycunata nimuyquichis allinniyquichispaj. Cayta nini nokaycupaj ejemplocyuwan,

Escriturapi escribiskacunallata yachachinayquichispaj, mana pipas pay pay tucunanpaj, ujta allinta ujtataj mana allinta khawaspá.

⁷ ¿Pitaj ruwasunqui astawan allinta ujcunamanta nejtin? ¿Imayquitaj can Diospaj mana koskanri? Dios kosunqui chayri, ¿imaraycutaj alabacunqui kan quiillayquimantapas canman jina?

⁸ Kancuna yauayniyquichismantaka khapajña creecunquichis tucuy ima munaskayquichis caskántaña; creecullanquichistaj khapajcuna jina mana ima necesitaj caskayquichista nokaycumanta. ¡Ojalá jina canman, nokaycumanpas kowanayquichispaj!

⁹ Nokaycu apostolcunata Diospas khepaman churawancuman wañuchinapaj, jinata yuyacuwan. Tucuy runa angelcunapas khawacunampaj churaskapas caycuman, jinata yuyacuwan.

¹⁰ Nokaycutataj, Cristopaj llanc'ajtiyu, "sonso" niwancu; kancunacajataj Cristoraycu yachajman tucuchisunquichis. Nokaycu mana callpayoj jina caycu, kancunatataj callpayoja creesunquichis. Nokaycuta despreciawancu, kancunatataj respetasunquichis.

¹¹ Cunancama yarekaska, unumanta ch'aquiska, mana p'achayoj ñac'ariyucu; runapaj makaskan, mana wasiyoj caycu;

¹² maquiycuwan llanc'aspas sayc'uycu. Insultawajtincu, sumaj palabrawan contestaycu. Ñac'arichiwajtincu, aguantaycu.

¹³ Mana allinta niwjaitincu, allinta contestaycu. Cay pacha k'opata jina, mana sirvej runata jina khawawancu cunancama.

¹⁴ Mana p'enkachinaypajchu escribimuyquichis, manachayri yuyaychayquichis, munacuskay wawaycunata jina.

¹⁵ Chunca waranka Cristomanta yachachejniyquichis canman chaywanpas, mana achqa tatayquichis canchu. Nokalla cani kancunapaj tatayquichis Cristo Jesuspí creeskayquichismanta, salvación evangeliota kancunaman willaskayraycu.

¹⁶ Ajina ari, rogayquichis noka jina canayquichispaj.

¹⁷ Chayraycu munaska hermanoy Timoteota cachamuyquichis, Señorpi fiel churiyta. Pay yuyachisunquichis imaynachus Cristo Jesuspí causayniy caskanta, tucuynej iglesiacunapi yachachiskayman jina.

¹⁸ Waquin kancuna alabacunquichis, mana jamunayta pensaspa.

¹⁹ Señor munajtenka, jamusajña. Chhica alabacojcunapaj ruwayninta yachasaj, manataj parlaynillantachu.

²⁰ Imaraycuchus Diospaj gobiernonpi llanc'ayka manami parlaycunnallawanchu, manachayri Diospaj atiyninwan.

²¹ Kancunaman jamuspa, ¿imatataj ruwanayta munanquichis: castiganaytachu icha munacuynieta sumaj sonkowan ricuchinaytachu?

5

Adulterio juchamanta juchachaska runa

¹ Uyaricun ujnin kancuna madrastranwan warminwan jina causaskanta. Chayka athun jucha, ni Diospi mana creejcunapas ruwancuchu.

² ¡Chaywanpas kancunaka alabacunquichisraj, p'enkacuywan canayquichispachaka! Chay ruwaj runataka wijch'unayquichis kancuna uqhumanta.

³ Cuerpoypi kancunamanta carupi cachcas papas, espirituy peka kancuna uqhupi cachcani. Señorninchis Jesucristopaj sutinpi juchachani chay jina ruwajtaka.

4 Kancuna tantacojtiyquichis, espirituypi noka kancunawan casaj; Señorninchis Jesucristopas atiyninwan kancunawan callankataj.

5 Chhica chay runaka supay Satanasmán entregaska canan, cuerpon ñac'arinapaj, almantaj salvaska canapaj Señor Jesús jamojtín.

6 Kancunaka mana alabacunayquichischu cay juchamantaka. Yachanquichis cayta: "Uj chhican levadura lliuj masata pokochin."

7 Ajinaka jawaman wijch'uychis chay ismuchej mauc'a levadurata jina, mosoj masamanta t'anta jina canayquichispaj, Pascua fiesta mana levadurajoj miqhuna t'anta jina. Ña kancunaka mosojcunaña canquichis. Imaraycuchus Cristoka Pascua cordero jina nokanchispaj wañorkan.

8 Ajinaka ch'uwa sonkowan allinta causananchis Diospaj verdadninan jina. Chayka mana levadurajoj t'anta jina. Mana causananchischu juchawanka nitaj mana allincunawanpas; chayka mauc'a levadura jina.

9 Uj cartaypeka nerkyayquichis, ama juntacunayquichispaj chay jina adulterio jucha ruwaj runacunawan.

10 Chaywanka manami niytachu munayquichis ithiricunayquichistachu tucuy juchasapa runacunamanta, casaraspa mana casaras papas wajcunawan meticojcunamanta, kolke sonkocunamanta, suwacojcunamanta, waj dios adorajcunamantawan. Jina cajtenka cay pachamanta llojsipunayquichis canman.

11 Niya munayquichis, mana juntacunayquichischu "Creyente cani" nispá juchapi causajcunawan, casaraspa mana casaras papas wajcunawan meticojcunawan, kolke sonkocunawan, waj dios adorajcunawan, simi apaycachajcunawan, machajcunawan, suwacojcunawan ima. Chay jina causaj creyentewanka mana ni miqhojas tiyacunayquichischu.

12 Mana creej runacunataka nokaka mana juchachanaychu. Kancuna creyentecunallata juchachanayquichis juchancuta rejsinancupaj.

13 Dios juchachanka mana creyentecunataka, kancunataj chay adulterio ruwaj runataka wijch'uychis kancuna uqhumanta.

6

Quejanacuycuna

1 Maykenpas kancunamanta uj hermano contra quejacunquichis chayri, ¿imaraycutaj mana creyente autoridadman quejacunquichis, creyentecunaman willacupachari?

2 ¿Manachu yachanquichis Diospi creyentecuna juzgananta mana creyentecunata? Mana creyentecunata juzganayquichis cachcan chayka, ¿imaynataj mana arreglayta atinquichischu cay juch'uy quejacunata?

3 ¿Manachu yachanquichis angelcunatapas juzgananchista? Chayraycu cay pachapi cajcunata arreglanayquichis.

4 Kancuna cay pacha causaypi cajcunamanta quejanacunquichis chayka, ¿imaraycutaj mana creyente autoridadcunaman purinquichisri? Chay autoridadcuna ni imapaschu cancu iglesiapajka.

5 Cayta nini p'enka cunayquichispaj. ¿Manachu kancuna ughupi ujllapas can yachayniyoj, hermanocuna quejanacojtin arreglananpaj?

6 Hermanopura ch'ajwancu, mana creyente autoridadcunaman quejancu. ¡Maná jina cananchu!

7 Kancunapura quejanacuskayquichiska uj athun juchaña. ¿Imaraycutaj mana aguantanquichischu mana allincunata, suwacunatapas?

8 ¡Chaywanpas kancuna mana allincunata ruwanquichis, suwanquichis hermanoyquichiscunamantawan!

⁹ ¿Manachu yachanquichis mana allin ruwajcuna Diospaj gobiernonman manayaycunancuta? Ama engañacuychischu, Diospaj gobiernonmanka mana yayconkacuchu mana casaraspa tiyajcuna, ni khellipi purejcuna, ni waj dios adorajcuna, ni adulterio jucha ruwajcuna, ni wārmiwan jina khariupra cajcuna,

¹⁰ ni suwacojcuna, ni kolke sonkocuna, ni machajcuna, ni simi apaycachajcuna, ni engañowan suwacojcunapas yayconkacuchu Diospaj gobiernonmanka.

¹¹ Naupajka waquinnyquichiska ajina carkanquichis. Cunantaj maylaskaña canquichis, Diosllapaj causanayquichispaj, juchamanta salvaskaña Señor Jesucristopaj sutinpi Diosninchispaj Santo Espíritun uqhunta.

Cuerponchiska Señorpaj

¹² "Noka libre cani ima munaskayta ruwanaypaj" nincu. Chayka cierto, chaywanpas mana tucuyninchu allin. Arí, ima munaskayta ruwayman, chaywanpas mana imawanpas atipachicunaychu.

¹³ Nillancutaj: "Miqhunaka wijsallapaj, wijsataj miqhuyllapaj." Chayka cierto, chaywanpas Dios iscayninwan tucuchanka. Astawanka mana cier-tochu cuerpo adulterio juchapaj cananka; cuerpoka Señorpaj, Señortaj cuer-popaj.

¹⁴ Imaynatachus Dios Señorta causarichin, ajinallatataj atiyninwan nokanchistapas causarichiwasun.

¹⁵ ¿Manachu yachanquichis cuerpoquichis Cristopaj parten caskanta? ¿Chay cuerpotachu juntawajchis tucuy khariwan meticoj warmipaj cuer-powán? ¡Manapuni!

¹⁶ ¿Manachu yachanquichis, tucuy khariwan meticoj warmiwan juntaco-jtin, iscaynincu uj cuerpolla tucuskancuta? Escrituraka nin: "Iscaynincu uj ch'ulla jinalla cankacu."

¹⁷ Maykenpas Señorwan juntacojenka, espiritupi Señorwan ujlla cancu.

¹⁸ Escapaychis adulterio juchamanta. Ni maykencaj juchapas adulterio jinaka cuerpota khellichanchu. Adulterio jucha ruwajka cuerpon contra juchallicun.

¹⁹ ¿Manachu yachanquichis cuerpoquichis Diospaj koskan Santo Espiritupaj templon caskanta, Santo Espiritutaj kancunapi causaskanta? Kancu-naka mana dueñochu canquichis cuerpoquichismantaka,

²⁰ imaraycuchus Dios sinchi preciowan rantisunquichis. Chayraycu cuer-poyquichispi Diosta honranayquichis.

7

Casaracunamanta

¹ Cunan contestayquichis cartayquichispi tapuwaskayquichista. Allin canman runa mana casaracunanka.

² Chaywanpas adulterio jucharaycu, sapa khari esposayoj canan, sapa warmitaj kosayoj canan.

³ Kosapas esposapas casaraska caskancuta junt'anancu.

⁴ Esposaka mana dueñochu cuerponmantaka, kosanpaj caskanraycu; ni kosapas dueñochu cuerponmantaka, esposanpaj caskanraycu.

⁵ Chayraycu kosantin esposantin ama cuerpoquichista neganacuychischu. Oración ruwanapaj canman chayllachari uj chhican tiempopaj sak-erincuman, parlanacuspa. Chay pasaymanta kosantin esposantin junta-capunancu, ama supay Satanás juchaman urmachinasunquichispaj, mana aguantayta atejiyquichis.

6 Caycunata niyquichis yuyaychaspa, mana mandacuspachu.

7 Nokaka munayman tucuyniyquichis noka jina canayquichista. Chaywanpas Dios sapa ujman kon imayna canancupaj, waquinman casaraska, waquinman soltero canancupaj.

8 Solterocunaman viudacunamanpas nimuyquichis, allinmi noka jina mana casaracunayquichiska.

9 Chaywanpas mana aguantaya atispaka, casaracuychis. Allinmi casaracunaka, sinchita munapayachcaypachaka.

10 Casaraskacunamanka cayta mandani, mana nokamantachu manachayri Señormanta. Esposaka ama kosanta wijch'uchunchu.

11 Sichus wijch'un chayka, mana wajwan casarananchu. Munaspaka quiquin kosanwan allinyacapunan. Ajinallatataj kosanpas esposanmanta mana divorciacunanchu.

12 Ujcunamantaj noka nini, mana Señorchu: Mayken hermanopaj warminpas mana creyente canman, munanmantaj kosanwan quedacuya chayka, chay hermano mana divorciacunanchu.

13 Mayken hermanopaj kosanpas mana creyente canman, munanmantaj esposanwan quedacuya chayka, chay hermana mana divorciacunanchu.

14 Mana creyente kosataka creyente warmin caskanraycu Dios wakaychan, mana creyente esposatataj creyente kosan caskanraycu Dios wakaychan. Mana jina cajtenka wawancuna Diospi mana creejcunapaj wawancuna jina canman; cunanka Diospaj llajtanwan cusca cancu.

15 Uj mana creyente kosapas chayri uj mana creyente esposapas wijch'uya munan chayka, wijch'uchun. Ajinapeka hermanopas hermanapas libre cancu mana allin tiyanancutapachaka. Dioska wajasunquichis allinpi causanayquichispaj.

16 ¿Kan, esposa, yachanquichu kosayquita salvanayquita? ¿Kan, kosa, yachanquichu esposayquita salvanayquita?

17 Imaynatachus sapa ujman Dios koskanman jina causachun, imayna cachcajtinches Dios salvarkan jinata. Cayta mandani tucuy iglesiacunaman.

18 Circuncidaskata Dios salvajtin, jina quedacuchun. Mana circuncidaskata Dios salvajtinri, ama circuncidacuchunchu.

19 Circuncisión costumbreka mana importantechu, manachayri Diospaj mandacuskancuna casunacaj.

20 Sapa uj quedacunan imayna cachcajtinches Dios salvarkan chaypi.

21 Patronniyoj cachcajtiyqui Dios salvasunqui chayka, ama llaquicuychu. Chaywanpas libre canayqui aticun chayka, ruwallay.

22 Patronniyoj cachcajtiyqui Dios wajasunqui Señorpi creenayquipaj chayka, yuyariy, juchamanta libraskaña canqui Señorta sirvinayquipaj. Ajinallatataj, kan mana patronniyojta Dios salvasunqui chayka, cunanka Jesucristomanta patronniyoj canqui.

23 Dios sinchi athun preciowan rantisunquichis. Chayraycu ama runapaj esclavonman tucuychischu.

24 Ajina ari, hermanocuna, sapa ujniyquichis imaynapi cachcajtiyquichis chus Dios salvarkasunquichis, jinapi quedacuychis Diospaj ñaupakenpi.

25 Mana casaracunapajka mana imatas Señor mandawanchu, chaywanpas noka yuyaychayquichis. Señorpaj qhuyapayawaskanraycu niskaypi confianayquichis.

26 Yuyacuwan runaka mana casaracunana jina, mana causay atina jina tiempo caskanraycu.

27 Esposayqui cajtenka, ama sakeychu. Mana cajtinri, ama warmita masc'aychu casaracunayquipaj.

²⁸ Casaracunqui chaypas, mana juchallicunquichu. Uj sipas casaracun chayka, mana juchallicunchu. Chaywanpas casaracojcunaka llaquiconkacu familiarita uywananpaj mana cajtin. Nokaka munayman mana jina cananta.

²⁹ Hermanocuna, cayta niyta munayquichis: Ñac'ariy tiempo jamuchcanña. Chayraycu casaraskacunaka mana casaraska jina causanancu Señorpaj;

³⁰ Llaquiskacunaka fiestapi jina causanancu; fiestapi cajcunaka llaquiska jina causanancu; rantejcunaka manapas paycunapajchu canman jinata causanancu;

³¹ cay pachapi ganajcunari manapas ganancumanchu jinata causanancu, tucuy cay pachapi cajcunaka tucuchacojlla caskanraycu.

³² Munayman ari, mana cay llaquicuycunawan canayquichista. Solteroka Señorpaj ruwananpi afanacun Señorta agradananpaj.

³³ Casaraskacajka cay pachapi caj ruwanapi afanacun esposanta agradananpaj.

³⁴ Ajinaka iscay ruwanayoj. Ajinallatataj mana casaraska warmeka sipaspas Señorpaj ruwananpi afanacuncu, cuerponcupi espirituncipas Diosllapaj canancuraycu, kosayojtaj cay pachapi caj ruwanapi afanacun, kosanta agradananpaj.

³⁵ Cayta niyquichis allinniyquichispaj, mana kancunata jarc'anaypajchu; astawanpas niyquichis sumajta causanayquichispaj, tucuy sonkowan Señorta sirvinayquichispaj.

³⁶ Pipas ususin casaracunanta, manaraj awichayachcajtin, pensajka casarachichun, ajina allin yuyacojtenka. Chayka mana juchachu.

³⁷ Maykenpas mana obligaska cachcaspa, imayna ruwananpaj libre cachcaspa, sonkonpi firme mana casarachinanpaj canman chayka, allinta ruwan.

³⁸ Ajinaka casarachejka allinta ruwan; mana casarachejka astawan allinta ruwan.

³⁹ Casaraska warmeka leyman jina kosanwan wataska, kosan causachcajtin. Kosan wañupojenka, pay libre piwanpas casaracunananpaj. Chaywanpas chay khareka creyente canan.

⁴⁰ Creenitaj astawan cusiska cananta mana ujtawan casaracojenka. Caytaka yuyaychani, nokapas Diospaj Espiritunwan cani.

8

Ruwaska dioscunaman koska miqhuymanta

¹ Runacunapaj ruwaskan dioscunaman ofrenda jaywaska aychamanta cayta niyquichis. Ciertopuni tucuyninchis yachanchis. Yachayniyoj caskanchista créeecuspa alabacunchis, munacuycajtaj wiñachiwanchis cristiano causaypi.

² Pipas creeecun yachaskanta chayka, manaraj yachanchu imayna yachanantaka.

³ Maykenchus Diosta munacojtaka Dios rejsin.

⁴ Ruwaska dioscunaman ofrenda jaywaska aycha miqhunamanta allinta yachanchis uj ruwaska dioska mana ima valorniyoj caskanta cay pachapeka, imaraycuchus can uj Dioslla.

⁵ Janaj pachapi cay pachapipas achqha cajcunata "diosní" chayri "señorní" nincu. Achqha chay jina dioscuna señorcunapas cachcan.

6 Nokanchispajka uj sapa Dioslla, janaj pacha Tatanchis. Paymanta tucuy ima jamun, nokanchistaj paypajta canchis. Uj Señorlla can, Jesucristo. Tucuy ima paypaj ruwaskan, nokanchispas.

7 Mana tucuychu caytaka yachancu. Ruwaska dios adorajcunamanta waquin converticojcuna ruwaska dioscunaman ofreciska miqhuya miqhushpa, chay ruwaska dioscunata adoraskancuta pensancu; imaraycuchus ruwaska dioscunamanta sintincuraj concienciancupi. Chayraycu yuyancu juchata ruwaskancuta.

8 Ciertota Dioska mana miqhuskanchisraycuchu jap'ekawanchis, ni mana miqhuskanchisraycuchu. Miqhuska mana miqhuskapas salvacionninchista mana imananchu.

9 Chaywanpas cuidacuychis imatapas miqhuskayquichisraycu juchaman mana urmachinapaj pisi creeynijoj cajcunata.

10 Kan, ruwaska diosmanta yachaspa, ruwaska diosman ofreciska miqhunata miqhunayquipaj tiyaycojtiyqui, mayken pisi creeynijoj hermano riscusunqui chayka, pay animacunman ruwaska diosman ofreciska miqhuya miqhunpanpaj.

11 Ajinapi yachayniyquiraycu pisi creeynijoj hermanoyqui juchaman urmaycunman. Payraycu Cristopas wañorkan.

12 Pisi creeynijoj hermanopaj conciencianta nanachispa, Cristo contra juchallicunquichis.

13 Chayraycu miqhuskaywan hermanoya juchaman urmachinay cajtenka, mana jayc'ajpas aychata miqhusajchu, juchapi mana urmachinay-paj.

9

Apostolpaj derechon

1 Arí, libre cani, derechoyoj apóstol. Señorninchis Jesusta ricuni. Kancunapas Señorpaj obranpi llanc'askay canquichis.

2 Wajcuna mana apostolpaj jap'ekawajtincupas, kancunaka jap'ekanawayquichis. Kancunapaj Señorpi creeskayquichis sut'inta ricuchin apóstol caskayta.

3 Noka contra thutojcunaman cay jinata contestani:

4 Tucuy derechoy can miqhunata jap'ekanaypaj.

5 Derechoyojllataj cani, cristiana warmiwan casaracuspa nokawan cusca pusanaypaj, imaynatachus waj apostolcuna, Señorpaj waukencuna, Pedropas pusancu jinata.

6 ¿Bernabewan nokallawanchu mana derechoyoj caycu iglesiamanta jap'ekaspa causayanaycupaj?

7 ¿Ima soldadotaj canman pay quiquin pagacuspa sirvejri? ¿Pi uva chajra ruwajtaj mana miqhunmanchu uvacunapaj urinta? ¿Pi oveja michejtaj mana uyanmanchu ch'awaskan lecheta?

8 Ama creeychischu cayka runapaj pensaskallan caskanta. Moisespaj leyninpi nillantaj.

9 Ley libropi escribiska cachcan: "Ama bozalta churanquichu granota saruspa t'eukaj bueymanka." Dioska caytaka nerkan mana bueycunamanta pensaspallachu,

10 manachayri nokanchismantawan pensaspa. Leyka nokanchisraycu escribiska. Chajra llanc'ajpas grano sarojpas ruwanancu can ajthapiskamanta jap'ekayta suyaspa.

¹¹ Ajinallatataj nokaycupas kancunapi tarpuycu mujuta jina, salvacionmanta willaspa. Chayraycu derechoyoj caycu, kancunamanta pagota jina jap'ekanaycu causanaycupaj.

¹² Ujcuna derechoyoj kancunamanta pagota jap'ekanancupaj cancu chayka, nokaycoka astawan razonniyoj caycu kancunamanta jap'ekanaycupajka.

Chaywanpas mana cay derechoycuta ruwaycuchu. Tucuy imata aguantaycu, Cristomanta salvación evangeliota willanata mana jarc'aska canan-paj.

¹³ Kancuna yachanquichis, templopi llanc'ajcunaka templopi cajmanta causancu. Niya munani, picunachus altarpi offrecejcunata atendejcunaka, altarpi churaska animalcunapaj aychanta miqhuncu.

¹⁴ Ajinallatataj Señorka mandan, salvación evangeliota willajcunaka chay llanc'askancumanta jap'ekanancu causanancupaj.

¹⁵ Chaywanpas noka jayc'ajpas cay derechoywan imatapas mañanichu, nillataj escribimuyquichischu imatapas konawayquichispaj. ¡Wañuyman astawan pipas cay cusicuynita kechunawantapachaka!

¹⁶ Nokaka mana alabacunaypajchu salvación evangeliotaka willani, manachayka obligacionniy. ¡Ay pobre nokamanta, mana willaymanchu chayka!

¹⁷ Munaynillaymanta ruwajteyka, pagoy canña. Manataj nokallaman-tachu, Dios cay llanc'anata confiawan.

¹⁸ Ajinaka pagoyka cusicuyni, salvación evangeliota willaraspa mana ni imata cobraspalla. Niya munan, pagoya mana reclamanichu, evangeliota willaraskaymanta jap'ekaspa causanaypaj.

¹⁹ Mana pi patronpajpas runanchu cani, chaywanpas tucuy runata sirvej tucuni, achqha runata Cristoman pusanaypaj.

²⁰ Judiocuna uqhupi caspaka, judío jina causani, paycunata Cristoman pu-sanaypaj. Niya munan, Moisespaj leyninman jina causajcunata Cristoman pusanaypaj, noka quiuiy chay leyman jina causani, chay leymanta libre cani chaywanpas.

²¹ Ujnejmantaka, mana Moisespaj leyninpi causajcunata Cristoman pu-sanaypaj, paycuna jina causani, Diopspaj leyninpi causani chaywanpas, Cristopaj leyninpi caspaña.

²² Pisi creeyniyoj creyentecuna uqhupeka, paycunapaj yuyaskancuman jina causani, Cristoman pusanallaypajtaj. Niya munan, tucuyncincupaj allinnincupaj causani, waquillantapas Cristoman pusanaypaj salvacunancupaj.

²³ Salvación evangelioraycu tucuy cayta ruwani, nokapas chay bendi-cioncunata jap'ekanaypaj.

²⁴ Kancuna yachanquichis uj phawaypeka tucuy phawancu, ujllataj jap'ekan premiotaka. Kancunapas phawaychis, cristiano causaypi premiota jap'ekanayquichispaj.

²⁵ Tucuy deportistapaj waquichicojcunaka tucuy mana allincunamanta cuidacuncu, uj premiota jap'ekanancupaj. Chay premiotaj laurel raphicu-namanta ruwaska corona, ch'aquipojlla. Nokanchiscrajtaj uj mana ch'aquej premiota jap'ekananchispaj llanc'anphis.

²⁶ Nokataj mana ñausa jinachu phawani, nitaj wayrata makaj jinachu.

²⁷ Manachayri cuerpopta ñac'arichini casunawanpaj, mana noka quiuiy wijch'uska canaypaj, újcunata yachachiy pasayta.

10

Ruwaska idolocunamanta

¹ Hermanocuna, noka mana munanichu konkapunayquichista, Dios abuelonchiscunata phuyuwan pusaskanta. Tucuynincu Puca Kochata chimparkancu, jinata Dios salvarkan.

² Ajinamanta tucuynincu phuyupi kochapi bautizaska jina carkancu Moisesswan cusca canancupaj.

³ Ajinallatataj tucuynincu Diospaj koskan quiquin miqhuyta miqhorkancu.

⁴ Ujyallarkancutaj quiquin unuta, kakamanta Cristopaj koskan unuta, imaraycuchus kaka jina Cristo paycunawan purerkan espiritu.

⁵ Chaywanpas curaj parte mana casucuspa Diosman mana agradarkancu, wañurarkancutaj ch'usaj pampapi.

⁶ Tucuy chayka pasarkan nokanchispaj uj ejemplo jina cananpaj, mana allincunata mana munapayananchispaj paycuna jina.

⁷ Ama ruwaska dioscunata adoraychischu paycuna jina. Escrituraka nin: "Runacunaka tiyaycuspa miqhorkancu, ujyarkancu, fiestapitaj tusorkancu, ruwaska diosta adoraspa."

⁸ Ama adulterio juchata ruwasunchischu, waquin paycuna jina. Adulterio juchata ruwaspa, uj p'unchaylla iscay chunca quimsayo waranka runa wañurarkancu.

⁹ Amallataj abusasunchu Cristopaj paciencianta, waquin paycuna jina. Chayraycutaj wañurarkancu pallicunapaj picaskan.

¹⁰ Amallataj thutuychischu Dios contra, waquin paycuna jina. Chayraycutaj Dios angelta cachamorkan paycuna wañuracheja.

¹¹ Tucuy cay pasarkan abuelonchiscunata, nokanchispaj uj ejemplo jina cananpaj. Chhícamanta Escriturapi escribiska carkan, cay khepa tiempopi mana chay jinata ruwananchispaj.

¹² Ajina ari, firme caskanta creecojka cuidacuchun mana urmananpaj.

¹³ Tucuy runa tentacionta pasancu. Kancunaka tucuy tentacionta aguantaychis, ama juchaman urmanayquichispaj. Diospi confiacuychis. Payka wakaychasunquichis mana aguantay atiy tentacioncunamanta. Tentacion chayamojinri, Dios yanapasunquichis imaynata escapanayquichispaj, aguantanayquichispajpas.

¹⁴ Munaska hermanoycuna, escapaychis tucuy ima ruwaska dios adoranacunamanta.

¹⁵ Yuyayniyojuncuna jina nimuyquichis. Kancuna quiuiyquichis niskayta tanteaychis.

¹⁶ Santa Cenapi Diosman graciasta kospa, vasomanta ujyanchis chhica, Cristowan ujlla canchis yawarninpi. Santa Cenapi t'antata partispa miqhun-chis chhica, Cristowan ujlla canchis cuerponpi.

¹⁷ Achqhayoj canchis chaywanpas, uj cuerpolla canchis, tucuyninchis uj t'antallamanta miqhuskanchisraycu.

¹⁸ Israel runacunapi reparaychis. Ruwaska diosman ofrenda koska animalcunata miqhuspa, ruwaska dioswan ujlla carkancu.

¹⁹ Mana niytachu munani uj ruwaska dios valorniyoj caskanta, ni chayman ofrenda koska aychapas.

²⁰ Ruwaska dioscunaman ofrenda kojcuna mana Diosmanchu koncu, manachayri sajra espiritucunaman. Noka mana munanichu kancuna sajra espiritucunawan ujlla canayquichista.

²¹ Señorpaj vasonmanta ujyachcaspaka, mana sajra espiritucunapaj vasonmanta ujyallawajchistajchu. Nillataj Señorpaj mesanmanta miqhuchcaspaka, sajra espiritucunapaj mesanmanta miqhullawajchistajchu.

²² ¿Icha Señortachu phiñachisun? ¿Paymanta astawan callpayojchu canchis?

Libre caywan, munacuypiwan

²³ Nincu: "Ujka libre ima munaskanta ruwananpaj." Chayka cierto, chaywanpas mana tucuyninchu allin. Arí, ujka libre ima munaskan ruwananpaj, chaywanpas mana tucuynin ruwaskachu yanapan cristiano causaypi wiñanata.

²⁴ Mana pay quiquillanpajchu masc'anan allin caytaka, manachayri wajcuna allin canancupaj.

²⁵ Aychata rantispaka, miqhuychis, maymanta caskanta ama tapuspa concienciaraycu,

²⁶ imaraycuchus cay pacha tucuy ima cajcunantin Señorpaj.

²⁷ Miqhunapaj mana creyente wajasunquichisman chayka, puriyta mu-naspaka, tucuy ima jaywaskanta miqhuychis, mana imata tapuspa concienciaraycu.

²⁸ Maykenpas "Cay aychaka ruwaska diosman ofrenda koska" nisun-quichis chayka, ama miqhuychischu willacojpaj conciencianraycu.

²⁹ Ujcajpaj conciencianmanta nichcani, mana kancunamantachu.

Maykenpas tapucunman, "¿Imaraycutaj ujpaj conciencianman jina juchachawanman, imatas miqhunapaj libre cachcajtiyri?

³⁰ Diosman graciasta kospa miqhuni chayka, ¿imaraycutaj miqhuskay-manta juchachawaspa rimanman?"

³¹ Cayta niyquichis, miqhuspapas, ujyaspapas, imata ruwaspapas, tucuy imata ruwaychis Diospaj honrampaj.

³² Ama pimanpas mana allin ejemplota koychischu, ni judiocunaman, ni mana judiocunaman, ni Diospaj iglesianpi cajcunamanpas.

³³ Nokataj tucuy imapi tucuynincuman agradaya munani, allinniya mana masc'aspa, manachayri ujcunapaj allinninta, salvaska canancupaj.

11

¹ Kancuna ejemploman jina puriychis, imaynatachus noka Cristopaj ejemplonman jina purini, ajinata.

Warmicuna imayna cultopi cananmanta

² Felicitayquichis yuyariwaskayquichismanta, yachachiskaycunapi puriskayquichismantawan.

³ Munani yachanayquichista Cristoka tucuy kharipaj uman caskanta, kosataj esposanpaj uman caskanta, imaynatachus Diospas Cristopaj uman caskanta.

⁴ Uj runa sombrerontin oracionta ruwanman chayri Diospaj niskanta willanman chayka, uman Cristota mana honranchu.

⁵ Uj warmi k'ara uma oracionta ruwanman chayri Diospaj niskanta willanman chayka, uman kosanta mana honranchu. Lliuj chujchan rutuskapas canman jina.

⁶ Uj warmi umanta mana katacojtin, lliuj chujchanta rutorkonancu. Sichus warmipaj mana chujchayoj uman p'enka cajtenka, umanta kat-acuchun.

⁷ Kharitaj umanta mana katacunanchu, payka Diospaj rijch'aynin caskan-raycu. Diospaj glorianta respetowan ricuchinan, warmitaj kharipaj glori-anta respetowan ricuchinan.

8 Khareka mana warmimanta ruwaskachu, warmicaj kharimanta ruwaskaka.

9 Khareka mana warmiraycu ruwaskachu, warmicaj khariraycu ruwaska.

10 Chayraycu angelcunaraycupas warmeka umanta katacunan, khariman sujetaska caskanta ricuchicunapaj.

11 Chaywanpas, cristiano causaypeka khari warmita necesitan, warmipas kharita necesitallantaj.

12 Ciento warmeka kharimanta ruwaska, ciertollataj khareka warmimanta nacin. Tucuy imataj Diosmanta jamun.

13 Warmi mana umanta katacuspa Diosman oracionta ruwan chayka, ¿allinchu, icha manachu allin? Kancuna niyjis.

14 Quiquin causayninchis yachachiwanchis: kharipajka, largo chujchayoj canaka uj p'enka.

15 Warmipajka, chujchanta wiñachejtin honra. Payman largo chujcha koska carkan umanta katananpaj p'achawan jina.

16 Pipas caymanta discutiya munajtenka, yachachun ni nokanchispas ni Diospaj iglesiancunapas waj costumbreta rejiskanchista.

Santa Cenamanta

17 Cayta escribimuspaka mana alabayquichismanchu. Allinpaj tantacuy-pachaka, mana allinpaj tantacunquichis.

18 Uyarini culto ruwanapaj tantacoitiyquichis achqhaman partiska caskayquichista. Waquinta creeni cierto caskanta.

19 ¡Waj wajman t'ipiska caskayquichiska, picajchus verdadero cristiano caskayquichis yachacunapaj!

20 Waj wajman t'ipiskayquichisraycu, Señorpaj Cenanta jap'ekaskayquichiska manaña Santa Cena canmanchu.

21 Imaraycuchus miqhuna rato sapa uj ñauparinu cenancuta miqhunancupaj. Ujcunataj yarekaska quedapuncu; ujcunataj machaycapuncu.

22 ¿Manachu wasiyquichis can, chaypi miqhunayquichispaj ujyanayquichispajpas? ¿Imaraycutaj Diospaj iglesianta desprecianquichis, mana imayoj cajcunata p'enkachispas? ¿Ima niskayquichistaj, alabaskayquichischu? ¡Caymantaka mana!

Señorpaj Cenan

23 Señormanta jap'ekani, chayllatataj yachachiyquichis. Vendiyucuska, quiquin tuta, Señor Jesús t'antata jap'ispas,

24 Diosman graciasta kospa, parterkan, ner Kantaj: "Cayka cuerpo, kancunapaj allinniyquichispaj wañusaj. Nokamanta yuyarispa cayta ruwaychis."

25 Ajinallatataj cenay pasayta vasota jap'ispas nerkan: "Cay vasoka yawarniywan mosoj compromiso ruwaska. Sapa cuti ujyaspaka, ruwaychis nokamanta yuyarispa."

26 Ajinaka sapa cuti cay t'antamanta miqhuspa, cay vasomantawan ujyaspas, Señorpaj wañuskanta willarachcanquichis Señor cutimunancama.

Imaynata Señorpaj Cenata jap'ekanamanta

27 Maykenpas mana respetowan Señorpaj t'antanmanta miqhun, Señorpaj vasonmantataj ujyan chayka, juchata ruwan Señorpaj cuerpon yawarin contra.

28 Chayraycu sapa uj sonkonta allinta tapucuchun imayna caskanta, manaraj t'antamanta miqhuchcaspa, ni vasomanta ujyachcaspa.

29 Imaraycuchus Señorpaj cuerponmanta allinta mana reparacuspa miqhunman ujyanman chayka, castigaska cananpaj miqhun ujyantaj.

³⁰ Chayraycu achqhayoj kancunamanta onkoska mana callpayoxtaj cachcanquichis. Waquinuncunataj wañupuncu.

³¹ Nokanchis quiquinchis allinta reparacuchuwan chayka, Señorka mana castigawachuwanchu.

³² Señor castigawachuwan chaypas, castigawachuwan allinta causayta yachakananchispaj, juicio p'unchaypi mana creyentecunawan mana castigaska cananchispaj.

³³ Ajinaka hermanoycuna, Señorpaj Cenanta mighunapaj tantaco-
jtiyquichiska, suyanacuychis uj ujcuna.

³⁴ Mayken yarekachicun chayri, wasinpi miqhumuchun, Dios mana cas-
tigananpaj chay mana respetowan tantacucunamanta. Noka jamuspa
waquin asuntocunataka arreglasaj.

12

Santo Espíritu Diospaj atinancunata kon

¹ Hermanoycuna, yachanayquichista munani Santo Espiritupaj ruway atinacunata koskanmanta.

² Kancuna yachanquichis, manaraj creyente cachcaspaka ruwaska jup'a dioscunapaj khepanta purerkanquichis ñausa jina.

³ Cunanka yachanayquichista munani, ni pipas ninmanchu: “¡Jesuska maldiciska cachun!” nispa, Diospaj Espiritupaj atiynimanta parlachcas-
paka. Nillataj niyta atinmanchu: ¡“Jesuska Señor!” nispa, mana Santo Espiritupaj atiynimanta parlaspaka.

⁴ Creyentecuna Diosmanta waj waj ruway atinacunata jap'ekancu. Chay-
wanpas chay kojka uj quiquin Santo Espíritu.

⁵ Creyentecunapajka waj waj llanc'anacuna can, tucuynincutaj uj quiquin Señorpaj llanc'ancu.

⁶ Creyentecunapajtaj waj waj atiycuna can ruwanapaj, uj quiquin Diosllataj tucuy cayta ruwan tucuynincipi.

⁷ Dios tucuynincoj allinnincupaj sapa ujman ruway atinacunata kon,
Santo Espíritu creyentecunapi caskanta ricuchicunapanpaj.

⁸ Dios Santo Espíritu uqhunta waquinuncunaman kon yachaywan parlanan-
cupaj. Ujcunamantaj quiquin Espíritu uqhunta Dios kon athun yachaywan yachachinapanpaj.

⁹ Waquintaj quiquin Espiritumanta jap'ekancu astawan creenapaj. Ujcun-
ataj jap'ekancu onkoskacunata alliyachinancupaj.

¹⁰ Ujcunataj jap'ekancu milagrocuna ruwanancupaj. Wajcunataj
jap'ekancu Diospaj niskanta willaranancupaj. Ujcunamantaj Dios kon
maykenchus falso espirituyojchus verdadero Santo Espirituyojchus
caskanta rejsinancupaj. Ujcunamantaj Dios kon, waj idiomacunata
parlanancupaj. Ujcunamantaj Dios kon, waj idiomapi parlaskacunata
entendichinancupaj.

¹¹ Tucuy ruway atinacunataka ch'ulla Espiritulla kon, sapa uj runaman
kospa paypaj allin yuyacusanman jina.

Tucuyninchis uj cuerpollaman canchis

¹² Runapaj cuerponka achqha parte cachcaspapas uj cuerolla, jinallataj
Cristopas.

¹³ Tucuy creyentecunapas jinallataj canchis: judiocuna, mana judio-
cuna, patronniyojcuna, mana patronniyojcunapas, bautizaska canchis uj
cuerolla canapaj uj ch'ulla Espíritu uqhunta. Tucuyninchis chay quiquin
Espiritumanta jap'ekanchis.

14 Uj cuerpoka mana uj partellachu, manachayri achqha parteyoj.

15 Chaquichus ninman: "Nokaka mana maquichu cani, chayraycu mana cuerpapajchu cani" nispa chayka, mana chayraycuchu cuerpomanta wajpi canman.

16 Ninrichus ninman: "Mana ñawichu cani, chayraycu mana cuerpapajchu cani" nispa chaypas, mana chayraycuchu cuerpomanta wajpi canman.

17 Tucuy cuerpo ñawilla cajtenka, mana uyariyta atichuwanchu. Tucuy cuerpo ninrilla cajtenka, mana mutqhiyta atichuwanchu.

18 Dios sapa uj parteta cuerpopi churan munaskan chhicapi.

19 Tucuy cuerpo uj partella canman chhicaka, mana cammanchu cuerpoka.

20 Ciertopuni achqha parte cachcaspapas uj ch'ulla cuerpoka.

21 Ñaweka mana maquita ninmanchu: "Mana necesitayquichu" nispaka, umapas chaquicunata ninmanchu: "Mana necesitayquichu" nispaka.

22 Astawanka cuerpapaj waquin partencuna pisi callpayo juyacun, chaywanpas chaycuna astawan necesitacun.

23 Cuerpopaj waquin partencunamanta p'enkacunchis, chaycunata astawan sumajta p'achallinchis. Mana ricuchinapaj jina cajcunata astawan sumajta p'achallinchis.

24 Ricuchinapaj jina cajcunatataj mana p'achallinchis. Dios jinata ruwarkan cuerpopi cajcunata, p'enkacuna jina cajcuna astawan respetaska canancupaj,

25 cuerpopi mana waj waj canancupaj, manachayri sapa uj parte sintinacunacupaj.

26 Cuerpopaj uj parten ñiac'arin chayka, tucuy cuerpo ñiac'arillantaj. Sichus uj parten sumajta ricuska chayka, tucuynin sumajta cusicuncu.

27 Kancunaka Cristopaj cuerpon canquichis, sapa uj kancuna cuerponpaj parten.

28 Dios munaskanman jina iglesiapi churan ñaupajtaka apostolcunata, khepantataj Diospaj niskanta willaj profetacunata, quimsacajpeka yachachejcunata, chaymantataj milagro ruwajcunata, ujcunatataj onkoska alliyachejcunata, ujcunatataj yanapajcunata, ujcunatataj tucuy allin purichejcunata, ujcunatataj waj idiomacuna parlajcunatas.

29 Mana lliujchu apostolcuna cancu, nitaj lliujchu profetacuna, nitaj lliujchu yachachejcuna, nitaj lliujchu milagro ruwajcuna,

30 nitaj lliujchu onkoska alliyachiy atejcuna, nitaj lliujchu waj idiomacuna parlajcuna, nitaj lliujchu waj idiomapi parlaskacunata entendichejcuna.

31 Kancunaka astawan sumaj ruway atinacunata jap'iyyta munaychis. Noka yachachiskayquichis astawan allin sumaj causanayquichista.

13

Munacoyka astawan allin

1 Sichus parlayman sumaj parlaj runacuna jina angelcuna jinapas, manataj munacuyniy canmanchu chayka, campanapaj jina chayri platillopaj suenaskan jinalla cayman.

2 Sichus Diospaj niskanta willayman, chayri Diospaj tucuy cayninta entendiymán, yachaymantaj tucuy imacunata, chayri creeyniyas canman lomacunata cuyuchinapaj, manataj munacuyniy canmanchu chayka, ni imapaschu cani.

³ Sichus pobrecunaman tucuy cajniya jaywarayman, cuerpoj quiquin-tapas koymen ruphachiska canaypaj, manataj munacuyniy canmanchu chayka, ni imapajpas sirviwanchu.

⁴ Munacuyniyoj cayka: pacientiawan aguantaj, sumaj allin caj, mana envidiacoj, mana alabacoj, mana pay pay tucoj,

⁵ mana malcriado, nitaj payllapaj masc'aj, mana phiñacoj, mana sinticoj,

⁶ mana allincunamanta mana cusicoj, manachayri verdad allin cajcuna-manta cusicoj.

⁷ Munacuyniyoj cayka: tucuy ima ñac'ariyta aguantaj, tucuy allincunapi facilita creej, tucuy imata confianzawan suyaj, tucuy imata firme aguantaj.

⁸ Munacoyka jayc'ajpas tucuconkachu. Diospaj niskanta willaycuna tucu-caponka; waj idiomacunata manaña parlankacuchu; yachaywan yachachej-cunapas manaña necesitaconkañachu.

⁹ Imaraycuchus cay pachapi caj yachaycunaka Diospaj niskanta willaska-cunapas mana junt'askachu.

¹⁰ Lliuj junt'aska caj chayamojtin, tucuchacaponka.

¹¹ Wawa caspaka parlarkani, pensarkani, yuyarkani uj wawa jinalla. Machu runaña caspataj, wawa jina cayniya sakepuni.

¹² Cunan aypallata ricunchis espejopi jinalla; uj p'unchay tucuy imata allin sut'ita ricusunchis. Cunanka yachayneyka mana junt'askachu, uj p'unchaytaj tucuy imata rejsisaj imaynatachus Dios rejsiwan, ajinata.

¹³ Wiñaypaj cajcunaka quimsa: Diospi creena, Diosmanta suyacuna, mu-nacuypwan. Chay quimsantinmantaka munacuycaj astawan importante.

14

Waj idiomacunapi parla

¹ Munacuyniyoj cayta munaychispuni; Diospaj koskan ruway atinacunata jap'itya munallaychistaj, astawanka Diospaj niskancunata willayta.

² Santo Espiritupaj waj idiomapi parlachiskan runaka Diosman parlan, manataj runamanchu, imaraycuchus mana pipas entendinchu. Niskanka Espiritumanta, manataj pipas yachanchu.

³ Chaywanpas Diospaj niskanta willajcunaka ujcunata wiñachin cristiano causaypi; animancu cusichincutaj.

⁴ Waj idiomapi parlajka pay quiquillan wiñan, Diospaj niskanta willajtaj creyentecunata wiñachin.

⁵ Noka munayman tucuyniyyuchis parlanayquichista Santo Espiritupaj parlachiskan idiomacunata; chaywanpas astawan munayman Diospaj niskanta willanayquichista. Caycajmi astawan allenka, waj idiomacunapi parlaypachaka. Waj idiomapi parlajtin, rejsiska idiomapi entendichiwachis, chhicallachari creyentecuna wiñancuman cristiano causaypi.

⁶ Chayraycu, hermanocuna, mana imapajpas sirvisunquichismanchu, jamuspa waj idiomapi parlajtiy. Astawan sirvisunquichisman Diospaj ricuchiwaskanta willajtiy, verdad yachaskaymanta parlajtiy, Diospaj niskanta willarajtiy, chayri mayken yachaycunata yachachejtipas.

⁷ Quenamanta arpamantawan parlasaj entendichinasunquichispaj. Waj waj notata mana tocajtin, ima tocaskanta mana entendichuwanchu.

⁸ Sichus guerrapi putututa mana allinta tocajincu, pipas waquichicun-manchu makanacoj purinanpaj.

⁹ Ajinallatataj kancunawanka pasan. Mana entendiska palabracu-nawan parlajtiyquichisri, ¿imaynatataj ujcuna yachancuman imachus nich-caskayquichistari? ¡ch'usaj wayrallaman parlachcawajchis!

10 Cay pachapeka canpuni achqha idiomacunaka; sapa parlajri entendin-puni.

11 Chaywanpas uj parlawajta mana entendinichu chayka, waj llajtayoj runa jina cani parlawajpajka; paytaj nokapajka waj llajtayoj runa jinallataj.

12 Espiritupaj koskan ruway atinacunata jap'iyta munanquichisña. Chay-wanpas achqhata munaychis creyentecuna cristiano causaypi wiñachej ruway atinacunata.

13 Waj idiomapi parlajka Diosmanta mañachun parlaskanta sut'inchayta atinampaj.

14 Waj idiomapi oracionta ruwajtiy, ciertota espirituywan oracionta ruwachcani, manataj ima niskaytapas entendinichu.

15 ¿Imatataj ruwasajri? Espirituywan oracionta ruwanay, yuyayniywantaj. Espirituywan taquinay, yuyayniywantaj.

16 Sichus kan waj idiomapi espiritullayquiwan Diosta alabachcajtiyqui, mana entendej runataj uyarisunquiman chayka, kanwan cusca graciasta koyta mana atinmanchu, niskayquita mana entendiskanraycu.

17 Gracias koskayqueka may allin cacuchcanman, creyentecunataj mana yanapanmanchu cristiano causaypi wiñanancupaj.

18 Tucuy kancunamanta nejtin waj idiomacunapi parlaskaymanta Dios-man graciasta koni.

19 Chaywanpas creyentecunawan cachcaspaka, chunca waranka palabracunata mana rejsiska idiomapi parlaypachaka, phichka entendiskancu pal-abracunallata parlayta munani, ajinapi ujcunata yachachinaypaj.

20 Hermanocuna, ama pensaychischu wawacuna jina. Mana allin ruwanallapaj wawacuna jinaka caychis, astawanka yuyayniyoj runacuna jina pensaychis.

21 Escriturapeka esribiska cachcan: “Mana rejsiska idiomapi cay runacunamanka waj llajtayoj runacunata parlachisaj. Ni chaywanpas ca-suwanakacucho, nin Señorka.”

22 Ajinaka waj idiomapi parlanaka uj señal mana creejcunapaj, manataj creyentecunapajchu. Diospaj niskancunata willanaka uj señal creyentecu-napaj, manataj mana creejcunapajchu.

23 Creyentecuna tantaska cajtincu, tucuynincutaj mana entendiska idiomacunapi parlachcajtinco, uj uyarej chayri mana creyentepas yacuncunaman chayka, paycunaka creencuman loco caskayquichista.

24 Sichus Diospaj niskanta willanacuchcajtiyquichis, uj mana creyente chayri uj uyarejpas yacuncuman chayka, astawanpas juchanmanta reparacunman. Pay quiquin yuyaricunman, tucuy nichcaskayquichista uyarispera.

25 Ajinapi tucuy sonkon uqhupi cajcuna sut'inchacunman, konkoriyucus-pataj Diosta adoranman. Rejsinmantaj kancuna uqhupi ciertopuni Dios caskanta.

Sumajta cultota ruwaychis

26 Ajinaka, hermanocuna, kancuna culto ruwanapaj tantacuspaka, ujcuna taquichincuman, ujcunataj yachachincuman, ujcunataj Diospaj ricuchiskancunata sut'inchancuman, ujcunataj waj idiomacunapi parlancuman, ujcunataj waj idiomapi parlaskata entendichincuman entendiskancu idiomapi. Tucuy ima cachun cristiano causaypi wiñanancupaj.

27 Waj idiomapi parlaspaka, iscayniyoj chayri quimsayoj parlachuncu, ujmanta uj. Chaymantaka maykenpas entendiska idiomapi entendichinan.

²⁸ Chay cultopi creyentecunamanta mana pipas entendichej cajtenka, ama parlachunchu mana entendiska idiomacunapi. Manachayri pay quiquillan Dioswan parlachun.

²⁹ Ajinallatataj Diospaj niskanta willajcuna cajtenka, iscayniyoj chayri quimsayojojas parlachuncu, ujmanta uj. Uyarejcúnataj tucuy ima niskanta reparachuncu.

³⁰ Dios chaypi tiyaj runaman imata ricuchinman parlananpaj chayka, ñaupajta parlajka ch'in'yachun.

³¹ Ajinamantaka tucuynincu ujmanta uj Diospaj niskanta willayta atincuman, tucuynincu yachakanancupaj, animaska canancupajpas.

³² Diospaj niskanta willajcunaka suyacunan payman tupananta.

³³ Dioska sumaj cultoyojoj Diosmi, manataj munanchu bullawan cultota.

Creyentecunapaj tantacuskanu cultopi

³⁴ warmicunaka ch'inlla canancu, mana paycuna permitiskachu cancu parlanancupaj. Kosancuta casucunancu, Diospaj mandaskan leyman jina.

³⁵ Imatapas yachayta munanca chayka, kosancuta tapuchuncu wasincupi; mana allinchu cultopi parlanancoka.

³⁶ Yachanayquichis, Diospaj palabranka mana kancunawanchu kallarkeran, nitaj kancunallachu jap'ekarkanquichis.

³⁷ Pipas Diospaj niskanta willaj creecon, chayri Santo Espíritu parlachichcaskanta creecon chayka, yachanan: Señorpaj mandacuskánman jina cayta escribimuchcayquichis.

³⁸ Sichus pipas cayta mana jap'ekanchu chayka, paytapas jap'ekanancuchu.

³⁹ Ajina ari, hermanoycuna, Diospaj niskanta willayta munaychispuni, amataj jarc'aychischu waj idiomapi parlajcunata.

⁴⁰ Tucuy imata sumajta ruwaychis allin ordenaskata.

15

Cristopaj causariskan

¹ Cunamanta, hermanocuna, yuyariyjis salvación evangeliota uyariskayquichista. Jap'ekanquichisña. Chaypi firme cachcanquichis.

² Chay evangeliowan salvaska canquichis, firme canquichis chhica. Mana chay jina cajtenka, yankhapaj canka creeskayquichiska.

³ Ñaupajtaka jap'ekaskayta yachacherkayquichis. Cristo wañorkan juchanchisraycu Escrituraman jina.

⁴ P'ampaska carkan, causarimporkantaj quimsa p'unchaymanta Escrituraman jina.

⁵ Pedroman riqhurerkan; chaymanta apostolnincunaman.

⁶ Chaymantaka phichka pachaj hermanocunaman riqhurerkan; curaj parte causachcuraj, waquincura wañupunña chaywanpas.

⁷ Chaymanta Santigoman riqhurerkan, chaymanta tucuy apostolnincunaman.

⁸ Nokamanpas riqhurillawarkantaj sulluska wawaman jina.

⁹ Apostolcunamanta pisi importante cani. Ni apóstol cani ninaypaj jinachu cani, Diospi creejcunata ñac'arichiskayraycu.

¹⁰ Chaywanpas Diospaj qhuyapayacuyninraycu imayna cani chaypas, apóstol cani. Qhuyapayacuynin mana kasipajchu carkan. Tucuy apostolcunamanta nejtin astawan llanc'ani; mana nokallachu chaywanpas, manachayri Dios qhuyapayacuyninpi yanapawan.

11 Mana importanchu nokapaj willaskay, paycunapaj willaskanpas. Caycajmi astawan importanteka: willaskaycuraycu evangeliota creeskayquichis.

Wañuskacuna causarinanmanta

12 Cristopaj causariskanta willajtiyu, ¿imaynatataj waquinnyquichis ninquichis, "Wañuskacunaka mana causarinchu" nispa?

13 Wañuskacuna mana causarincuchu chayka, Cristopas causarillantajchu.

14 Cristo mana causarejtenka, evangeliota willaskaycu mana ima valorniyoj, Cristopi creeskayquichispas valorniyojchu.

15 Cristo mana causarejtenka, nokaycu Diospaj llulla willajnin caycuman, "Dios Cristota causaricherkan" niskaycuraycu.

16 Wañuskacuna mana causarejtincoka, Cristopas mana causarillantajchu.

17 Cristo mana causarejtenka, creeskayquichis mana ima valorniyoj, juchayquichispiraj cacuchcanquichis.

18 Jina cajtenka, castigaskallataj cankacu Cristopi creespa wañojcunaka.

19 Cristopij suyacuyninchis capi causanallapaj cajtenka, tucuy runacunamanta nejtinpas astawan qhuyay llaquipayana jina canchis.

20 Pero ciertopuni Cristoka wañuskamanta causarimun. Ñaupajuri jina, ñaupajta causarimun.

21 Imaynatachus uj runapaj juchanraycu cay pachapi caj runacuna wañuncu, ajinallatataj uj runapaj causariskanraycu wañuskacunaka causarenkacu.

22 Imaynatachus Adanpi tucuynincu wañuncu, ajinallatataj Cristopij tucuy creyentecuna causayniyoj cancu.

23 Ñaupajta Cristo causarin, khepatataj Cristo cutimojtin, creyentecuna causarenkacu.

24 Chhicaraj tucuoyka jamonka. Ajinaka Cristo tucuy mandacojcunata, autoridadcunata, atiyniyojcunata urmachispa, gobbernonta Dios Tatanman koponka.

25 Cristoka gobernananpuni tucuy enimigoncunata atipanancama.

26 Khepatataj wañuy enimigota atipanka.

27 Dios churarkan Cristo tucuy imata gobernananpaj. "Tucuy imata" nispaka, mana Diospiwanchu Cristopaj mandaskampi canka, imaraycuchus paytucuy imata churarkan Cristo gobernananpaj.

28 Tucuy ima Cristopaj autoridadninpí canka, chhicamanta Diospaj Churin Cristo quiquin Diospaj autoridadninpí canka. Ajinapi Diosllaña tucuy imapi caponka tucuynincupaj autoridadnenka.

29 Mana jina canman chayri, ¿wañuskacunapaj bautizacojcuna imapajtaj bautizacuncuman? Wañuskacuna mana causarejtirri, ¿imapajtaj paycunapaj bautizacuncumanri?

30 ¿Imapajtaj nokaycu cachcaycu ima ratopas wañunapaj jina?

31 Hermanocuna, tucuy p'unchay wañuna peligropi cani. Chayka cierto. Cayka ciertollataj: Señorninchis Jesucristopij creeskayquichisraycu cusiska cani.

32 Efeso llajtapi sajra animalcuna jina runacunawan sufrichiwarkancu. ¿Imapajtaj chayjinata sufrini? Wañuskacuna mana causarinan cajtenka, chhicaka causasunchis waquinuncunapaj niskanman jina: "¡Miqhusunchis, ujyasun-chis, pakarintaj wañupusunchis!" nispa.

33 Ama engañachicuychischu. Waquin nincu jina: "Mana allin amigocuna sumaj costumbrecunata chincachincu."

³⁴ Yuyayniyquichisman cutiychis. Ama juchallicuychischu. Waquinnyquichis kancuna Diosta mana rejsinquichischu. Chayta niyquichis p'enkacunayquichispaj.

Imaynatataj wañuskacuna causarenkacu

³⁵ Ichapas waquin tapucunman: "¿Imaynatataj wañuskacuna causarenkacu? ¿Imayna cuerpojajtaj cankacu?"

³⁶ ¡Bayj, sonsopaj tapucuynin! Tarpojenka, muju wañupun, ñawinmanta waj mallqui wiñamunanpaj.

³⁷ Tarpuskaka mana mallquichu t'ujamun, manachayri mujucaj, trigo cajtinpas wajcuna cajtinpas.

³⁸ Chaymantaka Dios imayna munaskanta wiñachin. Sapa mujuman kon imayna cuerpon cananman jina.

³⁹ Mana tucuyninpaj cuerponchu caskancama. Waj runapaj cuerponka, wajtaj animalcunapaj cuerpon, wajtaj pisketocunapaj cuerpon, wajtaj challwacunapajpas.

⁴⁰ Ajinallatataj cuerpoçuna janaj pachacunapi can, cay pachapipas. Ujmi janaj pacha cuerpecunapaj sumaj caynenka, wajtaj cay pacha cuerpecunapaj sumaj caynin.

⁴¹ Quillapaj, koyllurcunapaj c'anchayninemanta nejtenka, intipaj c'anchaynenka waj. Koyllurcunapaj c'anchayninpas paycuna uqhupi waj waj cancu.

⁴² Ajinallatataj wañuskacunapaj causarimunanka. P'ampaskaka ismojpaj; causarimojka mana ismojpaj.

⁴³ P'ampaskaka millay capun; causarimojka astawan sumaj glorioso. P'ampaskaka mana callpayo; causarimojka callpayo.

⁴⁴ Uj cuerpo p'ampaskaka aychalla; uj cuerpo causarimojka espiritujo. Aycha cuerpo can, espiritu cuerpo callantaj.

⁴⁵ Escrituraka nin: "Ñaupaj runa Adanka aycha causayniyoj carkan", khepacaj Adantaj causay koj Espíritu.

⁴⁶ Chaywanpas espíritu cuerpopa mana ñaupajchu carkan, manachayri aycha cuerpopaj ñaupajta ruwaska carkan. Chaymantaña espíritu cuerpopa.

⁴⁷ Jallp'amanta ruwaska ñaupaj runaka jallp'amanta carkan. Khepacaj runaka janaj pachamanta.

⁴⁸ Cay pachamanta caj cuerpopunaka jakay jallp'amanta ruwaska runa jina. Janaj pachamanta caj cuerpopunaka janaj pachamanta jamoj Cristopaj cuerpon jina cancu.

⁴⁹ Imaynatachus rijch'acunchis jallp'amanta ruwaska runaman jina, ajinallatataj rijch'acusunchis jakay janaj pachamanta jamoj runaman jina.

⁵⁰ Hermanocuna, niyta munayquichis, runaka aychayoj tulluyoj cuerpowan mana janaj pachaman puriyta atinmanchu Dioswan causaj. Ismoj cuerpopa mana atinmanchu janaj pachapi wiñaypaj causayta.

⁵¹ Cunancama pacaska cajta yachanayquichista munani: Mana tucuychu wañusunchis; chaywanpas tucuyninchis waj jina cuerpopoy casunchis,

⁵² uj ratopi, uj ch'ipekeyllapi, corneta tocaska ultimotaña suenajtin. Wañuskacuna causarimonkacu, manaña ujtawan wañunancupaj. Nokanchis-taj waj jina cuerpopoy casunchis.

⁵³ Ismoj cuerponchiska mana ismoj cuerpopoman tuconka, wañoj cuerpon-chistaj mana wañoj cuerpopoman.

⁵⁴ Cay jina pasajtin, Escriturapaj niskan junt'aconka: "Dios wañuya tu-cuchanka, okoycuskata jina.

55 ¡Wañuy manaña canchu, ni ñac'arichiyninpas!"

56 Wañupaj ñac'arichiynenka jucharaycu. Ñaupaj leypi jucha callpata jap'in, runacunata juchachananpaj.

57 ¡Cunanka Diosman gracias cachun, atipanchis Señorninchis Jesucristollawan!

58 Ajina ari, munaska hermanocuna, firme caychis, mana dejacuspa astawan astawan llanc'aspapuni Señorpaj obranpi. Yachanquichis Señorpaj llanc'askayquichiska mana yankhapajchu caskanta.

16

Ofrenda creyentecunapaj

1 Creyentecunapaj ofrendamantaka cayta niyquichis: Ruwaychis Galacia provinciapi caj iglesiacunaman yachachískayman jina.

2 Domingocunapi sapa uj kancuna ofrendayquichista koychis ganaskayquichisman jina. Wakaychaychis, ama chayamojtiyraj tantachcanayquichispaj.

3 Chayamojiy, ajllaskayquichis hermanocunawan ofrendayquichista cartaycunatawan apachisaj Jérusalenpi caj creyentecunaman.

4 Noka purinay cajtenka, paycuna nokawan purenkacu.

Pablopaj purinanmanta

5 Jamuspaka Macedonianta jamunay, chaymanta kancunaman chayamusaj.

6 Ichapas kancunawan quedacusaj uj tiempota, chayri enteron kasay tiempota. Chhicataj kancuna yanapawanquichisman mayman purinapaj.

7 Mana munanichu pasaj jinalla kancunata ricuya, manachayri uj tiempota kancunawan quedacuya, Señor munajtenka.

8 Chaywanpas Efeso llajtapi quedacusaj Pentecostés niska p'unchaycama.

9 May allin cachcan llanc'anaypaj Señorpaj obranpi, sumaj uri riqhurinapaj, achqhayoj noka contra cachcancu chaywanpas.

10 Timoteo chayamojenka, allinta atendiychis cusiska kancunawan cananpaj. Payka Señorpaj obranpi llanc'an noka jina.

11 Ajinaka kancunamanta mana maykenpas payta despreciananchu, manachayri yanapaychis sonko tiyaska purinanpaj, nokata ricoj cutimunapaj; imaraycuchus payta suyachcani uj hermanocunawan cusca.

12 Apolos hermanomantaka sinchita rogani hermanocunawan kancunata waturej purinanpaj. Cunan mana puriyta munanchu; chaywanpas purenkachari tiempon cajtin.

Saludocuna

13 Cuidacuychis, creeyniyquichispi firme caychis. Animacuychis, allinta callpachacuychis.

14 Tucuy ima ruwaskayquichista ruwaychis munacuywan.

15 Hermanocuna, kancuna yachanquichis Estefanaspaj familial Acaya provinciapi ñaupajta evangeliomán converticusanta, paycunataj creyente-cunata sirvinaman churacuskancuta.

16 Munani casunayquichista paycuna jina creyentecunata, tucuy Señorpaj obranpi yanapajcunata llanc'ajcunatapas.

17 Estéfanas, Fortunato, Acaico ima jamuskancumanta cusicuni. Mana capyi cajtiyquichis,

18 kancuna jina paycuna animawancu cristiano causayniypi. Chay jinacunata allinta respetowan jap'ekaychis.

19 Asia provinciapi caj iglesiacuna saludamusunquichis. Aquila, Prisca, wasinpi tantaska creyentecunapiwan achqhata saludamusunquichis Señorpi.

20 Tucuynin hermanocunamanta saludocunata jap'ekaychis. Uj ujcuna saludanacuychis uj santo much'aycuywan.

21 Noka, Pablo, quiquin maquiywan letraywanpas cay saludota escribimuyquichis.

22 Maykenpas Señor Jesucristota mana munacojka maldiciska cachun. ¡Señorninchis jamuchun!

23 ¡Señor Jesucristo favorninwan kancunata bendicichun!

24 Cristo Jesuspi munacuynita tucuy kancunaman apachimuyquichis. Ajina cachun.

2 CORINTIOS

Apóstol Pablopaj Escribiskan Iscaycaj Carta

Pablo saludan

¹ Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin cani Diospaj munayninman jina. Hermano Timoteowan cusca cay cartata escribimuni Corinto llajtapi caj Diospaj iglesianman, tucuy Acaya provinciapi caj creyentecunamanpiwan.

² ¡Dios Tatanchis Señor Jesucristopawan favorinwan sonko tiyacuyninpiwan kancunata bendicichun!

Pablopaj sufriyin nincuna

³ Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanta alabasunchis. Payka, qhuyapayacoj Tata, cusichiwanchispuni.

⁴ Payka tucuy sufriyankanchiscunapi cusichiwanchis, nokanchispas Diospaj cusichiwaskanchiswan sufrejcunata cusichinanchispaj.

⁵ Cristo sufrerkan, nokaycupas sinchita sufriyu paypi creeskaycuraycu. Ajinallatataj Cristo nokaycuta sinchita cusichiwancu.

⁶ Sufriyu chayka, chay sufriyakuncaka cusiska salvaska canayquichispaj. Dios cusichiwancu chayka, kancuna nokaycu jina sufrejitiyquichis Dios cusichisunquichis, firme aguantanayquichispaj.

⁷ Kancunamanta seguro caycu, imaynatachus nokaycu jina sufriyancu quichis, ajinallatataj Dios cusichisunquichis nokaycuta jina.

⁸ Hermanocuna, yachanayquichista munaycu Asia provinciapi sinchita sufriyacutu. Mana aguantay atina pruebata pasarkaycu; wañunaycuta creecorkaycu.

⁹ Wañuchinapaj juchachaska jina yuyacorkaycu. Chaytaj yachachiwancu nokaycu quiquirupi mana confianata, manachayri wañuskacuna causarichej Diospi.

¹⁰ Dios wañuy athun peligromanta librawancu, librallawankacutaj. Diospi confiacuycu libranawancutapuni,

¹¹ kancuna oracionwan yanapawajtiyquichis. Achqhayoj oracionwan yanapawancu chayka, achqhayojllataj Diosman graciasta konkacu bendicioncunata jap'ekaskaycumanta.

Pablo Corintoman mana puriy atiskanmanta

¹² Sonkoyci niwancu, mana engañaspas allinta causaskaycuta runacuna uqhupi kancuna uqhupipas. Chayraycu cusicuycu. Cay causayniycoka mana yachaynillaycumantachu, manachayri Dios qhuyapayacuyninpi yanapawancu jinata causanaycupaj.

¹³ Tucuy escribimuskaycutaka leeyta atiwajchis entendiytapas. Lliujta entendinayquichista suyaní.

¹⁴ Cunan waquintaka entendinayquichisña. Señorninchis Jesucristo cutimojtín, nokaycumanta cusicunquichis, nokaycupas kancunamanta cusi-cusacu.

¹⁵ Chaypi confiaspa, ñaupajta kancuna khawarej puriya pensarkani, aji-napi favor ruwayta iscay cuti kancunata waturispa.

¹⁶ Macedoniamanta jamuspa, ñaupajta kancunata waturiyya pensarkani, chaymantataj cutipuspa ujtawan waturiyya. Ajinapi kancuna yanapawan-quichisman Judeaman purinaypaj.

¹⁷ ¿Manachu allinta pensarkani? ¿Creenquichischu "jamusaj" niskay parlaskallay caskanta, uj rato "jamusaj", uj ratotaj "mana jamusajchu" niskallay caskanta?

¹⁸ Dios yachan, nokaycu mana niyquichischu "arí" nispas, quiquin ratolataj "mana" nispaka.

¹⁹ Silvano, Timoteo, nokapiwan Diospaj Churin Cristo Jesusmanta kancunaman willaskaycoka, mana "arí", quiquin ratollataj "mana" niskachu. Cristoka "arí" niska Diosmanta verdad confiacunanchispaj.

²⁰ Diospaj tucuy prometicuskancuna paypi junt'acun. Chayraycu Diosta alabaspaka, ninchis "ajina cachun" Jesucristoraycu.

²¹ Dios nokaycuta kancunatapas Cristoman ujchaspa firmeta ruawan-chis, ajllawanchistaj.

²² Dios sellonwan marcawanchis, sonkonchisman Santo Espirituta churaspa garantiata jina, Diospaj tucuy prometicuskancunata jap'ekananchispaj.

²³ Kancunata qhuyapayaskayraycu manaraj Corintoman jamunichu pensakayan jina. Chayta Dios yachan.

²⁴ Kancunata mana obligaya munaycuchu imata creenayquichista, imaraycuchus creeyniyquichiispis firmeña canquichis. Kancunata yanapayta munaycu cusicunayquichispaj.

2

¹ Chayraycu mana jamunaychu carkan, ujtawan kancunata mana llaquichinaypaj.

² Noka llaquichiyquichisman chayka, ¿pitaj cusichiwanman? Kancunalla-puni, llaquichiskaycuna.

³ Chayraycu escribimorkayquichis. Mana puriya munarkanichu kancuna llaquichinawayquichispaj, cusichinawayquichistapachaka. Seguro carkani cusicuyniy tucuyniyquichispaj cananta.

⁴ Chay cartata escribimuspa sinchita llaquicorkani wakanaycama. Chay-wanpas mana kancunata llaquichiyyta munarkanichu, manachayri athun munacuyniyya ricuchiyyta kancunaman.

Can perdón

⁵ Pipas llaquichejka, mana nokallatachu llaquichiwan, manachayri tucuy kancunatapiwan llaquichisunquichis, uj partecama. Nini "uj partecama" mana yapa yapata ninaypaj.

⁶ Curaj parteña castiganquichis chay juchayoj runataka; chayllaña cachun.

⁷ Cunanka perdonanayquichis, yanapanayquichistaj, sinchi llaquicuy-manta mana sinchita desanimacunapaj.

⁸ Chayraycu rogayquichis, wajmanta munacuyniyquichista ricuchiyychis.

⁹ Caymanta escribimorkayquichisña, nimuskaycunata casucuskayquichista icha mana casucuskayquichistapas yachanapaj.

¹⁰ Cunanka Cristopaj ñaupakenpi niyquichis, kancuna perdonaskayquichista perdonallanitaj kancunaraycu, imapas perdonanay jina cajtin,

¹¹ ajinapi supay Satanás mana atipanawanchispaj. Allinta yachanchis mañayoj cayninta imayna ruwananpaj.

Pablo imanayta atinchu Troaspi

¹² Cristomanta evangeliota willanaypaj Troas llajtaman chayaspa, may allin cawarkan Señorpaj llanc'anaypaj.

13 Chaywanpas sonkoy mana imanaya aterkanchu, hermanonchis Titota mana taripaskayraycu. Chayraycu paycunamanta despidicaporkani, puri-porkanitaj Macedoniamana.

Cristopi atipajcuna

14 Diosman gracias cachun, payka pusawanchis Cristopi atipanapaj. Tucuynejpi Dios cachawanchis salvación evangeliota willananchispaj sumaj k'apayniyoj perfumeta jina.

15 Nokanchiska canchis Cristopaj Diosman ofreciskan inciensopaj k'apaynin jina. Tucuynejman k'apayninchis purin salvaskacunaman mana salvaskacunamanpas.

16 Mana salvaskacunapajka wañuska k'apay jina; salvaskacunapajka sumaj causay kocoj k'apay jina. ¿Pitaj caypaj atej jinari?

17 Nokaycoka mana waquincuna jinachu negociota ruwaycu Diospaj palabran willaskaycuwan; manachayri mana engañaspa parlaycu Diospaj ñaupakenpi. Paypaj cachaskan caycu Cristowan ujlla caskaycuraycu.

3

Mosoj compromiso

1 Cayta nispa, ¿yuyanquichischu ujtawan alabacuya kallarichcaskaycuta? ¿Waquincuna jinachu recomendación cartata kancunaman presentanaycu chayri kancunamanma mañanaycu?

2 Kancuna quiquiyquichis cartaycu canquichis, sonkoycupi escribiska. Chayta tucuy rejsincu, leeyta atincutaj.

3 Sut'inta ricuchicun kancuna Cristopaj escribiskan carta caskayquichis, nokaycupaj apaskaycu, mana tintawan escribiskachu, manachayri causachcaj Diospaj Espiritunwan, mana rumipi escribiskachu, manachayri kancunapaj sonkoyquichispi.

4 Diospi confiaspa, Cristoraycu caymantaka seguro caycu.

5 Mana nokaycullamanta imata ruwayta atiycumanchu, astawanka tucuyima ruwaskaycu Diosmanta jamun.

6 Dios atiyta kowarkancu paypaj mosoj compromisionpi sirvinaycupaj. Chay compromisotaj mana escribiska leychu, manachayri Espiritupi causapanaj. Escribiska leyka wañuyman apan; Diospaj Espirituntaj causayta kon.

7 Cay Moisespaj leynenka rumipi letracunawan ruwaska carkan. Sinchi c'anchaywan jamorkan, Israel runacuna Moisespaj uyanta mana khaway-tapas aterkancuchu. Chaywanpas chay c'anchayka tucuchacapunña. Chay wañuyman apaj ley sinchi gloriioso c'anchaywan mandaska cajtenka,

8 ¡Santo Espiritupaj koskan mosoj compromiso evangelioka astawan jayc'a allin gloriawanraj willaska!

9 Niyta munan, sichus sinchi gloriawan juchachayman apaj ley willaska carkan chayka, ¡astawan jayc'a sumaj gloriawanraj evangeliota willana! Evangeliopi yachanchis Dios justo mana juchayojta jina jap'ekawaskanchista.

10 Ñaupaj chay leypaj glorianka manaña imapaschu capun mosoj compromiso evangeliopaj glorianmanta nejtenka. Chaycalka astawan athun.

11 Tucucoj ley glorioso cajtenka, wiñaypajcay evangelioka astawan allin gloriosoraj.

12 Evangeliopi confiacuspa, sut'inta willaycu.

13 Mana Moisés jinachu ruwaycu; pay velowan uyanta katacorkan, Israel runacuna mana ricunancupaj chay tucuchacoj glorioso c'anchayta.

14 Paycuna mana entendiya munarkancchu, yuyaynincu khoruyachiska cajtin. Cunampas ñiaupaj contratota leespa, mana entendincuchu, chay quiquin velowan jina kataska yuyaynincu cajtin. Chay velota Cristolla kechuya atin evangeliota entendinancupaj.

15 Cunan p'unchaycama Moisespaj libroncunata leejtincu, uj velo jina yuyaynincuta katan.

16 Jayc'ajchus uj runa Señorman cutejtin, veloka kechuska.

17 Señorka Espíritu; maypichus Señorpaj Espíritun cachcan, chaypi libre salvaska cancu.

18 Chayraycu tucuy nokaycu, mana velowan jina uya kataska, uj espejo jina Señorpaj glorianwan c'anchaycu. Señorpaj cayninman tucuchcanchis; sapa cuti Señorpaj glorianta astawan astawan ricuchichcanchis. Chaytaj Señorpaj ruwaynin. Payka Espíritu.

4

1 Chayraycu mana desanimacuycuchu, imaraycuchus Dios qhuyapay-acuyninpi cay llanc'anata kowarkancu.

2 Pacapi p'enka ruwaskancuta mana ruwaycuchu, nitaj mañoso jinachu ruwaycu, nitaj Diospaj palabranta falsoman k'ewiycuchu. Astawanpas verdadllata niycu, cay jinamanta tucuyman rejischicuyu Diospaj ñaupakenpi.

3 Salvación evangelio willaskaycu tutayaj cajtenka, infiernoman purej runacunallaman tutayaj yuyacun.

4 Paycuna mana creejtinco, cay pachapi caj supay yuyaynincuta tutayachin, ñausata jina ruwan mana ricunancupaj glorioso Cristomanta evangeliopaj c'anchayninta. Cristoka causachcraj Dios quiquin.

5 Mana nokaycumantachu willacuycu, manachayri Jesucristo Señor caskanta willaycu. Nokaycoka kancunata sirvejcunalla caycu Jesusta munacuskaycuraycu.

6 Tutayajpi c'ancharinaranpaj mandacoj Dios quiquin sonkonchispí c'ancharicherkan, Jesucristopaj causaynini c'ancharej Diosta rejsinanchispaj.

Creeywan causana

7 Chay Diospaj khapaj caynenka t'uru manca jina cuerpoypipi cachcan, ricuchinapaj chay athun atiy Diosmanta jamuskanta mana nokaycumantachu.

8 Ñac'ariycuna cajtipas, mana wisk'askachu caycu. Llaquiska caycu, manataj desanimaskachu caycu.

9 Ñac'arichiwanco, manataj Dios wijch'uwancuchu. Urmachiwanco, manataj wañuchiwanco.

10 May puriskaycupipas sufriycupuni cuerpoypipi Jesuspaj wañuskanta, Jesuspaj causaynín nokaycupi ricuchicunapaj.

11 Nokaycu, causajcuna, wañuchinapaj jina cachcaycu Jesusraycu, Jesuspaj causaynín wañoj cuerpoypipi ricuchicunapaj.

12 Chay jinamanta wañunapaj jina sufriyacuwan kancuna causayta jap'ekanquichis.

13 Escrituraka nin: "Creeni, chayraycu parlani." Ajinallatataj nokaycupas chay creeywan creeycu, parlaycupas.

¹⁴ Yachanchis, Dioska Señor Jesusta wañuskamanta causarichin. Nokanchistapas pay causarichiwasunchis Jesuswan. Kancunatawan cusca pu-sawasunchis ñaupakenman.

¹⁵ Tucuy cayka pasan kancunaj allinniyquichispaj, Diospaj achqha bendicionnincuna caskanmanta Diosman gracias kojcuna achqhallañat cananpaj Diospaj glorianpaj.

¹⁶ Chayraycu mana desanimacuycuchu. Cuerpojcu machuyapuchcan, chaywanpas ughuycupi espirituycu sapa p'unchay waynayachcan.

¹⁷ Cay causaypi sufriskanchis mana imapaschu, pasapojlla, chaytaj apamuwanchis glorioso wiñay causayta, astawan athunta aqhqtatataj.

¹⁸ Mana ricuskapichu suyanchis, manachayri mana ricuskapi. Ricuskan-chiscunaka pasapojlla, mana ricuskacunaka wiñaypaj cancu.

5

¹ Cay pacha wasi jina canchis, toldo jina, ratollapaj. Chaywanpas yachanchis, cay cuerpo wañojtin janaj pachapi Dios wiñaypaj wasita waquichipuwaskanchista, chay wasitaj mana runapaj maquinwan ruwaskachu.

² Chayraycu cay cuerpopi cachcaspa, llaquicuywan samarcunchis, janaj pachapi caj wasinchisman puriya munaspá.

³ Chayka katawasun uj p'acha jina, mana k'arapacha cananchispaj.

⁴ Cay cuerpopiraj causachcaspa llaquicunchis mana k'arapacha cayta munaspá, manachayri astawan allin p'achalliska cayta munaspá, chay jinamanta wañoj cuerponchis mosoj causaywan cambiaska cananmanta.

⁵ Dios chaypajka waquichiwanchis. Pay Santo Espiritunta kowanchis garantiata jina chayta jap'ekananchispaj.

⁶ Chayraycu Diospi confiacunchispuni. Yachanchis cay cuerpopiraj causachcaspa waj jallp'api jina caskanchista, Señormanta carupi.

⁷ Cunanka mana Señorta ricuspa, creeskanchiswan causanchis.

⁸ Chaywanpas Diospi confiacunchis. Cay cuerpomanta llojsipuspa, puripuya munachuwan Señorpaj ñaupakenpi canapaj.

⁹ Chayraycu Señorta agradaytapuni munanchis, wañuspapas causaspapas.

¹⁰ Tucuyminchis Cristopaj ñaupakenpi cuentata konanchis, cay pachapi causachcaspa allintapas mana allintapas ruwaskanchisman jina, imachus tupaskanta sapa uj jap'ekananpaj.

Sonko tiyacyuymanta

¹¹ Chayraycu Señorta respetanata yachaspa, runacuna creenancupaj willaycu. Dios allinta rejsiwancu; munani kancunapas rejsin-awayquichista.

¹² Mana ujtawanchu alabacuchcaycu nokaycu quiquin, manachayri kancunaman parlapayaycu, nokaycuwan contento canayquichispaj, patallanta mana sonkopi cajta khawaspa alabacojcunaman contestanayquichispaj.

¹³ Loco jina caycu chayka, Diospaj; yuyayniyoj caycu chaytaj, kancunapaj.

¹⁴ Cristota munacuskaycoka causayniycuta pusan, imaraycuchus yachaycu Cristo tucuy runapaj wañojtin tucuy runa jucharaycu wañuncu, chayta.

¹⁵ Cristo tucuy runapaj wañun, causajcunaka manaña paycunallapaj cau-sanancupaj, manachayri paycunaryaycu wañuspa causarimojpaj.

¹⁶ Chayraycu nokaycoka pimantapas mana mana creejcuna jinachu pensaycu. Ñaupajka Cristomanta pensarkaycu mana creejcuna jina, cunanka manaña jinatachu Cristomanta pensaycu.

¹⁷ Cristowan cajka mosoj runaña; ñaupaj causaynin pasapunña, cunan causaynenka mosojyachiskaña.

¹⁸ Tucuy caytaka Dios ruwan. Cristo ughunta pay quiquinwan allinyachi-wanchis. Chayraycu evangelio willarayta mandawancu pay quiquinwan tucuy runata allinyachinapaj.

¹⁹ Cristo ughunta Dios pay quiquinwan runacunata allinyachichcarkan, juchancuta perdonaspa. Mandawancutaj cay allinyachej evangeliota willamunaycupaj.

²⁰ Ajinaka Cristopaj sutinpi willajcuna caycu, willaskaycuwan Dios quiquinpas rogachcasunquichisman jinata. Chayraycu ari, Cristopaj sutinpi rogayquichis Dioswan allinyacunayquichispaj.

²¹ Cristoka mana ima juchatapas ruwarkanchu. Diostaj nokanchisraycu juchasapata jina Cristota juchacharkan, ajinamanta Cristopaj wañuskanwan pay juchamanta libranawanchispaj.

6

¹ Cunan ari, Diospaj obranpi llanc'ajcuna caspa, rogayquichis ama usuchi-nayquichispaj Diospaj ricuchiskasunquichis qhuyapayacuyninta.

² Escriturapi Dios nin:

“Jap'ekana tiempopi uyariyqui;
salvacuna p'unchaypi yanapayqui.”

¡Cunan jap'ekana tiempoka, cunán salvacuna p'unchayka!

³ Pimanpas koycchu mana allin ejemplotaka, llanc'askaycu mana mana casuraska cananpaj.

⁴ Astawanka tucuy imapi ricuchiycu Diospaj llanc'ajnincuna caskaycuta, sinchi pacienciawan aguantaspera ñac'ariyuncunata, pisichicuyuncunata, mana atina jinacunata,

⁵ bajtaycunata, carcelpi caycunata, pitucuycunata, sinchi llanc'aycunata, mana puñuycunata, yarekaycunatas.

⁶ Ricuchillaycutaj Diospaj llanc'ajnincuna caskaycuta ch'uwa causayniyuwan, verdad yachayniyuwan, pacienciaycuwan, sumaj cayniyuwan, nokaycupi Santo Espíritu caskanwan, verdadero munacuyniywuan,

⁷ verdad willaskaycuwan, nokaycupi Diospaj atiynin caskanwanpas, sumaj armawan jina allin causayniyuwan atacanaycupaj defendicunaycupajpas.

⁸ Runacuna waquin cuti respetawancu, waquin cutitaj ofendiwanco. Waquin cuti nokaycumanta allinta parlancu, waquin cutitaj nokaycu contra millayta parlancu. Llullamanta jap'iwancu, verdádta niyu chaywanpas.

⁹ Mana rejsiska jinata jap'iwancu, allin rejsiska caycu chaywanpas. Wañuska jina caycu, chaywanpas causachcallaycu. Castigawancu, chaywanpas mana wañuchiwanco.

¹⁰ Llaquiska uyayo rijch'acuycu, chaywanpas ughuycupi cusiskallapuni caycu. Pobrecuna rijch'acuycu, chaywanpas achqhayoja khapajyachiyu. Mana imayo jina rijch'acuycu, chaywanpas tucuy ima capuwancu.

¹¹ Corinto llajtayo hermanocuna, sut'inta niyquichis, tucuy munacuyniywuan sonkoycuta kancunaman quicharaycu.

¹² Munacuy pisi cajtenka, mana nokaycchu juchayoj caycu; kancunacaj munacuy puncuta wisk'awanquichis.

¹³ Chayraycu rogayquichis, uj tata churincunata rogachcraj jina. Nokawan sut'inta caychis, noka imaynachus cani kancunawan jinata.

¹⁴ Mana creyentecunawan ama uj quiquin yugopi jina ujchacuychischu. Allin causay mana allin causaywan mana atinchu ujllapi cayta, ajinallatataj c'anchaypi purejka tutayajpi purejwan mana ujllapi cayta atinchu.

¹⁵ Cristoka supaywan mana allinpi cayta atinchu, ajinallatataj uj creyente uj mana creyentewan mana allinpi cayta atinmanchu.

¹⁶ Mana imapas ujllapi canmanchu verdadero Diospaj templon ruwaska dioscunapaj templonwan. Nokanchiska causachcaj Diospaj templon canchis. Jinata pay quiquin niwanchis:

“Causasaj, paycuna uqhupitaj purisaj;
noka Diosnincu casaj,
paycunataj wawaycuna cankacu.”

¹⁷ Chayraycu Señor nillantaj:

“Paycuna uqhumanta llojsichis,
apartacuychistaj;
ama ima khellitapas llanqhaychischu.
Chhica jap'ekaskayquichis.

¹⁸ Uj tata casaj kancunapaj, kancunataj
churiycuna ususiyacuna canquichis,
tucuy atiynijoj Señor Dios nin.”

7

¹ Ajina ari, munaska hermanocuna, cay Diospaj promesancuna capuwan-chis. Chayraycu tucuy ima khellichacojmanta limpio cananchis cuerpon-chispipas espiritunchispipas. Diosta manchacuywan respetaspa, payllapa-jpuni causananchis.

Corinto llajtayojcunamanta Pablo cusicun

² ¡Sonkojquichispi munacuywan jap'ekawaycu! Mana pitapas abusarkay-cuchu, mana pimanpas mana allinta ruwarkaycuchu, nitaj pitapas en-gaňarkaycuchu.

³ Mana juchachanapajchu cayta niyquichis; ñaupaj ner�ayquichisña, kan-cunaka sonkoypi munaska cachcanquichis, cusca causanapaj waňunapajpas.

⁴ Kancunaman sut'inta parlayquichis, kancunamatataj sinchita cusi-cuni. Tucuy sufriskaycuwanpas sinchi animaska cuskataj cani.

⁵ Macedoniaman chayaskaycumantapacha mana samariyacuchu, man-achayri tucuynejpi sufrerkaycu. Cuerpoycupi ñac'arerkyacu, sonkojcupitaj manchacorkaycu.

⁶ Desanimaskacunata animaj Dios animawancu Titopaj chayamuskan-wan,

⁷ mana chayamuskanwanchu, manachayri pay kancunaryacyu sinchi animaska caskanwan. Pay willawancu kancuna sinchita ricuyta munawaskayquichista, nokamanta llaquicuskayquichista, noka sonko caskayquichistawan. Tucuy chaycunata uyarispas, astawanraj cusicuni.

⁸ Escribimus kaywan llaquicherkerayquichis chaywanpas, cunan mana sin-tinichu. Ñaupaj sinterkani kancunata uj rato llaquichiskaymantana.

⁹ Cunantaj cusicuni, mana llaquichiskaymantachu, manachayri chay llaquicuywan Diosman cutiskayquichismanta. Llaquicuy aguantaskayquichiska Diosman agradan. Ajinaka mana mana allintachu ruwayquichis.

¹⁰ Llaquicuy aguantaskayquichis Diosman agradan, imaraycuchus juchamanta Diosman cutirichisunquichis, salvacionmantaj apasunquichis.

Chaymanta mana llaquicunichu. Mana creyentepaj llaquicuynenka infiernoman apan, mana Diosman cutiriskanraycu.

¹¹ Llaquicuya aguantarkanquichis Diosman agradajta jina. ¡Cunan khawariychis allin caskanta! Allinta chay jucha reparacherkerkasunquichis, uyarinawayquichispaj. Phiñacherkerkasunquichis, manchacherkerkasunquichistaj. Nokawan parlayta munarkanquichis, chay juchayoj runatataj castigarkanquichis. Chaywan ricuchicunquichis chay juchawan mana cusiska caskayquichista.

¹² Escribimorkayquichis mana chay juchallamantachu, manachayri ricuchinayquichispaj Diospaj ñaupakenpi nokaycu sonko caskayquichista.

¹³ Cayka nokaycupaj uj cusicuy.

Cay cusicymanta nejtenka astawanraj cusicuyu Tito cusiska caskanmanta, kancuna payta ujtawan animaskayquichismanta.

¹⁴ Kancunamanta Titoman alabacuspa, mana p'enkapichu cani. Tucuy ima kancunaman niskaycoka verdad, ajinallatataj Titoman niskaycoka verdad: kancunamanta cusiska caycu.

¹⁵ Titoka astawan munacusunquichis, kancuna payta casuskayquichismanta, athun respetowan jap'ekaskayquichismantawan yuyarispa.

¹⁶ ¡Kancunapi confiacuskaymanta cusicuni!

8

Ofrendacunamanta

¹ Cunanka, hermanocuna, willayta munayquichis imaynatachus Dios qhuyapayacuyninta ricuchiskanta Macedoniapi caj creyentecunaman.

² Ñac'ariycunata pasancu chaywanpas, cusiska cancu. Mana imayojcuna caskancuanpas khapajcuna jina ofrendancuta achqhamanta churancu.

³ Noka ricorkani sumaj ganaswan ofrendata koskancuta atiskancuman jina, astawan mana atiskancutawan.

⁴ Sinchita rogawarkancu permiso konaya Jerusalenpi caj creyentecunata yanapanancupaj ofrendancunawan.

⁵ Pensaskaycumantapas achqhataraj koncu. Paycuna quiquin Señorman entregacuncu ofrenda jina, nokaycumanpas Diospaj munayninman jina.

⁶ Chayraycu Titota rogaycu, cay munacuy ofrendata kancunamanta jap'ekananpaj, ñaupaj paypaj kallariskanta.

⁷ Kancunaka tucuy imapi allin canquichis: cree niyquichispí, allin parlay niyquichispí, yachay niyquichispí, listo sirvinayquichispí, nokaycumanta yachakaskayquichis munacuypí. Ajinallatataj sumaj allin munacuywan ofrendata achqhata konayquichis.

⁸ Cayta nispaka mana mandachayquichischu, astawanka wajcunapaj munacuywan ruwaskanta yachanayquichista munani, kancunata animanapaj, munacu niyquichis verdadéro caskanta ricuchinayquichispaj.

⁹ Yachanquichisña, Señorninchis Jesucristoka khapaj cachcaspa, qhuyapayacuyninpi kancunaraycu mana imayo jman tucorkan, mana imayo j caskanwan khapajyachinasunquichispaj.

¹⁰ Kancunaj allinniyquichispaj niyquichis ofrendamanta. Kayna watamantapacha ofrendata tantayta kallarerkanquichis, sinchita animaska cusicuywan.

¹¹ Cunanka atiskayquichisman jina quiquin munacu niyquichista ricuchispá, ofrendata churayta tucuchaychis, ñaupaj churayta kallarinapaj rimanacuskayquichisman jina.

12 Pipas koypapuni munajtenka, Dios jap'ekan atiskanman jina ofrenda koskanta. Dioska mana mañanchu mana cajmantaka.

13 Mana cayka, ujcunata yanapaspa pisinayquichispajchu,

14 manachayri caskancama tucupaj cananpaj. Cunanka kancunapaj cachcan, paycunapaj pisiskanpi konayquichispaj. Uj cutipi paycunapaj canka, kancunapaj pišskayquichispí konasunquichispaj. Cay jinamanta caskancama canka.

15 Escrituraka nin: "Mana puchorkanchu achqha ajthapejpajka, nillataj piserkanchu pisi ajthapejpajpas."

Tito llanc'ajmasincunapiwan

16 Diosman graciasta koni, pay Titopaj sonkonpi churarkan kancuna yanapay munayta, noka jina.

17 Rogaskayta casucuspa, Tito kancunaman purerkan. Cunanka kancuna ricutya munaspa, quiquin munayninmanta khawarej purichcan.

18 Titowan cusca uj hermanota cachamuchcani. Tucuy creyentecuna paymanta sumajta parlancu, salvación evangeliota sumajta willaskanraycu.

19 Astawanraj campas, creyentecuna payta ajllancu nokaycuwan purinanpaj cay munacuy obrapi yanapanawancupaj. Tantaskaycu ofrendaka Señorta honranapaj, yanapay munaskaycuta ricuchinaycupajpas.

20 Jinata ruwayta munaycu, mana pipas rimananpaj nokaycu contra, achqha ofrendata tantaskaycumanta.

21 Chayraycu allin ruwayman puriycu, mana Señorpaj ñaupakellanpichu, manachayri runacunapaj ñaupakenpipas.

22 Paycunawan cusca waj hermanota cachamuni. Imaymanapi ricuchiwanco listo caskanta, cunanka astawanraj yanapayta munan, athun confianza kancunapi caskanraycu.

23 Pipas Titomanta tapucojtín, niyjis llanc'ajmasiy kancunata sirvinanpaj caskanta. Chay iscay hermanocunamanta tapucojtincutaj, niyjis creyentecunapaj cachaskancu caskanta, Cristota honrajcuna, iglesiamanta hermanocuna caskancutapas.

24 Creyentecuna yachanancupaj, ricuchicuychis ciertota paycunata munacuskayquichista, ajinamanta kancunamanta cusiska caspa razonniyoj canaycupaj.

9

Ofrenda creyentecunata yanapanapaj

1 Creyentecunapaj ofrenda tantaskanmanta escribimunay mana necesariochu.

2 Rejsiniña sumaj munayniyquichista. Kancunamanta cusicuywan Macedoniai caj creyentecunaman ninipuni kayna watamantapacha kancuna, Acatyapi caj creyentecuna, listo yanapanapaj caskayquichista. Macedoniai caj curaj parte creyentecuna animacuncu, uyarispá listo yanapanapaj caskayquichista.

3 Chaywanpas cay hermanocunata cachamuchcani, kancunamanta allin caskayquichista cusicuywan willacusky mana falso cananpaj, cierto pundi listo canayquichispaj.

4 Macedonia creyentecunawan jamojiycu, mana chay jinata taripayquichisman chhica, nokaycupaj p'enka canman, kancuna quiuiyquichispajpas, cay athun confianzaycu kancunapi caskanraycu.

⁵ Chayraycu necesario yuyacuwajtin, cay hermanocunata cachamuchcani ñaupaja watusunasunquichispaj, kancunapaj prometicuskayquichis ofrenda tantayta yanapanasunquichispaj. Ajina kancunapaj achqhamanta koskayquichis ofrenda listo canka, munacuyniyquichista ricuchinapaj mana uj mich'a cayniyquichistachu.

⁶ Caymanta yuyaricuychis: Pisilla tarpojka, pisillatataj ajthapin. Achqhata tarpojka, achqhallatatataj ajthapin.

⁷ Sapa uj ofrendata konan sonkonpaj niskanman jina, ama llaquicuspa, nitaj obligaska jina. Dioska cusicuywan kojcunata munacun.

⁸ Dioska achqha tucuy ima bendicioncunata kosunquichis, tucuy necesitaskayquichis cananpaj, astawan puchunanpajraj tucuy ima sumaj obracu-napi yanapanayquichispaj.

⁹ Escrituraka nin:
“Maná imayo jcunaman achqhamanta kon, allin
ruwaskancunataj wiñaypaj quedaonka.”

¹⁰ Dios tarpojman mujuta kon, miqhunatapas miqhojman. Kancunamanpas tucuy necesitaskayquichista kosunquichis, sumaj ruwanacunata tarpunayquichispaj. Wiñachenkataj; kancunapaj achqhamanta koskayquichis ofrenda urenka uj athun ajthapiyta.

¹¹ Ajinamanta tucuy ima khapaj caycuna capusunquichis; chayraycu achqhamanta koyta atinquichis. Ofrendayquichista apajtiyu, creyente-cuna Diosman graciasta konkacu.

¹² Cay yanapata creyentecunaman apaspaka, mana pisiskallancutachu apaycu, manachayri paycunata animaycu Diosman graciasta konancupaj.

¹³ Cay yanapaskayquichiska ricuchin Cristopaj evangelionta casuskayquichista. Chayraycu paycuna Diosta alabankacu. Paycunapas Diosta honrankacu, achqhamanta koskayquichis ofrendamanta paycunapaj tucuypajpas.

¹⁴ Tucuy munacuywan oracionta ruwankacu kancunapaj, Dios athun quhuyapayacuyninta ricuchiskasunquichismanta.

¹⁵ ¡Diosman gracias cachun sinchi athun regalonta jina Cristota kowaskan-chismanta! ¡Maná ni imaynata parlaytapas atiycuchu cayta ninapaj!

10

Pablo apóstol cayninta defendin

¹ Noka, Pablo, rogayquichis Cristo jina humilde sumaj sonkoywan. Nincu kancunawan cusca cachcaspa humilde caskayta, carupi kancunamanta cachcaspataj khali caskayta.

² Jamusaj chhica, noká contra thutojcunawan chay jina khali canaypaj ama obligawaychischu. Paycuna, “Maná creej runa jina ruwan” niwancu. Chaycunawan listo cani parlanaypaj.

³ Ciertopuni runa caskaycoka, chaywanpas mana ch'ajwaycuchu mana creyente runacuna jinaka.

⁴ Defendicuspaka mana parlaycuchu mana creyente runacuna jinaka, manachayri evangelio contra cajcunata ñut'oj Diospaj atiyninwan parlaycu. Ajinata nokaycu contra juchachawaskancuta ñut'uyu,

⁵ tucuy pay pay tucoj caynincuwan Diosta rejsinata jarc'ajcunatawan. Tucuy runapaj yuyaynincunata Cristoman apaycu, tucuy imapi payta casunancupaj.

⁶ Listo cachcaycu tucuy mana casucojta castiganaycupaj, kancuna allinta casucojtiyquichis.

7 Kancunaka patallanta khawanquichis. Maykenchus seguro cachcan Cristopaj caskanta chayka, repararan nokaycupas Cristopaj caskaycuta.

8 Nokaycuchus apóstol caskaycumanta sinchita alabacuchcaycu chaywanpas, mana cánchu imamanta p'enkacunay. Señor churawancu apóstol canaycupaj, kancunata cristiano causaypi wiñachinaycupaj, manataj ñut'unaycupajchu.

9 Cay cartaycunawan mana manchachiytachu munayquichis.

10 Waquin nin cartaycuna khali mana aguantay atina caskanta, kancunawan caspataj ni imachu caskayta, ni parlaskaypás respetanapaj caskanta.

11 Chay nejka yachanallantaj, carupi cachcaspa imaynatachus palabracunawan escribimuni, ajinallatataj ruwasaj kancunawan caspa.

12 Mana chay alabacojuna jinachu cayta munaycu. Paycunaka mana entendichcaspa paycunapura uj ujcuna khawanacuncu allincama caskancuta.

13 Nokaycu mana alabacusajcchu sinchitaka. Dios mandawancu maypi llanc'anaycuta. Pay chayachimuwancu kancunacama, Corintopi cajcuna.

14 Nokaycu derechoyoj caycu kancunaman parlanaycupaj, imaraycuchus ñaupajta kancunaman jamorkaycu. Ajinaka nokaycu kancunaman apamorkayquichis Cristomanta salvación evangeliota.

15 Mana wajcunapaj llanc'askancumantachu alabacuchcaycu; chayka nokaycupaj mana allinchu canman carkan. Kancuna uqhupi astawan llanc'ayta munaycu, creeypi wiñaskayquichisman jina, maycamachus llanc'anaycu can, chaycama.

16 Suyallaycutaj kancunamanta astawan carucama evangeliota apayta, mana wajcunapaj llanc'askancuman meticuspa, nitaj paycunapaj ruwaskancumanta alabacuspá.

17 ¡Pichus alabacuya munan chayka, Señormanta alabacuchun!

18 Dios mana jap'ekanchu pay quiquinmanta alabacojta, manachayri pitacha Señor alaban chayta.

11

Falso apostolcuna

1 Allin canman loco jina parlaskayta aguantanawayquichiska. ¡Arí, aguantawaychis!

2 Kancunamanta celoso caskayka Diosmanta jamun. Noka comprometicuyquichis uj ch'ulla kosawan casarachinapaj, chaytaj Cristo. Paypaj ñaupakenman presentayta munayquichis uj limpio sipasta jina.

3 Chaywanpas manchacuni, imaynatachus supay palli jina mañayoj cayn-inwan Evata engañarkan, ajinallatataj kancuna engañachicunayquichismanta. Pensayniyquichistaj carunchacunman Cristomanta, sumaj limpio paywan causanamanta.

4 Kancuna cusiska jap'ekanquichis Jesusmanta waj llulla willajcunata, mana nokaycu willaskaycuta jinachu. Cusiska jap'ekanquichis llulla espirituta, mana Santo Espíritu jap'ekaskayquichista jinachu. Jap'ekallanquichistaj falso salvación evangeliota, mana verdadero salvación evangeliota willaskaycuman jinachu.

5 Mana juch'uychu yuyacuni chay athun tucoj apostolcuna jap'ekaskayquichismantaka.

6 Parlaskay mana allin jina cajtinpas, mana jinachu cani yachayniycunapi. Chayta kancunaman ricuchicuyquichispuni tucuy ruwaskaycunapi.

⁷ Icha mana allintachu ruwani mana imatapas cobraspa salvación evangeliota kancunaman willaspa, noka humillacuspa kancunatataj athunyachispa.

⁸ Waquin creyentecunata pobreyachini ofrendancuta jap'ekasca kancunata sirvinaypaj.

⁹ Kancunawan cachcajtiytaj, ima necesitaskayta ni jayc'aj mañacuyquichischu. Astawanka Macedoniamanta chayamoj hermanocuna kowancu necesitaskaycunapaj. Mana imatapas mañacorkayquichischu, nitaj imatapas mañacuskayquichischu.

¹⁰ Sinchi seguro cani Cristopaj verdadninta rejsiskayta, tucuy Acayapi caj llajtacunapi mana pipas jup'ayachinawantapas cay alabacunaymanta.

¹¹ ¿Imarayutaj jinata parlani? ¿Manachu kancunata munacuyquichis? Dios yachan, munacuyquichispuni.

¹² Mana cobraspa ruwasajpuni, "Pablowan caskantacama Diospaj llanc'aycu" nejcuna mana alabacunancupaj.

¹³ Chaycunaka falso apostolcuna cancu. Engañowan llanc'aspas, Cristopaj apostolnínmantá pasancu.

¹⁴ Cayka mana muspharanapajchu, supay Satanaspas jinata tucun Diospaj angelinman rijch'acunanpaj.

¹⁵ Chayraycu jinatapuni supaypaj sirvejnincunaka rijch'aconkacu allin runacunaman jina. Chaywanpas ruwaskancuman jina castigaska cankacu, tucucunancupaj.

Apóstol Pablo paja ñac'ariskancuna

¹⁶ Ujtawan niyquichis, ama pipas pensachunchu loco caskayta. Waquin-cuna jinata pensancu chayka, loco jina parlajta dejawaychis, nokapas uj chhicanta alabacunaypaj.

¹⁷ Caytaka mana Señorpaj munaskanman jinachu nichcani, manachayri loco jina parlachcani.

¹⁸ ¡Achqhayoj cancu alabacojcuna, nokapas alabacullasajtaj!

¹⁹ Kancuna yachaysapa cachcaspa, cusicuywan lococunata aguantan-quichis.

²⁰ Aguantallanquichistaj patrón jina sirvichicojcunata, kancunamanta orkhojcunata, engañajcunata, despreciajcunata, uyapi t'ajllicojcunatas.

²¹ Mana chay jinachu caycu. Niya p'enkacuni chaywanpas, ¡sinchi humilde jina carkaycu kancunawan caycunata ruwanaycupajka!

Ujcuna atrevicuncu alabacunancupaj chayka, nokapas atrevicusaj, cay uj locopaj niskan jina cajtimpas.

²² ¿Paycuna hebreocunachu cancu? Nokapas. ¿Paycuna Israel runacunachu cancu? Nokapas. ¿Paycuna Abrahampaj mirayninchu cancu? Nokapas.

²³ ¿Paycuna Cristota sirvejnincunachu cancu? Astawanraj cani paycunamanta nejtenka, cayta nispaka loco jina parlani chaywanpas. Noka astawan llanc'ani paycunamanta nejtenka; astawan carcelawancu paycunamanta nejtenka; astawan bajtawancu paycunamanta nejtenka. Achqha cuti wañuchinamanta libracuni.

²⁴ Phichka cuti judiocuna castigawancu quimsa chunca iskonnijojta bajtaspa.

²⁵ Quimsa cuti c'upawancu, uj cutitaj rumiwan chhokawancu. Quimsa cutitaj purichcaskay bote unu uqhuman tijraycucun. Uj tutu uj p'unchaypiwan kochapi unuwan yaka wañuni.

²⁶ Sinchita purini. Peligropi carkani mayucuna apanawanmanta, suwa-cuna wañuchinawanmanta, llajtamasiy waj runacunapas wañuchinawanmanta;

jinallatataj peligropi carkani llajtapi, campopi, kochapi, falso creyentecuna uqhipipas wañuchinawancumanta.

²⁷ Llanc'aspas sayc'uni; ñac'ariyuncunapi sufrini; achqha cuti mana puñunichu; yarekayta unu ch'aquiyta sufrini; achqha cuti mana miqhunichu; chirita sufrini mana p'achayoj.

²⁸ Chaycunamanta ujcunamantapas sapa p'unchay llaquicuni tucuy creyentecunamanta.

²⁹ Maykenpas onkoska cajtin, nokapas onkoska cayman jinata sintini. Pipas uj creyenteta urmachin chayka, nokapas phiñacuni.

³⁰ Alabacunay jina cajtenka, sufriskaycunamanta alabacusaj.

³¹ Señorninchis Jesucristopaj wiñaypaj alabana Dios Tatan yachan verdad niskayta.

³² Damasco llajtapi cachcajtiy, gobernaj Aretaspaj mandacojin llajta puncunapi guardiajculata churarkan, jap'ichinawanpaj.

³³ Chaywanpas llajta wisk'aska perka patapi, wasi ruwaskapaj ventananta canastapi warcuspa, jawaman apakawarkancu. Ajinapi wañuchinamanta escapacorkani.

12

Señorpaj ricuchiskanmanta

¹ Imatapas gananichu alabacuspaka. Chaywanpas Señorpaj ricuchi-waskanmanta sut'inchawaskanmantawan parlasaj.

² Noka Cristopi creyente cachcaspa, chunca tawayoj wataña quimsacaj janaj pachaman apaska carkani. Mana yachanichu cuerpoynintinchus espiritullaychus; Dios yachan.

³ Yachani (cuerpoynintinchus espiritullaychus, Dios yachan)

⁴ janaj pacha paraísonan apawarkan. Chaypi uyarini mana pipaj parlanan pacaska palabrate.

⁵ Chay jinata ricuspaka alabacuyman, manataj noka quiuiymantaka, manachayri sufriskaycunallamanta alabacusaj.

⁶ Alabacuyman chaypas, mana locochu cayman, verdadta niskayraycu. Ch'inllaña casaj, mana pipas pensachcananpaj rijch'ayniymanta parlayniy-mantapas importante caskayta.

⁷ Señor ricuchiwan achqha sumaj musphana jinacunata; chaywanpas supay Satanasmanta ñac'ariy jamuwan cuerpoypi qhichca allaska jina sufrichi-nawanpaj, humilde canaypaj, mana astawan alabacunaypaj.

⁸ Quimsa cuti Señormanta mañacorkani, cay ñac'ariy manta libranawanpaj.

⁹ Señortaj niwan: "Munacuñiywan contentacuy; atiyny astawan allinta ricuchicun pisi callpayo jcunapi" nispa. Ajinaka cusicuni pisi callpayo caskaymanta, Cristopaj callpan nokapi ricuchicunapaj.

¹⁰ Cusicullanitaj pisi callpayo cayniycunamanta, millaycunata niwaskancumanta, pisichicuskaycunamanta, ñac'ariskaycunamanta, Cristoraycu sufriskaycunamantapas. Pisi callpayo cajtiy, Diospaj callpanwan astawan callpayo cani.

Pablo llaquicun creyentecunamanta

¹¹ Loco jina parlani kancuna causa. Nokamanta allinta parlanayquichis carkan. Tucuy imapi astawan valini jap'ekaskayquichis falso apostolcunamanta nejtenka, mana valinichu chaywanpas.

12 Señalcunata, milagrocunata, musphanacunatawan kancuna uqhupi ruwarkani athun pacienciawan. Chaycuna sut'inta ricuchin verdadero apóstol caskayta.

13 Tucuy iglesiacunata ricuni sumajta, kancunatapas ricuyquichis sumajta; yanapanawayquichispaj mana mañacuyquichischu, chaylla faltan. ¡Ofendiyquichis chayka, perdonawaychis!

14 Waquichiskaña cani quimsacaj cutita watucoj jamunaypaj. Manallataj yanapata mañaskayquichischu. Mana Cajniyquichistachu masc'aní, manachayri kancuna quiuiyquichista. Tata maman kolketa tantanancu wawancunapajka, mana wawacunachu tata mamancupaj.

15 Tucuy munacuñiywan tucuy cajniyta cuerpoj quiuiytapas gastasaj, allinniyquichispaj. Astawan munacuyquichis, chaywanpas kancunaka pisita múnacuwanquichis.

16 Manapuni yanapata mañacuyquichischu. Chaywanpas waquincura nincu mañawan allinniyppaj trampaman jina urmachiskayta.

17 ¿Cachamuskaycunawanchu engañachiyyquichis?

18 Titota nerkaní watunasunquichispaj; paywan uj hermanota cachamorkani. ¿Engañasunquichischu Titorí? ¿Manachu cierto iscayniyu kancunawan sumajta causarkaycu?

19 Ichapas kancuna yuyanquichis defendicuchcaskaycuta. Mana jinachu. Astawanpas Diospaj ñaupakenpi parlaycu Cristopaj caskaycuman jina. Munaska hermanoycuna, tucuy cayta parlaycu Kancuna cristiano causaypi wiñanayquichispaj.

20 Manchachicuni, kancunaman purispa manachus taripaskayquichis munaskayman jina, kancunapas manachus ricuwanquichis munaskayquichisman jina. Manchachicuchcani kancuna uqhupi cananmanta: ch'ajwaycuna, envidiacuycuna, phiñacuycuna, paycunallápaj munacojcuna, simi apajcuna, thutojcuna, pay pay tucojcuna, pituskacunapas.

21 Manchachicullanitaj, cutimojtiy Diosniy kancuna causa p'enkachinawanmanta, achqhayoj kancunamanta wakachinawanmantapas. Waquinnyquichis unayña juchapi causachcanquichis, manataj Diosman cutirinquichischu khelli caymanta, adulterio juchacunapi caskayquichismanta, viciocunapi puriskayquichismantawan.

13

Cunacuycuna, saludocuna

1 Caywanka quimsa cutitaña watuskayquichis. Tucuy imata chaypi arreglaonka iscay chayri quimsa testigopaj niskanwan.

2 Ñaupaj juchallicojcunata tucuy juchallicojtapas nini, imaynatachus iscajaj watuskaypi nerkyquichis, cunapas carupi cachcaspa ujtawan nini: jamuspaka, mana uyarispa castigasaj.

3 Kancuna masc'achcanquichis sut'inta ricuchinaya noka uqhunta Cristo parlaskanta. Cristoka mana mana atiynijojchu, manachayri atiyninta ricuchin kancuna uqhupi.

4 Ciento mana callpayoj jina chacataska carkan, chaywanpas Diospaj atiyninwan causachcan. Ajinallataj nokaycupas mana callpayoj jina caycu, manachayri Diospaj atiyninwan Cristowan cusca causasajcu, kancuna sirvinaycupaj.

5 Kancuna quiuiyquichis khawaricuychis, ¿ciertotachu Cristopi firme creyente canquichis? Ricuchicuychis. ¿Manachu reparacunquichis Jesucristo kancunapi caskanta, icha manachu creyente canquichis?

⁶ Chaywanpas confiani rejsinayquichista nokaycu apóstol caskaycuta.

⁷ Diosmanta mañaycu mana allinta ama ruwanayquichispaj. Chayta mañaycu, nokaycu allin apóstol caskaycuta mana ricuchinallaycupajchu, manachayri kancuna allinta ruwanayquichispaj, waquincura mana allin caskaycuta creewanquichischu chaywanpas.

⁸ Mana imatapas verdad contra ruwaycumanchu, manachayri verdad cahta ruwaycu.

⁹ Chayraycu cusicuyucu pisi callpayoj caycu chhica, kancunacaj callpayoj canayquichispaj. Nokaycu oracionta ruwallasajcupuni, allin creyente canayquichispaj.

¹⁰ Manaraj jamuchcaspa, cay cartata escribimuyquichis, jamuspa mana c'aminaypaj apóstol cayniyan. Chayta Señor kowan, mana ñut'unaypajchu, manachayri kancuna cristiano causaypi wiñanayquichispaj.

¹¹ Tucuchapunaypaj, hermanocuna, munani cusiska causanayquichista. Masc'aychis allin creyente cayta causayniyquichispi. Animanaçuychis, uj ujcunawan sumaj allinpi causaychis sonko tiyacyupiwan. Munacoj Dios, sonko tiyacycuhej, kancunawan canka.

¹² Uj ujcuna saludanacuychis uj santo much'aycuywan.

¹³ Tucuy creyentecuna Señorpi saludamusunquichis.

¹⁴ Señor Jesucristopaj favorin, Diospaj munacuynin, Santo Espiritupaj causaynin tucuy kancunawan cachun. Ajina cachun.

GÁLATAS

Apóstol Pablo paoj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, cachaska apóstol cani, mana runacunapaj ajllaskanchu, ni cachaskanchu, manachayri Jesucristo quiquinpaj, payta causarichej Dios Tatapajpiwan.

² Nokawan cachcaj tucuy hermanocunawan cusca cay cartata escribimuni Galacia provinciapi caj iglesiacunaman.

³ Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwан favorinwán sonko tiyaycuyinwan kancunata bendicichun.

⁴ Dios Tatanchispaj munaskanman jina Jesucristo juchanchisraycu wañorkan, Dios contra caj mana allincunamanta salvanawanchispaj.

⁵ ¡Dios alabaska cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

Mana waj evangelio canchu

⁶ Noka musphani rato Diosmanta carunchacusquichismanta, waj evangeliota jap'ekanayquichispaj. Dios Cristopaj munacuyniraycu waja-sunquichis, salvaska canayquichispaj.

⁷ Ciento, mana waj evangelioka canchu. Waquin runacunataj pantachisunquichis, Cristopaj salvación evangelionta k'ewiyta munaspa.

⁸ Willaskaycu evangeliomanta pipas waj evangeliota willajka, maldiciska cachun, noka quiquiýpas janaj pachamanta jamoj angelpas waj jinata willajtenka.

⁹ Ñaupaj nerkyayquichis, cunapas nillayquichistaj, jap'ekaskayquichis evangeliomanta pipas waj evangeliota willajka, maldiciska cachun.

¹⁰ Mana runacunatachu agradayta munani, manachayri Diosta. ¡Runacunallawan allinpi cayta munayman chayka, manaña Cristopaj sirvejninchu cayman!

Pablo imaynamanta apóstol caskan

¹¹ Hermanocuna, cayta yachaychis, mana runamantachu nokapaj willaskay salvación evangelioka.

¹² Mana runamantachu jap'ekani ni yachakanipas, manachayri Jesucristo quiquin sut'inchawan.

¹³ Kancuna uyarerkanquichischari, ñaupaj judío religionpi cachcaspa, Diospi creyentecunata sinchitapuni ñac'aricherkan, tucuchayta munaspa.

¹⁴ Judío religionpi cachcaspa, abueloycunapaj costumbrencunata astawan wakaycharkani wiñajmasiycumamanta nejtenka. Chayraycu paycunamanta astawan juntajpuni carkani religionniypaj costumbrencunata.

¹⁵ Chaywanpas manaraj nacichcajtiy, Dios munawaskanman jina ajllawarkan favorinraycu.

¹⁶ Churin Jesucristota rejsichiwan, salvación evangeliota willanaypaj mana judiocunaman. Chhicatadj mana pimanpas purerkanichu Cristomanta tapucoj.

¹⁷ Ni Jerusalenman purerkanichu, nokamanta ñaupaj caj apostolcunata tapucunaypaj, manachayri chhicapacha Arabiaman purerkani. Chaymantafatáj Damasco llajtaman cutimuni.

¹⁸ Quimsa watamanta Jerusalenman purerkani, Pedrowan tupaj. Chunca phichkayoj p'unchaytataj paywan quedacorkani.

¹⁹ Chaypi mana mayken apostolcunatapas ricorkanichu, manachayri Señorpaí hermanon Santiagollata ricorkani.

²⁰ Diospaj ñaupakenpi segurayquichis, ciertotapuni mana llullacuspa es-crimuchayquichis.

²¹ Chaymanta purerkani Siria, Cilicia provinciacunaman.

²² Chayraycu Judea provinciapi Cristopi caj creyentecuna manaraj rejsi-warkancchu.

²³ Paycunaka uyarillarkancu: “Payka ñaupaj ñac'arichiwarkanchis nokanchista tucuchayta munaspa; cunanka creeskanchis evangeliota willaspa purichcan” nejta.

²⁴ Nokaraycutaj Diosta alabarkancu.

2

Apostolcuna Pablota jap'ekancu

¹ Chunca tawayoj watamanta ujtawan Jerusalenman purerkani Bernabe-wan, Titota pusaspa.

² Dioska sut'inchawarkan purinaypaj. Jerusalenpiña creyentecunapaj curaj dirigentencunawan uj tantacuypi, mana judiocuna uqhupi salvación evangeliota willaskayta sut'incharkani. Chayta ruwarkani, ruwaskay ruwachcaskaypas yankhapaj cananta mana munaspa.

³ Chaypi nokawan cachcaj Tito, griego cayninwanpas, mana obligaskachu carkan circuncisión costumbre ruwananpaj.

⁴ Waquin falso creyentecuna pacamanta nokaycu uqhuman yaycu-muskacu, Cristo Jesuspí salvaska caskanchista khamisiyanancupaj, ujtawan leypaj mandaskanta ruwayta munaspa.

⁵ Ni uj chhicantapas paycunawan apachicuycuchu. Imaraycuchus mu-narkaycu verdad salvación evangelio kancunapaj cananta.

⁶ Jerusalenpi caj dirigentecuna mana imatapas wajtaka niwarkancchu. (Nokamanka mana importawanchu ima paycuna caskanka, Dioska mana waj wajtachu khawan uj ujcunata.)

⁷ Mana imatapas wajta niwaspa jap'ekawarkancu, cay cargota Dios kowaskanta reparaspa, salvación evangeliota willanaypaj mana judiocuman, imaynatachus Pedromanpas Dios cargota kon, salvación evangeliota willanapaj judiocunaman, ajinata.

⁸ Dios apóstol cargota kospa, Pedrota judiocunaman cacharkan. Chay quiquin Diosllataj apóstol cargota kospa, nokatapas cachawan mana judiocunaman.

⁹ Ajinamanta Jerusalenpi caj creyentecunapaj athun dirigentencuna, Santiago, Pedro, Juanpiwan, rejserkancu Dios cay cargota kowaskanta. Nokata Bernabetawan jap'iyewarkancu, llanc'ajmasincupaj jap'ekawaskancuta ricuchinancupaj. Uj yuyaylla carkancu, nokaycu mana judiocuna uqhupi llanc'anaycupaj, paycunataj judiocuna uqhupi llanc'anancupaj.

¹⁰ Pobrecunamanta yuyaricunallaycuta mañawarkancu. Chayta nokapas tucuy sonkowan ruwarkani.

Pablo Pedrota c'amin

¹¹ Pedro Antioquía llajtaman purejtin, uyanpi c'amerkani ruwachcaskan jucha caskanraycu.

¹² Ñaupajta miqhuchcarkan mana judío creyentecunawan. Santiagowan purej runacuna chayamojtincu, Pedroka ithiricaporkan mana judío creyentecunamanta. Manañataj paycunawan miqhorkanchu, circuncisionpi tucuy judiopaj leyninpipas sinchita jap'icojcunata manchacuspa.

¹³ Waj judío creyentecunapas Pedrowan juntacullarkancutaj iscay uya cayninpí. Bernabenintin paycunawan apachicorkan.

¹⁴ Chayraycu verdad salvación evangelioman jina mana puriskanta ricuspa, tucuy creyentecunapaj ñaupakenpi Pedrota c'amerkani: "Kan judío canqui, mana judío jinataj causachcanqui. ¿Imaraycutaj obligayta munanqui mana judío creyentecunata judío jina causanancupaj?" nispa.

Creeyan salvaska

¹⁵ Nokaycoka naciskaycumantapacha judiocuna caycu, mana waj diospi cree juchasapacunachu.

¹⁶ Chaywanpas yachanchis, ni pipas Moisespaj leyninta junt'aspachu salvacun, manachayri Jesucristopí creespalla. Chayraycu nokaycupas Jesucristopí creeycu, cay creeskaycuraycu salvaska mana juchayoj canaycupaj, manataj leypaj mandaskanta junt'aspachu.

¹⁷ Cunan Cristopí salvacionta masc'achcaspa, riqhurinchis nokanchispas juchasapa caskanchista. ¿Cayri niytachu munan, Cristoraycu juchasapa caskanchista? ¡Mana jinachu!

¹⁸ Salvaska canaypaj sakeskay leyman ujtawan cutiyman chayka, noka quiuiy juchayoj cani.

¹⁹ Nokaka leyta mana junt'ayta atispa, wañuska jina cani leypaj, Diosllapajña causanaypaj. Cristowan chacataska cani.

²⁰ Manaña nokachu causani, manachayri Cristo causan nokapi. Cunan cuerpoypi causaskaytaka causani Diospaj Churinpi creeskaywan. Munacuwaspa, nokaraycu wañorkan.

²¹ Diospaj qhuyapayacuyninta mana wasanchayta munanichu. Leyta casuspa uj salvacunman chayka, Cristopaj wañuskan yankhapaj canman.

3

¿Leywanchu icha creeywanchu salvacuchuwan?

¹ ¡Mana yuyayniyoj Gálata runacuna! ¿Pitaj pantachisunquichis? Sut'inta willarkayquichis chacataska Jesucristomanta.

² Cayllata contestanawayquichista munani: ¿Moisespaj leyninta casucuspachu Diospaj Espiritunta jap'ekarkanquichis, icha evangelio uyariskayquichista creespachu?

³ ¿Sinchi sonoschu canquichis? Santo Espirituwan mosoj causayta kallarispa, cunantaj tucuchayta munanquichis kancunapaj ruwaskayquichisraywan.

⁴ ¿Yankhapajchu achqha sumajcunata ricorkanquichis? ¡Mana yankhapaj canmanchu!

⁵ Dios Espiritunta kancunaman kospa, kancuna uqhupi milagrocunata ruwarkan. ¿Imaraycutaj ruwarkan? Mana leyta junt'askayquichisraycchu, manachayri uyariskayquichis evangeliota creeskayquichisraycu.

⁶ Abraham Diospi creerkan, chayraycu Dios justo mana juchayoipaj jap'ekarkan.

⁷ Chayraycu kancuna yachanayquichis, Abrahampaj verdadero miraynenka creyentecuna cancu.

⁸ Dios ñaupajmanta ricucherkan mana judiocunatas salvananta creeskancuwan, imaraycuchus Escriturapi Abrahamman willarkan cay

sumaj noticiata: "Kan uqhunta tucuy nacioncunapi caj runacuna bendiciska cankacu" nispa.

⁹ Ajinamanta creyentecunaka creej Abrahamwan cusca bendiciska cancu.

¹⁰ Moisespaj leyninpi confiacojcunaka maldiciska cancu. Escrituraka nin: "Ley libropi tucuy escribiska cajta manapuni junt'ajka maldiciska cachun" nispa.

¹¹ Ajinamanta sut'i cachcan, leypaj mandaskanta casucuspaka mana pipas salvacunchu juchamantaka. Escrituraka nin: "Salvaska runaka creeskanwan causanka" nispa.

¹² Moisespaj leynin junt'anaka mana creeychu, imaraycuchus nin: "Ley-paj tucuy mandaskanta junt'ajka causanka leyta junt'askanwan."

¹³ Leyta mana junt'askanchisraycu castiganapaj canchis. Chay maldicion-manta Cristo librawanchis. Maldicionninchis Cristota wañuyman apan. Escritura nin: "Maldiciska tucuy c'aspipi warcuska wañojka" nispa.

¹⁴ Cay pasarkan, Abrahamman Diospaj prometiskan bendición Cristo Je-susraycu chayananpaj mana judiocunamanpas. Jesucristopí creeskanchis-raycu tucuyninchis Diospaj prometicusan Santo Espíritunta jap'ekanchis.

Leywan promesawan

¹⁵ Hermanocuna, runapaj contratonmanta ejemplowan yachachiskayquichis. Uj runa contratota ruwaspa firmajtenka, mana pipas mana valichiyyta atinchu, ni yapaytatas.

¹⁶ Ajinallatataj Dios compromisota ruwarkan Abrahamman miraynni-manpiwan. Escrituraka mana achqhayojmantachu nin; manachayri ujlla-manta nin "mirayniyuiman" nispa, chay runataj Cristo.

¹⁷ Niskayka cay: Dios uj compromisota Abrahamwan ruwarkan. Chaytaj Cristopí junt'acun. Moisespaj leynenka koska carkan tawa pachaj quimsa chuncayoj wata khepatara. Chayraycu leyka Diospaj ñaupaj comprometi-cuskanta mana mana valichinmanchu.

¹⁸ Sichus Moisespaj leyninta junt'ajtinchis, Dios salvacionta konawanchis canman carkan chayka, manaña kasilla compromisochu canman. Dioska Abrahamman comprometicun, salvacionta kasilla konanpaj.

¹⁹ Chhicari ¿imapajtaj sirvin Moisespaj leyninri? Leyka khepata koska carkan, runacunaman mana casucuskancuta ricuchinapaj, Diospaj com-prometicusan Cristo jamunancama. Dios angelnincunata Moisésman cacharkan leynincunata konanpaj, Moisestaj runacunaman pasachinanpaj.

²⁰ Mosoj compromisopi mana necesitacunchu pasachejka, Dios pay quiquin kojenka. Dioska ch'ullalla.

¿Imapajtaj leyri?

²¹ ¿Cayri niytachu munan, Moisespaj leynin Diospaj compromison contra caskanta? ¡Mana jinachu! Sichus leyka salvación causayta koyta atinman chayka, chhicaka leypaj mandaskanta casucuspa libracunman juchachaskamanta.

²² Escriturapaj niskanman jina tucuy runacuna juchapi cancu preso jina. Chayraycu Jesucristopí creejcunacajka Diospaj prometicusan salvacionta jap'ekankacu.

²³ Manaraj evangeliota willarachcajtín, leyka presochawarkanchis, suyachiwanchistaj evangelió sut'incharcunancama.

²⁴ Imaynatachus wawa cuidaj wawacunata pusan, ajinallatataj leyka Cristoman pusawanchis, juchamanta salvaska cananchispaj Cristopí cree-jinchis.

²⁵ Cunanka Cristopaj evangelionpi creenchisña, manaña leypaj presochaskanchu canchis.

²⁶ Jesucristopji creeskayquichisraycu tucuuniyquichis kancuna Diospaj wawancuna canquichis.

²⁷ Bautismoraycu Cristowan ujchaska canquichis, Cristowan p'achalliska jina.

²⁸ Manaña importanchu judío, griego, patronniyoj, mana patronniyoj, khari, warmi canaka, imaraycuchus Cristo Jesuswan ujchaska caspa, tucuuniyquichis ujlla canquichis.

²⁹ Sichus Cristopajta canquichis chayka, Abrahampaj miraynin canquichis, Diospaj prometicuskanta jap'ekajcuna.

4

Diospaj wawancuna

¹ Cayta nillanitaj: Herencia jap'ej, wawaraj cajtenka, tucuy imamanta dueño cacuchcan chaywanpas, uywaskacuna jinalla cacuchcan.

² Waj runa paypaj cajcunata cuidan chayri wakaychan, tatanpaj niskan p'unchaypi herencianta jap'ekanancama.

³ Ajinallataj nokanchiswan pasan. Wawa jinaraj cachcajtinchis, religión costumbrecunapaj mandaskan cachcarkanchis.

⁴ Diospaj ajllaskan tiempo junt'acojin, Dios Churinta cachamun. Uj warmimanta nacerkan, Moisespaj leyninta casucojta,

⁵ religión leypi causachcajcnata salvanawanchispaj, Dios wawancunata jina jap'ekanawanchispaj.

⁶ Diospaj wawancunaña caskanchista sut'inchanawanchispaj, Dios Churinpaj Espiritunta cachamuwanchis nokanchispaj sonkonchiscunaman. Chay Espíritu nin: "¡Tatáy!" nispa.

⁷ Ajina ari, kan manaña leypaj presonchu canqui, manachayri Diospaj wawan. Wawan cajtiyquitaj, Dios herenciata kosunqui Cristoraycu. Chaymi munaynenka.

Creyentecunamanta Pablo llaquicun

⁸ Manaraj verdadero Diosta rejshipscaspa, falso dioscunata sirverkanquichis, presocuna jina.

⁹ Cunanka Diosta rejsinquichisña; niyta munani Dios kancunata rejsisunquichisña, ¿imaynatataj cutiwajchis, chay mana callpayoj pobre religioncunata sirvinayquichispaj preso jina?

¹⁰ Kancunaka wakaychanquichis p'unchaycunata, quillacunata, tiempocunata, watacunata ima.

¹¹ ¡Sinchita manchachicuni yankhapajchus llanc'askayta kancuna uqhupi!

¹² Hermanocuna, rogayquichis: Noka jina leymanta libre caychis. Kancunaka jina mana leyniyojman tucuni. Kancunataj mana ima mana allintapas ruwawarkanquichischu; allinta jap'ekawarkanquichis.

¹³ Kancuna yachanquichis salvación evangeliota willarkayquichis, onkoska cachcaspa.

¹⁴ Onkoska cajtiypas, mana despreciawarkanquichischu, nitaj negawarkanquichischu, manachayri jap'ekawarkanquichis Diospaj uj angelinta jina, Jesucristopas cayman carkan jinata.

¹⁵ ¿Imataj pasan chay cusicuuniyquichiswanri? Kancunamanta nini, atiwajchischus carkan chayka, ñawiyyquichistapas orkhucuspa kowanquichisman carkan.

16 Cunanri ɿenemigoyquichischu capuni verdadta kancunaman niskayraycu?

17 Chay llulla yachachejcuna sinchita munancu sonkoyquichista suwayta, manataj allinniyquichispajchu. Nokaycumanta apakayta munancu, paycunata casunayquichispaj.

18 Ujcunata yanapayta munanaka allin, chaywanpas sumaj sonkowan allinniyquichispajpuni cachun, mana kancuna uqhupi cachcajtillaychu.

19 Wawitaycuna, ujtawan kancunaraycu nanaycunawan ñac'arini uj onkoj warmi jina. Ñac'arisajpunitaj cristiano causayniyquichispip wiñanayquichiscama.

20 Cunanpacha kancunawan cayta munayman, sumajta parlapayanapaj. ¡Ni imanayta atinichu kancunamanta!

Agarmanta Saramantawan ejemplo

21 Niwaychis kancuna, Moisespaj leyninta casucuspa salvacuy munajcuna, ɿmanachu leypaj niskanta uyarerkanquichis?

22 Leyka nin Abraham iscay churiyoj caskanta: ujin esclavanmanta, ujnintaj librecaj esposanmanta.

23 Esclavapaj wawanka nacerkan tucuy wawa jina; librecaj esposanpaj churintaj nacerkan Diospaj prometicusan junt'acunapaj.

24 Caytaj niyta munan: iscaynín warmicuna iscay compromisoman nina-cun. Ujin Sinaí lomamanta koska, caytaj Agarman rijch'acun. Cay Sinaí leypis casucojcunaka nacincu leypaj mandaskanpi canancupaj.

25 Agarka Arabiapi caj Sinaí loma jina, cunan Jerusalenman rijch'acoj. Chay llajtayoj runacunaka wawancunantin leypaj mandaskanpi cancu.

26 Janaj pacha Jerusalentaj libre. Nokanchistaj paypaj wawancuna can-chis.

27 Escritura nin:
“Cusicuy, mana wawacoj warmi,
kan mana wawacunayoj.
Cusicuywan wajach'acuy,
kan parto nanaycuna mana rejsej.
Wijch'uska warmeka achqha wawacunayoj
canka kosayoj warmimanta nejtenka.”

28 Hermanocuna, kancunaka Isaac jina canquichis, Diospaj prometi-cuskan wawacuna.

29 Imaynatachus chay tiempopi runaman jinalla nacej chureka Santo Es-piritupaj atiyninwan nacej churita ñac'aricherkan, ajinallatataj cunan runa-cuna ñac'arichiwanchis.

30 ¿Ima nintaj Escriturari? Nin ari: “Wijch'uy esclavata churintinta, imaraycuchus esclavapaj churenka herenciata jap'iyta mana atinchu libre churiwanka.”

31 Ajinamanta, hermanocuna, mana esclavapaj wawancunachu canchis, manachayri libre cajpajta.

Cristopí firme caychis

1 Cristo librawarkanchis libre cananchispaj. Chayraycu kancunaka firme caychis chay salvaska libre caskayquichispip. Amataj ujtawan cutiychischu leypaj mandaskan preso jina canayquichispaj.

² Uyariwaychis; noka, Pablo, niyquichis: Sichus kancuna circuncisión costumbrewan salvacunapaj purinquichis chayka, Cristo ni imapaj sirvi-sunquichischu.

³ Ujtawan niyquichis: Pi runapas circuncidacun salvacunapaj chayka, obligaskallataj Moisespaj tucuy ley mandaskanta junt'anapaj.

⁴ Kancuna, leyta junt'aspas juchamanta libre cay masc'ajcuna, Cristomanta carunchacunquichis Diospaj munacuynimantapas.

⁵ Nokanchiska Santo Espirituwan creeskanchispwan juchamanta libre canapaj suyacunchis.

⁶ Cristo Jesuswan ujchaska canchis chayka, ni imapaj valinchu circunci-daska cana chayri mana circuncidaska caypas. Jesucristopi creeycaj valin, cay creeyninchistaj munacuywan causachiwanchis.

⁷ Kancuna allinta puricharkanquichis. ¿Pitaj pantachisunquichis verdad-cajta mana casunayquichispajri?

⁸ Chayka mana kancuna salvaj Diosmantachu.

⁹ Nincu: "Uj chhican levadura enteron masata pokochin."

¹⁰ Señorpi confiacuni, kancuna mana waj jinata purinayquichispaj. Pichus pantachisunquichis chaytaka Dios castiganka, pipas cachun.

¹¹ Hermanocuna, noka yachachiymanraj creyentecuna circun-cidacunanta salvaska canancupaj chayka, judiocuna manaraj ñiac'arichiwancumanchu. Ajina cajtenka, mana phiñacuncumanchu, "Salvanawanchispaj Cristo cruzpi wañorkan" nispa willajtiyapas.

¹² ¡Chay circuncisión costumbrewan kancunata pantachejcuna ujpitas paycuna quiquin capacuncuman!

¹³ Hermanocuna, kancunaka libre canapaj wajaska canquichis. Cay libre caskayquichiswan amataj cuerpoquichispaj munaskan juchacunata ruwaychischu, manachayri uj ujcuna yanapanacuychis munacuywan.

¹⁴ Cay tucuy leyka junt'acun cay ch'ulla mandamientollapi: "Runa-masiyquita munacuy kan quiuiyquita jina."

¹⁵ Cuidacuychis, kancunapura animalcuna jina c'utunacuspa, miqhunacuspa, kancuna quiuiyquichis ch'usajman tucuwajchis.

Runacunapaj Espiritupajwan munaskancuna

¹⁶ Niyquichis ari: Espiritupaj munaskanman jina causaychis, amataj masc'aychischu cuerpoquichispaj mana allin munaskancunapi cusicuya.

¹⁷ Cuerpoquichispaj mana allin munaskancunaka Espiritupaj munaskan contra. Espiritutaj cuerpoquichispaj mana allin munaskancuna contra. Iscajnincu chejinacun, chayracu munaskayquichis ruwayta mana atin-quichischu.

¹⁸ Santo Espíritu pusasunquichisña chayka, manaña leypaj mandaskan-pichu canquichis.

¹⁹ Sut'ita riqhurincu picunachus mana allinta munaskancuman jina ruwajcunaka: adulterio juchata ruwajcuna, mana casaraspa tucuywan meticojcuna, khelli viciopi purejcuna,

²⁰ ruwaska dios adorajcuna, laykacuna, chejnicojcuna, ch'ajwajcuna, celanacojcuna, phiñaricojcuna, churanacojcuna, t'ipinacojcuna, partido ruwacojcuna,

²¹ envidiacojcuna, runa wañuchejcuna, machajcuna, miqhuylla munajcuna, waj mana allin cajcunapas. Chaycunata niyquichis ama ruwanayquichispaj, imaynatachus ñaupajta nerkyayquichisña. Chay jina ruwajcunaka Diospaj gobiernonman mana yaykonkacuchu.

²² Santo Espiritupaj uriyenka caycuna: munacuy, cusicuy, sonko tiyacuy, pacienciayoj cay, allin sonkoyoj cay, sumaj cay, niskanta junt'aj,

²³ humilde cay, causayninpí sumaj puriy. Chaycuna contra mana ni imaley canchu.

²⁴ Jesucristopaj cajcunaka wañuska jina cancu, mana cuerponcupaj mana allin munaskancunapi purinancupaj.

²⁵ Cunanka Santo Espiritumanta causachcaspa, payllawantaj pusachicu-nanchis.

²⁶ Mana pay pay tucojchu cananchis, ni churanacuylaman purej, ni envidianacoj.

6

Yanapanacuychis uj ujcuna

¹ Hermanocuna, pipas juchaman urman chayka, firme creyentecuna yanapaychis Diosman cutirinanpaj. Sumaj munacuywan yanapaychis, cuidacuspa, mana kancunapas juchaman urmanayquichispaj.

² Yanapanacuychis pruebacunata aguantayta. Ajinamanta Cristopaj leyninta junt'anquichis.

³ Pipas ima caskanta yuyacun mana imapas cachcaspa Diospaj ñaupakenpi chayka, pay quiquin engañacun.

⁴ Sapa uj reparacunun imayna causaskanta; allin cajtenka pay quiquin cusicunan, mana wajcunapaj causaskanta khawaspa.

⁵ Sapa uj ruwanancunata junt'anan.

⁶ Diospaj palabran yachakajka yachachejninta yanaparinan cajnincu-nawan.

⁷ Ama engañacuychischu, mana pipas Dioswan burlacunmanchu; runaka tarpuskanta ajthapenka.

⁸ Pichus tarpun cuerponpaj mana allin munaskancunata agradananpaj chayka, chaymanta ajthapenka infiernota. Pichus tarpun Santo Espiritupaj munaskancunata agradananpaj chayka, chaymanta ajthapenka wiñay causay salvacionta.

⁹ Ajinaka allin ruwayta mana sayc'unanchischu; mana desanima-cusunchu chayka, premio kona tiempopi allin ruwaskanchiscunamanta ajthapisunchis.

¹⁰ Chayraycu atiskanchisman jina allincunata ruwasunchis tucuy runapaj, astawanraj creyentemasinchiscunacajpajka.

Cunacuycuna

¹¹ ¡Khawariyjis, may athun letracunawan escribimuchcayquichis quiquin maquiywan!

¹² Circuncisión costumbreta obligay munajcunaka runacunawan allinpi canallancupaj ruwancu, mana chejinichicunancupaj Cristopaj cruzpi wañuskan salvación evangelioraycu.

¹³ Circuncisión obligajcunapas tucuy leypaj mandaskanta mana junt'ayta atincuchu; astawanka circuncidaska canayquichista munancu, cuerpoquichispí circuncidaskawan cusicunancupaj.

¹⁴ Nokaka Señorninchis Jesucristopaj cruzpi wañuskan salvación evangelio-lollapi cusicuni. Chay jina Cristopaj wañuskanraycu, mana creyente runapaj causaynenka wañuska jina nokapajka, nokapas wañuska jina cani chay jina causayman.

¹⁵ Circuncidaska caypas mana circuncidaska caypas ni imapaj valinchu; manachayri mosoj runaña caskanchiscaj valin.

¹⁶ Yachachiskayman jina tucuy causajcuna, Diospi tucuy verdadero creyentecunapas, kancuna jap'ekaychis Diospaj sonko tiyacyuñinta qhuyapayacuñintawan.

¹⁷ Cunanmanta jakaynejman mana munanichu ni pipas chay religión costumbrecunawan molestanawanta; cuerpoypi nanachiwaskancu t'iricuna ricuchin Jesuspaj apostolmin caskayta.

¹⁸ Hermanocuna, Señorninchis Jesucristo favorinwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

EFESIOS

Apóstol Pablo paj Escribiskan Carta

Efesopi caj creyentecunaman

¹ Noka, Pablo, Diospaj munayninraycu Jesucristopaj apostolnin, cay cartata escribimuyquichis Efeso llajtapi Diospajta cajcunaman, Cristo Jesuspi creyentecunaman.

² Dios Tatanchis Señor Jesucristopijan favorinwan sonko tiyacyuinwan kancunata bendicichun.

Cristopi bendicioncuna

³ Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanta alabasunchis. Cristowan ujla caskanchisraycu, Dios bendiciwanchis tucuy ima janaj pacha bendicioncunawan.

⁴ Manaraj cay pacha ruwaska cachcajtin, Dios ajllawanchis Cristopi, ñaupakenpi payllapaj allin causaywan mana juchayoj cananchispaj.

⁵ Munacuskanraycu churawanchis wawancuna jina jap'ekaska cananchispaj Jesucristo uqhunta munayninman jina.

⁶ Chayraycu Diosta alabanchispuni sumaj glorioso favorinmanta, chaywan achqhata bendiciwanchis munaska Churin uqhunta.

⁷ Athun munacuyninpi Dios Churinpaj jich'askan yawarninwan salvanchis, juchanchiscunata perdonawanchis.

⁸ Dios munacuyninta ricuchiwanchis, tucuy yachayta entendiyawan nokanchisman kospa.

⁹ Pacaska munayninta rejsichiwanchis, ruway munaskanta pay quiquin junt'anapaj.

¹⁰ Cay ruway munaskanman jina Dios Cristopaj mandaskanpi uchanka tucuy cajcunata janaj pachapi cay pachapipas. Ciertota chayta junt'ankapuni ruwanan tiempopi.

¹¹ Ñaupajmanta Dios pay quiquinpaj munaskanman jina ajllawaskanchis, Cristowan ujhaska caspa herenciata jap'ekananchispaj. Dios tucuy imata ruwan, payman allin yuyacuskanman jina.

¹² Chay jinata ruwan, nokanchis, Cristopi ñaupaj confiajcura, causanananchispaj, Dios athun caynincunamanta alabaska cananpaj.

¹³ Kancunapas verdad salvación evangeliota uyarispa, Cristopi creen-quichis. Paywan ujla canquichis, prometicusan Santo Espirituwan señaalaska, Diospajna caskayquichisraycu.

¹⁴ Santo Espíritu garantiaka, Diospaj konan herenciata ciertota jap'ekananchispaj, wawancunapaj salvación junt'acunan tiempopi Dios athun caynincunamanta alabaska cananpaj.

Pablo oracionta ruwan creyentecunapaj

¹⁵ Yachani Señor Jesuspi creejcuna caskayquichista, Diospi tucuy creyentecunata munacusquichistapas.

¹⁶ Diosman graciasta konipuni, oracionniycunapi kancunata yuyarispa.

¹⁷ Señorninchis Jesucristopaj sumaj glorioso Dios Tatamanta mañani konasunquichispaj cristiano causanamanta yachayta, Diospaj cayninanmanta sut'inchaskacunata entendinayquichispaj, Diosta astawan allinta rejsinayquichispaj.

¹⁸ Mañani Dios yuyayniyquichista c'anchaycunanpaj, yachanayquichispaj imapajchus wajaska canquichis chay suyacuya, janaj pacha khapaj herencia Dios creyentencunaman kon, chaytawan.

¹⁹ Mañani Diospaj athun mana yupay atiy atiyninta yachanayquichispaj. Chay atiyninwan Dios ruwan nokanchis creyentecunapi. Chay quiquin athun atiyya Dios ricucherkan

²⁰ Cristota causarichispa, janaj pachapi paña ladonpi tiyaycuchispa,

²¹ tucuy atiyniyoj cajcuna pataman payta churaspas: gobernajcunapas, mandacojcunapas, atiyniyojcunapas, tucuy ima pataman churaspas cay pachapipas jamoj pachapipas.

²² Dios Cristopaj mandacuskanpi tucuy cajcunata churarkan, Cristo quiqintataj tucuy creyentecunapaj umanta churarkan.

²³ Creyentecunaka Cristopaj cuerpon cancu, Cristopaj junt'a caynin; Cristopaj caynintaj tucuy imapi junt'a cachcan.

2

Dios salvan munacuyninwan

¹ Ñaupajka, kancuna wañuska jina cachcarkanquichis juchayquichiscunarycu.

² Mana creejcunapaj ruwaskanpi purispa, causarkanquichis. Tutayajpi mandacoj supay Diosta mana casucojcunata animan munayninta ruwanancupaj.

³ Ñaupajka tucuyninchis ajinallatataj causarkanchis, cuerponchispaj mana allin munaskancunapi purispa, juchasapa cayninchista yuyayninchistawan junt'aspas. Chay jinata causaskanchisraycu Diospaj sinchi castigonpaj carkanchis, tucuy runacunawan cusca.

⁴ Astawanka Dios sinchi qhuyapayacuynijo caspa, sinchita munacuwan-chis.

⁵ Juchanchiscunapi wañuskaraj cachcajtinchis, Dioska Cristowan cusca causayta kowarkanchis. Diospaj qhuyapayacuyninraycu kancunaka salvacionta jap'ekanquichis.

⁶ Cristo Jesuswan cusca Dioska causarichiwan-chis. Cristowan cusca tiyachiwan-chis, janaj pacha bendicioncunata kospa.

⁷ Cayta ruwarkan athun munacuwaskanchista qhuyapayawaskan-chistawan wiñaypaj ricuchinanpaj Cristo Jesuspi.

⁸ Diospaj favorinraycu salvaska canquichis creespalla, mana kancuna quiuiyquichis ruwaskayquichisraycchu. Salvacionka Diospaj regalon,

⁹ mana runa quiquinpaj ruwaskanchu, mana pipas ni imamantapas al-abacunapaj.

¹⁰ Dios Cristo Jesuspi mosojmanta ruwawan-chis allincunata ruwanan-chispaj, ñaupajmantaña pay churaskanman jina.

Cristo allinyachiwan-chis

¹¹ Kancuna mana judiocuna canquichis, judiocunapaj "mana circuncidaska" niskancuna. Judiocuna circuncisión costumbreta ruwaspa, "circuncidaska canchis" nincu.

¹² Yuyaricuychis, ñaupaj mana Cristowan-chu carkanquichis, Israel llajtamanta t'ipiska. Diospaj compromisoncuna promesancunapas mana kancunapajchu carkan. Cay pachapi causarkanquichis mana verdadero Diosniyoj, salvacionmanta mana suyacuynijoj.

13 Cunanka Cristo Jesuswan ujlla canquichis. Ñaupajtaj Diosmanta carunchaska cachcajtiyquichis, Cristopaj wañuspa jich'aska yawarninwan kayllachachisunquichis.

14 Cristoka allinyachejninchis. Judiocunamanta mana judiocunamantawan uj ch'ulla familiata ruwan, chejnacuy perka separajta ñut'uspa.

15 Wañuskanwan tucuchan leypaj mandacuskancunata. Iscaynin familiacunamanta uj ch'ulla mosoj familiata ruwan, Cristowan ujlla. Ajinapi allinyacherkan.

16 Cruzpi wañuskanwan Cristo iscaynin familiacunapaj chejnacuyninta tucuchan. Dioswantaj allinyachin, uj cuerpollaman tucuchispa.

17 Cristo jamorkan allinyacunamanta allin noticiata tucuyman willaspa, Diosmanta carupi cajcunaman kayllapi cajcunamanpas.

18 Cristoraycu judiocuna mana judiocunapas quiquin Santo Espirituwan Dios Tataman kayllachacunchis.

19 Chayraycu kancuna manaña waj llajtayojchu canquichis, manaña mana rejiskacunachu, manachayri cunanka Diospaj llajtanwan quiquin derechoyoj canquichis Diospaj familialpi caskayquichisraycu.

20 Kancuna uj wasi jina canquichis, apostolcuna profetacuna patapi sayarichiska, Jesucristo quiquin astawan importante rumi caskan, wasi esquinapi tiyachiska.

21 Cristowan ujchaska, tucuy wasi jatarichcan, tucuyninpi sapa uj cascanaska, uj templo jina Señorllapaj canancama.

22 Ajinallatataj kancunapas Cristoman ujchaska, tucuy kancunapura ujchacunquichis, Diospaj templon canayquichispaj. Chaypi Dios Santo Espirituwan causan.

3

Pablo evangeliota willan

1 Noka, Pablo, preso cachcani Cristo Jesusmanta willaskayraycu, kancuna mana judiocunapaj allinniyquichispaj.

2 Yachanayquichisña, Dios favorininwan cay llanc'anata kowan kancuna allinniyquichispaj.

3 Dios pacapi caj ruway munaskanta sut'inchawan; chaymanta uj chhincanta escribimuyquichisña.

4 Leespaka reparanquichis Cristomanta pacaskata noka yachaskayta.

5 Ñaupaj mana pipaj yachaskan pacaskata, cunan Dios Santo Espíritu uqhunta sut'inchan apostolnincunaman profetacunamanpas.

6 Caymi chay pacaskaka: Salvación evangeliowan mana judiocuna judiocunapaj quiquin salvación herencianta japekankacu, creyente judiocunawan ujllaña caspa; Cristo Jesusraycu Diospaj prometicuskanta japekallankacutaj.

7 Dios favorinraycu atiyninwan churawan cay evangeliota willanapaj.

8 Tucuy creyentecunamanta nejtintas sullc'a jina cachcajtiy, Dios favorinwan churawan mana judiocunaman cay evangeliota willanapaj mana yupay atiy Cristopaj khapaj caynincunamanta.

9 Apóstol cargota kowan, tucuy imata ruwaj Diospaj ñaupaj pacaska ruway munaskanta tucuyman sut'inchana paja.

10 Ajina carkan, cunan creyentecuna uqhunta Diospaj tucuy ima yachaynin rejischiska cananpaj janaj pachapi atiyniyojcunaman mandacojcunamanpas.

11 Dios cayta ruwarkan wiñay ruway munaskanman jina. Chay ruway munaskaka Señorninchis Jesucristopí junt'acorkanña.

12 Cristopí creeskanchismanta confianzata capuwanchis Diosman chimpacunanchispaj.

13 Chayraycu rogayquichis, kancunapaj allinniyquichispaj ñiac'ariskaywan ama desanimacunayquichispaj. Cay ñiac'ariskayka astawanpas uj honor allinniyquichispaj.

Cristopaj munacuyin

14 Chayraycu Dios Tatapaj ñaupakenpi konkoriycuni.

15 Janaj pachapi cay pachapipas tucuy creyentecuna paypaj sutinta apancu.

16 Tatamanta mañani, sumaj glorioso khapaj caynинmanta konasunquichispaj, Diospaj Espíritun uqhunta cristiano causayniyquichispí call-pachaska canayquichispaj,

17 creeskayquichisraycu sonkoyquichispí Cristo causananpaj. Ajina munacuyipi uqhucama saphiyoj jina firme canquichis.

18 Chhica tucuy creyentecunawan cusca entendiya atinquichis may ancho, largo, uqhu, alto Cristopaj munacuyin caskanta.

19 Mañani chay munacuya sumajta rejsinayquichispaj, mana tucuy rejsiy atina athun munacuya, ajinapi Dioswan junt'aska canayquichispaj.

20 Cunanka Diosman gloria cachun. Payka atiyniyoj astawan astawan ruwananpaj mañacuskanchismanta pensaskanchismantapas nejtín, nokanchispí ruwaj chay quiquin atiywan.

21 ¡Diosman gloria cachun creyentecunapi Cristo Jesuspipas wiñaypaj wiñaynintinpaj! Ajina cachun.

4

Ujlla canchis

1 Señorpaj llanc'askayraycu preso cachcaspa, rogayquichis, Diospaj wajaskan creyentecuna jina causanayquichispaj.

2 Humilde caychis sumaj caywan, pacientiawan, munacuywan uj ujcuna aguantanacuspa.

3 Santo Espiritupaj yanapacuyninwan sonko tiyacyuywan ujlapuni caychis.

4 Uj ch'ulla cuerpo, uj ch'ulla Santo Espíritu can. Ajinata Dios wajasunquichis uj ch'ulla suyacuy salvacionman.

5 Can uj Señorlla, uj creeylla, uj bautismolla,

6 uj Dios Tatalla tucuyninpaj. Payka tucuypi mandacoj, tucuynin uqhunta ruwaj, tucuynincipi cachcaj.

7 Sapa uj nokanchis jap'ekanchis Cristopaj koy munaskan ruway atinacunata.

8 Escritura nin:

"Janaj pachaman purispa presocunata apan, runacunamantaj ruway atinacunata kon."

9 "Janaj pachaman purispa" nispa, ¿ima niytataj munanri? Niya munan ñaupajta cay pachaman jamuskanta.

10 Chay jamoj quiquintaj astawan alto janaj pachaman purin, paypaj caynинwan tucuy imata junt'aycunandpaj.

¹¹ Pay quiquin korkan ujcunaman apóstol canata, ujcunaman profeta canata, ujcunaman salvación evangeliomanta willaj canata, ujcunaman pastor canata, ujcunamantaj yachachej canata.

¹² Ajinata Cristo paypi creejcunata waquichin, paypaj obranpi llanc'anancupaj, cristiano causaypi creyentecunata wiñachinancupaj,

¹³ tucuyninchis creeyninchispí Diospaj Churinta rejsinapi ujlla cananchiscama. Ajinamanta pokosunchis astawan astawan Cristo jina sumaj cananchispaj.

¹⁴ Amaña wawacuna jina casunchischu, apaycachachicuspa engañaj mañoso pantaska purej runacunapaj yachachiynincunawan.

¹⁵ Astawanka munacuywan verdadta parlaspa, Cristonejman wiñananchis tucuy causayninchispí. Paymi creyentecunapaj umanka.

¹⁶ Tucuyninchis creyentecuna Cristopaj cuerpon cajtinchis, pay ujchawanchis imayna cuerpopaj partencuna ujhaska jinata. Sapa uj imayna cananta allinta ruwajtin, tucuy cuerpo wiñan astawan astawan munacuypi.

Cristopi mosoj causay

¹⁷ Señorpaj sutinpi yuyaychaspá cayta niyquichis: Amaña causaychischu waj dioscunapi creej runacuna jina. Paycunaka causancu mana sirvej pensaskancunaman jina,

¹⁸ tutayaj yuyaynincuwan. Diosmanta jamoj causay paycunapaj mana canchu. Khoru sonkoyoj caskancuraycu mana yachaj cancu.

¹⁹ Khoruyachiska sonkowan viciocunaman purincu; mana p'enkasupa tucuy ima khelli juchata ruwancu.

²⁰ Kancunaka Cristomanta yachakarkanquichis mana chay jinata causapanajchu.

²¹ Ciertota Cristomanta uyarerkanquichis chayka, paymanta yachakarkanquichis imacaj verdad caskanta.

²² Ñaupaj mauc'a millay causanayquichismanta, mana allin munaskayquichiscuna ismuska engañomantawan carunchacuychis.

²³ Yuyayniyquichiscunata espirituquichiscunatawan mosojyachiychis.

²⁴ Mosoj runa caychis Diospaj munayninman jina ruwaska, verdad evangelioman jina justo cabal ch'uwata causanayquichispaj.

²⁵ Chayraycu amaña llullacuychischu, sapa uj runamasinman verdadta nichun, tucuyninchis uj quiquin cuerpolla caskanchisraycu.

²⁶ Sichus phiñacunquichis chayka, ama juchallicuychischu. Ama ch'isiyanancama phiñacuychischu.

²⁷ Ama dejaychischu supay juchaman urmachinasunquichista.

²⁸ Suwacojka amaña suwacuchunchu. Llanc'achun sumaj ruwaypi, imalatapas pisichicojcunaman konanpaj.

²⁹ Ama mana allinta parlaychischu, manachayri allincunallata, ujcunata yanapananpaj cristiano causaypi wiñanancupaj, uyarejcuna bendicíska cananpaj.

³⁰ Diospaj Santo Espiritunta ama llaquichiychischu. Chay Santo Espirituwan señalaaska canquichis Diospaj, pay junt'aska salvacionta konasunquichis p'unchaycama.

³¹ Sakepuychis k'ellicuya, mana allin munayta, phiñacuya, ch'ajwaspa wajach'anacuya, insultacuya, tucuy mana allincunatapas.

³² Manachayri sumaj caychis, qhuyapayanacuychis. Uj ujcuna perdonanacuychis, imaynatachus Dios Cristopí perdonasunquichis, ajinata.

5

Diospaj wawancuna imayna causanancu

- ¹ Kancuna Diospaj munaska wawancuna, pay jina caychis.
- ² Cristo nokanchista munacuspa, wañforkan nokanchisraycu, Diosman sumaj k'apayniyoj ofrenda jina. Ajinaka munacuywan puriychis.
- ³ Kancuna, Diospi creyente cajcunaka, mana parlanayquichispaschu adulterio jucha ruwanamanta, ni ima khelli ruwaycunamanta, nitaj munapaycunamantapas.
- ⁴ P'enkay millaycunata sonso jina ama parlaychisñachu. Chaycunaka mana allinchu. Astawanka Diosta alabaychis.
- ⁵ Yachanquichisña caycuna ruwajcunaka mana Diospaj Cristopajwan gobiernonman yayconcacucho: adulterio jucha ruwajcuna, khelli ruwajcuna, munapayajcuna (cayka waj diosta adoray jina).
- ⁶ Ama pipas engañacuchunchu ch'usaj parlaycunawan. Chayraycu Diospaj mana aguantay atiy castigonka mana casucojcunaman jamun.
- ⁷ Ama paycunapaj mana allin ruwajmasincoka caychischu.
- ⁸ Kancunaka ñaupaj tutayajpi causarkanquichis, cunantaj Señorwan uchaska caspa c'anchaypi causanquichis. Allinta causaychis c'anchay wawacuna jina.
- ⁹ Allin causayka urin sumaj cayta, recto cayta, verdad caytapas.
- ¹⁰ Ruwaychis Señorman agradajtapuni.
- ¹¹ Ama ruwaysiychischu mana creyentecunapaj mana sirvej ruwaskancunuapi; astawanka sut'inchaychis mana allin caskancuta.
- ¹² Pacapi ruwaskancumantaka p'enka parlanapajpas.
- ¹³ C'anchay tucuy imata sut'inchajtinri, sut'ipi capun.
- ¹⁴ C'anchayka lliujta sut'inchan. Chayraycu Escritura nin:
"Puñuskayquimanta rijch'ariy;
wañuskacunamanta jatariy,
Cristotaj c'anchaycunqui."
- ¹⁵ Chayraycu causayniyquichista sinchita cuidacuychis. Ama sonso jina causaychisñachu, manachayri yachaywan.
- ¹⁶ Tiempoyquichista ama usuchiychischu, mana allin p'unchaycuna caskanraycu.
- ¹⁷ Ama ruwaychischu mana yachaj jina. Señorpaj munayninta entendiyman puriychis.
- ¹⁸ Ama machaycuychischu. Chayka tucuy ima mana allinman apan. Astawanka Santo Espirituwan junt'a caychis.
- ¹⁹ Uj ujcunawan parlanacuychis salmocunawan, himnocunawan, taquiy-cunawan; creyentecunapaj taquiyincunawan tucuy sonkowan Señorta alabaychis.
- ²⁰ Señorninchis Jesucristopaj sutinpi tucuy imamanta Dios Tataman graciasta koychispuni.

Creyente familiapaj causaynin

- ²¹ Cristota respetaspa uj ujcuna casunacuychis.
- ²² Esposacuna kosancuta casuchuncu Señorta jina.
- ²³ Imaraycuchus kosaka esposapaj uman, Cristopas creyentecunapaj uman. Creyentecunaka paypaj cuerpon, Cristotaj creyentecunata Salvaj.
- ²⁴ Imaynatachus creyentecunaka Cristota casuncu, ajinallatataj esposacunaka kosancuta tucuy imapi casunancu.

25 Kosacuna, esposayquichista munacuychis, imaynatachus Cristo creyentecunata munacun ajinata, paycunaraycutaj wañorkan.

26 Cayta ruwarkan creyentecuna Diosllapaj canancupaj, palabrawan ch'uwanchaska, unuwan jina mayllaska,

27 payllapaj uj gloria iglesia canancupaj, mana khelliyoj, ni ima mana allinman rijch'acoj, Diosllapaj, mana juchachana jina.

28 Imaynatachus kosaka quiquin cuerpona munacun, ajinallatataj esposanta munacunan. Esposaka munacojka pay quiquinta munacun.

29 Pipas chejninchu quiquin cuerpointaka, manachayri miqhuchin, cuidantaj; Cristopas creyentecunata jinata ruwan.

30 Creyentecunaka Cristopaj cuerpon, nokanchistaj cuerponpaj parten-cuna canchis.

31 "Chayraycu khareka tata mamanta sakenka esposanwan ujlla cananpaj, iscayninctaj uj ch'ulla runa jinalla cankacu."

32 Cayka may athun pacaska caj. Noka chayta nichcani Cristomanta creyentemantawan.

33 Chaywanpas sapa uj kancuna esposayquichista munacuychis kancuna quiuiyquichista jina; esposaka kosanta respetachun.

6

1 Wawacuna, tata mamayquichista casucuychis Señorta mu-naskayquichisraycu, imaraycuchus caymi allenka.

2 Ņaupajcaj promesayoj mandamiento cay: "Tata mamayquita hon-rawan respetay,

3 cay pachapi cusiska achqha watata causanayquipaj."

4 Tata mamacuna, wawayquichiscunata ama yankhamanta phiñachichischu, manachayri casucojta uywaychis, yachachispia Señorta munacunancupaj.

5 Patronniyojcuna, cay pachapi patronniyquichista casucuychis respetowan, manchacuywan, sumaj sonkowan, Cristotapas sirvichcawajchis ajinata.

6 Allinta ruwaychis, ama khawachcajillancoka paycunawan allinpi canallapajka, manachayri Cristopaj sirvejin jina, tucuy sonkowan Diospaj munayninta ruwaspa.

7 Ganaswan ruwaychis, Señorta sirvichcaj jina, manataj runacunallapa-jchu.

8 Yachanquichisña, sapa uj allinta ruwaskancuman jina Señormanta jap'ekanka, patroncunapas patronniyojcunapas.

9 Patroncuna, runayquichiscunawan allinta causaychis, ama amenazaspa. Yuyaricuychis kancunapaj paycunapajpas janaj pachapi ujlla Señorniqquichis caskanta. Paypajka mana waj wajchu canquichis.

Allin waquichiska caychis

10 Cunanka hermanoycuna, Señorwan ujlla cachcaspa fuerte caychis, Cristopaj mana atipay atina callpanwan.

11 Diospaj koskan tucuy fierro p'achawan churacuychis, supapaj en-gañoncuna contra firme canayquichispaj.

12 Mana runacuna contrachu canchis, manachayri millay sajra atiyniyoj espiritucuna contra. Paycuna mandancu, autoridadwantaj gobernancu supapaj cay pacha tutayaj gobiernonpi.

¹³ Chayraycu Diospaj koskan tucuy fierro p'achata okhariyjis, prueba chayamojtin ama urmanayquichispaj. Allinta waquichicuy pasayta, firme caychis.

¹⁴ Ajinaka firme caychis verdadwan recto causaywan p'achalliska.

¹⁵ Listopuni caychis, sonko tiyaycuy salvación evangeliota willaj llojsi-nayquichispaj.

¹⁶ Tucuymantapas astawanka creeyniyquichiscaj jarc'ajka cachun, supay-paj laurachcaj wach'incunamanta jarc'anasaunquichispaj.

¹⁷ Salvacionniyquichis fierro ch'ullu jina cachun, umayquichista jarc'anapaj. Diospaj palabrantaj espada jina cachun, Santo Espiritupaj koskan.

¹⁸ Mana konkaspera Diosman oracionta ruwaychispuni, Santo Espiritupaj pusaskan. Waquichiskapuni caychis, ama desanimacuspua. Tucuy creyente-cunapaj oracionta ruwaychis.

¹⁹ Nokapajpas oracionta ruwallaychistaj, parlanay cajtin Dios palabranta konawanpaj, mana manchacuspa ñaupaj pacaska salvación evangeliota willanaypaj.

²⁰ Dios paypaj cuentanmanta jina cachamuwan cay evangeliota willanay-paj. Chayraycu preso cani. Oracionta ruwaychis, mana chhicanta manchar-icupsa evangeliomanta parlanaypaj.

Saludocuna

²¹ Munaskaycu hermano Tíquico, Señorpaj obranpi fiel yanapajniy, pay willasunquichis nokamanta tucuy noticiajuncunata, imatachus ruwachcaskaytawan.

²² Chayraycu kancunaman cachamuni, imayna caskaycuta willanapaj, chay jinamanta animanasunquichispaj.

²³ Dios Tata, Señor Jesucristopiwán creyentecunaman kochun sonko tiyay-cuya, munacuya, astawan creeytawan.

²⁴ Dios favorinirwan wiñay munacuynirwan bendicichun Señorninchis Jesucristota tucuy munacojcunata. Ajina cachun.

FILIPENSES

Apóstol Pablo paj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Pablo Timoteopiwan, Jesucristopaj sirvejnincuna, cay cartata escribimuyu Filipos llajtapi caj tucuy kancuna Diospi creejuncaman, Cristo Jesuswan ujlla cajcunaman, curaj pastorniyquichiscunaman, diaconoyquichiscunamanpiwan.

² Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwán favorninwan sonko tiyacuyninwan kancunata bendicichun.

Pablo oracionta ruwan

³ Sapa cuti kancunamanta yuyaricuspa, Diosniyman graciasta koni.

⁴ Oracionta ruwaspataj, cusicuywan mañacunipuni tucuy kancunapaj.

⁵ Creeskayquichismantapacha cunancama kancunapas nokaycupas evangeliota willachcanchis.

⁶ Dios kancunapi sumaj obranta kallarin, payllataj sumajta tucuchanka Jesucristo cutimunan p'unchaycama. Chaymanta seguro cani.

⁷ Ajinata kancunamanta pensanayka allinpuni; imaraycuchus sinchita munacuyquichis. Nokawan cusca quiquin bendicioncunata japekanquichis, carcelpi cachcajtiypas, autoridadcunapaj ñaupakenpi salvación evangeliota defendichcajtiy, willachcajtiypas.

⁸ Dios yachan tucuy kancunata sinchita watuy munaskayta, Jesucristopaj wawayaska sonko munacuyninwan kancunata munaskayraycu.

⁹ Oracionniypi kancunapaj mañacuni astawan munacuynijo, sinchi yachayniyoj, tucuy imapi entendej canayquichispaj,

¹⁰ allincajtapuni ajllayta yachanayquichispaj. Ajinamanta sumaj ch'uwata causaya atiwajchis, Crísto cutimojtín mana imamanta juchachanasunquichispaj;

¹¹ astawanka Jesucristopaj yanapayninwan achqha sumaj allincunata ruwanquichis, Dios honrawan alabaska cananpaj.

Pablo Cristopaj causan

¹² Hermanocuna, yachanayquichista munani, nokata pasawaskancuna salvación evangelio willaskata yanapaskanta.

¹³ Curaj gobernajpaj wasinpi caj soldadocuna tucuy runacunapas yachancu Jesucristota creeskayraycu preso caskayta.

¹⁴ Preso caskayta uyarispa, curaj parte hermanocuna animacuncu evangeliota willanancupaj, mana manchacuspa, Señorpi astawan confiacuspa.

¹⁵ Ciertopuni waquenka envidiacuspa, nokawan churanacuspalla, Cristomantá parlancu. Waquintaj sumaj sonkowan evangeliota willancu.

¹⁶ Paycuna munacuywan Cristomanta willancu, yachaspa Dios caypi churawaskanta, salvación evangeliota defendinaypaj.

¹⁷ Waquincunaka paycunaj allinnillanpaj parlancu, mana sumaj sonkowanchu, manachayri astawan llaquichiyya munawaspa, cunan preso cachcajtiy.

¹⁸ Impas cachun, sumaj sonkowanpas amapas, tucuynincu Cristomanta parlachcancu. Chay cusichiwan.

Astawanraj cusicusaj,

¹⁹ imaraycuchus noka yachani tucuy cayka salvaska causayniypi allinniy-paj caskanta, oracionniyquichiscunaruayu Jesucristopaj Espiritun yana-waskanwan.

²⁰ Tucuy sonkoywan Diospi confiacuni mana imamantapas p'enkachinawancupaj, manachayri tucuynincupaj ñaupakenpi parlasaj mana manchacuspa, cunan wiñaypajpas, wañojtiypas causajtiypas, nokapi astawan astawan Jesucristopaj athun cayninta ricunancupaj.

²¹ Noka Cristopaj causani. Wañunitaj chayka, astawan allinniy-paj.

²² Causasajraj chayka, llanc'asajrajpuni Señorpaj obran allin cananpaj. Chayraycu mana yachanichu maykenta ajllayta.

²³ Mana maykenta ajllayta atinichu: uj ladomantaka wañupuya munani, Cristowan camunapaj. Chayka nokapaj astawan allin canman.

²⁴ Uj ladomantaka causayta munani kancuna necesitawaskayquichis-raycu.

²⁵ Seguro cachcani kancunawan quedacunapaj, kancunata ñaupajman puriyta yanapanapaj, creeyniyquichispi astawan cusiska canayquichispaj.

²⁶ Ajinapi ujtawan kancunawan casaj, Cristo Jesuspi cusiska canayquichispaj.

²⁷ Munani, ari, allinta causacunayquichista Cristopaj evangelionman jina. Ajinapi watoj jamojetiyan mana jamojetiypas, uyariyta munani kancuna allin uchaska creeyniyquichispi firme mana cuyoj caskayquichista, salvación evangeliopi creenata defendispas.

²⁸ Ama kancuna chejnicocunawan manchachicuychischu. Cayka sut'inta ricuchin paycuna infiernoman purinancuta, kancunataj janaj pacha salvacionman. Caytaka Dios ruwan.

²⁹ Cristopji creeskayquichis sufriskayquichispas, kancunapajka honor.

³⁰ Kancunapas nokapas evangelioraycu sufrinchis. Ñaupaj ricunquichisña Cristopaj obranpi imayna sufriskayta, cunapas uyarichcanquichis imayna sufrichcaskayta.

2

Cristo jina pensaychis

¹ Cristo animasunquichis; munacuyninwan cusichisunquichis; Santo Espiritun kancunawan cachcan; munacuyninta qhuyapayacuynintawan rejsinquichis.

² Chayraycu cusichiwaychis tucuyniyquichis allinpi ujcunawan causaspa, uj munacuyllapi, uj sonkolla caypi, uj quiquin yuyaypi uchaska.

³ Ama imatapas ruwaychischu evidiacuspa chayri pay pay tucuspa, manachayri humilde sonkowan kancunamantapas astawan allinpaj ujcunata khawaychis.

⁴ Ama pipas masc'achunchu paypaj allinnillantaka, manachayri ujcunapaj allinnintawan.

⁵ Imaynatachus Cristo Jesús ujcunapaj allinnincupaj pensarkan, ajinata pensaychis.

⁶ Jesucristo Dios carkan chaywanpas,

mana jap'icorkanchu Dios cayninp;

⁷ manachayri uj ladoman Dios cayninta churaspa,

sirvej jina tucorkan,

nacerkan runapaj wawan jina.

Runa jina cachcaspa,

⁸ pay quiquin humillacorkan.
 Diospaj munayninta casucuspa,
 wañorkan p'enkay cruzpi.
⁹ Chayraycu Dios Jesusta okharin sinchi athun
 honorwan alabaska cananpaj.
 Kontaj sinchi athun sutita tucuy sutimanta nejtin,
¹⁰ Jesuspaj ñaupakenpi tucuynincu
 konkorinancupaj, janaj pachapi cajcuna, cay
 pachapi cajcuna, uqhu pachapi cajcunapas,
¹¹ tucuynincu Jesucristo Señor caskanta
 rejsinancupaj,
 Dios Tata honrawan alabaska cananpaj.

Creyentecuna c'anchaycuna jina

¹² Munaskay hermanoycuna, kancunawan cachcajtiy, casuwarkan-quichispuni. Ajinata cunanka carupi cachcajtiypas, astawan casuwaychis. Salvaska causayniyquichispí afanacuychispuni, Diosman sinchi respetowan.
¹³ Allincuna ruway munaskayquichis Diosmanta jamun, Diostaj yanapunsunquichis sumaj allin munayninman jina ruwanayquichispaj.
¹⁴ Tucuy imata ruwaychis ama thutuspa, nitaj achqhata parlaspa,
¹⁵ mana pipas kancunapi juchata ni ima juchachanata jinapas ricunancupaj. Diospaj allin ch'uwa wawancuna caychis, sajra millay runacuna uqhupi causachcaspa. Paycuna uqhupi tutapi c'anchaj koyllurcuna jina c'anchaspa,
¹⁶ causay koj evangeliota altoman okhariyechis. Ajinapi Cristo jamojtin, kancunamanta cusiska casaj, llanc'askay mana yankhapaj caskanta yachaspa.
¹⁷ Creeskayquichisraycu, causayniyquichista ofrendata jina Diosman konquichis. Chay ofrendayquichisman, listo cani wañuskaywan junt'achinapaj. Imayna cajtinpas, tucuy kancunawan cusca cusicuni.

¹⁸ Kancunapas cusicuychis nokawan cusca.

Timoteo Epafroditopowan

¹⁹ Señor Jesuspí confiacuspa, Timoteota cachamusajña, kancunamanta noticiata jap'ekasca cusicunapaj.
²⁰ Pay jina mana ni mayken waj canchu, noka jina pensaj, allinniyquichispaj afanacojpas.
²¹ Tucuynincu masc'ancu paycunaj allinnillancupaj, manataj Jesucristojo obranpaj allinninpajchu.
²² Yachanquichisña Timoteopaj allin causayninta, imaynatachus nokawan evangeliota willaskantapas. Churiypas canman jina yanapawan.
²³ Imaynacha puriwanka chayta yachaytawan, cachamusaj.
²⁴ Chaywanpas Señorpi confiacuni, noka quiuiy uskhayta jamunapaj.
²⁵ Ajinallatataj yuyacuwan necesario caskanta cachamunapaj hermano Epafroditota, llanc'ajmasiy, sufrejmasiytaj. Kancuna quiuiyquichis payta cachamuwarkanquichis yanapanawanpaj.
²⁶ Pay sinchita puriyyta munan tucuyniyquichista khawarej. Onkoska caskanta yachaskayquichismanta Epafroditoto llaquicun.
²⁷ Ciertopuni onkoska carkan, yakapuni wañunpas. Chaywanpas Dios payta qhuyapayan, mana payllatachu, nokatapiwan, mana noka astawan sinchita llaquicunapaj.

²⁸ Chayraycu apurata cachamuni, ujtawan khaujataspa kancuna cusicunayquichispaj, noka mana sinchi llaquiska canaypaj.

²⁹ Tucuy cusicuywan payta jap'ekaychis, Señorpi creej hermanota jina. Respetowan estimaychispuni pay jina cajcunata.

³⁰ Cristota sirvispa yaka wañorkan, causayninta peligroman churaspa, mana yanapay atiwaskayquichista yanapanawanraycu.

3

Imachus allincajpuni caj

¹ Cunan, hermanocuna, Señorpi cusicuychis. Mana molestawanchu wajmanta escribimunayka; kancunapajka allin.

² Cuidacuychis, chay millarparinapaj jina runacunamanta, chay mana allin ruwaj runacunamanta, chay cuerpopanta cuchokajcunamanta.

³ Nokanchiscaj verdadero creyentecuna canchis, sonkonchispis circunci-daska. Santo Espiritupaj animaskanwan Diosta adoranchis. Cristo Jesuspaj caskanchisraycu cusicunchis. Mana runacunapaj religionnincunapichu confiacunchis;

⁴ chaywanpas noka razonniyoj cani chaycunapi confianapaj. Mana pipas nokamanta astawan razonniyoj canmanchu religionpi confianapajka.

⁵ Pusaj p'unchay naciskaymanta circuncidawarkancu; Israel runa cani Benjaminpaj mirayninmanta; tata mamaymantapuni hebreo parlaj cani. Judiocunapaj leyninman jina fariseo carkani.

⁶ Religionniypi sinchita confiachcaspaka, creyentecunata ñac'arichej carkani. Judiocunapaj leynin junt'anamanta mana pipas juchachawan-mantu.

⁷ Ñaupajka tucuy chaycuna nokapajka sinchi valorniyoj carkan; cunanka Cristoppi creeskayraycu ni imapaj valichinichu.

⁸ Manataj chayllachu; Señorniy Cristo Jesusta rejsinaka tucuy imamanta nejin astawan allin. Cristoraycu lliujta sakeni, tucuy chaycunatataj k'opata jina khawani, Cristollapaj canaypaj,

⁹ paywan ujchaska canaypaj. Mana masc'achcanichu lehta casuspa salvacunayta, manachayri Cristoppi creeskaywan. Dios salvawan creeskayraycu.

¹⁰ Munani Cristota astawan rejsiyta, causariskan atiynin nokapi cananta, Diosta sirvispa Cristo jina sufriyta, wañupi pay jina caytapas.

¹¹ Nokapas wañuskacunamanta causarimunaya suyachcani.

Ñaupajpi cajta taripanaypaj

¹² Mana niytachu munani wañuskamanta causariskaytaña, nitaj mana juchachana jina caskaytachu. Chaywanpas ñaupajman purichcani ñaupajpi cajta taripanaypaj, imaraycuchus Cristo Jesús nokata taripawanña.

¹³ Hermanocuna, manaraj Cristopaj munaskanman jinarajchu cani, manachayri ñaupaj ruwaskaycunata konkaspa, ñaupajpi cajta taripanaypaj purichcani,

¹⁴ janaj pachaman chayanaypaj, Cristo Jesús uqhunta Dios salvacionman wajawaskanta jap'ekanaypaj premiota jina.

¹⁵ Tucuyninchis creeyninchispis allin pokoskaña cajcunaka cay jinata pensananchis. Sichus imapipas waj jinata pensanquichis chayka, chaytapas Dios reparachisunquichis.

¹⁶ Cristiano causayninchispis allinta pokoskanchisman jina causananchis.

¹⁷ Hermanocuna, noka jina causaychis. Reparaychis nokaycu jina causajcunatapas.

18 Achqha cutiña niyquichis, cunan ujtawan wakayniywan nillayquichis-taj; Achqhayoj causachcancu cruzpi wañoj Cristopaj enemigoncuna jina,

19 tucuchacuynincutaj infiernoman chayanancu cachcan. Diosnincoka wijsancu, pay pay tucuncu p'enkacuypachaka. Cay pachapi caj causanalla-manta pensancu.

20 Nokanchiscajka janaj pachaman purej runa canchis; janaj pachamanta Salvadorninchis Señor Jesucristota jamunanta suyachcanchis.

21 Qhuyay cuerponchista paypaj sumaj janaj pacha cuerponman jina tucuchenka. Jesucristoka chayta ruwanka tucuy imata atipaj atiyninwan.

4

Cusicuychispuni Señorpi

1 Munaskay hermanoycuna, sinchita khaujatayta munayquichis. Kan-cuna munaskaycuna, premioy, cusicuyniy canquichis. Ajinapuni Señorpi firme caychis.

2 Hermana Evodia, hermana Síntique, rogayquichis allinpi capunayquichista, Señorpi creej hermanacuna jina.

3 Fiel llanc'ajmasiy, kanta rogayqui yanapanayquipaj chay hermanacuna sumajyanancupaj. Paycuna salvación evangeliota willaspa sufrincu nokawan, Clementewan, ujcuna llanc'ajmasiy cunawanpas cusca. Sutin-coka esribiskaña janaj pacha causay libropi.

4 Señorpi cusicuychispuni. Ujtawan niyquichis: ¡Paypi cusicuychis!

5 Tucuynincu kancunata rejischuncu sumaj runacunata jina. Señorka kayllapiña.

6 Ama imamantapas llaquicuychischu, manachayri Diosman lliujta willaychis oracionpi. Mañacuychis, Diosmantaj graciasta koychis.

7 Ajinapi Dios kosunquichis runapaj mana entendiay atina sinchi athun sonko tiyacyuyninta. Cay sonko tiyacyuwan Dios sonko quichista pensayniyquichistapas wakaychanka, Cristo Jesuswan ujchaska caskayquichis-raycu.

Tucuy sumajcunapi pensaychis

8 Hermanocuna, caycunapi pensaychis: tucuy verdad cajpi, tucuy re-spetana cajpi, tucuy justo cajpi, tucuy limpio cajpi, tucuy sumaj cajpi, tucuy "allin" niska cajpi, tucuy alabana jina cajpi.

9 Yachachiskayman jina ruwaychis uyariwaskayquichisman jina, ruwaskay ricuwaskayquichisman jina. Jinata ruwaychis, chhica sonko tiyacyuchej Dios kancunawan canka.

Ofrendacuna

10 Señorpi sinchita cusicuni kancuna ujtawan yuyariwaskayquichismanta, yanapanawayquichispaj. Mana 'konkapuwancu' nichcayquichischu, man-achayri mana imaynamanta yanapawayta aterkanquichischu.

11 Cayta nini mana piswaskanraycuchu; nokaka imachus capuwajnillay-wan contentacuya yachakani.

12 Pobre jina causayta yachani, khapaj jina causaytapas, sajsaska cayta, yarekaska caytapas, puchunanpajpiwan cajtin, mana imay cajtipas. Yachakani cusiska cayta imaynacaj canatapas.

13 Cristo callpachawajniywan tucuy imata ruwayta atini.

14 Chaywanpas allinta ruwarkanquichis, ñac'ariyiniycunapi yanapawaspa.

15 Macedoniamanta llojsispa salvación evangeliota willayta kallare-jtiy, kancunalla, Filipos iglesiapi caj creyentecuna, ofrendayquichista

apachimuwarkanquichis, graciasta kospa cristiano causanapaj yanapaskay jap'ekaskayquichismanta.

¹⁶ Tesalónica llajtapi cachcajtiypas, iscay chayri quimsa cutitachus ofrendayquichista apachimuwarkanquichis, necesitaskaycunapaj.

¹⁷ Chayta nispa mana jap'ekayllatachu munachcani, astawanka munani kancuna sumaj obracunata astawan ruwanayquichista Diospaj ñaupakenpi, astawan bendicionta jap'ekanayquichispaj.

¹⁸ Nokaka lliujtaña jap'ekani, puchupunawanpajpiwan. Epafroditowan apachimuwaskayquichiswan achqhaña capuwan. Apachimuwaskayquichis carkan sumaj k'apayniyoj ofrenda jina Diosman agradaj.

¹⁹ Diosniy kosunquichis, kancunaman imaq pisejtinpas, janaj pacha sumaj khapaj caynin caskanman jina Cristo Jesuspi.

²⁰ ¡Tata Diosninchis wiñaypaj alabaska cachun! Ajina cachun.

Saludocuna

²¹ Jesucristopí tucuy creyentecunata saludapuwaychis. Tucuy nokawan cachcaj hermanocuná saludoncuta apachimusunquichis.

²² Jinallatataj Diospi tucuy creyentecuna saludoncuta apachimusunquichis, romano gobernaj Cesarpaj wasinpi sirvej creyentecunapas.

²³ Señorninchis Jesucristo favorinwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

COLOSENSES

Apóstol Pablo paj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnín Diospaj munaynínnman jina, hermano Timoteowan cusca

² cay cartata escribimuni kancunaman, Cristopi caj fiel creyentecunaman, Colosas llajtapi cajcunaman. Dios Tatanchis favornínnwan sonko tiyaycuyn-inpiwan kancunata bendicichun.

Pablopaj oracionnín

³ Kancunapaj oracionta ruwaycupuni, Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanman graciasta kospa.

⁴ Cristo Jesuspi creeskayquichismanta noticiata jap'ekaycu, Diospi tucuy creyentecunata munacuskayquichismantawan.

⁵ Munacunquichis janaj pachapi wakaychaska causanayquichista suyach-caskayquichisraycu. Kancunaka chay causayta jap'ekanquichisña, verdad salvación evangeliota creespa.

⁶ Chay evangelioka willaska carkan kancunaman achqha wajcunamanpas. Tucuy cay pachapi astawan astawan creyentecuna yapacuchcancu, kancuna uqhupi jinallataj. Diospaj munacuyninta uyariskayquichismantapacha creerkanquichis yachaspa cay munacoyka verdad caskanta.

⁷ Munaskaycu Epafras chayta yachacherkasunquichis. Payka nokay-cuwan llanc'an, Cristopaj uj fiel sirvejin kancunapaj allinniyquichispaj.

⁸ Pay willawarkancu kancunamanta, Santo Espiritupaj koskan mu-nacuyniyquichismanta.

⁹ Chayraycu yachaskaycu p'unchaymantapacha kancunapaj oracionta ruwaycupuni. Diosmanta mañaycu tucuy munaynínta yachachinasunquichispaj, tucuy ima yachayta Diospaj caynincunatawan entidinayquichispaj.

¹⁰ Chhica Señorpi creyentecuna jina causayta atinquichis, tucuy ima sumaj ruwaycunawan payman agradahta ruwasapapuni, ajinapi Diosta astawan allinta rejsinayquichispaj.

¹¹ Mañaycu paypaj sumaj atiyninwan cristiano causayniyquichispí call-pachaska canayquichispaj; ajinapi tucuy imata aguantayta atinquichis sinchi pacienciawan.

¹² Cusicuywantaj Dios Tataman graciasta konquichis, imaraycuchus pay waquicherkerkasunquichis creyentecunaman konan herenciaja p'ekanayquichispaj janaj pacha c'anchaypi.

¹³ Dios supaypaj atiyninmanta librawanchis, munaskan Churinpaj gobier-nomnan pusana wanchispaj.

¹⁴ Churinraycu salvawanchis, juchanchiscunatapas perdonawanchis.

Cristopaj wañuskan allinyachin

¹⁵ Mana ricuy atina Dioska Churin Cristopi ricuy atina. Payka astawan curaj tucuy ima ruwaskacunamanta nejtín. Payka carkanña tucuy imapas manaraj cachcajtín.

16 Payninta Dioska ruwarkan tucuy janaj pachapi cajcunata cay pachapi cajcunatapas, ricuy atinata mana ricuy atinatapas. Ruwallarkantaj mandacoj, autoridadniyoj, atiynyijoj espiritucunatapas. Tucuy ima ruwaska carkan Jesucristo uqhuanta, payllapajtaj.

17 Manaraj imapas cachcajtin, Cristo carkanña. Pay tucuy imata allinta purichichcan.

18 Payllataj creyentecunapaj umanka. Creyentecunataj paypaj cuerpon, iglesia cancu. Payka kallariy, ñaupajta wañuskacunamanta causarej, tucuy imapi pay ñaupajpi cananpaj.

19 Dios munan tucuy caynin Cristopi cananta.

20 Cristopaj cruzpi jich'aska yawarninwan Dios munan pay quiquinwan allinyachiya enteron mundota, janaj pachapi cajcunata cay pachapi cajcunatas.

21 Ñaupaj carkanquichis Diosmanta carupi. Dios contra carkanquichis yuyayniyquichiswan, mana allincuna ruwaskayquichiswan.

22 Cunanka Dios pay quiquinwan allinyachisunquichis Cristopaj cuerponpi wañuy sufriskanwan. Cayta ruwan ñaupakenpi payllapaj canayquichispaj, limpio, mana juchayoj.

23 Chaypajka creeyniyquichispi firme canayquichis. Uyariskayquichis salvación evangeliota confianzawan suyacunayquichis mana sakespa. Tucuy cay pachapi cay evangelio willaraska. Noka, Pablo, willaraya yanapani.

Apóstol Pablo creyentecunata sirvin

24 Cunanka cusiska cani kancunaraycu ñac'arispa. Chay jinamanta cuerpopi Cristopaj ñac'arisanta junt'achcani creyentecunaj allinninpaj. Creyentecunataj Cristopaj cuerpon cancu.

25 Dios churawan creyentecunata sirvinapaj; pay apostolpaj churawan allinniyquichispaj, evangeliota junt'askata willanapaj.

26 Cay evangelioka ñaupajmantapacha pacaska jina carkan; chaywanpas cunanka Dios paypaj cajcunaman sut'inchan.

27 Dios cay sumaj khapaj pacaskata rejisciyita munarkan mana judiocunaman. Chay pacaskataj kancunapi cachcaj Cristo. Paypi confiacuspa suyachcanquichis glorioso salvacionta jap'ekanayquichispaj.

28 Nokaycu Cristomanta willaycu yuyaychaska tucuy yachaywan yachachispa, astawan astawan Cristo jina sumaj canayquichispaj.

29 Chaypaj sinchita llanc'achcani Cristopaj kowaskan tucuy atiywan tucuy callpawantaj.

2

1 Yachanayquichista munani sinchita llanc'achcaskayta kancunapaj, Laodiceapi cajcreyentecunapaj, tucuy manaraj rejsiwaj creyentecunapajpiwan.

2 Llanc'ani paycuna sonkoncupi animaska, munacuypi ujchaska, sumaj entendiywan khapajyachiska canancupaj, Diospaj pacaskan jina Cristomanta sumajta yachanancupaj.

3 Cristopi cachcan khapaj caycuna jina tucuy yachaycuna entendiycupapas.

4 Cayta niyquichis mana pipas sumajta parlapayaspa engañanasunquichispaj.

5 Mana kancunawanchu cachcani chaypas, yuyayniypi kancunawan cachcani. Cusicuni allinta purichcaskayquichismanta Cristopi firme creeynijoj caskayquichismantawan.

Cristopi mosoj causay

⁶ Imanya Señorninchis Jesucristota jep'ekarkanquichis, ajinata paywan ujlla causaychis,

⁷ Cristopi allin saphichaska jina, paypi firme creeyniyoj yachachiskayman jina. Diosmanpuni graciasta koychis.

⁸ Cuidacuchis, ama engaÑachicuychischu falso yachachiycunawan yankha parlaycunawan engaÑay munajcunamanta. Paycunaka mana Cristopichu jap'icuncu, manachayri runacunapaj costumbrecunapi. Cay pachapi mandacoj sajra espiritucunapi jap'icuncu.

⁹ Diospaj tucuy caynin Cristopi cachcan.

¹⁰ Kancunapas Cristowan ujchaska caskayquichisraycu, Diospaj cayn-inwan junt'a canquichis. Cristoka uma, tucuy atiyniyoj autoridadniyoj espiritucuna patapi.

¹¹ Kancunapas Cristowan ujchaska caskayquichisraycu, sonkoyquichispi circuncidaska canquichis, mana cuerpopichu. Chay circumcisionwan juchasapa caymanta libraska canquichis. Cayka Cristomanta jamun.

¹² Bautizaska caspa, Cristowan p'ampaska paywan causarimuska jinataj canquichis, Dios Cristota causarichimuskan atiyninpi creeskayquichis-raycu.

¹³ Ñaupaj kancunaka juchayquichisraycu waÑuska jina carkanquichis, mana sonkoyquichispi circuncidaska caspa. Cunanka Dios Cristowan cusca causayta kosunquichis. Cristopi confiacuskanchisraycu Dios perdonawan-chis tucuy juchanchiscunamanta.

¹⁴ Dios Cristopaj waÑuskanwan castigonchista pagarkan, juchanchisraycu leyman jina castigaska cananchistapachaka. Chay castigo manuta Dios tucuhan, Cristopaj cruzpi chacataskanwan pagaska caskañraycu.

¹⁵ Cristo uqhunta Dios atiyniyoj autoridadniyoj espiritucunata atiparkan; atipayninwan sut'inta humillachin, presocunata jina apaspa.

Janaj pachapi Cajcunata masc'ana

¹⁶ Ama pipas kancunata juchachachunchu miqhuskayquichismanta, ujyaskayquichismanta, fiesta p'unchaycunamanta, mosoj quillamanta, samana p'unchaycunamanta. Chaycunaka judiocunapaj costumbren.

¹⁷ Tucuy cayka jamojpaj llanthun carkan, jamojcajtaj Cristo quiquin.

¹⁸ Falso yachachejcunawan ama juchachachicuychischu. Paycuna humildemanta pasancu, angelcunata adorancu, "Dios sut'inta ricuchiswan" nincu, pay pay tucuncu runacunapaj yuyaynincunawan.

¹⁹ Paycunaka mana umawan ujchaskachu cancu. Chay umaka Cristo; payka tucuy creyentecuna wiñachin cristiano causaynincipi, sapa uj creyente ujlla canancupaj Diospaj munaskanman jina.

²⁰ Kancunaka Cristowan waÑuska jina canquichis, manaña cay pachapi caj atiyniyoj falso espiritucunapaj mandacuskancupichu canquichis. ¿Imaray-cutaj causanquichis manarajpas creyentechu cawaJchis jinatari, casucuspa cay costumbrecunata:

²¹ "Ama cayta llanqhaychu, ama cayta miqhuaychu, ama apaycachaychu" niskacunata?

²² Tucuy cay costumbrecunaka tucucojlla, runacunapaj mandacuskana yachachiskancunalla.

²³ Ciertota caycunaka rijch'acunman sumaj yachaycuna jina, imaray-cuchus humildemanta pasaspa cuerpointa ñac'arichispas, religión costumbrecunata casucunapaj tankan; chaywanpas caycunaka mana imapajpas sirvinchu juchata atipanapajka.

3

¹ Cristowan causariskaña canquichis; chayraycu masc'aychis janaj pachapi cajcunata, maypichus Diospaj paña ladonpi Cristo tiyachcan chayta.

² Janaj pacha cajcunapi pensaychis, amataj cay pachapi cajcunallapeka.

³ Cunanka wañuska jina canquichis, causayniyquichiska Diospi Cristowan pacaska.

⁴ Cristo quiquin causayniyquichiska. Pay riqhurimojtín, kancunapas paywan riqhurillanquichistaj, paywan janaj pacha glorianpi canayquichispaj.

Allin causanacuna

⁵ Sakepuychis tucuy juchayquichista: adulterio jucha ruwanata, khelli juchapi causanata, cuerpoquichispaj mana allin munaskancunata, kanlapaj munaycunata (chayka ruwaska díos adoray jina).

⁶ Chay juchacunaraycu mana casucoj runacunata Dios castiganka mana aguantay atinawan.

⁷ Chaycunata ruwarkanquichis ñaupaj causayniyquichispaj.

⁸ Cunanka tucuy cayta sakepuychis: phiñacucunata, cuerpoquichispaj mana allin munaskancunata, sajra caycunata, insultaycunata, millay khelli parlaycunatapas.

⁹ Ama llullachinacuychischu uj ujcuna, imaraycuchus ñaupaj causaymanta tucuy jucha ruwaskayquichismantawan cacharichiskaña canquichis.

¹⁰ Mosoj runa causanata jap'ekanquichisña. Cunantaj ruwajniyquichis Diospaj rijch'acuynimman jina astawan astawan tucuchcan, Diospaj tucuy cayninta yachanayquichiscama.

¹¹ Mana importanteñachu griego, judío, circuncidaska, mana circundaska, waj llajtayoym, mana educaska, patronniyoj, mana patronniyoj canaka; Cristocaj tucuymanta astawan importanteka, paytaj tucuynin creyentepi.

¹² Dios munacusunquichis, ajllasunquichistaj, wawan canayquichispaj. Allinta causaychis ari, verdadero qhuyapayacuywan, sumaj caywan, humilde caywan, manso caywan, pacienciawan.

¹³ Uj ujcunawan paciencianacuychis; maykenpas uj contra quejacojtín perdonanacuychis. Imaynatachus Señor perdonasunquichis, ajinallatataj perdonaychis.

¹⁴ Astawanka munacuychis; chayka allinta ujllaman tucuchin.

¹⁵ Sonkoquichista Cristopaj sonko tiyacyunin pusachun; chaypaj Dios wajasunquichis uj cuerolla canayquichispaj. Diosman graciasta koychis.

¹⁶ Cristopaj palabraman jina causaychis, uj ujcuna yachachinacuspa, tucuy yachaywan animanacuspa. Diosman graciasta koychispuni. Taquiychis salmocunata, himnoscunata, cristiano taquiycunatas.

¹⁷ Tucuy ruwaskayquichista parlaskayquichistapas Señor Jesuspaj sutinpi ruwaychis, Jesús uqhunta Dios Tataman graciasta kospa.

Tucuywan allin causana

¹⁸ Esposacuna, kosayquichista casuychis; cay jinata causanayquichis Señorpi creyente caskayquichisraycu.

¹⁹ Kosacuna, esposayquichista munacuychis, amataj phiñacuychischu p'osko uyayquichiswan.

²⁰ Wawacuna, tata mamayquichista tucuy imapi casuychis, cayka Señorman agradan.

²¹ Tata mamacuna, wawayquichista ama phiñachiychischu, mana desanicunancupaj.

²² Patronniyojcuna, tucuy imapi patronniyquichista casuychis, ama paycuna khawachcajillancoka paycunawan allinpi canallayquichispajka, manachayri tucuy sonkowan Señorta manchacuspá.

²³ Tucuy ima ruwaskayquichista ganaswan ruwaychis, Señorpajpas llanc'achcawajchis jinata, amataj runallapaj jinaka.

²⁴ Yachanquichisña Señorpaj konan herenciata jap'ekanayquichista, Cristopaj llanc'askayquichisraycu. Payka verdadero Señorniyquichis.

²⁵ Mana allin ruwajcunataj Diospaj castigonta jap'ekankacu mana allin ruwaskancumanta. Dios mana waj wajtachu khawan uj ujcunata.

4

¹ Patroncuna, runayquichiscunawan sumaj justo caychis. Yuyaricuychis, kancunapas cuentata konayquichis cachcan janaj pacha Señorman.

² Oracionta ruwaychispuni, Diosman graciasta kospa, listopuni caychis.

³ Nokaycupajpas oracionta ruwaychis, Señor sonkocunata waquichinanpaj, Cristomanta salvación evangeliota willaranaycupaj. Cristomanta willaskayraycu preso cachcani.

⁴ Oracionta ruwaychis, noka sut'inta yachachinaypaj imaynatachus willanay jinata.

⁵ Mana creyentecunawan atiskayquichisman jina yuyaywan causaychis, ama tiempota usuchispa.

⁶ Parlacuyniyquichis sumajpuni cachun uyarina jina, yachanayquichis imayna sapa ujta contestanayquichista.

Saludocuna

⁷ Munaskaycu hermano Tíquico, uj fiel yanapawajniy, nokawan Señorta sirvej, nokamanta willasunquichis.

⁸ Chayraycu payta cachamuyquichis, imaynachus caskaycuta willanasunquichispaj, animanasunquichispaj.

⁹ Paywan Onésimo purillankataj, munaskaycu fiel hermano, ujnin kancunamanta. Paycuna willasunquichis tucuy ima caypi pasaskanmanta.

¹⁰ Aristarco, carcelaskamasiy, saludamusunquichis, jinallatataj Marcos, Bernabepaj primon. Kancuna Marcosmanta ña yachanquichisña. Jamojtin, allinta jap'ekaychis.

¹¹ Jinallatataj Jesús, Justo niska sutiyoj, saludamusunquichis. Paycunalla judío creyente uqhupi nokawan llanc'ancu Diospaj gobiernonmanta willaspa. Chayka nokapaj athun cusicuy cawan.

¹² Cristo Jesuspaj sirvejnin Epafras saludamusunquichis. Payka ujnin kancunamanta. Kancunapaj oracionta ruwachcanpuni, firme canayquichispaj, Diospaj munayninta tucuy sonkowan ruwanayquichispaj.

¹³ Noka yachani Epafras kancunapaj sinchita llanc'askanta, Laodiceapi Cajcunapaj, Hierapolispi Cajcunapajpas.

¹⁴ Lucas, munaska médico, saludamusunquichis, jinallatataj Demaspas.

¹⁵ Laodiceapi caj hermanocunata saludaychis, Ninfata, wasinpi tantaska creyentecunatapas.

¹⁶ Kancuna cay carta leey pasayta, Laodiceapi caj creyentecunaman apachichis, chaypi leeskallataj cananpaj. Kancunapas Laodiceamanta jamoj cartayta leellaychistaj.

¹⁷ Cayta Arquipoman willaychis: "Señorpaj koskasunqui ruwanata allinta jun'taypuni."

18 Noka, Pablo, quiquin maquiywan letraywan cay saludota escribimuni. Yuyaricuchis preso caskayta. Dios favorninwan kancunata bendicichun. Ajina cachun.

1 TESALONICENSES

Apóstol Pablopaj Escribiskan Ñaupajc妖 Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Silvanowan Timoteowan cay cartata escribimuni Tesalon-icapi caj hermanocunaman, Dios Tatawan Señor Jesucristowan ujchaska cajcunaman. Dios favorninwan sonko tiyacyuininwan kancunata bendici-chun.

Creey ejemplo

² Kancunararaycu Diosman graciasta koycupuni, oracionniycunapi kancu-nata yuyaricuspa.

³ Mana konkaspa Dios Tatapaj ñaupakenpi yuyaricuycu sinchi cree-y-wan llanc'askayquichismanta, sinchi munacuywan sirviskayquichismanta, imaynatachus Señorninchis Jesucristopí confiacuspa ñac'ariyacunata pacienci-awan aguantaskayquichismantawan.

⁴ Hermanocuna, Dios munacusunquichis; yachaycu Dios ajllaskasun-quichista.

⁵ Nokaycu salvación evangeliota willarkayquichis mana parlaycu-nallawanchu, manachayri Santo Espiritupaj atiyninwan, seguro caspa cay evangelio verdad caskanta. Allinta yachanquichis imaynatachus kancuna uqhupi causaskaycuta, kancunapaj allinniyquichista masc'aspa.

⁶ Kancunaka causaskaycuta Señorpaj causaskantawan katichcanquichis. Santo Espiritupaj koskan cusicuywan evangeliota jap'ekanquichis, sinchita ñac'arisapas.

⁷ Ajinamanta ejemplo canquichis Macedonia, Acaya provinciacunapi caj tucuy creyentecunapaj.

⁸ Señorpaj evangelionka kancunamanta kallariyucuspa, puritatkaran Mace-doniaman, Acyaman, tucuynej ladomanpas. Tucuy runacuna Diospi creeskayquichista yachancuña, chayraycu manaña ima ninaycupas canchu.

⁹ Astawanpas paycuna quiquin parlancu kancunaman jamuskay-cumanta, allinta jap'ekawaskayquichismanta, imaynatachus ruwaska dioscunata sakepuspa verdaderó causachc妖 Diosta sirviskayquichismantawan.

¹⁰ Willacullancutaj suyachcaskayquichista Diospaj causarichiskan Churin Jesuspaj janaj pachamanta cutimunanta. Jesús salvawanchis mana aguan-tay atina castigo jamunanmanta.

2

Pablopaj ruwanan

¹ Hermanocuna, kancuna quiuiyquichis yachanquichis, jamuskaycoka mana yankhapajchu caskanta.

² Yachanquichistaj ñaupaj insultaska ñac'arichiskataj caskaycuta Filipos llajtapi. Achqhayoj nokaycu contra cachcajtincupas, Dios yanapawancu kancunaman salvación evangeliota willayta mana manchacuspa.

³ Willaskaycoka mana pantaskachu carkan, ni parlaskaycupas mana allin yuyaywanchu, nillataj pitapas engañanaycupajchu.

⁴ Astawanka Dios allinpaj jap'iwancu, kowancutaj salvación evangelio willana cargota. Ajinata parlaycu, sonkoycu yachaj Diosllata agradanaycupoj manataj runacunatachu.

⁵ Yachanquichis, jayc'ajpas munayta parlaspa llunc'upayayquichischu, nitat engañowan kolkeyquichista orkhoyquichischu. Chayfaka Dios yachan.

⁶ Jayc'ajpas masc'aycuchu alabanawancuta, ni kancunamanta ni ujcunamantapas.

⁷ Chaywanpas razonniyoj caycu Cristopaj apostolnjin jina respetaska canaycupaj. Astawanpas wawacuna jina manso carkaycu kancuna uqhupi. Wawacunata uywaj mama jina

⁸ sinchita munacuyquichis. Mana Diospaj evangelionllatachu willarkayquichis, manachayri wañuycumanraj kancunata sinchita munacuskaycuraycu.

⁹ Hermanocuna, yuyariyjis imaynatachus llanc'arkaycu tutap'unchay sayc'unayucama miqhuska canaycupaj, mana kancunata gastachinaycucraycu Diospaj evangelionta willachcaspa.

¹⁰ Kancuna ricunquichis, Diospas yachan: limpiota, rectota, mana juchachay atinata causarkaycu kancuna creyentecunawan.

¹¹ Yachallanquichistaj imaynatachus uj tata wawancunata animan, cusichin, jinata carkaycu sapa uj kancunawan.

¹² Cunayquichis Diospaj wawancuna jina purinayquichispaj. Dios waja-sunquichis paypaj quiquin sumaj glorioso gobiernonpi canayquichispaj.

¹³ Chayraycu Diosman graciasta koypupuni. Diospaj evangelionta willaskaycuta uyarispas, jap'ekarkanquichis Diospaj verdad evangelionta jina, manataj runacunapajta jinachu. Chayraycu creejcunacaj salvaska canquichis.

¹⁴ Hermanocuna, llajtamasiyquichis ñac'aricherkasunquichis, imaynatachus judiocunapas Judeapi caj creyentecunata, Jesucristopajta caskancuraycu, ñac'aricherkancu, ajinata.

¹⁵ Cay mana creej judiocuna Señor Jesusta wañucherkancu, imaynatachus ñaupaj wañucherkancu Señormanta willaj profetacunata jinata. Paycuna nokaycutaka katerkowancu, Diostataj phiflachincu; tucuy creyente contra cachcancu.

¹⁶ Evangelio willaya munaycu mana judiocunaman salvaska canancupaj, paycunataj jarc'awancu. Chay jinamanta sinchita juchacunawan junt'achicuncu. Cunantaj Diospaj mana aguantay atina castigon paycunaman jamuchcanña.

Pablo Tesalonicaman ujtawan puriyta munan

¹⁷ Hermanocuna, kancunamanta jampuspa, mana ricuchcayquichischu chaywanpas, sonkoycupi yuyachcallayquichispuni. Kancunaman sinchita cutimuya munachcaycu.

¹⁸ Jamuya munarkaycu. Nokallapas achqha cutita jamuya munajtiy, supay Satanás jarc'awan.

¹⁹ ¿Maykentaj suyacuyniycu, cusicuyniycu, sonko junt'aska cayniycu? ¡Chayka kancuna quiuiyquichis canquichis, Señorninchis Jesucristo cutimo-jtin!

²⁰ Arí, kancuna canquichis sonko junt'aska cayniycu, cusicuyniycupas.

3

¹ Kancunamanta noticiata mana yachaspa, manaña aguantayta aterkanichu. Chayraycu Atenas llajtapi sapay quedacapuni,

² hermanoycu Timoteota cachamuspa. Payka Diospaj obranpi llanc'ajmasiy, Cristomanta evangeliota willaj. Kancuna waturejta cachamuni, creeskayquichispi firme animaska canayquichispaj,

³ mana pipas ñiac'ariyuncawan desanimacunapaj. Kancuna quiuiquichis yachanquichis creeskanchisraycu sufrinanchista.

⁴ Kancunawan cachcasparaj nerkyayquichis ñiac'arinanchista. Jinapuni pasan, yachanquichis jina.

⁵ Chayraycu mana aguantaya atispa cachamorkani kancuna tapoja, imayna creeyniyquichispi caskayquichista yachayta munaspa. Supaypas urmachisunquichisman, llanc'askaycutaj yankhapaj canman, jinata pensaspa manchacorkani.

⁶ Cunanka Timoteo Tesalonicamanta cutimunña. Sumaj noticiaunata willawancu creeyniyquichismanta munacuyniyquichismantawan. Niwancu munacuywan yuyariwaskayquichista, sinchita ricuya munawaskayquichista, imaynatachus nokaycupas kancunata ricuya munaycu, ajinata.

⁷ Chayraycu, hermanocuna, creeyniyquichispi firme caskayquichista yachaspa, tucuy ñiac'ariynicupi llaquicuyniycupipas sinchita cusicuycu.

⁸ Señorpi firme caskayquichista yachaskaycoka, wajmantapas causarichi-wancuman jina.

⁹ ¿Imaynamantataj Diosninchisman sinchita graciasta koycuman kancunamanta, sinchita cusichiwaskayquichismanta Diospaj ñaupakenpi?

¹⁰ Tuta p'unchay Diosta rogaycu kancunaman jamunaycupaj, creeyniyquichispi wiñachinaycupaj jun'taska canayquichiscama.

¹¹ Munaycu, quiquin Dios Tatanchis Señorninchis Jesuspwan jamunaycupaj yanapanawancuta.

¹² Cristiano causayniyquichispi Señor wiñachichun, astawan munacuynijoj cayta uj ujcunawan tucuywanpas, imaynatachus munacuyquichis ajinata.

¹³ Señor kancunata firmeta ruwachun, sinchi allin limpio causayniyoja, mana juchayoja Dios Tatanchispaj ñaupakenpi, Señorninchis Jesús cutimojtín tucuy creyentencunawan cusca. Ajina cachun.

4

Diosman agradaj causay

¹ Cunanka, hermanocuna, rogayquichis, cunayquichistaj Señor Jesuspaj sutinpi: Nokaycu yachachiskaycuman jina allintapuni causaychis, imaynatachus ña causachcanquichisña ajinata, Diosta agradanayquichispaj.

² Yachanquichisña Señor Jesuspaj kowaskan autoridadwan yachachiskaycuta.

³ Dioska munan payllapaj causanayquichista. Ama pipas adulterio juchata ruwachunchu.

⁴ Sapa uj esposanwan causacuchun ch'uwata respetowantaj.

⁵ Ama mana allincunata munaychischu, Diosta mana rejsej runacuna jinaka.

⁶ Wajpaj esposanwan ama pipas meticuchunchu, nitaj creyentemasinta engañachunchu. Señorka sinchita castiganka tucuy chay jucha ruwajtaka, willayquichis jina.

⁷ Dioska mana khelli juchapi causanapajchu wajawanchis, manachayri payllapaj sumaj causanapaj.

⁸ Ajina ari, chay yachachiskacunata mana jap'icojka mana mayken runatachu negan, manachayri Diosta, Santo Espíritun kancunaman kojta.

⁹ Hermanopura munanacunamanta mana necesariochu escribimunay. Dios quiquin yachachisunquichis uj ujcunawan munanacunata.

¹⁰ Ajinata causachcanquichis Macedoniapi caj tucuy creyentecunawan. Chaywanpas rogayquichis, hermanocuna, astawanraj munanacuychis.

¹¹ Mana wajcunaman meticuspa causaychis, ruwanallayquichista ruwaspa imaynatachus yachachiyquichis ajinata,

¹² mana creejcuna respetanasunquichispaj, tucuy imayquichis cananpajpiwan.

Señorpaj cutimuynin

¹³ Hermanocuna, munaycu wañupojcunamanta yachanayquichista, ama llaquicunayquichispaj mana creyentecuna jina.

¹⁴ Jesuspaj wañuskanta causariskantawan creenchis chayka, jinallatataj creenchis Dios Jesuspi creespa wañojcunata causarichimunanta.

¹⁵ Chayraycu niyquichis Señorpaj yachachicuyninta jina. Nokanchis Señorpaj jamunancama causachcasunraj chayka, mana ñauparisunchu wañojcunamantaka.

¹⁶ Janaj pachamanta mandacamojpaj vozni, curaj angelpaj vozni, Diospaj cornetanpiwan uyaricojtin, Señor quiquin uraycamonka. Jesucristópi creespa wañojcuna ñaupajta causarimonkacu.

¹⁷ Causachcajraj cajcunataj paycunawan phuyupi okhariska cankacu, Señorwan tupanancupaj; ajinapi Señorwan wiñaypaj causasunchis.

¹⁸ Animanacuychis ari, uj ujcuna cay yachachiycunawan.

5

¹ Hermanocuna, p'unchaycunamanta tiempocunamantapas mana necesariochu escribimunaya.

² Allinta yachanquichis Señorpaj cutimunanmanta; mana suyaska rato chayamonka tutapi purej suwa jina.

³ Mana creej runacuna: "Tucuy ima allin tiyaycuska, seguro canchis" nejtingo, Diospaj castigonka paycunaman konkay chayamonka, onkoj warmipaj parto nanaynin jina. Mana escapayta atenkacuchu.

⁴ Hermanocuna, kancunaka mana tutayajpichu cachcanquichis, Señorpaj cutimunan p'unchaynin suwa jina mana mulljanasunquichispaj.

⁵ Tucuuniyquichis c'anchaypi p'unchaypitaj canquichis, mana tutapichu nitaj lajajajpichu canchis.

⁶ Chayraycu juchapi mana puñunanchischu ujcuna jinaka; manachayri rijch'achcananchis yuyayninchispi.

⁷ Puñojcunaka tutapi puñuncu, machajcunaka tutapi machancu.

⁸ Nokanchiscaj p'unchaymanta canchis; yuyayninchispipuni cachcananchis. Sajramanta cuidacunanchis creeywan, munacuywan, salvacionmanta suyacuywan, fierro ch'ullowan jina churacuspa.

⁹ Dioska mana castigaska cananchispajchu churawanchis, manachayri Señorninchis Jesucristoraycu salvaska cananchispaj.

¹⁰ Jesucristo nokanchisraycu wañorkan, causachcas papas wañuspapas paywan cusca causananchispaj.

¹¹ Chayraycu animacuychis, uj ujcuna callpachanacuychis, imaynachus cachcanquichis jinata.

Pablo yuyaychan

¹² Hermanocuna, rogayquichis, respetaychis Señorpaj obranpi llanc'ajcunata, pusajcunata, yuyaychajcunatapiwan.

¹³ Estimaychis, sinchita munacuychis llanc'askancuraycu. Uj ujcuna allinta causaychis, ama ch'ajwaspa.

¹⁴ Hermanocuna, niyquichis, mana llanc'ay munajcunata c'amiychis; desanimacojcunata animaychis; creeynincipi pisi callpayoј cajcunata yanapaychis; tucuywan pacientiayoj caychis.

¹⁵ Cuidacuychis, mana allinta ruwasunquichis chayka, ama caskanta cutichiychischu; manachayri allin cajtapuni ruwaychis uj ujcunata tucuy runacunatas.

¹⁶ Cusiskallapuni caychis.

¹⁷ Oracionta ruwaychispuni.

¹⁸ Tucuy imamanta Diosman graciasta koychis; chayta Dios munan Cristo Jesuspí creyentecuna ruwananta.

¹⁹ Santo Espiritupaj ruwaynincunata ama wañuchiychischu nina lauraya jinaka.

²⁰ Diosmanta willacojcunapaj niskancuta ama despreciaychischu.

²¹ Tucuy ima niskanta allinta reparaychis; allinnincunata jap'iychis.

²² Tucuy ima mana allincunamanta ithiricuychis.

²³ Sonko tiyaycuy koj Dios quiquin allintapuni kancunata limpiochachun. Tucuy cayniyquichista wakaychachun, espirityquichista, almayquichista, cuerpoquichistapas, mana ima khelliyoј canayquichispaj, Señorninchis Jesucristo jamunancama.

²⁴ Kancuna wajajka fiel; tucuy cayta junt'anka.

Saludocuna bendicionpiwan

²⁵ Hermanocuna, nokaycupajpas oracionta ruwaychis.

²⁶ Tucuy hermanocunata santo much'aycuywan saludaychis.

²⁷ Señorpaj autoridadninwan mandayquichis; tucuy hermanocunapaj cay cartata leeychis.

²⁸ Señorninchis Jesucristo favorninwan kancunata bendicichun. Ajina cachun.

2 TESALONICENSES

Apóstol Pabloopaj Escribiskan Iscaycaj Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Silvanowan Timoteowan cay cartata escribimuni Tesalónica iglesiapi caj creyentecunaman, Dios Tatanchiswan Señor Jesucristowan ujchaska cachcajcuñaman.

² Dios Tatanchis Señor Jesucristopowan favorinewan sonko tiyacyuñinpiwan kancunata bendicichun.

Dios juchachanka

³ Hermanocuna, kancunamanta Diosman graciasta koycupuni. Chayka allin. Creeyniyquichiska wiñachcan, uj ujcuna munanacuñiyquichispas astawan athunyachcan.

⁴ Chayraycu nokaycu quiquiriyu sonko junt'aska Diospi creyentecuman parlaycu kancunamanta, pacientiawan creeywan tucuy ñac'ariyuncunata llaquiycunatapas sufriskayquichismanta.

⁵ Cayka ricuchin Diospaj justo cayninta, paypaj gobiernonman yayucuñayquichispaj allin caskayquichista; chayraycu sufrichcanquichis.

⁶ Dioska cabal, kancuna sufrichejcunata sufrichinanpaj.

⁷ Kancuna sufrejcunamantaj samariyta kosunquichis nokaycuman jina. Chay samareyka canka Señor Jesús atiyniyoj angelnincunawan riqhurimunan p'unchaypi, nina lauray uqhupi janaj pachamanta jamuchcajtín.

⁸ Diosta mana jap'ekajcunata, Señorninchis Jesuspaj salvación evangelionta mana casucojcunatapas castigantanpaj jamonka.

⁹ Paycuna infiernopri wiñaypaj castigaska cankacu, glorioso atiyniyoj Señormanta caruman wijch'uska cankacu.

¹⁰ Chay p'unchaypi Señor jamojtin, tucuy creyentecuna payta alabankacu, paymantataj cusicuywan muspharankacu. Kancunapas creyente canquichis, nokaycupaj willaskaycuta creeskayquichisraycu.

¹¹ Chayraycu Diosninchismanta mañaspas, kancunapaj oracionta ruwaycupuni, allinpaj jap'inasunquichispaj paypaj wajaskanman jina, pay atiyniwan tucuy sumaj munaskayquichiscunata creeywan ruwaskayquichiscunawan junt'anapanpaj.

¹² Chay jinamanta kancunaraycu Señorninchis Jesuspaj sutin alabaska canka. Paytaj honrasunquichis Diosninchispaj Señor Jesucristopaj sumaj cayninman jina.

2

Señorpaj cutimunanmanta

¹ Cunanka, hermanocuna, Señorninchis Jesucristo cutimunanmanta, paywan tantaska cananchismantawan pensayniyquichista

² Ama ratolla cambiaychischu. Amataj manchacuychischu, "Señorpaj cutimunan p'unchay chayamunña" nejtincu, willaskaycu, Diosmanta palabraycu, cartaycupas canman jinata nejtincu.

³ Ama engañachicuychischu ni imaynamantapas. Manaraj pay cutimuchcajtín, Dios contra ch'ajwaycuna jamonka. Infiernoman wijch'una millay sajra runa riqhurimonka.

⁴ Chay chejnicojka jatarenka Diospi tucuy creyentecuna contra, adorana cajcuna contra. Diospaj templonpi gobiernonta churanka, "Dios cani" nispá.

⁵ ¿Manachu yuyarinquichis kancunawan cachcasparaj caymanta willaskayta?

⁶ Cunanka yachanquichis imachus chay sajra caja jarc'askanta, manaraj tiempopi ama riqhurimunapanpaj.

⁷ Pacapi cachcaj sajra ruway munaskanta ña ruwachcanña. Chay sajra millay ruway runa suyachcan jarc'aj Santo Espiritupaj ithirinallanta.

⁸ Chhica riqhurenka chay sajra runaka. Chaywanpas Señor Jesús atiyn-inwan payta wañuchenka, ñut'onkataj janaj pachamanta glorioso tucuy atiyniyoj riqhurimuyininwan.

⁹ Chay millay sajra runaka supay Satanaspaj ruwayninwan jamonka, sinchi atiyninwan, falso señalcunawan, milagrocunawan engañananpaj.

¹⁰ Imaymana millayta ruwanka, infiernoman purej runacunata engañananpaj, imaraycuchus paycuna mana munarkancuchu jap'ekayta nitaj munacuya Cristopaj verdadninta, salvaska canancupaj.

¹¹ Chayraycu Dios saken pantaycunawan engañaska canancupaj, llullac-nata creenancupaj.

¹² Tucuy chay verdadta mana creey munajcuna mana allincunapi cusi-cuncu. Chayraycu infiernopi castigaska canakacu.

Salvacionpaj ajllaskacuna

¹³ Señorpaj munaskan hermanocuna, kancunaraycu Diosman graciasta koypupuni. Ñaupajmantapacha Dios ajllarkasunquichis, verdad evangeliota creespa salvaska canayquichispaj, Diosllapaj causachej Santo Espiritupaj ruwaskanwan.

¹⁴ Chaypaj Dios wajasunquichis salvación evangeliota willaskaycuwan, Señorninchis Jesucristowan janaj pacha gloriapi canayquichispaj.

¹⁵ Ajinaka firme caychis, mana konkapuspa nokaycu quiquinpaj yachachiskaycuta ni escribiskaycutapas.

¹⁶ Señorninchis Jesucristo Dios Tatanchispawan favorinipi munacuwan-chis; wiñapaj cusicuya kowanchis uj sumaj suyacuytawan.

¹⁷ Dios animasunquichis, firmeta cachisunquichis, tucuy niskayquichis ruwaskayquichispas sumaj cananpaj.

3

Nokaycupaj oracionta ruwaychis

¹ Tucuchanaypaj, hermanocuna, nokaycupaj oracionta ruwaychis, Señorpaj palabran tucuynejman chayanapaj, sumaj jap'ekaska cananpaj, imaynachus kancuna uqhupi carkan jinata.

² Oracionta ruwallaychistaj millay sajra runacunamanta libraska canaycupaj. Achqhayo mana creencuchu.

³ Señorka fiel; pay firmeta cachisunquichis, mana allincunamantataj wakaychasunquichis.

⁴ Señorpi confiacuycu kancuna mandaskaycuta casuchcaskayquichista, casunayquichistapas.

⁵ Señor yanapasunquichis imaynatachus Dios munacusunquichis aji-nallatataj munacunayquichispaj, ñac'ariycunapi Cristopaj paciencianwan aguantanayquichispajpas.

Llanc'anapuni

⁶ Hermanocuna, Señorninchis Jesucristopaj sutinpi mandamuyquichis: Mayken mana llanc'ay munaj hermanomanta, yachachiskaycuman jina mana causay munajcunamantapas carunchacuychis.

⁷ Yachanquichis imayna causanayquichista nokaycu causaskaycuman jina. Nokaycu causarkaycu kancuna uqhupi llanc'aspapuni.

⁸ Pimantapas kasilla miqhorkaycudu mana pagaspaka. Astawanpas tuta p'unchay sinchita llanc'arkaycu mana kancunata gastachinaycuraycu.

⁹ Ciertopuni apóstol jina derechoyoj carkaycu kancuna atendinawayquichispaj; chaywanpas llanc'arkaycu, nokaycu jina llanc'anayquichispaj.

¹⁰ Kancunawan cachcaspa, yachacherkayquichis cayta: Mana llanc'ay munajka amallataj miqhuchunchu.

¹¹ Uyariycu waquin kancuna mana llanc'aspa causachcaskayquichista, waj runacunapaj asuntoncunaman meticuspa, mana imatapas ruwaspa.

¹² Chay runacunata mandaycu, Señor Jesucristopaj autoridadninwan cu-naycutaj: Ama wajcunaman meticuspa llanc'achuncu miqhuska canancupaj.

¹³ Hermanocuna, ama sayc'uychischu allincuna ruwayta.

¹⁴ Sichus maykenpas cay cartaycupi niskaycuta mana casucunchu chayka, payta reparaychis. Amataj paywan tantacuychischu p'enkachiska canampaj.

¹⁵ Chaywanpas ama enemigota jinaka khawaychischu, manachayri hermanota jina yuyaychaychis.

Pablo despidicun

¹⁶ Sonko tiyaycuy koj Señor quiquin sonko tiyaycuya kancunaman kosun-quichis tucuy tiempopi imaymanapi. Señor tucuy kancunawan cachun.

¹⁷ Noka, Pablo, quiquin maquiywan letraywan cay saludoya escribimuni. Ajinata tucuy cartaycunata firmani; ajinata escribini.

¹⁸ Señorninchis Jesucristo favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

1 TIMOTEO

Apóstol Pabloopaj Escribiskan Ñaupajcraj Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolniin, Salvadorninchis Diospaj Señor Jesucristopajwan mandacuskanwan cachaska cani. Jesuska confianzawan suyacuyininchis.

² Cay cartata escribimuyqui, creeypi verdadero churíy, Timoteo. Dios Tatanchis Señorninchis Jesucristopiwán favorniwan, qhuyapayacuyinwan, sonko tiyacuyinpiwan kanta bendicichun.

Llulla yachachejcunamanta

³ Macedoniaman purichcaspaña rogarkayqui Efeso llajtapi quedacu-nayquipaj, waquin rúnacunatá mandanayquipaj ama llulla yachachiycu-nata yachachinancupaj,

⁴ nitaj cuentoncunata ni abuelocunapaj sutincunamanta mana tucu-cuy atej tapuycunatas uyarinancupaj. Chaycunaka ch'ajwaycunaman apan, manataj Diospaj ruway munaskancunata creeywan jap'ekanata yana-panchu.

⁵ Chay mandacoyka uj ujcuna munanacunanchispaj limpio sonko mu-nacuywan, sumaj yuyaywan, ch'uwa mana iscayrayaj creeypiwan.

⁶ Waquincuna caymanta pantaspa, yankhapaj parlaycunallapi cachcancu.

⁷ Diospaj leyninmanta yachachej cayta munancu, chaywanpas quiquin parlaskancuta yachachiskancutapas mana entendincuchu, "yachachiyneyka verdad" nincu chaywanpas.

⁸ Yachanchis ley allin caskanta, Diospaj munaskanman jina yachachiska cajtenka.

⁹ Yuyarina, ni mayken leypas allin ruwajcunaman koskachu. Leyka koska castiganapaj leyla p'aquejcunata, mana casucojcunata, millay sajracunata, juchasapacunata, Dios mana respetajcunata, religión contra cajcunata, tata maman wañuchejcunata, tucuy chay runa wañuchejcunata,

¹⁰ adulterio jucha ruwajcunata, mana casaraspa meticojcunata, kharipura khelli ruwajcunata, patronman runa vendejcunata, llullacojcunata, falso juramento ruwajcunata. Tucuy chay jina ruwajcuna mana causancuchu sumaj allin yachachiycunaman jina.

¹¹ Cay sumaj allin yachachiycunaka glorioso salvación evangeliopi taricun; bendiciska Dios mandawan cay evangeliota willanaypaj.

Diosman graciasta kona

¹² Señorninchis Jesucristoman graciasta koni. Pay callpata kowan, imaray-cuchus fielpaj jap'iwan, paytataj sirvinaypaj churawan.

¹³ Ñaupaj pay contra millaycunata parlarkani, creyentencunata ñac'aricherkani, insultarkanitaj. Chaywanpas Dios qhuyapayawarkan manaraj creyente caskayraycu, ruwaskayta mana allin caskanta mana yachaskayraycu.

¹⁴ Ajinata Señorninchis favorniwan achqhata bendiciwan; creeyta mu-nacuytawan kowan Cristo Jesuswan ujchaska caskanchiswan.

¹⁵ Cayka sinchi cierto, tucuy creenancu: Cristo Jesús cay pachaman ja-mun juchasapacunata salvananpaj, tucuy chaycunamanta nejtin noka cani astawan juchasapaka.

¹⁶ Chayraycu Dios qhuyapayawan, Jesucristo tucuy pacientianta nokapi ricuchinanpaj. Ajinapi ejemplo cani Cristopi creespa wiñay causayta jap'ekajcunapaj.

¹⁷ ¡Honorwan alabaska cachun wiñaypaj Rey, mana wañoj, mana ricuy atina, ch'ulla Dios! Ajina cachun.

¹⁸ Churiy jina Timoteo, mandayqui mana allin yachachejcunawan soldado jina tupanayquipaj, ñaupta hermanocuna kanmanta parlaskan-cuman jina Diospaj sutinpi.

¹⁹ Mana allin cajcunawan tupaspa, creeyniyquita allin yuyayniyquitawan cuiday. Waquincura allin yuyaynincuta mana casuspa, creeynincupi ur-maycunu.

²⁰ Cay pasarkan Himeneowan Alejandrowan; paycunata supay Satanas-man entregarkani yachakanancupaj Dios contra millaycunata mana par-lanancupaj.

2

Oracionta ruwanamanta

¹ Ñaupta nimuyqui: Tucuy runacunapaj Diosmanta mañachuncu, ora-cionta ruwachuncu, majacuchuncu, Diosman graciasta kochuncu.

² Gobernajcunapaj tucuy autoridadcunapajpas oracionta ruwanancu, pacientiawan Diosman respetowan allinta causananchispaj, tucuy imapi respetaska cananchispaj.

³ Cayka allin, Salvadorinchis Diosman agradan.

⁴ Payka munan tucuynincu salvaska canancuta, verdadtapas rejsinan-cutu.

⁵ Imaraycuchus Dioska ujlla, ujllataj Dioswan runacunawan alliny-achejka, chaytaj Jesucristo.

⁶ Jesucristo tucuyninchispaj wañorkan, salvación preciota pagaspa. Chayta Dios rejsichiawchis munaskan tiempopi.

⁷ Chayta willanaypaj apóstol churaska cani. Dios mana judío cajcuna-man cachamuwan, verdad evangeliota Cristopi creenata yachachinaypaj. Niskayka cierto; mana llullacunichu.

⁸ Ajina ari, munani tucuynepi tucuy runacuna oración ruwanancuta, limpio sonkowan Diosman maquincka okharinancuta, mana phiñanacuspá ni ch'ajwaspa.

⁹ Warmicunaka cuidacuspa sumajta p'achallicunancu, sumaj jallch'aska, manataj khapaj athuchaj ñajch'acuycunawan, ni koriwan, ni perlacunawan t'ipaska, nitaj sinchi preciyojoj p'achacunawanpas,

¹⁰ manachayri sumaj ruwaycunawan p'achallicunancu, imaynatachus Diosllapaj causaj warmicuna jina.

¹¹ Warmeka ch'inlla yachakanan, tucuy imapi casucuspa.

¹² Mana munanichu warmicuna yachachinanta cultopi, nitaj kharita mandananta. Munani ch'inlla canancuta.

¹³ Imaraycuchus Dios ñaupta Adanta ruwarkan, chaymantaraj Evataka.

¹⁴ Adanka mana engañaskachu carkan, manachayri warmicaj engañaska caspa, juchaman urmarkan.

¹⁵ Chaywanpas warmeka salvaconka sumaj mama cayninta junt'aspá, allin yuyaywan creeyninta, munacuyninta, ch'uwa caytawan wakaychaspa.

3*Pastor canamanta*

¹ Cayka ciertopuni: maykenpas iglesiapi caj pastor cayta munan chayka, allin ruwanata masc'achcan.

² Chayracyu pastorpaj causaynenka mana juchachay atina canan, ch'ulla warmipaj kosan, causayninpí allin purej, sumaj yuyayniyoj, respetaska, listo visitacunata wasinpi jap'ekaj, allin yachachej,

³ mana machaj, mana makanacuy munaj, manachayri sumaj runa, pa-cienciayoj, mana kolketa munapayaj,

⁴ wasinpi allinta mandacoj, casucoj respetacuy yachaj wawacunayoj.

⁵ Wasinpi mana allinta mandacuy yachajka, ¿imaynatataj Diospaj iglesianta allinta cuidanman?

⁶ Iglesiapi pastorka mana mosoj creyentemanta cananchu, nitaj pay pay tucoj, mana supaywan cusca juchachaska cananpaj.

⁷ Pastorka respetaska canan mana creyentecuna uqhupi, paymanta ama mana allincunata parlanancupaj, supaypaj trampañapi mana urmananpaj.

Diácono canamanta

⁸ Jinallatataj diaconocunapas respetaska runacuna canancu, parlaskancu jun'taj, mana machaj, mana allinmanta mana kolke ganay munaj,

⁹ Diospaj sut'inchaskan verdad creeskanchispi jap'icoj, limpio concienci-ayojo.

¹⁰ Ñaupajtaka causaynin allin rejsiska canan. Mana juchayoj chayka, diácono cayta atin.

¹¹ Jinallatataj diácono kharicunapaj warmincunapas respetaska canancu, mana simi apaycachaj, causayninpí allin purej, tucuy imapi fiel jun'taj.

¹² Uj diaconoka ch'ulla warmipaj kosan canan, wawancunata wasinpi cajcunatas allin manday atej.

¹³ Diaconocunaka ruwanancuta allinta ruwaspa, respetaska cankacu; chhica Cristo Jesuspí creeynincumanta parlayta atincu sinchi confianza-wan.

Cristo sut'inchaska

¹⁴ Uskhayta jamuya suyani chaywanpas, cayta escribimuyqui,

¹⁵ mana uskhay chayamojtiy, imaynata Diospi creyente causananta yachanayquipaj. Creyentecunaka causachcaj Diospaj iglesian cancu, Diospaj verdadninta wakaychaj, defendejtaj.

¹⁶ Mana iscayrayana canchu, religionnichiska sinchi athun:

Cristo runa cayninpí riqhurin, espíritu
cayninpí atipan, angelcunapaj ricuskan,
nacioncunaman willaska,
cay pachapi caj runacunapaj creeskancu,
janaj pacha gloriapi jap'ekaska.

4*Mana creyenteman tucuponkacu*

¹ Santo Espíritu sut'inta nin: Señor jamunan kaylla, waquin creyentecuna mana creyenteman tucuponkacu, engañaj sajra espiritu-cunata katispa, yachachiskancutawan casuspa.

² Iscay uya llulla runacunata casonkacu. Chay llullacojcunaka mana allin ruwaskancunawan ricuchicuncu supaypaj wawan caskancuta, sonkoncupi concienciancu fierro marcawan ruphachiska jina.

³ Chay runacunaka jarc'ancu, "Ama casaracuychischu, ama cay miqhuyta miqhuychischu" nispa. Astawanka Dios tucuy miqhuyta ruwarkan, verdada rejsej creyentecuna miqhunancupaj, Diosman graciasta kospa.

⁴ Diospaj tucuy ruwaskanka sumaj; mana ima miqhuytatas millacuspa neganapajchu, Diosman graciasta kospa jap'ekajtinchiska.

⁵ Diospaj palabran oracionpiwan tucuy ñaupaj prohibiska miqhuycunata limpiochan.

Jesucristopaj allin sirvejin

⁶ Sichus hermanocunaman caycunata yachachinqui, evangeliopi creenapi purichcanqui, allin yachachiycunaman jina causachcanqui chayka, Jesucristopaj allin sirvejin canqui.

⁷ Ama uyariychu mana yuyayniyoj mana creyente runacunapaj cuentoncunata. Diospaj cristiano causayniyquita ruwaypuni.

⁸ Cuerpo ejerciciota ruwajtin, allin. Chaywanpas astawan allinraj tucuy imapi Diospaj cristiano causay ruwayka. Chayka yanapawanchis cunan p'unchaypaj khepa p'unchaypajpas allinta causananchispaj.

⁹ Cayka ciertopuni, tucuy creenancu.

¹⁰ Chayraycu llanc'anchis ñac'arinchispas, causachcaj Diospi confianzachista churaskanchisraycu. Dioska tucuy runapaj Salvajnin, chaywanpas creejcunallata salvan.

¹¹ Caycunata mandanayqui, yachachinayquipas.

¹² Ama pipas wayna caskayquiraycu mana casurananchu; astawanpas creyentecunapaj ejemplo canayqui parlayniyquipi, causayniyquipi, munacu niyquipi, creeyniyquipi, ch'uwa causayniyquipiwan.

¹³ Chayamunaycama Diospaj Escrituranta tucuyman leepuy, hermanocuna animacunancupaj, yachaj canancupaj.

¹⁴ Ama konkapuychu Diosmanta ruway atinacuna jap'ekaskayquita. Dios cay atinacunata korkasunqui, iglesiapi caj encargadocuna maquin cuta kan patapi churajtincu.

¹⁵ Tucuy cay niskaycunata ruwaypuni, sumajta ñaupajman puriskayquita tucuy ricunancupaj.

¹⁶ Kan quiuiyqui causayniyquita cuidacuy, yachachiskayquitapas. Tucuy imapi firme puriy. Jinata ruwanqui chayka, kan quiuiyqui salvacunqui, kanta uyarejcunatawan.

5

Creyentecunawan imayna causana

¹ Ama c'amiychu machulacunata; manachayri tatayquita jina yuyaychay. Waynacunata parlapayay waukeyquicunata jina.

² Awichacunatapas parlapayay mamayquita jina; sipascunatapas ch'uwa parlapayay pañayquicunata jina.

³ Viudacunata yanapay, paycunata ni pi yanapaj cajtin.

⁴ Sichus uj viuda wawacunayoj nietocunayo jpas chayka, paycuna quiquin familiarita cuidayta yachakanancu, tata mamancupaj munacu ninta cutichinancupaj. Cayka Diosman agradan.

⁵ Sapan mana yanapajniyoj viudacajka Diosllapi confiacun, tuta p'unchay oracionta ruwanpuni.

⁶ Mana allincunapi purej viudaka wañuska jina cachcan.

⁷ Tucuy chaycunata yachachi, mana juchachay atina canancupaj.

⁸ Pipas wasinpi cajcunata quiquin familiantapas mana atendiyta munanchu chayka, creyente cayninta negapun; mana creejcunamantapas astawan mana allin capun.

⁹ Cay jina viudacunalla yanapana listapi canan: sojta chunca watayoj, ch'ulla kosayoj,

¹⁰ allin ruwaynincumanta rejsiska, wawancunata allinta uywaj, wasinman waturejcunata allinta jap'ekaj, creyentecunapaj chaquincunata mayllaj, sufrejcunata yanapaj, tucuy ima allin ruwaycunapi purej.

¹¹ Yanapana listapi sipas viudacunata ama churaychu. Ujtawan casaracuya munaspa, Jesucristoman prometicuskancuta konkapuncuman.

¹² Ajinapi prometicuskancuta mana junt'aspas juchallicuncuman.

¹³ Mana ruwanancu cajtin, wasimanta wasi purispa kellyayancuman. Simita apaycachancuman, tucuy imapi meticuspá, maña allincunata parlaspa.

¹⁴ Chayraycu sipas viudacunaka casaracuchuncu, wawayoj cachuncu, wasipi ruwanacunata ruwachuncu, ajinapi creyente contra cajcuna mana thutuya atinancupaj.

¹⁵ Waquin viudacuna creyente cayninta sakespa, supay Satanasta katipuncuña.

¹⁶ Creyente warmipaj familiarpi can viuda chayka, pay yanapanan, iglesiata mana gastachinanpaj. Ajinapi iglesiaka yanapayta atinman mana pinijoj viudacunata.

¹⁷ Iglesiapí allinta mandacoj encargadocunaka sinchi respetaska canancu, astawanraj willajcunaka, yachachejcunapas.

¹⁸ Escritura nin: "Ama bozalta churanquichu granota saruspa t'eukaj bueymanka." Nillantaj: "Llanc'ajka pagonta jap'ekanan."

¹⁹ Ama casuychu iglesiapí caj encargado contra parlajta, iscay chayri quimsa testigo mana nejtenka.

²⁰ Juchallapipuni purejcunata tucuypaj ñaupakenpi c'aminayqui, ujcunas mancharicunancupaj.

²¹ Diospaj, Jesucristopaj, ajllaskan angelcunapaj ñaupakenpi niyqui, cay yachachiycunata ruwaypuni, mana waj wajta khawaspa uj ujcunata.

²² Manaraj allinta pensaspaka, ama pimanpas maquiyquicunata churaychu Diospaj obranpi cananpajka. Juchaman urmanman chayka, kan juchayoj cawaj. Ch'uwata wakaychacuy.

²³ Estómagó nanaywan achqha cuti onkoskallapuni cachcanqui; chayraycu ama unullata ujyaychu, manachayri uj chhican vinotawan.

²⁴ Waquinincunapaj juchancuna sut'inta riqhurin, manaraj Dios paycunata juchachachcajtin; waquinincunapajtaj juicio p'unchayllápiña juchancuna sut'inta riqhurenka.

²⁵ Jinallatataj sumaj ruwaskacuna sut'inta riqhurin; mana riqhurejcunari manapuni pacaskachu canka.

6

¹ Patronniyojcunaka patronnincuta respetachuncu, Diosmanta yachachiskaycumanta ama mana allinta parlanancupaj.

² Waquinincunapaj patronnincu creyente cajtin, respetachuncupuni, creyentemasincu caskanraycu. Astawan allintaraj sirvinancu, patroncunaka creyente munaska hermano caskancuraycu.

Creyentepaj khapaj caynin

Caycunata yachachiy, willaytaj.

³ Sichus pipas waj jinata yachachin, manataj Señorninchis Jesucristopaj allin yachachiskanman jinachu, nitaj religionninchispaj yachachiskanman jinachu chayka,

⁴ pay pay tucoj, mana imatapas yachanchu. Thutuspa palabracunamanta churanacuskanka paypi uj onkoy jina; chaymantami jamun envidiacuy-cuna, ch'ajwaycuna, insultanacuy-cuna, mana confiaycuna.

⁵ Mana tucuj ch'ajwaycuna can pantaska yuyayniyoj runacuna uqhupi, mana verdadta rejsejcuna uqhupi, religionmanta khapajay munajcuna uqhupitaj.

⁶ Sut'i cachcan, verdadero religionpaj athun khapaj caynenka, imachus cajnincunawan contento cajcunallapaj.

⁷ Cay pachamanka ni imatapas apamunchischu, nitaj imatapas apasun-chischu.

⁸ Sichus can miq hunanchis p'achacunanchispas chayka, contento canan-chis.

⁹ Khapajay munajcunari tentacionta mana aguantancuchu, manachayri sonso mana allin munapayaycunawan juchapi urmancu. Chay munapayay-cunaka runacunata ñut'uyman apan infiernocama.

¹⁰ Kolke munacoyka tucuy ima mana allincunaman apan. Waquincura munapayaspas, creeynincumanta pantapuncu, quiquin causaynincuta sinchita ñiac'arichincu.

Diospaj runan

¹¹ Kan, Diospaj runan, tucuy mana allincunamanta escapay. Allinta causay sumajta ruwaspa, Diosta sirvispa, creespa, munacuspa, pacien-ciawan firme caspa, humilde sonkowan.

¹² Verdadero creeyta defendiy, sumaj makanacoj jina. Wiñay causayta jap'icuypuni, chaypaj Dios wajasunqui. Kanpas achqha runacunapaj ñaupakenpi creeyniyquimanta sumajta willacorkanqui.

¹³ Cunanka tucuy cajcunaman causay koj Diospaj ñaupakenpi, Poncio Pi-latoman allinta willacoj Jesucristopaj ñaupakenpiwan mandayqui

¹⁴ mana cambiaspa mandaskayta casucunayquipaj, imamantapas mana c'amina jina canayquipaj. Señorninchis Jesucristo jamunancama ajinata ruway.

¹⁵ Dios ajllaskan tiempopi Jesucristo jamonka. Paylla bendiciska tucuy atiñiyoy Mandacoj, reycunapaj Reynin, señorcunapaj Señornin.

¹⁶ Payllataj mana wañoj, mana kayllaycuy atina c'anchaypi causaj. Mana pi runapas ricunchu, nitaj ricuncumanchu. ¡Payka wiñaypaj alabaska, atiñiyoy cachun! Ajina cachun.

¹⁷ Cay pachapi khapaj cajcunata manday, ama pay pay tucoj canancupaj, ni khapaj caynincupi confiaj canancupaj. Khapaj caycunaka mana segurochu. Astawanka Diospi confiacuchuncu. Payka tucuy imata achqhamanta kowanchis, allinninchispaj cajta.

¹⁸ Mandacuy allinta ruwanancupaj, allin ruwaycunawan khapaj canancupaj. Listopuni canancu caynincuta jaywanaricuncancupaj.

¹⁹ Ajinapi khapaj caynincuta tantankacu jamoj tiempopaj; verdadero wiñay causaytataj jap'ekankacu.

Timoteoman cunaycuna

²⁰ Timoteo, Diosmanta yachachiskacunata allinta wakaychay. Ama uyariychu mana creyente runacunapaj ch'usaj ch'ajway parlaskancunata, ni "yachani" nispa thautiskancutapas.

21 Waquincuna chay jina “yachayniyoj cani” niskancuwan pantapuncu verdad creeynincumanta.

Señor favorninwan kanta bendicichun. Ajina cachun.

2 TIMOTEO

Apóstol Pabloopaj Escribiskan Iscaycaj Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin Diospaj munayninman jina cachaska, Cristo Jesuspi caj causay promesaman jina,

² cay cartata escribimuyqui, creeypi munaska churíy, Timoteo. Dios Tata Señorninchis Jesucristopiwán kanta bendicichun favorninwan, qhuyapayacuyninwan, sonko tiyacuyninpiwan.

Cristomanta willana

³ Tuta p'unchay kanmanta yuyarispa, oracionniycunapi Diosman graciasta konipuni. Limpio sonkowan Diosta sirvini, abueloycuna Diosta sirverkancu jinata.

⁴ Tipinacojtinghis, wakaskayquimanta yuyaricunipuni; kanwan ujtawan tupayta munani cusicunapaj.

⁵ Yuyaricunitaj Diospi verdadero creeeyniyquimanta. Ñaupajta, awichayqui Loida mamayqui Eunicepiwan creerkancu. Seguro cani kanpas creeeyniyoj paycuna jina caskayquita.

⁶ Maquiyyta kan pataman churajtiy, Dios paypaj ruway atinata korkasunqui. Chaywan ruwaypuni Diospaj obranpi.

⁷ Dioska mana manchacuy espiritutachu kowanchis, manachayri atiyta, munacuya, allin yuyaytawan.

⁸ Ama p'enkacuychu Señorninchismanta willacuya, ni Señorninchismanta willaskayraycu preso caskaymantapas. Manachayri Diospaj koskan callipawan aguantay, ñac'ariycuna jamojtin salvación evangeliota willaskaraycu.

⁹ Dios salvawanchis payllapaj causananchispaj. Salvawanchis mana quiquin religionninchisraycchu, manachayri munayninman jina Cristo Jesuspi munacuwaskanchisraycu. Dioska munacuwarkanchis manaraj cay pacha cachcajtin.

¹⁰ Cunanka munacuyninta ricuchiwarkanchis Salvadorninchis Jesucristota cachamuskanpi. Salvación evangeliowan sut'inchawanchis mana tucucoj causayta, wañuypaj atiyninta ch'usajman tucuchispa.

¹¹ Dios mandawan cay evangeliota willanapaj, cachawantaj apóstol canapaj, yachachej canapajpas.

¹² Chayraycu tucuy caycunata ñac'arini. Manataj p'enkacunichu, imaraycuchus noka yachani pipi confiaskayta. Segurotaj cani payka atiyniyoj caskanta, wakaychanawapaj ruwaskaytapas juicio p'unchaycama.

¹³ Verdad yachachiskayman jina yachachiy. Cristo Jesuspi creeewan munacuypiwan causay.

¹⁴ Nokanchispi causaj Santo Espiritupaj yanapayninwan sumaj yachachinata wakaychay, Dios chay yachachinata kanman confiaskanraycu.

¹⁵ Yachanquiña Asia provinciamanta tucuy cajcuna sakerpariwaskancuta, Figelopas, Hermogenespas.

¹⁶ Onesiforopaj familiarita Señor qhuyapayachun. Payka achqha cuti waturiwan animawaspa, manataj p'enkacunchu noka preso caskaymanta.

¹⁷ Astawanka Romaman chayaytawan, mana samaspa masc'awan tarinawancama.

18 Señor qhuyapayacuyninwan payta bendicichun Cristopaj juzganan p'unchaypi. Kan allinta yachanquiña, Efesopi cachcajtinchis Onesíforo sinchita yanapawaskanchista.

2

Jesucristopaj allin soldadon

1 Kan, churiy, Cristo Jesusmanta jap'ekaskayquicunawan callpachacuy.

2 Achqha runacunapaj ñaupakenpi uyariwaskayquita yachachiy confianza creyentecunaman, paycuna ujcunaman yachachiyta atinancupaj.

3 Jesucristopaj uj sumaj soldadon jina ñiac'ariycunata aguantay.

4 Mayken soldadopas cuartelpi sirvichcaspaka, wajcunapaj ruwananman mana meticunmanchu, mandajninta agradanaranraycu.

5 Jinallatataj pelotawan pujllajpas premiota jap'ekananpajka reglaman jina pujllanan.

6 Chajrapi llanc'ajka derechoyoj ñaupajta jap'ekananpaj ajthapiskamanta.

7 Cay niskaypi pensay, Señortaj lliujta entendichisunqui.

8 Jesucristomanta yuyaricuy; payka gobernaj Davidpaj mirayninmanta carkan, causarimorkantaj. Cayka willaskay salvación evangelio.

9 Chay evangelioraycu ñac'arichcani runa wañuchepas cayman jina cade-nawan wataska. Chaywanpas Diospaj evangelionka mana wataskachu cacchan.

10 Chayraycu lliujta aguantani Diospaj ajllaskancunaj allinnincupaj, pay-cunapas Cristo Jesuspi creeskancuraycu wiñaypaj may sumaj salvacionta jap'ekanancupaj.

11 Caycunaka sinchi cierto:

Jesucristowan wañunchis chayka,
paywan cusca causallasuntaj.

12 Ñac'arinchis chayka, paywan cusca gobernasan.
Payta neganchis chayka, payka negallawasuntaj.

13 Mana fiel canchis chayka, payka fielpuni
cacuchcan, imaraycuchus mana pay quiquin
negacunmanchu.

Diospaj allin llanc'ajnin

14 Cay niskayta yuyarichiyy; Diospaj ñaupakenpi manday ama ch'ajway par-laycunapi jap'inacunancupaj. Chay ch'ajway parlaycuna mana imapajpas sirvinchú; uyarejcunapaj creeynincta chincachin.

15 Imaynamantapas ruwaypuni, Diospaj ñaupakenman presentacuya atinayquipaj Diospaj allin llanc'ajnin jina. Ajinapi mana imamanta p'enkacunayqui canchu, verdad evangeliota allinta yachachejtiqueka.

16 Ama uyariychu Diosman mana agrada ch'usaj parlaycunata. Chay jina parlajcunaka astawan astawan mana allinman purincu.

17 Paycunapaj yachachiskancunaka ismuchej onkoy jina, mana allinta ruwan. Cay pasarkan Himeneota Filetotawan.

18 Paycunaka Diospaj verdad niskanmanta pantaporkancu, "Wañojcunaka ña causarimuncuña" nispa. Waquincunapaj creeynincta iscayrayachispas puriyacachancu.

19 Diospaj verdadnenka firme mana cuyurej cimiento jina; chaypi es-cribska cacchan: "Señorka paypajta cajcunata rejisin", chaymantataj, "Tu-cuy Señorpaj sutinta jap'icojcunaka juchamanta ithiricuchun."

²⁰ Uj athun wasipeka korimanta, kolkemanta, c'aspimanta, t'urumantapiwan cosascunaka cancu, ujcunaka sapa p'unchay apaycachanapaj, ujcunataj importante p'unchaycunallapi apaycachanapaj.

²¹ Allincunallapi Señorllapaj sirvej canapajka limpiolla cacuna tucuy mana allincunamanta. Chhica sirvej canka tucuy allincunapajka.

²² Ithiricuy waynacunapaj mana allincunawan warmillapi afanacuynin-cunamanta; sumajta causay creeywan, munacuywan, ujcunawan allinpi caypiwan, tucuy ch'uwa sonkowan Señorta adorajcunawan cusca.

²³ Ama casuraychu yankha sonso parlaycunata; chaycunaka ch'ajwaycunaman apan.

²⁴ Señorpaj uj sirvejnenka mana ch'ajwaycunapi purinanchu; manachayri tucuywan sumaj canan, allin yachachiy atej, pacienciayoj canan.

²⁵ Diospaj sirvejnin contra cajcunata humilde sonkowan parlapayanan, Dios paycunapi ruwananta suyaspa, payman cutirinancupaj verdadnintawan rejsinancupaj.

²⁶ Ajinapi pantaskancuta reparaconkacu supaypaj trampamananta es-capanancupaj; imaraycuchus supaypaj preson cancu, pay ima munaskanta paycunawan ruwananpaj.

3

Khepaman runa sajrayanka

¹ Yachanallayquitaj khepaman mana allincuna jamunanta.

² Runacunaka paycunallapaj canan munaj cankacu, kolke munacojcuna, pay pay tucojcuna, alabacojcuna, Dios contra parlajcuna, tata mamancu mana casojcuna, mana graciasta kojcuna, religionta mana respetajcuna,

³ mana munacuyniyojcuna, mana ghuyapayacojcuna, simi apaycachaj-cuna, munapayacuynincuta mana atipay atejcuna, sinchi sajra sonkoyoj-cuna, tucuy sumaj cajcuna contra,

⁴ runamasin vendycojcuna, loco jina ruwajcuna, allin caskancuta creecuspa alabacojcuna, Diosta masc'aypacha cusicuynillancuta masc'ajcuna.

⁵ Sinchi religioso rijch'acuyniyojcuna cankacu, ruwaskancuwantaj ricuchiconkacu verdadero religionpaj atiyninta mana rejsiskancuta.

Ni ima ruwanayqui canchu chay jina runacunawanka.

⁶ Chay jina cajcunaka wasicunaman yaycuspa, mana tentacionta aguantay atej warmicunata engañaspa purejcuna cancu. Chay jina warmicunaka tucuy ima mana allin munaskancupaj apaskan cancu.

⁷ Tucuy religioncunamanta yachakachcancupuni, manataj jayc'ajpas entendincucha Diospaj verdad niskanta.

⁸ Imaynatachus Janes, Jambres laykacuna Moisés contra carkancu, jinalatataj chay jina runacunapas Diospaj verdad niskan contra cancu, millay yuyayniyojcuna, creeynincumanta urmaj runacuna.

⁹ Chaywanpas mana sinchita ruwayta atenkaracu; tucuy runacunawan reparachiconkacu mana allin yachachej sonsocuna caskancuta, imaynatachus Janeswan Jambreswanpas pasarkan jinata.

Pablo Timoteota cunan

¹⁰ Kanka allinta purinqui yachachiskaycunapi, imayna causaskaypi, ruway munaskaypi, creeyniypi, pacienciacyuyniypi, munacuyniypi, call-pachacuyniwan aguantanayquipaj

11 ñac'ariycunata sufriycunatawan. Yachallanquitaj tucuy ima pasawaskanta, ñac'ariskayta sufriskaytapas Antioquía, Iconio, Listra llajtacunapi. Tucuy chay ñac'ariycunamantaka Señor librawan.

12 Cayka cierto: tucuy Cristollapaj causay munajcuna ñac'ariycunata sufrenkacu.

13 Sajra runacuna engañacojcunapas astawan astawan mana allimman purenkacu, engañaspa engañaska caskancuraycu.

14 Kanka tucuy yachakaskayquicunamanta seguro canqui, chaypi firme puriy. Ña yachanquiña picunachus yachachiskasunquita.

15 Yuyariy wawamantapacha Diospaj Escriturancunata rejisksayquita. Chay Escrituraka kanta yachachin, salvacionmantaj apasunqui Cristo Jesupi creeskayquiraycu.

16 Tucuy Santa Escrituraka Diospaj parlaskan, allinta yachachinapaj, juchata reparachinapaj, verdadcajman cutirichinapaj, recto causaypi purichinapaj,

17 ajinamanta Diosta casucoj runaka listo cananpaj, sumaj allin waquichiska, tucuy ima allincunata ruwananpaj.

4

1 Cristo Jesús rey jina jamonka causajcunata wañjojcunatapas juzganapanpaj. Paypaj ñaupakenpi Diospaj ñaupakenpiwan sinchita cunayqui

2 evangeliota willaranayquipaj; chaypaj listopuni cay iglesia ughupi jawapipas. Uyariy munajcunaman mana uyariy munajcunamanpas willaray. Sumaj razoncunawan evangeliota entendichiy creenanpaj jina, juchanta reparachiy, animay, tucuy pacienciawan yachachiy.

3 Imaraycuchus p'unchaycuna chayamonka, chhica sumaj yachachiy-cunata mana uyariya munankacchu. Astawanka mana allincunapi puriy munaskancuraycu, achqha yachachejcunata masc'ankacu uyariy mü-naskallancauta yachachinancupaj munaskancuman jina.

4 Verdadta wasanchankacu, tucuy cuentocunallata casonkacu.

5 Kancajka allin yuyaywanpuni causay, sufriycunata aguantay, salvación evangeliota willanapi afanacuy, ruwanayquita allinta junt'ay.

6 Wañupunay kayllachamuchcawanña. Nokaka wañuchiska canaypaj cachcani.

7 Diosta sirvispa, makanacuypi jina mana allincunawan makanacorkani. Ruwanayta tucuchaniña; creeskayta fiel wakaychani.

8 Cunanka janaj pachapi corona suyachcawan allin causaskaymanta. Señor, cabal Juez, juicio p'unchaypi chayta kowanka, mana nokallamanchu, manachayri tucuy munacuywan Jesuspaj cutimunanta suyajcunamanpiwan.

Tucuchay palabracuna

9 Imaynamantapas nokaman uskhayta jamuy.

10 Demas sakerpariwan, cay pachapi cajcunallata munacuskanraycu. Tesalonicamantaj puripun. Crescentetaj Galaciaman puripun, Titotaj Dalmaciaman.

11 Lucaslla nokawan cachcan. Marcosta masc'ay; tarispa pusamuy, Diospaj llanc'anapi yanapanawanpaj.

12 Tiquicota Efesoman cachani.

13 Kan, jamuspaka, Troaspi Carpopaj wasinpi poncho sakemuskayta apampuway, librocunatawan. Karapi esribiskacunata ama konkamunquichu.

14 Fierro llanc'aj Alejandro sinchi mana allinta ruawan. Ruwaskanman jina Señor castiganka.

15 Kanka paymanta cuidacuy, imaraycuchus willaskanchis evangelio contra churacun.

16 Autoridadcunapaj ñaupakenpi ñaupajcajta defendicuskaypi mana pipas yanapawanchu. Tucuy sakerpariwancu. Dios perdonachun.

17 Señorcaj arí yanapawan, callpachawantaj. Jinamanta salvación evangelio willaranata junt'ani; tucuy waj diosniyojcunaman willarani. Ajinata Señor león jina sajra runacunamanta librawan.

18 Tucuy ima mana allinmantapas librawanka; wakaychawankaraj janaj pacha gobiernonpaj. ¡Dios alabaska cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

Saludocuna

19 Saludapuway Priscata, Aquilata, Onesiforopaj familiantawan.

20 Erastoka Corinto llajtapi quedampun. Trofimotataj onkoskata sake-muni Mileto llajtapi.

21 Imaynamantapas jamuypuni manaraj kasay tiempo cachcajtin. Saludamusunqui Ebuño, Pudente, Lino, Claudia, tucuy hermanocunapas.

22 Señor Jesucristo kanwan cachun; Dios favorinwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

TITO

Apóstol Pablo Paj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, Diospaj sirvejnin cani Jesucristopaj cachaskan apóstol, Diospaj ajllaskancunata creeymán pusamunaypaj, Diospaj verdad niskanta yachanancupaj religionninchisman jina,

² wiñay causaya confianzawán suyanancupaj. Mana llullacoj Dios prometicun chay causaytaka, manaraj cay pacha cachcajtín.

³ Cunanka, Dios ajllaskan tiempopí evangelionta rejischiwanchis. Dios Salvadorninchistaj mandawan cay evangeliota willaranaypaj.

⁴ Cay cartata escribimuyqui, Tito, creeyninchispí verdadero churíy. Munani Dios Tatanchis Jesucristo Salvadorninchispíwan kanta bendicinanta favorninwan sonko tiyaycuyninwan.

Titopaj llanc'anán

⁵ Unu muuyucususka Creta llajtapi sakemuyqui ruwanaraj caskancunata jallch'anayquipaj, sapa iglesiapi encargadocunata churanayquipaj noka mandaskayman jina.

⁶ Uj encargadoka allinta causanan, mana imamantapas juchachanata jina. Ch'ulla warmipaj kosan canan, wawancuna creyente canan, mana viciocunapi purej, nítaj mana casucoj, mana juchachaska canancupaj.

⁷ Iglesiapi churaska pastorka Diospaj obranta cuidaj; chayraycu sumaj allinta causanan, mana paylla casuna munaj, mana rato phíñaricoj, mana machaj, mana makanacoj, mana allinmanta mana kolke jap'ekay munaj.

⁸ Astawanka wasinpi visitacunata listo jap'ekajpuni canan, allin runa, allin yuyayniyoj, justo cabal, Diosllapaj causaj, pay quiquin cuidacoj.

⁹ Verdadero evangelio yachachiskapi jap'icunan, sumaj yachachiywan ujcunatapas animanapaj, Diospaj verdad niskan contra cajcunata entendichinanpaj.

¹⁰ Achqhayoj mana casucojcuna cancu, circuncisión costumbre ruwanata mat'iy munajcuna. Yankha kasi parlaycunawan runacunata engañancu.

¹¹ Chaycunata jup'ayachina. Familiatapacha pantachispa urmachincu; mana yachachinata yachachincu kolketa jap'ekanancupaj.

¹² Quiquin Cretamanta uj profeta llajtamasincunamanta nerkan: "Cretapi cajcunaka llullacuncupuni, sajra animalcuna jina, miqhuylla munajcuna, kellacuna" nispa.

¹³ Chay profetataj verdadta nin; chayraycu sinchita c'amiyochis, verdad-lapi creenancupaj,

¹⁴ judiocunapaj waquichiska cuentoncunata mana casunancupaj, verdad evangeliota wasanchajcunapaj mandacuskancutapas mana casunancupaj.

¹⁵ Limpio yuyayniyojcunapajka tucuy imapas limpio. Mana creejcupajtaj mana limpio yuyayniyojcunapajpiwan ni imapas limpio canchu, pensaskancu concienciancupas khelli caskanraycu.

¹⁶ Paycuna "Diosta rejisyucu" nincu, chaywanpas ruwaskancuwan sut'inchacuncu niskancu mana verdad caskanta. Diospaj chejniskan sajracuna cancu, mana casucojcuna, sumajta ruway mana atejcuna.

2*Sumaj yachachina*

¹ Niskayqueka sumaj yachachiskaman jinapuni canan.

² Machu runacunaka causaynincipi allinta purej canancu, respetanapaj jina, allin yuyayniyoj; creeynincipi, munacuynincipi, callpachacuynincipi sumaj canancu, sufriycunata aguantanancupaj.

³ Ajinallatataj paya warmicunapas allinta causanancu, Diosta respetaspa. Mana simi apaycachajcuna, mana machajcuna canancu. Sumaj ejemplo canancu,

⁴ *sipas esposacunata yachachispa, kosancuta wawancutapas munacunancupaj,*

⁵ allin yuyaywan cuidacojcuna canancupaj. Ch'uwa canancu, wasinpi ruwanacunata ruwajcuna, sumaj sonkoyojcuna, kosancuta casuojcuna, Diospaj evangelionmanta mana pipas millayta parlananpaj.

⁶ Ajinallatataj waynacunatas animay, yuyaywan cuidacunancupaj.

⁷ Kan quiquipuiqui tucuy imapi allin ejemplo cay. Yachachichcaspaka tucuy respetowan Diospaj verdad niskanman jina ruway,

⁸ sumajta parlaspa, mana pipas juchachananpaj. Ajinapi p'enkaonka maykenpas contra cajka; mana atenkachu ni ima mana allintapas nokanchimanta parlayta.

⁹ Uywaskacunata yuyaychay patronnincuta tucuy imapi casunancupaj; sumaj cachuncu, mana kallaricojcuna.

¹⁰ Ama suwacuchuncu, manachayri tucuy imapi confianapaj jina cachuncu, tucuy causaynincipi ricuchinancupaj Dios Salvadorninchis-manta yachachiska sinchi allin caskanta.

¹¹ Dios sumaj cayninta ricuchiwanchis, tucuy runacunaman salvacionta apamuspa.

¹² Diospaj chay sumaj caynenka yachachiwanchis mana allincunata jucha munaycunatas sakepunata, cay pachapi yuyaywan allin causanata, Diosta sirvispa.

¹³ Causananchis prometicuwaskanchis junt'acunanta cusicuywan suyaspa: athun Dios Salvadorninchis Jesucristopaj glorioso atiywan cutimunanta.

¹⁴ Payka wañorkan nokanchisraycu, tucuy mana allinmanta salvanawan-chispaj, limpiochanawanchispaj, paypajta cananchispaj, allin ruwayta munananchispajpiwan.

¹⁵ Chatya yachachinayqui, animanayqui, juchata reparachinayqui tucuy derechowan. Mana pipas mana casuranasunquichu.

3*Creyentecuna imayna causanancu*

¹ Creyentecunaman yuyachiy, gobiernota autoridadcunatas casuchuncu, listopuni cachuncu sumajcunata ruwanancupaj.

² Ama pimantapas parlachuncu mana allintaka; pacienciajyoj cachuncu; sumaj caywan, humilde sonkowan causachuncu tucuy runacunawan.

³ Naupaj, nokanchiska Diosta mana casuoj mana entendej carkanchis. Chincaska purerkanchis; tucuy ima jucha munaskanpaj viciocunapajpiwan apaskan carkanchis. Juchallicuspa causarkanchis, envidiacuspa, chejniska, chejninanuspataj uj ujcuna.

⁴ Dios Salvadorninchis sumaj cayninta munacuynintawan ricuchispa,

5 salvawanchis, mana ima allin ruwaskanchisraycchu, manachayri qhuyapayawaskanchisraycu. Juchanchismanta mayllawaskanchisraycu Dios mosojmanta nacichiwanquis; Santo Espíritu uqhunta cay mosoj causayta kowanchis.

6 Salvadorninchis Jesucristoraycu Santo Espiritu kowanchis, mana jarc'acuspa.

7 Sumaj cayninwan juchamanta librawanchis, suyaskanchis wiñay causayta jap'ekananchispaj.

8 Chayka ciertopuni, munanitaj chayta achqha cutita willanayquita, Diospi creejcuna allin ruwanapi afanacunancupaj. Chay yachachiycunaka sumaj cancu, sirvin tucuypaj.

9 Ama chapucuychu sonso churanacuycunapi, abuelocunapaj sutincunamanta parlaycunapi, ch'ajwaycunapi, ni Moisespaj leyninmanta ch'ajwaycunapipas. Chaycunaka mana imapajpas sirvincuchu, yankha ch'usajlla.

10 Iglesiapi pipas waj wajman creyentecunata t'ipinman chayka, uj iscay cuticama c'amiy. Mana casusunquichu chayka, iglesiamanta wijch'orkoy.

11 Yachanayqui can chay runaka millay yuyayniyoj caskanta; quiquin juchanwan juchachaska canka.

Cunaycuna

12 Artemasta chayri Tiquicota kanman cachamojtiy, imaynamantapas puriypuni Nicopolispi tupanawayquipaj. Chaypi kasay tiempota pasayta pensani.

13 Tucuy ima atiskayquiwan Zenas abogadota Apolostapas yanapay, ima necesitaskancuta kospa, paycuna mana imamantapas pisispá astaqui purinancupaj.

14 Hermanonchiscuna yachakachuncu allin ruwayta, necesitajcunata yanapayta, causaynincu sirvej cananpaj.

Saludocuna

15 Tucuy nokawan cachcajcuna saludamusunquichis. Munaska creyente amigonchiscunata saluday. Dios favorinwan tucuy kancunata bendici-chun. Ajina cachun.

FILEMÓN Apóstol Pablo pabaj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Noka, Pablo, preso cani Cristo Jesusraycu. Hermano Timoteopiwan cay cartata escribimuyqui kanman, Filemón, munaska llanc'ajmasiycu,

² wasiyquipi culto ruwaj hermanocunaman, hermananchis Apiaman, Señorpaj obranpi ñac'arejmasinchis Arquipomanpas.

³ Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwana kancunata bendicichun favornin-wan sonko tiyaycuyninwan.

Filemonpaj munacuynin creeyninpíwan

⁴ Oracionniycunapi kanmanta yuyaricuspa, Diosman graciasta konipuni,

⁵ imaraycuchus willawancu Diospi tucuy creyentecunata munacuskayquimanta, Señor Jesuspi creeyniyquimantawan.

⁶ Kan creejmasiypaj Diosmanta mañacumi, Cristo Jesuspi tucuy bendicioncuna capuwaskanchismanta allinta entendinayquipaj.

⁷ Munacuyniyquiraycu animaska sinchi cusiska cachcani; kanraycu, hermano, creyentecunapas cusichiska cancu.

Pablo Onesimopaj favorita mañan

⁸ Cristopaj apostolnин caskayraycu, derechoyoj cani ima ruwanayquita mandanaypaj.

⁹ Chaywanpas rogayta munayqui munacuynijoj caskayquiraycu. Noka, Pablo, ña machuña cani, Cristo Jesusraycu cunanka preso cani.

¹⁰ Uj favorita mañacuynqui Onesimopaj; payka cay carcelpi Diosman cutiricuspa waway jina cachcan.

¹¹ Ñaupajka Onésimo mana sirvej carkan kanpajka, cunantaj sirvej capun kanpaj nokapajpas.

¹² Ujtawan cachampuyqui; payta jap'ekay noka quiuiyta jina.

¹³ Nokaka munayman nokawan caypi cananta, cuentayquimanta sirvinawapanpaj, evangelioraycu preso cachcajity.

¹⁴ Mana permisoyquian mana imatapas ruwayta munanichu, favor ruwawaskayqui mana mat'iska cananpaj, manachayri kanpaj munayniyquimanta.

¹⁵ Ichapas Onesimoka kanmanta ithiricorkan uj tiempota, cunan astaquipaj kanwan capunapaj,

¹⁶ manaña esclavo jinachu, astawan allinpajraj esclavomanta nejtenka, uj munaska hermano jina. Nokaka payta sinchita munacumi; kanka astawanraj munacunayqui, mana mayken runata jinallachu, manachayri Señorpí hermanota jina.

¹⁷ Ajina ari, sichus creyentemasiyquita jina jap'ekawanqui chayka, payta jap'ekay noka quiuiyta jina.

¹⁸ Sichus mana allincunata ruwarkasunqui chayka, chayri manuyqui cajtinpas, nokata cobraway.

¹⁹ Noka, Pablo, quiquin maquiywan cayta escribimuni. Noka pagapskayqui, iyuyachiya atiyman noka willajtiy creeskayquimanta manuyjina caskayquita chaywanpas!

20 Arí, hermanóy, cay favorta ruaway Señorpi creyente jina. Cusichiway Cristopí hermano jina.

21 Escribimuyqui, seguro caspa casucunayquimanta. Yachani ruwanayquita astawanraj mañaskaymanta nejtinpas.

22 Wasiyquipi alojacunaypaj waquichipuway. Oracionniyquichista Dios uyariskanraycu, jamuya suyachcani kancunawan tupanaypaj Diospaj favorninman jina.

Saludocuna

23 Cristoraycu presomasiy Epafras saludamusunqui.

24 Llanc'ajmasiycura, Marcos, Aristarco, Demas, Lucaspiwan saludamusunquichis.

25 Señor Jesucristo favorninwan kancunata bendicichun. Ajina cachun.

HEBREOS

Dios parlan

¹ Ñaupajka Dios achqha cutita imaymanamanta profetacuna uqhunta abuelonchiscunaman parlamorkan.

² Cunanka cay p'unchaycunapi Churin uqhunta parlamuwanchis. Payninta cay pachata ruwarkan, paymantaj Dios tucuy imacunata kon herencia jina.

³ Payka Diospaj sumaj glorioso c'anchaynin, Dios quiquinpaj caynin. Payka atiynyioj palabranwan tucuy imata sumajta purichin. Juchanchiscunamanta limpiochay pasayta, janaj pachapi tiyacun Diospaj paña ladonpi.

Diospaj Churin curaj, angelcunamanta nejtenka

⁴ Diospaj Churenka astawan curaj, angelcunamanta nejtenka. Herencia jina astawan sinchi importante sutita jap'ekan angelcunamanta nejtenka.

⁵ Dioska jayc'ajpas ni mayken angelta ninchu:

“Kanka Churiy canqui;
cunan noka Tatayquí cani” nispaka.
Mayken angelmantapas nillantajchu:
“Noka paypaj Tatan casaj,
paytaj nokapaj Churiy canka” nispaka.

⁶ Uj chhicapeka ch'ulla Churinta tucuy cajcunaman ricuchispa, nerkan:
“Diospaj tucuy angelnincuna payta
adorachuncu.”

⁷ Angelcunamantaka Dios nin:

“Dioska angelnincunata wayrata jina ruwan,
sirvejnincunatataj nina laurayta jina.”

⁸ Churimantataj nin:

“Oh Dios, gobiernoyqueka wiñaypaj,
gobernanquitaj cabal justiciawan.

⁹ Sumajcajta munacunqui;
mana allincajta chejiniqui.
Chayraycu Dios, Diosniyqui, ajllasunqui.
Cusicuywan junt'achisunqui astawanraj
ujcunamanta nejtenka.”

¹⁰ Nillantaj:

“Oh Señor, kan kallariymantapacha
cay pachata ruwarkanqui;
kan quiuiyqui janaj pachata ruwarkanqui.

¹¹ Tucuy cay pachaka tucuconka,
kancajtaj wiñaypaj canqui.

Tucuy cay pachaka p'acha jina mauc'aconka.

¹² ¡P'achata jina suc'anqui,
p'acha mudacoj jina cambianqui!

Kancajtaj caskallanpuni canqui;
causayniyqueka mana tucuchaonkachu
ni jayc'ajpas.”

¹³ Dios jayc'ajpas ninchu mayken angelnincunatapas:

“Paña ladoypi tiyacuy,
enemigoyquicunata atipaspa
chaquiyquiman churanaycama” nispaka.

¹⁴ Tucuy angelcunaka espíritu cancu, Diosta sirvejcuna; salvación herenciata jap'ekajcunata yanapanancupaj cachaska cancu.

2

Athun salvacionmanta

¹ Chayraycu salvación evangelio uyariskanchista sinchita reparananchis-puni, salvación ñanmanta mana carunchacunanchispaj.

² Ñaupaj tiempopí Dios mandacuskancunata korkan angelcuna uqhunta. Chay leynintaj atiynijoj carkan. Mana casucuspa jucha ruwajcuna castigasca carkancu ruwaskancuman jina.

³ Sichus may athun salvacionta mana casurachuwanchu chayri, ¿imay-nataj nokanchis escapachuwan Diospaj castigonmantari? Ñaupajta Señor quiquin cay salvacionta willarkan. Chay pasaymanta uyarejcunañataj jinapuni caskanta willawarkanchis.

⁴ Diospas salvación evangeliota verdad caskanta ricuchiwanchis señalcunawan, musphana jinacunawan, achqha milagrocunawan, Santo Espíritu uqhunta imaymana ruway atinacunata kowaskanchiswan Diospaj munayninman jina.

Jesucristo Salvawajninchis

⁵ Dioska mana angelcunapaj mandacuynincipichu chay jamoj mundota churan, parlachcaskanchis mundota.

⁶ Uj chhica Escriturapi mayken nin:

“¿Imataj runari?

¿Imataj runapaj caynirri?

¿Imaraycutaj yuyaricunqui,

llaquicunquitaj paymanta?

⁷ Juch'uy tiempollapaj payta ruwarkanqui
angelcunamantapas mana curajta jina,
chaymantataj athun caywan alabanawan jina
athunchachinqui.

⁸ Tucuy imata chaquin uraman churanqui
mandananpaj.”

Ajinaka tucuy imata runapaj chaquin uraman churaspa, Dioska tucuy imata mandacuyninpi churan. Chaywanpas manaraj ricunchischu tucuy ima runapaj mandacuyninpi caskanta.

⁹ Jesuscajtataj ricunchis. Uj juch'uy tiempota Dios payta tucucherkan mana curajmar angelcunamanita nejtinpas. Dios munacuyninpi munarkan Churin tucupaj wañunanta. Cunanka wañuya sufriskanraycu, Diospaj Churin glorioso honorwan athunchaska cachcan.

¹⁰ Dios tucuy cajcunata ruwan Churinpaj. Munantaj tucuy wawancuna paywan sumaj janaj pacha glorianpi canancuta. Chayraycu Dioska Jesucristota sufriskanwan mana ima faltayoja waquicherkan paypaj wawancunata salvananpaj.

¹¹ Diosllapaj cajcunapas Diosllapaj cachejpas, tucuynincu quiquin Tata-manta cancu. Chayraycu Diospaj Churin mana p'enkacunchu Diospaj wawancunata “hermanocuna” niyta.

¹² Escriturapi Chureka Tatanman nin:
“Kanmanta hermanocunaman parlasaj;
himnocunawan alabaskayqui kanta
adorajcunapaj tantacuskancupi.”

13 Nillantaj:

“Nokaka Diospo confiacuni.”

Ujtawan nillantaj:

“Caypi cachanci Diospaj kowaskan
wawacunawan.”

14 Imaynatachus wawacunaka tata mamanpaj aycha yawarninmanta cancu, jinallatataj Jesuspas runa cuerpojo carkan, wañuskanwan supapaj wañuchej atiyninta atipaspa ch'usajman tucuchinanpaj,

15 ajinamanta wañuya manchacuspa patronniyoj jina causajcunata ccharichinanpaj.

16 Ciertota, mana angelcunata yanapajchu jamun, manachayri Abraham-paj familiarita yanapaj, nokanchis creyentecunata.

17 Chaypajka Cristo tucuy imapi quiquin hermanocuna jina canan carkan, Diospaj ñaupakenpi uj fiel qhuyapayacoj curaj sacerdote cananpaj, wañuskanwan runacunapaj juchancuna perdonaska cananpaj.

18 Pay quiquin sufrerkan, tentaciontaps pasarkan. Chayraycu cunanka tentaska cajcunata yanapayta atin.

3

Jesuska Moisesmanta astawan importante

1 Diospo creej hermanocuna, Dios wajasunquichis paypajta canayquichispaj. Cristo Jesusta allinta uyariychis, Diospaj cachamuskan apostolta, curaj sacerdoteta. Gracias payman cachun creeyninchista willaskanchismanta.

2 Jesuska fiel carkan, churajnin Diospaj mandaskanta junt'aj, imaynatachus Moisespas ruwananpi fiel junt'anana carkan Diospaj tucuy familiarwan.

3 Imaynatachus wasi ruwajka astawan honrata jap'ekan ruwaskan wasimanta nejenkena, ajinallatataj Jesuska astawan honrata jap'ekan Moisesmanta nejenkena.

4 Sapa waseka runapaj ruwaskan, Dioscajtaj tucuy ima cachcajcnata ruwan.

5 Diospaj tucuy familiarpi Moisés fielta sirverkan, imatachus Dios nin chayta willananpaj.

6 Diospaj Churin Cristocajtaj Diospaj munayninta fiel junt'aj Diospaj familiar patapi. Chay familiaka nokanchis quiquin canchis, seguropuni cusicuywan Cristopi confiachcanchis chhicaka.

Creyentepaj saman

7 Chayraycu Santo Espíritu Escriturapi nin:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta
uyarinquichis chayka,

8 ama sonkojquichista khoruyachinquichischu
sajra mana casucojcuna jinaka,
ch'usaj pampapi Diosta pruebaman churajcuna jinaka.

9 Dios nin: ‘Chaypi abueloyquichiscuna
pruebaman churawancu, tawa chunca watata
ruwaskaycunata ricorkancu chaywanpas.

10 Chayraycu phiñacorkani paycunawan,
nerkanitaj:
‘Sonkoncupi pantaskallapuni purincu,
mana munancudu munaskayman jina causayta.’

11 Chayraycu phiñacuynipi jurani mana

yaycunancupaj samana lugarniyman.”

¹² Hermanocuna, cuidacuychis ama maykenniyquichispas sajra sonkoyoj canayquichispaj, causachcaj Diosmanta carunchacuspa paypi mana creeskayquichisraycu.

¹³ Astawanka Escriturapaj “cunan” niskan cachcajtin, sapa p’unchay uj ujcuna animanacuychis ama maykenniyquichispas juchapaj engañaskan canayquichispaj, sonkoyquichis mana sajrayananpaj.

¹⁴ Cristowan canapajka kallariypi confiaskanchiswan firme cananchis tucucuycama.

¹⁵ Chaymanta Escrituraka nin:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta
uyarinquichis chayka,
ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu
sajra mana casucojcuna jinaka.”

¹⁶ ¿Picunataj carkancu Diospaj niskanta uyarispa mana casucojcunari? Moisepaj Egipantomta pusarkamuskan tucuy runacuna.

¹⁷ ¿Picunawantaj Diosri tawa chunca watata phiñaska cachcarkan? Jucha ruwajcunawan. Paycunataj ch’usaj pampapi wañurarkancu.

¹⁸ ¿Picunamantaj Diosri jurarkan, mana yaycunancupaj samana lugarninmanri? Mana casucojcunaman.

¹⁹ Jinamanta yachanchis manapuni yaycuya atiskancuta mana creeskancuraycu.

4

¹ Chayraycu Diospaj samana lugarninman yaycunapaj promesa cachcajtiraj, cuidacunanchis; chaymantataj waquinnyquichis mana yaycuya atwijachischu.

² Nokanchismanpas salvación evangeliota willawanchis paycunaman jina. Paycunataj yankhallapaj uyarincu; evangelio casucojcunawan mana ujchacuncucho mana creeskancuraycu.

³ Nokanchiscajka creenchis; Diospaj niskan chay samana lugarninman yaycusunchis. Samana lugarninmanta Dios nerkan:
“Chayraycu phiñacuyniypi jurani,

mana yaycunancupaj samana lugarniyman.”
Dioska ruwananta tucuchaskaña cay pachata ruwaskanmantapacha.

⁴ Kanchiscaj p’unchaymanta Escriturapi nin:

“Kanchiscaj p’unchaypi Dios
tucuy ruwananmanta samacorkan.”

⁵ Escriturapi ujたawan nin:

“Mana yayconkacucho samana lugarniyman.”

⁶ Chaywanpas Diospaj samana lugarninman yaycojcunaka cachcanuraj. Ñaupajta uyarejcuna mana salvación evangeliota creeskancuraycu mana yaycorkancucho.

⁷ Chayraycu Dios uj p’unchaytawan churan, uj mosoj “cunan” yaycunapaj. Unayña mana yaycuskancu pasayta, Escriturapi David Diospaj niskanta niwarkanchis:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta
uyarinquichis chayka,
ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu.”

⁸ Josuechus Israel runacunaman samana lugarman yaycuchinman carkan chayka, Dioska mana parlanmanchu uj yaycunapaj p’unchaymantaka.

⁹ Ajinaka Diospo creejcunapaj canraj Diosmanta uj samana lugarka.

10 Imaraycuchus Diospaj samana lugarninman yaycojka ruwananmanta samacun, Diospas ruwananmanta samacorkan jinata.

11 Chay samana lugarman yaycunanchispaj callpata ruwananchis, mana pipas mana creejcunapaj ejemplonta katinanpaj.

12 Diospaj palabranka causayniyoj atiyniyojtaj. Iscay lado afilaska espadamantapas astawan filo puntayojo. Almaman espirituman astawan ughuman yaycun, runapaj sonkonpi ruwananpaj. Diospaj palabran runapaj pensaskancunata sonkonpi munaskancunatas sut'inchan imayna caskanta.

13 Mana imapas Diospaj ruwaskanka paymanta pacacunmanchu. Pay tucuy imata sut'ita yachan. Paymantaj cuentata konanchis cachcan.

Jesús curaj sacerdote

14 Diospaj Churin Jesuska, may curaj sacerdotenchis, janaj pachaman yaycun. Chayraycu willaskanchis creeypi firme purinanchis.

15 Curaj sacerdotenchiska qhuyapayawanchis tentacionpi mana callpayoj caskanchismanta. Paypas tucuy ima tentacioncunawan tentaska carkan nokanchis jina. Paycakha mana jayc'ajpas juchata ruwarkanchu.

16 Sinchi confianzawan chimpayucusunchis qhuyapayacoj Diosninchisman, pay nokanchismanta qhuyapayacunapaj, sumaj cayninpí yana-panawanchispaj tentaska caskanchis ratopi.

5

1 Tucuy curaj sacerdoteka runacuna uqhumanta ajllaska, runacunapaj cuentanmanta Diospaj ñaupakenpi ruwanancupaj, runacunapaj apamuskuñi offrendacunata, juchancumanta wañuchiska animalcunatawan Diosman konanpaj.

2 Sacerdotecunapas tentacionpi mana callpayoj caskancuraycu, qhuyapayaya atincuman mana yachajcunata pantaskacunatas.

3 Chay jina caspa, wañuchiska animalcunata konancu carkan quiquin juchancumanta runacunapaj juchanmantapiwan.

4 Mana pipas quiquinpaj cay honorniyoj cargoa jap'inmanchu, manachayri Dios cay cargoa kon, Aaronmanpas koskanman jina.

5 Ajinallatataj Cristopas mana pay quiquinchu ajllacorkan curaj sacerdote canañpajka, manachayri Dios cay honorniyoj cargoa korkan. Diostaj nerkan:

"Kanka Churiy canqui;

chunan noka Tatayqui cani."

6 Uj chhica Escriturapi nillarkantaj:

"Kan sacerdote canqui wiñaypaj,

Melquisedec quiquin clasemanta."

7 Cay pachapiraj Cristo causachcaspa, alto vozwan parlaspa, mayta wakaspa, wañuymanta libraj atiyniyoj Diosta rogaspa oracionta ruwarkan. Casucuskanraycutaj Dios uyarerkan.

8 Ajinaka Cristo, Diospaj Churin cachcaspapas, sufriywan ñiac'arispa casucuya yachakarkan.

9 Chay jinamanta Diospaj tucuy munayninta junt'aspas, allin waquichiska capun, tucuy payta casucojcuñata wiñaypaj Salvaj.

10 Diostaj payta churan curaj sacerdote cananpaj, Melquisedec quiquin clasemanta.

Creey chincachicuna jina

¹¹ Caymantaka achqhata parlananchis, manataj entendichina jinachu, kancuna entendinapaj lat'u maula caskayquichisraycu.

¹² Unayña creyente canquichis; yachachejcunaña canayquichis carkan. Cunataj necesitanquichis mosojmanta sut'chanata Diospaj fácil yachachiynincunata. Wawa jina mana callpayojman tucunquichis; miqhuyta miqhuypachaka lechetalaraj ujyachcanquichis.

¹³ Lecheta ujyajcunaka ñufuchcaj wawacuna jina canquichis, imachus allin imachus mana allinchu chayta mana sumajta entendiya atinquichischu.

¹⁴ Miqhoyka wiñaska runacunapaj, entendejcunapajña, imaraycuchus yachancuna imachus allin imachus mana allinchu caskanta.

6

¹ Ajinaka ñaupajman purisunchis wiñaska cananchiscama, Cristomanta ñaupajta yachakaskanchiscunata mana cutipaspa. Caycunata yachanchisña: Diosman cutirinata, wañuyman apacoj juchacuna mana ruwanata, Diospi creenata,

² bautismomanta yachachinata, creyentecunaman maqui churanata, wañuskacuna causarimunanta, wiñaypaj castigomantapas.

³ Dios munajtin, ñaupajman purisunchis.

⁴ Uj cuti picunachus evangelopaj c'anchayninta jap'ekaspaña, Diospaj regalon koskanmanta cusicuspaña, Santo Espírituyoj caspaña,

⁵ Diospaj sumaj palabranmanta cusicuspaña, jamunan tiempopaj atiynin-mantapas cusicuspaña,

⁶ urmancuman Diosta wasanchanapaj chayka, manaña Diosman cutiyta atincumanchu. Paycuna quiquin ujtawan Diospaj Churinta chacatach-cancu. P'enkaman churancu, tucuy burlacunancupaj.

⁷ Para unuta ch'aquichej jallp'a jina cancu. Új jallp'a llanc'ajcunapaj sumajta urin chayka, Diosmanta bendicionta jap'ekan.

⁸ Sichus qhichcacunata khepucunatawan urin chayka, imapajpas allinchu. Diosmanta castigota jap'ekanka, tucucuypiri ruphachiska canka.

Firme canamanta

⁹ Munaska hermanocuna, jinata parlaycu chaywanpas, seguro caycu kancuna salvación causayipi firme caskayquichista.

¹⁰ Dioska justo cabal; ruwaskayquichiscunata, munacuywan creyente-cunata yanapaskayquichistawan Dios mana konkaponkachu. Cunapas yanapachcallanquichispuni.

¹¹ Munaycu sapa uj kancuna astawan ganaswan causanayquichista Señor cutimunancama, Cristopi suyacuinyquichis junt'aska canapaj.

¹² Ama kellacuychischu; astawanka firme creyentecunapaj ejemplonta kataychis. Paycunaka creeskancuwan Diospaj prometicuskancunata jap'ekarkancu.

¹³ Abrahamman prometicuspaka, Dios pay quiquinpaj sutinpi jurarkan, mana paymanta waj curaj caskanraycu.

¹⁴ Nerkantaj: "Arí, noka sinchita bendiciskayqui, familiayquita mirachisaj mana yupay atiyyta."

¹⁵ Abrahamka pacienciawan suyacuspa, Diospaj prometicuskanta jap'ekarkan.

¹⁶ Runacuna juraspaka, paycunamanta astawan curaj runapaj sutinpi jurancu. Juramentota ruwajtincutaj, tucuy ima parlana tucucapun.

¹⁷ Allin ari, Dioska sut'inta ricuchiyyta munan picunachus prometicuskancunata jap'ekankacu chaycunaman, mana imatapas cambiaspa junt'ananta. Chayraycu Dios prometicuskantaka juramentowan segurarkan.

¹⁸ Diospaj prometicuskantaka juraskanpas ni jayc'aj cambiacunmanchu; Dioska mana llullacunmanchu. Cayka sinchita animawanchis Diospi confiajocjcunataka, ñaupakenchispí churaska salvacionta firmeta jap'iycunanchispaj.

¹⁹ Cay salvación suyacoyka firmeta cachiwanchis, almanchista seguran, ancla niska boteta sayachej fierro jina. Cay salvación suyacuyninchiska yaycun janaj pachapi caj templo uqhucama.

²⁰ Jesuska janaj pachaman ñaupajta yaycun, payninta purinanchispaj. Jynamanta payka curaj sacerdotenchis wiñaypaj capun, Melquisedec quiquin clasemanta.

7

Jesuska sacerdote

¹ Cay Melquisedecka Salem llajtapaj gobernajnin carkan, janaj pacha Diospaj sacerdoten. Abraham gobernajcunata atipaspa cutimojtín, Melquisedec taripaj purerkan, bendicerkantaj.

² Chhicataj Abrahamka atipaskanpi tucuy ima kechumuskanmanta payman diezmota korkan. Melquisedec niyta munan "justo cabal gobernaj", niyta munallantaj "payka sonko tiyaycuy gobernaj"; imaraycuchus Salem niyta munan "sonko tiyaycuy".

³ Mana yachacunchu tata mamanmanta, abueloncunamanta, naciskanmanta, wañipuskanmantapas. Ajinapi rijch'acun Diospaj Churinman, wiñaypaj sacerdote.

⁴ Reparaychis Melquisedecka imayna importantechus caskanta. Abuelonchis Abraham quiqüin, atipaskanpi tucuy ima kechumuskanmanta diezmota korkan.

⁵ Moisespaj leyninman jina sacerdotecunaka Levipaj mirayninmanta carkancu, derechoyoj tucuy imamanta diezmota jap'ekancupaj Israel runacunamanta, parientencuna carkan chaywanpas, paycuna jina Abrahampaj miraynin.

⁶ Melquisedecka mana Levipaj mirayninchu carkan chaywanpas, Abrahampaj diezmonta jap'ekarkan. Abrahamcajka Diospaj prometicuskancunata jap'ekarkan. Ajinata Melquisedecka Abrahamta bendicerkan.

⁷ Mana pipas neganmanchu: bendicejka astawan curaj bendiciskamanta nejtenka.

⁸ Cay causaypi diezmota jap'ekajcunaka wañoj runacuna cancu chaywanpas, Escrituraka Melquisedecmanta parlan causachcanmanrajpas jinata.

⁹ Niya atinchis, diezmota jap'ekaj sacerdotecuna Levipaj mirayninmanta cachcaspa, Abrahampaj Melquisedecman diezmota pagaskanpi pagallarkancutaj.

¹⁰ Imaraycuchus Melquisedec Abrahamta taripaj purejtin, Abrahampaj miraynincuna cuerponpi carkanña, manaraj nacerkancchu chaywanpas.

¹¹ Israel runacuna Aaronpaj mirayninmanta levita sacerdotecunamantawan leyta jap'ekankacu. Sichus cay sacerdotecuna leypi cajcunata sumaj mana juchayoj canancupaj ruwayta atincuman carkan chayka, mana waj sacerdote jamunmanchu carkan, manaña Aarón clasemantachu levitacuna jina, manachayri Melquisedec jina.

¹² Chay sacerdotecunata cambiaspaka, leyta cambianallataj.

¹³ Señorninchismanta Escrituraka nin, pay mana Levipaj mirayninmantachu caskanta, manachayri Israelpaj waj mirayninmanta. Chay miraymanta ni ima sacerdotebas carkanchu.

¹⁴ Allinta yachanchis Señorninchiska Judapaj mirayninmanta jamuskanta. Moiseska sacerdotecunamanta parlaspa mana imatapas nerkancho chay miraymantaka.

¹⁵ Sacerdotebas ruwanan ley cambiaska caskanka astawan sut'iraj, mosoj sacerdote Melquisedec jina caskanraycu.

¹⁶ Cristo sacerdote carkan mana Moisespaj sacerdote leyninman jinachu, manachayri mana tucuoj causapaj atiyninman jina.

¹⁷ Cayta Dioska nin Cristomantaka:

“Kan wiñaypaj sacerdote canqui,

Melquisedec quiquin clasemanta.”

¹⁸ Mana atiyniyoj mana sirvej caskanraycu, sacerdotebas ruwananmanta ñaupaj leyka yankha mana valej capun.

¹⁹ Moisespaj leynenka runacuna sumaj mana juchayoj canapaj mana atincho. Chaymanta nejtinri astawan allin suyacuy salvación Cristopí capuwanchis. Payninta Diosman chimpaychis.

²⁰ Dios juramentowan cay mosoj sacerdoteta segurarkan. Waj sacerdotecunaka mana juramentowanchu churaska carkancu.

²¹ Señorajka juramentowan churaska. Escrituraka paymanta nin:

“Señor Dioska jurarkan,

niskanta mana negaconkachu:

‘Kan wiñaypaj sacerdote canqui’ nispa.”

²² Jinamanta Jesuska seguran uj astawan allin compromisota ñaupajmanta nejtenka.

²³ Waj sacerdotecunaka achqhayoj carkancu, wañylla wañoj caskancu-raycu.

²⁴ Jesuscajri mana wañoj; sacerdote cayninta mana pimanpas konmanchu.

²⁵ Chayraycu wiñaypaj salvan pay uqhunta Diosman chimpajcunata. Payka wiñaypaj causan, creyentecunapaj Diosta rogananpaj.

²⁶ Ajina arí, Jesuscajka necesitaskanchis curaj sacerdote. Payka santo, mana juchayoj, mana khelliyoj, mana juchasapacuna jinachu, tucuy imamanta astawan alabaska,

²⁷ mana waj curaj sacerdotecuna jinachu. Paycunaka sapa p'unchay ofrendacunata jina wañuska animalcunata Diosman korkancu, ñaupajta paycunapaj quiquin juchancumanta, chaymantataj runacunapaj juchancumanta. Jesuscajri uj cutilla uj ch'ulla ofrendata korkan wiñaypaj, quiquin cuerponta kospa.

²⁸ Moisespaj leynenka juchayoj runacunata churarkan curaj sacerdotebas. Ley cajtinña, Dios juramentowan Churinta churarkan curaj sacerdotebas. Payka wiñaypaj cabal mana juchachana jina.

8

Jesús uqhunta mosoj compromiso

¹ Nichcaskaycumanta nejtenka astawan importanteka cay: Curaj sacerdotecunata Diospaj caynин caskanraycu, janaj pachapi tiyaycun Diospaj paña ladonpi.

² Sacerdote jina ruwachcan verdadero santocaj wasipi, Señor Diospaj ruwaskanpi mana runacunapaj ruwaskanpichu.

³ Tucuy curaj sacerdoteka churaska ofrendata jina wañuska animalcunata Diosman konanpaj. Chayraycu Jesucristopas imata konallantaj carkan.

⁴ Paychus cay pachamanta canman chayka, ni sacerdotepas canmanchu. Imaraycuchus cay pachapeka sacerdotecuna carkanña ofrendata konancupaj Moisespaj ley mandaskanman jina.

⁵ Cay sacerdotecunapaj ruwaskancoka janaj pachapi cajcunaman rijch'acojcunalla. Yachanchis rijch'acojcunalla caskancuta, imaraycuchus Moisés santocaj wasita ruwananmanta Dios payta nerkan: "Lomapi kanman ricuchiskayman jina tucuy imata allinta ruway."

⁶ Curaj sacerdotenchiscajka astawan allin sacerdote ruwanata jep'ekan; Diosta runacunatawan allinyachispas ujchan allincaj compromisonninta, astawan allincaj promesacunawan.

⁷ Ñaupaj compromiso mana faltayojoj cajtenka, khepacajka yankhapaj canman carkan.

⁸ Israel runacuna ñaupaj compromisota mana junt'askancuraycuchu, Dios nerkan:

"Señorka nin: Khepa p'unchay uj mosoj
compromisota rúwasaj Israel runacunawan

Judá runacunawanpiwan.

⁹ Cay compromisoka mana abueloncunawan
ruwaskay jinachu canka,

Egiptomanta orkhomuspa pusamojtiy.

Paycuna compromisoya mana junt'ajtincu,
noka sakerparini, nin Señorka.

¹⁰ Khepaman Israel runacunawan compromiso
ruwanayka cay canka, nin Señorka:

Leyniycunata yuyaynincipi churasaj,
sonkoncupitaj esribisaj.

Noka Diosnincu casaj,
paycunataj nokapi creej cankacu.

¹¹ Manaña pipas runamasinta nitaj waukentapas
yachachenkachu Señorta rejsinanpajka.

Tucuynincu rejsiwankacu,
juch'uymantapacha athuncama.

¹² Noka perdonasaj mana allincuna ruwaskancuta;
juchancuta manaña jayc'ajpas yuyarisajchu."

¹³ Dios mosoj compromisomanta parlaspaka, ñaupaj compromisota mauc'ayachinña. Mauc'ayachiska mana sirvej compromisopajka, juch'uyllaña ch'usajman tucunanpaj cachcan.

9

Cay pachapi caj janaj pachapi caj santocaj wasi

¹ Ñaupaj compromisopeka mandacuycuna carkan imaynatachus cultota ruwana cay pachapi santocaj wasipi.

² Chay cultota ruwanapaj toldopi iscay cuarto carkan. Santo Lugar niska puncu lado cuartopí candelero cachcarkan, Diosllapaj t'anta churana mesapiwan.

³ Cortina khepapi Sinchi Santo Lugar niska carkan.

⁴ Chay cuartopí cachcarkan korimanta uj altar inciensota ruphachinapaj, koriwan tucuyninmanta kataska compromiso cajonpiwan. Chay cajón uqhupi cachcarkan korimanta uj manca maná niska t'antayoj.

Cachcallarkantaj Aaronpaj ch'ijchiraska bastonnin, rumipi compromiso escribiskacunapiwan.

⁵ Chay cajón patapi rijrayoj angelcuna cachcarkancu Dios chaypi caskanta ricuchinanpaj. Rijrancuwan cajonpaj tapanta katachcarkancu. Cunanka mana munacunchu chaycunamanta astawan nichcanaypajka.

⁶ Ajina waquichiskacuna cajtin, sacerdotecuna Santo Lugarman yayculla-jpuni cancu, cultota ruwanancupaj.

⁷ Sinchi Santo Lugarcajman curaj sacerdotella yaycun, watapi uj cutilla. Yaycuspaka animalcunapaj yawarninta aparkan, pay quiquin juchamanta konanpaj, runacunapaj mana reparacuskancu jucha ruwaskan-cumantawan.

⁸ Santo Espíritu entendichiwanchis, culto ruwanapaj santocaj wasi cachca-jinraj, Sinchi Santo Lugarman mana maykenpas yaycullanmanchu carkan chayta.

⁹ Tucuy cayka uj ejemplo cay tiempo runacunapaj. Chaypi jucharaycu ofrendacunata wañuska animalcunata Diosman koskancoka, ajina adoraj-cunapaj sonkopi yuyaynincuta mana ch'uwayachiya aterkanchu.

¹⁰ Chaycunaka miqunalla, uyanalla, limpiochanapaj costumbrecunalla, cuerpapaj leycunallá, valorniyój carkan Diós cambiancancamalla.

¹¹ Cristoka ña jamunña. Cunanka pay curaj sacerdoteka sumaj allin cajcunamanta. Payka sacerdote jina ruwachcan astawan allin santo lugarpí, mana runacunapaj ruwaskanpichu; niyta munan mana cay pachaman-tachu.

¹² Cristo janaj pacha santocaj wasiman yaycun, manaña orko cabrapaj ni wacapaj yawarninta Diosman konanpajchu, manachayri paypaj quiquin yawarninta konanpaj. Uj cutilla yaycun, chaytaj wiñaypaj. Yawarninwan wiñaypaj salvacionta waquichin nokanchispaj.

¹³ Ciento, toropaj orko cabrapaj yawarnincu, altarpí ruphachiska waca uñapaj uchphancunapiwan juchayo runacuna pataman ch'alluska, atiyniyój carkan pattallanta limpiochanapaj.

¹⁴ Chay jina cajtenka, ¡may astawan atiyniyojraj Cristopaj yawarnenka! Wiñay Santo Espíritu uqhunta Cristo pay quiquin cuerponta Diosman korkan, mana khelliyo ofrendata jina. Yawarninwan pay conciencian-chista limpiochawanchis castigoman apaj jucha ruwaskanchiscunamanta, causachcaj Diosta sirvinanchispaj.

¹⁵ Jesucristo wañuskanwan Diosta runacunatawan allinyachin mosoj compromiso testamento uqhunta, perdonaska canancupaj ñaupaj compromisopi jucha ruwaskancumanta, Diospaj wajaskancuna wiñaypaj salvación prometicuskanta jap'ekanancupaj.

¹⁶ Compromiso testamento valorniyój cananpajka, testamento ruwajpaj wañuskan yachacunan.

¹⁷ Testamento ruwaskaka mana valorniyochu ruwajnin causachcajtinra-jka, manachayri jayc'ajchus wañupojtinfia.

¹⁸ Chayraycu ñaupaj compromisoka jich'aska yawarwan ruwaska carkan.

¹⁹ Moisés tucuy runacunaman willarkan leycunapaj tucuy mandaskan-cunata. Chay pasaymantataj waca uñacunapaj orko cabracunapaj yawarn-intaunuwan chhajruspa, hisopo ch'ajurapi puca millmata wataycuspa, chay chhajruskanpi chapuycuspa, ch'ajchorkan ley librota tucuy runacu-natawan.

²⁰ Paycunamantaj nerkan: "Cay yawar segurota ruwan Diospaj man-daskan compromisota kancunapaj."

²¹ Moisés yawarwan ch'ajchullarkantaj santocaj wasita, tucuy culto ruwanapaj cajcunatapas.

²² Leyman jinaka yaka lliuj yawarwan limpiochaska carkan; yawar mana jich'acojenka, juchamanta perdonka mana canchu.

Cristo wañuskanwan juchata kechun

²³ Ajinaka animalcunapaj yawarninwan limpiochana carkan janaj pachapi cajcunaman rijch'acoj cajcunata. Janaj pacha cajcunaka astawan sumaj yawarta munacun chaycunamanta nejtenka.

²⁴ Cristoka mana runacunapaj ruwaskan santocaj wasimanchu yay-corkan. Chayka verdadero santocaj wasiman rijch'acojlla carkan. Manachayri quiquin janaj pachaman yaycun, Diospaj ñaupakenpi nokanchis-raycu roganánpaj.

²⁵ Mana achqha cutita wañunanpajchu yaycorkan, cay pachapi tucuy curaj sacerdote sapa wata ruwaj jinachu, waj yawarta koj santocaj wasipi jinachu.

²⁶ Chayjina canman chayka, achqha cutita Cristo wañunan canman carkan cay pacha ruwaskamantapacha. Cunanka tiempo junt'acojin, Cristo uj cutilla jamun wiñaypaj, pay quiquin wañuspa juchata kechunapaj.

²⁷ Tucuy runa uj cutilla wañonkacu. Chay pasaymanta Dios cuentata mañanka juicio p'unchaypi.

²⁸ Ajinallatataj Cristopas uj cutilla wañorkan, achqhayoymanta juchata kechunapaj. Chaymanta ujtawan jamonka manaña juchata perdonanapaj wañojchu, manachayri payta suyachcaj creyentecunata salvaj.

10

¹ Moisespaj leynenka allincaj jamojcunapaj llanthullan carkan, mana verdaderocunacajpaj quiquinchu. Chayraycu leyka mana jayc'ajpas runacunata sumajta mana juchayoja ruwayta aterkanchu. Sapa wata Diosman chimpaj runacuna chay jina wañuska animalcunata konanu carkan.

² Leychus ciertota juchamanta limpiochanman chayka, manaña juchayoj caskancuta reparacuncumanchu, manañataj wañuska animalcunata Dios-man koncumanchu.

³ Chaycuna koskancoka astawanpas sapa wata juchancuta yuyarichin.

⁴ Toropaj orko cabrapaj yawarnenka mana juchata kechuya atinchu.

⁵ Chayraycu Cristoka cay pachaman jamuspa, Diosman nerkan:
"Manu munanquichu wañuska animalcunata
ni ofrendacunatas;
manachayri runa cuerpotra kowarkanqui.

⁶ Mana agradasunquichu ruphachiska
animalcuna ni ofrendacunapas,
juchata kechunapajka.

⁷ Chhicari nerkan: 'Libropi nokamanta
escribiskaman jina caypi cachcani
munayniyquita ruwanapaj, Diosníy.'

⁸ Ñaupajta, Dios nin mana munaskanta nitaj agradaskanta wañuska animalcuna, ruphachiska animalcuna, ni ofrendacunapas juchata kechunapaj, leypaj mändaskan carkan chaywanpas.

⁹ Nillantaj: "Cayka jamuni munayniyquita ruwanapaj." Niya munan jakay ñaupaj wañuska animalcuna manaña valornijoj caskanta, mosojcajta churaskanta.

¹⁰ Dios payllapaj cachiwanchis, Jesucristo Diospaj munayninta ruwaskan-raycu, quiquin cuerporta kospa uj cutilla wiñaypaj wañunanpaj.

¹¹ Tucuy sacerdote sapa p'unchay cultota ruwarkan, achqha cutita wañuska animalcunata Diosman kospa. Chaycunaka manataj jayc'ajpas juchata kechuya aterkanchu.

¹² Jesucristocajka jucharaycu wañorkan, cuerpointa ch'ulla cutilla wiñaypaj kospa. Chaymanta Diospaj paña ladonpi tiyaycun.

¹³ Chaypi suyachcan, Dios tucuy enemigocunata atipaspa chaquinman churanancama.

¹⁴ Uj ch'ulla ofrendawan Cristo Diosllapaj cajcunata sumajta mana juchayoja ruwan wiñaypaj.

¹⁵ Santo Espíritu jinata niwanchis:

¹⁶ "Chay p'unchaycuna pasajtin,
paycunawan cay compromisota ruwasaj:
Chaytaj cay canka, nin Señorka:
Leyniycunata sonkoncupi churasaj,
yuyaynincupitaj esribisaj.

¹⁷ Juchancumanta mana allin ruwaskancumantawan
manaña astawan yuyarisajchu."

¹⁸ Ajina ari, juchacuna perdonaskaña cajtenka, jucharaycu astawan ofrendacunata konaka manaña munacunchu.

Diosman chimpananchis

¹⁹ Hermanocuna, mana imata manchacuspa, cunan Jesucristopaj yawarn-inraycu santocaj wasiman yaycuya atinchis,

²⁰ causay mosoj ñanta purispá; Jesús wañuskanwan janaj pachata quichapuanchis.

²¹ Payka curaj sacerdotenches Diospaj wasinpi.

²² Chayraycu Diosman chimpananchis recto sonkowan, seguro creeypuni, mana allincunamanta limpiochaska sonkonchiswan, ch'uwa unuwan majchiska cuerponchiswan.

²³ Firme quedacusunchis, mana iscayrayaspa, salvación creeypi confiascula. Dios salvación prometicuwaskanchista junt'anka.

²⁴ Masc'asunchis imaynamanta uj ujcuna yanapanacunanchista astawan munacuynijoj cananchispaj, allincunata ruwananchispajpiwan.

²⁵ Cultopi tantacuychispuni; ama dejaychischu waquincuna jinaka. Kancunaka Cristopaj cutimunan kayllapiña caskanta yachaspa, astawan animacuychis.

²⁶ Salvación verdad evangeliota jap'ekay pasayta, juchallapipuni purichcasun chayka, manaña Cristo ujtawan wañonkachu juchata perdonananpajka.

²⁷ Juicio p'unchaypi mana aguantay atiy castigolla canka. Laurachcaj ninpa sinchita sufrenkacu Diospaj enemigocunaka.

²⁸ Uj runa Moisespaj leyninta mana casucojtin, iscay chayri quimsa testigocuna pay contra nejtín, mana qhuyapayacuspá wañucherkan.

²⁹ ¿Manachu creenquichis, astawan sinchi castigota jap'ekanancuta Diospaj Churinta yawarnintawan millarpayaspá sarucojuncaka, munacoj Diospaj Espiritunta insultajcunapas? Chay yawarka compromisota segurota ruwan, chaywantaj paycunaka Diosllapaj carkancu.

³⁰ Yachanchis Señor niskanta: "Nokaman tupawan justicia ruwanayka. Noka castigasaj." Nillarkantaj: "Señorka juchachanka mana casucoj llajtanta."

³¹ ¡Castigaska canapaj causachcaj Diospaj maquinman urmanaka sinchi manchacuy!

³² Creyentecuna, ñaupaj tiempota yuyaricuychis, jayc'ajchus evangelio c'anchayta jap'ekarkanquichis, aguantarkanquichistaj pacienciawan athun ch'ajway ñac'ariycunata.

³³ Waquinnyiquichis insultaska carkanquichis, tucuy runacunapaj ñaupakenpi nanachiska. Ujcuna chay jina ñac'arejculawan ujlla carkanquichis.

³⁴ Carcelpi cajcunata qhuyapayarkanquichis. Cajniyquichiscunata kechojtincu, cusicuywan aguantarkanquichis, janaj pachapi kancunapaj astawan sumaj wiñaypaj caskanta yachaspa.

³⁵ Ama confianzayquichista chincachicuychischu. Chay confianzaka uj athun bendicionta apamonka.

³⁶ Kancunaka ñac'ariycunapi pacienciata necesitanquichis, Diospaj munayninta ruwanayquichispaj, jinapi Diospaj prometicuskanta jap'ekanayquichispaj.

³⁷ Escrituraka nin:

“Jamojka sinchi uskhayta jamonkaña;
mana tardamonkachu.

³⁸ Justo cabal creyenteka creeskanwan causanka;
khepamanhus cutenka chayka,
paywan mana contentochu casaj.”

³⁹ Nokanchiscajka mana khepaman cutejcunachu canchis, nitaj infiernoman purejcunachu. Manachayri creeskanchisraycu salvación jap'ekajcuna canchis.

11

¿Imataj creeyri?

¹ Creeynijoj cayka: Sinchi confianzawan segurota suyaj cay, Diospaj prometicuskancunata jap'ekanapaj; mana ricuskata cierto caskanta confi-acuspa, ricunmanñapas jinata.

² Abuelonchiscunaka creeskancuraycu Diospaj allin jap'ekaskan carkancu.

³ Creespa yachanchis Dios palabrawan cay pachata ruwaska. Jinaka cunun ricuskanchiscunaka ruwaska carkan mana ricuska cajcunamanta.

⁴ Creeskanwan Abelka Diosman korkan astawan sumaj ofrendata Cainpaj koskanmanta nejtenka. Chayraycu Dioska “sumaj mana juchayoj” nispa, ofrendanta jap'ekarkan. Ajinaka Abel wañupojtinpas, creeskanwan parlach-callanpuni.

⁵ Creeskanraycu Enocka janaj pachaman causachcaj apaska carkan, mana wañunapaj. Manaña tarerkancuchu, Dios apacapuskanraycu. Escrituraka nin, manaraj apaska cachcajtin, Enocka Diosman agradaskantaña.

⁶ Mana creeywanka mana aticunchu Diosman agradanaka. Diosman chimpanapajka Dios caskanta creena, payta masc'ajcunata bendicej caskanta.

⁷ Creeskanwan Noeka casucorkan mana ricuskancuna pasananta Dios willajtin, athun botetataj ruwarkan familianta salvananpaj. Quiquin creeynинwan Noeka runacunata juchacharkan mana creeskancumanta. Creeynинwantaj jap'ekana salvacionta tariparkan.

⁸ Creeskanwan Abrahamka Dios wajajtin casucorkan. Llajtanmanta llojsi-puspa, puriporkan Diospaj herenciata jina konan lugarman. Llajtanmanta llojsiporkan, mana may purinanta yachaspa.

9 Creeskanwan Diospaj prometicuskan jallp'api waj llajtayoj runa jina tiyarkan. Toldocunapi tiyarkan, Isaacpas Jacobpas caskallantataj, paycunas chay promesata ja'pekallarkancutaj.

10 Abraham suyarkan janaj pachapi caj firme cimientoyoj llajtata, Dios yuyayninman jina ruwaskanta.

11 Creeskallanwantaj, Sara mana wawayoj cayta atejtinpas, Abraham sinchi machula caspaña, Diosmanta callpata ja'pekarkan tata cananpaj, imaraycuchus creerkan Dios prometicuskanta junt'anantapuni.

12 Abrahamka wañuy pata jina machulaña cachcaspa, mirarkan janaj pachapi koyllurcunata jina, kocha cantopi akota jina mana yupay atiyta.

13 Tucuy chay creeynijoj runacuna wañurarkancu, Diospaj prometicuskan-cunata manaraj ja'ekasca. Creeynijoj caskancuraycutaj junt'askata jina carumanta ricorkancu, cusicorkancutaj. Paycuna quiquin yachacorkancu waj llajtayoj jina cay pachapi caskancuta.

14 Chay jinata nejcunaka sut'ita ricuchincu waj llajtata masc'achcaskancuta.

15 Paycuna llojsimuskancu llajtapi pensachcancuman carkan chhicaka, cutipuncuman carkan.

16 Paycunaka astawan sumaj llajtata munarkancu; niyta munan, janaj pachata. Chayraycu Dios paycunapaj Diosnin cayta mana p'enkacunchu; paycunapaj janaj pachapi uj llajtata waquichipun.

17 Creeskanwan Abrahamka, Dios pruebaman churajtin, Isaacta pusarkan Diosman ofrendata jina konanpaj. Listo cachcarkan ch'ulla churintapas konanpaj, Dios cayta prometicorkan chaywanpas:

18 "Isaacninta mirayniyqueka jamonka" nispá.

19 Abrahamka confiarkan Dioska atiynijoj caskanta, wañuskacunatapas causarichinanpaj. Chayraycu churintaka ja'ekaporkan wañuskamanta causariskata jina.

20 Creeskanwan Isaacka jamoj bendicioncunata Jacobman Esaumanpi-wan prometicorkan.

21 Creeskanwan Jacob wañuy patapiña bendicioncunata prometicorkan Josepaj sapa uj churincunaman. Bastonninpi k'emiycucuspataj Diosta adorarkan.

22 Creeskanwan Joseka wañupuchcaspa, nerkan Israel runacunaka khepaman llojsipunanca Egipotomanta. Mandarkantaj paypaj tulluncunawan ima ruwanancuta.

23 Creeskancuwan Moisés nacejtin, tatan mamanka quimsa quillata pacarkancu, sumaj wawa caskanta ricuskancuraycu, khari wawacunata wañuchinapaj gobernajpaj mandaskanta mana manchacuspa.

24 Creeskanwan Moiseska machu waynaña caspa, mana munarkanchu Faraón gobernajpaj ususinpaj wawan niska cayta.

25 Astawanka Diospaj llajtanwan cusca ñiac'ariyta ajllacorkan, pisi tiempolapaj juchacunapi cusicuytapachaka.

26 Cristo jina despreciaska canaka astawan valornijoj carkan paypajka, Egipotip khabaj causaywan cusicuypachaka.

27 Creeskanwan Moisés Egipotomanta puriporkan, gobernajpaj phíñacuyninta mana manchacuspa. Diosta sirvinanpi firme carkan, mana ricuy atina Diosta ricunmanpas jinata.

28 Creeskanwan Moiseska Pascuata ruwarkan. Mandarkantaj yawarwan puncucunata ch'ajchunancuta, wañuchej ángel mana ni mayken Israel runacunapaj curaj churincunata wañuchinapaj.

²⁹ Creeskancuwan Israel runacunaka Puca Kochata pasarkancu ch'aquita jina; Egipto runacunataj pasayta munajtincu, unupi wañurarkancu.

³⁰ Creeskancuwan Jericó llajtapaj wisk'aska perkanta urmacherkancu, kanchis p'unchayta perka wasanta muyuy pasayta.

³¹ Creeskanwan Rahab sutiyoj adulterio jucha ruwaj warmi mana wañorkanchu mana creej runacunawan cuscaka, imaraycuchus payka allinta jap'ekarkan Israelmanta khawaraj purej runacunata.

³² ¿Imatawantaj nisajri? Mana tiempo canchu parlanaypaj Gedeonmanta, Baracmanta, Sansonmanta, Jeftemanta, Davidmanta, Samuelmanta, profetacumantapas.

³³ Creeskancuwan paycunaka waj llajtacunata atiparkancu, justiciawan gobernarkancu, Diospaj prometicuskanta jap'ekarkancu, leoncunapaj siminta wisk'arkancu mana miqhuchicunancupaj,

³⁴ ninapipas mana rupharkancuchu, espadawan wañuchinamanta es-caparkancu, mana callpayoj cachcas papas callpachacorkancu, guerrapi enemigocunata atiparkancu.

³⁵ Cárkan warmicuna familiarcuta wañuskamanta causariskata jap'ekajcunapas.

Ujcunataj creeynincuta negaypachaka ñac'arichiska wañorkancu, cachariska cayta mana aceptaspa, sumaj causayman causarinancuraycu.

³⁶ Ujcunataj ñac'arerkanca asipayaycunata, jasut'iycunata, cadenawan wataska caycunata, carcelpi caytatas.

³⁷ Ujcunataj wañorkancu rumiwan chhokaska, cuscama manta sierrawan cuchuska, filo espadawan wañuchiska. Ujcunataj tucuynejman purerkancu ovejapaj cabrapajpiwan karancunawan p'achalliska, mana imayoj, llaquiska, ñac'arichiska.

³⁸ Mana creejcuna mana casurarkancuchu, chaywanpas astawan valorniyoj carkancu mana creejcunamanta nejtenka. Wijch'uska caspa, tucuynejpi puriy cacharkancu: ch'usaj lugarcunapi, lomacunapi, kaka machaycunapi, jallp'a jutc'ucunapi ima.

³⁹ Chaywanpas cay pachapi ni mayken paycunamanta Diospaj prometicuskanta jap'ekarkanchu, Diospaj ñaupakenpi creeskancuraycu allin aceptaska carkancu chaywanpas.

⁴⁰ Imaraycuchus Dioska nokanchista yuyaspa, astawan allin cajcunata waquicherkan, paycuna nokanchiswan cuscalla sumaj mana juchayoj canancupaj.

12

Jesusta khawana

¹ Nokanchis manpas achqha runacuna creeynincuta ricuchiawaskanchis-raycu, mayt'oj juchata wijch'uspa tucuy ima jarc'ajcunata uj ladoman sake-sunchis; pacienciawan causasunchis, ñaupajman purinanchispaj.

² Jesusta khawasunchis, paymanta creeyninchis jamun, payllataj sumajta creechiwanchis mana faltayyojta. Jesús wañuya mana p'enkasupa, cruzpi ñac'arerkan, yachaspa ñac'ariy pasayta cusicuywan Diospaj paña ladonpi tiyaycunanta.

³ Chayraycu Jesuspaj causaynin ejemplopi pensaychispuni: Juchasapacu-napaj cay tucuy contra caskancuta ñac'arin. Kancunataj ama sayc'uychischu, ni desanimacuychispachu.

⁴ Kancuna jucha contra cachcaspa mana wañorkanquichischu.

⁵ Konkapuchcanquichisña Dios wawancunata jina niskasunquichista. Es- criturapi nin:

“Churiy, ama millarparychu

Señorpaj castigonta,
nitaj desanimacuychu kanta c'amejtin.

⁶ Señorka c'amin munacuskantaka, castigantaj
churinta jina jap'ekaskantaka.”

⁷ Diospaj wawancuna, castigonta aguantaychis. ¿Pi tatataj wawanta mana castiganmanchu?

⁸ Sichus Dios mana castigasunquichismanchu imaynatachus tucuy wawancunata castigan chayka, kancunaka mana legítimo wawancunachu cawachis, manachayri mana tatayo jinalla.

⁹ Wawaraj cachcajtinchis tatanchiscuna castigawajtinchis, respetaya yachakarkanchis. ¿Imaraycutaj mana casuchuwanchu astawan razonwan janaj pachapi caj Tatanchista, causay salvacionta jap'ekananchispajri?

¹⁰ Tata mamanchiska pisi p'unchaycunallapaj castigawarkanchis pensaskancuman jina. Diostaj castigawanchis astawan allinninchispaj, payta jina sumaj mana juchayojta ruwanawanchispaj.

¹¹ Ciertopuni, ima castigopas chay ratoka mana agradawanchischu jap'ekanapajka, manachayri nanan. Chay castigomanta yachakanchis chayka, sonko tiyacuy causayta cabal causaytawan apamun.

Diospaj niskanta uyarina

¹² Sayc'uska maquiyquichista mana callpayo konkorniyquichista callpachaychis, animacuychis.

¹³ Sumaj causay ñanta masc'aychis, cojo chaquiyquichis alliyananpaj, ama astawan wist'uyananpaj.

¹⁴ Tucuywan allinpi caychis; santo causayta apaychis, mana chay santo caywanka mana pipas riconkachu Señortaka.

¹⁵ Cuidacuychis Diospaj favorni amá pipajpas pisinanpaj, amá maykenpas korapaj jaya saphin veneno jina runacunata mana allinta ruwananpaj.

¹⁶ Maykenniyquichispas adulterio juchata ruwachunchu, ni Diospaj cajinuncunata despreciachunchu. Cayta ruwarkan Esaú. Curaj churi caynin derechota uj plato miqhuywan cambiarkan.

¹⁷ Yachanquichis chay pasayta tatanpaj bendicionninta jap'ekayta munajtin, payman mana korkanchu. Sinchita wakarkan chaywanpas, manaña aticorkanchu.

¹⁸ Kancunaka mana Israel runacuna jina chimparkanquichischu nina laurachcayllanqhay atina lomaman, ni tutaya caskanman, ni lajaman, nitaj sinchi wayramanpas.

¹⁹ Mana uyerkanquichischu cornetapaj suenaskanta, nitaj Diospaj parlaskantapas. Chay parlaskanta uyarejcunaka rogarkancu amaña parlantanpaj.

²⁰ Imaraycuchus mana aguantayta aterkancuchu cay mandacuskanta: “Cay lomaman saruycojtaka wañuchina rumicunawan chayri filo puntayoj lanzawan, animalcuna cajtinpas.”

²¹ Ricuskancoka sinchi mancharicuna jina carkan; quiquin Moisés nerkan: “Manchacuymanta qharcatichcani.”

²² Kancunacajri chimparkanquichis Sión niska lomaman, causachcay Diospaj llajtanman, janaj pachapi caj Jerusalenman; achqha waranka waranka angelcuna tantaska cachcancu Diosta alabanancupaj, chayman chimparkanquichis,

²³ janaj pacha libropi ñaupaj escribiska Diospaj wawancunapaj tantacuy-ninman. Chimparkanquichistaj Diosman, tucupaj Juezninman, Diospaj sumaj mana juchayoj ruwaskan runacunapaj espiritunman,

²⁴ mosoj compromiso ruwaj Jesusman, ch'uwanchawajninchis yawar-man, Abelpaj yawarninmanta nejtin astawan sumajman.

²⁵ Chayraycu cuidacuychis nokanchisman parlajta ama wasanchacu-nayquichispaj. Cay pachapi Diospaj niskanta mana uyarejcuna casti-gasca carkancu. Janaj pachamantapacha willaskacunata wasanchacus-paka, nokanchispas mana escapayta atisunchu.

²⁶ Jakay tiempopeka Diospaj parlaskan jallp'ata qharcaticherkan. Cunani-nin: "Uj cutitawan qharcatichisaj mana jallp'allatachu, manachayri janaj pachatawan."

²⁷ "Uj cutitawan" nispaka, entendichiwanchis qharcatej ruwaska cajcu-nata ch'usajman tucuchinanta, mana qharcatej cajcuna quedacapunapaj.

²⁸ Diospaj kowaskanchis gobierنoka mana qharcatinmanchu. Diosman graciasta kosunchis caymantaka. Respetowan sirvispa Diosta adorasunchis; chayta Dios munan.

²⁹ Diosninchiska castigan, tucuy ima ruphaj nina jina.

13

Diosman imaynata agradana

¹ Hermanocuna jina uj ujcuna munanacuychispuni.

² Ama konkapuýchischu sumaj cayta wasiyquichisman chayamoju-cunawan. Cay jinamanta waquenka mana yachaspa, angelcunata kor-pacharkancu.

³ Yuyaricuychis presocunamanta, kancunapas preso cachcawajchis pay-cunawan jinata. Yuyaricuychis ñac'arichiskacunamanta; kancunatas chay jina pasallasunquichismantaj.

⁴ Tucuyninco casaracuskancuta respetachuncu. Casaraskacuna ch'uwata wakaychachuncu casaraska caskancuta. Imaraycuchus Dios castiganka adulterio jucha ruwajcunata, tucuywan meticojcunatas.

⁵ Ama kolketa munacuychischu; capuskasunquichiswan contento cay-chis. Dioska nin: "Jayc'ajpas sakerpariskayquichu nitaj wijch'uskayquichu."

⁶ Ajinaka confianzawan niyta atinchis:
"Señorka yanapawajniy, mana manchacusajchu.
¿Imanawankataj runari?"

⁷ Yuyaricuychis pastorniyquichiscunamanta Diospaj palabran willa-jniyquichiscunamantapas. Wañunancucama imayna causaskancuta yuyay-chis; creeyninco ejemplota katichis.

⁸ Jesucristoka quiquillanpuni ñaupajpas, cunapas, wiñaypajpas.

⁹ Ama waj yachachiycunawan apachicuychischu. Sonkonchis Diospaj munacuyninpi callpachacunanka astawan sumaj, imaynata miqhuna costumbrecunata katiypachaka. Chay costumbrecunaka jayc'ajpas allinman apanchu.

¹⁰ Nokanchispaj waj ofrenda capuwanchis. Ñaupaj santocaj wasipi sirvej sacerdotecuna mana derechoyochu cancu chay ofrendamanta miqhunacupaj, mana miqhuna ofrenda caskanraycu.

¹¹ Curaj sacerdoteka santocaj wasiman animalcunapaj yawarninta ofrenda jina aparkan juchata kechunapaj. Chay animalcunapaj cuerpointataj ruphacherkancu llajtamanta jawanejpi.

12 Jinallatataj Jesuspas llajtamanta jawanejpi wañorkan, quiquin yawarn-inwan runacuna Diosllapaj canancupaj.

13 Ñaupaj costumbrecunata sakerpayaspa, jacuchis ari Jesuswan llajtamanta jawanejta; paypaj sufriskan quiquin despreciota sufrimusunchis.

14 Cay pachapeka mana wiñaypaj llajtanchis canchu, manachayri jamo llajtata masc'anchis.

15 Chayraycu Diosta alabananchispuni Jesucristoraycu. Cay alabaskan-chista konanchis ofrendata jina. ¡Alabasunchis ari siminchiswan!

16 Ama konkapuýchischu allin ruwanata, ujcunaman jaywarinata. Chaycunaka Diosman agradaj ofrendacuna.

17 Pastorniyquichiscunata casuychis, mandacuskancupi caychis. Paycunaka mana sayc'uspa cuidasunquichis, Diosman cuenta konancuta yachaspa. Casucuychispuni, cusicuywan llanc'anancupaj, mana llaquicuspa. Mana jina cajtenka, mana allinchu kancunapaj canman.

18 Nokaycupaj oracionta ruwaychis. Seguro caycu concienciaycu tiyay-cuska cananpaj, imaraycuchus tucuy imapi allinta causayta munaycu.

19 Astawanraj oracionta ruwaychis, uskhayta Dios kancunaman cutichimunawanpaj.

Bendición saludocunapiwan

20 Sonko tiyaycuy Dios, Señorninchis Jesusta causarichej, ovejancunapaj athun Michejin, yawarraycu wiñaypaj compromisota seguraj,

21 tucuy imapi kancunata sumaj mana juchayoja ruwachun, munayn-inta junt'anayquichispaj, Jesucristo uqhunta nokaycuwanpas munaskanta ruwananpaj. ¡Cristo wiñaypaj alabaska cachun! Ajina cachun.

22 Hermanocuna, rogayquichis pacienciawian jap'ekanayquichista cay an-imaj uj chhican palabracuna escribimuskayta.

23 Yachaychis hermanonchis Timoteo carcelmanta llojsipuskantaña. Uskhayta chayamojtin, noka kancunaman jamuspa payta pusamusaj.

24 Tucuy pastorcunata Diospi creyentecunatawan saludaychis. Italia-manta cajcuna saludamusunquichis.

25 Dios favorinwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

SANTIAGO

Santiagopaj Escribiskan Cartan

Saludo

¹ Noka, Santiago, Diospaj Señor Jesucristopajpiwan sirvejnin cani, saludanitaj Israelpaj chunca iscayniyoj miraynincunata, tucuy cay pachapi ch'ekeraska hermanocunatawan.

Yachayka Diosmanta jamun

² Hermanoycuna, imaymana pruebacuna cajtin, kancuna sinchi cusiska canayquichis.

³ Yachanquichisña creeyniyquichis pruebaman churaska cajtin, kancuna yachakanquichis aguantayta, pacientiawna ñiac'ariya.

⁴ Astawan pacienciacychis chay yachakaskayquichis allin pokoska canancama; ajinapi, kancuna, tucuy ima ruwaskayquichispi sumaj mana juchachana jina runa canquichis.

⁵ Sichus maykenpas kancunamanta mana yachayniyoj canquichis chayka, Diosmanta mañaychis, paytaj kosunquichis. Dios mana imamanta c'amispa, tucuyman yachayta kon achqhamanta.

⁶ Creeywan mañacunan, mana imamanta iscayrayaspa. Iscayrayaspa mañacojka, wayrapaj tucuy ladoman kochapaj oladan apaska jina.

⁷ Chay jina runaka ama pensachunchu imatapas Señormanta jap'ekanantaka.

⁸ Imaraycuchus cunan pensan ujta, pakarintaj pensan wajtaña. Causayninpaj pensaskantapas mana junt'ayta atenkachu.

⁹ Humilde creyentecunaka alabacuchuncu Diospaj athunyachiskanpi.

¹⁰ Khapajka alabacuchun, Dios payta humildeman tucuchejtin. Khapaj cayka t'ica jina ch'aquirapun.

¹¹ Inti llojsimuspa sinchita ruphayajtin, koraka ch'aquipun, t'icantaj urmakan, munay caynintataj chincachipun. Ajinallatataj khapajka negociota ruwachcaspa, mana yuyaskan p'unchaypi wañuponka.

Pruebacuna tentacioncuna

¹² Cusicuyniyojmi pacienciawnan pruebata aguantaj runaka. Chayta aguantaspaka wiñay causayta jap'ekanka. Chay wiñay causayka Diospaj prometicusan corona payta munacojcunapaj.

¹³ Pipas mana allin ruwanaman tentaska cajka, ama pensachunchu Dios tentaskantaka, imaraycuchus Dioska mana tentaskachu mana allin ruwanamanka, nillataj pitapas tentanchu mana allinta ruwananpjaka.

¹⁴ Manachayri, runaka tentaska quiquin mana allin ruway munaskancunawan, engañachicuspataj aysachicun.

¹⁵ Juchaka mana allin ruway munaycunamanta jamun; juchata ruwajtintaj, juchaka infiernopi wañuy castigoman apan.

¹⁶ Munaska hermanoycuna, ama engañacychischu.

¹⁷ Tucuy sumaj allincunataka Dios kowanchis janaj pachamanta. Janaj pachapi c'anchaycuna ruwaj Dioska quiquillanpuni, mana cambiacunmanchu phuyupaj llanthun jinaka.

¹⁸ Dioska munaynimanta wiñay causayta kowanchis verdad evangelio uqhunta, ñaupajcay uryi jina creyentecuna cananchispaj tucuy runa uqhumanta.

Verdadero causay

19 Munaska hermanoycuna, cayta yuyariyechis: allinta uyariyechis; yuyawaywan parlaychis; ama chhicapacha phiñaricuychischu.

20 Phiñaska runapaj ruwaskancunaka mana Diosman agradanchu.

21 Ajinaka tucuy khellicunata tucuy mana allincunatawan sakeychis. Sumajta, jap'ekaychis evangelio uyariskayquichista; chay evangelioka atiyniyoj salvanasunquichispaj.

22 Astawanka uyariskayquichista ruwaychispuni. Uyarispallaka, manataj casucuspaka, kancuna quiuiyquichis engañaçunquichis.

23 Evangeliota uyarejllaka mana casucojtaj, uj espejopi uyanta khawacoj runaman jina rijch'acun.

24 Espejopi pay quiquin ricucun, cutirispataj konkapun pay imayna caskanta.

25 Cachariska cayta apamoj evangelio uyariskanta mana konkapuspa, mandaskanta allinta junt'ajcajtaj cusicuyniyoj canka ruwaskanpi.

26 Pipas religionnippi creeun, manataj parlaskanta sujetayta atinchu chayka, pay quiquin engañaçun, religionnintaj ni imapaj sirvinchu.

27 Dios Tatapaj ñaupakenpi ch'uwa mana khelliyoj religión ruwanaka caymi: wajchacunata viudacunatawan ñiac'ariyincipi yanapano, mana allincunawan mana khellichacuspa.

2

Mana waj wajta jina khawanacunachu

1 Hermanoycuna, may sumaj Señorninchis Jesucristopi creejcuna, mana uj ujcura khawanacunayquichischu waj wajta jinaka.

2-3 Tantaska cachcajtiyquichis, uj khapaj runa kori sortijayoj fino p'achayoj yaycumojtin, sumajta ricuwajchis, niwijchistaj: "Caypi tiyacuy, sumaj lugarpí." Chay quiquin rato yaycumullanmantaj uj pobre runa thanta p'achayoj, chaycajtaj niwijchis: "Kanka jakaypi sayacuy, chayri chay pampapi tiyacuy"

4 nispa chayka, ña waj wajtaña khawanacuchcanquichis kancuna quiuiyquichis uqhupi, mana allintataj khawachcanquichis.

5 Munaska hermanoycuna, cayta uyariwaychis: Dios ajllan cay pachapi pobre cajcunata, creeynincipi khapaj canancupaj, munaskancunaman prometicusan gobiernota jap'ekanancupaj herenciata jina.

6 Kancunacajtaj despreciowan pobrecunata p'enkachinquichis. ¿Manachu khapajcunari kancunamanta aprovechacuspá khapajyancu? ¿Manachu paycunallataj autoridadcunaman katatisunquichis?

7 ¿Manachu paycuna millayta parlancu jap'ekaskayquichis Cristopaj sumaj sutin contra?

8 Escrituraka nin: "Runamasiyquita munacuy kan quiuiyquita jina." Chay athun lehta ciertota junt'anquichis chayka, kancuna allinta ruwanquichis.

9 Waj wajta jina khawanacunquichis chayka, juchata ruwanquichis; Diospaj leyninpaj ñaupakenpitaj juchayoj canquichis.

10 Uj runachus tucuy lehta casucunman, chaywanpas uj mandaskallatas pas mana casucunmanchu chayka, leypaj tucuy mandaskancunamanta juchayoj capun.

11 "Ama adulterio juchata ruwanquichu" nej quiquin Dios nillarkantaj: "Ama wañuchiniquichu." Uj runa mana adulterio juchata ruwanchu, chaywanpas uj runata wañuchin chayka, ña lehta p'aquiñña.

¹² Kancunaka parlanayquichis, causanayquichistaj libre cayta apamoj leypaj juzganan cajcuna jina.

¹³ Ujcunata mana qhuyapayajka, mana qhuyapayaywan juchachaska canka; qhuyapayacoajtaj allin llojsenka juicio p'unchaypi.

Ruwana mana parlanallachu

¹⁴ Hermanoycuna, maykenpas “creeni” ninman, manataj sumaj ruwaskancuna canmanchu chayka, ni imapajpas chay creeskan sirvinmanchu. ¿Chay jina creeyri salvayta atinmanchu?

¹⁵ Uj hermanochus chayri uj hermanapas mana p'achayoj canman, miqhnata pisichicunman,

¹⁶ ujnihin kancunataj niwajchis: “Allillan puripuy; p'achata churacuy; tucuy munaskayquita miqhuy”, manataj cuerponpj necesitaskanta kowajchischu chayka, parlaskayquichiska ni imapaj sirvinchu.

¹⁷ Ajina ari, creey sapallaka mana sirvinchu, allincunata mana ruwajtenka. Wañuska jina chay creeyka, mana valorniyoj.

¹⁸ Ichapas waquenka ninman: “Kanpaj creeyniyqui can, nokapajtaj allin ruwaskaycuna.” Creeyniyquita mana ruwaskayquiwan ricuchiway, nokataj creeyniyta ruwaskaycunawan ricuchiskayqui.

¹⁹ Kanka creenqui ch'ullalla Dios caskanta. Allinta creenqui, sajra espirituçunapas creellancutaj, manchacuymanta qharcatincuraj canpas.

²⁰ Ama sonso caychu; yachanayqui creeyka mana ruwaskacunawan cusca cajtenka ni imapaj sirviskanta.

²¹ Abuelonchis Abrahamta Dios sumaj mana juchayojta jina jap'ekarkan allinta ruwaskanraycu, churin Isaacta Diosman ofrendata jina koskan-raycu.

²² Yachanqui jina, Abrahamka creeskanta ricucherkan ruwaskanwan. Ruwaskanwan creeyenkena junt'aska carkan.

²³ Jinata Escriturapaj niskanka junt'acun: “Abraham Diospri creerkan; chayraycu Dios sumaj mana juchayojta jina jap'ekarkan.” Payka Diospaj amigon niska carkan.

²⁴ Yachanquichisña, Dioska sut'inchan runataka justo mana juchayojta ruwaskancunawan, mana creeskallanwanchu.

²⁵ Rahab sutiyoj adulterio jucha ruwaj warmiwan jinallatataj pasan; Dios justo mana juchayojta jina jap'ekarkan ruwaskanraycu. Ruwaskanta ricucherkan khawaraj cachaskacunata korbachaskanwan, waj ñanninta escapayta yanapaskanwantaj.

²⁶ Imaynatachus cuerpoka mana espirituyo jka wañuska cachcan, jinalatataj creeyka wañuska cachcan mana ruwaskacunawan cusca cajtenka.

3

Imanya parlanamanta

¹ Hermanoycuna, yachachejcuna ama achqha caychischu. Yachanquichisña nokanchis yachachejcunaka astawañ estriktu juzgaska cananchista.

² Tucuyninchis sinchita pantanchis. Cunan ari, pichari parlaskanpi mana pantanchu chayka allin, mana juchayoj, tucuy cuerponta dominay atej.

³ Casunawanchispaj caballoman frenota churajtinchis, tucuy cuerponta dominanchis.

⁴ Boteta khawarillaychistaj; may chhica athun cajtinpas, sinchi wayrapaj apaycachaskan cajtinpas, uj runa juch'uy c'aspicitowan may munaskanta apan.

⁵ Ajinallataj pasan kalluwanka. Cuerpopaj uj juch'uy parten caspapas, athuncunamanta alabacun. Uj juch'uy nina athun t'ajata ruphayta atin.

⁶ Kalloka nina jina. Cuerponchispi churaska, mana allincuna par-laj. Tucuy cuerponchistataj juchallichiwanchis. Infierno quiquinpaj nina jap'ichiskan jina cachcan; tucuy causayninchispi juchaman urmachiwan-chis.

⁷ Runaka tucuy ima sajra animalcunata mansoyachinman, pisketocunata, pallicunata, kochapi cajcunatapas;

⁸ chaywanpas kallucajtaka ni pi mansoyachiyta atinchu. Uj mana allin, mana dominay atina, millay wañuchej venenowan junt'a.

⁹ Kallunchiswan Dios Tatanchista bendicinchis, quiquin kallullan-chiswantaj Dios quiquinman rijch'acoj ruwaska runacunata maldicionchis.

¹⁰ Quiquin simimanta llojsin bendicioncuna maldicioncunapas. Hermanoycuna, cayka mana jina cananchu.

¹¹ Uj quiquin phujumanta misq'i unuwan c'allcu unupiwan mana llojsiyta atinmanchu caskan ratoka.

¹² Uj higo sach'aka mana aceitunata urinmanchu, ni uva sach'apas higocunata urinmanchu. Jinallatataj, hermanoycuna, mana atinmanchu misq'i unuta orkhoya cuchi unu phujumantaka.

Verdadero yachay

¹³ Pipas kancuna uqhupi can yachaj entendejtaj chayka, yachaj caskanta ricichichun uj sumaj causaskanwan, yachaymanta jamoj humilde caywan.

¹⁴ Kancunachus envidiacuycunawan sonkoyquichista junt'achispa, kancunallapaj tucuy imata ruwanquichis chayka, ni imamanta alabacu-nayquichis canchu; chaytaj mana verdadero yachaychu.

¹⁵ Chay jina yachayka mana Diosmantachu, manachayri cay pacha yachaylla, runacunamanta, supay quiquinmanta.

¹⁶ Maypichá envidiacuycuna can, pay quiquillanpaj munaycunapas, chaypi callantaj ch'ajwaycuna, tucuy mana allincunapas.

¹⁷ Diosmanta jamoj yachayniyoj cajcunaka tucuy imapi sumaj ch'uwaita causancu, pacienciawwan tucuywan allinpi, mana khoru sonkowan. Callancutaj qhuyapayacuywan mana waj waj khawaj, mana engañaj, alinta ruwaj.

¹⁸ Allinipipuni causajcunaka ujcunata allin causayta yanapancu, sumaj justo ruwaycunata urinancupaj.

4

Diosman mana agradajcuna

¹ ¿Maymantataj jamun ch'ajway, guerracuna, makanacuycunapas kancuna uqhupi? Mana allincuna munaskayquichiscunamanta, sonkoyquichispi allin contra cachcajcnamanta.

² Kancuna imatas munanquichis, nitaj tarinquichischu. Wañuchinquichis, imacunamantapas envidiacunquichis. Mana tariyta atispataj ch'ajwanquichis, makanacunquichis. Munaskayquichista mana tarinquichischu, Díosmanta mana mañacuskayquichisraycu.

³ Mañacunquichis chayri, mana jap'ekanquichischu mana allinpaj mañacuskayquichisraycu. Mañacunquichis juchacunapi gastanayquichispaj.

⁴ ¡Ay, mana casuoj runacuna! ¿Manachu yachanquichis Diosman mana agradajcunawan allinpi canaka Dioswan mana allinpi cana caskanta? Maykellanpas Diosman mana agradajcunawan allinpi cayta munan chayka, Diospaj enemigon tucun.

⁵ Escritura cay jinata nin: "Nokanchispi caj espirituta Dios munacun payllapaj cananta." ¿Creenquichischu yankhapaq chay niskanta?

⁶ Dioska sumaj cayninwan yanapawanchis; Escrituraka nin: "Dioska pay pay tucojcura contra, humildecunatataj sumaj cayninwan qhuyapayan."

⁷ Diosta casucuychis ari; supay contra sayaychis, paytaj kancunamanta phawariconka.

⁸ Diosman chimpaycuychis, paytaj kancunaman chimpaycamonka. ¡Juchasapacuna, mana allin ruwaskayquichismanta limpiochacuychis! ¡Sonkoyquichista ch'uwanchacuychis, kancuna Diostawan juchatawan iscayninta munacojcuna!

⁹ ¡Llaquicuychis, jic'un jic'unta unu paraya wakaychis! ¡Asicuyniyquichis wakayman tucuchun! ¡Cusicuyniyquichis llaquicuyman tucuchun!

¹⁰ Señorpaj ñaupakenpi humillacuychis, paytaj athunchasunquichis.

Hermanota mana juchachana

¹¹ Hermanocuna, ama mana allinta parlaychischu ujcuna ujcunamanta. Hermanonmanta mana allin parlajka chayri juchachajpas, munacuy ley contra parlan, mana allinpajtaj jap'in. Leyta juchachanqui chayka, paypaj jueznin tucunqui, leyta casucuypachaka.

¹² Ujlla can leyta kojka, pay quiquillantaj Juezka. Payllataj salvajka, castigajpas. Kanrí, ¿pitaj canqui hermanoyquita juchachanayquipaj?

Pakarin mana segurochu

¹³ Cunanka cayta uyariychis, kancuna nejcuna: "Cunan chayri pakarin purisunchis cay llajtaman chayri waj llajtaman. Chaypi uj wata negociota ruwasunchis, kolketataj ganasunchis" nispa.

¹⁴ ¡Ni yachallanquichispaschu pakarin ima pasanasunquichista! Kancunaka tanima phuyu jina uj rato cachcanquichis, chaymanta chincapunquichis.

¹⁵ Cayta ninayquichis: "Señor munajtenka, causasunchis, cayta chayri jakaytapas ruwasunchis" nispa.

¹⁶ Kancunari may waputa parlanquichis. Chay jina pay pay tucoyka mana allinchu.

¹⁷ Allin ruwayta yachaj, mana chayta ruwanchu chayka, juchata ruwan.

5

Khapajcuna, cayta uyariychis

¹ ¡Khapajcuna, cayta uyariychis! ¡Wakaychis, kapariychis kancunaman ñac'ariycuna jamunanmanta!

² Khapaj cayniyquichis ismuska cachcan, p'achayquichiscuna thutapaj miqhuskan.

³ Koriyquichis kolkeyquichis khorwariskaña; chay khokaskacuna juchachasunquichis, Dios ñinawan castiganasunquichispaj, imaraycuchus cay tucucuy p'unchaycunapaj khapaj cayniyquichista tantanquichis.

⁴ Chajrayquichispí llanc'a jcunaman mana junt'askatachu pagarkanquichis. Chay juchachachcasunquichis, imaraycuchus tucuy atiyniyo Señor uyarin chay llanc'a jcunapaj quejacuskancuta.

⁵ Cay pachapi achqa cajcunayo sumaj lujo causaypi canquichis cuerpoquichispaj munaskan cusicucunapiwan; uj capón jina wirayanquichis. ¡Ña chayamonkaña ñac'aska canayquichispaj!

⁶ Kancuna mana juchayoj runacunata juchachanquichis, wañuchinquichistaj mana defendicuy atejcunata.

Pacienciayoj cana

7 Hermanocuna, pacienciayoj caychis Señor cutimunancama. Chajrapi llanc'ajka suyan sumaj urita ajthapinanpaj; pacienciawan parata suyan ñauapajta khepatapas.

8 Kancunapas pacienciayoj caychis, firme caychis; imaraycuchus cutimonaña Señorka.

9 Hermanocuna, uj ujcuna ama quejanacuychischu thutupayanacuspa, Dios mana juchachanasunquichispaj. Payka Juez, puncupiña cachcan juchachanasunquichispaj.

10 Hermanoycuna, Señorpaj sutinpi parlaj profetacunamanta yachakaychis: paycunaka pacienciawan sufrerkancu.

11 Nokanchis pacienciawan sufriycuna aguantajcunata reparanchis, "cusicuyniyoj" nispa. Kancuna uyarerkanquichis Job imayna sufriyacuna aguantaskanta. Yachanquichis sufriyincuna tucucojtin imaynata Señor payman bendiciskanta. Imaraycuchus Señorka sinchi qhuyapayacoj, sonkon nanachicojtaj.

12 Hermanoycuna, ni imacajmantapas ama juraychischu janaj pacharaycu, ni cay pacharaycu, ni imacunaraycupas. "Arí" nejtiyquichiska, "arí" niskayquichis cachun. "Maná" nejtiyquichiska, "maná" niskayquichis cachun, Dios mana juchachanasunquichispaj.

13 Maykenniyquichispas llaquiska caspaka, oracionta ruwaychis. Maykenniyquichispas cusiska caspaka, Diosta taquispa alabaychis.

14 Maykenniyquichispas onkoska cajtin, iglesiapi caj encargadocunata wajaychis, oracionta ruwanancupaj; Señorpaj sutinpi aceitewan jawichuncu.

15 Creeywan oracionta ruwajtincoka, onkoskaka alliyanka, Señortaj sayarichenka. Juchata ruwarkan chayri, perdonaska canka.

16 Chayraycu juchayquichista willacuspa, uj ujcuna perdonanacuychis. Uj upaj oracionta ruwaychis alliyaska canayquichispaj. Justo cabal runapaj tucuy sonkowan oracionpi mañacuskanka sinchi atiyniyoj.

17 Profeta Elías nokanchis jina runa carkan. Tucuy sonkowan oracionta ruwajtin mana paranampaj, mana pararkanchu quimsa wata sojta quillayo-jta.

18 Chay pasaymanta ujtawan oracionta ruwajtin, pararkan; tarpuskataj urerkan.

19 Hermanoycuna, maykenniyquichistapas verdadmanta pantapo-jtiyquichis uj cutichimun chayka,

20 yachaychis maykellanpas juchasapata pantaskanmanta cutichimojka castigomanta salvan, achqha juchancuna perdonaska cananpaj. Ajina cachun.

1 SAN PEDRO

Apóstol Pedropaj Escribiskan Ñaupajcraj Carta

Saludo

¹ Noka, Pedro, Jesucristopaj apostolnin, cay cartata escribimuni llajtancunamanta jawapi ch'ekeraska causajcunaman Pontopi, Galaciapi, Capadociapi, Asiapi, Bitiniapipas.

² Ñaupajmanta Dios Tata kancunata ajllarkan munaskanman jina. Santo Espíritu ughunta Dios ajllasunquichis payta casunayquichispaj, Jesucristopaj yawarninwan ch'uwayachiska canayquichispaj. Jap'ekaychis Diospaj achqha favorninta sonko tiyaycuyintawan.

Confianzawan causana

³ Dios alabaska cachun, Señorninchis Jesucristopaj Tatan; athun qhuyapayacuyninwan mosojmanta nacichiwanchis Jesucristopaj causariskanraycu, cierto confianzawan suyananchispaj,

⁴ Diospaj janaj pachapi wakaychaskan salvación herenciata jap'ekananchispaj. Chay salvacionka wiñaypaj, mana khellichacoj, mana tucucoj.

⁵ Diospi creeskayquichisraycu, pay atiyninwan wakaychasunquichis, waquichiska salvacionta jap'ekanayquichispaj. Chaytaka tucucuy p'unchaycunapi rejischenka.

⁶ Chayraycu kancuna cusiskapuni cachcanquichis, uj pisi tiempota achqha pruebacunawan ñiac'arinayquichis cajtinpas.

⁷ Creeyniyquichiska kori jina. Koreka ninapi chulluchiska canan allin cayninta yachanapaj. Creeyniyquichis pruebata aguantajtenka, tucucoj kormantapas astawan valornijo. Ajina, creeyniyquichispaj allin caynin yachacojenka, honorta gloriajawan jap'ekanquichis, Jesucristo riqhurimojtin.

⁸ Jesucristota munacunquichis, mana cunan ricunquichischu chaywanpas. Cunanka paypi creenquichis mana ricuspalla; cuśicunquichistaj mana parlay atina athun sumaj cusicuywan,

⁹ almayquichispaj salvacionta tariskayquichisraycu; chaypaj creenquichis.

¹⁰ Ñaupaj tiempopiña profetacuna cay salvacionmanta estudiarkancu, tapuycacachacorkancu; willarkancutaj Dios sumaj caynинpi kancunaman konanta.

¹¹ Cristopaj Espíritun ñaupajmanta profetacunaman yachacherkan Cristo sufrinanta, chay pasaymantataj Diospaj glorioso cayninwan athunchaska cananta. Paycunapi caj Espiritupaj willaskanmanta tapuycacachacorkancu pichus chay runa cananta, ima tiempopi canantapiwan.

¹² Dios sut'incharkan willaskancoka mana paycunallapajchu caskanta, manachayri kancunaj allinniyquichispaj. Cunanka chay salvación evangelio kancunaman willaska janaj pachamanta cachamuska Santo Espiritupaj atiyninwan. ¡Caycunata angelcuna quiquin entendiyya munarkancu!

Dios wajawanchis allinta causananchispaj

¹³ Chayraycu listo caychis; sumajta pensaychis. Tucuy confianzawan suyaychis Dios sumaj cayninwan salvación konasunquichista, Jesucristo riqhurimojtin.

¹⁴ Casucoj wawacuna jina ama causaychischu ñaupaj munaskayquichiscu-napi, manaraj Diosta rej sich caspa jinataka.

¹⁵ Manachayri may sumaj santota causaychis, kancunata wajaj santo Dios jina.

¹⁶ Escrituraka nin: "Santo caychis, imaraycuchus nokaka santo cani."

¹⁷ Dios sapa ujta juzgan ruwaskanman jina, mana waj wajta khawaspa. Chay Diosta "Tatáy" ninquichis chayka, manchacuywan respetaychis tucuy tiempo cay pachapi causanayquichiscama.

¹⁸ Dios salvasunquichis abueloyquichispaj yachachiskan yankha causay-manta. Kancuna allinta yachanquichis cay salvacionpaj preciontaka, mana pagacunchu tucucoj koriwan kolkewan jinachu,

¹⁹ manachayri Cristopaj sumaj khapaj yawarninwan. Payka wañorkan sumaj mana khelliyoj Diosman koska cordero jina.

²⁰ Manaraj cay pacha ruwaska cachcajtin, ñaupajmantapacha Cristo wañunapaj churaska carkan; ajinaka cay tucucuy tiempocunapi riqhurimun allinniayquichispaj.

²¹ Cristo uqhunta kancuna Diospi creenquichis. Payka Cristota causarichispa may sumaj cayninwan athuncharkan. Diospi creespaka, Cristowan causariyta suyanquichis.

²² Cunanka verdad evangeliota casuspa, almayquichista limpiochan-quichis, hermanocunata ciertota munacunayquichispaj. Ajinaka uj ujcuna ch'wa sonkowan munanacunayquichis tucuy callpayquichiswan.

²³ Kancuna mosojmanta naciskaña canquichis wiñaypaj causay koj Diospaj palabranmanta, manataj wañuraj tatayquichismantachu.

²⁴ Escrituraka nin:

"Tucuy runaka kora jina,
athun caynintaj korapaj t'ican jina.
Koraka ch'aquin, t'icantaj urmakan,

²⁵ Diospaj palabrancajtaj quedacun wiñaypaj."

Cay pañabraka kancunaman willaska salvación evangeliomi.

2

¹ Chayraycu tucuy ima mana allincunata sakeychis: tucuy engañota, iscay uya cayta, envidiacuya, tucuy simi apaycachaytawan.

² Cunitan naciska wawacuna jina sinchita masc'aychis Diospaj palabrantha mana chhajruska lecheta jina, chaywan wiñaspas salvaska canayquichispaj;

³ ciertotapuni reparacunquichis Señorka sumaj caskanta.

Cristo causay rumi

⁴ Chimpaychis Señorman, runacunapaj wijch'uskancu causay rumiman, Diospaj ajllaskan sinchi valorniyoj rumiman.

⁵ Causachcaj ruminamanta jina kancunamanta Dios ruwanka uj mana ricuy atina templota; ajllasunquichis Diospaj santo sacerdotencuna canayquichispaj, Jesucristo uqhunta kancuna quiquiriyquichis Diosman koska canayquichispaj, Diosman agradaj ofrenda jina.

⁶ Chayraycu Escrituraka nillantaj:

"Noka Sionpi uj astawan importante rumita
churani, ajllaskata, sinchi valorniyota;
paypi confiajka mana engañaskachu canka."

⁷ Creyentecunapajka chay rumeka sinchi valorniyoj; mana creyentecunapajtaj Escriturapaj niskan junt'acun:
"Wasi ruwajcunapaj wijch'uskancu rumi,

astawan importante rumiman tucun.”

⁸ Nillantaj:

“Uj kaka, uj rumi, chaywan mitc'ankacu.”

Paycunaka mitc'ancu palabra willaskata mana casucuspa. Chaypaj churaska carkancu.

⁹ Kancunacajri ajllaska familia, Rey Diosta sirvichcaj sacerdote jina, Diospaj uj santo llajtan, Diosllapaj caj runacuna canquichis, Diospaj musphana ruwaskancunata willanayquichispaj. Dioska wajasunquichis tutayaj juchamanta llojsinayquichispaj, sinchi sumaj c'anchay causayninman yaycunayquichispaj.

¹⁰ Ñaupajka ni imapaschu carkanquichis, cunantaj Diospaj llajtan canquichis. Ñaupajka Diospaj qhuyapayacuyninta mana rejserkanquichischu, cunantaj Diospaj qhuyapayacuyninpi canquichis.

Diosta sirvinapaj causaychis

¹¹ Munaska hermanocuna, cay pachapi waj llajtayojcunata jina rogayquichis: Ama ruwaychischu juchasapa runapaj mana allin munaskan-cunata, chaycunaka almayquichis contra cachcan.

¹² Mana Diosta rejsejcuna uqhupi allinta causaychis. Cunanka paycuna kancuna contra parlachcancu, mana allin ruwajcunapas cawajchis jinata. Khepamanka, tucuymanta cuenta mañanan p'unchaypi kancunapaj sumaj ruwaskayquichiscunamanta Diosta alabankacu.

¹³ Señorninchisraycu casucuychis runapaj churaskan tucuy autoridadcu-nata, gobernajtapas, athun autoridad caskanraycu.

¹⁴ Gobernajpaj cachaskan autoridadcunata casuychis. Churaska cancu, mana allin ruwajcunata castiganancupaj, allin ruwajcunatataj alabanancupaj.

¹⁵ Dios munan allin ruwanayquichista, mana yachayniyojcuna sonsoci-napiwan kancuna contra mana imatapas parlanancupaj.

¹⁶ Causaychis libre caj runacuna jina. Amataj libre caskayquichiswan mana allincunata ruwaychischu, astawanka allinta causaychis Diosta sirve-jcuna jina.

¹⁷ Tucuya respetaychis, hermanocunata munacuychis, manchacuywan Diosta respetaychis, gobernajtapas.

Cristopaj sufriskan ejemplo

¹⁸ Patronniyojcuna, tucuy respetowan casucuychis patronniyquichista, sumaj pacienciayoj cajcunata, sajra patroncunatapas.

¹⁹ Allinmi mana cajmanta ñac'ariycunata aguantayka, Dioswan allinpi canaraycu.

²⁰ Mana allin ruwaskayquichismanta castigasunquichismana chayri, ¿ima allintaj Diospaj ñaupakenpi canka pacienciawan aguantaskayquichisri? Allin ruwaskayquichismanta sufrinquechis, pacienciawantaj aguantanquichis chayka, Diospaj ñaupakenpi allin.

²¹ Chaypaj Dios wajasunquichis. Cristopas kancunaraycu sufrerkan, pay-paj ejemplonta katinayquichispaj.

²² Cristo ni ima juchata ruwanchu, ni pita jayc'ajpas engañanchu.

²³ Insultajtincu, mana insultarkanchu; sufrichejtincu, mana amenazarkanchu, manachayri recto cabal juzgaj Dioppi confiacorkan.

²⁴ Cristo quiquin chacataska caspa, cuerponpi juchanchiscunata aparkan manaña juchapi purinanchispaj, astawantas recto cabalta causananchispaj. Cristo nanachiska carkan kancuna alliyaska canayquichispaj.

25 Kancuna ñaupajka purerkanquichis pantaska ovejacuna jina, cunantaj Cristoman cutimpunquichis. Payka uj michej jina cuidasunquichis, wakay-chasunquichistaj.

3

Casaraskacuna

1 Kancuna esposacuna, kosayquichista casuychis, evangeliota mana creej kosacuna mana parlapayaskalla Diosman cutircunancupaj sumajta causaskayquichisraycu,

2 paycuna respetowan ch'uwata causaskayquichista ricuspa.

3 Warmicuna, ama sumajta patallanta jallch'acuýchischu, chujchayquichista lujota ñajch'acuspá, korimanta alajacunawan fino p'achacunawantaj churacuspaka.

4 Manachayri sonkoyquichiscajta sumajta jallch'aychis mana tucucoj sumaj caywan, humilde sonkowan. Cay sumaj cayka sinchi valornijoj Diospaj ñaupakenpi.

5 Ñaupapas, caywan jallch'aska carkancu Diospaj causaj warmicunaka. Paycuna Diospi confiarkancu, kosancutataj casorkancu.

6 Ajinata Sarapas Abrahamta casorkan, "Señorníy" nispa. Kancuna Sarapaj ususincuna canquichis mana imata manchacuspa allinta ruwanquichis chayka.

7 Kancuna kosacuna, esposayquichiswan yuyayniyoj caychis. Respetowan estimaychis, rato sinticoj caskancuraycu, Diospaj sumaj cayninpi prometicuskan wiñay causayta jap'ekajmasiyquichis caskancuraycu. Ajinata ruwaychis, oracionniyquichista Dios uyarinanpaj.

Allinta ruwaspapas sufrecuna

8 Cunanka, tucuywan allinpi causaychis, uj sintinacuyllapi hermanocuna jina munanacuspa. Sumaj caywan humilde caychis.

9 Mana allin ruwajcunata ama mana allinwan cutichiýchischu, ni insultacojcunata insultaychischu; manachayri allincunawan cutichiýchischis. Dioska wajasunquichis allin bendicionnincunata jap'ekanayquichispaj.

10 Escrituraka nin:

"Pichus sumajta causayta cusiska caytawan
munan chayka, ama mana allinta
parlachunchu, ni llullacuchunchu."

11 Mana allin ruwaycunamanta ithiricuchun;
sumaj cajta ruwachun.

Tucuywan sumaj causaypi purichun.

12 Imaraycuchus Señorka justo cabal runacunata
cuidan, oracionnincutataj uyarin.

Mana allin ruwajcuna contra cachcan."

13 ¿Pitaj mana allinta ruwasunquichisman, kancuna allintapuni ruwatiyquichisri?

14 Allinta ruwachcas papas sufrinquichis chayka, jucusicuynijoj canquichis! Ama pitapas manchacuýchischu, ni mulljacuýchischu.

15 Manachayri Cristota alabaychis sonkoyquichispaj Señorninta jina. Waquichiskapuni cachcaychis, creeskayquichismanta tucuy tapucojcunaman contestanayquichispaj.

16 Humildadwan respetowan contestaychis. Sonko tiyaska causaychis, Cristopi creespa sumajta causaskayquichismanta millayta parlajcunapas p'enkacuncunapaj kancuna contra quiquin parlaskancumanta.

17 Dios munajtenka, allinta ruwaspapas sufrinquechis chayka, astawan allin mana allin ruwaskayquichismanta sufriypachaka.

18 Cristo quiquin juchanchisraycu sufrerkan, ch'ulla cutilla wiñaypaj. Pay sumaj carkan chaywanpas, wañorkan mana sumajcunaraycu, Diosman apanasunquichispaj. Runa jina wañorkan, Dios caskanraycutaj causar-erkan.

19 Espíritu caspa, puerkan presochaska espiritucunaman willaj.

20 Ñaupaj Noepaj tiemponpi chaycuna mana casucuskacchu, Noé athun boteta ruwachcanancama Dios pacienciawán suyarkan chaywanpas. Chay athun botepi pusajniyojlla unumanta salvacorkancu.

21 Chay unoka bautismo unuman rijch'acun. Chaywan cunanka salvaska canquichis. Bautismoka mana cuerpota limpiochaypichu, manachayri Diosmanta perdón mañacuypi, limpio concienciayoj canapaj. Dioska sal-vawanchis Jesucristopaj causariskanraycu.

22 Cristoká janaj pachata purin; Diospaj paña ladonpi cachcan. Chayraycu angelcuna autoridadniyoj atiyniyoj espiritucunapas paypaj mandaskanpi cancu.

4

Ruway atinacunawan Diosta sirvina

1 Imaynatachus Cristo ñac'arerkan cuerponpi, ajinallatataj kancunapas listo canayquichis ñac'arinayquichispaj. Cuerponpi ñac'arejka manaña juchapi purinchu,

2 wañunancama Diospaj munayninman jina causanapaj, mana runapaj mana allin munaskancunaman jinachu.

3 Achqha tiempo ruwaska dioscunata adorajcuna jina causarkanquichis viciocunapi, jucha munaycunapi, machaycunapi, mana allin fiestacunapi sinchita uyyaspa, millay lante idolocunata adoraspapiwan.

4 Cunanka manaña millay causaypi mana creejcuwanan caskayquichismanta, paycunaka ujinayancu, kancunamantataj millayta parlancu.

5 Paycunataj cuentata konkacu janaj pacha Juezman, causajcunata wañojcunatas juchachananpaj listo cachcajman.

6 Wañuskacunamanpas evangelio willaska carkan, espiritu Diosman jina causanapaj, cay pachapi caj cuerponcu wañorkan tucuy runa jina chaywanpas.

7 Tucuy imapaj tucucuynin kayllamuchcanña. Chayraycu allin yuyayniyoj caychis, oracionta ruwachcallaychispuni.

8 Kancuna ughupi sinchi munacuy cachun, imaraycuchus munacoyka achqha juchata perdonan.

9 Wasiyquichispis uj ujcuna jap'ekanacuychis, ama imamantapas thutuspa.

10 Sumaj llanc'ajcuna jina Diosmanta achqha bendicioncuna jap'ekaskayquichiswan sapa uj ujcunata sirviychis, ruway atina jap'ekaskayquichisman jina.

11 Parlajka Diospaj palabranta jina parlachun. Pipas yanapajka Diospaj koskan callpawan yanapachun. Tucuy ima ruwaskayquichistaka ruwaychis Dios alabaska cananpaj Jesucristo uqhunta. ¡Paypajtami sumaj gloriapas atiyapas wiñaypaj! Ajina cachun.

Cristiano caspa, sufrina

¹² Munaska hermanocuna, ama ujinayaychischu nina jina pruebapi ricucuspa, mana rejsiskapas canman jinataka.

¹³ Manachayri Cristopaj sufriskayquichismanta cusicuychis, Cristo may sumaj gloriawan riqhurimojtin cusicunayquichispaj.

¹⁴ Cristopji creeskayquichisraycu insultasunquichis chayka, cusicuynijoj canquichis may athun Diospaj Santo Espíritun kancunawanpuni cachaskanmanta.

¹⁵ Maykenniyquichis sufrinquichis chayka, ama runa wañuchiskanmantachu cachun, ni suwacuskanmantachu, ni sajrata ruwaskanmantachu, nitaj wajcunapaj cajninman meticuskanmantachu.

¹⁶ Pipas cristiano caskanmanta sufrin chayka, mana p'enkacunanchu, manachayri sufrisanwan Diosta alabanan.

¹⁷ Tiempo chayamunña sufriy kallaricunapaj Diospaj quiquin filialmantapacha. Nokarchismanta sufriy kallarejtinri, ¡Diospaj evangelionta mana casucojcunaka imayna sinchi castigotarajchari sufrenkacoka!

¹⁸ Justo cabal runapas ñac'ariywan salvacun chayka, ¡imachá pasanka sajra ruwaj juchasapacunawanka!

¹⁹ Ajinaka Diospaj munayninman jina sufrejcunaka allincunata ruwachcanallancupuni, almancutataj churanancu ruwajnincu Diospaj maquinpi, imaraycuchus payka fiel confiacunapaj.

5

Yuyaychaycuna

¹ Cunan iglesiayquichiscunapi caj encargadocunaman yuyaychamuni. Nokaka paycuna jina Diospaj encargadon, Cristopaj sufriskancuna ricoj, paycunawan cusca janaj pacha gloriapi casaj Cristo riqhurimojtin.

² Diospaj ovejancunata cuidaychis; maquiyquichispi cancu. Diospaj munaskanman jina sumaj voluntadwan cuídaychis, mana obligaska, nitaj kolkeraycalla. Sumaj ganaswan ruwaychis.

³ Ama patronpas cawajchis jinataka, manachayri creyentecunapaj ejem-
plon caychis.

⁴ Ajinapi athun Michej riqhurimojtin, kancuna jap'ekanquichis may sumaj gloriosura coronata, mana jayc'a tucucojta.

⁵ Ajinallatataj kancunapas, waynacuna, iglesiapi caj encargadocunata casucuychis. Tucuy kancuna uj ujcuna casucunayquichis humilde caywan. Escrituraka nin:

“Dioska pay pay tucojcuna contra,
humildecunatataj sumaj cayninwan yanapan.”

⁶ Humillacuychis ari, atiyniyoj Diospaj mandacuskanpi, ajllaskan tiempopi pay athunchanasunquichispaj.

⁷ Tucuy llaquicuyniyquichiscunata Diosman sakeychis; pay uwyasun-
quichis.

⁸ Yuyayniyoj caychis; listo caychis; imaraycuchus enemigoyquichis su-
payka, phiñia turucoj león jina purichcan masc'aspas maykentapas urmachi-
nasunquichispaj.

⁹ Pay contra firme caychis creeskayquichispi, yachaspa tucuy cay pachapi
caj hermanoyquichiscuna kancuna jina sufrichcaskancuta.

¹⁰ Pero uj chhican tiempo sufriy pasayta, Dios kancunata ruwasunquichis
sumaj mana juchayojta, mana cuyuchiyojta, mana urmachiyojta atinata,

mana juchachanata jina. Quiquin Dios athun munacuyninpi wajawanchis paypaj wiñaypaj sumaj glorianpi Jesucristowan cusca cananchispaj.

¹¹ ¡Payman atiy cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

Saludocuna

¹² Fiel hermanoy Silvanowan escribimuyquichis cay juch'uy cartata, kancunata yuyaychanaypaj, jap'ekaskayquichis bendicioncunamanta willanaypaj. Chay bendicioncunaka Diospaj munacuyninta ciertota ricuchin. ¡Fiel quedacuychis chay munacuyp!

¹³ Babiloniapi caj iglesia, kancuna jina Diospaj ajllaskan, saludasun quichis, creeypi churiy Marcospas.

¹⁴ Uj ujcuna hermano munacuymuch'aycuywan saludanacuychis.

Tucuy kancuna, Cristopaj cajcuna, sonko tiyaycuska caychis. Ajina cachun.

2 SAN PEDRO

Apóstol Pedropaj Escribiskan Iscaycaj Carta

Saludo

¹ Noka, Simón Pedro, Jesucristopaj sirvej apostolnin, cay cartata escribimuyquichis. Kancuna nokaycu jina sumaj creeyniyoj canquichis, Diospaj Jesucristo Salvajninchispajpiwan sumaj justo cayninraycu.

² Achqha favorninta sonko tiyaycuytawan jap'ekaychis Diosta Señorninchis Jesustawan rejiskayquichis uqhunta.

Creyente imayna canan

³ Dios Salvawajninchista rejischispa atiyninwan tucuy necesitaskan-chista kowanchis allinta causananchispaj, payta sirvinanchispajpiwan. Sal-vanapaj wajawanchis pay quiquin athun sumaj cayninwan musphana ruwaskancunapiwan.

⁴ Chaycuna uqhunta kowanchis athun sinchi valorniyoj prometicuskan-cunata, chaynintia Dios jina cayman chayanayquichispaj, wañuyman apaj juchapaj munaskancunamanta escapanayquichispaj.

⁵ Chayraycu creyente causaypi callpachacunayquichis. Creeyniyquichis-mán yanapaychis sumaj causayta; sumaj causayman, yachayta;

⁶ yachayman, kancuna quiquin juchata atipayta; jucha atipayman, pa-cienciata; pacienciaman, Dios sirvinata;

⁷ Dios sirvinaman, hermano munacuya; hermano munacuymantaj, tu-cuy runa munacuya.

⁸ Chaycunapi causajtiyquichis, wiñachejtiyquichistaj, causayniyquichiska sirvej canka; Señorninchis Jesucristota rejiskayquichispas mana yankhapa-jchu canka.

⁹ Mana chaycunapi causajka uj ñausa jina, chayri pisita ricucoj jina. Ñaupaj juchancunamanta limpiochaska caskanta konkapún.

¹⁰ Chayraycu hermanocuna, Dios wajasunquichisña, ajllasunquichis-taj chayka, salvacionniyquichista seguraychispuni. Chayta ruwaspaka jayc'ajpas juchaman urmanquichischu.

¹¹ Cay jinamanta sinchi facilita yaycunquichis cusiska Señorninchis Salvaj Jesucristopaj wiñaypaj gobiernonman.

¹² Chayraycu nokaka tucuy chayta yuyarichiskayquichispuni, chaywan-pas yachanquichisña, verdad yachachiskacunapi firme canquichis.

¹³ Causachcasparajka creeni cay niskaycunawan yuyarichinayka allinniyquichispaj caskanta.

¹⁴ Señorninchis Jesucristo yachachiwan wañupunaytaña,

¹⁵ chaywanpas ima atiskayta ruwasajpuni, wañupojtiy cay niskaycunata yuyaricunayquichispaj.

Cristopaj athun cayin

¹⁶ Señorninchis Jesucristopaj atiyninmanta jamunanmantawan yachachiskaycoka mana engañanapaj ch'usajmanta cuento waquichiskachu, manachayri quiquin ñawaycuwan ricorkaycu Señorpañathun cayninta.

¹⁷ Ricullarkaycutaj Dios Tata Cristoman may sumaj glorioso honorta koskanta. Dios janaj pachamanta cay jina sumajta parlamorkan: "Caymi munaska Chureyka; payta ajllani" nispa.

18 Diospaj ajllaskan lomapi Señorwan cachcajtiycu, nokaycu quiquin uyarerkyacu janaj pachamanta parlamuskanta.

19 Cay ricuskaycuwan profetacunapaj willaskancoka astawan confiacunapaj. Chay willaskata tucuy razonwan allinta jap'ekanquichis. Chay willaska evangelio lámpara jina tutayajpi c'anchan Señorpaj cutimunancama, pakariyam ch'asca jina sonkoyquichispí c'ancharinapaj.

20 Ñaupajta cayta entendiychis: Escriturapi caj profetacunapaj escribiskan-cutaca mana pillapas payllamantaka sut'inchayta atinchu.

21 Imaraycuchus profetacunaka jayc'ajpas parlarkancuchu paycunalla-mantaka; manachayri Diosmanta parlaj runacuna carkancu, Santo Espiritu-tupaj parlachiskan.

2

Llullayachachejcuna

1 Israel runacuna uqhupi llulla parlaj profetacuna carkan. Ajinal-latataj llulla yachachejcuna kancuna uqhupi canka. Paycuna engañowan yachachenkacu; chay pantachej yachachiskancuwan negankacu quiquin salvaj Señorta. Chaytaj paycunata rato apanka castigoman.

2 Achqhayoj paycunawan purenkacu millay causaynincipi. Paycunaruverdad evangeliomanta millayta parlankacu.

3 Kolketa munaj caynincipi mana allin yachachiskancuwan kolkeyquichista lluch'usunquichis. Mana libracuya atenkacuchu paycunata castiganapaj suyachcaj infiernomantaka, imaraycuchus naupajmantaña juchachaska cancu.

4 Dioska mana perdonarkanchu juchallicoj angelcunatapas, manachayri infiernoman wijch'uyorkan, tutayajpi presochaskata, juicio p'unchaypaj wakaychaska.

5 Ñaupaj runacunatapas Dios mana perdonarkanchu, manachayri unu juiciota cachamorkan sajra juchasapa runacunaman. Noellata salvarkan kanchis runacunatawan. Noeka justó cabal causaymanta willarkan.

6 Ajinallatataj Dios Sodomapi Gomorrapi caj runacunata ñut'orkan, uchpha canancucama ninawan ruphachispa, khepaman mana allin causaj runacunapaj ejemplo cananpaj.

7 Salvarkantaj Lotta, uj justo runata. Lot llaquicorkan juchapi causaj sajra runacunamanta.

8 Cay justo runaka paycuna uqhupi causarkan; sumaj sonkoyoj caspa llaquicorkan, sapa p'unchay mana allincunata ricupsa uyarispataj.

9 Señorka pruebamanta salvaya yachan payllapaj causajcunata; sajra runacunata wakaychayta yachallantaj juicio p'unchaypi castigananpaj.

10 Dios astawan castiganka khelli munaynincipi purejcunata, Señorpaj autoridadnin mana casurajcunatawan. Chay mana casucojcuna, atrevicojcuna mana manchacuspa insultancu paycunamanta astawan atiyniyoj espiritucunata.

11 Angelcunataj Señorpaj sutinpi mana atrevicuncuchu chay atiyniyoj espiritucunata insultocunawan juchachanancupaj, astawan callpayojoj autoridadniyoj caspapas.

12 Chay runacuna animalcuna jina cancu. Mana entendispa, mana yuyayniyoj causancu. Nacincu wataska wañuchiskataj canancupaj. Millayta parlancu mana yachaskancumanta. Chayraycu animalcuna jina wañurankacu.

¹³ Sufrenkacutaj ujcumata sufrichiskancumanta. Cusiska caskancuta creecuncu ratollapaj caj millay cusicuyuncawan. ¡Paycuna millay engañaj cusicuyuncawan fiestayquichispi cajtincoka, millay asna, p'enkataj kancunapaj!

¹⁴ Warmita ricuspa, munapayancu meticunancupaj. Jucha ruwaywan mana sajsancchu. Pisi creeyniyojcunata engañancu; tucuy imata munapayancu; maldiciska cancu.

¹⁵ Chincaska purincu, sumaj recto causaymanta pantaska cancu. Beorpaj churin profeta Balaampaj ejemplonta katincu. Payka kolketa jap'ekayta munarkan, mana allintá ruwaspapas.

¹⁶ Juchanmantataj mana parlaj asnowan c'amichicorkan. Chay asno payman parlaspa, jarc'arkan loco jina ruwananmanta.

¹⁷ Chay sajra yachachejcunaka mana unuyojo phuyu jina cancu, wayrapaj apaskan phuyucuna jina. Sinchi ch'amaka tuyayaipi wiñaypaj castigaska cankacu.

¹⁸ Munay palabracunawan yankha ch'usajcunata parlancu. Viciocunawan, cuerponcupaj millay munaskan juchacunapiwan engañancu mosoj creyentecunata, pantaskapi causajcunamanta ñac'ayta escapaj creyentecunata.

¹⁹ Libre canata prometisunquichis, paycuna quiquin juchapaj preson cachcaspa. Imachari runata dominan, chaypaj preson cancu.

²⁰ Picunachus Salvaj Señor Jesucristota rejsispa, cay pachapi caj khellicunamanta llojsipuspaña, ujtawan chay juchacunapi meticuncu, chaycunawan atipachicuncu chayka, ñaupajmanta nejtin astawan juchayoj cancu.

²¹ Paycunapaj astawan allin canman carkan sumaj salvaska causayta mana rejsinancoka, rejsispaña santo salvación evangeliota sakepunancutapachaka.

²² Paycunapi junt'acun cay verdad niskaka: "Alkoka vomitaskanta cutipacun, chhicalla limpiochaska qhuchipas t'urupi sunt'ej cutipun."

3

Señorpaj cutimunan

¹ Munaska hermanocuna, caymi iscaycaj cartata escribimuskay. Iscaynin cartapi yuyaychayniycunawan sumajta pensarichiya munarkani.

² Yuyaricuchis ñaupaj tiempopi sumaj santo profetacuna niskancuta, Salvaj Señorpaj mandacuskanta, apostolcunapaj kancunaman yachachiskantawan.

³ Ñaupajta caytaraj entendiychis: Tucucuy p'unchaycunapi runacuna ja-monkacu, sajra jucha munaskancuman jinataj causankacu. Burlacuspa,

⁴ nenkacu: "Cristo cutimunanpaj prometicorkan, ¿maytaj cutimunchu? Abuelonchiscuna wañuncuña, chaywanpas tucuy ima caskallan cachcan, cay pacha ruwaska caskanmantapacha" nispa.

⁵ Chay runacunaka mana reparaya munancachu ñaupajmantaña janaj pacha caskanta, nitaj Diospaj mandaskanwan unu chaupimanta jallp'a llojsiskanta.

⁶ Chhicamanta chay jallp'a unu juiciowan ñut'uska carkan.

⁷ Juicio p'unchaypi cunan cachcaj janaj pachacuna cay pachapas quiquin Diospaj mandaskan ninawan ruphachinapaj churaska cachcancu; chay p'unchaypi sajra runacuna infiernopí castigaska cankacu.

⁸ Munaska hermanocuna, ama konkaychischu Señorpajka uj p'unchay waranka wata jina caskanta, waranka watataj uj p'unchay jina.

9 Waquincuna nincu: “Señorka ‘jamusaj’ niskanta mana uskhayta junt’anchu”, chaywanpas payka prometicuskanta mana konkanchu, manachayri pacienciajoj kancunawan. Mana munanchu pitapas chincananta, manachayri tucuynincu Diosman cutinancuta munan, salvaska canancupaj.

10 Mana yachaskanchis p’unchaypi Señorka cutimonka, uj suwa jina mana willacuspa. Chhicataj janaj pachacuna uj manchacuna jina athun suenaywan ñut’uconka. Janaj pachapi cajcuna ninawan ruphaska cankacu. Cay pacha tucuy cay pachapi cajcunapiwan Dios juicionwan ñut’onka.

11 Tucuy cajcuna ñut’uska canan cajtenka, jastawan sumajtaraj causenayquichis, Señorta sirvispa, mana juchallicuspa!

12 Diospaj juicio p’unchaynin chayamunanta suyaychis. Imaynatapas ruwaychis apurananpaj. Chay p’unchaypi janaj pachacuna ninawan k’olaska cankacu; janaj pachapi cajcuna nina lauraywan chullonkacu.

13 Nokanchisri Diospaj prometiawaskanchis mosoj janaj pachata mosoj jallp’atawan suyachcanchis. Chay mosojcunapi tucuy ima cabal justo, sinchi sumaj canka.

14 Chayraycu, munaska hermanocuna, caycunata suyachcaspaka, imaynatapas ruwaychispuni Dios tucuywan allinpi taripanasunquichispaj, mana khelliyoja, mana juchayojta.

15 Yuyariychis, Señorka pacienciawanchis salvaska cananchispaj. Munaska hermanonchis Pablo chaymanta escribimullasunquichista, Diospaj yachay koskanman jina.

16 Sapa uj cartancunapi chaymanta nisunquichis, chaycunapi mana fácil entendiy atina can chaywanpas. Mana yachajcuna pisí creeyniyojcunapiwan Pablopaj escribiskancunata k’ewincu, imaynatachus waj Escrituracu-nata k’ewincu jinata. Chayraycu castigaska cankacu.

17 Chayraycu, munaska hermanocuna, caycunata ñaupajmanta yachanquichisña. Cuidacuychis, sajracunapaj pantachiskancunawan mana apachicunayquichispaj, firme creeyniyojcunapiwan urmanayquichispaj.

18 Salvawajninchis Señor Jesucristota astawan allinta rejsiychis, munacuyninpita wiñaychis. ¡Payka alabaska cachun cunapas wiñaypajpas! Ajina cachun.

1 SAN JUAN

Apóstol Juanpaj Escribiskan Ñaupajcraj Carta

Causay koj Palabra

1 Causay koj Palabramanta escribimuyquichis. Kallariymantapacha carkanña; paymanta uyariskaycuta, quiquin ñawiycuwan ricuskaycuta, quiquin maquiycuwan llanqhaskaycutawan escribimuychis.

2 Cay causay koj riqhurimorkan, nokaycutaj ricuycu, paymanta willaraycu. Cay wiñay causayta willamuyquichis. Payka Tatawan cachcarkan, ricuchicuwancutaj.

3 Willamuyquichis ari ricuskaycutawan uyariskaycutawan, nokaycuwan ujlla canayquichispaj, nokaycu Dios Tatawan Churin Jesucristowanpas ujlla caycu jinata.

4 Caycunamanta escribimuyquichis cusicuyninchis junt'aska cananpaj.

Dioska c'anchay

5 Caymi Jesucristopaj yachachiwaskancoka, kancunaman willamuyquichis: Dioska c'anchay, paypi ni ima tutayaj jucha canchu.

6 "Paywan ujlla canchis" nichuwan, tutayaj juchapitaj causachcachuwan chayka, llullacunchis parlaskanchiswan ruwaskanchispiwan.

7 C'anchayapi causanchis chayka, imaynatachus Diospas c'anchaypi cachcan jinata, chhicaka nokanchis ujlla cachcanchis, Diospaj Churin Jesucristopaj yawarnintaj tucuy juchamanta limpiochawanchis.

8 "Mana juchayojchu canchis" nichuwan chayka, nokanchiscama engañacunchis, verdadtaj mana nokanchispi canchu.

9 Juchanchiscunata Diosman willacojtinchiska, payka perdonawanchis, tucuy mana allinninchismantataj limpiochawanchis niskanman jina. Conflananchistaj payka niskanta cabal junt'aj caskanpi.

10 "Mana juchata ruwanchischu" nichuwan chayka, Diosta llullapaj jap'inchis, palabrantataj mana ciertotapunichu jap'ekanchis.

2

Cristo abogadonchis

1 Wawitaycuna, caycunata escribimuyquichis ama juchata ruwanayquichispaj. Mayken juchata ruwanman chayka, uj abogadonchis can Dios Tatapaj ñaupakenpi, chaytaj Jesucristo. Payka justo cabal.

2 Jesucristoka wañorkan juchanchiscuna perdonaska cananpaj, manataj nokallanchispajchu wañorkan, manachayri tucuy runacunapajpiwan.

3 Diospaj mandacuskancunata casucunchis chayka, seguro canchis payta rejiskanchista.

4 Sichus pipas nin: "Noka Diosta rejnsini" nispa, manataj mandacuskancunata casucunchu chayka, payka uj llulla, manataj verdad paypi canchu.

5 Diospaj palabranta casucojka ciertotapuni Diosta munacun, cay jinamanta yachanchis paywan ujllalla caskanchista.

6 "Dioswan ujlla cani" nejka, Jesucristopaj causaskanta jina causanan.

Mosoj mandamiento

⁷ Hermanocuna, mana mosoj mandamientotachu escribimuyquichis, manachayri creeskayquichismantapacha jap'ekaskayquichis qui Quinta. Naupajmanta uyarerkanquichisña.

⁸ Chaywanpas cayta escribimuyquichis mosoj mandamientota jina. Chay mandamientoman jina Jesucristo causarkan, kancunapas; imaraycuchus tutayajka pasapuchcanña, verdad evangeliotaj c'anchachcanña.

⁹ Pipas c'anchaypi caskanta nin, hermanontataj chejnин chayka, tutayajpi-raj cachcan.

¹⁰ Hermanonta munacojka c'anchaypi causachcan, manataj ni ima canchu ujcunata juchaman urmachinanpajka.

¹¹ Hermanonta chejnejka tutayajpi purin, nitaj yachanchu may puriskanta, imaraycuchus tutayajka ñausayachin.

¹² Wawitacuna, kancunaman escribimuyquichis imaraycuchus Dioska juchayquichiscunata perdonasunquichis, pay honraska cananpaj.

¹³ Tatacuna, escribimuyquichis imaraycuchus Cristota rejsinquichisña, kallariymantapacha cajta. Waynacuna, escribimuyquichis imaraycuchus sajra supayta atipanquichis.

¹⁴ Wawitacuna, escribimuyquichis imaraycuchus Dios Tatata rejsinquichis. Tatacuna, escribimuyquichis imaraycuchus Cristota rejsinquichis, kallariymantapacha cajta. Waynacuna, kancunamanpas escribimuyquichis imaraycuchus mana urmachi atina canquichis, Diospaj palabranta sonkoyquichispi jap'ekanquichis, sajra supaytataj atipanquichis.

¹⁵ Ama munacuychischu ni ima Dios contra cajta. Sichus maykenpas chaycunata munacun chayka, mana Tatata munacunchu.

¹⁶ Cay pachapi tucuy mana allin ruwaycunaka mana Tatamantachu jamun, manachayri Dios contra cajcunamanta: runa cayninpaj millay munaskancuna, ñawipaj ricuskan jap'iy munaycuna, khapaj caypi pay pay tucuycunapas.

¹⁷ Dios contra cajcuna pasapuchcancu tucuy mana allin munaskacunawan cusca; Diospaj munaskañman jina ruwajcaj wiñaypaj causanka.

Verdadwan llullawan

¹⁸ Wawitacuna, ña tucucuy p'unchaycunapiña cachcanchis. Cristo contra caj jamunamanta uyarerkanquichis. Cunanka achqhayoj riqhurimuncuña Cristo contra. Chayraycu yachanchis tucucuy p'unchay caskanta.

¹⁹ Chay Cristo contra cajcunaka nokanchiswan cachcaspa llojsirapuncu, imaraycuchus manapuni nokanchis jina creyentechu carkancu. Creyente cancuman carkan chayka, nokanchiswan quedacuncuman carkan. Ajinamanta rejsichicuncu mana tucuchu creyente caskancuta.

²⁰ Cristo Santo Espiritunta kosunquichis; tucuñiyquichis verdadero evangelio yachanquichis.

²¹ Escribimuyquichis verdadta yachaskayquichisraycu. Kancuna yachanquichis: Ni ima llullapas verdadmanta jamunmanchu.

²² ¿Pitaj llullacojri? "Jesuska mana Cristochu" nejmi llullaka. Chaymi Cristo contraka; imaraycuchus Dios Tatata Diospaj Churintawan negan.

²³ Pillapas Diospaj Churinpi mana creejka, Dios Tatapipas creenchu. Pillapas "Diospaj Churinpi creeni" nispa willacun, chaywan Dios Tataka cachcan.

²⁴ Chayraycu ñaupajmanta verdadero evangelio uyarkerayquichis, sonkoyquichispi wakaychaychis. Chay evangelio sonkoyquichispi cachcan chayka, Diospaj Churinwan Dios Tatawan cusca cachcanquichis.

25 Jesucristo caytapuni prometiwarkanchis: wiñay causayta.

26 Escribimuyquichis engañay munajcunamanta.

27 Kancunamanka Jesucristo Santo Espirituta kosunquichisña. Manaña necesitanquichischu pipas yachachinanta, imaraycuchus Santo Espíritu quiquin tucuy imata yachachichcasunquichis. Santo Espiritupaj yachachiskancunaka verdad, mana llullachu. Cristowan ujlla quedacuychis, Santo Espiritupaj yachachiskanman jina.

28 Cunanka, wawitacuna, Cristowan ujlla quedacuychis; utawan jamuspa riqhurimojtín confiacunquichis mana p'enkachiska canayquichispaj paypaj ñaupakenpi.

29 Ña yachanquichisña Jesucristo justo mana juchayoj caskanta; yachanalayquichistaj justo mana jucha ruwajcunaka Diospaj wawancuna caskan-cutá.

3

Diospaj wawancuna

1 Khawariychis, maytapuni Dios Tata munacuwanchis, "Wawaycuna canquichis" nispa. Wawancunapunitaj canchis. Mana creejcunaka, Diosta mana rejsiskancuraycu, mana yachancchu Diospaj wawancuna caskan-chista.

2 Munaska hermanocuna, Diospaj wawancunaña canchis. Manaraj yachanchischu imayna cananchista, chaywanpas yachanchis Jesucristo riqhurimojtín pay jina cananchista, imayna pay caskanta ricuskanchis-raycu.

3 Tucuy paypi confiacuspa suyacojka juchamanta ch'uwanchacun, imay-nachus Jesucristo ch'uwa jinata.

4 Tucuy juchata ruwajka mana allinta ruwan, jucha Diospaj leynin contra caskanraycu.

5 Yachanquichisña Jesucristo cay pachaman jamuskanta, juchacunata kechunapaj, payka mana ima juchayoj.

6 Ajina ari, tucuy Jesucristowan ujlla cajka mana juchapi purinchu. Tucuy juchapi purejcunaka mana Cristota ricuncuchu, ni rejsincuchu.

7 Wawitaycuna, ama piwanpas engañachicuychischu; pipas justo cabal ruwajka Jesucristo jina justo cabal.

8 Astawanka pipas juchapi purejka supaymanta, supayka kallariyman-tapacha juchapi puriskanraycu. Diospaj Churenka jamorkan, supaypaj ruwaskancunata ñut'uspaj libranawanchispaj.

9 Diosmanta nacejka mana juchapi purinchu, Diospaj koskan causayniyoj caskanraycu. Mana juchapi purinmanchu Diospaj wawan caskanraycu.

10 Pillapas mana allin ruwajka, mana hermanotapas munacojka, mana Diosmantachu. Ajinapi yachacun picunachus Diospaj wawancuna caskancu, picunachus supaypaj wawancuna caskancupas.

Uj ujcuna munanacusunchis

11 Creeskayquichismantapacha uyariskayquichiska caymi: uj ujcuna munanacusunchis.

12 Ama Caín jina casunchischu. Supaymanta caspa, waukenta wañucherkan. ¿Imaraycutaj wañucherkan? Ruwaskancuna mana allin cajtin, waukenpaj ruwaskancunataj allin carkan.

13 Hermanoycuna, mana creejcuna kancunata chejnejtincu, ama uji-nayachischu.

14 Nokanchiska wañuymanta causayman pasanchisña. Chayta yachanchis hermanonchiscunata munacuskanchisraycu. Mana munacojka wañuska jina cachcan.

15 Hermanonta chejnejka runa wañuchej jina. Kancunataj yachanquichis ni pi runa wañuchejpas wiñay causayniyoj canmanchu.

16 Nokanchispaj Jesucristo wañuskanraycu yachanchis imachus munacoyka chayta. Chayraycu nokanchispas causananchis, wañunanchispas hermanonchiscunapaj allinnincupaj.

17 Sichus uj khapaj runa hermanon pisiskanta ricuspa mana yanamanchu chayri, ¿imaynatataj Diospaj munacuynin sonkonpi canman?

18 Wawitaycuna, munacuyninchis ama parlayllapichu cachun, manachayri ruwaskanchiswan ricuchinanchis.

Confianzayoj canamanta

19 Chay jinamanta yachasunchis verdadmanta caskanchista, Diospaj ñaupakenpitaj seguro casunchis.

20 Sonkonchis imamantapas juchachawajtinchiska, astawanraj Dioska juchachawasunchis sonkonchismanta nejtenka. Payka tucuy imata yachan.

21 Munaska hermanocuna, sonkonchis mana juchachawajtinchiska, confianzanchis can Diospaj ñaupakenpi.

22 Payka tucuy mañaskanchista kowasunchis, paypaj mandaskancunata casuskanchisraycu, agradaskanta ruwaskanchisraycu.

23 Mandacuskanka cay: Churin Jesucristopi creenanchis, munanacunanchistaj uj ujcuna mandacuskantan jina.

24 Mandacuskancunata casucojka Dioswan ujlla causan, Diostaj paypi causan. Kowaskanchis Santo Espíritun nokanchispi cachcajtenka, yachanchis Dios nokanchispi caskanta.

4

Diospaj Espíritun, Cristo contra caj espiritupiwan

1 Munaska hermanocuna, ama creeychischu tucuy “Diosmanta parlani” nejcunata, manachayri allintaraj rejsiychis Diospajtachus chayri supaypajtachus caskancuta. Achqhayoj cancu “Diosmanta parlani” nispa llullacojcu-naka.

2 Cay jinamanta kancuna yachanquichis mayken runapichus Diospaj Espíritun caskanta: Jesucristo verdad runa jina jamuskanta creejpi Diospaj Espíritonka cachcan.

3 Jesusta mana creejpi Diospaj Espíritun mana canchu, manachayri Dios contra cajpaj espíritun paypi cachcan. Kancuna uyarerkanquichis chay espíritu jamunanta. Ña cay pachapiña cachcan.

4 Wawitacuna, kancuna Diosmanta canquichis. Chay llullacunata ati-pañquichisña. Kancunapi cachcajka astawan atiyniyoj mana creejcunapi cachcajmanta nejtenka.

5 Paycunaka Dios contra caspa, Dios contra cajcunallata parlancu; mana creejcunataj paycunata uyarinca.

6 Nokanchiscajka Diosmanta canchis. Diospi creejcunaka uyariwanchis, mana Diospi creejcunataj mana uyariwanchischu. Caypi rejsinchis pipi verdadero Diospaj Espíritun caskanta, pipi engañaj supaypaj espíritun caskantas.

Dioska munacuy

7 Munaska hermanocuna, uj ujcuna munanacunanchis. Munacoyka Diosmanta jamun. Tucuy munacojka Diospaj wawan; Diosta rejsin.

8 Mana munacojka mana Diosta rejsinchu, imaraycuchus Dioska munacu.

9 Cay jinamanta Dioska munacuyninta ricuchiwanchis: Ch'ulla Churinta cay pachaman cachamorkan, payraycu wiñay causayniyoj cananchispaj.

10 Verdad munacoyka caypimi: mana nokanchis Diosta munacuskanchispichu, manachayri Dios munacuwaskanchispi. Chayraycu Churinta cachamorkan ofrenda jina wañunampaj, juchanchiscunamanta perdonaska cananchispaj.

11 Munaska hermanocuna, sichus Dios chay jinata munacuwanchis chayka, nokanchispas munanacunanchis uj ujcuna.

12 Diostaka jayc'ajpas ni pipas ricunchu; uj ujcuna munanacunchischus chayka, Dios nokanchispis causan, munacuynintaj ciertopuni nokanchispis.

13 Diospi causaskanchista, Diostaj nokanchispis causaskantawan yachan-chis Dios Espiritunta kowaskanchiswan.

14 Nokaycu quiquin ricuycu, willaraycutaj Dios Tata Churinta cachamuskanta, runacunata salvananpaj.

15 Pillapas Jesusta Diospaj Churin caskanta creen chayka, Diospi causan, Diostaj paypi causan.

16 Jinapi yachanchis, creenchistaj Dios munacuwaskanchista. Dioska munacuy. Munacuywan causajka Diospi causan, Diostaj paypi causan.

17 Cay jina cajtenka, ciertopuni munacuy nokanchispis, confiacunchistaj juicio p'unchaypi salvaska cananchista. Imaraycuchus cay pachapi munacuywan causachcanchis Jesucristo jina.

18 Pitachus munacunchis, chayta mana manchacunchischu. Diosta allinta munacuspa, paypaj castigonta mana manchacunchischu. Chayraycu pichus Diosta manchacun chayka, manaraj Diosta allinta munacunchu.

19 Nokanchis munacunchis, imaraycuchus pay ñaupajta munacuwanchis.

20 Pipas ninman: "Noka Diosta munacuni" nispa, hermanontataj chejin chayka, llullacun. Ricuchcaskan hermanonta mana munacunchu chayri, ñimaynatataj mana ricuskan Diosta munacunman?

21 Jesucristo cayta mandawanchis: "Diosta munacojka hermanonta munacullachuntaj."

5

Juchata atipanchis

1 Jesús, Cristo caskanta tucuy creejka Diospaj wawan. Uj tatata munacojka munacullantaj chay tatapaj wawancunata.

2 Diosta munacuspa, mandacuskanta casucuspa, ciertota munacunchis Diospaj wawancunata.

3 Diosta munacoyka mandacuskancuna casucuymi, mandacuskancunataj junt'ay atinalla.

4 Diospaj tucuy wawancunaka Dios contra cajcunata atipancu; creeskan-chiswan atipanchis.

5 Jesús Diospaj Churin caskanta creejka Dios contra cajcunata atipan.

Diospaj Churinmanta willaycuna

6 Jesucristo jamuspa unuwan bautizachicorkan; wañuspa yawarninta jich'arkan. Unuwan yawarpiwan Jesucristomanta willawanchis. Verdad Espíritu quiquin cayta willawanchis.

⁷ Quimsa willacojcunaka:

⁸ Santo Espíritu, unu, yawarpiwan; quimsantincu jinatacama willawanchis.

⁹ Runacunapaj willacuskanta jap'ekanchis chayka, Diospaj Churinmanta willacuskanka astawan valorniyojraj.

¹⁰ Diospaj Churinpi creejka Diospaj willaskanta sonkonpi jap'in. Diospi mana creejtaj Diosta llullapaj jap'in, imaraycuchus mana creenchu Dios Churinmanta willacuskanta.

¹¹ Dios willawanchis wiñay causay kowaskanchista, cay causaytaj Churinpi caskanta.

¹² Diospaj Churinta jap'ekajka cay wiñay causayta jap'ekan. Diospaj Churinta mana jap'ekajka mana cay wiñay causayta jap'ekanchu.

Tucuchananpaj niskancuna

¹³ Diospaj Churinpi creejcunaman escribimuyquichis, wiñay causayniyoj caskayquichista yachanayquichispaj.

¹⁴ Diospi confianchis imaraycuchus yachanchis: munaskanman jina mañacusunchis chayka, pay uyariwanchis.

¹⁵ Dios uyariwanchis chayka, yachallanchistaj mañacuskanchisman jina ruwaska cananta.

¹⁶ Pichus hermanonta perdonanapaj jina jucha ruwachcajta ricun chayka, Diosmanta mañapuchun. Diostaj chay hermanota causachenka. Can juchaka mana perdonanapaj; chaypajka mana "mañapuýchis" niyquichischu.

¹⁷ Tucuy mana allin ruwaycunaka jucha, chaywanpas can juchaka perdonanapaj jina.

¹⁸ Yachanchis jina, Dios Tatapaj wawancunaka mana juchapi purincchu, imaraycuchus Diospaj Churin wakaychan, supaytaj mana urmachiyta atinchu.

¹⁹ Yachanchis Diosmanta caskanchista, Dios contra tucuy cajcunataj supaypaj atiyninpi cancu.

²⁰ Yachallanchistaj Diospaj Churin jamuskanta; payka yachayta kowan-chis verdadero Diosta rejsinanchispaj. Verdadcajwan ujchaska causanchis; niyta munan, Churin Jesucristowan. Caymi verdadero Dioska, wiñay causaypas.

²¹ Wawitacuna, falso dioscunamanta cuidacuychis. Ajina cachun.

2 SAN JUAN

Apóstol Juanpaj Escribiskan Iscaycaj Carta

Verdadwan munacuywan

¹ Noka, iglesiapi caj encargado Juan, cay cartata escribimuni Diospaj ajllaskan iglesiaman, chaypi caj creyentecunamanpiwan. Ciertota munacuyquichis, mana nokallachu, manachayri tucuy verdadta rejsejcunapiwan.

² Munacuyquichis verdad evangelio sonkonchispi caskanraycu. Chay verdad nokanchiswanpuni canka wiñaypaj.

³ Dios Tata, Tatapaj Churin Jesucristopíwan favorninwan kancunata ben-dicichun, qhuyapayachun, sonko tiyacyuta kochun verdadpi munacuypiwan.

⁴ Waquin kancunawan tupaspa sinchita cusicuni verdadman jina causachcaskancumanta, Dios Tatapaj mandawaskanchisman jina.

⁵ Cunanka, munaska hermanocuna, rogayquichis: uj ujcuna munana-cusunchis. Cayta escribimuyquichis mana mosoj mandacuytachu, manachayri creeskanchismantapacha jap'ekaskanchis quiquinta.

⁶ Munacojja Diospaj mandacuskanman jina causaj. Creeskayquichismantapacha uyarinquichisña cayta: munacuypi causaychis.

Engañacojcuna

⁷ Cay pachapi achqha engañacojcuna cancu; mana creencucha Jesucristo verdad runa jina jamuskanta. Chay jina runacunaka engañajcuna cancu, Jesucristo contra.

⁸ Kancunaka cuidacuychis, tucuy ima ruwaskayquichiscuna ama yankhapaq cananpaj, ciertota Diospaj konanta jap'ekanayquichispaj.

⁹ "Astawan yachaj cani" nejka, mana Jesucristopaj yachachiskanpichu purichcan chayka Dios mana paywanchu. Pichus Jesucristopaj yachachiskanpi purin chayka, Dios Tatawan Churinpiwan cachcan.

¹⁰ Jesucristopaj yachachiskanta mana yachachispa kancunaman jamotenza, ama wasiyquichispi jap'ekaychischu, nitaj saludaychischu.

¹¹ Imaraycuchus pichus saludajka mana allin ruwajmasin jina.

Tucucuypaj niskancuna

¹² Achqharaj kancunaman willamunay cachcan, manataj escribimuya munanichu, noka quiuiy kancunawan parlanaypaj jamuya suyaskayraycu, ajinapitaj cusicuyninchis junt'aska cananpaj.

¹³ Diospaj ajllaskan kayllamasiyquichis, hermana iglesiapi caj creyente-cuna, saludamusunquichis.

3 SAN JUAN

Apóstol Juanpaj Escribiskan Quimsacaj Carta

Gayomanta allinta parlan

¹ Noka, iglesiapi caj encargado Juan, cay cartata escribimuyqui, munaska amigóy Gayo. Kanta ciertota munacuyqui.

² Munaska hermano, Diosmanta mañapuyqui tucuy imapi allin canayquipaj, sumaj c'uchilla, imaynachus cristiano causayniyqui allin cachcan jinata.

³ Waquin hermanocuna jamuspa fielpuni caskayquimanta willawajtincu, sinchita cusicuni.

⁴ Creeypi wawaycuna verdadman jina causajtincu, chayka nokapaj astawan athun cusícuy.

⁵ Munaska hermano, allintapuni ruwachcanqui creyentemasinchiscunata yanapaspas; astawan allinta ruwachcanqui waj llajtayojcunatawan yanapaspak.

⁶ Cultopi paycuna parlancu imaynatachus munacusquimanta. Yana-pay ima necesitaskančuta churapuspa, Diosman agradajta jina purinancupaj.

⁷ Paycuna Jesucristopaj obranpi purichcancu, mana creejcunamanta ni ima yanapata mañaspa.

⁸ Chayraycu nokanchis paycunata yanapananchis, verdad evangelista willanancupaj.

Diótrefes Demetriopipan

⁹ Iglesiaman uj cartata escriberkani, Diotrefestaj niskayta mana casuya munarkanchu, paylla mandaya munaspa.

¹⁰ Noka jamuspa c'amisaj simi apaycachaskanmanta, nokaycu contra llul-lacuskamantawan. Payka chaywan mana contentacuspa, hermanocuna chayajtincu, mana korpachanchu. Korpachay munajcunatapas jarc'an, iglesiamantataj wijch'orkon.

¹¹ Munaska hermano, ama caskanta ruwaychu, manachayri sumajcunacajta. Sumaj ruwajka Diosmanta; mana allin ruwajka Óiesta mana rejsinchu.

¹² Tucuy runacuna Demetriomanta allinta parlancu. Quiquin causaynin ricuchin verdadman jina causaskanta. Nokaycupas paymanta allinta parlaycu. Kan yachanqui verdadta niskaycuta.

Tucuchay niskacuna

¹³ Achqharaj nimunay, manataj escribimuya munanichu,

¹⁴ uskhayta jamuya munaspa, noka quiquiri kanwan parlanaypaj.

¹⁵ Sonko tiyaycuska cay. Amigocuna saludamusunquichis. Kanpas sapa uj amigonchiscunata saludapuway.

SAN JUDAS

Judas paj Escribiskan Carta

Saludo

¹ Noka Judas, Jesucristopaj sirvejnin, Santigopaj wauken, cay cartata escribimuyquichis Dios Tatapaj munaska wajaskancunaman; kancuna Jesucristopaj wakaychaskan canquichis.

² Kancuna qhuyapayacuya, sonko tiyacuya, munacuytawan achqhamanta jap'ekaychis.

Llulla yachachejcuna

³ Munaska hermanocuna, salvaska caskanchismanta kancunaman escribimuya sinchita munarkani. Cunanka, necesario cajtin, escribimuyquichis rogaspa creeskanchismanta yachachiycunata defendinayquichispaj. Chay yachachiycunata Dios upjita kowarkanchis, paypajta cajcunaman.

⁴ Waquin runacuna engañowan creyentecuna uqhuman yaycorkancu. Chaycunamanta Escritura ñaupajtaña nin juchachaska canancuta. Sajra runacuna cancu. Diospaj sumaj cayninta k'ewincu, tucuy ima juchapi purinancupaj. Manataj casuncuchu ch'ulla Mandacoj Señorninchis Jesucristota.

⁵ Kancuna yachanquichisña chaywanpas, munani yuyarichiyyta, Señor Egipтомanta Israel runacunata orkomuskan pasayta, mana creejcunata wañuchiskanta.

⁶ Waquin angelcuna ruwanancuta mana ruwaspa, janaj pachata sakepuncu. Diostaj paycunata tutayajpi wiñaypaj presochan athun juicio p'unchaypaj.

⁷ Sodomapi Gomorrapi caj runacuna, kaylla llajtacunapi cajcunapas, adulterio juchapi tucuy chay jina juchacunapiwan causarkancu. Chayraycu, chay sajra angelcuna jinallataj wiñay ninawan castigaska carkancu, tucuy runacuna mana jinata ruwanancupaj.

⁸ Chay millay yachachejcuna moskoynincuman jina causaspa, cuerponcuta khellichancu, Señorpaj autoridadninta mana casuncuchu, athun atiynyijojcunata insultancu.

⁹ Quiquin curaj ángel Miguelpas supaywan Moisespaj cuerponmanta ch'ajwachcaspa, mana insultayta munarkanchu, manachayri nillarkan: "Señor kanta c'amichun!" nispa.

¹⁰ Chay runacunari millayta parlancu mana entendiskancu cajcunamanta. Mana entendej animalcuna jina cuerporcupaj munaskancunata ruwancu, paycuna quiquin castigaska canancupaj.

¹¹ ¡Ay paycuna! Cainpaj ruwaskanta katincu. Kolketa ganayta munaspa, Balaam jina pantancu. Coré jina wañonkacu mana casucuskancuraycu.

¹² Kancunapaj p'enka, creyente munacuy fiestayquichiscunapi paycuna hermano jina cajtincu, imaraycuchus paycuna miqhuncu, uiyancu cusiska, mana ima respetota ricuchispas. Paycuna quiquinpaj michejcunalla cancu. Mana unuyo phuyucuna jina cancu, wayrapaj apaycachaskan. Tiemponepi mana urej sach'acuna jina cancu, iscay cuti wañuskacuna, saphinmantapacha t'iraskacuna jina.

¹³ Kochapaj sajra oladancuna phosokochiskan jina p'enka ruwaskancoka. Chincaska koyllurcuna jina cancu; wiñaypaj tutayajman wijch'uska canancupaj churaska cachcancu.

¹⁴ Adanpaj kanchis caj miraynin Enocpas Diospaj sut'inchaskanta parlarkan chay runacunamanta, nispa: "Señorta ricuni waranka waranka angelnincunawan jamoja

¹⁵ tucuy runacunata juzganampaj, tucuy sajra runacunata juchachanan-paj tucuy mana allin ruwaskancumanta, tucuy mana allin parlaskan-cumanta, sajra juchasapacuna jina Dios contra niskancumantawan."

¹⁶ Tucuy imamanta quejacuncu, tucuy ima contra thutuncu, quiquin munaskancunallata junt'anancupaj masc'ancu. Paycuna quiquin athun athun tucuspa parlancu; ujcunata alabancu, ima munaskancuta paycunamanta orkhonallancupaj.

Creyentecunaman cunaycuna

¹⁷ Munaska hermanocuna, yuyaricuychis Señorninchis Jesucristopaj apostolincuna

¹⁸ niskasunquichismanta: "Tucucuy tiempocunapi burlacoj runacuna cankacu; mana allin munaskancuman jina causankacu."

¹⁹ Chaycuna creyentecunata waj waj grupoman tucuchincu, cuerponcupaj munaskancunapi purincu, Diospaj Espirituntaj mana paycunapi canchu.

²⁰ Kancunacajtaj, munaska hermanocuna, mana cuyuspa caychis sinchi sumaj santo creeyniyquichispi. Santo Espiritupaj yanapacuyninwan oracionta ruwaychis.

²¹ Diospaj munacuyninpi wakaychacuchis; suyaychis Señorninchis Jesucristopaj jamunan p'unchayta; pay qhuyapayacuyninpi wiñay causayta kowasunchis.

²² Iscayrayajcunamanta qhuyapayacuychis.

²³ Ujcunata ninamanta salvaychis; ujcunamanta qhuyapayacuychis, paycunapaj causaynimanta cuídacuspa. Juchapi millay causaynincuta chejniychis, khelli p'achata jina.

Diosta alabana

²⁴ Ch'ulla Dios, Salvadorninchis, atiyniyoj kancunata wakaychananpaj mana juchaman urmanayquichispaj, mana juchayoja cusikata glorioso ñaupakenman chayachinasunquichispaj.

²⁵ Payman cachun gloriawan alabana, athun cay, atiy, autoridadpas, Señorninchis Jesucristoraycu, ñaupajpas, cunapas, wiñaypajpas. Ajina cachun.

EL APOCALIPSIS

Apóstol Juanpaj Escribiskan

Jesucristopaj sut'inchaynin

¹ Cayka Diospaj Jesucristoman sut'inchaskan, Jesucristo imachus ña pasananmanta payta sirvejcunaman sut'inchananpaj. Chayraycu Jesucristo angelinta cachaspa, sirvejnín Juanman yachacherkan.

² Nokataj, Juan, tucuy ricuskaymanta verdadta willani. Testigo cani Jesucristopaj willaskanmanta Diospaj palabramantawan.

³ Cusicuñiyoyo cankacu cay escribiskata leejcuna, Diospaj sut'inchaskanta leejin uyarejcuna, cay libropi escribiskacunata casucojcunapas, imaray-cuchus junt'acunan tiempo kayllachamuchcanña.

Juan kanchis iglesiacunaman escribin

⁴ Noka, Juan, escribini Asia provinciapi caj kanchis iglesiacunaman. Diospaj tronon ñaupakenpi caj kanchis espiritucunamanta Diosmantapiwan favorata sonko tiyacyutawan jap'ekaychis. Payka cunan cachcan, carkantaj, jamonkataj.

⁵ Jap'ekallaychistaj favorata sonko tiyacyutawan Jesucristomantas, fiel willacoj, ñaupaj causarej, autoridadniyojtaj cay pachapi gobernajcuna pat-api. Cristo munacuwanchis; yawarninta jich'aspa juchanchismanta librawanchis.

⁶ Paywan gobernananchispaj churawanchis. Sacerdotecunata ruwanchis Dios Tatanta sirvinanchispaj. ¡Payka atiyniyoy gloriayojtaj cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

⁷ iCristo jamonka phuyucunapi!

Tucuy riconkacu, lanzawan allajcunapas.

Tucuy cay pachapi caj mana creej runacuna

llaquicuywan wakankacu paymanta.

Arí, ajina cachun.

⁸ "Noka cani Alfa Omegataj (kallariy, tucucuytaj)", nin Señorka, tucuy atiyniyoy Dios, cunan cachcan, carkantaj, jamonkataj.

Juan Cristota ricun

⁹ Noka, Juan, hermanoyquichis cani. Jesuswan ujlla caspa, Diospaj gobernornpi kancunawan cani. Chayraycu sufriskanchiscunata pacientiawan aguantanchis. Jesuspaj willaskan Diospaj palabranta willaskayraycu preso cani Patmos niska unu muyucuska jałp'api.

¹⁰ Señor alabana p'unchaypi Santo Espiritupaj atiyninwan carkani. Khep-aypi alto vozwan wajach'acojta uyarerkani, corneta tocaskata jina.

¹¹ Niwarkan: "Uj libropi ricuskayquita escribiy. Asia provinciapi caj kanchis iglesiacunaman apachiy: Efesoman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceamanpiwan."

¹² Parlamojta ricunapaj cutirispa, ricorkani korimanta kanchis candelerocunata.

¹³ Chay kanchis candelerocuna chaupipi Diospaj Churinta ricorkani runata jina, pampacama p'achayojta, kori cinturonwan pechonpi chumpiy-cuskata.

¹⁴ Chujchancunataj yuraj millma jina carkan, rit'i jina yuraj. Ñawincunataj nina laurayman jina rijch'acorkan.

¹⁵ Chaquincunataj c'ancharkan llusc'achaska bronce hornopi jijiwan ch'uwachisca jina. Sinchi alto vozwantaj parlarkan phauchintapaj sue-naskan jina.

¹⁶ Paña maquinpi kanchis koyllurcuna carkan. Siminmantataj llojsimorkan iscay lado allin afilaska puntayo espada. Uyan carkan sinchi inti ruphaypaj tucuy c'anchaynin jina.

¹⁷ Payta ricuspataj, chaquiniwañuska jina urmarkani. Paytaj paña maquinta noka pataman churaspa, niwarkan: "Ama manchacuychu. Noka cani ñaupajcadjpas khepacajpas,

¹⁸ causajcajtaj. Wañuska carkani, cunantaj wiñaypaj causachcani. Noka wañuypaj infiernopajtapas llavencunataj jap'in.

¹⁹ Ricusayquita escribiy, cunan cajcunamanta khepaman cananmanta-pas.

²⁰ Caymi pacaska yachachiycunaka: paña maquiypi kanchis koyllurcuna ricusayqueka kanchis iglesiacunapaj kanchis angelincuna cancu. Kanchis kori candelerocunataj chay kanchis iglesiacuna cancu.

2

Efeso iglesiaman

¹ "Escribiy Efeso iglesiapaj angelinman: 'Paña maquinpi kanchis koyllurcunayoj, kanchis kori candelerocuna uqhupi puriy cachaj cayta nin:

² Noka yachani tucuy ima ruwaskayquichista, sinchi llanc'askayquichista, pacientiawan aguantaskayquichista, sajra runacunata mana ricuy munaskayquichistapas. Yachallanitaj "Apostolcuna caycu" nejcunata khawaraspas, mana apóstol caskancuta jap'iskayquichista, llulla caskancutataj sut'inchaskayquichista.

³ Pacientiayojoj canquichis; nokaraycu sinchita ñac'arinquichis, mana sayc'uspa.

⁴ Chaywanpas kancuna contra uj can: Ñaupaj quiquin munacu niyquichis manaña capunchu.

⁵ Chayraycu yuyariy chis maymantachus urmaskayquichista; Diosman cutiriychis; ñaupaj ruwaskayquichista ruwaychis. Mana jina cajtenka, ña kancunata castigaj jamusajñña. Candeleroyquichista kechuskayquichis; Diosman cutiriwajchis chhicallachari, mana castigayquichismanchu.

⁶ Chaywanpas cayta allinta ruwanquichis; Nicolaitacunapaj ruwaskanca chejninquchis, nokapas paycunata chejnillanitaj.

⁷ ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta! Atipajcunaman miqhuuya kosaj Diospaj janaj pacha paraíson chaupipi cachcay causay sach'amanta.'

Esmirna iglesiaman

⁸ "Escribillaytaj Esmirna iglesiapaj angelinman: 'Ñaupajcadjpas khepacajpas, wañojtaj causarejtaj cayta nin:

⁹ Noka yachani ñac'ariskayquichiscunata pobre caskayquichistapas, chaywanpas Diospaj cayninwan khapaj canquichis. Yachani kancunamanta mana allin parlaskancuta "judío cani" nejcuna. Paycunaka supay Satanas-paj iglesian cancu.

¹⁰ Ama manchacuychischu ñac'arinayquichista. Waquinniyquichista supay carcelman apachisunquichis, tucuy kancuna pruebaman churaska canayquichispaj. Chunca p'unchayta ñac'arinquichis. Fiel caychis wañunacama, nokataj wiñay causayta koskayquichis premiota jina.

11 ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta! Atipajcunaka iscaycaj wañuya mana ñac'arenkacucho.'

Pérgamo iglesiaman

12 "Escribillaytaj Pérgamo iglesiapaj angelninman: 'Iscay lado allin afilaska puntayoj espadayoj cayta nin:

13 Yachani supay Satanasta sirvej runacuna uqhupi tiyaskayquichista, chaywanpas nokawan fiel purinquichis. Manataj nokapi creeskayquichista sakepunquichischu, fiel willacojnyi Antipasta supapaj tiyaskan chay llaj-tapi wañuchejtincupas.

14 Chaywanpas caycuna kancuna contra can: Chaypi cachcancuraj Bal-aampaj yachachiskancunapi purejcuna. Balaam Balacman yachacherkan Israel runacunata juchaman urmachinanpaj, lante idoloman jaywaska miqhuycunata miqhunancupaj, adulterio juchaman urmanancupaj.

15 Chaypi cachcallantaj nicolaitacunapaj yachachiskancupi purejcuna.

16 Kancuna, chay jina purejcuna, Diosman cutiriychis. Mana jina cajtenka, ña kancunaman jamusajña simiymanta llojsej espadawan makanacoj.

17 ¡Uyariwajcunaka casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta! Atipajcunaman pacaska cachcaj maná t'antamanta miqhuchisaj. Uj yuraj rumita kollasajtaj. Chay rumipi mosoj suti escribiska cachcan; ni pipas rejsinchu, manachayri jap'ekajlla.'

Tiatira iglesiaman

18 "Escribillaytaj Tiatira iglesiapaj angelninman: 'Diospaj Churin, nina laurayman jina ñawijoj, llusc'achaska bronce jina chaquijyoj, cayta nin:

19 Noka yachani tucuy ruwaskayquichista, munacuuniyquichista, creeyniyquichista, sirviskayquichista, pacienciawan sufriycuna aguantaskayquichistapas. Yachani ñiaupaj creeskayquichismantapacha nejtin, cunan astawan allintaraj ruwachcaskayquichista.

20 Chaywanpas kancuna contra uj can: chay Jezabel sajra warmita pacien-cianquichis. Payka "Diosmanta parlani" nispa, yachachiskanwan engañan noka sirvejcunata. Adulterio juchacunata ruwachin, lante idoloman jay-waska miqhuycunataj miqhuchin.

21 Noka tiempota koni Diosman cutinanpaj. Paytaj mana munanchu Diosman cutiyyta, ni adulterio jucha ruwanata sakeytapas.

22 Chayraycu onkoycuchisaj; paywan juchallicojcunatas sinchita ñac'arichisaj, pay jina juchapi causaskancumanta manachus cutiriconkacu chayka.

23 Paypaj yachachiskanpi purejcunata wañurachisaj. Ajinapi tucuy iglesi-acuna reparaconkacu noka yuyaynincuta sonkoncutapas rejiskskayta. Sapa uj kancunaman koskayquichis ruwaskayquichisman jina.

24 Waquinniyquichis Tiatirapi cajcuna mana Jezabelpaj yachachiskanpi purinquichischu, ni supay Satanaspaj athun yachana pacaska niskanta-pas yachakanquichischu. Niyquichis, manaña astawan imatapas mandaskayquichischu ruwanayquichispaj.

25 Yachachiskayta creeskayquichispi allinta jap'icuychis jamunaycama chayllata.

26 Atipajcunaman, tucucuycama munaskaya ruwajcunaman, autorida-dadta kosaj nacioncunata gobernanancupaj,

27 imaynatachus Tatay autoridadta kowan jinata. Nacioncunata fierro varawan gobernankacu, t'uru mancata jinataj ñut'onkacu.

28 Atipaj creyentecunamanka pacha pakariyamuy koyllurta kosaj.

29 ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!

3

Sardis iglesiaman

1 “Escribillaytaj Sardis iglesiapaj angelninman: ‘Diospaj kanchis espiritujoj kanchis koyllurnijoj caj cayta nin: Noka yachani tucuy ruwaskayquichista. Yachani wañuska caskayquichista, runacuna “causachcan” nisunquichis chaywanpas.

2 Creeyniyquichispi rijch'ariyjis, callpachacuychis, wañoj jinaña capuch-canquichis. Ricuni ruwaskayquichiscuna mana allinchu Diospaj ñaupakenpi caskanta.

3 Yuyariyjis ari, yachachiskacunata jap'ekaskayquichista; chaycunapi puriyjis. Diosman cutipuychis. Creeyniyquichispi mana rijch'arejtiquichis, mana suyaskayquichis rato jamusaj uj suwa jina.

4 Sardispi waquin cancu juchapi mana purej, p'achan mana khellichaj jina. Paycuna nokawan yuraj p'achayoj purenkacu, chaypaj jina caskancu-raycu.

5 Atipajcuna yuraj p'achayoj cankacu, causay libromanta sutincuta mana orkhosajchu, manachayri nokapaj caskancuta willasaj Tataypaj angelnincu-napajpiwan ñaupakenpi.

6 ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!

Filadelfia iglesiaman

7 “Escribillaytaj Filadelfia iglesiapaj angelninman: ‘Sinchi sumaj, santo verdadtaj caj, gobernaj Davidpaj llaven jap'ej, quicharajtin mana pi wisk'ananta, wisk'ajtin mana pi quicharananta, cayta nin:

8 Noka yachani tucuy ruwaskayquichista. Khawariyjis, ñaupakeyquichispi churani uj quicharaska puncuta, pipas wisk'ayta atenkachu. Uj chhicallan canquichis chaywanpas, palabrayta casucunquichis, manataj negawan-quichischu.

9 Supay Satanaspaj iglesianmanta, “judiocuna caycu” nispa llullacojcunata mandasaj ñaupakeyquichispi konkoriycunancupaj, kancunata noka munacuskayta yachanancupaj.

10 Sufriycunapi aguantanayquichispaj mandaskayta junt'anquichis; chayraycu noka wakaychaskayquichis ñac'ariy pruebamanta. Chay prueba tucuy cay pachaman jamojtenka, tucuy cay pachapi causajcuna ñac'arenkacu.

11 Uskhayta jamusaj. Yachachiskayta creeskayquichispi jap'icuychis, mana pipas premioyquichista kechunasunquichispaj.

12 Atipajcunata ruwasaj Diosniy adorana wasipaj postenta jina. Jayc'ajpas chaymanta llojsenkacuchu. Paycunapi escribisaj Diosniypaj sutinta, Diosniypaj llajtanpaj sutintawan, Diosniypaj janaj pachanmanta jamoj mosoj Jerusalenpajta. Escribisajtaj paycunapi mosoj sutiyta.

13 ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!

Laodicea iglesiaman

14 “Escribillaytaj Laodicea iglesiapaj angelninman: ‘Verdadniyoj fiel willacoj, Diospaj tucuy ruwaskancunapaj kallariyin cayta nin:

15 Noka yachani tucuy ruwaskayquichista. Mana chirichu, nitaj parichu canquichis. ¡Allin canman chiru chayri paripas canayquichiska!

16 Llaphi canquichis, manataj chirichu nitaj parichu; chayraycu simiy-manta vomitaskayquichis.

¹⁷ Kancuna ninquichis: "Khapaj caycu, allin puriwancu, imapas pisiwanchuchu" nispa. Manataj reparacunquichischu llaquina, mana imayoj, pobre, ñausa, k'arapacha caskayquichista.

¹⁸ Chayraycu noka niyquichis: Nokamanta ranticuway ninapi ch'uwayachiska korita, khapajpuni canayquichispaj. Nokamantataj yuraj p'achata ranticuway, churacunayquichispaj, p'enka k'arapacha cayniyquichista kataycunayquichispaj. Uj jampita ranticuwaychis, ñawicunapi churaspa ricucunayquichispaj.

¹⁹ Noka tucuy munaskay runacunata c'амини, rectopi churani. Ajinaka Diosman cutiriychis, tucuy ganaswan Diosta sirviyjis.

²⁰ Khawariychis, noka puncuta tacachcani. Maykenpas vozniyta uyarin, puncutataj quicharan chayka, wasinman yaycusaj; paywan cusca miqhusaj, paytaj nokawan.

²¹ Atipajcunata nokawan cusca tronoypi tiyachisaj, imaynatachus noka atipaspa Tataywan cusca trononpi tiyaycuni jinata.

²² ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!"

4

Janaj pachapi adorana

¹ Chay pasayta khawarispa, ricorkani janaj pachapi uj puncu quicharaskata. Ñaupaj uyariskay voztaj, corneta tocaskaman rijch'acoj, niwarkan: "Cayman llojsimuy. Cay pasaymanta pasanancunata ricuchiskayqui."

² Chay ratopi Espíritu atiyninwan apawarkan. Janaj pachapi uj trono churaskata ricorkani; Dios chaypi tiyacharkan.

³ Chaypi tiyachcrajpaj rijch'acuynenka jaspe alaja rumiman chayri corinalina alaja rumiman jina carkan. C'uychiwan tuyucuska trononka esmeralda jina c'ancharkan.

⁴ Tronon tuyurejpi ricullarkanitaj iscay chunca tawayoj tronocunata. Chaypi tiyarachcarkancu iscay chunca tawayoj machulacuna, yuraj p'achayoj, umancupi kori coronayo.

⁵ Tronomanta llojsimuchcarkancu rayocuna, vozcuna, rayo suenaycupapas. Tronopaj ñaupakenpi kanchis athun mecherocuna jina laurachcarkancu. Chaytaj carkan Diospaj kanchis espirituncuna.

⁶ Tronopaj ñaupakenpi callarkantaj kochaman rijch'acoj, vidrio jina c'anchachcraj.

Chaupipi, maypichus trono cacharkan chaypi, tuyuriyinpi tawa causachcrajcuna cacharkan, ñaupajnincupi khepancupipas ñawicunawan junt'a.

⁷ Ñaupajcrajka rijch'acorkan uj leonman, iscaycrajka uj toroman, quimsacajka uj runaman, tawacrajka uj jalachcraj ancaman.

⁸ Sapa uj tawantin causajcuna sojta rijrayoj carkancu, jawanpas uqhunpas ñawicunawan kataska. Tuta p'unchay nichcarkancupuni:

"¡Santo, santo, santo Señorka, tucuy atiyniyoj
Dios, carkan, cachcantaj, jamonkataj!"

⁹ Sapa cuti chay causajcuna tronopijay wiñaypaj causaj Diosman alabanata, honorta, graciastapas kojtincu,

¹⁰ chay iscay chunca tawayoj machulacuna konkoriycorkancu Diospaj ñaupakenpi. Coronancuta ñaupakenpi churaycuspa, adorarkancu, nerkanca-taj:

¹¹ "Señor Diosniyu, kanlla canqui alabanata,
honorta, atiyyatas japecakja,

imaraycuchus kan tucuy imata ruwanqui.
Munayniyquimanta cachcancu, ruwaskayquicunapas."

5

Juan librota Corderotawan ricun

¹ Tronopi tiyajpaj paña maquinpi uj librota ricorkani, iscaynin lado escribiskata, kanchis sellowan wisk'askata.

² Uj atiyniyoj angelta ricullarkanitaj, alto vozwan tapucuchcarkan: "¿Pitaj librota quicharaj jina canman, selloncunatapas t'ipiraj?"

³ Mana carkanchu janaj pachapi cay pachapi uqhu pachapipas librota quicharay atej, ni khawariy atejllapas.

⁴ Noka sinchita wakarkani, imaraycuchus mana pipas librota quicharaj jina, ni khawariy atejllapas caskachu.

⁵ Ujin machula niwarkan: "Amaña wakaychu; Judapaj mirayninmanta, gobernaj Davidpaj mirayninmantawan caj León, atipaskanraycu librota quicharayta atin, kanchis sellocunata t'ipiraytapas."

⁶ Trono chaupinpi, tawa causachcajcunapaj machulacunapaj chaupin-cupiwan ricorkani uj sayachcaj Corderota, wañuchiska jina carkan chay-wánpas. Kanchis wajracunayoj carkan, kanchis ñawicunayojtaj; chaycunaka kanchis espiritucuna cancu, Diospaj cachamuskan tucuy cay pachaman.

⁷ Chay Corderotaj chimpaycuspa, tronopi tiyajpaj paña maquinmanta librota jap'ekarkan.

⁸ Librota jap'ekajtin jina, tawa causachcajcuna iscay chunca tawayojoj machulacunapiwan konkoriycorkancu Corderopaj ñaupakenpi, tucuynincu arpayojcama, kori copapi incienso junt'ayoja apariskancu. Chaycunataj Diöspi creejcunapaj oracionnincu carkan.

⁹ Cay mosoj taquiyta taquerkancu:

"Kan canqui librota jap'ejpaj,
selloncunata t'ipirajpaj,
imaraycuchus kan wañuchiska carkanqui.

Yawarniyquita jich'arkanqui, Diospaj
runacunata rantinayquipaj tucuy clasemanta,
tucuy ima idioma parlajmanta, tucuy
llajtacunamanta, tucuy nacioncunamantawan.

¹⁰ Paycunata churarkanqui gobernanancupaj,
Diosninchispaj sacerdotencunata jina
gobernakacutaj cay pachapi."

¹¹ Chaymanta khawarerkanqui, uyarerkanitaj achqha angelcunapaj, causachcajcunapaj, machulacunapajpiwan vozninctawanan trono muyurejpi. Millón millón angelcuna carkancu.

¹² Nerkancutaj alto vozwan:

"¡Wañuchiska Corderoka atiyta, khapaj cayta,
yachayta, callpata, honorta, gloriata,
alabanata jap'ekananpaj jinapuni!"

¹³ Uyarillarkanitaj janaj pachapi cay pachapi, uqhu pachapi, kochapi ima Diospaj tucuy ruwaskancuna niskancuta:

"¡Tronopi tiyachcajman Corderomanpiwan
alabana, honor, gloria, atipiwan wiñaypaj
wiñaynintinpaj cachun!"

¹⁴ Tawa causachcajcuna contestarkancu: "¡Ajina cachun!" nispa. Iscay chunca tawayojoj machulacunataj konkoriycuspa adorarkancu.

6

Kanchis sellocuna

¹ Chaymanta ricorkani Cordero kanchismanta ujnin sellota t'ipiskanta. Uyarerkani tawa causachcajcunamanta ujnin rayo suenayman rijch'acoj vozwan niskanta: “¡Jamuy!” nispa.

² Khawarerkan, ricorkanitaj uj yuraj caballota. Sillapi cajtaj maquinpi wach'ita apachcarkan. Uj corona payman koska carkan, atipaj jina llojserkan atipanapaj.

³ Cordero iscaycaj sellota t'ipejtin, uyarerkan, iscaycaj causachcajpaj niskanta: “¡Jamuy!” nispa.

⁴ Llojsimorkan waj caballo, puca carkan. Caballopaj sillanpi cajtaj atiyta jap'ekarkan, cay pachamanta sonko tiyacuyta kechunapaj, runacuna uj ujcura wañuchinacuncupaj. Athun lanza koska carkan.

⁵ Cordero quimsacaj sellota t'ipejtin, uyarerkan, quimsacaj causachcaj niskanta: “¡Jamuy!” nispa. Khawarerkan, ricorkanitaj uj yana caballota. Sillanpi cajtaj maquinpi uj balanzata jap'erkan.

⁶ Tawa causachcajcunapaj chaupincupi uj vozta uyarerkan, nerkantaj: “Uj kilo trigolla uj p'unchay ganaška kolkepaj. Quimsa kilo cebadalla uj p'unchay ganaska kolkepaj. Ama usuchiychu aceiteta ni vinotapas.”

⁷ Cordero tawacaj sellota t'ipejtin, uyarerkan, tawacaj causachcajpaj niskanta: “¡Jamuy!” nispa.

⁸ Khawarerkan, ricorkanitaj uj k'ellu caballota. Sillapi cajpaj sutintaj Wañuy carkan. Khepantataj jamorkan wañuskacunaj lugarninpaj jefen. Atiyta paycunaman koska carkan tawa partenta cay pachapi caj runacunata wañuchinapaj guerracunawan, yarekaycunawan, onkoycunawan, sajra animalcunawan ima.

⁹ Cordero phichkacaj sellota t'ipejtin, altar urapi ricorkani Diospaj palabranta willaskancuraycu wañuchiskacunata.

¹⁰ Alto vozwan nerkan: “Athun Señor, sinchi sumaj santo, fiel, ¡jay'aítaj cay pachapi caj runacunata juchachanqui, wañuchiwaskancumanta vengacunqui?”

¹¹ Chhicataj yuraj p'achata paycunaman korkancu, nerkanutaj: “Samacuychis uj chhican tiempotawan, Cristota sirvej hermanoyquichis-cuna kancuna jina wañuchiska canancu junt'acunancama.”

¹² Cordero sojtacaj sellota t'ipejtin, khawarerkan, jallp'apitaj uj athun qharciyah carkan. Inti yanaman tucorkan, luto p'acha jina. Énteron quilla pucaman tucorkan, yawar jina.

¹³ Koyllurcuna janaj pachamanta cay pachaman jalakaramorkan, imayanatachus llullu higocuna urmakan, wayra sinchita chhaujrejtin jinata.

¹⁴ Janaj pacha chincaporkan, uj papel p'istuyucuska jina. Tucuy athun lomacuna, unuwan muyuyucuska jallp'acunapiwan ithirichiska carkancu.

¹⁵ Cay pachapi caj gobernajcuna jutc'ucunapi, lomacunapaj kaka chaupincunapi pacaycucorkancu athun autoridadcunawan, soldadocunapaj jefencunawan, khapajcunawan, atiyniyojcunawan, patronniyojcunawan, mana patronniyojcunapiwan cusca.

¹⁶ Nerkancutaj lomacunata kakacunatawan: “¡Nokaycuta atiycuwaycu, pacaycuwaycutaj tronopi tiyaj Diosmanta, Corderopaj phiñacuynimantawan!”

¹⁷ Athun castigo p'unchay chayamunña. ¿Pitaj chayta aguantayta atinman?”

7

Israelpaj miraynincunamanta selluskacuna

¹ Cay pasaymanta ricorkani tawa angelcunata cay pachapaj tawantin ladopi sayachcajta, wayracunata jarc'aspas cay pacháman, kochaman, ni mayken sach'amapas mana wayramunampaj.

² Ricullarkanitaj waj angelta inti llojsimuy ladomanta jamuchcajta, causachcaj Diospaj selloyojo. Chay ángel alto vozwan wajach'acorkan chay atiyta jap'ekaj tawa angelcunaman, jallp'ata kochata nanachinancupaj.

³ Nerkantaj: “¡Ama nanachiychischu jallp'ata, kochata, ni sach'acunatapas, Diosninchis sirvejcunaman mat'incipi sellota churananchiscama!”

⁴ Uyarerkani ajina selluska cajcunapaj yupayninta: pachaj tawa chunca tawayo waranka Israelpaj tucuy mirayninemanta carkancu.

⁵ Judapaj mirayninemanta selluska carkancu chunca iscayniyoj waranka, Rubenpjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Gadpjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka,

⁶ Aserpjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Neftalipaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Manasespjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka,

⁷ Simeonpjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Levipaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Isacarpaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka,

⁸ Zabulonpjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Josepjaj mirayninemanta chunca iscayniyoj waranka, Benjaminpjaj mirayninemantawan chunca iscayniyoj waranka.

Achqhayuraj p'achayojcuna

⁹ Cay pasaymanta khawarerkaní, ricorkanitaj achqha runacunata tucuy nacioncunamanta, tucuy clase runacunamanta, tucuy idioma parlajcunamanta, tucuy llajtacunamantapas. Tronopaj ñaupakenpi Corderopaj ñaupakenpi sayachcarkancu. Sinchi achqha carkancu, pipas yupayta aterkancuchu. Yuraj p'achayoj carkancu, palmera raphicunata apaspa.

¹⁰ Alto vozwan tucuynincu wajach'acorkancu:

“¡Salvacionka tronopi tiyaj Diosninchismanta
Corderomantapiwan!”

¹¹ Tronopaj, machulacunapaj, tawa causachcajcupajpiwan muyuntinpi, tucuy angelcuna sayarachcarkancu. Tronopaj ñaupakenpi c'uñuycorkancu mat'incu pampaman tupanancama. Adorarkancutaj Diosta,

¹² nispa:

“¡Ajina cachun!

Alabana, gloria, yachay, gracias, honor,
atiy, callpapas wiñay wiñaypaj Diosninchismán
koska cachun. ¡Ajina cachun!”

¹³ Ujin machulacunamanta tapuwarkan: “¿Picunataj cay yuraj p'achayojcuna, maymantataj jamuncu?”

¹⁴ “Kan yachanqui, señor”, nispa contestarkani. Paytaj niwarkan: “Caycuna cancu athun ñac'ariya pasajcuna, p'achancu t'aajsajcuna, Corderopaj yawarninpi yurajyachejcuna.

¹⁵ “Chayraycu Diospaj tronon ñaupakenpi
cachcancu; tutu p'unchay Diospaj templonpi
sirvichcancu.

Tronopí tiyachcaj pay quiquin cayninwan
paycunata wakaychanka.

- ¹⁶ Manaña sufrenkacuchu yarekayta,
unu ch'aquiyta, inti ruphayta,
ni ima k'oñitapas.
- ¹⁷ Imaraycuchus trono chaupipi cachcaj Cordero
michenka ovejancunata jina, pusankataj
causachicoj phuju unucunaman.
Diostaj ñawincumanta wakaynincuta
ch'aquichenka."

8

Kanchiscaj sello

¹ Cordero kanchiscaj sellota t'ipejtin, janaj pachapi media horata ch'in carkan.

² Chaymanta ricorkani kanchis angelcunata Diospaj ñaupakenpi sayachcajta. Paycunaman kanchis corneta koska carkan.

³ Chaymanta waj ángel korimanta incienso k'osnichinawan jamuspa, altarpaj ñaupakenpi sayaycorkan. Achqha incienso payman koska carkan. Tronopaj ñaupakenpi korimanta altarmanta k'apacherkan Diospi tucuy creyentecunapaj oracionnincutawan cusca.

⁴ Angelpaj incienso k'osnichiskan Diospaj ñaupakenman chayarkan Diospi creyentecunapaj oracionnincuwan cusca.

⁵ Chhicataj angelka incienso k'osnichinata jap'ispa, altarmanta nina san-sawan junt'aycucherkan. Jich'acamorkantaj jallp'a pataman. Chaypacha carkancu rayo suenaycuna, alto vozcuna, rayocuna, jallp'a qharcatiypiwan.

Cornetacuna

⁶ Kanchis cornetacunayoj caj kanchis angelcuna waquichicorkancu to-canancupaj.

⁷ Ujnín ángel cornetanta tocamorkan. Chaypacha granizo, nina yawarpi-wan chhajruska, jallp'amán jich'acamorkan. Quimsa parte jallp'ata rupharkan, quimsa parte sach'acunatawan, tucuy k'omer koracunatawan cusca.

⁸ Iscaycaj ángel cornetanta tocamorkan. Chaypacha laurachcaj athun loma jina kochaman wijch'ucamorkan. Quimsa parte kochataj yawarman tucorkan.

⁹ Quimsa parte kochapi tucuy causajcuna wañorkancu. Quimsa parte botecunataj ñut'uska carkancu.

¹⁰ Quimsacaj ángel cornetanta tocajtin, chaypacha uj athun laurachcaj koyllur janaj pachamanta urmaycamorkan quimsa parte mayucunaman, phujyucunamanpiwan.

¹¹ Chay koyllur C'allcu sutiyoj carkan. Quimsa parte unucuna c'allcuman tucorkan. Chay c'allcu unuwantaj achqha runa wañorkan.

¹² Tawacaj ángel cornetanta tocajtin, chaypacha quimsa parte inti, quimsa parte quilla, quimsa parte koyllurcunapiwan mana c'anchaporkancuchu. Ajinamanta quimsa parte paycunamanata tutaya caporkan. Tutapaj p'unchaypaj quimsa partenta mana c'anchaporkancuchu.

¹³ Chaymanta khawarerkaní, uyarerkanitaj janaj pacha chaupinta uj anca jalaspa alto vozwan niskanta: "¡Ay, ay, ay, cay pachapi tiyajcuna, uj quimsa angelcuna cornetancuta tocajtincu!" nispá.

9

¹ Phichkacaj ángel cornetanta tocajtin, ricorkani uj koyllurta, janaj pachamanta cay pachaman jalakajta. Payman koska carkan mana tucucoj sinchi uqhu jutc'upaj llaven.

² Chay uqhu jutc'uta quicharajtin, chaymanta athun hornomanta jina k'osni llojsimorkan. Chay k'osnitaj tutayacherkan intipaj c'anchayninta janaj pachatawan.

³ K'osnimanta athuchaj t'inti langosta llojserarkancu, tucuynejmantaj purirkancu. Paycunaman koska carkan alacranpaj atiynin jina, wach'inancupaj.

⁴ Chay t'enticuna mandaska carkancu mana nanachinancupaj koracunata, ni ima k'omercunata, ni mayken sach'atapas, manachayri mat'incipi Diospaj mana selloyoj caj runacunallata ñac'arichinancupaj.

⁵ Mana runacunata wañuchinancupajchu carkancu, manachayri sinchita nanachinancupaj phichka quillata. Nanaytaj alacranpaj wach'iskan jina carkan.

⁶ Chay p'unchaycuna runacunaka wañuya masc'ankacu, manataj tarenkacu. Wañuya munankacu, manataj wañonkacu.

⁷ T'enticunaka guerrapaj waquichiska caballocunaman rijch'acorkancu. Umancipi kori coronata jina aparkancu; runa jina uyayoj carkancu.

⁸ Warmi jina chujchayoj, quiruncutaj leonpaj quiruncunaman jina rijch'acorkan.

⁹ Cuerponcutaj fierro p'achawan kataska carkan. Rijrancuwan sueñachiskancoka guerraman caballocunapaj achqha carrocuna katatiskancupaj suenaynin jina carkan.

¹⁰ Chupancutaj alacranpaj wach'inwan jina churaska carkan. Chupancipi atiynincu carkan, runacunata nanachinancupaj phichka quillata.

¹¹ T'enticunapaj jefencutaj carkan mana tucucoj sinchi uqhu jutc'upaj angelin. Hebreo idiomapi Abadón niska carkan, griego idiomapitaj Apolión niska, niyta munan: Ñut'oj.

¹² Ñaupajcaj ñac'ariy pasarkan; chaywanpas iscayraj jamunan cachcan.

¹³ Sojtacaj ángel cornetanta tocajtin, uj vozta uyarerkaní Diospaj ñaupakenpi caj kori altarpaj tawa wajrancuna chaupimanta.

¹⁴ Chay voztaj sojtacaj cornetayoj angelta nerkan: "Cachariy tawa angelcunata, athun mayu Eufrates ladopi wataska cachcajúnata."

¹⁵ Tawantin angelcuna cachariska carkancu, quimsa parte runacunata wañuchinancupaj. Waquichiska caskacu chay horapaj, p'unchaypaj, quillapaj, watapajpiwan.

¹⁶ Yacharkani caballo sillapi jayc'a soldado caskanta: iscay pachaj milloncuna carkan.

¹⁷ Jinata janaj pachapi ricorkani. Caballo sillapi cajcuna pechoncuta katacorkancu ninaman rijch'acoj fierro p'achawan; colornintaj carkan janaj pacha t'ica jina azul, azufre jina k'ellupiwan. Caballocunataj carkan león jina umayoj; simincumanta llojserkan nina, k'osni, azufrepiwan.

¹⁸ Quimsa parte runacuna wañorkancu cay quimsa ñac'ariycunawan, nina, k'osni, azufrepiwan caballocunapaj simincumanta llojsiskanwan.

¹⁹ Caballocunapaj atiynincoka simincupi chupancipi ima carkan. Chupancu pallicunapaj chupanman rijch'acorkan, umancuwantaj ñac'aricherkancu.

20 Cay ñac'ariypi mana wañoj runacuna, cunapas mana allin ruwaycunata mana sakerkancchu, ni sajra espiritucunata lante idolocunatawan adorayta. Chay idolocuna korimanta, kolkemanta, broncemanta, rumimanta, c'aspmantawan ruwaska caspa, mana ricoj, mana uyarej, mana puriy-cachaj cancu.

21 Nillataj sakerkancchu runa wañuchiyya, laykacuya, adulterio jucha ruwayta, ni suwacuytapas.

10

Angel juch'uy librowan

1 Waj atiynyijoj angelta ricorkani phuyupi janaj pachamanta urakamojta. Uman patapi c'uychiyoj carkan, uyantaj c'ancharkan inti jina, phacancuna nina posteman rijch'acorkan.

2 Maquinpi uj juch'uy librota quicharaskata apachcarkan. Paña chaquinta kochaman churarkan, llok'e chaquintataj jallp'aman.

3 Alto vozwan wajach'acorkan uj phiña leonpaj turucuskanta jina. Wa-jach'acojtin, kanchis rayo suenaypaj quiquin voznincuta uyarerkan.

4 Chay kanchis rayopaj suenaynin parlamojtincu, noka escribinay cachca-jitin, janaj pachamanta uyarerkan uj voz niwaskanta: "Pacapi wakaychay kanchis rayo suenaypaj niskancuta. Ama escribiychu."

5 Kochaman jallp'aman chaquinta churaj ricusay ángel paña maquinta janaj pachaman okharerkan.

6 Juramentota ruwarkan wiñaypaj causaj Diosraycu, janaj pacha, cay pacha, kocha, tucuy chaycunapi cajcuna ruwajraycu. Nerkantaj: "Manaña astawan tiempo cankachu."

7 Kanchiscay ángel cornetanta tocanaan tiempo chayamojtin, Diospaj pacaska ruway munaskancuna junt'aconka, sirvejin profetacunaman pay willaskanman jina."

8 Janaj pachamanta uyarskay vozka uitawan parlamuwarkan, niwarkantaj: "Puriy, chay quicharaska juch'uy librota jap'ekamuy kochapi jallp'api sayachcay angelpaj maquinmanta."

9 Purerkani chay angelmanta librota mañaj. Niwarkantaj: "Jap'iy, miqhuy-cuy. Simiyquipi abeja misq'i jina canka, wijsayquipitaj c'allcuman tuconka" nispa.

10 Angelpaj maquinmanta juch'uy librota jap'ekaspa miqhuycorkani. Simiyipi abeja misq'i jina carkan, miqhuycojtiytaj wijsaypi c'allcuman tu-corkan.

11 Chhicataj niwarkancu: "Uitawan willaranayqui Diospaj niskanta achqha llajtacunamanta, nacioncunamanta, achqha idiomayojcunamanta, gobernajcunamantapas ima pasananta."

11

Iscay willacojcuna

1 Chaymanta midinapaj uj varata kowarkancu, pajuela sokoman rijch'acojta. Niwarkancutaj: "Jatariy, Diospaj templonta altartawan midimuy. Chaypi adorajcunata yupay."

2 Templopaj jawa patienta ama midinquichu, waj dioscuna adorajcunapaj caskanrraycu. Paycunaka santo llajtata saruwasenkacu tawa chunca iscayniyoj quillata.

3 Noka iscay willacojcunata khachka p'achayojta cachasaj nokamanta parlajta waranka iscay pachaj sojta chuncayoj p'unchayta."

⁴ Cay iscay willacojcunaka cay pachaj Señorninpaj ñaupakenpi caj iscay aceituna sach'acuna jina, iscay candelerocuna jina cancu.

⁵ Pichus paycunata imanaya munanman chayka, paycunapaj simincumanta niña llojsimuspa paycuna contra cajcunata rupharanka. Ajinata pipas imanay munajcunaka wañonkacu.

⁶ Cay willacojcuna atiynijoj cancu janaj pachata wisk'anancupaj, Diosmanta parlachcaskancu tiempopi mana paranapaj. Atiynijojllataj cancu unuta yawarman tucuchinancupaj, tucuy ima ñac'ariyuncawan runacunata ñac'arichinancupajpas jayc'a cuti munaskancuman jina.

⁷ Willayta tucuchajincu, manchana sajra animal llojsimonka mana tu-cucoj sinchi uqhu jutc'umanta. Chay willacojcunata makanka, atipanka, wañuchenkataj.

⁸ Ayancu wijch'urayanka athun llajtajpaj callencunapi, Señornincu chataksa llajtapi. Parlaypeka Sodoma jina Egipto jinataj.

⁹ Quimsa p'unchay cuscayoja runacuna achqha llajtacunamanta, achqha clase runacunamanta, achqha idioma parlajcunamanta, nacioncunamantawan chay ayacunata riconkacu, manataj p'ampanancuta munankacuchu.

¹⁰ Cay pachapi causaj runacuna wañuskancumanta cusiconkacu. Sinchi cusiska caspa, regalota apachinaconkacu uj ujcumaman, imaraycuchus chay iscay willacojcuna paycunata sinchita llaquicherkan.

¹¹ Quimsa p'unchay cuscayojomantataj Dios causaricherkan, ujtawan jatariporkancu. Tucuy ricojcunataj sinchita mancharicorkancu.

¹² Chhicataj chay iscay willacojcunaka janaj pachamanta alto vozta uyarerkancu, paycunaman nejta: "¡Cayman llojsimuychis!" nispa. Uj phuyupi janaj pachaman llojsiporkancu, paycuna contra cajcunataj ricorkancu.

¹³ Chay quiquin ratopi athun jallp'a qharcatiy carkan. Qharcatiskan-raycutaj chunca parte llajta suchuycorkan, kanchis waranka runacuna wañurarkancu. Causajcunataj sinchita manchacuspa, janaj pachapi caj Diosta alabarkancu.

¹⁴ Ajinata iscayc妖 ñac'ariy pasarkan. Quimsacaj ñac'ariyñataj uskhayta jamonkaña.

Kanchiscaj corneta

¹⁵ Kanchiscaj ángel cornetanta tocajtin, uyaricorkan janaj pachapi alto vozcuna, nerkan-cutaj:

"Cay pachata gobernankacuña Señorninchis

Dios, Mesías Cristonpiwan,

gobernankacu wiñaypaj wiñayninpaj."

¹⁶ Chaymanta Diospaj ñaupakenpi trononcupi tiyachc妖 iscay chunca tawayoj machulacuna pampacama c'uñucurarkancu. Diostataj adorarkancu,

¹⁷ nispa:

"Graciasta koyquichis, Señor,
tucuy atiynijoj Dios.

Kan cunan canqui, ñaupajpas carkanqui.

Athun atiyniyquita ricuchispa,
gobernaya kallarinquiña.

¹⁸ Nacioncuna phiñacorkancu.

Chaywanpas kanpaj phiñacuyniyqui p'unchay
chayamunña, mana kanpi creespa
wañuskacunata juchachanayquipaj,

kanta sirvispa willacojcunamantaj,
 kanpi creej runacunaman,
 sutiyqui honrajcunaman, juch'uyccunaman
 athuncunamanpas premiota konayquipaj.

Ñut'uranquitaj cay pacha ñut'ojcunata."

¹⁹ Chaymanta janaj pachapi caj Diospaj templon quicharacorkan. Chay templopitaj carkan compromiso cajón. Carkan rayocuna, alto vozcuna, rayopaj suenaynincuna, jallp'a qharcatiy, athuchaj granizocunapiwan.

12

Warmimanta dragonmantawan

¹ Janaj pachapi uj athun señal righurerkan: uj warmi p'achawan jina intiwan p'istuska, chaquin urapi quillayo, umanpitaj uj coronayo chunca iscayniyoj koyllurcunawan.

² Warmeka onkoj cachcarkan, parto nanaycunamantataj kaparerkan onkocunapaj ñac'arispa.

³ Chaymanta janaj pachapi waj seña riqhurillarkantaj: uj athun puca dragón kanchis umayo, chunca wajrayo, umanpi uj coronayo.

⁴ Chupanwan quimsa parte koyllurcunata janaj pachamanta katatispa, jallp'aman jich'aycamorkan. Dragonka onkoj warmipaj ñaupakenpi sayaycorkan, churinta nacichejtin jina okoycunapaj.

⁵ Warmitaj uj khari wawata onkocorkan. Chay wawataj tucuy nacioncunata fierro varawan gobernanka. Chay churintaj kechuska carkan, tronopi caj Diosman apaskataj.

⁶ Warmitaj Diospaj waquichiskan ch'usaj lugarmán escaparkan, chaypi miqhuchiska cananpaj waranka iscay pachaj sojta chuncayo p'unchayta.

⁷ Chaymanta janaj pachapi uj makanacuy carkan. Miguel sutiyoy curaj ángel angelnincunapiwan makanacorkancu dragón contra paypaj angelnincunapiwan.

⁸ Chaywanpas mana atipayta aterkancuchu. Manañataj paycunapaj janaj pachapi lugar carkanchu.

⁹ Ajinaka janaj pachamanta wijch'uska carkan athun dragonka, chay ñaupaj palli, supay Satanás sutiyoy, tucuy runata engañaj. Pay angelnincunapiwan jallp'aman wijch'umuska carkancu.

¹⁰ Chhicataj janaj pachapi uj alto vozta uyarerkeni, nerkantaj:
 "Chayamunña Diosninchispaj salvacionni,
 atiynin, gobiernonpas, Cristopaj
 autoridadninpíwan;
 imaraycuchus hermanonchiscunata juchachajka wijch'uskaña.
 Payka tutu p'unchay juchachaj Diospaj
 ñaupakenpi.

¹¹ Hermanonchiscuna juchachajta atipancu
 Corderopaj yawar jich'askanwan, paycunapaj
 willaskancu evangeliopiwan;
 wañuya mana manchacorkancuchu,
 manachayri listo carkancu wañunapaj.

¹² ¡Cusicuychis ari, janaj pachacuna,
 chaypi causajcunapas!
 ¡Ay, jallp'api kochapi tiyajcuna,
 imaraycuchus supay, pisi tiempollaña caskanta
 yachaspa, sinchi phiñaska kancuna contra

purin!"

¹³ Jallp'aman wijch'uska caskanta ricucuspa, supay dragonka churiyoj warmita katirerkan.

¹⁴ Chaywanpas warmiman koska carkan athuchaj ancapaj iscay rijran, paypaj ch'usaj lugarninman jalapunanpaj, supay pallimanta caruman. Chaypi miqhunata konancu carkan quimsa wata sojtá quillaryoja.

¹⁵ Supay pali siminmanta unuta jich'arkan, mayuta ruwaspa warmita apachinanpaj.

¹⁶ Jallp'ataj warmita yanaparkan, quicharacuspa supaypaj siminmanta jich'askan unuta ujyacaporkan.

¹⁷ Chaywan supay dragonka warmi contra astawan phiñacorkan. Makana-coj purerkan warmipaj puchoj familiarcuna contra, Diospaj mandacuskan-cuna casucoj contra, Jesuspaj willaskanpi fiel purejcuna contra.

¹⁸ Supay dragontaj kocha cantopi sayaycorkan.

13

Iscay manchana animalcuna

¹ Ricorkani kanchis umayoj chunca wajrayoj manchana animalta, kochamanta llojsejta. Sapanca wajranti uj coronayoj carkan, umancunapitaj Dios contra millay suticunayoj.

² Cay ricuskay manchana animal tigreman rijch'acorkan, oso jina chaquiyoj, león jina simijo. Supay korkan atiyninta, trononta, sinchi autoridadnintawan.

³ Ujnin uman wañunapaj jina cuchuska carkan, chaymantataj alliy-achiska caporkan. Chayraycu tucuy runacuna mancharicorkancu, paytataj katerkancu.

⁴ Supay dragonta adorarkancu, imaraycuchus autoridadta korkan manchana animalman. Adorallarkancutaj manchana animalta, nispas: "¿Pitaj cay manchana animal jina canman, pitaj pay contrapas makanacunman?"

⁵ Koskallataj carkan Dios contra wapu caycunata millaycunatawan parlananpaj, autoridadniyoj cananpajtaj tawa chunca iscayniyoj quillata.

⁶ Ajinata ruwarkan. Dios contra parlaspa, millaycunata nerkan pay contra, santo lugarnin contra, janaj pachapi cachcrajcuna contra.

⁷ Koskallataj carkan Diospi creejcuna contra guerrata ruwananpaj ati-panancama. Autoridadniyoj carkan tucuy clase runata, llajtata, idíoma parlajcunata, nacioncunatas mandananpaj.

⁸ Jallp'api tiyaj tucuy runacuna chay manchana animalta adorankacu, picunachus cay pacha ruwaskamantapacha sutincu mana escribiskachu cachcan wañuchiska Corderopaj causay libronpi chaycuna.

⁹ Uyarejcunaka, uyariychis:

¹⁰ "Pichus presochaska cananpaj cajta
presochankacu; filo espadawan
wañuchiska cananpaj cajta
filo espadawan wañuchenkacu."

Caypi ricuchiska canka creyentecunapaj pacienciawan aguantaskancu, Diospi creesekancupas.

¹¹ Chaymanta ricorkani waj manchana animalta, jallp'amanta jamoja. Cordero jina iscay wajrayoj carkan; dragón jina parlarkan.

¹² Ñaupaj manchana animalpaj ñaupakenpi paypaj tucuy autoridadninwan carkan. Mandarkantaj tucuy jallp'api tiyajcuna adoranancupaj ñaupajcay manchana animalta, wañunapaj cuchuskamanta alliyaskata.

¹³ Ruwallarkantaj athun milagrocunata; janaj pachamanta jallp'aman ninata urmakachimorkan, runacunapaj ricuchcaskan.

¹⁴ Chay ñaupajc妖 animalpaj ñaupakenpi ruwaska milagrocunawan jallp'api caj runacunata engañarkan. Mandarkantaj manchana animalpaj ríjch'acuyninta ruwanancupaj, filo espadawan cuchuska cachcas papas causachcarkanraj.

¹⁵ Iscaycaj animalman atiy koska carkan ñaupajc妖 animalpaj ríjch'acuyninta causachinanpaj, chaymanta parlananpaj, tucuy mana payta adorajcunata wañuchichinanpaj.

¹⁶ Astawanraj canpas, paña maquinpi chayri mat'inpi tucuya marcacherkan, juch'ucunata, athuncunata, khapajcunata, pobrecunata, libre cajcunata, patronniyoj cajcunatapas.

¹⁷ Mana chay marcayojojka, chayri manchana animalpaj mana sutiyojka, chayri sutinpaj mana numeroyojojka, ni pi rantiyta ni vendiytapas aterkan-cuchu.

¹⁸ Capyi yachayka munacun. Entendejka manchana animalpaj numeronta tanteachun, runapaj numeronta. Chay numeroka sojta pachaj sojta chunca sojtayoj.

14

144,000 runacuna taquincu

¹ Ricorkani Corderota, Sión lomapi sayachcajta. Paywan carkancu pachaj tawa chunca tawayoj waranka runacuna, mat'incipi Corderopaj Tatapanapiwan sutin escribiska.

² Uyarerkanji janaj pachamanta jamoj suenayta, phauchintapaj suenayninta jina, fuerte rayopaj suenayninta jina, achqhayoj arpa tocajcunapaj tocaskan suenayninta jina.

³ Mosoj taquitya taquerkancu tronopaj tawa causachcajpi machulacunapajpiwan ñaupakenpi. Pipas chay taquitya yachakayta aterkanchu, manachayri pachaj tawa chunca tawayoj waranka salvaskacunalla.

⁴ Caycuna carkancu mana warmicunawan khellichacojcuna, mana paycunawan meticojcuna, Corderopaj may munaskanta katejcuna, runacuna uqhumanta salvaskacuna Diospaj Corderopajpiwan ñaupajc妖 ofrendan jina.

⁵ Ni ima llullata parlarkancuchu, ni ima juchatapas ruwarkancuchu.

Quimsa angelcunapaj willaskan

⁶ Ricorkani waj angelta, janaj pacha chaupinta jalachcajta; wiñaypaj caj evangeliota aparkan willananpaj jallp'api causajcunaman, tucuy nacioncunaman, tucuy clase runacunaman, tucuy idioma parlajcunaman, tucuy llajtacunamanpiwan.

⁷ Alto vozwan nerkan: "Diosta manchacuychis, alabaychistaj. Hora chayamunña pay runacunata juchachananpaj. Janaj pachata, cay pachata, kochata, unu f'ujajcunatapas ruwajta adoraychis."

⁸ Iscaycaj ángel khepanta purerkan, nispa: "¡Urmanña, athun Babilonia llajta urmanña, tucuy nacioncunapi caj runacunata adulterio juchanwan vinowan jina machachej!"

⁹ Quimsacaj ángel purillarkantaj, alto vozwan nispa: "Pipas manchana animalta paypaj imagenninta adoranman, mat'inpi chayri maquinpi marcachicunman chayka,

¹⁰ Diosmanta jamoj sinchi castigota vinota jina ujyanan canka, mana chhajruska vinota jina, sinchi phiñacuynipi waquichiskata. Ninawan

azufrepiwan sinchi ñac'arichiska cankacu santo angelcunapaj Corderopajpiwan ñaupakenpi.

¹¹ Ñac'ariyincupaj k'osnin llojsimun wiñaypaj wiñayninpaj. Mana samarina canchu p'unchaypi ni tutapipas manchana animalta rijch'acuyninta adorajcunapaj, sutinwan marcachicoj runacunapajpas."

¹² ¡Caypi ricuchiska canka pacientiawán aguantaj creyentecuna, Diospaj mandaskancunata junt'ajcuna, Jesusman fiel cajcunapas!

¹³ Janaj pachamanta vozta uyarerkani, niwarkan: "Cayta escribiy: 'Cunamanta jakaynejman cusicuñiyoj cankacu Señorwan cusca ujchaska wañlojuncuna.'"

Espíritu nin: "Arí, paycuna llanc'askancumanta samaraconkacu, imaray-cuchus sumaj ruwaskancupas paycunawan canka."

Cay pachapi ajthapina

¹⁴ Khawarerkaní, ricorkanitaj uj yuraj phuyuta, phuyu patapi runaman rijch'acoj tiyachcajtawan. Umanpi kori coronayoj carkan, maquinpitaj ajthapina filo cuchunayoj.

¹⁵ Templomanta waj ángel llojserkan, alto vozwan phuyu patapi tiyajta wajach'aspas: "¡Ajthapina cuchunata jap'iy, urita ajthapiy! Ajthapina hora chayamunña, jallp'api urej pokoskaña."

¹⁶ Phuyu patapi tiyachcajtaj ajthapina cuchunanta jallp'aman cachay-corkan, jallp'amantataj urita ajthaperkan.

¹⁷ Janaj pachapi caj templomanta waj ángel llojsimorkan, filo cuchuna apariskallataj.

¹⁸ Altarmanta waj ángel llojsimullarkantaj, ninata mandananpaj autoridadniyoj. Filo cuchuna apariskata alto vozwan wajarkan, nispas: "¡Ajthapina filo cuchunayquita jap'iy, jallp'api caj uva uricunata cuchuy; pokoskaña cancu!"

¹⁹ Angelataj jallp'aman cuchunanta cachaycorkan; uva uricunata ajthaperkan. Chaymanta athun uva churanaman jich'aycorkan, ch'irwaska canancupaj. Cay niyta munan Diosmanta sinchi castigo jamunanta.

²⁰ Llajtamanta jawapi uvacunaka ch'irwaska carkan; uva churanamanta yawar llojserkan. Caballocunapaj frenoncu altocama chayarkan, aywerkantaj quimsa pachaj kilómetro puriyya.

15

Angelcuna

¹ Janaj pachapi waj musphana athun señalta ricorkani: kanchis angelcunata kanchis tucuchacuy castigocunatawan. Chaycunawan Diospaj phiñacuynin junt'acorkan.

² Riculkarkanitaj ninawan chhajruska vidriota kochaman rijch'acoja. Chay vidrio jina kocha cantopi sayachcarkancu Diospaj koskan arpawan cajcuna, manchana animalta, rijch'acuyninta, sutinpaj numerontawan atipajcuna.

³ Diospaj sirvejin Moisespaj taquiyninta Corderopaj taquiynintawan taquerkancu, nispas:

"Sinchi athun musphanataj tucuy

ruwaskayqueka, Señor, tucuy atiyniyoj Dios;
recto cabal verdadtaj ñanniyquicunaka,

oh nacioncunapaj Reynin.

⁴ Oh, Señor, ¿pitaj mana manchasunquimanchu?

¿Pitaj mana alabasunquimanchu?
 Kan sapalla sinchi sumaj santo canqui;
 tucuy nacioncunamanta jamonkacu
 adoranasunquichispaj, imaraycuchus cabal
 juzgaskayquicunaka rejsiska cancu."

⁵ Cay pasaymanta khawarispa, janaj pachapi ricorkani santocaj wasita,
 Diospaj compromision lugarta quichacoja.

⁶ Chay santocaj wasimanta kanchis angelcuna llojserkancu kanchis castigocunata apachcaj. C'anchachcaj limpio lino p'achayoj, kori cinturoncunawan pechoncu chumpiska carkancu.

⁷ Ujnin tawa causachcajcunamanta sapa angelman korkan korimanta copata, wiñaypaj causaj Diosmanta jamoj sinchi castigowan junt'ata.

⁸ Diospaj athun cayninmanta atiyninmantawan jamoj k'osni santocaj wasita junt'aycorkan. Mana pipas santocaj wasiman yaycuya aterkanchu, kanchis angelcunapaj apaskan kanchis castigocuna tucucunancama.

16

Castigo copacuna

¹ Santocaj wasimanta uj alto vozta uyarerkan, kanchis angelcunaman nejta: "Puriyechis, jallp'aman jich'aycamorkan Diosmanta jamoj chay kanchis sinchi castigocunata."

² Ñaupajcaj ángel purispa, copanta jallp'aman jich'aycamorkan. Tucuy runacuna, manchana animalpaj marcan marcayojcunapi, rijch'acuyninta adorajcunapi sinchi millay nanacoj llaga riqhurerkan.

³ Iscaycaj ángel copanta kochaman jich'aycamorkan. Kocha unutaj yawarman tucorkan runa wañuchiskapaj yawarnin jina. Tucuy kochapi causajcuna wañorkancu.

⁴ Quimsacaj ángel copanta mayucunamanunu t'ujajcunamanpiwan jich'aycamorkan. Yawarmantaj tucorkancu.

⁵ Chhicataj chay unucunata mandacoj angelta uyarerkan nejta:
 "Kan justo cabal canqui, ajinata
 castigaskayquiraycu, oh Dios santo;
 cunan canqui, ñaupajpas carkanqui.

⁶ Paycunaka creyentecunapaj profetacunapaj
 yawarnintawan jich'árkancu,
 cunantaj kan yawarta ujyachinqui.
 ¡Chaypaj jina caskancuta!"

⁷ Uyarillarkanitaj altarta nejta: "Arí, oh Señor, tucuy atiyniyoj Dios, kan castiganqui verdadwan, recto cabal caskanwan."

⁸ Tawacaj ángel copanta intiman jich'aycamorkan. Intiman atiyta korkan, runacunata ninawan ruphananpaj.

⁹ Tucuynincu sinchi ruphaska carkanu. Chaywanpas mana Diosman cuterkancuchu, ni adorarkancuchu, manachayri millaycunata parlarkancu castig atej Dios contra.

¹⁰ Phichkacaj ángel copanta manchana animalpaj trononman jich'aycamorkan, gobierntaj tutayaycorkan. Runacunaka nanaymanta kalluncuta c'uturacorkancu.

¹¹ Ni chaywanpas mana allin ruwayta sakerkancuchu, manachayri sinchita nanaskanraycu llagawan caskancuraycu millaycunata parlarkancu janaj pachapi caj Dios contra.

¹² Sojtacaj ángel copanta Eufrates athun mayuman jich'aycamorkan. Mayutaj ch'aquiporkan, inti llojsimuy ladopi caj gobernajcuna pasamunapanaj.

¹³ Ricorkani supay dragonpaj siminmanta, manchana animalpaj siminmanta, llulla profetapaj siminmantawan quimsa millay sajra espiritucuna jamp'atucuna jina llojsimuskanuta.

¹⁴ Chay supaypaj sajra espirituncuna milagrocunata ruwarkancu. Purerkancutaj tucuy gobernajcunata tantamunancupaj, athun p'unchaypi tucuy atiñiyoj Dios contra guerrata ruwanapaj.

¹⁵ Chaymanta Jesucristo nerkan: "Khawariyechis, noka jamuchcani mana suyaska rato, uj suwa jina. Cusicuñiyoj cankacu waquichiska cachcajcura, p'achancuta wakaychajcuna mana k'arapacha canancupaj, k'arapacha caynincutaj mana p'enkata ricuchicunananpaj."

¹⁶ Gobernajcunata tantaycorkancu uj lugarpi. Hebreo idiomapi Armagedón niska chay lugar carkan.

¹⁷ Kanchiscaj ángel copanta phuyunejman jich'aycamorkan. Janaj pacha santocaj wasimanta alto voz parlamorkan. Tronomantataj nimorkan: "¡Ña ruwaskaña!" nispala.

¹⁸ Chhicataj carkan rayocuna, vozcuna, rayopaj suenaynincuna, jallp'a sinchi qharcatiypiwan. Chay jina jallp'a qharcatiy mana carkanchu cay pachapi runa caskanmantapachapas.

¹⁹ Athun Babilonia llajta quimsaman ch'ejtacorkan; cay pachapi caj llajtacuna suchuycorkancu. Dios athun Babilonia llajtamanta yuyaricorkan, phiñacuñinipi apachimuskan castigota vinota jina ujyachinanpaj.

²⁰ Kochawan muyuycuska tucuy jallp'acuna, lomacunapas mana caporkanchu.

²¹ Janaj pachamanta sinchi athun granizocuna runa pataman urmakamorkan. Sapa uj granizo pesarkan tawa chunca kilomanta jakaynejman. Runacunataj Dios contra millaycunata parlarkancu, granizowan sinchi athun castigaskanraycu.

17

Adulterio juchata ruwaj warmi castigana

¹ Ujnin kanchis castigo copayo angelcunamanta jamuspa, niwarkan: "Jamuy, ricuchiskayqui achqha unu patapi tiyaj sinchi adulterio juchata ruwaj warmita imayna castiganata.

² Cay pachapi caj gobernajcuna paywan adulterio juchata ruwarkancu. Cay pachapi caj runacuna adulterio jucha ruwaskancuwan vinowan jina machaycorkancu."

³ Espíritu ricuchiwaskanpi, ángel ch'usaj lugarmán apawarkan. Chaypi uj warmita ricorkani uj manchana puca animal sillapi. Chay manchana animal Dios contra millay suticunawan kataska carkan; kanchis umayojo, kanchis wajrayoj carkan.

⁴ Chay millay warmi morado puca p'achawan p'achalliska carkan, jallch'askataj koriwan, alaja rumicunawan, perlacunapiwan. Maquinpi japh'ichcarkan uj kori copata, chejnicucunawan khelli adulterio jucha ruwaskancuwan junta.

⁵ Mat'inpi escribiska carkan uj mana entendiy atina suti: "Sinchi athun Babilonia, adulterio jucha ruwajcunapaj maman, tucuy chejnicojcunapajpiwan."

6 Repararkani chay warmi Diospi creyentecunapaj, Jesusmanta willaspa wañojcunapaj yawarninwan machaska caskanta.

Ricuspa, sinchita mulljacorkani.

7 Angeltaj niwarkan: “¿Imaraycutaj mulljacunqui? Ima niy munaskanta chay warmimanta pacaska yachayta willaskayqui, kanchis umayoj chunca warrayojoj warmi apaj manchana animalmantawan.

8 Chay manchana animal ricuskayqueka ñaupaj causachcarkan, cunantaj mana capunchu. Chaywanpas mana tucucoj sinchi uqhu jutc'umanta llojsimonka, manaraj wiñaypaj castigoman purichcaspa. Picunapajchus sutincu causay libropi mana esribiska cay pachapaj kallariyininmanta-pacha chaycuna mulljaconkacu, chay ñaupaj causaj manchana animalta ricuspa. Manaña caporkanchu, cunantaj cutimonka.

9 “Caypi munacun pichus yachajka entendejpas: Kanchis umacunaka chay warmipaj tiyaskan kanchis lomacuna, kanchis gobernajcunapiwan.

10 Phichkayoj chay gobernajcunamanta manaña capunchu; paycunamanta ujinin cunan gobernachcan, ujnintaj manaraj jamunchu. Jamojtin, pisi tiempollata canka.

11 Chay manchana animal, ñaupaj causaj manaña capoj, chayka pusajcay gobernaj, kanchismanta ujinin caspapas, wiñaypaj castigonman purichcan.

12 “Chunca wajracuna ricuskayqueka chunca gobernajcuna cancu; manaraj gobernayta kallarincuchu. Új horallapaj autoridadta jap'ekankacu, manchana animalwan cusca gobernanancupaj.

13 Chay chunca gobernajcunaka uj pensayniyoj cachcancu, atiyta autoridadtawan konancupaj manchana animalman.

14 Cordero contra makanaconkacu. Chaywanpas Corderocaj paycunata atipanka Diospaj wajaskan ajllaskan fiel cajcunawan cusca, imaraycuchus Corderoka tucuy señorcunapaj Señornin, tucuy gobernajcunapaj Reynin.”

15 Angel nillawarkantaj: “Adulterio juchata ruwaj warmipaj tiyaskan uncunata ricuskayqueka llajtacuna, runacuna, achqhayoj idioma parlajcuna, nacioncunapiwan cancu.

16 Manchana animalpaj chunca wajrancuna ricuskayqueka adulterio juchata ruwaj warmita chejnenkacu, sakerparenkacutaj sapanta k'rapachata. Aychanta miqhonkacu; ninawan ruphachenkacu.

17 Dios sonkoncupi churan paypaj munaskanta ruwanancupaj. Gobernajcunaka uj pensayniyojlla cankacu, manchana animalman autoridadnincuta konancupaj, Diospaj niskan junt'acunancama.

18 Adulterio juchata ruwaj warmi ricuskayqueka gobernajcunata mandaj athun llajta.”

18

Babilonia urman

1 Chay pasaymanta ricorkani waj angelta, janaj pachamanta urakamucha cajta sinchi autoridadniyoja. C'anchayninwan cay pachata c'ancharkan.

2 Alto vozwan wajach'acorkan, nispa:

“¡Urmanña, athun Babilonia llajta urmanña!
Sajra espiritucunapaj tiyananman tucupun,
tucuy clase khelli espiritucunapaj lugarnin,
chejnicoj khelli sajra animalcunapaj tapan.

3 Tucuy nacioncuna adulterio jucha
ruwaskanwan vinowan jina machaycorkancu.
Gobernajcuna chay adulterio juchata ruwaj

warmiwan adulterio juchacunata ruwarkancu.
Negocio ruwajcuna khapajyarkancu sinchi
viciocunapi gastaskancuwan."

⁴ Janaj pachamanta uj vozta uyarerkaní nejta:
"Cay llajtamanta llojsichis, nokapaj
runaycuna, mana chay juchapi
ruwaysinayquichispaj, nitaj paywan cusca
castigaska canayquichispaj.

⁵ Juchancuna janaj pachacama taukacun,
Diostaj paycunapaj mana allin
ruwaskancuta yuyarin.

⁶ Payman cutichipuychis imaynatachus
kancunaman korkasunquichis jinata,
iscay cutita cutichipuychis
ruwaskanmanta nejtenka.
Chhajruskanmanta nejtenka
iscay cuti fuerteta chhajruychis
castigota tragota jina ujyananpaj.

⁷ Pay pay tucuspa ima munaskanta ruwarkan,
chaymanta astawan achqhata koychis
ñac'ariya, wakaspa sufriytawan.

Payka sonkonpi nerkan:
'Caypi gobernaj reina jina tiyachcani.
Mana viudachu cani, ni sufrisajchu.'

⁸ Chayraycu uj ch'ulla p'unchaypi payman
jamonka castigocunaka, wañuy, ñac'ariy,
yarekaypiwan.

Ninapi ruphaska canka, imaraycuchus tucuy
atiyniyoj Señor Dios payta castigan."

⁹ Paywan adulterio jucha ruwaj, tucuy vicio jucha ruwaj gobernajcuna
wakankacu, kaparenkacutaj paypaj ruphacycuskan k'osnita ricuspa.

¹⁰ Castigota manchacuspa carumanta khawankacu, nenkacutaj:
"¡Ay, ay, kanmanta athun Babilonia llajta,
atiyniyoj llajta!

Konkay chayamun castigoyqueka."

¹¹ Negocio ruwajcuna wakallankacutaj, chay llajtamanta kaparenkacu.
Rantejcuna manaña cankachu rantinancupaj:

¹² korita, kolketa, alaja rumicunata, perlacunata, linomanta sedamanta
fino telacunata, morado puca telacunata; tucuy ima sumaj k'apaj tablacu-
nata; marfilmanta, lujo tablacunamanta, broncemanta, fierromanta, mar-
molmantawan ruwaskacunata;

¹³ canelata, k'apaj miqhuy jampicunata; inciensota, mirrata, k'apaj per-
fumecunata; vinota, aceiteta, t'anta jac'uta, trigota; cargana animalcunata,
ovejacunata, caballocunata, carrocunata, patronniyoj causachcaj runacu-
natapas.

¹⁴ Chay llajtamanta nenkacu:
"¡Kanpaj munaskayqui sach'acunapaj misq'i
urincuna manaña capusunquichu!
Wiñaypaj chincapun tucuy lujo cayniyqui
khapaj cayniyquipas."

¹⁵ Chay negocio ruwajcuna chay llajtapi llanc'askancuwan khapajyaj-cuna chay castigota manchacuspa, carumanta khawankacu wakaspa, k-parispataj.

¹⁶ Nenkacu:

“¡Ay, ay, athun llajtamanta!
Linomanta fino p'achayoj warmiman
rijch'acorkan, morado puca p'achayoj,
koriwan jallch'aska, perlacunawan,
alaja rumicunawan.

¹⁷ ¡Chay tucuy khapaj caynin konkay tucuchacun!”

Barco apajpaj tucuy jefencuna, kochapi barco apajcuna, barcocunapi llanc'aicina, tucuy kochapi llanc'asca ganacojcunapiwan carumanta khawankacu.

¹⁸ Llajta ruphaycuska k'osnita ricuspa, wajach'aconkacu: “¿Mayken llaj-tataj canman cay athun llajta jinari?”

¹⁹ Wakaspa, kaparispa, umancuman ñut'u jallp'ata jich'aycucuspa, wa-jach'aconkacu:

“¡Ay, ay, athun llajtamanta!
Tucuy kochapi caj barcoyojcuna khapaj
cayninwan khapajyarkancu.
¡Cunantaj konkay ñut'uska capun!”

²⁰ Kan, oh janaj pacha, cusicuy chay
llajtamanta, cusicuychis kancuna, Diospi
creejcuna, apostolcuna, profetacunapas.
Dios payta castigaspa,
kancunata uyarerkasunquichis.

²¹ Uj atiyniyoj ángel okharerkan uj rumita, cutanapaj athun rumita jina.
Kochaman chhokaycuspa, nerkan:

“Ajina chhokaycuska canqui, kan athun llajta
Babilonia, jayc'ajpas ricusunquichisñachu.

²² Calleyquicunapi jayc'ajpas uyariconkañachu
arpacunata, kenacunata, cornetacuna
tocaskata.

Ni imapi llanc'ajniyuquicunapas cankachu.
Athun cutana rumpaj suenayninpas
uyariconkañachu.

²³ Lamparapaj c'anchaynin jayc'ajpas
c'anchankañachu.
Casarajcunapaj fiestancunapi cusicucunapas
manaña uyariconkachu, negocio
ruwajniyuquicuna atiyniyoj carkancu
chaywanpas, laykacuyniyquiwan tucuy
nacioncunata engañarkanqui chaywanpas.”

²⁴ Chay llajtapi riqhurerkan profetacunapaj, Diospi creejcunapaj, cay
pachapi tucuy wañuchiska runacúnchapaj yawarnin.

19

¹ Chay pasayta, janaj pachapi achqha runapaj alto vozwan niskancuta
uyarerkan. Nerkancutaj:

“¡Señorka alabaska cachun!
Salvación, glorioso honor, atiypas
Diosninchismanta cancu,
² imaraycuchus pay juchachan

justo cabalta, verdadwantaj.
 Chay athun adulterio jucha ruwaj warmita
 castigan, imaraycuchus adulterio juchanwan
 runacunata khéllicharkan.
 Dios sirvejcunata wañuchiskamanta paypi Dios
 vengacun.”

³ Ujtawan nillarkancutaj:
 “¡Señorka alabaska cachun!
 Chay llajtapaj castigonmanta wiñay wiñaypaj
 k'osnenka.”
⁴ Isçay chunca tawayojoj machulacuna, tawa causachcajcuñapiwan pam-pacama konkoriycorkancu. Tronopi tiyachcaj Diosta adorarkancu. Nerkancutaj: “¡Ajina cachun! ¡Señorka alabaska cachun!”
⁵ Tronomanta uj voz uyaričorkan, nerkantaj:
 “¡Diosninchista alabaychis tucuy kancuna,
 juch'uycuna, athuncuna, Diosta tucuy
 sirvejcuna, respetowan adorajcunapas!”

Corderopaj casaracuskán fiesta

⁶ Uyarillarkanitaj achqha runapaj voznincunata jina, phauchintapaj sue-naskanta jina, rayopaj sinchi suenayninta jina. Nerkancutaj:
 “¡Señorka alabaska cachun!
 Señorka gobernayta kallariyucun, tucuy
 atiyniyoj Diosninchis.
⁷ Athun cusicuywan cusicusunchis.
 Diosninchisman gloriioso honrata kosunchis.
 Corderopaj casaracunana hora chayamun.
 Eposan waquichicun.
⁸ Novian limpia c'anachachcaj fino lino p'achawan
 p'achalliska cachcan.
 Chay lino p'achaka Diospi creejcunapaj justo
 cabal causaskancu.”

⁹ Angel niwarkan: “Escribiy: ‘Corderopaj casaracuñin fiestaman wa-jaskacunaka cusiska cankacu.’” Nillarkantaj: “Caycunaka Diospaj verdad parlaskancuna.”

¹⁰ Angelpaj chaquinpi payta adoranaypaj konkoriycorkani. Paytaj ni-warkan: “Ama konkoriychu. Nokaka Diosta sirvej cani, kan jina, Jesúsmanta willaskapi fiel purej hermanoyquicuna jina. Dioscajta adoray.”

Jesusmanta chay willaskaka Espiritumanta jamun. Chay Espíritu profeta-cunaman parlaskata koj.

Yuraj caballopi sillaj

¹¹ Janaj pachata quicharaskata ricorkani. Uj yuraj caballo riqhurerkan. Chaypi sillajpaj sutintaj Fiel Verdadero carkan, imaraycuchus recto cabal-wan gobernarkan, guerratapas ruwarkan.

¹² Nawincuna c'ancharakan nina lauray jina. Umanpi achqha coronacunayoj carkan, chaypitaj uj suti escribiska, paylla rejserkan.

¹³ Yawarwan teñiska p'achayoj carkan, sutintaj Diospaj Palabran.

¹⁴ Janaj pachapi caj soldadocumana katerkancu, yuraj caballocunapi sillaska, linomanta limpia yuraj fino p'achayoj.

¹⁵ Siminmanta afilaska espada llojserkan, nacioncunata nanachinampaj. Paycunata fierro varawan gobernanka. Castiganka chaquinwan uvata

saruspa ch'irwaj jina. Tucuy atiyniyoj Diospaj phiñacuyninmanta jamoj sinchi castigota vinota jina ujyachenka.

16 Katacunan mantonpi phacanpiwan esribiska carkan cay jina: “Gobernajcunapaj Reynin, señorcunapaj Señornin”.

17 Ricorkani uj angelta intipi sayachcajta. Tucuy gallinazocunata alto vozwan wajach'arkan: “¡Jamuychis, Diospaj athun miqhunani tantacuychis,

18 miqhunayquichispaj gobernajcunapaj, soldadocunaj jefencunapaj, khali runacunapaj, caballocunapaj, caballopi sillajcunapaj, libre runacunapaj, patronniyojcunapaj, juch'uycunapaj, athuncunapaj, tucuynincupaj aychanta!”

19 Ricorkani manchana animalta gobernajcunatapiwan soldadoncunawan tantacuskancuta, yuraj caballopi sillajwan soldadoncunapiwan makanacunancupaj.

20 Manchana animal presochaska carkan, ñaupakenpi milagrocunata ruwaj llulla profetawan cusca. Chay llulla profeta milagroncunawan engañarkan manchana animalpaj marcanwan churachicojcunata, rijch'acuynin adorajcunatawan. Chhicataj manchana animal llulla profetapiwan causachcajpacha wijch'uycuska carkancu azufrewan nina laurayman.

21 Puchojcunataj caballopi sillajpaj siminmanta llojsej espadawan wañuchiska carkancu. Tucuy gallinazocuna paycunapaj aychanwan sajsaycorkancu.

20

Waranka wata

1 Ricorkanitaj uj angelta janaj pachamanta uraycamuchcajta, mana tucu-coj sinchi uqhu jutc'upaj llaventa uj athun cadenatawan maquinpi.

2 Cay ángel dragonta, chay ñaupaj palli, supay Satanasta presocharkan. Cadenawan wataycorkan waranka watapaj.

3 Sinchi uqhu jutc'uman wijch'uycorkan; chaypi wisk'aicuspa, puncunta sellowan churaycorkan, nacioncunata mana engañananpaj waranka wata pasanancama. Chay pasaymanta cachariska canka uj pisi tiempopaj.

4 Ricorkani tronocunata, chaycuna patapitaj juzganapaj autoridad jap'ekajcuna tiyarachcajta. Ricullárankitaj Jesumánta Diospaj evangelionmantawan willacuskancuraycu uman cuchokaska runacunata. Paycunaka manchana animalta rijch'acuynintawan mana adorarkancuchu, nitaj mat'incipi maquincupipas marcachicusakachu. Causariskancuta ricorkani, Cristowantaj waranka watata gobernarkancu.

5 Waquin wañuskacunacajtaj mana causarerkancuchu waranka wata pasanancama. Cayka ñaupajcraj causariy.

6 ¡Cusicuyniyoj cancu ñaupajcraj causariypi cajcunaka! Diospajta cancu. Khepa wañoyka mana infiernoman apayta atenkachu. Diospaj Cristopajpiwan sacerdoten cankacu. Cristowan cusca waranka watata gobernankacu.

Supay atipaskaña

7 Waranka wata pasaymanta supay Satanás cachariska canka.

8 Tucuy nacioncunata engañanka Gogta Magogtawanpas. Soldadoncunaka ako jina sinchi achqha; chaycuna makanacuypaj tantaska cankacu.

9 Jinantin jallp'ata llojsimorkancu. Muyuycorkancutaj Diospi creejcunata Diospaj munaskan llajtatawan. Janaj pachamantataj nina uraycamuspa, lluij enemigocunata rupharkan.

10 Engañaj supaytaj azufreyoj nina kochaman wijch'uykuska carkan, maymanchus manchana animal llulla profetapiwan wijch'uykuska carkancu, chayman. Chaypi ñac'arenkacu tuta p'unchay wiñaypaj wiñayninpaj.

Athun yuraj trono

11 Ricorkani uj athun yuraj tronota, chaypi tiyachcajtawan. Ñaupakenmantataj janaj pacha cay pachapas k'alá chincaporkan. Ni maypi riqhurerkanñachu.

12 Wañuskacunata ricorkani, juch'uycunata athuncunatapas, tronopaj ñaupakenpi sayachcajta. Librocunata quichararkan, waj librotapiwan Causay Libro sutiyojta. Wañuskacunaka ruwaskancuman jina juchachaska carkancu, librocunapi escribiskaman jina.

13 Wañuska cajcuna kochamanta wañuskacunapaj lugarnincumantawan llojsiporkancu. Sapa uj ruwaskancuman jina juchachaska carkancu.

14 Wañuypi gobernaj nina kochaman wijch'uykuska carkan; cayka iscayc妖 wañuy niska.

15 Chayman wijch'uykuska carkancu, causay libropi sutincu mana escribiska caskanraycu.

21

Mosojanaj pacha, mosoj jallp'a

1 Chay pasaymanta ricorkani uj mosoj janaj pachata mosoj jallp'atawan. Ñaupajcay janaj pacha, jallp'a, kochapas manaña capuskachu.

2 Ricullarkanitaj Diospaj santo llajtanta, mosoj Jerusalenta janaj pachamanta urakamuchcajta Diospaj ñaupakenmanta. Jallch'aska cachcarkan novia jina p'achalliska novionpaj.

3 Janaj pachamanta alto vozta uyarerkani. Nerkantaj: "Cunan Dios runacunawan causan. Paycunawan causanka, paycunataj llajtan cankacu. Dios quiquin canka paycunawan Diosnincu jina."

4 Dioswan cajtinchis, mana cankachu ni wakay, ni wañuy, ni llaquiy, ni kapariy, ni nanaypas. Tucuy ñaupaj cajcunaka manaña capunchu."

5 Tronopi tiyachcaj nerkan: "Noka tucuy imata mosoja ruwani." Nilarkantaj: "Escribiy, imaraycuchus cay palabracunaka verdadcuna, confianapajpuni."

6 Chay pasaymanta niwarkan: "Ña ruwaskaña. Noka cani Alfa Omegapas, kallariytaj tucucuytaj. Unumanta ch'aquiskacunaman causay unumanta kasilla ujyachisaj."

7 Atipajka tucuy caycunata jap'ekanka herenciata jina. Noka Diosnin casaj, paytaj waway canka.

8 Cobardecuna, mana creejcuna, sajracuna, runata wañuchejcuna, adulterio jucha ruwajcuna, laykacuna, ruwaska dios adorajcuna, tucuy llullacuna wijch'uska cankacu azufreyoj nina kocha infiernoman. Iscaycay wañuy niska chaycajka wiñaypaj sufrina."

Mosojerusalén

9 Kanchis tucucuy castigocunawan junt'a copayo janchis angelcunamanta ujnin jamorkan, niwarkantaj: "Jamuy, noviata, Corderopaj espasanta ricuchiskayqui."

10 Santo Espiritupaj ricuchiwasanpi ángel uj athun alto lomaman pusawarkan. Jerusalén athun santo llajtata ricuchiwarkan, Diospaj ñaupaken janaj pachamanta uraycamoja.

11 Diospaj glorioso c'anchayninwan c'ancharkan. C'anchaynin carkan sumaj alaja rumi jina, jaspe rumi jina, vidrio jina.

12 Athun alto perkawan llajta muyurej wisk'aska carkan, chunca iscayniyoj puncuyoj, sapanca puncupi uj ángel. Puncucunapitaj escribiska carkan chunca iscayniyoj Israelpaj mirayninpaj sutincuna.

13 Quimsa puncu inti llojsimuy ladopi carkancu, quimsa puncu wichay ladopi, quimsa puncu uraynej ladopi, quimsa puncu inti yaycuy ladopi.

14 Llajtapaj wisk'askan perkataj chunca iscayniyoj ruminawan tiyachiska carkan, chay ruminawanpitaj escribiska Corderopaj chunca iscayniyoj apostolnincunapaj sutincu.

15 Nokawan parlaj angelka uj kori varata aparkan, llajtata, puncucunata, wisk'aska perkatawan midinapaj.

16 Llajtaka carkan uj plaza jina cuadrado, largo caynin ancho cayninwan caskancama carkan. Angelka varanwan llajtata miderkan: iscay waranka iscay pachajniyoj kilómetro carkan, largo caynin, alto caynin, ancho caynin caskancama carkan.

17 Chaymanta midillarkantaj wisk'aska perkata: sojta chunca phichkayo metro carkan. Runapaj midinan metrowan angelka midichcarkan.

18 Wisk'aska perkaka jaspe ruminanta ruwaska carkan. Chay llajta kori puromanta carkan, vidrio llusc'achaska jina.

19 Perka tiyachiskapaj rumincka jallch'aska carkan tucuy ima sumaj alaja ruminawan; ñaupajcajka jaspewan, iscaycajka zafirowan, quimsaca-jka agatawan, tawacajka esmeraldawan,

20 phichkacajka onicewan, sojtacajka cornalinawan, kanchiscajka crisolitowan, pusajcajka berilowan, iskoncajka topaciowan, chuncacajka criso-prasawan, chunca ujnyiojcajka jacintowan, chunca iscayniyojcajka amatistawan.

21 Chunca iscayniyoj puncucunaka chunca iscayniyoj perlacuna carkan, sapa uj puncu ch'ulla perlallamanta ruwaska. Astawan importante calleka kori puro carkan, vidrio jina c'anchachcraj.

22 Mana ima santocaj wasitapas ricorkanichu, imaraycuchus Señor, tucuy atiyniyoj Dios, Corderopowan santocaj wasi jina cancu.

23 Llajtaka mana munacunchu intita, quillatapas c'anchananpaj, imaraycuchus Diospaj sumaj c'anchaynin Corderopaj c'anchayninpian c'anchachcancu.

24 Nacioncunamanta runacunaka chay c'anchaypi purenkacu. Chayman gobernajcuna khapaj caynincuta apankacu.

25 Puncuncta mana wisk'ankacuchu jayc'ajpas, chaypi mana tuta cankachu.

26 Nacioncunapaj khapaj cayninta athun caynintawan konkacu.

27 Chay janaj pacha llajtaman ni jayc'aj khelli juchapi cajcuna yay-conkacuchu, ni sajra ruwajcuna, ni llullacojcunapas. Manachayri causay koj Corderopaj libronpi sutincu escribiskacunalla yayconkacu.

22

1 Angel ricuchiwarkan uj limpio causay unuyojo mayuta, vidrio jina ch'uwata; Diospaj, Corderopajpiwan trononcumanita llojsimorkan.

2 Llajtapaj athun callen chaupipi cay mayu cachcarkan. Iscaynin lado mayu chimpapi causay sach'a wiñarkan. Sapa quilla urerkan, niyta munan chunca iscayniyoj cutita watapi uriskanta. Raphincunataj nacioncunata alliyachinapaj.

³ Manaña cankachu ni ima maldicionpas. Diospaj Corderopajpiwan trononcu llajtapi canka, sirvejnincunataj adorankacu.

⁴ Diosta uyapura riconkacu, mat'incipitaj sutinta apankacu.

⁵ Chaypi mana tuta cankachu. Chaypi tiyajcuna mana necesitankacuchu lamparapaj ni intipaj c'anchayninta, imaraycuchus Señor Dios paycunata c'anchanka. Paycunataj gobernankacu wiñaypaj wiñayninpaj.

Jesucristo jamunan kayllaña

⁶ Angelka niwarkan: “Cay palabracunaka verdadcuna cancu, confianapaj jina. Señor, quiquin Dios profetacunata parlachej, angelninta cachamorkan, sirvejnincunaman yachachinanpaj imachus uskhayta pasanancunata.”

⁷ Jesucristo nin: “¡Jamusajña! ¡Cusicuynijoj cay libropi Diospaj willacuskanta casucojka!”

⁸ Noka Juan, caycunata ricorkani, uyarerkanitaj. Uyariskay ricuskay pasaymanta, konkoriycorkani nokaman yachachej angelpaj ñaupakenpi adoranapaj.

⁹ Paytaj niwarkan: “Ama konkoriychu, Diosta sirvejmasillayqui cani kan jina, hermanoyqui profetacuna jina; tucuy cay libropi escribiška casucoj-cuna jina cani. Diosllata adoray.”

¹⁰ Nillawarkantaj: “Cay libropi Diospaj willacuskanta ama pacapi wakay-chaychu, imaraycuchus junt'acunan tiempo kayllaña.”

¹¹ Sajra runaka millay ruwayta ruwachcallankapuni; khelli runaka khelli cayninpí causachcallankapuni. Allin runaka allin cajta ruwachcallankapuni, Diosllapaj caj runaka Diosllapajpuni fiel cacuchcanka.”

¹² Jesucristo nin: “Arí, jamusajña, ruwaskancuman jina sapa ujman premiota kopusaj.”

¹³ Noka cani Alfa Omegapas, ñaupajcajpas khepapas, kallariypas tucucuypas.”

¹⁴ Cusicuynijojmi p'achancunata t'ajsajcunaka. Derechoyoj cancu causay sach'amanta miqhunancupaj, puncuncunanta janaj pacha llajtaman yay-cuya atinancupaj.

¹⁵ Jawapi quedaconkacu alko jina khelli runacuna, laykacuna, adulterio jucha ruwajcuna, runa wañuchejcuna, lante idolota adorajcuna, llullata cusicuywan uyarejcuna, tucuy llullacojcunapas.

¹⁶ “Noka, Jesús, angelniya iglesiacunaman cachamuni, tucuy cayta sut'inchanañpaj. Noka cani gobernaj Davidpjaj miraynin, saphinmanta ch'ijchej. Pacha pakariyamuy koyllurpjaj c'anchaynini cani.”

¹⁷ Santo Espíritu Corderopaj esposanpiwan nincu: “¡Jamuy!” Uyarejka nichun: “¡Jamuy!” Unumanta ch'aquichicoj jamuya munaj jamuchun, causay unumanta kasilla ujyachun.

¹⁸ Cay libropi Diospaj willaskanta tucuy uyarejcunata cayta nini: Pillapas imatapas cay escribiskacunaman yapanman chayka, Dios chay runaman yapallankataj cay libropi escribiska caj castigocunata.

¹⁹ Pillapas cay libropi escribiska willaskacunamanta imallatapas kechuman chayka, Dios chay runamanta kechullankataj causay sach'amanta miqhunanta, cay libropi escribiska janaj pacha santo llajtamantawan.

²⁰ Cayta sut'inchajka nin: “Arí, jamusajña.”

Ajina cachun. ¡Jamuy, Señor Jesús!

²¹ Señor Jesús favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.